



















# CHRESTOMATHIA ARABICA

QUAM

E LIBRIS MSS. VEL IMPRESSIS RARIORIBUS COLLECTAM

EDIDIT

Dr. FR. AUG. ARNOLD.

PARS I.

TEXTUM CONTINENS.

HALIS.

C. E. M. PFEFFER.

MDCCCLIII

LONDIN.

WILLIAMS ET NORWICH.

PARISIIS.

ALBERT. FRANK.





AMICO INTEGERRIMO

**D. PHILIPPO WOLFF**

EDINBURGHENSI

HOEC QUAECUNQUE OPUSCULUM SINCERAE AMICITIAE.

TESTIMONIUM ESSE VOLUIT

EDITOR.









## PRAEFATIO.

Novam chrestomathiam Arabicam editurus haud vereor ne in Virorum Doctorum vituperationem veniam, siquidem omnino chrestomathiarum usum in ediscendis linguis non improbarint. Omnes enim quae etiamnunc exstant chrestomathiae Arabicae aut sunt antiquatae, aut defectu glossarii laborant, aut provectorum magis quam tironum usui sunt adaptatae. Itaque operae pretium duxi, tironibus contexendo eiusmodi opere consulere hisque adiutum ad linguae Arabicae cognitionem hoc modo pleniorē ac faciliorem reddere. Quod ut assequerer, imprimis id studui, ut ubique progressum a facilioribus ad difficiliora servarem. Hac de causa et in eligendis particulis ita versatus sum, ut a singulis sententiis incipiens ad narratiunculas et contextas orationes geographici et historici argumenti progrededer, et in vocalibus apponendis ita, ut ab initio cuiusque capitis vocales integras, deinde parciore, in fine raras tantum vel omnino nullas apponerem. At praeter hunc proximum et primarium finem aliud erat respiciendum, nempe ut etiam provectiores, immo VV. DD. ex novo hoc opere utilitatem caperent, id quod in tanta litterarum Arabicarum opulentia facillime ea ratione efficitur, ut inedita vel certe libris rarioribus deprompta proferantur. Confiteor tamen, ex hac duplici edendi ratione aliquid incommodi ortum esse, quod nunc opere absoluto evitatum vellem et quod non evitasse valde doleo. Eo enim, quod ad VV. DD. plus quam par est respexi, factum est, ut tirones quodammodo neglexerim, nimis anxie codicum scripturas etsi falsas servans et ita horum iudicium facile perturbans. At me hac de re consolatur, quod eo ipso tirones iam nunc cognoscent, quae, qualia et quanta vitia in codicibus Arabicis saepius inveniantur et quae cautio adhibenda sit in eorum usu. Vitia illa ipsa partim in glossario, par-

tim in iis, quae de singulis particulis nunc disseram, indicavi et emendavi. Jam ratio reddenda est de singulis, unde ea sumpserim et quae forte in iis notatu digna inveniantur.

I. Sylloge sententiarum. Omnes has sententias deprompsi ex libro cui inscribitur: رَوْضُ الْأَخْبَارِ الْمُنْتَقَبُ مِنْ رَبِيعِ الْأَنْبَارِ

auctore Muhammad ben Kâsim ben Jâkûb, cuius operis capita recensuit v. Hammer-Purgetall in: Ersch et Gruber Encyclop. Vol. IV. p. 268. Codice usus sum Dresdensi, cuius uberrimam descriptionem invenies in: Fleischer Catalogus Codd. MSS. orientalium bibliothecae regiae Dresdensis. Nr. 404. p. 68. In eligendis sententiis quum usum grammaticum tum venustatem et sententiae leporem respexi; omnes esse iuventas non audeo affirmare, quis est enim, qui in tanta sententiarum adhuc editarum copia novas a iam cognitis dignoscere possit? Certe equidem ex opere inedito meas sumpsi. In iis sunt quaedam poeticae certo metro conscriptae, eaeque p. 5. nr. 96. metro el-Wâfir, hoc schemate: — — — | — — — || — — — | — — — | — — — (cf. Ewald de metris carminum Arabicorum. p. 53 sqq. Freytag Darstellung der Arabischen Verskunst. p. 203 sqq.) Item p. 6. nr. 114., ubi in fine pro طَيِّبٌ ob rhythmum finalem melius scribitur طَيِّبٌ; p. 7. nr. 133. inde a قَيْل. — Ad metrum el-Kâmil (hoc schemate:

— — — | — — — | — — — || — — — | — — — || — — — cf. Ewald l. l. p. 47 sqq. Freytag p. 211 sqq.) pertinent p. 7. nr. 134. inde ac verbis أَنْ النَّبِيبُ (ubi أَنْ scribendum), et duo versus pg. 11, nr. 201. inde ab لَنْ الدَّرَاهِمِ. — Ad metrum

Et-Tavîl: (schemate:

— — — | — — — || — — — | — — — | — — — Ewald p. 65 sqq. Freytag. p. 161 sqq.) duo versus pg. 11. nr. 199. compositi sunt. — Pg. 11, lin. ult. verba inde a وَلَيْسَ ذِكْرِي sunt versus metri es-Sarî hoc schemate (Ewald p. 76 sqq. Freytag p. 242 sqq.): — — — | — — — || — — — | — — —

Inde efficitur, ut in fine pro بِأَنْقَضَ legas بِأَنْ قَضَلَ hoc sensu:

„Non sunt, quae tibi dico, ex vana cogitatione, sed sunt iuncta sine disunctione“ i. e. bene cohaerentia et iusta. Codicis Dresdensis usus, quem insigni liberalitati V. D. Fleischeri

debeo, per breve tantum tempus mihi concessus erat, unde factum est, ut in apographum meum et inde in textum impressum vitia quaedam irrepserint, quae ut cum aliis iam notandis emendes, te, benevole lector, enixe rogo. Sic pag. 6, lin. 15. pro <sup>وغير</sup> melius scribitur <sup>وغير</sup>, ut <sup>أحد</sup> vocis <sup>صفة</sup>. — p. 8, 15. pro <sup>أشد</sup> parallelismus flagitat <sup>عليه</sup>, item lin. ult. <sup>وارض</sup> pro <sup>غلبت</sup>. — p. 10. lin. ult. aut pro <sup>غلبت</sup> scribendum <sup>غلبت</sup>, aut lin. antepen. verbum <sup>سلط</sup> mutandum est in <sup>تسلط</sup>. — p. 12, 1. parallelismus sequentium verborum pro <sup>تبدل</sup> flagitat <sup>تبدل</sup>. — p. 12, 4. pro <sup>يوت</sup> scrib. <sup>يوت</sup>. — 13, 5. pro <sup>عليه</sup> melius scribas <sup>عليه</sup>, ut <sup>صفة</sup> ad <sup>حار</sup>, correspondens cum <sup>عليه</sup> lin. 4. — p. 13, 6. aut scribas <sup>لا يبقى</sup> aut <sup>لا يبقى</sup>. — Sententiam ultimam pag. 13. nr. 230., a Mo'âds Ibn Gebel profectam, praebeuit codex bibliothecae publicae Orphanotrophaei (D. 19.), continens librum <sup>مقدمه غزنوي</sup>, quem uberius descripsit V. D. Fleischer in Catal. librorum MSS. biblioth. Senat. Lipsiens. p. 395. nr. CX, 4. ubi col. 1. not. \*\*) locum nostrum latine redditum invenies. Pg. 14, 3. scriptura <sup>القبر</sup> unice recta est.

II. Dicta Muhammedis e variis Codd. desumpta. Et ea quidem, quae sub A. proferuntur, suppeditavit cod. miscelaneus bibliothecae universitatis Halensis. Tercia manu haec sunt exarata et scatent vitiis grammaticis et eiusmodi rebus, quae a puriori sermone Arabico abhorrent et quae scribam ipsum sententiam non ubique perspexisse declarant. In quorum numero referenda sunt: p. 14, 6 inf. <sup>جبل</sup> pro <sup>جبال</sup>. — p. 15, 2. <sup>عليها</sup> pro <sup>عليه</sup>. lin. 5. <sup>الصلوات</sup> pro <sup>الصلوة</sup>. lin. 9. <sup>أن</sup> pro <sup>فأن</sup>, item lin. ult. <sup>السمع</sup> pro <sup>فأسمع</sup> post <sup>أما</sup> (vid. Nasifi Epist. crit. ad de Sa-cyum. ed. Mehren. p. 4. 82.). l. 13. 14. <sup>خمس سنين</sup> pro <sup>خمس سنة</sup>. — p. 16, 6. <sup>مكلم</sup> pro <sup>مظلوم</sup>, illud enim denotat iniuria affectum. lin. 7. <sup>اليهودي</sup> bis pro <sup>اليهود</sup>. lin. 8. <sup>فالدنين</sup> pro <sup>فالدنين</sup>. ibid. <sup>ولا يحضرون الجماعة</sup> pro <sup>ولا يحضروا الجماعة</sup>. lin. 10. <sup>مجلين</sup> pro <sup>مسجد</sup>. lin. 12. <sup>خمس مواضع</sup> pro <sup>خمس مواضع</sup>.

lin. 4 inf. عَلَى pro لَيْ. lin. pen. pro نَتَب rectius scribitur كَتَب, quod confirmatur codice meo sub D. laudato et Fleisch. Catal. Lips. p. 427. Col. 1. lin. 25. — p. 17, 2. مِنَ النَّارِ pro فِي النَّارِ. lin. 8. ثَلَاثَ أَصْنَافٍ pro ثَلَاثِ أَصْنَافٍ. Ceterum p. 16, 3. pro شَأْنٍ scrib. شَأْبٍ; lin. 13. pro يَنْزِلٌ melius يَنْزِلُ et p. 17. lin. ult. pro ذَمًّا propter sequens حَلَجَةً melius profertur ذَمًّا.

Quae sub B. posita sunt descripsi e Raudh el-achjar (vid. supra ad I.). In his p. 19, 1. pro وَهْ يَكُنْ scrib. وَهْ يَكُنْ, et lin. 9. 10. pro فَمِ يَسْمُ أَحَدَهُمْ أَحْمَدُ أَوْ مُحَمَّدٌ scrib. فَمِ يَسْمُ أَحَدَهُمْ, quum purum Arabice dicendi genus Passivum hoc loco omnino non ferat.

C. Deprompta sunt haec e libro: نفحة اليمن Nufhut-eel-Yumun, an arabic miscellany of compositions in prose and verses, selected on original, by Shuekh Uhmud bin Moohummud Shurwanee-eel Yumunee. Calcutta. 1811. 4<sup>o</sup>. (cf. Zenker Biblioth. oriental. nr. 365.) Usum huius libri debeo bibliothecae regiae Berolinensi.

D. Haec suppeditavit cod., quem equidem possideo, continens librum cui inscribitur مبارق الاذهار في شرح مشارق الانوار auctore 'Abd el-Latif ben 'Abd el-'Aziz, cognominato Ibn el-Malik, de quo opere vid. Hadji Chalfa nr. 12053. Tom. V. p. 549. Forma codicis est fol. min., scriptus est duabus manibus diversis et finitus ultimis diebus Gumâdi II. anni 1095 H. (mense Maio 1684 Chr.). Etiam in his codicis scripturam magis quam par erat retinui, ut p. 23, 5. مَرَجَعًا pro مَرَجَعًا, quod ut حال ad تَصَى nihil aliud significare potest nisi: (adiudicavit eum maiori) praeferentiam [huic] tribueas, indem er eine Bevorzugung eintreten liess i. e. iustitiam temere inflectens. Post sequens فاخبرتا sensus flagitat pron. suff., itaque scribendum est فاخبرته; commentarius adiicit: اى بما سبق من حالهما lin. 11. cod. يَأْتِيَان habet pro تَأْتِيَان e communi vitio codicum MSS., tertiam personam fem. Dual. ab eadem masculini non distinguendum.

III. Fabulas e libro ad II. C. laudato, ultimas duas e Raudh el-achjâr mutuatus sum. P. 26, 6. cum editione Calc. (وَلْيَا) perperam scripsi وَلْيَا pro وَلْيَا; item p. 27, 5. 7. اِذَا pro اِذَا. — p. 28, 2. scripsi اَنْفَع, quum ex regulis grammatices subtilioris scribendum sit اَنْفَع. Liceat mihi hic ea ipsa describere, quae hac de re mecum communicavit V. D. Fleischer. „Für اَنْفَع, inquit, schr. اَنْفَع als صفة von حَيْلَة; s. Zamachschari in de Sacy's Anthol. gramm. p. 1.1, lin. 13 et 14. Abu 'l-Haitam zu Meidânî (Arabb. provv. ed. Freyt. I. p. 525, prov. 19) bemerkt ebenfalls mit Recht: اَشَدُّ مَوْضِعَ الْخَفْصِ لَانَّهُ تَالِغٌ لِّلْقَوْلِ وَمَا جَاءَ بَعْدَ رَبٍّ فَالْتَعَتْ. تابع له. Es ist diess kein „putavit“ dieses Grammatikers, sondern die übereinstimmende Lehre aller ältern Grammatiker, von welchen erst die neuern abweichen, aber gegen die Natur der Sätze mit رَبٍّ; denn da رَبٍّ eigentlich ein Vocativ ist in der Bedeutung o multitudinem, so ist es klar, dass die beiden darauf folgenden Nomina nicht im Verhältniss des Subjects und Prädicats, sondern des موصوفى und der صفة zu einander stehen, dass z. B. رَبٍّ حَيْلَة اَنْفَع nicht ist o multitudinem astutiae utilior, sondern o multitudinem astutiae utilioris.“ — P. 30, 14. cum ed. Calc. scripsi وَلْيَنْ تَبْقَى pro وَلْيَنْ تَبْقَى, de quo Fleischerus haec: „Es ist rein unmöglich, dass der Nachsatz eines conditionellen Vordersatzes ein elliptischer Nominalsatz ohne فى oder, wo der Vordersatz wie hier durch فِى eingeleitet ist, ohne فِى oder وَلْيَنْ sey; nicht einmal der vollständige Nominalsatz kann dieses فِى oder, in dem hier stattfindenden Fall, die andern angegebenen Einleitungsconjunctionen entbehren.“ — Pro الشجر p. 35, 8. scrib. الشجر, nam الشجر nonnisi collective usurpatur.

IV. Acute dicta et narratiunculae, in quibus eligendis studui miscere utile dulci. Singula inde a nr. 1 usque ad 11 sumpta sunt o Raudh el-achjâr; reliqua ex Nafhat al-Jaman (vid. supra) et o libro cui inscriptum est: The Mi,ut Amil, and Shurhoo Mi,ut Amil cet. by A. Lockett. Calcutt. 1814. 4.

cf. Zenker Biblioth. orient. nr. 136. Denique nr. ٢١ et ٢٧—٢٩  
suppeditavit Demirii historia animalium, secundum textum co-  
dicis Berolinensis Diez. 49. 50. fol. In iis, quae ex editionibus  
Calcuttensibus dedi, haec sunt monenda. In narratione nr. ٢٣.  
p. 41. تَلْمِيد et تَلْمِذٌ protuli secundum textum impressum, de  
quibus vid. Glossar.; item postea أَجَابَهُ cum textu falso dedi pro  
أَخَابَهُ (Corr.). — p. 43, antepen. et ult. item ed. Calc. الْحَقَّام  
falso habet, vid. Gloss. p. 49, not. — p. 44, 8. editionem Calcutt.  
secutus inconsiderate scripsi تَرَقَّى pro تَرَقَّى, lin. 9. 17. أَتَبَّهَتْهَا  
et أَتَّى pro أَتَبَّهَتْهَا et أَتَّى; lin. 15. Calc. أَخْبَرَكَ recte habet pro  
وَنَنْظُرُ, at male وَنَنْظُرُ (unde equidem وَنَنْظُرُ) pro subiunct. وَنَنْظُرُ,  
qui pendet a particula و. cf. Gramm. §. 398, 5. Eadem linea  
in رَأَى, omittendum est و post لَأَ vid. Nasif. epist. crit. p. 4.  
85 sqq. — Pg. 45, lin. 11. pro كَانَ لَهُ melius scribitur كَانَ  
omisso وَ, ita ut أَخْبَرَكَ الْحَقَّام non sit sed صَفَا ver-  
borum وَرَجُلًا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ, itaque أَخْبَرَكَ incipiat inde a verbis  
فِي السَّوَارِي. — pg. 48, 5. cum edit Calcut. falso dedi فِي السَّوَارِي  
pro فِي السَّوَارِي i. q. qui mecum non illidat columnis, nempe qui  
me non laedat, dum ipse ad columnas offendit. بَاءُ التَّعْدِيدِ est ب.  
et respondet suffixo فِي in membro parallelo: وَلَا يَدْخُلُنِي. In loco  
Demiriano p. 53, 10—12. ter INCORRECTE positum est pro  
دَمَمَ, quum قَرَدٌ et خَنْزِيرٌ non sint generis communis, sed  
masculini eorumque feminina terminatione ٌ formentur.

V. Geographica. 1. Ibn Ajâs. De hoc scriptore eius-  
que opere كتاب نشق الأهرار في عجائب الاقطار in scripto uberiores  
Langlesii expositionem invenies in libro: Notices et extraits cot.  
Tom. VIII. p. 1 sqq. Excerpta mea suppeditavit Cod. Gothanus  
in Moelleri Catalogo sub nr. 302 descriptus. Particulam primam  
(a. Nili cataractae et Nubia. Cod. Goth. pg. 161—164.)  
francogallice vertit V. D. Quatremère in: Mémoires géogra-  
phiques et historiques sur l'Égypte cet. Tom. II. p. 6 sqq., unde  
apparet, ea quae Ibn Ajâs ex Ahmad ben Solaim afferat, ex-  
cerptorum speciem prae se ferre. Pg. 54, 3 inf. inter من الزردع

et كانت بندرا<sup>\*)</sup> desunt quaedam ad intellectum necessaria, quae restituere possis ex hisce versionis laudatae (p. 8. lin. 20.) verbis: „C'est dans cette province qu'est située la ville de Bedjrasch, capitale du Maris, la forteresse d'Ibrim, et une autre place nommée Adwa<sup>\*)</sup>, qui a un port, et qui est, dit-on, la patrie du sage Lokman, et de Dhoul-Noun." Eodem modo p. 56, 2. inter الفرقى العامة et الجانب النخ videntur excidisse quaedam, Quatrem. enim verba lin. 2. وفيها usque ad الاسلام vertit: „et dans tout cet espace, les bourgs, les villages, les troupeaux, les champs de grains, les vignes, les plants de palmiers, de Mokl et autres arbres, sont en nombre infiniment plus grand que dans la partie qui avoisine les terres de l'islamisme." — Particula altera (b. De urbe Heliopoli et Obeliscis.) exstat in Cod. p. 171—175, postquam iam antea p. 70 sq. brevior commemoratio urbis et duarum columnarum facta est. Pg. 57, 2. 3. propter سون codicis passive pronuntianda indicavi verba وَجَعَلَ لَهَا ذَوَائِبَ سُودَ, at eadem ratione quae p. 19, 9. 10. active sunt proferenda: وَجَعَلَ لَهَا ذَوَائِبَ سُودًا. — Pg. 58, 4. 5. pro Codicis رُسِيهَا<sup>\*)</sup> sententia flagitat رُسِيدٌ ut habet Kazwini vel رُسَيْسٌ أَحَدِيهَا<sup>\*)</sup>, ut est p. 71 Cod.: et illud رُسِيهَا procul dubio ortum est negligentia scribe ex antecedente رُسِيهَا pg. 57, ult. et penult. — c. De Memphidis<sup>\*\*)</sup> urbe. Cod. p. 184—187, cf. quae antea pg. 71—73. de hac urbe referuntur. Pg. 62, 1. 2. الْفَيِّ وَقَلْتِيَادَةَ وَسِتَّةَ وَخَمْسِينَ positum est ex falso Accusativi usu in recentioribus scriptis saepius obvio pro Nominativo: الْفَلَّانِ وَقَلْتِيَادَةُ وَسِتَّةَ وَخَمْسُونَ; ortum est hoc vitium ex commutatione Subiecti cum Praedicato verbi كان. — d. De via inter Aegyptum et Syriam. Cod. pg. 180—182. De pg. 63, 14., ubi lacunam subesse conieci, vid. Glossar. p. 130. col. a. lin. 4.; lin. 16. in dictione لا يقدر أحدا illud

<sup>\*)</sup> Quatrem. not. 1). „Le texte porte *Adwa*. Peut-être faudrait-il préférer la leçon *Dow*; c'est ainsi que Macrizy et Nowakry écrivent ce nou dans des passages que je transcris plus bas."

<sup>\*\*)</sup> Typothetae errore in textu expressum est *Memphidi*.

إحدا positum est ex vulgari dicendi ratione (etiam حَدًا) in enunciationibus negativis. cf. Ellions Boethor Dictionn. franç.-arabe s. *Aucun* et *Personne*. — e. Hierosolyma et Hebron. Cod. p. 204—207. — f. India. Cod. pg. 339—349. Pg. 69, 14. pro وَجَعْرَهْ quod emendavi rectius etiam scribitur وَجَعْرَهْ. — g. De Russis et Bulgaris. Cod. p. 331. 372—375. Locum p. 73, 11. a me signo interrogationis insignitum explanavit V. D. Fleischer. مَطْلَقٌ signif. incensus, vid. Glossar. s. طلق p. 111. col. a. De لَصَا لَبَان V. D. haec adnotavit: „schr. لَصَا لَبَان, neuarab. st. حَصَا أَلْبَان, wie man sagt لَوْرْد st. لَوْرْد u. dgl. Hasalubân ist noch jetzt der gewöhnliche Name des Weihrauchs in Körnern, eig. mica thuris, von حَصَا, Kies und Kiesähnliches, und لَبَان, لَبَان; s. Ell. Boethor, Dict. français-arabe, unter Encens.“ Itaque locus iste est vertendus: „Eaque (thuribula) accensa sunt suffitu thuris granulati.“ — Pg. 75, 13. codex vitio satis communi post مَا omisit نَ exhibens قَتَعُو pro قَتَعُو. vid. Nasif. epist. crit. p. 4. 81 sqq. — Pg. 76, 7. contra regulas grammaticas ad sensum positum est الْجَلْدُ الْبَلْغَارِيُّ pro الْجِلْدُ الْبَلْغَارِيُّ.

2. El-Istakhri. Recepi duas particulas veteris et gravissimi Geographi, etsi totum opus editione Moelleri iam satis notum ac divulgatum videri possit. Attamen quicumque peritus libenter concedet, facsimile illud Moellerianum omnino codicis locum tenere eiusque lectionem et interpretationem tantis difficultatibus laborare, quantis alius quisque codex lectu difficilior, cuius rei satis luculentum testimonium affert versio Mordtmanni\*), quae permultis in locis mirum quantos et quales errores, e difficultate ista exortes, protulit. Itaque haud dubitavi Arabiae et Syriae descriptionem ex hoc libro petitam in Chrestomathiam

\*) Schriften der Akademie von Ham. Ersten Bandes zweite Abtheil.: Das Buch der Länder von Schech Ebu Isahak el Farni el Istakhri. Aus dem Arab. Übersetzt von A. D. Mordtmann. Nebst einem Vorworte von Prof. C. Ritter. Hamb. 1845. fol. min.



meam recipere. In textu constituendo permagno emolumento mihi fuerunt quae V. D. Roediger ea qua solet benignitate et liberalitate ex Ibn Haukalo et Versione Persica MSS. mecum communicavit. Textus Codicis Goth. scriptus est ad recentioris Arabismi normam, saepius ad pronunciationem vulgarem et so- lam auscultationem quam ad regulas grammaticas accommodatus. Sic pg. 77, 3. (Cod. p. 6. lin. 2.) زَغْرَا pro زَغَرًا, cf. p. 86, 7. (Cod. 12, 2.) اَخْصَرَا pro اَخْصَرَ; 89, 4. (Cod. 13, 8 inf.) مَرَاثَا pro مَرَاتِنَ; p. 84, 10. (Cod. 10, ult.). بِالْوَادِ pro بِالْوَادِي et vice versa وَادِي pro وَادٍ 81, 2. 4. 83, 9. 85, 15.; p. 85, 15. (Cod. 11, 7 inf.); تَحْوَا pro تَحْوٍ cf. p. 90, 12. (Cod. 14, 15.) نَحْوَا sic procul dubio legendum, pro تَحْوٍ<sup>\*)</sup>. Ex eadem recentioris Arabismi ratione explicandum est ubi ponitur Genit. dual. et plur. pro Nominativo, ut 85, 9. 10. 98, 11. (Cod. 34, 1.) يَوْمَيْنِ pro يَوْمَانِ; status constructus pro absoluto, ut 81, 4. 85, 10., et ubi Accusativi indefiniti terminatio ُ omissa est, ut مَجْتَمِع p. 80, 6. p. 80, 9. (Cod. 8, 8.) مَجْتَمِعَا, id quod me in insignem errorem induxit, nempe ut pg. 92, 7 et 8., quum ibi scriptum sit لِكَلَم pro لِكَلُمَا, vocales Nominativi apponerem لِكَلَام et جَبَلٌ pro جَبَلَيْنِ. Item in ponendis Pronominibus regulae grammaticae genus eorum spectantes non ubique sunt observatae, sic p. 80, 5. (Cod. 8, 6.) هُوَ exstat pro هُوَ; ibid. lin. 7. (Cod. lin. 8.) بَيْنَهَا pro بَيْنَهُ; 83, 1. (Cod. 10, 2.) بَيْنَهُم pro بَيْنَهُنَّ; p. 86, 3. (Cod. 11, penult.) يَتَوَلَّاهَا pro يَتَوَلَّاهُ ad وَقَف referendum; p. 99, 6. (Cod. 34, 8.) اَلَّذِي pro اَلَّتِي. Numerus neglectus est p. 97, 15. (Cod. 33, 14.), ubi طَرِيقِي positum pro plur. طَرِيقٍ. —

---

\*) Typothetae errore impressum est تَحْوٍ. Cf. pg. 84, ult. text. et تَحْوٍ locum habere potest tanquam ذَرْفٍ et تَحْوٍ tanquam mensurae et quantitatis definitio in appositione cum مَرَاثِلَ. cf. Glossar. p. 147, a. lin. 2.

Nunc de singulis quaedam adiiciamus. Pg. 76, not. \*) Mordtmanni coniecturam, pro واليمن <sup>والينبع</sup> esse scribendum pro واليمن, commemoravi, et alteram a V. D. Roediger mecum communicatam addidi ومدين. Utrumque in eadem locorum coniunctione habet Kazwini, qui in describendis Maris rubri finibus haec habet

ووصل الى بلاد اليمن وجدة (Agā'ib el-machlūkāt p. 111. lin. 9 sq.) وينبع ومدين مدينة شعيب عم وابلة الى القلزم والسنتر على (والجار. scrib.) وحدود جزيرة العرب يسير من ابلة على حافة البحر وهو مستقبل الجنوب والبحر على يمينه الى مدين الى ينبع الى البروة الى جدة الى اول اليمن الخ — Pg. 80, penult. text. (Cod. 8, 5 inf.) الجمره العقبه ferri non

potest propter regulas grammaticas; scribendum est potius الجمره العقبه et الجمره falso ex sequentibus huc translatum est. — Pg.

81, 5. pro وبين عرفه contexta oratio flagitat وبين عرفه, quod praebet Ibn Hauk., nam antecedens وهو referatur ad بطن عرفه necesse est. — Pg. 82, 3. verba, quae Cod. 9, 12.

abque punctis diacriticis exhibet, legi رَأَيْتَهَا بِفَتْحٍ et interpretatus sum: vidi eas (palmas) in loco Fachch dicto; فُتِحَ enim secundum Mushtar. p. 33. est واد من نواحي مكة; Kām. p. 339, 10.: ..... بِفَتْحٍ وَفَتْحٍ بِالْخَاءِ الْمُحْمَدَةِ مَوْضِعٌ بِقُرْبِ مَكَّةَ; Navav. p. 39., ult. مَكَّةَ بِقُرْبِ مَكَّةَ; وِعَ مَكَّةَ

cf. Weil Chal. T. II. p. 124. not. 2. At potest etiam scribi بِفَتْحٍ

vidi eas „fructibus immaturis” praeditas. Mordtmanni interpretatio (p. 8.): „Was aber das heilige Gebiet betrifft, so habe ich weder gesehen noch gehört, dass es dort Fruchtbäume gebe, ausser einigen Palmen mit Aepfeln [!] und einigen einzeln stehenden Palmen.” tam absona est, ut risum movere possit. —

ibid. lin. 5. Abulfedae scripturam تَدَخَّعَ esse praeferebam, indicavi in Glossar. ad دَخَّعَ p. 62, a. Scitu dignissima sunt quae

hac de re V. D. Fleischer admonuit scribens: تَدَخَّعَ schr. تَرَفَّعَ nach Abulfeda; s. Beidāwī zu Sur. 2, 193. Zamachschari zu

derselben Stelle bemerkt, dass ausser تَدَخَّعَ auch صَبَّ so intransitiv gebraucht werde. Vgl. Kirtās ed. Tornberg p. 149 l. 9,

18 u. 23; Merâsid p. ٣٧. l. ult., p. ٢٥. l. 4. *Aehnlich sagt man im Französischen: l'armée pousse vers l'ennemi, pousse en avant u. dgl.* — Pg. 83, 9. pro *عَلَى أَرْبَعَةِ أَيْلَمٍ* cum Ibn Hauk. scribendum est *عَلَى أَرْبَعَةِ أَيْلَمٍ*; illud ortum videtur ex antecedente lin. 6. 7. — ibid. lin. 12. scriptura *يَهُودًا* confirmatur versione Persica, *تَمُورًا* habet Ibn Hauk. — Pg. 84, 12. Cod. 11, 2. distincte *الْأَتَالِبُ* habet, id est *الْأَتَالِبُ*, et sic etiam Cazwin. II. p. ٩. lin. 7. nomen ex Istachrio affert, quocum consentit Merâs. p. ٢, 11. At Abulfed. p. ٨٩. *وَالْجَاجِرِ*, lin. 3.: *الْأَتَالِبُ*, quocum consentit Edris. I. p. 334. *وَالْأَتَالِبُ*, ubi etiam alterum *د* falso in *د* mutatum est. Schultens Ind. geogr. s. Errakimum in loco libri Merâsid. item *الْأَتَالِبُ* exhibet. Et sic ex etymologia vocis certo scribendum est; recte Abulfed. Vers. p. 118. „Ces gorges portent le nom d'*Atsalib*” (Roches fendues). — Pg. 88, 8. pro *الْمَدْكُورُ* melius cum vers. Pers. et Ibn Hauk. scribitur *الْمَعْرُوفُ*; item lin. ult. text. *أَكْثَرُ* melius quam *أَكْبَرُ*. — Pg. 90, 7. (Cod. 14, 11.) aperte habet *مُسْتَعْلٍ*, at scribendum esse *كَلَامٍ* monui in Glossar. s. *قَالَ* p. 153, b. — Pg. 91, 9. emendavi ex iis, quae Moellerus in Addend. p. 127, ult. et 128, 1. ex Ibn Hauk. attulit. Ad *أَصَابَ مِنْهَا* V. D. Fleischer haec admonuit: „Die *Verwandlung* des *أَصَابَ* in *أَصَابَتِ مِنْهَا* halte ich nicht für nöthig. *أَصَابَ* wird überhaupt ebensowohl im passiven als im activen Sinne gebraucht, und hier, wo von einem unnatürlichen concubitus die Rede ist, wo *الانسان* den empfangenden weiblichen Theil vorstellt (s. *Kâmûs u. d. W. عَذَارَ*), ist *أَصَابَ مِنْهَا* concepit (homo) ab ea, weit passender als ein *أَصَابَ مِنْهَا*, detrimentum ei (homini) intulit.” *Kâm. l. l. p. ٥٧, 9 sq.*: (l. e. *عَذَارَ*) *وَكُنْفَرَابٍ (عَذَارَ)*. — Ibid. lin. 6. 5 inf. ex falsa constructione, ductus analogia verborum *وَشَمَائِلُهَا* et *وَشَرَقِيَّهَا*, scripsi *وَجَنُوبِيَّهَا* et *بَحْرُ الرُّومِ* pro *وَجَنُوبِيَّهَا* et *بَحْرُ الرُّومِ*, nam *وَجَنُوبِيَّهَا* non est *إِنَّ* اسم sed طرف inter *إِنَّ* eiusque اسم interposi-

tum. V. D. Fleischer haec adnotat: *جَنُوبِيَّهَا* und *غَرَبِيَّهَا* sind *على الطرفية*: im Westen von ihm ist das griechische Meer, — im Süden von ihm liegt die Gränzmark von Aegypten u. s. w. *شَرْقِيَّهَا* hingegen und *شَمَالِيَّهَا* sind *مَحَلُّ الْمَبْتَدَأِ*, also nothwendig im Nominativ: sein östlicher Theil stößt an die Wüste, — sein nördlicher Theil stößt an das Land der Griechen. Der Gebrauch der Wörter *شرقي* etc. im Acc. u. mit der Genitivannexion im Sinne von à l'est de — ist bei den geograph. Schriftstellern stehend geworden, vgl. Merâsid. p. 98. l. 5 v. u., p. 124. l. 1., p. 172. l. 6., p. 200. l. 14. Anderswo steht gleichbedeutend *في شرقي* und *في شرقي*. — Pg. 93, 1. verba *من وسط* *فلسطين*, quae corrupta mihi visa sunt, recte habent; illud *فلسطين* enim auctore Fleischer est vulgaris contractio pro *في وسط*, et *fâst* pronuntiandum. Sic dicitur *fâst ed-dâr* media in domo; *fâst min Jôfa* media in Joppe. Itaque verba illa „media in Palaestina“ significant. — ibid. lin. 7. pro *بَسَطَ* scrib. *بَاسَطَ*, abbreviatio vulgaris ex *بَاسَطَ قَامَ* vel *بَاسَطَ قَامَ*, quod ulnae, orgyiae mensuram significat. cf. Kâm. ad *بَاسَطَ* p. ٩٧, 4. 5. — lin. 11. pro *هو* in apodosi post *إِذَا وَصَلْتَ* ponendum est *فهو*. — Pg. 94, 9. quia Cod. (32, 1.) aperte *أَسْرَ* habet, scripsi *أَسْرَ*; Fleischer censet, scribendum esse *أَسْرَ* „opulentus evasit“, cuius synonymum exhibet scriptura *Ibn Hank*. استغنى. — Pg. 95, 4. verba *الجنوب* usque ad *مسجد إبراهيم* (Cod. p. 32, 7 sq.) nihil sunt nisi prava repetitio verborum supra p. 94, 2. (Cod. 31, 6 inf.) iam allatorum et prorsus delenda. Ibid. lin. 5. in not. 5. probavi scripturam *Abulfedae* *زغر* pro *زعد*, quae tamen valde dubia videtur, quid enim sibi vult *Zoar*, in australi latere maris mortui sita hic, ubi auctor a septentrione austrum versus procedens *زعد* ante Jericho commemorat? — Verba pg. 96, 13. inde a *الجدار* usque ad *عليها السلام* p. 97, 2., quae paucis mutatis etiam *Abulf.* p. ٣٠, 10 sqq. affert, francogallice vertit de Sacy *Abdallat*. pg. 443, med. — Pg. 98, 3. pro *مدنية حلب* Codicis (33, 7 inf.) scribendum est *مَدِينَةُ حَلَبَ*. Ibid. lin. 5. *وَمَا حَوْلَهَا*.

(Cod. 33, 5 inf.) ortum videtur ex Ibn Hauk., qui ita habet (vid. Abulf. p. 221, 6.): ومَعْرَة نَسْرِينَ مَدِينَة مَتَوَسَّطَة وَمَا حَوْلَهَا مِنْ مَدِينَة مَتَوَسَّطَة inter مَدِينَة مَتَوَسَّطَة; unde patet, aut addendum esse مَدِينَة مَتَوَسَّطَة et حولها, aut و in و omittendum. Linea ult. text. huius paginae pro اليها cum Ibn Hauk. scribas aut اليها طَرِيقٌ aut الطَرِيقُ اليها. — Pg. 100, 1. pro مَعْرَل شَطِّ الْبَحْرِ Codicis (34, 9 inf.) scrib. مَعْرَل عَنْ شَطِّ الْبَحْرِ. En quae V. D. Fleischer hac de re mecum communicavit: „würde bedeuten: in dem abgesonderten Theile des Ufers des Meeres. Aber das stimmt weder mit dem Sprachgebrauche, noch mit dem Thatbestande überein, indem dieser Ort vielmehr in der Entfernung einer Tagereise vom Meere (Kremer Beiträge zur Geographie des nördl. Syriens. Wien. 1852. pg. 20.) liegt. Es ist daher zu lesen: مَعْرَل عَنْ شَطِّ الْبَحْرِ, wie مَعْرَل im eigentlichen und uneigentlichen Sinne gewöhnlich indeterminirt gebraucht und mit عَنْ construirt wird. Das Wort ist in alldgemeinem Gebrauch und kommt schon im Koran vor, Sur. XI. v. 44; auch Gauhari hat es; nur weil es zufälligerweise im Kāmūs fehlt, steht es bei Freytag bloss mit einem „Jac. Schult.“ — Pg. 101, 14. وَعَلَى عَامَّةٍ تِلْكَ لِلْحَجَّارَةِ كَالطَّابَعِ scripsi, hanc sententiam inesse putans: „et vulgo his lapidibus ut sigillis utuntur“. At est scribendum: وَعَلَى عَامَّةٍ تِلْكَ لِلْحَجَّارَةِ كَالطَّابَعِ „et in plerisque horum lapidum est aliquid sigilli instar.“

3. Ibn Bâtûta. Excerpta ex Ibn Bâtûta scripsi e codice Gothano, cuius descriptionem dant Moeller Catal. nr. 305. Kosegarten de Mohammede Ebn Batuta Arabe Tingitano eiusque itineribus commentatio. Jen. 1818. pg. 9 sqq. Cum textu nostro conferatur versio Anglica, cui inscribitur: Travels of Ibn Batuta, translated etc. by Sam. Lee. Lond. 1829. 4. Cod. Gothanus, etsi satis bene exaratus, tamen non caret mendis. Sic pg. 104, 10. pro عَلَى جَبَّةٍ scrib. عَلَى جَبَّةٍ „in fronte eius“, et p. 105, 1. pro عَلَى جَبَّةٍ scrib. عَلَى جَبَّةٍ, nam etiam nunc in India festis solennibus elephantum pretioso frontis tegumento or-

nantur. — Pg. 106, 9. يعصرونها Cod. exhibet pro يعصرونه; lin. ult. الى القدم pro الى القدم من القدم. — Pg. 110, 2. الكثيرة pro الكثير. — lin. 5. et pg. 112, 10. الفخار الصبيح incorrecte ex scriptione defectiva pro الفخار الصبيح. — lin. 10. ثمن pro ثمنًا. — Pg. 111, 6. وكذلك. — lin. 14. وشرايهم Cod. minus accurate pro وشراؤهم. — Pg. 112, 11. Cod. habet يجادهم vel, quum litterarum د et ر ductus apte distingui nequeant, يجارهم, quod equidem interpretatus sum يجادهم, significationem a Froystagio allatam: „stricto iure egit aut contendit cum aliquo; cum aliquo diligenter et studiose operam dedit“ amplificans: „certavit, certamen inivit cum aliquo.“ At vereor, ne temerario hoc fecerim; certe praeferenda mihi nunc videtur scriptura يجاريهم a Fleischero probata, duota a جرى III. „certavit cum aliquo. c. a. p.“ Item lin. 16. pro لسوق المذكور Cod. exhibet المذكور لسوق; melius scribitur بالسوق المذكور. — Pg. 114, 3. quod adieci [4?] necessarium non est, dummodo pro وانها scribas وانهم, e permutatione pronominum ه et ها in codicibus saepius obvia. — Pg. 115, 5 inf. pro للكفر rectius scribitur Pluralis للكفر. — Pg. 118, 9. in بها داره aut est scribendum به loco بها, aut secundum p. 115, 1. inserendum وارض بها داره: وارض. — Pg. 121, 1. pro scrib. بها; lin. 2. pro قطعة scrib. قِطْعَةٌ. — Pg. 122, 5. pro عليها, referendum ad القبر, melius scribitur عليها ad خشية relatum; lin. 12. pro لا ذكر scrib. لَا أَذْكُرْ. — Haec sunt Codicis menda; alia mea ipsius culpa irrepserunt. Sic. pg. 106, 7. scribendi errore أَقْرَبَ بَانَ ortum est ex قَرَبَ lin. 11. تَرَفَّ; quod hoc loco nullam praebet sensum, posui pro نَزَفَ „exhauritur (saanguis)“; lin. penult. tex. pro الازاهير الملوثة melius scribitur والازاهير الملوثة pendens ab antecedente من. — Pg. 116, 5. والرجل aptius أذكر الرجل proferas cum الكنيسة neque vero cum أذكر coniungens. — Pg. 121, 4. scribas: أَنْ تَقَعَ مِنْ الْعُلُوِّ فَلَا تَنْكَسِرَ. —

Pg. 122, 4 sq. verba *أَجْرُهَا عِنْدَ قَبْرِهٖ حَتَّى وَقَفَتْ* falso interpretatus scripsi *أَجْرُهَا* et *وَقَفَتْ*; at scribendum est *أَجْرُهَا* et *وَقَفَتْ* et interpretandum: „siverunt eos (equos) prope sepulcrum currentes, usque dum ultro subsisterent“ itaque se ipsi quasi offerrent sacrificio. Ibid. lin. 8. non intellexi verba *وَكَلَّوْا عَشْرَةَ ثَلَاثًا* et interrogationis signum apposui. Locus ita est explanandus: *وَصَلُّوْا ثَلَاثًا* pendet ab antecedente *وَصَلُّوْا*, sic enim neque vero passivo est offerenda haec vox, et *وَكَلَّوْا عَشْرَةَ* est enunciatio parenthetica (اعتراض) ad *كِبَارَهُمْ* pertinens, hac sententia: „et suspenderunt super sepulcris principum (erantque decem) tres equorum super quacunque sepulcro.“

VI. Historica. 1. El-'Usjûti. Quas ex hoc scriptore recepi partes historicas, sumpsì e libro eius: *كتاب حسن* *تخلصه في أخبار مصر والقاهرة* de quo vid. Hadji Chalfa nr. 4511. Tom. III. pg. 69. Herbelot Tom. IV. p. 278. Varietatem scripturae tres prae buerunt Codices, nempe Berolinensis Diezianus Nr. 44. Fol.; Gothanus ex apographo V. D. Wüstenfeld, et Codex, qui ab Ill. v. Hammer-Purgstall Societati litterariae Gottingensi dono datus in bibliotheca Universitatis Gotting. asservatur. Berolinensem ipso descripsi; collationem Gothani et Gottingensis debeo insigni liberalitati et benevolentiae V. D. Wüstenfeld, cui pro omnibus quas mihi impertivit amici animi testimoniis gratias maximas ex intimo animo habeo. Ad ea, quae prima particula traduntur de expugnatione Aegypti per Muhammedanos explicanda et illustranda maximi momenti sunt praeter ea, quae Pseudo-Wâkidî eadem de re narrat\*), Eutythii Annales\*\*) Tom. II. p. 290. 293—318.; Abul-Mahasin Annales.\*\*\*) Tom. I. Part. 1. p. ٥ — ٢٨, ubi inde a pg. ٩. lin. 10.

\*) Auctoris incerti liber de expugnatione Memphidis et Alexandriae, vulgo adscriptus Abou Abdallae Mohammedi Omari filio Wakidæo. Textum arab. cet. edit. et annotationes adiecit H. A. Hamaker. Lugd. Batav. 1825. 4°.

\*\*) *Contextio Gemmarum*, sive Eutyth. Alexandrisi Annales. Interprete Edw. Pocockio. Oxon. 1638. 2 Voll. 4.

\*\*\*) *Abū 'l-Muhasin 'Ibn Tagrî Bardîi Annales*, quibus titulus est *التكملة في ملوك مصر والقاهرة* e Codd. MSS. nunc primum Arabice editi.

usque ad pg. ٢. lin. 2. ea quae nos a pg. 124, 1. (مَا كَانَتْ) usque ad 138, 11. 12. (مَا كَانُوا عَلِيْد) dedimus nonnullis mutatis, additis et omissis ad verbum fere referuntur. In lucem prodit Abul-Mahasini editio, quum iam impressae essent plagulae nostrae, unde factum est, ut in notis nostris rationem eius habere nequiremus; itaque res praecipuas e comparatione utriusque textus notandas statim adiciamus. Praeter hos Arabicos fontes rem ipsam bene illustrant VV. DD. Ewaldi\*) et Weilli\*\*) harum rerum gestarum scitae expositiones. Etiam in his, ut in antecedentibus saepius monitum est, codices dictionem vulgarem et scripturam magis ad sonum auro perceptum quam ad regulas grammaticas adaptatam exhibent. Sic 138, 3. الدِينَارِيْنَ pro الدِينَارِ cf. 137, 13.\*\*\*); pg. 146, 1. اَتَيْنَا pro اَتَى. Saepissime occurrit scriptura مَا final. pro مَى, e. g. 125, 5. بَلَّ pro بَقَى; 129, 2. اَسَارًا pro اَسَارَى; 134, 13. نَرَضَا pro نَرَضَى; 135, 14. اَبَا pro اَبَى; 146, ult. text. بَرَا pro بَرَى, et vice versa pg. 125, 3. 144, 2. قَدَمَا pro قَدَمَى. Generis e regulis grammaticis necessarii in Pronom. suff. ratio non habita est, pg. 124, 4. وَاجْتَرَحَا pro وَاجْتَرَحَا (Abu 'I-Mahās. omitt. pronomen).

Jam ad singula progrediamur. Pg. 124, 9. pro وَسَيَاتِي Abu 'I-Mahāsini (quem in sequentibus brevitatis causa sigla AM. insigniam) habet وَسَيَاتِيكَ. — Pg. 125, lin. ult. text. AM. cum Gothano exhibet فَاجَابَهُ. — Pg. 126, 4. قَرَّ or-

Tam I. Partem priorem ediderunt T. G. J. Joyenboll et B. T. Matthes. Lugd. Bat. 1862, 8.

\*) Ewald: Gesch. der muhammedanischen Eroberung Aegyptens, nach den ältesten Quellen. in: Lassen Zeitschr. für die Kunde des Morgenlandes. Bd. III. pg. 329 sqq.

\*\*) Weil Gesch. der Chalifen. Bd. I. pg. 106 sqq.

\*\*\*) Hoc loco Abu 'I-Mahās. pg. ١١, 2. habet دِينَارِيْنَ دِينَارِيْنَ, quod aut item vulgari ratione positum est pro دِينَارَانِ دِينَارَانِ, aut antecedens active proferendum يَقْرِضُ minus bene, ut patet e sequenti No. 3.



tum ex anticipatis litteris initialibus sequentis vocis omittit AM., et l. 5. post ثمانية آلاف addit عمرو elucidationis gratia. — ibid. lin. 8. verba وَكَتَبَ إِلَيْهِ usque ad lin. 9. مِنْهُمْ prorsus omittit AM.; in nostris lin. 9. inter رَجُلٌ et مِنْهُمْ contextus orationis efflagitat repetitionem verborum رَجُلٌ عَلَى ثَلَاثِ أَلْفٍ رَجُلٍ ex antecedentibus lin. 8., quamvis Codd. ea non exhibeant. — Pg. 127, 4. AM. bene omittit عَلَيْهِ in قَمَرٌ عَلَيْهِ, ita ut nunc مَرٌ recte coniungatur cum الْعَرَبِ مِنْ رَجُلٍ, non enim praeteriit ianitorem, sed priusquam ad istum perveniret, Arabem quendam, cuius admonitione commotus ad el' 'Oāirigum reversus est. — Pg. 128, 8. AM. confirmat scripturam codicis G. حَصَرُوا pro حَاصَرُوا. — Pg. 129, 1. omittit AM. بِأَنْفُسِهِمْ et pro وَجَهَرُوا scribit وَجَهَرُوا, rectius, quum جَهَرٌ apud veteres Arabes cum عَلَى construatur, جَهَرٌ vero absolute significet: „instructo exercitu profectus est“. Attamen بِأَنْفُسِهِمْ non omnino supervacaneum est indicans Graecos ipsos, non alienas copias auxiliares. — Locum lin. 4 ab inf. text. وَهُوَ خَيْرٌ لِّمَا كَيْفِيٍّ usque ad lin. ult. أَمَّا إِنْ دَخَلْتُمْ corruptum indicavi, AM. plane eodem modo exhibet, qua de re V. D. Fleischer haec litteris ad me datis monuit: „Es wird nichts übrig bleiben, als sich dahin zu resigniren, dass أَمَّا, wenn es einen conditionellen Vordersatz mit Perfectum einleitet, dem Nachsatze das von ihm (dem أَمَّا) geforderte فِ aufdringt, ohne dass dieses, wie sonst, den conversiven Bedeutungseinfluss des اِنْ auf das Perf. des Nachsatzes abbricht. Bei dem dritten Satze aber fehlt der Nachsatz ganz, was gerade hier, als للتعظيم والتهديد angewendet, noch eine rhetorische Schönheit abwirft, ohne dass der Sinn zweifelhaft seyn könnte.“ — Pg. 131, 12. AM. الدُّنْيَا habet, addito articulo, quod in nota 54. probavimus. — Pg. 132, 1. AM. ad concinnitatem sermonis aptius scribit: لَأَنْ نَعِيمَ الدُّنْيَا لَيْسَ بِنَعِيمٍ وَرَخَاءُهَا لَيْسَ بِرَخَاءٍ; ibid. lin. penult. text. idem أَشْهُرُ „plures menses“, verosimilius quam nostrum شَهْرٌ „unum mensem.“ — Pg. 133, 11. emenda-

tionem nostram اِنْ pro اَوْ confirmat AM. — Pg. 134, 12. not.

79. AM. Eutychii scripturam فَاذْوَ praeferebam testatur. —

Pg. 135, 9. pro اَوْ يَوْضَى scrib. اَوْ يَوْضَى cum AM. — ibid. lin. 14.

AM. pro مَدَّتْكُمْ فِي exhibet مَرَّتْكُمْ فِي. — Pg. 137, 14. pro وَنَّ

شَرِيفُهُم AM. exhibet مَن بَلَغَ ita ut sit appositio antecedentis

وَوَصِيْعُهُم, bene. — In sequentibus haec annotanda videntur:

Pg. 139, 5. pro اَلَّا تَقَاتِلَهُمْ scrib. اَلَّا تَقَاتِلَهُمْ, quum اَلَّا hoc loco non

sit particula ne, sed particula excitativa (اَلَّا اِلْتَحْصِيص) quin,

quidni, quae cum Indicativo coniungitur. vid. Enchirid. studiosi

ed. Caspari p. f. lin. 3. cum schol. 3. de Sacy Gramm. I. p.

529. §. 1160. — Pg. 141, 6. pro اَلرُّومُ (وَلَسْتَ عَدُوٌّ) sensus

efflagitat اَللِّسْلَمُونَ. — Pg. 145, penult. text. pro وَيَقْتَحِ gram-

matica flagitat Subiunctivum وَيَقْتَحِ, ita ut و sit اَلْمَعِيَّةُ Caspari

Gramm. §. 398, 5., nam وَيَقْتَحِ non nisi enunciatio quae dicitur

وَهُوَ يَقْتَحِ اِلَاحِ posset esse, et tum dicendum fuisset اِلَاحِ. —

Pg. 146, 5. pro مِنْهَا (لِحَمَلٍ) scrib. cum codd. G. H. فِيهَا sc. اَلْمُرَاكِبِ.

Quae exstant lin. 12. inde a فَكَانَتْ مصر usque ad finem paginae

vertit Weil Gesch. der Chalifen. Tom. I. p. 111. Not. lin. 8—15.

— Pg. 147, ult. text. pro قَتَلْتُهُ scrib. قَتَلْتُهُ, nam non pendet a

قَدَّرْتُ, sed est apodosis enunciationis antecedentis, ad quam

قَدَّرْتُ pertinet: „si quis thesaurum apud ipsum (recondi-

tum) me celaverit, ego vero isto potitus fuero: hunc nece pu-

niam.“

b. De Moschea magna et palatio 'Amri. Ad verba

pg. 149, 4. وَمَا أَحْسَبُكَ أَنْ تَقُومَ V. D. Fleischer haec annotavit:

„Die dem Sinne nach stärkere und der Sprache nach schönere

Lesart ist die von B. u. G. اَوْ مَا يُحْسِبُكَ, wozu noch kommt, dass

der classische Sprachgebrauch hinsichtlich der verba cordis jenes

اَوْ مَا يُحْسِبُكَ statt اَنْ تَقُومَ nicht zulässt.“ —

c. De expugnatione Barcae et Nubiae. De Berberis eorumque tribubus lin. 9 sqq. commemoratis *vid.* praeter ea quae in Glossario allegavimus Edrisi ed. Jaubert. Tom. I. p. 203.

2. Makrizi. Quae ex eo attulimus sumpta sunt e libro eius كتاب المواعظ والاعتبار في ذكر القسطنطين والآثار apud de Sacy Chrest. T. I. p. 112 sqq. Hamaker Specim. catal. pg. 196 sqq. Quatremère Histoire des Sultans Mamlouks. Tom. I. Préface. p. XI sqq. Excerpta mea partes sunt aliorum, quao V. D. Wüstenfeld e codice Vindobonensi sibi confecerat et quorum usum liberalissime mihi concessit.

a. De arce Kâhirina. Pg. 152, ult. text. vox منه referenda est ad الجبل lin. antepen.; magis perspicuum esset منها referendum ad القلعة, ut pg. 153, 1. وراءها i. e. وراء القلعة. — Pg. 153, 5. في سنة اثنين e saepissimo MSSerum errore positum est pro سنة اثنين cf. de Sacy Gramm. II. p. 335. not. 1. — Pg. 160, 14. pro بالجزيرة procul dubio scribendum est بالجيزة, quia in insula Roda (الروضة) nullae unquam fuerunt Pyramides. Etiam V. D. de Sacy in versione (Abdallat. p. 210, ult.) „à Djizèh” habet, attamen in sequentibus (pg. 210, 3.) وقناطر الجزيرة falso vertit „et les arches de Djizèh”, nam hic de pontibus insulae Roda sermonem institui contexta oratio docet. — Pg. 161, 5. في كل دولة aut في الدول في السنين في الدولة.

b. Vita Saladini. Brevisima est quidem haec vitae Saladini delineatio, at putavi, eam a tali scriptore, qualis est Makrizi, Viris doctis haud ingratam fore. Magnam utilitatem in constituendo et explicando hoc textu praebent Ibn el-Atsiri Annales nuper editi\*). — Pro يبعث pg. 166, 4 inf. sequenti اتعم عليه بامر فبعث. — De verbis بامر واثمة

\*) Ibn-el-Atsiri Chronicon quod perfectissimam inscribitur. Volumen undecimum, annos H. 527 — 583. continens, ed. C. J. Tornberg. Upsal. 1851. 8.

pg. 167, 1. vid. Glossar. a. نَعَم. p. 182 sq. — Pg. 170, 1. scribens cogitavi de auctore operis الموطأ dicti. At aliter res habet. الامام est enim xar' ٱفوخ. notissimus illo operis الموطأ auctor Málík ben 'Anas (v. Gloss. a. وطى p. 197, b.) et على est praepositio cum وَتَمَعَ coniungenda, ita ut significet: „et audivit el-Muwatta' Iuami (nempe Málíki) apud iurisprudentem (doctorem iuris) Abu 't-Táhir Ibn 'Aun" i. e. Ibn 'Aun explicavit ei librum el-Muwatta'; scholis eius de illo libro habitis interfuit. — Ibid. lin. 8. vox عَكَرَ nihil significat; V. D. Fleischer coniicit scribendum esse: عَكَرَ قَلْبٍ vel مَكَرَ قَلْبٍ „ad iteratum impetum" cf. lin. 5. — Pg. 172, 11. pro وَٱقْتَتَمُوا scrib. وَٱقْتَتَمُوا „proelium commisit cum iis (er lieferte ihnen eine Schlacht)." enim optime potest significare: proelium commisit, cf. مَوَافٍ proelium (Dozy Al-Bayano 'l-Mogrib par Ibn-Adhári. Vol. II. pg. 46. a. وَتَف). Itaque p. 167, ult. mutatio in وَٱقْتَتَمُوا, quam in Glossar. pg. 199, a. proposui Ibn Chall. secutus, necessaria non est.

Etiam in his Makrizíi particulis insunt quaedam ad vulgarem Arabismum adaptata. Sic. Pg. 155, penult. text. et p. 156, 2. ظَالِمِينَ غَاشِمِينَ pro ظَالِمِينَ غَاشِمِينَ; 169, 2. عَشْرِينَ pro عَشْرِينَ (Gramm. §. 489.); recti generis neglectio cernitur pg. 169, 3. in نُحِيطُ pro نُحِيطُ; 172, 11. فِي أَثَرِهَا pro فِي أَثَرِهَا.

3. Ibn Sa'd. Quae ex libro eius كِتَابُ الطَّبَقَاتِ (vid. Gloss. a. ابن سعد pg. 82, b) recepi mecum communicavit V. D. Wüstenfeld. — a. De vita Muhammedis quaedam particulae, continent de infantia prophetae nonnulla scitu digna. — Pg. 178, 7. verba لَيُوتِسْ مَلِكًا significant: „profecto regem (coll. reges?) detrimento afficiet." At multo magis probanda videtur scriptura لَيُوتِسْ مَلِكًا „profecto regnum animo

concipt", quam indicare videtur V. D. Caussin de Perceval, in libro „Essai sur l'histoire des Arabes". Tom. I. p. 290. l. 5. locum libri Sîret or-Resûl ita vertens: „Laissez-le; il a le pressentiment de sa grandeur future." — Quae pg. 179 sqq. de legatione Tsakiftitarum narrantur, uberius exponunt ea, quae hac de re Weil in vita Muhammedis pg. 225. affert. — Particula altera (b. De viris quibusdam supra memoratis) e parte quinta libri الطبقات sumpta est. — Pg. 183, 1. apographum habet تأمره يستخلف, ubi ex usu vulgaris sermonis أن ante يستخلف omissum est. — Pg. 184, 13. pro آخرنا rectius scribitur عن آخرنا. —

VII. Miscellanea. 1. Capita quaedam Korâni cum commentario. Commentarius, cuius specimina quaedam damus, nomine معار التنزيل scriptus est ab Abu Muhammad al-Husain ben Mas'ûd el-Farrâ' (mort. 510 H. = 1117 Chr.), de quo vid. Ibn Challik. nr. 184. Liber classium virorum auctore Abu Abdalla Dâbâbio ed. Wûstenfeld. XV, 30. Partic. III. pg. 33. Sojutii lib. de interpp. Korani ed. Meursinge. nr. 35. Textum praebuit Cod. bibliothecae Orphanotrophaei Halensis (D, 16.), qui alteram illius operis partem inde a Surata LXVII. usque ad finem Korâni continet. Scriptus est Cod. caractere nestâlik nitidissimo et absolutus anno 1058 H. = 1648 Chr. — Pg. 186, ult. text. glossa [نفى] errore glossographi nititur, nam ما in formulis ما بالذ لا تفعل et ما لك لا تفعل semper est interrogativum. — Pg. 187, ult. text. pro خَلَقَ scribe. خَلَقَ ita ut sit appositio explicationis causa ad خَلَقَ آتَمَ adiecta. Sigla كَـ in notis marginalibus huius paginae \*\*) et \*\*\*) (item 189 \*), 190 \*), 199 \*\*) ni fallor indicat commentarium Korânicum auctore Fachr ed-din er-Râzi, de quo Haji Khalifa. II. p. 361. lin. 8. et p. 377. nr. 3387. cf. Fleischer Catal. Lips. pg. 366. col. 2. lin. 14. — Pg. 189, 7 sqq. forma femini قكانت ad nomina Idolorum Wadd, Jâgûts cet. apposita repugnat generi masculino vulgo iis tributo cf. Abulfed. Anteiisl. p. 180, 2. Schahrastani p. ۴۳۴, 2. Beidhawi ad Sur. 71, v. 23.

Poocke Specim. hist. Arab. ed. White pg. 95. — Pg. 189, 13. Cod. في مجالسهم habet, quum sensus offlagitet في مجالسهم. Illud في videtur ortum ex repetita ante في littera Elif verbi antecedentis انصبرا. — Pg. 193, ult. text. والى السماء السابعة والسماء الى السماء السابعة, nam terra non potest findi ad septimum coelum. — Pg. 197, 10. pro يسعني scrib. يسعني, subiectum est enim ذلك. — Pg. 199, not. lin. 2. sigla نسر quem commentarium (تفسير) indicet, mo fugit; num forte تفسير التيسير opus el-Nesefi? vid. Fleischer Catal. Lips. pg. 366, col. 2. lin. 3.

2. Hariri. Epistola Sinica et Schinica. Facile me vituperare possit aliquis, quod in opere tironum usui destinato eiusmodi opusculo locum concesserim; at hoc feci quum eo consilio, ut etiam fucali generis dicendi specimen exsisteret, tum nomine et auctoritate auctoris commotus. In codicibus plerumque additae sunt hae epistolae consensibus Haririanis, sic in duobus bibliothecae regiae Berolinensis (nr. 79. Fol. et nr. 91. Quart., uterque cum commentario), e quibus ipse descripsi epistolas, et in codice Bibliothecae Senatoriae Lipsiensis (Fleischer Catal. Lips. pg. 527. nr. CCLXXXVI.), cuius collationem instituit et amicissimo mecum communicavit Fleischerus. Idem ad ultima epistolae Schinicae verba (209, 2.): وَشَفِيعَ الْبَشَرِ, وَشَفِيعَ الْخَشَرِ haec annotavit: „Nominativus fortasse probabilior est, ita ut بشير البشر, وشفيع الخشر, i. e. Muhammed propheta, sit is qui virum hic laudatum honore afficiat. Quodsi Accusativus ponitur, id quod etiam ii senserunt, qui لبشير scripserunt [Cod. A.] suffixum ء in تشريف [ad Deum referendum erit. Tum ء in بمشية adiurantis est, non instrumentum vel causam indicantis: „Ut Deus illi talem vitam donet, eum adiuro per ipsius voluntatem et per honorem quo Muhammedem prae ceteris mortalibus insignivit. Sic sententia sane recte procedit. Confer clausulam cod. B. in fine Sinijjae, p. 204.“ Equidem Accusativum praetuli propterea quod cod. B. apposita vocali Fatha eum indicavit.

3. Descriptio montis Libani. Ultimam hanc particulam a V. D. Fleischer mecum communicatam libentissime recepi, ne specimen eius dicendi generis, quo recentiores Arabum Viri Docti utuntur, deesset. Vertit eam Fleischerus in: Zeitschrift der Deutschen morgenl. Gesellschaft. Vol. VI. (1852.), pg. 98—106. 388—398. Plura vitia festinante calamo in describendo a me comissa sunt, quae benevolus lector mihi ignoscat quaeso. In initio pg. 209, 4. أحدها etiam autographum habet pro أحدها; ceterum pg. 210, 15. scrib. في قري pro في قري; lin. penult. عند ضعفهم pro في ضعفهم 213, ult. et 214, 16. نستغنى 218, 2. بغير pro لغير 214, 11. العاذار pro العاذار; 214, 15. نستغنى منه pro بالبعض منه; lin. 16. والكلاء pro والكلاء; lin. 16. نفرخوا et لاكلاء pro فنزحوا et الاكلاء 219, 10. القدر pro الغدر; lin. 13. فلكا pro فلكا 222, 3. وحاكهم pro وحاكها 221, 3. يتسّر pro تيسّر; lin. 15. حلياً pro حلياً 226, 2. غيرها pro غيرها 227, 3. الدينويك pro الدينويك; lin. 5. تعدّرت pro توزّرت 229, 14. سبعه pro سبعه.

Haec de singulis. Nunc in universum quaedam monenda sunt. Quum optimum mihi visum esset, ut linguam Arabicam discentes quam maxime formarum ubertatem cognoscerent, consulto ubi plures unius vocis formae exstarent, non solum eam, quae est purissima et probatissima, sed etiam alteras minus usitatas vocalibus appositis insignivi, sic أَخْوَان et أَخْوَانٌ et كَثْرَةٌ et كَثْرَةٌ al. eiusmodi dedi et in Glossario formas probas et minoris notae indicavi. At plane aliter nunc sentio et lubentissime meam ad Fleischeri sententiam conformo, qui haec verba editorum observatione dignissima ad me scripsit: „Ein Hauptpunkt, über welchen wir nicht übereinstimmen, ist die Anwendung seltener oder weniger beglaubigter Formen in einer Chrestomathie. Nach meiner Meinung hat man sich in einem Buche dieser Art streng an diejenigen Formen zu halten, welche die meiste Auctorität für sich haben, damit sich der Lernende an sie gewöhne, — also kein كَثْرَةٌ, kein يَجِبُ, keine von den vielen Formen, welche der Kamus in seiner adia-

phoristisch-compilirenden Weise mit der von Gauhari ausschliesslich gesetzten oder bevorzugten zusammenwirft. Es schadet gar nichts, wenn der Lernende erst später, nachdem er sich in dem classischen Theile der Sprache befestigt hat, jene Absonderlichkeiten u. Vulgarismen historisch nachholt. Es giebt im Arabischen des nothwendigen Guten so viel zu behalten, dass es gar nicht nöthig, im Gegentheil störend und irreleitend ist, das entbehrliche Mittel- und Ausschussgut auch gleich mit aufzupacken." Huc etiam pertinet, quod Codicum morem secutus in ponendo Madda, in <sup>ا</sup> cum <sup>ا</sup> commutando certam normam, severioris grammaticos regulis praescriptam, non observaverim; item, quod minus etiam probandum, pg. 5, 9. القِيَمَةُ pro القِيَمَةُ, pg. 7, 5. الحَيَوَةُ pro الحَيَوَةُ scripserim. — In aliis priorum Grammaticorum et editorum rationes secutus sum, quae minus bona a recentioribus improbantur et reiiciuntur. Huc referendum est, quod initio sententiae Waslae signum posui\*), quum unice rectum sit, in tali Waslae positione loco eius mem-  
ram vocalem sine Hamza ponere; porro post Articulum <sup>ا</sup> si Alif cum Wasla sequitur, non ut priores facere solent hoc Alif signo Hamza cum Kasra est afficiendum, sed Gazma litterae Lam articuli cum vocali Kasra commutatur et Alif waslato nulum signum inditur\*\*), sic pg. 17, 13. الْأَمْرَاءُ, non الْأَمْرَاءُ et pari modo 29, 10. 58, 6. 68, 11. 72, 11. 202, penult. text. Interdum meo dormitantis errore vocalis copulativa Kasra in consona vocali destituta ante Alif unionis omissa et loco eius Gazma positum est, ut pg. 10, antepen. 12, 9. 20, 3. 51, ult. 83, 14. Ab initio editionis meae priorum rationem secutus ante affixa verbi cum <sup>ا</sup> incipientia quiescentem radice sonum D vel T signo nullo notavi, litterae <sup>ا</sup> affixi Teschdid apposui, quum recentiores

\*) Vice versa pg. 103, 8. أَنْقَطَعَ exstat pro أَنْقَطَعَ.

\*\*) Attamen الْأَسْمُ Kor. Sur. 49. v. 11. omnes Codd., qui mihi praesto sunt, habent الْأَسْمُ; Fluegelli editio الْأَسْمُ; Beidhaw. Tom. II. p. 120. lla. 14. الْأَسْمُ typothetae errore pro الْأَسْمُ.



eiusmodi formas ut alias scribere soleant; itaque pg. 5, 10. بَعْدَتْ  
scribendum pro بَعْدَتْ; 28, 6: شَاعَدَتْ pro شَاعَدَتْ et pari modo  
34, 3. 14. 39, 3. 45, 2. 84, 13. — At haec leviora sunt; magno  
opprobrio mihi facio, quod alia quaedam ad syntaxin spectantia  
non evitaverim. Sic. pg. 153, 10. 11. ex nostra rem diiudicandi  
ratione scripsi الاسكندرية.... فصارت دار الملكة; Arabum gram-  
matici tamen in eiusmodi enunciationibus nomen proxime ad  
appositum subiectum, remotius praedicatum  
esse iubent, unde inverso ordine scribendum دار الاسكندرية  
cf. pg. 162, 1. 2. et 4. 5. 102, penult. et ult. (ليس تصدى ... زياره).  
Similiter post ليس pg. 74, 16. 17. (جماعة ... اشبه); 84, 2.  
(اكثر) et 96, 12. (اكثر ولا اكثر) Accusativum posui loco Nomi-  
nativi, quum ibi ليس Subiecto destitutum sit. Immo in dictione  
(اسم كان اسم ليس) طرف Subiecto ليس مدينة اكثر  
antecedit, melius dicitur اكثر quam اكثر. Denique in errorem  
insignem me induxit regula in annotationibus ad Miut Amil ed.  
Lockett. p. 85: „It (ان) follows the various tenses derived  
from قول as يقول ان زيداً قَئِمَ“ tradita et ubique in illa edi-  
tione observata, unde opinatus sum, subtilioris grammatices esse,  
ان semper post قال قيل cet. ponere. At aliter res se habet.  
Ubi enim post قال verba ipsissima afferuntur, ان merito locum  
habet, ubi tamen قال significat: tradunt, ferunt, vel putant  
(ان) est adadiendum. Itaque in sequentibus locis: 42,  
11. 43, 3. 47, 6 inf. 48, 8. 51, 7. 54, penult. 55, 14. 15.  
16. 57, 5 inf. 58, 6. 59, 6. 15. 60, 6. 14. 65, 4. 7. 68, penult.  
71, 7. 75, 6. 76, 3. 80, 13. 85, 2. 97, 5. 98, 12. 125, 13.  
160, 8. ubique pro ان ان post قالوا قيل يقال scribendum est  
ان, ان.

In Glossario brevitatis causa opera scriptorum laudata abbreviaturis insignivi, quae plerumque satis perspicuae erunt. Prae ceteris nota hasce: *Gramm.* est: *Grammatica Arabica*, ed. C. P. Caspari. Lips. 1848. — *Ztschr. d. D. M. G.* = *Zeitschrift der Deutschen Morgenl. Gesellschaft.* — *Burchhardt Arab.* laudavi ad editionem anglicam (Lond. 1829, 4.) et versionem germanicam (Weimar. 1830. 8.); *Syr.* ad versionem germanicam a Gosenio editam (Weimar. 1823. 2 Voll. 8.); *Muradgea d'Ohsson* ad versionem germanicam a Chr. Dan. Beck editam (Leipzig. 1788. 93. 2 Voll. 8.); *Ibn Chall.* ad editionem Wüstenfeldi; *Abulf.* ad geographiae eius editionem Parisinam. — *Quatrem. Mém.* = *Mémoires géographiques et historiques sur l'Égypte et sur quelques contrées voisines* par Et. Quatremère. Par. 1811. 2 Voll. 8. — *Dahab.* = *Liber classium virorum auctore Abdalla Dahabio*, ed. Ferd. Wüstenfeld. Gotting. 1833 sqq. 3 fasc. 4. — *Mugmil* = *مجموع الثماني من معجم اللغة* auctore Ibn Fâris (de quo vid. Hamaker spec. catal. p. 124. not. 485.) Cod. bibliothecae regiae Berolinensis. (MS. orient. Fol. 67.). — *Ibn Hischâm* p. 65, a. = *Biographia prophetae ab Ibn Hischâm composita* (cf. Haji Khalfa. nr. 7308. Tom. III. p. 634.), in compendium redacta et hoc titulo insignita: *كتاب مختصر سيرة ابن هشام اختصار الشيخ عماد الدين ابن العباس أحمد بن ابراهيم بن عبد الرحمن الواسطي*. Codex est Viri clariss. Ewald, qui cum inspiciendum benigne mihi concessit.

Jam nihil restat nisi ut Viris Doctissimis Fleischero, Rödiger, Wüstenfeldio, Moellero, aliis omnibus, qui in hoc opere edendo consilio et re me adjuvarunt, debitas gratias ex intimo animo publice agam.

Scripti Halis, mense Aprili 1853.

Dr. F. A. Arnold.

# I N D E X.

	Pag.
I. Sylloge sententiarum . . . . .	1
II. Dicta Muhammedis . . . . .	14
III. Fabulae . . . . .	24
IV. Acute dicta et narrativumculae . . . . .	37
V. Geographica.	
1. Ibn 'Ajâs.	
a. Nili cataractae et Nubia . . . . .	54
b. De urbe Heliopoli et Obeliscis . . . . .	56
c. De Memphis urbe . . . . .	60
d. De via inter Aegyptum et Syriam . . . . .	62
e. Hierosolyma et Hebron . . . . .	64
f. India . . . . .	66
g. De Russis et Bulgaria . . . . .	73
2. El-Isakhrî.	
a. Arabiae descriptio . . . . .	76
b. Syriae descriptio . . . . .	91
3. Ibn Bâtîta.	
a. Iter Ceylanicum . . . . .	102
b. Iter Sinicum . . . . .	109
VI. Historica.	
1. El-'Usjûti.	
a. De expugnatione Aegypti per Muhammedanos . . . . .	123
b. De Moschica magna et palatio 'Amrî . . . . .	148
c. De expugnatione Barcas et Nubiae . . . . .	151
2. Makrizî.	
a. De arce Kâhira . . . . .	152
b. Vita Saladinî . . . . .	158
3. Ibn Sa'd.	
a. De vita Muhammedis quaedam particulae . . . . .	173
b. De viris quibusdam supra memoratis . . . . .	182
VII. Miscellanea.	
1. Capita quaedam Korâni cum commentario.	
(Sur. LXXI. LXXXI. XCV. CL.) . . . . .	186
2. Hariri. Epistola Sinica et Schinica . . . . .	202
3. Descriptio montis Libani . . . . .	260



# I.

## Sylloge Sententiarum.

١. مَنْ كَلِمَ تَجَرَّ وَمَنْ فَجَّرَ فَكَذَّ ، مَنْ كَثَرَ لَفْظُهُ كَثُرَ غَلَطُهُ ، يُغْفَرُ لِلْجَاهِلِ  
 شَيْعُونَ ثَنِيًّا قَبْلَ أَنْ يُغْفَرَ لِلْعَالِمِ وَاحِدٌ ، مَنْ صَبَرَ مَعَ الْأَحْمَقِ فَهُوَ مِثْلُهُ \*  
 ه. أَشْكُرُ لِمَنْ أَنْعَمَ عَلَيْكَ وَأَنْعِمَ عَلَيَّ مَنْ شَكَرَكَ ، أَلَدِرْهَمَ حَاكِمٌ صَامِتٌ  
 وَعَدْلٌ سَاكِتٌ وَحَاكِمٌ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى نَائِدٌ ، أَلْمَلُوكُ حُكْمٌ عَلَى النَّاسِ وَالْعُلَمَاءُ  
 حُكْمٌ عَلَى الْمُلُوكِ ، عَابِثَةُ اللَّطِيفَةِ عَطَفَةٌ تَزْرَعُ فِي الْقُلُوبِ الْحُبَّ ، الْعِلْمُ  
 عِلْمَانِ عِلْمٌ يَنْفَعُ وَعِلْمٌ يَرْفَعُ فَالْزَانِعُ فِي الْفَقْرِ فِي الدِّينِ وَالْزَانِعُ فِي الْطَبِّ \*  
 ١. رِسْطَالِيْسُ الْحِكْمَةِ لِلْأَخْلَاقِ كَالطَّبِّ لِلْجَسَدِ ، أَحْسَنُ الْكُنُوزِ تَحِبُّةُ  
 الْقُلُوبِ ، الْإِفْتَخَاطِيْسُ تَمَا يَجْلِبُ لِحَدِيدٍ يَجْلِبُ الصَّبْرُ الطَّفَرُ ، نَفُورُ الْعِلْمِ  
 مِنَ الْجَاهِلِ أَشَدُّ مِنْ نُفُورِ الْعَالِمِ مِنَ الْجَاهِلِ ، إِذَا نَزَلَ قَدْرُ الرَّبِّ بَطَلَ حَكْمُ  
 الْكَرْبُوبِ \* ه. لَا حِلْمٌ أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنْ حِلْمِ إِمَامٍ عَالِمٍ وَفَقِيرٍ وَلَا جَهْلٌ  
 أَبْغَضُ إِلَى اللَّهِ مِنْ جَهْلِ إِمَامٍ جَلِيلٍ وَخَرِيفٍ ، عَلَى الْقُرْآنِ فِيمَ خَيْرٌ مِنْ  
 قَبْلِكُمْ وَفِيَّ مَنْ بَعْدَكُمْ وَحُكْمٌ مَا بَيْنَكُمْ ، قِسْمَةُ الْأَنْبِ الْعَقْلُ الرَّاجِعُ  
 وَقِسْمَةُ الْعِلْمِ الْعَمَلُ الصَّالِحُ ، رِسْطَالِيْسُ مَنْ تَرَكَ الْأَنْبَ عَقِمَ عَقْلُهُ ، عَلَى  
 حِدَّةِ الْمَرْءِ تَهْلِكُهُ ، الْمَرْءُ تَكْتُمُ لَهَبٍ أَرْبَعِينَ سَنَةً وَلَا تَكْتُمُ الْبَغْضَ وَالْكَرَاهَةَ  
 يَوْمًا وَاحِدًا \* ٢. أَتَيْنَ عَبَّاسٌ إِنْ الْمَلَأِيكَةَ تَفَرُّجٌ يَذْهَبُ الشَّيْئَةُ وَجَعًا

لِلْمَسَاكِينِ ، مَا تَقْلَدُ أَمْرًا قِلَادَةً أَحْسَنَ مِنْ حِلْمٍ ، أَقْرَبُوا الْأَشْعَارَ فَلَهَا تَذُلُّ عَلَى  
 تَحْلِسِ الْأَخْلَاقِ ، عَلَى أَنْ الْعَقْلَ لِأَقَمَةِ رَسْمِ الْعِبُودِيَّةِ لَا لِأَنْزَاكِ الْإِبُودِيَّةِ ، أَيْنَ  
 مَسْعُودٍ لَيْسَ لِلْمَلَمَةِ بِكَثْرَةِ الْفُلْسِ بَلْ مَنْ كَانَ مَعَهُ لُحْقٌ فَهُوَ لِلْمَلَمَةِ وَإِنْ كَانَ  
 وَحْدَهُ \* ٢٥ عَطَاةً لِحَرَّاسَاتِي مِثْلَ الْمُعْتَكِفِ كَمِثْلِ عَيْدِ أَلْقَى نَفْسَهُ بَيْنَ يَدَيِ  
 اللَّهِ تَعَالَى يَقُولُ لَا أَرْجُ حَتَّى تَغْفِرَ لِي ، عَيْسَى مِنْ رَدِّ سَائِلًا خَائِبًا لَمْ تَغْشَ  
 لِلْمَلَانِيَّةِ ذَلِكَ أَبْيَتَ سَبْعَةِ أَيَّامٍ ، عَيْسَى الْعِبُودِيَّةِ تَرَكُ الدُّعْوَى وَاحْتِمَالِ  
 الْبَلْوَى وَحُبُّ الْمَوْتِ مَنْ أَطَاعَ اللَّهَ تَعَالَى جَدُّ وَارْتَفَعَ وَمِنْ عَصَاهُ ذُلٌّ وَانْتِصَاعٌ ، مَنْ  
 غَرَسَ الْعِلْمَ أَجْتَنَى الثُّبَاهَةَ وَمَنْ غَرَسَ الرُّفْدَ أَجْتَنَى الْعِزَّةَ وَمَنْ غَرَسَ الْإِحْسَانَ  
 أَجْتَنَى مَخِيبَةَ وَمَنْ غَرَسَ الْكِبَرِ أَجْتَنَى الْمَلَقَتِ وَمَنْ غَرَسَ لِحْرَصِ أَجْتَنَى الدُّلَّ وَمَنْ  
 غَرَسَ الْفِكْرَةَ أَجْتَنَى لِحِكْمَةَ وَمَنْ غَرَسَ الْوَقْلَ أَجْتَنَى الْكَلَاهَةَ وَمَنْ غَرَسَ الطَّمَعِ  
 أَجْتَنَى الْكَمَدِ \* ٣٠ لِيَهْلُ مَطِيَّةٌ مِنْ رَبِّهَا ذُلٌّ وَمِنْ صَاحِبِهَا رَدٌّ ، خَيْرُ الْأَوَاهِبِ  
 التَّعَقُّلُ وَشَرُّ الْأَصَابِ الْفَهْلُ ، لِيَاكُلِ يَطْلُبُ الْمَلَّ وَالْعَقْلُ يَطْلُبُ الْكَلَّ ، التَّعْلُومُ  
 أَرْبَعَةُ أَلْفَيْهِ لِلَّذِينَ وَالْطَّبْ لِلَّذِينَ وَالْحُجُومُ لِلْأَرْمَانِ وَالنَّحْوُ لِلْسَانِ ، أَبُو  
 يُوسُفَ تَعَلَّمُوا كُلِّ عِلْمٍ إِنْ قَنَنْتُمْ أَنْجُومَ فَإِنَّهُ يَكْثُرُ انْشُومُ وَالْكِبِيَّةُ فَإِنَّهُ يُورِثُ  
 الْإِفْلَاسَ وَالْجِدَالُ فِي الدِّينِ فَإِنَّهُ يُورِثُ التَّزْدَقَةَ \* ٣٥ التَّعَبُّدُ بِغَيْرِ عِلْمٍ كَحِمَارٍ  
 الطَّاحُونَةِ يَدُورُ وَلَا يَقْطَعُ الْمَسَافَةَ ، عَيْسَى مَنْ عِلْمٌ وَعَيْدٌ عُدَّ فِي الْمَنُكُوتِ الْأَعْظَمِ  
 عَظِيمًا ، قُوَّةُ الْأَجْسَادِ الْمَشَارِبِ وَالطَّلْعُ قُوَّةُ الْعَقْلِ لِحِكْمَةِ وَالْعِلْمُ أَفْضَلُ مَا  
 أُعْطِيَ الْعَبْدُ فِي الدُّنْيَا لِحِكْمَةِ وَفِي الْآخِرَةِ الرَّحْمَةُ ، الرُّقْرَى تَعْلَمُ سَفَاً خَيْرٌ مِنْ  
 عِبَادَةِ سِتِينَ \* ٤٠ مَنْ سَاهَ أَذْبَهُ ضَاعَ نَسَبُهُ ، كُلُّ خَيْرٍ يُنَالُ بِالطَّلَبِ يُوَدَّدُ

يَلَذِّبُ ، الْأَذْبُ مَالٌ وَاسْتِعْمَالُهُ كَمَالٌ ، جَالِينُوسُ بْنُ تَيْنٍ الْقَوِصِيْعُ إِذَا كَانَ أَدِيْبًا  
كَانَ نَقْلُصُ أَدِيْبٍ زَائِدًا فِي مَنَزِلَتِهِ بِأَنَّ أَتَى الشَّرِيْفَ إِذَا كَانَ غَيْرَ أَدِيْبٍ كَانَ شَرَفُ  
أَدِيْبٍ زَائِدًا فِي سُقُوْطِهِ ، عَلَى النَّاسِ عِلْمٌ أَوْ مَتَعِلِمٌ وَسَائِرُ النَّاسِ فَحْجٌ \* ٢٥ كَانَ يُقَالُ  
أَلْعِلْمُ قَائِدٌ وَالْعِلُّ سَلْبٌ وَالنَّفْسُ حُرُوْنٌ فَإِذَا كَانَ قَائِدٌ بِلَا سَائِقٍ بَلَدَتْ وَإِذَا كَانَ  
سَائِقٌ بِلَا قَائِدٍ عَدَلَتْ يَمِيْنًا وَشَمَالًا ، لِتَلْبِيْلٍ رَلَّةٌ أَعْلَامٌ مَضْرُوْبٌ بِهَا الطَّبْلُ وَرَلَّةٌ  
لِجَاهِيْلٍ يُخْفِيْهَا لِجَاهِلٌ ، فَصِيْلٌ شَرُّ الْعِلْمَةِ مِنْ جِبَالِسِ الْأَمْرَاءِ وَخَيْرُ الْأَمْرَاءِ مِنْ  
جِبَالِسِ الْعِلْمَةِ ، لِلْعَامِلِ بِغَيْرِ عِلْمٍ كَلَسَاتِيْرٌ عَلَى غَيْرِ الطَّرِيقِ فَاطْلُبُوا الْعِلْمَ طَلْبًا  
لَا يَضُرُّ بِالْعِبَادَةِ وَاطْلُبُوا الْعِبَادَةَ مَطْلَبًا لَا يَضُرُّ بِالْعِلْمِ ، يُقَالُ فِي التَّكْبِلِ مَا حَفِظَ قَرْمًا  
كُتِبَ قَرْمٌ يُقَالُ لِحِفْظِ صَيْدٍ وَالتَّكْتَابَةُ قَيْدٌ \* ٥٠ أَقْلِيْدَسُ اللَّطْفُ هُنْدَسَةُ رُوحَانِيَّةٌ  
ظَهَرَتْ بِأَلَاةٍ جِسْمَانِيَّةٍ ، يُقَالُ أَخْطَ عِنْدَ الْفَقِيْرِ مَالٌ وَجِنْدُ الْغَنِيِّ جَمَالٌ وَجِنْدُ  
الْأَكْبَرِ كَمَالٌ ، ثَلَاثَةُ تَفْرِجُ الْقَلْبَ وَتَحْمُ الْعَقْلَ وَالْفَوَادُ الزَّوْجَةُ لِلْجِيلَةِ وَالْكَفَافُ مِنَ  
الرِّزْقِ وَالْأَخُ السُّوَيْسُ ، أَبُو الْقَاسِمِ الْحَكِيْمُ مَنْ لَمْ تَكُنْ عِنْدَهُ زَوْجَةٌ جَمِيْلَةٌ قَلِيْسٌ  
عِنْدَهُ مَرْوَةٌ وَمَنْ لَمْ يَكُنْ عِنْدَهُ أَوْلَادٌ قَلِيْسٌ لَهُ فَخْرٌ مِنَ الدُّنْيَا وَمَنْ لَمْ يَكُنْ عِنْدَهُ  
هَذَانِ قَلِيْسٌ لَهُ غَمٌ ، عَلَى مَنْ سَعَادَةُ الرَّجُلِ خُمُسَةٌ أَنْ يَكُوْنَ زَوْجَتُهُ مُوَالِفَةً  
وَأَوْلَادُهُ أَتْرَافًا وَأَخْوَانُهُ أَتْقِيَاءَ وَجِيرَانُهُ صَالِحِيْنَ وَرِزْقُهُ فِي بَلَدِهِ \* ٥٥ الْأَمْرَاءُ مَنْظَرُ  
الرَّجُلِ وَحُرَّةٌ عَيْبَةٌ وَحُسْنُ الصُّوْرَةِ أَوَّلُ نِعْمَةٍ تَلْقَاكَ لِحَارِثُ الْحَاسِبِيْ فَعِدَّةً ثَلَاثَةٌ  
مَعَ ثَلَاثَةِ حُسْنِ التَّوْحِيْدِ مَعَ اتِّصِيَانِهِ وَحُسْنُ الْقَوْلِ مَعَ الْأَمَانَةِ وَحُسْنُ الْأَخْلَاقِ مَعَ  
الْوَقْفَةِ ، دَاوُدُ أَمْرَاءُ السُّورَةِ يُعْلَمُهَا كَالْجَلِ الْتَقْيِيلُ عَلَى الشَّبِيْحِ الْكَبِيْرِ وَالْمَرْءُ الصَّالِحَةُ  
كَاتِلَاجٍ الْمَحْصُوسُ كُلُّمَا رَعَاهَا قَرَّتْ عَيْنُهُ ، التَّزْوِيْجُ سُرُورٌ شَقِيٌّ وَغَمٌ دَقِيْرٌ ، التَّزْوِيْجُ

أُولَئِكَ خَلَاوًا وَآخِرُهُ عَذَابُهُ \* ١٠ مَا لَكَ بَيْنَ دِيَارِهِ إِذَا غَضِبَ اللَّهُ تَعَالَى عَلَى قَوْمٍ سَلَطَ  
 اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِمْ صِيبَهُنَّ، يُقَالُ لَلْمَلِكِ وَالْبَيْتِ تَوَاقُنٌ، عَلَى قُلُوبِ الرَّعِيَّةِ خَزَائِنُ  
 رَاهِبِيهَا فَمَا أَوْدَعَهَا مِنْ عَذَابٍ أَوْ جَوْرٍ وَجَدَهُ، عُمَرُ أَشَقَى أُولَئِكَ مِنْ شَقِيئَتِ يَدِ  
 رَعِيَّتِهِ، أَلْفَكَرَ لِلْعُقُولِ أَمْصَى مِنَ الْبَيَازِ الْمَصْفُورِ \* ١١ غَضَبُ الْكَرِيمِ وَإِنْ تَلَحَّجَ  
 نَارُهُ كَدُخَانٍ مُودٍ لَيْسَ فِيهِ سَوَاءٌ، الْمَنْصُورُ الْمَلُوكُ تَحْتَمِلُ كُلُّ شَيْءٍ مِنْ أَهْلِيهَا  
 إِذَا قُلْنَا إِفْشَاءَ الْبَسْرِ وَالْتَعَرُّضَ لِلْعَرَمِ وَالْفَدْحَ فِي الْمَلُوكِ، أَتَيْنَ أَلْعَتَرَ مِنْ شَارِكِ  
 السُّلْطَانِ فِي حِرِّ الدُّنْيَا شَرْكَهُ فِي ذَلِكَ الْآخِرَةِ، فَيُاسِرُفُ الْمَلِكُ الْأَعْظَمُ أَنَّ يَمْلِكُ  
 الْإِنْسَانُ شَهْوَتَهُ، أَرْدَشِيرُ إِذَا رَغِبَ إِلَيْكَ عَنِ الْعَدْلِ رَغَبَ الرَّعِيَّةِ عَنِ الطَّاعَةِ \*  
 ١٢ وَعِنْدَهُ لَا سُلْطَانٌ إِلَّا بِرِجَالٍ وَلَا رِجَالٌ إِلَّا بِمَالٍ وَلَا مَالٌ إِلَّا بِعِبَارَةٍ وَلَا عِبَارَةٍ  
 إِلَّا بِعَدْلِ وَحْشِي سَيْلَانِيَّةٍ، مَنْ حَسَنَ سِيَاسَتَهُ ذَامَتِ رِيَاسَتُهُ، إِدْرِيسُ مَنْ  
 سَكَنَ مَوْضِعًا لَيْسَ فِيهِ سُلْطَانٌ قَاهِرٌ وَقَاصٍ عَادِلٌ وَطَيْبٌ عَازِلٌ وَسَوِيٌّ قَابِلٌ وَنَهْرٌ  
 جَارٍ فَقَدْ شَبِعَ نَفْسَهُ وَأَهْلَهُ وَمَتْنَهُ وَوَلَدَهُ، مَنْ عَالَ غُفْلَتَهُ زَالَ دَوْلَتُهُ، الْعَدْلُ  
 حِصْنٌ وَثِيقٌ فِي رَأْسِ جَبَلٍ أَلِيقٍ لَا يَحْطِمُهُ سَيْلٌ وَلَا يَهْدِمُهُ مَتَجَنِّقٌ \*  
 ١٣ مُحَمَّدٌ بَيْنَ سَيِّدِينَ إِذَا بَلَغَكَ عَنْ أَخِيكَ مَا يَسُوءُ فَاطْلُبْ لَهُ عُدْرًا فَإِنْ لَمْ  
 تَجِدْ فَقَدْ لَعَلَّ لَهُ عُدْرًا، قِيلَ إِذَا سَادَ الْإِسْلَامُ يَدَ الْكِرَامِ وَإِنَّا أَرْتَفَعَ الْوُصَيْعُ اتَّصَعَ  
 الرَّبِيعُ، دَوْلَةُ الْأَشْرَارِ مَحَنَةُ الْأَخْيَارِ، إِبْرَاهِيمُ بَيْنَ أَزْدَمٍ لِأَنَّهُ أَدْخَلَ النَّارَ وَقَدْ  
 أَطْعَمَ اللَّهُ تَعَالَى أَحَبَّ إِلَيْهِ مِنْ أَنْ أَدْخَلَ الْجَنَّةَ وَقَدْ غَضِبَتِ اللَّهُ تَعَالَى، كَيْفَ خَسِرُوا  
 أَنْفُسَهُمْ أَتُخَالِيًا مُخَلَّوَةً مِنْ يَطْلُبُ الصِّلَاحَ \* ١٤ الْهَرَبُ فِي وَقْتِهِ خَيْرٌ مِنَ الْقَبْرِ فِي  
 غَيْرِ وَقْتِهِ، تَلَوْتُ فِي طَلَبِ النَّارِ خَيْرٌ مِنَ الْخَبْوَةِ فِي عَارٍ، أَلْعَتَبِرُ مَا فِي قَلْبِ أَخِيكَ



بَعَيْنِهِ فَاتَّعَيْنَ عَتَوَانَ الْقَلْبِ ، إِذَا حَبَبْتَ إِنْسَانًا فَانْظُرْ إِلَى عَقْلِهِ لَا دِينَهُ فَإِنْ دِينَهُ  
لَهُ وَعَقْلُهُ لَهُ وَلَكَ ، فَصَلِّ بَيْنَ سَهْلٍ أَرَأَى يَسُدُّ قَلَمَ السَّيْفِ وَالسَّيْفُ لَا يَسُدُّ  
قَلَمَ أَرَأَى \* ٥٥ أَبُو الْعَبَّاسِ بَيْنَ الْمُسْرُوقِ مَنْ تَرَكَ التَّنْذِيرَ مَشَى فِي رَاخٍ ، أَوَّلُ  
الْعَيْشِ النَّظَرُ وَأَوَّلُ الْخَيْرِ الشُّرُّ ، عَيْنُ الْبَغْصِ تَبْزُرُ كُلَّ عَيْبٍ وَعَيْنُ الْحُبِّ لَا تَجِدُ  
الْعُيُوبَ ، الثَّوْبِيُّ أَمَّا فِي هَذَا الزَّمَانِ عِزُّ لِلْمُؤْمِنِ وَقَالَ أَمَّا سِلَاحُ الْمُؤْمِنِ فِي  
هَذَا الزَّمَانِ ، قَبِيلُ لِلْمَالِ مَدْخُلٌ عَسِيرٌ وَخُرُجٌ يَسِيرٌ \* ١٠ أَفْلَاطُونُ أَطْلُبُ فِي  
حَيَاتِكَ أَلْعَلَّمُ وَأَمَّا وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ فَإِنَّ الْخَاصَّةَ تَفْصِيْلُكَ بِمَا تُحْسِنُ وَالْعَامَّةُ  
بِمَا تَمْلِكُ وَتَلْبِغُ بِمَا تَعْمَلُ ، عَلَى الْفَقْرِ لَمَوْتُ الْأَكْبَرِ ، ابْنُ دُرِّ صَاحِبِ الدِّرْقَيْنِ أَشَدُّ  
حِسَابًا يَوْمَ الْقِيَمَةِ مِنْ صَاحِبِ الدِّرْقِ ، فَضِيلٌ مَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ فَلْيَكُنْ مُجْلِسُهُ  
مَعَ الْمَسَاكِينِ ، عَلَى الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ كُلُّشَرِّ وَالْغَرِيبِ إِذَا قَرَّبْتَ مِنْ أَحَدٍ فَمَا بَعْدَتْ  
مِنْ الْآخِرِ \* ١٥ مُحَمَّدُ بْنُ سُوْقَةَ مَثَلُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ كَكَفِّي الْبُزَانِ بِقَدْرِ مَا  
تُرْجَعُ إِحْدَاهُمَا تُخَفَّفُ الْآخَرَى ، يَقُولُونَ الزَّمَانُ لَهُ فَسَادٌ وَلَمْ فَسَدُوا وَمَا فَسَدَ  
الزَّمَانُ ، ابْنُ دُرِّ كَانَ النَّاسُ مَرَقًا لَا شَوْكَ فِيمَ فَصَّارُوا شَوْكَ بِلَا دَرِي ، شَرَفُ الرَّجُلِ  
أَبَاؤُهُ وَقِلَّةُ أَمْرُهُ دَارُهُ وَجَارُهُ ، يُقَالُ دَارُكَ قَمِيضُكَ إِنْ شِئْتَ صَبْرٌ وَإِنْ شِئْتَ  
وَسِعٌ \* ١٠٠ قَبِيلٌ لِيَعْبِيهِمْ مَا سَبَبَ الشُّرُورِ قَالَ دَارُ قُرَوَاءَ وَامْرَأَةُ حَسَنَاءَ وَفَرَسٌ  
مَرْبُوطٌ بِالْفِنَاءِ ، جَنَّةُ الرَّجُلِ دَارُهُ ، لِيَكُنِ الدَّارُ أَوَّلُ مَا يَشْتَرَى وَآخِرُ مَا يَبَاعُ ،  
لَقَدْ بَيَّ بَشَى لَا تَكُونَنَّ الذَّرَّةُ أَكْبَسَ مِنْكَ تَجَمُّعٌ فِي صَنِيعِهَا لِيَشْتَاتِيهَا ، قَبِيلٌ لَا  
يُحِبُّكَ مَنْ يُحِبُّ هَذُوكَ \* ٥١ مَنِ اسْتَأْنَسَ بِاللَّهِ تَعَالَى اسْتَوْحَشَ مِنَ النَّاسِ ،  
سُقْرَاطُ أَلْفَعُ مَا أَقْتَنَاهُ الْإِنْسَانُ الصَّدِيقُ الْمُخْلِصُ ، أَبْعَدُ النَّاسِ سَفَرًا مَنْ كَانَ

سَفَرُهُ فِي ظَلَمٍ أَمْ صَلَاحٍ ، عَلَى أَخَوَانِ قَدْ أَوَّانِ جَوَاسِرِ الْعُيُوبِ ، لَا شَيْءَ  
أَوْحَشَ مِنَ الْوَحْدَةِ وَالْوَحْدَةِ آتَسُ مِنْ شَرِّهِ الْأَخَوَانِ \* ١٠ ۥ يُقَالُ الصَّدِيقُ  
الْأَلُوفُ لَا يُتَبَاعُ بِالْأَلُوفِ ، لَوْ لَمْ يَكُنْ لَكَ مِنْ صَاحِبِكَ الصَّالِحِ إِلَّا أَنْ حَيَاتِهِ  
يَمْتَعَكَ مِنْ مَعْصِيَةِ اللَّهِ تَعَالَى كَفَاكَ ، قَلَّةُ الرِّبَاةِ أَمَانٌ مِنَ الْمَلَالَةِ وَكَثْرَةُ اتِّعَاضِ  
سَبَبِ التَّيَاعُودِ ، لَقَمِنَ بِهَا بَنِي تَمَلَّتْ لِلْجَارَةِ وَالْحَدِيدِ فَلَمْ تَرِ شَيْئًا تُفْقِدُ مِنْ جَارِ  
النِّسْوَةِ ، سَقَامُ الْجُرْمِ نَيْسٌ لَهُ شِفَاءٌ وَدَاءُ الْجَهْلِ نَيْسٌ لَهُ طَبِيبٌ \* ١٥ ۥ عَلَى النَّاسِ  
أَعْدَاءُ مَا جَهِلُوا ، مَنْ وَرَدَ تَجَمُّلاً صَدَرَ تَجَمُّلاً ، قِيلَ لَا يَحْسُنُ التَّعَجُّبُ إِلَّا فِي تَزْوِيجِ  
الْبَيْتِ وَدَقِّي الْمَيْتِ وَقَرَاءِ الصَّيْفِ ، مَنْ أَسْرَعَ فِي الْجَوَابِ أَهْطَأَ فِي السُّؤَالِ ، مَنْ  
أَجَابَ السَّيْفِيَةَ سَفِهَ وَمَنْ سَكَتَ عَنْ جَوَابِهِ نَبِهَ \* ٢٠ ۥ رَسْطَالِيْسُ مَنْ تَسْتَحْيَا  
مِنَ النَّاسِ وَلَمْ يَسْتَحْيِ مِنْ نَفْسِهِ فَلَا قَدْرَ لِنَفْسِهِ عِنْدَهُ ، عَلَى لَا تَعْمَلِ الْخَيْرَ رِيَاءً  
وَلَا تَتْرُكُهُ حَيَاةً ، لَقَمِنَ بِهَا بَنِي إِذَا اقْتَحَرَ النَّاسُ بِحُسْنِ كَلَامِهِمْ فَتَنْخَرُ أَنْتَ  
بِحُسْنِ صَمْتِكَ ، الصَّمْتُ زَيْنُ الْعَايِلِ وَسِتْرُ الْجَاهِلِ ، لَقَمِنَ لِكُلِّ شَيْءٍ ذَلِيلٌ  
وَذَلِيلُ الْعَقْلِ اتَّفَكَّرَ وَذَلِيلُ التَّفَكُّرِ الصَّمْتُ \* ٢٥ ۥ قِيلَ اسْتَوْجِشْ مِنَ النَّاسِ  
كَمَا تَسْتَوْجِشْ مِنَ السَّمْعِ ، عَابِدُ إِنْ أَلَّهِ تَعَالَى غَيُورٌ لَا يَجِبُ أَنْ يَكُونَ فِي  
قَلْبِ الْمُؤْمِنِ أَحَدٌ غَيْرُ اللَّهِ تَعَالَى ، لِلْكَيْمِ يَنْبَغِي الْعَالِدُ أَنْ يَتَخَيَّرَ جَلِيسَهُ كَمَا  
يَتَخَيَّرُ مَأْكُولَهُ وَمَشْرُوبَهُ وَفِي تَخَيَّرِهَا صَلَاحُ الْيَدَنِ وَفِي تَخَيَّرِ الْجَلِيسِ صَلَاحُ  
النَّفْسِ ، الْعَاذَةُ إِذَا قَدِمَتْ صَارَتْ طَبِيعَةً ثَانِيَةً ، كُلُّ مَرَضٍ مَعْلُومِ السَّبَبِ  
مَوْجُودُ الشِّغْلَةِ \* ٣٠ ۥ اِبْرَاهِيمُ بْنُ آدَمَ كُنْ ذَنْبًا وَلَا تَكُنْ رَأْسًا فَإِنَّ الذَّنْبَ  
يَنْجُو وَالرَّأْسَ يَهْلِكُ ، الْحَسَنُ الْمُنَافِقُ يُعْطِيكَ لِسَانَهُ وَيَمْتَعَكَ قَلْبَهُ ، التَّيْمَنَةُ

من سلاح النساء وخصون الضعفاء ، قيل قليل المال تصلحه فيبقى ولا يبقى  
الكثير مع الفساد ، عدو عجل خير من صديق جاحل كما قيل أن اليبس من  
العدى في بغضه أحتى اليك من الصديق الجاحل \* ١٣٥ إتهام الرجل المرأة في  
غير موضع التهمة يدعوها إلى ارتكابها ، عدو الرجل تحفه وصديقه عقله ، ابن  
عبيدة تمام البتة طول الحيوة في الصبحة والأمير والسرو ، محمد بن إدريس  
الأندلسي منذ الرزق الذي تطلبه مثل الظل الذي يمشى معك أنت لا  
تذكره متبعاً فإذا ولّيت منه تبعك ، إن كان عندك رزق اليوم فاطرحه عنك  
الهموم فعند الله رزق الغد \* ١٤٠ ابن عباس ما أهدى المسلم لأخيه قديماً  
أفضل من كلمة حكمة يريد الله تعالى بها هدى أو يرد بها عنه ردى ، كل  
قليل تبش طويلاً ، قيل الغناء بلا شرب كحبيبة بلا عطية ورعد بلا مطر  
وتحمر بلا حمى ، السماع كالروح والخمر كالجسد فياجتساعهما يتولد السرور ،  
أويس القرني كن في أمر الله تعالى كأنك قتلت الناس كلهم يعنى خائفاً مغموماً \*  
١٤٥ الدنيا حسونة لا تأتي بشئ إلا غيرته ، سقراط من حسن خلقه طابت  
عيشته ودامت سلامته وتأكدت في النفوس محبته ومن ساء خلقه تنكدت  
عيشته ودامت بغضته ونفرت النفوس منه ، تزججهر قمر القناع الراحنة  
وقمر التواضع المحبة ، من علامة الاتحن للبلوس فوق القدر والخيى في غير  
الوقت ، العهد حر إذا قنع والحر عبد إذا طمع \* ١٥٠ فضيل الخوف أفضل من  
الرجاء ما كان العهد صحيحاً فإذا نزل به الموت فالرجاء أفضل من الخوف ، المرء  
ما دام حياً خادماً الأمل وقيل لا ينقصى الأمل ما بقى الأجل ، على يقول

الله عز وجل اشتد غصبي على من ظلم من لا يجد ناصراً غيري ، كثرة النوم  
تجلبب الدمار وتسلب الأعمار ، لكل شيء لسان ولسان الزمان الشعر \*  
١٥٥ الكلام اذا صدر عن القلب وقع في القلب ، من عثر اياه عقده ولده ، من  
ذهب حياته مات قلبه ، قد اقلع من حفظ عن الطمع والغضب والهوى  
نفسه ، ينبغي للرجل ان يكون في أهله كالصبي فاذا التمس ما عنده وجد  
رجلاً \* ١٦٠ العبد اذا تواضع لله رفع الله حكيمته ، لا تؤخر عمل يومك الى  
غدا ، امران لا يتكلمان من الكذب كثرة المواعيد وشدة الاعتذار ، اقل من  
الدين تعيش حراً ، اقل من الذنوب يهن عليك الموت \* ١٦٥ من ينصف  
الناس من نفسه يعطى الظفر في أمره ، الطمع فقر واليأس غنى ، الدين  
ميسم الكرم ، من كتم سره كان لليار بيده ، من كثر حيكه قلت حبيبته ،  
ان الموت فصيح الدنيا ما ترك لذي لب فرحاً ، من كثر مزاحه كثر سقطه ،  
من قد ورعه قل حياته ، الاجتهاد خير بصاعة ، اللب خير ميراث \* ١٧٠ ما  
رفق أحد باحد الا رفق به يوم القيمة ، مراجعة الحق خير من التماهي في  
الباطل ، القبر اول منزل من منازل الآخرة وآخر منزل من منازل الدنيا فمن شدد  
عليه ما بعده أشده ومن غفون عليه ما بعده أهون عليه ، سأل رجل ملياً ربه  
هل رأيت رجك فقال أفصبت ما لا أرى فقال كيف تراه قال لا تدركه العيون  
بمشاهدة العيون ولكن تدركه القلوب بحقائق الإيمان ، سئل لعراق عن دليل  
وجود الصانع قال البعرة تدل على البعير وآثار الأقدام تدل على المسير فسمت  
ذات أبراج والارض ذات فجوج وبحار ذات أمواج ألا تدل على العلم الكبير \*

١٥٠ قيل للتحسين ما للنج المبرور قال أن ترجع زاهدا في الدنيا راغبا في الآخرة ،  
سئل بعضهم العِلْم أَفْضَلُ أَمْ الْمَالُ قَالَ الْعِلْمُ قِيلَ لَهُ يَا هَذَا النَّاسُ يَرَوْنَ أَفْضَلَ الْعِلْمِ  
عَلَى أَبْوَابِ أَصْحَابِ الْأَمْوَالِ مِنْ غَيْرِ عُنْصٍ قَالَ الْعُلَمَاءُ هَارِفُونَ مَنْفَعَةَ الْمَالِ وَهُمْ  
جَاهِلُونَ مَنْفَعَةَ الْعِلْمِ ، سَأَلَ رَجُلٌ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ أَفْضَلِ الْأَعْمَالِ فَقَالَ  
( الْعِلْمُ بِاللهِ تَعَالَى وَالْفِقْهُ فِي دِينِهِ وَتَكَرُّفُهَا عَلَيْهِ ) فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ تَعَالَى أَسْأَلُكَ  
عَنِ الْعَمَلِ فَتُخْبِرُنِي عَنِ الْعِلْمِ فَقَالَ إِنَّ الْعِلْمَ يَنْفَعُكَ مَعَ قَلِيلِ الْعَمَلِ وَإِنْ لَمْ يَنْفَعُكَ  
لَا يَنْفَعُكَ مَعَ كَثِيرِ الْعَمَلِ ، سئل على عن شيء على المنبر فقال لا أدري فقليل  
ليس هذا مكان للجهل فقال هذا مكان الذي يعلم شيئا وأما الذي يعلم ولا  
يجهل فلا مكان له ، سئل أبو بكر القباظي وهو على المنبر فقال لا أدري فقليل  
ليس هذا موضع للجهل فقال إنما علوت بالندرج علمي ولو علوت بقدر جهلي  
لعلوت السماء \* ١٥١ سئل الإسكندر وقيل ما بالك تعظيم مؤديك أشد من  
تعظيمك لآبيك فقال إني حطيت من السماء إلى الأرض ومودتي رفعتني من الأرض  
إلى السماء ، قيل ليزوجهم ما بالك تعظيمك لمعلمك أشد من تعظيمك  
لآبيك قال لأن إني صيبت حياتي الفانية ومعلمي سبب حياتي الباقية ،  
نظر أقراني كتابا فقال كواكب الجحيم في ظلم البدان ، سئل بعض الملوك عن  
مشتهه فقال حبيب أنظر إليه ومحتاج أنظر له وكتاب أنظر فيه ، صلب منجم  
فقليل هل رأيت هذا في نجيك فقال رأيت رفعة ولكن لم أعلم أنها فوق  
للشبه \* ١٥٢ جاء رجل إلى الحسن يستشير في تزويج بنته فقال زوجها من  
رجل تقى فإن أحبها أكرمها وإن أبغضها لم يظلمها ، سئل حكيم عن التزويج

فقال بَقْلُ شَهْرِ وَشَوْكُ دَهْرِ ، مالك من دينار وَجَدْتُ في بعض الكتب  
يقول الله تعالى انا مَالِكُ الملوك قُلُوبُ الملوك بيدي من اَطاعني جَعَلْتُهُمْ  
عليه رَحْمَةً ومن عصاني جَعَلْتُهُمْ عليه نِقْمَةً لا تُشْفِلُوكَ اَلَيْسَتْكُمْ بِسَبِّ الملوك  
ولكن تَوَنُّوا لِي اَعْظَمْتُهُمْ عليكم ، اَلَيْ مُرَّ بِن عبيد العزيز رَجُلٌ فقال لو لا اَلِي  
غَضِبَانُ لَعَاقَبْتُكَ وكان اذا اراد عِقَابَ رَجُلٍ حَبَسَهُ ثَلَاثَةَ اَيَّامٍ مَخْلُفَةً لِلتَّعْجِيلِ  
في اَوَّلِ الْغَضَبِ ، قيل لاسكندر لِمَ لا تَكْتَنِزُ الْاَمْوَالَ كما كانت تفعل الملوك  
فقال كنوزي في اَفْضَالِ اَكْتِنِزِ الْاَمْوَالَ فيهم لا في البيوت \* ١٩. عَقَابُ التُّرْكِ  
قالوا ينبغي للقايد في الحرب اَنْ يَكُونَ فِيهِ اخْلَاقٌ مِنَ الْبَهَائِمِ شَجَاعَةُ الْبَيْكِ  
وَقَتْبُ الْاَسَدِ وَثَمَلَةُ الْخَنَزِيرِ وَرِشَانُ الثَّعْلَبِ وَصِيرُ الْكَلْبِ عَلَى الْفَرَّاحِ  
وَجِرَاسَةُ الْكُرْكُمِيِّ وَجَذَرُ الْغُرَابِ وَغَارَةُ الذَّبِّ ، كتب زياد الى ابن عباس  
يصف لي الشَّجَاعَةَ وَالْجَبِينَ وَالْهَوْنَ وَالْبُهْلَ فقال الشَّجَاعَةُ هُوَ الْمَقَاتِلُ مَعَن  
لا يَعْرِفُهُ وَالْجَبَانُ يَهْرُ مِنْ جُرْسِهِ وَالْهَوَانُ يُعْطَى مَنْ لا يَلْزَمُهُ حَقُّهُ وَالْبُهْلُ  
يَمْتَنِعُ مِنْ نَفْسِهِ ، قيل لاعراق اَيُّسُرُك ان تكون من اهل الجنة وَاَنْتَ لا  
تُذَرِكُ ثَلَاً فقال بل يحرَق. ان اُتِرَكَ الثَّارُ وَتَقِي عِي الْعَارَ وَأَتَّخِذَ مَعَ  
فِرْعَوْنَ النَّارَ ، قيل لعليٍّ مَنْ اَشْوَهُ النَّاسِ حَالًا قَالَ مَنْ لا يَثِقُ بِأَحَدٍ  
لِسَوْءِ فَتْنِهِ وَلا يَثِقُ بِهِ أَحَدٌ لِسَوْءِ فِعْلِهِ ، يقال الْعَقْلُ كَالْبَعْلِ وَالنَّفْسُ  
كَالزَّيْجَةِ وَالْجِسْمُ كَالْبَيْتِ فَلَمَّا سَلَّطَ الْعَقْلُ عَلَى النَّفْسِ اسْتَفْغَلَتْ النَّفْسُ  
بِمَصَالِحِ الْجِسْمِ كَمَا تَشْتَغِلُ الْمَرْأَةُ الْمَقْهُورَةُ بِمَصَالِحِ الْبَيْتِ فَصَلَحَتْ الْجِلَّةُ وَان  
غَلَبَتِ النَّفْسُ كَانَ سَعْيُهَا فَاِسْداً كَلَرَاءَ الِى قَهَرَتْ زَوْجَهَا فَفَسَدَتْ الْجِلَّةُ \*

٢٥ قيل لعلي صِفْ لنا العاذِلَ فقال هو الذي وَصَعَ الشئَ مَوْضِعَهُ قيل  
 قصف لنا الجَاهِلَ قال قَدْ فَعَلْتُ يَعْنِي الذي لَا يَصْنَعُ الشئَ مَوْضِعَهُ ،  
 قيل لسفراطِ بِرَ تَرْتَكِزُ في شريعَتِكَ عقوبةً مَنْ قَتَلَ اخَاهُ قال لَا أَعْلَمُ  
 أَنْ هَذَا شَيْءٌ يَكُونُ ، نَظَرُ رِشْطَالَيْسَ لِي ذِي وَجْهِ حَسَنٍ فَاسْتَنْطَقَهُ فَلَمْ  
 يُجِمْدْهُ فَقَالَ بَيْتٌ حَسَنٌ لَوْ كَانَ فِيهِ سَاكِنٌ وَقَالَ آخِرُ كَسَمْتُ ذَهَبَ فِيهِ  
 حَزَلٌ ، قَالَ رَجُلٌ لِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ جَعْفَرٍ أَنْ فَلَانَا يَقُولُ أَنَا أَحِبُّكَ فِيمَ أَعْلَمُ  
 صَدَقَهُ فَقَالَ اسْتَخِيرْ قَلْبَكَ فَإِنْ كُنْتَ تَوَدُّهُ فَاتِهِ يَوْمَكَ ، الامام الشافعي  
 لَقَدْ طُفْتُ فِي شَرْقِ الْبِلَادِ وَغَرْبِهَا وَجَرَّبْتُ هَذَا الدَّهْرَ بِالْيُسْرِ وَالْعُسْرِ وَلَمْ  
 أَرِ بَعْدَ الدِّينِ خَيْرًا مِنَ الْغَيِّ وَلَمْ أَرِ بَعْدَ الْكُفْرِ شَرًّا مِنَ الْفَقْرِ \* ٢٠ نظر  
 لعروبي أن دينار فقال مَا أَصْفَرُ قَامَتَكَ وَمَا أَكْبَرَ قِيَمَتَكَ ، قيل إن الدرهم  
 فِي الْمَوَاطِنِ كُلِّهَا تَكُنُّو الرِّجَالَ مَهَابَةً وَجَمَالًا فَهِيَ اللِّسَانُ مَنْ ارْتَادَ فَصَاحِلَهُ  
 وَفِي السِّلَاحِ مَنْ ارْتَادَ قَتَلَا ، عيسى المال فيه دأؤ كثير قيل يَا رَوْحَ اللَّهِ  
 تَعَالَى مَا دَأْوُهُ قَالَ يَمْنَعُ صَاحِبِهِ حَقَّ اللَّهِ قِيلَ فَإِنْ أَتَى حَقَّ اللَّهِ قَالَ لَا  
 يَنْجُو مِنَ الْكِبَرِ وَالْخِيَلَاءِ قِيلَ فَإِنْ بَحَا قَالَ يَشْغَلُهُ إِصْلَاحُهُ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ ،  
 عَوْنٌ هَجَبَتْ الْأَغْنِيَاءَ فَلَمْ يَكُنْ أَحَدٌ أَكْثَرَ غَمًّا مِنِّي لِأَن كُنْتُ أَرَى ثِيَابَهَا  
 خَيْرًا مِنْ ثِيَابِي وَدَابَّةً خَيْرًا مِنْ دَابَّتِي ثُمَّ هَجَبَتْ الْمَسَاكِينَ فَاسْتَرَحْتُ ،  
 قيل لبعض العرب إِيْمَا أَطْيَبُ الْخَرِيفِ أَمْ الرَّبِيعُ قَالَ الرَّبِيعُ لِلْعَيْنِ وَالْخَرِيفُ  
 لِلْفَمِ \* ٢٥ على لَا يَكُونُ الصَّدِيقُ صَدِيقًا حَتَّى يَحْفَظَ أَخَاهُ فِي ثَلَاثٍ فِي  
 نَكْبَتِهِ وَغَيْبَتِهِ وَوَفَاتِهِ وَلَيْسَ ذِكْرِي لَكَ مِنْ خَاطِرٍ بَلْ هُوَ مُوَصَّلٌ بِالْإِنْفَصْلِ ،

عمر ثلاث يُثَبِّتَنِ الثَّوَدَ فِي صَدْرِهِ اخِيكَ أَنْ تَبْدَأَ بِالسَّلَامِ وَأَنْ تُوسِعَ لَهُ  
 فِي الْمَجْلِسِ وَتَدْعُوهُ بِأَحَبِّ أَسْمَاءِهِ إِلَيْهِ ، فِي كِتَابِ الْهِنْدِ مِنْ عَلَامَةِ  
 الصَّدِيقِ أَنْ يَكُونَ لِصَدِيقِي صَدِيقَهُ صَدِيقًا وَلَعَدُوَّ صَدِيقِهِ عَدُوًّا ، قِيلَ  
 إِذَا أَقْبَلَ عَلَيْكَ مُقْبِلٌ يَوَدُّ فَلَا تُكْثِرِ الْاِكْبَالَ عَلَيْهِ فَالْإِنْسَانُ مِنْ شَأْنِهِ  
 التَّبَاعِدُ عَنِ دُنَى مَنْهُ وَالذُّنُوبُ عَنِ تَبَاعُدِ عَنْهُ ، قَدْ أَحْسَنَ الَّذِي قَالَ الْإِخْ  
 الصَّالِحُ خَيْرُ لَكَ مِنْ نَفْسِكَ لِأَنَّ النَّفْسَ أَمَارَةٌ بِالسُّوءِ وَالْإِخْ لَا يَلْمُرُكَ إِلَّا بِخَيْرٍ \*  
 ٢٩. لَقِينِ إِذَا أَرَدْتَ مُوَاخَاةَ رَجُلٍ فَانْظُرْ فَإِنْ كَانَتْ تَحَاسُّدُهُ أَكْثَرَ فَارْتَبِطْهُ ،  
 سَبَّلَ عَلَى رَضِهِ مَا مَسَافَةٌ مَا بَيْنَ الْخَافِقَيْنِ فَقَالَ مَسِيرَةٌ يَوْمَ لِلشَّمْسِ ،  
 شَقِيقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ أَحَبَّ النَّاسَ كَمَا تَصَاحَبَ النَّارَ خُذْ مِنْ مَنَافِعِهَا وَاحْذَرُ  
 أَنْ تَحْرِيقَكَ ، قِيلَ لِرَجُلٍ مَا تَجِدُ فِي الْخَلْوَةِ فَقَالَ الرَّاحَةُ مِنْ مُتَابَعَاتِ النَّاسِ  
 وَالسَّلَامَةُ مِنْ شَرِّهِمْ ، مُحَمَّدُ بْنُ زَكْرِيَّا يَنْبَغِي لِلطَّبِيبِ أَنْ يُبَشِّرَ أَبَدًا  
 بِالصِّحَّةِ وَأَنْ كَانَ غَيْرَ وَائِقٍ بِهَا فَإِنَّ مِرَاجَ الْبَدَنِ تَابِعْ لَأَعْرَاضِ النَّفْسِ  
 وَيَنْبَغِي [لِلْمُرِيضِ] أَنْ يَقْتَصِرَ عَلَى وَاحِدٍ عَنْ يَشْقٍ بِهِ \* ٣٥. لَخَارُثُ دَخَلَ  
 عَلَى عَلِيلٍ فَقَالَ أَنَا وَأَنْتَ وَالْعِلَّةُ ثَلَاثَةٌ فَإِنْ كُنْتُ مَعِيَ غَلِيظًا وَأَلَا تُتَغَلَّبُ ، قِيلَ  
 لَسَلْطَاوُ هَلْ مِنْ إِنْسَانٍ لَا عَيْبَ فِيهِ فَقَالَ لَوْ كَانَ إِنْسَانٌ لَا عَيْبَ فِيهِ  
 لَكَانَ لَا عَمَلٍ ، عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ مَرْوَانَ ثَلَاثُ أَشْيَاءَ تَدْنِي عَلَى مَقْدَارِ عُقُولِ  
 أَرْبَابِهَا الْكِتَابُ يَدْنِي عَلَى مَقْدَارِ عَقْلِ كَاتِبِهِ وَالرَّسُولُ يَدْنِي عَلَى عَقْلِ مُرْسِلِهِ  
 وَالْهَدِيَّةُ تَدْنِي عَلَى مَقْدَارِ [عَقْلِ] مُهْدِيهَا ، لَحَسَنٌ إِذَا دَخَلْتَ الرِّشْوَةَ مِنْ  
 بَابٍ خَرَجَ لِحَقٍّ مِنَ الْكُوفَةِ قِيلَ وَأَنْ سُدَّتِ الْكُوفَةُ قَالَ يَخْرُجُ مِنْ حَيْثُ يَدْخُلُ



مَلِكِ الْمَوْتِ ، اِنْفِنَاهُ بِغَدَاهِ الْارْوَاحِ كَمَا لَنْ الْأَطْعِمَةَ غَدَاءَ الْأَشْبَاحِ وَهُوَ  
يُضْفِي الْفَهْمَ وَيَرْقِي الذِّهْنَ وَيَلْتَمِسُ الْعَرِيكَهَ وَيُثَقِّقُ الْأَعْطَافَ وَيَشْتَجِعُ الْجَبَانَ  
وَيَسْتَحْيِي الْبُخِيلَ \* ٢٢٠ عَيْسَى حَبَّ الدُّنْيَا رَأْسُ كُلِّ خَطِيئَةٍ وَالنِّسَاءُ  
حَبَائِلُ الشَّيْطَانِ وَالْخَمْرُ دَاعِيَةٌ إِلَى كُلِّ شَرٍّ ، رَأَى حَكِيمٌ دُنْيَا عَلَيْهِ خَاتَمٌ  
مِنْ ذَهَبٍ فَقَالَ هَذَا سَمَارٌ وَعَلَيْهِ نُجُومٌ مِنْ ذَهَبٍ ، قِيلَ لِلْأَسْكَندَرِ فَلَانِ  
يَحِبُّ بَنَتَكَ فَيُحِبُّ أَنْ يُقْتَلَ قَالَ إِذَا قَتَلْنَا لِحُبِّهِ وَالْعَدُوَّ لَا يَبْقَى فِي الْأَرْضِ  
أَحَدٌ ، أَنْوَشِرُونَ أَرْبَعَ قَبَاجٍ وَفِي أَرْبَعَةٍ أَقْبَحُ الْبُخْلُ فِي الْمُلُوكِ وَالْكَذِبُ  
فِي الْأَفْصَاءِ وَالْجِدَّةُ فِي الْعُلَمَاءِ وَالْوَقْلُحَةُ فِي النِّسَاءِ ، قِيلَ لِحَكِيمٍ مَا الشَّيْءُ  
الَّذِي لَا يَحْسُنُ أَنْ يُقَالَ وَأَنْ كَانَ حَقًّا قَالَ مَدَحُ الرَّجُلِ نَفْسَهُ \*  
٢٢٥ آتَسُّ يَتَّبِعُ الْبَيْتَ ثَلَاثَةٌ فَيَرْجِعُ اثْنَانِ وَيَبْقَى وَاحِدٌ يَتَّبِعُهُ أَهْلُهُ وَمَالُهُ  
وَعَمَلُهُ فَيَرْجِعُ أَهْلُهُ وَمَالُهُ وَيَبْقَى عَمَلُهُ ، قِيلَ لِلْأَسْكَندَرِ مَا سِرُّكَ الدُّنْيَا  
قَالَ الرِّضَاءُ بِمَا رُزِقْتَ مِنْهَا قِيلَ فَاغْمِهَا قَالَ لِلْفَرَسِ ، يَقَالُ لَا تَسْمَعْ  
لَوْلَدِكَ وَلَا لِأَمْرَأَتِكَ وَلَا لِخَادِمِكَ بِمَا فَوْقَ الْكَفَايَةِ فَإِنْ طَاعَتِهِمْ لَكَ مَقْرُونَةٌ  
لِحَاجَتِهِمْ إِلَيْكَ ، حَجَرُ بْنُ عَمْرٍو الْكِنْدِيُّ قَالَ لِابْنِهِ أَمْرُؤُ الْقَيْسِ يَا بَنِيَّ  
أَنْ أَحْسَنَ الشَّعْرَ أَكْذَبَهُ وَلَا يَحْسَنَ الْكَذِبَ بِالْمُلُوكِ ، جَلَسَ الْأَسْكَندَرُ  
لِلنَّاسِ يَوْمًا فَلَمْ يَسْأَلْهُ أَحَدٌ حَاجَةً فَقَالَ لِحُتْسَابَتِهِ إِنِّي لَا أَصُدُّ هَذَا الْيَوْمَ  
مِنْ أَيَّامٍ مُلْكِي \* ٢٣٠ تَعَلَّمُوا الْعِلْمَ فَإِنَّ تَعَلُّمَهُ حَسَنَةٌ وَطَلَبُهُ عِبَادَةٌ  
وَمَذَاكِرَتُهُ تَسْبِيحٌ وَالْحِثُّ عَنْهُ جِهَادٌ وَتَعْلِيمُهُ مِنْ لَا يَعْلَمُهُ صِدْقَةٌ وَبَدَلُهُ  
لَا هَلْ قَرِيبَةٌ لِأَنَّ الْجَلْمَ مَنَارُ أَهْلِ الْجَنَّةِ وَهُوَ الْمُونِسُ فِي الْوَحْشَةِ وَالصَّاحِبُ

في الغربية والمحذث في الخلوۃ والدليل على السرۃ والمعين على الصراء  
والزین عند الأجلۃ والسلاح على الأعداء والهادی الى الرشاد والظہیر  
عند الموت والقرین في القرب [التقیر؟] والشفیع في القيۃ والقائد  
الى الجنة ۞

## II.

### Dicta Muhammedis.

#### A.

قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هُجْرَةُ الْعَاقِلِ زِينَةٌ فِي الدُّنْيَا وَهُجْرَةُ الْجَاهِلِ  
نَقْصَانٌ فِي الدُّنْيَا ، مَنْ هَجَرَ خَلْفَ لِحْيَتِهِ أَهْلَانَهُ اللَّهُ تَعَالَى يَوْمَ الْقِيَمَةِ  
عَلَى رُؤُسِ الْخَلَائِقِ وَلَا يُسْتَجَابُ دُعَاؤُهُ وَمَنْ هَجَرَ فِي مَقْبَرٍ كَتَبَ لَهُ مِنْ  
الْإِثْمِ مِثْلُ جِبَالِ أُحُدٍ ، إِنْ نَكَدَ شَيْءٌ آفَةً وَآفَةُ الْإِعْلَامِ الطَّمَعُ وَآفَةُ الْخَبَرِ  
الْكِبْرُ وَآفَةُ الْبَيْعَةِ الْبَغْيَةُ وَآفَةُ الْمَالِ مَنَعَ الزُّكُوفِ ، الْمُرْسُ لَا يَتَجَرَّبُ مِنْ  
عَذَابِ اللَّهِ تَعَالَى حَتَّى يَتْرَكَ لِرَبْعَةِ أَشْيَاءَ الْكِبْرُ وَالْكِبَرُ وَالْبُخْلُ وَسُوءُ  
الطَّرْقِ \* هـ الْإِعْلَامُ وَالْمَالُ يَسْتُرَانِ كُلَّ عَيْبٍ وَالْفَقْرُ وَالْجَهْدُ يَكْشِفَانِ كُلَّ  
عَيْبٍ ، سَيِّئَاتِي وَمَنْ عَلَى أُمِّي يَكُونُ قُلُوبُهُمْ كَقُلُوبِ الْأَلْيَابِ وَكَلَامُهُمْ  
كَكَلَامِ الْأَنْبِيَاءِ وَيَعْمَلُهُمْ كَعَمَلِ فِرْعَوْنَ فَهُمْ يَرْجُونَ مِنِّي وَأَنَا بَرِيءٌ مِنْهُمْ ،

الْذُنْيَا بِحُجْنِ الْمَوْنِ وَالْقَبْرِ حِصْنُهُ وَالْجَنَّةُ مَأْوِيهِ الْذُنْيَا جَنَّةُ الْكَافِرِ وَالْقَبْرِ  
 جَنَّةُ الْمُؤْمِنِ ، مَنْ تَزَوَّجَ امْرَأَةً لِيَجْمَعَهَا جَعَلَ اللَّهُ جَمَالَهَا وَبَالًا مَلَائِكَةً  
 وَمَنْ تَزَوَّجَ امْرَأَةً لِيُدِينَهَا بَارَكَ اللَّهُ فِيهَا بَرَكَةً كَثِيرَةً وَمَنْ تَزَوَّجَ امْرَأَةً لِمَالِهَا  
 أَلَدَ اللَّهُ أَمْوَالَهَا ، لَا تَحْشَرُوا نِسَاءَكُمْ لَنْ ضَرِيهِنَّ فَلَقَدْ عَصَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ \*  
 ١. أَفْضَلُ الْبَيْتِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَفْضَلُ الْأَعْمَالِ الصَّلَاةُ لِمَنْ وَأَفْضَلُ الْخَلْقِ  
 التَّوَّاعُ ، عَلَامَةُ أَهْلِ الْجَنَّةِ سَبْعَةٌ وَعَلَامَةُ أَهْلِ النَّارِ سَبْعَةٌ عَلَامَةُ أَهْلِ  
 الْجَنَّةِ أَنْ يَكُونَ وَجْهُهُ مَبِيعًا وَقَلْبُهُ خَاشِعًا وَلِسَانُهُ ذَاكِرًا وَيَدُهُ سَخِيحًا  
 وَصَلَاتُهُ كَثِيرًا وَصَوْمُهُ دَائِمًا وَيُسَلِّمَ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ يَلْقَاهُ وَأَمَّا عَلَامَةُ أَهْلِ  
 النَّارِ أَنْ يَكُونَ وَجْهُهُ قَبِيحًا وَقَلْبُهُ فَاسِقًا وَلِسَانُهُ فَاحِشًا وَيَدُهُ بَخِيلًا  
 وَصَلَاتُهُ قَلِيلًا وَصَوْمُهُ نَاقِصًا وَلَا يُسَلِّمَ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ يَلْقَاهُ ، مَنْ أَطْعَمَ  
 كَلْبًا أَوْ فَاسِقًا أَوْ سَقَى فَكَأَنَّمَا صَامَ سَنَةً وَمَنْ أَطْعَمَ مُتَلَفًا أَوْ سَقَى فَكَأَنَّمَا  
 صَامَ سَنَةً مَنْ أَطْعَمَ كَلْبًا أَوْ سَقَى فَكَأَنَّمَا صَامَ سَنَةً مَنْ سَقَى شَجَرَةً فَكَأَنَّمَا  
 صَامَ خُمْسَ سَنَةٍ مَنْ أَطْعَمَ مُؤْمِنًا أَوْ سَقَى فَكَأَنَّمَا صَامَ مِائَةَ سَنَةٍ وَمَنْ  
 سَقَى غُلًا فَكَأَنَّمَا صَامَ خُمْسَ سَنَةٍ مَنْ أَطْعَمَ يَتِيمًا أَوْ سَقَى فَكَأَنَّمَا صَامَ  
 سَبْعِينَ سَنَةً ، مَنْ فَرَّقَ بَيْنَ وَلَدٍ وَوَالِدِهِ فَرَّقَ اللَّهُ تَعَالَى بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ  
 يَوْمَ الْقِيَمَةِ ، إِنْ اللَّهُ قَدْ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ أَرْبَعَةِ عَشَرَ أَشْيَاءَ أَرْبَعَةٌ مِنَ  
 الْأَبِ وَأَرْبَعَةٌ مِنَ الْأُمِّ وَسِتَّةٌ مِنْ خَزَائِنِ اللَّهِ تَعَالَى أَمَّا الْأَرْبَعَةُ مِنَ الْأَبِ فَهُوَ  
 الْجِلْدُ وَالْعَظْمُ وَالْعَصَبُ وَالْعُرْوَةُ وَأَمَّا الْأَرْبَعَةُ مِنَ الْأُمِّ فَهُوَ اللَّحْمُ وَالْدَّمُ  
 وَالشَّحْمُ وَالشَّعْرُ وَأَمَّا السِتَّةُ مِنَ خَزَائِنِ اللَّهِ تَعَالَى السَّمْعُ وَالْبَصَرُ وَالْأَنْفُ

وَالَّذِينَ وَاللَّسَّ وَالرُّوحَ ، تَصَدَّقَ أَمْرُهُ فِي حَيَاتِهِ بِدِرْهَمٍ خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَنْ  
يَتَصَدَّقَ بِمِائَةِ دِرْهَمٍ عِنْدَ مَوْتِهِ \* هـ كُلُّ مَنْ جَلَسَ لَا دِرْهَمَ لَهُ كَيْسَتَانِ لَا تَمُرُّ  
لَهُ وَكُلُّ شَايٍ لَا أَتَبَ لَهُ كَقَرَسٍ لَا حِجَامَ لَهُ وَكُلُّ امْرَأَةٍ لَا حَيَّةَ لَهَا تَطْعَمُ  
لَا مِلْحَ لَهُ وَكُلُّ عَلِيٍّ لَا وَزَعَ لَهُ كَسِرَاجٍ لَا ذَهَبَ لَهُ وَالصَّبِيُّ بِلَا أَتَبٍ كَتَبِيبٍ  
لَا بَابَ لَهُ وَكُلُّ صَدِيقٍ لَا وَفَاءَ لَهُ كَقَرَسٍ لَا سَهْمَ لَهُ وَغِيٌّ لَا سَخَاوَةَ لَهُ  
كَتَهْمٍ لَا مَادَّةَ لَهُ وَكُلُّ أَمِيرٍ لَا عُدْلَ لَهُ كَتَبِيبٍ مَطْلُومٍ لَا نُورَ لَهُ ، سَلِمُوا  
عَلَى الْيَهُودِيِّ وَالنَّصَارَى وَلَا تَسَلِمُوا عَلَى الْيَهُودِيِّ مِنْ أُمِّيٍّ قَبِيلَ بَا رَسُولُ  
اللَّهِ مَنْ يَهُودُ أُمَّتِكَ فَالْبَلِيحُ يَسْتَنْبِعُونَ الْإِنَّانَ وَالْإِنَّمَانَةَ وَلَا يَحْضُرُونَ  
بِالْجَمَاعَةِ ، مَنْ أَسْرَجَ سِرَاجًا فِي مَسْجِدٍ فَإِنَّ الْمَلَائِكَةَ يَسْتَعْفِرُونَ لَهُ مَا  
دَامَ ذَلِكَ السِّرَاجُ مَوْقُودًا ، مَنْ تَكَلَّمَ بِكَلَامٍ الْكُذْبِ فِي حَبْسٍ مَوَاضِعَ بَطَلَ  
أَلَدَ عَمَلُهُ سَبْعِينَ سَنَةً أَوَّلَهَا فِي الْمَسْجِدِ وَالثَّانِي عِنْدَ قِرَاءَةِ الْقُرْآنِ وَالثَّالِثُ  
فِي مَسْجِدِ الْعِلْمِ وَالرَّابِعُ خَلْفَ لِحْيَانِهِ وَالْخَامِسُ فِي مَقَابِرِ الْمُسْلِمِينَ ،  
سَبْعَةُ بَيُوتٍ لَا يَنْزِلُ عَلَيْهَا الرَّحْمَةُ بَيْتٌ فِيهِ امْرَأَةٌ مُطْلَقَةٌ وَبَيْتٌ فِيهِ امْرَأَةٌ  
عَاصِيَةٌ لِرُوحِهَا وَبَيْتٌ فِيهِ خَمْرٌ وَبَيْتٌ فِيهِ مَالٌ الْوَصِيَّةِ لِلْمَيْتِ وَبَيْتٌ فِيهِ  
خِيَانَةٌ الْأَمَانَةِ وَبَيْتٌ فِيهِ مَالٌ لَا زَكَاةَ مِنْهُ وَبَيْتٌ فِيهِ امْرَأَةٌ السَّارِقَةُ مَا  
لِرُوحِهَا \* هـ أَلْحَنَةُ مُشْتَاكَةً عَلَى أَرْبَعَةِ أَقْوَامٍ أَوَّلُهَا مَنْ أَطْعَمَ جَانِبًا وَالثَّانِي  
مَنْ كَسَا عُرْيَانًا وَالثَّالِثُ مَنْ يَصُومُ شَهْرَ رَمَضَانَ وَالرَّابِعُ مَنْ يَفْرُقُ الْقُرْآنَ ،  
لَا يَدْخُلُ الْمَلَائِكَةُ فِي بَيْتٍ فِيهِ لَذْبٌ أَوْ خَمْرٌ أَوْ طُنْبُورٌ ، مَنْ شَرِبَ فِي  
إِيَّاهُ نَهَبٌ أَوْ فِصَّةٌ فَكَأَنَّمَا جَرَعَ فِي بَطْنِهِ نَارًا مِنْ جَهَنَّمَ ، الْكَتُوبُ يَزِيدُ

الْمَالِ وَلَا يُزِيدُ الرِّزْقَ وَتَرَكَا الْكَسْبَ يَنْقُصُ فِي الْمَالِ وَلَا يَنْقُصُ فِي الرِّزْقِ ،  
 مَنْ تَرَكَ وَقْتًا مِنَ الصَّلَاةِ خِيسٌ مِنَ النَّارِ بِمَقْدَارِ الْجَلْبَةِ وَيَكِلُ يَا رَسُولَ اللَّهِ  
 مَا جَلْبَتُهُ قَالَ أَتَبَىٰ عَمَ فَمَاتُونَ أَلْفَ سَنَةٍ \* ٢٥ الْعَلَامُ بَيْنَ الْخَلْقَيْنِ كَالْبَلِّحِ  
 فِي الطَّعَامِ لَا لَذَّةَ فِي الطَّعَامِ إِلَّا بِبَلِّحٍ وَلَا لَذَّةَ لِلْخَلْقِ إِلَّا مَعَ الْعَلَامِ ،  
 مَنْ تَمَرَّ تَلَامَةً كَثُرَتْ لُحُوبُهُ وَمَنْ مَاتَ قَلْبُهُ دَخَلَ النَّارَ ، طَلَبُ الْحَمْسِ  
 مُحَالٌ طَلَبُ التَّصَيُّعِ مِنَ الْعَدُوِّ مُحَالٌ وَطَلَبُ الْحَرَمَةِ مِنَ التَّجَاهِدِ مُحَالٌ  
 وَطَلَبُ الْغُفْرَةِ مِنْ غَيْرِ تَوْبَةٍ مُحَالٌ وَطَلَبُ الْجَنَّةِ مِنَ التَّعَدُّ مُحَالٌ وَطَلَبُ  
 الْوَفَاءِ مِنَ التَّبَسُّهِ مُحَالٌ ، اتَّحَذُوا مِنْ ثَلَاثِ أَصْنَافٍ مِنَ النَّاسِ الْعَلِيَاءِ  
 الْفَاعِلُونَ وَالْفُقَرَاءُ غَيْرُ الصَّابِرِينَ وَالْمُتَصَرِّفُونَ لِحَالِهِمْ بِلَا عَمَلٍ ، مَنْ تَرَكَ  
 سُنِّيَ قَلَيْسٍ مِثِّي وَمَنْ يَسْرِغَبْ عَنْ سُنِّيِ قَلَيْسٍ مِثِّي \* ٣٠ الطَّهَارَةُ  
 مِفْتَاحُ الصَّلَاةِ وَفِي مِفْتَاحِ الْإِيمَانِ وَالْإِيمَانِ مِفْتَاحُ الْجَنَّةِ ، أَلَنْظَرُ إِلَى الْأَمْرَاءِ  
 حَرَامٌ وَلَوْ كَانَ بِغَيْرِ شَهْوَةٍ وَاللَّمْسُ أَكْظَمُ حُرْمَةٍ مِنْهُ قُلِ لِلْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَغُضُّونَ  
 مِنْ أَبْصَارِهِمْ إِلَى الْأَمْرَاءِ (\*) أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْأَيْدِ كَيْفَ خُلِقَتْ وَإِلَى السَّمَاءِ  
 كَيْفَ رُفِعَتْ وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِّعَتْ ، إِنْ  
 اللَّهُ تَعَالَى لَا يَنْظُرُ إِلَى صُورِكُمْ بَلْ إِلَى قُلُوبِكُمْ ، دَوْلَةُ الْأَغْنِيَاءِ دَوْلَةُ الدُّنْيَا  
 وَدَوْلَةُ الْفُقَرَاءِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ، مَنْ أَكْرَمَ الْغَنَى لُغْنَاهُ وَأَحْلَنَ الْفَقِيرُ لِفَقْرِهِ وَلَا  
 يَفْعَلْ هَذَا إِلَّا مُنَابِقُ فَمَنْ أَكْرَمَ الْغَنَى يُسَمَّى فِي السَّمَوَاتِ عَدُوَّ اللَّهِ وَهَذُو  
 الْأَنْبِيَاءِ وَلَا يُسَاجِدُ لَهُ نَاعَةٌ وَلَا يَقْضَىٰ لَهُ حَاجَةٌ \*

**B.**

٣٥ إِنْ اللَّهَ تَعَالَى أَحْتَجَبَ عَنِ الْبَصَائِرِ كَمَا احْتَجَبَ عَنِ الْأَبْصَارِ ، رُكُوفًا  
لِجَسَدِ الْجَبِيْمِ ، يُورِنُ بِذَلِكَ الْعُلَمَاءَ وَدِمَّةَ الشُّهَدَاءِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَلَا يَقْضِلُ  
أَحَدُهُمَا عَلَى الْآخَرِ وَلَيَعْزُودُ فِي طَلَبِ الْعِلْمِ أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى مِنْ مِلَّةٍ  
عَزُودًا وَلَا يَخْرُجُ أَحَدٌ فِي طَلَبِ الْعِلْمِ إِلَّا وَمَلَكٌ مُوَكَّلٌ بِهِ يُبَشِّرُهُ بِالْجَنَّةِ  
وَمَنْ مَاتَ وَمِيرَاتُهُ الْخَائِرُ وَالْأَقْلَامُ تَخِلُّ لِلْجَنَّةِ ، مَا تَحِلُّ وَالَّذِي وَكَّلَهُ تَحِلًّا  
أَقْضَلُ مِنْ أَذِنٍ حَسَنٍ ، النَّظَرُ فِي رُجُوعِ الْعُلَمَاءِ عِبَادَةً \* ٤٠ رَفَعَ اللَّهُ  
تَعَالَى السَّمَاءَ بِثَلَاثِ بِشْرٍ بِالشَّمْسِ وَالْقَمَرِ وَالْكَوَاكِبِ وَرَفَعَ الْأَرْضَ بِثَلَاثِ بِشْرٍ بِالْعُلَمَاءِ  
وَالْمُطَرِّ وَسَلْطَانِ هَادِلٍ ، أَحَبُّ الْعِبَادِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى وَاقْرَبُهُمْ مِنْهُ تَحِيْلًا يَوْمَ  
الْقِيَمَةِ إِمَامٌ هَادِلٌ ، مَذِلُّ سَاعِلٍ خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سَنَةٍ ، إِذَا أَرَادَ اللَّهُ تَعَالَى  
بِأَمِيرٍ خَيْرًا جَعَلَ لَهُ وَزِيرَ مَذِيٍّ إِنْ نَسِيَ ذِكْرَهُ وَإِنْ ذَكَرَ أَعْلَفَهُ وَإِنْ أَرَادَ  
غَيْرَ ذَلِكَ جَعَلَ لَهُ وَزِيرَ سَوِّءٍ إِنْ نَسِيَ لَهُ يَذْكُرُهُ وَإِنْ ذَكَرَ لَهُ يُعِنُّهُ ،  
مَنْ وَكَّلَ عَلَى عَشْرَةٍ كَانَ لَهُ مَقْدَرُ أَرْبَعِينَ وَمَنْ وَكَّلَ عَلَى أَرْبَعِينَ كَانَ لَهُ مَقْدَرُ  
أَرْبَعِيْنَ \* ٤٥ تَوَاضَعَ لِلْمُتَحَسِّبِ إِلَيْكَ وَإِنْ كَانَ قَبِيْذًا خَبِيثًا وَتَتَصَفَّحَ  
مِنْ أَسَاءَةِ إِلَيْكَ وَإِنْ كَانَ خِرًا قُرَيْشِيًّا ، شَرُّ مَا فِي الرَّجُلِ شُعْرٌ خَالِعٌ  
وَجَبْنٌ خَالِعٌ ، حُبُّكَ لِلشَّيْءِ يَتَعَيَّ وَيَضْمُ أَيُّ يَمَعِي مِنَ الرَّشِدِ وَهَمُّهُ مِنَ  
الْوَعْدِ ، أَشَقَى الْأَشْيَاءِ مَنْ جُمِعَ عَلَيْهِ فَقْرُ الدُّنْيَا وَغِلَابُ الْآخِرَةِ ،  
أَحَبُّ الْبِلَادِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى مَسَاجِدُهَا وَأَبْغَضُ الْبِلَادِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى أَسْرَافُهَا \*  
٥ مِنْ سَعَادَةٍ تَلَرُّهُ الْمُسْكِنُ الْوَاسِعُ وَالْخَالِ الصَّالِحُ وَالْمُرْتَبُ الْهَيِّءُ ، مَنْ نَظَرَ

إلى أجليه نظر مودته لم يكن في قلبه إحنة لم ينظر حتى يغفر الله تعالى  
له ما تقدم من ذنبه ، من تلقأ أدرك ما تلقأ ، القناعة مال لا ينفد ،  
من قل طعمه صنع بذنه ومن كثر طعمه سقم بذنه وقلبه ، لا يفتنوا  
القلوب بكثرة الطعام والشراب فإن القلب يموت كالزرع إذا كثر عليه الماء \*  
هـ حسن الخلق رمان من رحمة الله تعالى في أنف صاحبه والزمان بيد الملك  
والملك يجره إلى الخير والخير يجره إلى الجنة وسوء الخلق رمان من عذاب  
الله تعالى في أنف صاحبه والزمان بيد الشيطان والشيطان يجره إلى النار ،  
ما من بيت فيه اسم محمد إلا وسع الله تعالى عليهم الرزق فإذا سميتوم  
فلا تضربوم ولا تشتموم ومن ولد له ثلثة ذكور فلم يسم أحداً محمد  
أو محمد فقد جفالي \*

### C.

المرة كثير بلخيه ، الصاحب رقة في قميصك فانظر من ترقعه ، لا يدخل  
حظيرة الفردوس متكبر \* ٦٠ من تواضع لله رقه الله ، قلت مهلكات  
وثلث منجيات فأما المهلكات فشح مطاع وقرى متبع والنجاب المره بنفسه  
وأما المنجيات فخشية الله في السر والعلانية والقصد في الغنى والفقر  
والعدل في الرضا والغضب ، ثلثة لا يقبل الله منهم صرفاً ولا عدلاً ولا  
صلوة ولا يرفع لهم حسنة العبد الأبق حتى يرجع إلى مولاه والمرأة  
الساخط عليها بقلها حتى يرضى عنها والسكران حتى يصحو ، سبعة  
أشياء يكتب للعبد ثوابها بعد وفاته رجل غرس نخلاً أو حفر بئراً أو

أَجْرِي نَهْرًا أَوْ بَنَى مَسْجِدًا أَوْ كَتَبَ مَصْحَفًا أَوْ وَرَثَ مِلًّا أَوْ خَلَفَ وَلَدًا  
صَالِحًا يَسْتَعْفِرُ لَهُ ، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَلَّا أُخِيرَنَّ بِأَشْيَيْكُمْ فِي قَالُوا بَلَى  
بِأَرْسُولِ اللَّهِ قَالَ أَشْيَيْكُمْ فِي مَنْ اجْتَمَعَتْ فِيهِ ثِمَانِي خِلَالٍ مَنْ كَانَ أَحْسَنَكُمْ  
خُلُقًا وَأَعْلَمَكُمْ جِلْمًا وَأَبْرَزَكُمْ بَقَرَاتِهِ وَأَشَدَّكُمْ حُبًّا لِأَخْوَانِهِ فِي دِينِهِ  
وَأَتَمَّكُمْ عَلَى طَلْقِ وَأَتَمَّكُمْ لِلْفَيْضِ وَأَتَمَّكُمْ عَقْلًا وَأَكْثَرَكُمْ مِنْ نَفْسِهِ  
إِنْصَافًا \*

#### D.

٩٥ من أَبْطَأَ بِهِ عَمَلُهُ لَمْ يُسْرِعْ بِهِ نَسَبُهُ ، من أَحَبَّ لِلنَّاسِ اللَّهُ أَحَبَّ اللَّهُ  
لِلنَّاسِ وَمَنْ كَرِهَ لِلنَّاسِ اللَّهُ كَرِهَ اللَّهُ لِلنَّاسِ ، من ادْرَكَ رُكْعَةً مِنَ الصَّلَاةِ فَقَدْ  
ادْرَكَ الصَّلَاةَ ، من اطَاعَ فَقَدْ اطَاعَ اللَّهَ تَعَالَى وَمَنْ عَصَى فَقَدْ عَصَى اللَّهَ  
تَعَالَى وَمَنْ اطَاعَ أَمِيرِي فَقَدْ اطَاعَ وَمَنْ عَصَى أَمِيرِي فَقَدْ عَصَى ، من  
بَدَّلَ دِينَهُ فَاقْتُلُوهُ \* ٩٦ من تَابَ عَنْ لُذْبِهِ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ مِنْ مَغْرِبِهَا  
تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِ ، من تَرَدَّى مِنْ جَبَلٍ فَقَتَلَ نَفْسَهُ فَهُوَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ يَتَرَدَّى  
فِيهَا خَالِدًا مُخَلَّدًا فِيهَا أَبَدًا وَمَنْ تَحَسَّى مِمَّا قَتَلَ نَفْسَهُ نَفْسُهُ فِي يَدِهِ  
يَحْشَاهُ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدًا مُخَلَّدًا فِيهَا أَبَدًا وَمَنْ قَتَلَ نَفْسَهُ بِحَدِيدَةٍ  
فَحَدِيدَتُهُ فِي يَدِهِ يَتَرَجَّأُ بِهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ ، من شَهِدَ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ  
وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ حَرَّمَ عَلَيْهِ النَّارَ ، من لَا يَرْحَمُ لَا يَرْحَمُ ، من مَاتَ  
مِنْ أَمْنٍ لَا يَشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئًا دَخَلَ الْجَنَّةَ وَإِنْ زَنَى وَإِنْ سَرَقَ \* ٩٧ لَنْ أَشَدَّ  
النَّاسَ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَمَةِ عِنْدَ اللَّهِ الْمُصَوِّرُونَ ، لَنْ أَجَلَّ سَاكِنِي الْجَنَّةِ النِّسَاءُ ،



ان البيت الذى فيه صور لا تدخله الملائكة ، ان الله لا ينظر الى صوركم وأموالكم ولكن ينظر الى قلوبكم وأعمالكم ، ان الله ليرضى عن العبد أن يأكل الأكلة حتى يشبع فتحمد عليها او يشرب الشربة فيحمد عليها \* . لا تأكلوا بالشمال فإن الشيطان يأكل بالشمال ، لا تبدؤوا اليهود والنصارى بالسلام فإذا لقيتم أحدهم في طريق فاضطروه الى أضيقه ، لا تلبسوا ظهراً فإن من لبس في الدنيا لم يلبس في الآخرة ، لا يؤمن أحدكم حتى يكون أحب اليه من والده وولده والناس أجمعين ، لا يؤمن عبد حتى يحب لأخيه ما يحب لنفسه \* . لا يجوز من أهل بيت مندهم التمر ، لا يدخل أحدًا منكم الجنة ولا يخرج من النار \* ( ولا أنا إلا برحمة الله ، لا يفلح قوم بمثلكم امرأة ، اذا بوجع خليفتين فالتوا الآخر منهما ، اذا تشاب أحدكم فليمسك يده على فم فان الشيطان يدخل ان لم يدفع التشاب عن نفسه \* . اذا دخل أحدكم المسجد فليقل اللهم افتح لي أبواب رحمتك واذا خرج فليقل اللهم اني اسئلك فضلك ، اذا رأيتم النار فظوموا حتى تخلفكم ، اذا سمعتم نفاق الجور فتعودوا بالله من الشيطان فانها رأت شيطاناً واذا سمعتم صياح الديكة فاسئلوا الله من فضله فانها رأت ملكاً ، اذا عطس أحدكم فليقل الحمد لله وليقل له أخوة او صاحبه يرحمك الله اذا سمع حمده فليقل لمن دعا له يهديكم الله ويصلح بالكم ، اذا نظر أحدكم

\* Schol.: يعنى ولا أنا اسئل الجنة بعملى

الى من فُتِلَ عليه فليُنظر الى من اسفل منه \* ٥٠ بينما رجل يمشى  
 بطريق فوجد غصن شوك على الطريق فاخذه عن الطريق لئلا يؤذي  
 المارين فشكر الله له فغفر له ، لعن الله اليهود والنصارى اتخذوا قبور  
 انبيائهم مساجد ، لو تعلمون ما اعلم لبكىتم كثيرا ولما صحتكم  
 قليلا ، لو كان لابن آدم وادنان من مال لابتغى اليهما ثالثا ولا يملأ  
 جوف ابن آدم الا التراب ، خبر يوم طلعت عليه الشمس يوم الجمعة  
 فيه خلق آدم وفيه ادخل الجنة وفيه اخرج منها ولا يقوم الساعة الا  
 في يوم الجمعة \* ٥١ كل شراب اسكر فهو حرام ، البزاق في المسجد خطيئة ،  
 الدنيا متاع وخير متاع الدنيا المرأة الصالحة ، مثل البيت الذي يذكر  
 الله فيه والبيت الذي لا يذكر الله فيه مثل الخي والميت ، مثل المؤمن  
 الذي يقرأ القرآن مثل الاثرجة وريحها طيب وطعمها طيب ولونها ايضا  
 طيب ومثل المؤمن الذي لا يقرأ القرآن مثل التمرة لا ربح لها وطعمها  
 حلو ومثل المنافق الذي يقرأ القرآن مثل الريحانة وريحها طيب وطعمها  
 مر ومثل المنافق الذي لا يقرأ القرآن كمثل الخنظل ليس لها ربح وطعمها  
 مر \* ٥٢ انا سيد ولد آدم يوم القيمة وأول من ينشق عنه القبر وأول  
 شافع وأول مشفع ، كلمتان خفيفتان على اللسان ثقيلتان على الميزان  
 حبيبتان الى الرحمن سبحان الله وبحمده ، يحى يوم القيمة ناس من  
 المسلمين يذوقون امثال الجبال فيغفرها الله لهم ويضعها على اليهود  
 والنصارى ، يقبض الله الارض يوم القيمة ويطوى السماء يمينه ثم يقول

انا الملك ابن ملوك الارض ، يهرم ابن ادم ويشب منه اثنان لحرص  
 على المال والحرص على العو \* . ١٠ كانت امرأتان معهما ابناهما جاء اللذيب  
 فذهب بابن احديهما فقاتلت لصاحبتها اما ذهب بابنك وقالت الاخرى  
 اما ذهب بابنك فحاكمتا (حاكهما Cod.) الى داود فقصى به الكبرى  
 مرتجحا فخرجتا على سليمان بن داود فاخيرا فقلل لتتوى بالسكين اشقه  
 بينهما فقالت الصغرى لا تفعل رحمك الله هو ابنها فقصى به للصغرى ،  
 يَا الاسلام على خمس على ان يوحد الله واقيم الصلوة وابتهاء الزكوة  
 وصيام شهر رمضان والحج ، اطلعت في الجنة فرايت اكثر اهلها الفقراء  
 واطلعت في النار فرايت اكثر اهلها النساء ، اقرءوا القرآن فانه ياتي يوم  
 القيمة شقيعا لاصحابه ، اقرء الزهراوين البقرة وسورة ال عمران فانهما  
 ياتيان يوم القيمة كأنهما غمامتان او كأنهما غيايتان او كأنهما فرقان من  
 طير صواف ، قل اللهم اغفر لي وارحمي وعافني وارزقني فان هواء يجمع  
 لك دنياك واخرتك قاله لرجل قال يا رسول الله كيف اقول حين اسأل  
 ربك \* . ١١ قولوا اللهم صل على محمد عبدك ورسولك كما صليت على  
 ابراهيم وبارك على محمد وال محمد كما باركت على ابراهيم وعلى ال  
 ابراهيم ، كن في الدنيا كأنك غريب وكنك عابر سبيل وعد نفسك في  
 احقاب القبور ، سحان وحشان والشرات والنيل كلها من انهار الجنة ،  
 مفاتيح الغيب خمس لا يعلمها الا الله لا يعلم احد ما يكون في غد  
 الا الله ولا يعلم احد ما يكون في الاحرام الا الله وما تعلم نفس ما

ذا تكسب غذا وما تعلم نفس باي ارض يموت ولا يدري احد متى  
يجي الطير \*

### III.

## Fabulae.

### 1. Gallus et accipiter.

حكى أن ديكاً وصقراً اصطعبا مدة فلى بعض الأيام قال الصقر للديك  
إني ما رأيت أقدراً وكأه ولا أضيع لحقوي الصعبة منكم معاشر الديكة  
فقال الديك ما ألدى أكرته منا قال إني أرى الناس يكرمونكم  
ويحسنون إليكم في الطعام والشرب وأنتم تفرون منهم وتنفرون من قريبهم  
وأحق بأخذون الواحد منا فيعذبونه ويحبطون عينيه ويمنعونه الطعام  
والشراب ثم يرسلونه قبلدع إلى حيث لا يبقى لهم إليه وصول ولا عليه  
لهم قدرة ثم يدعونه إليهم فيأتي مسرعاً ويقتنص الصيد والطير لهم قلساً  
سمع الديك كلام الصقر فحكى حكاهما علياً فقال الصقر ما يصححك أيها  
الديك فقال عجب من شدة جهلك وغرورك أما أنك أيها الصقر لو  
علمت من جنسك جماعة في كل يوم تسلج جلودهم وتقطع أعناقهم  
ويقتلون على النار ويطبخون في القدور لفررت منهم أشد الفرار ولم

يَسْتَقِيرُ لَكَ بِصُحْبَتِهِمْ قَرَارٌ وَلَوْ قَدَّرْتَ لَطَرْتَ إِلَى جَوِّ السَّمَاءِ وَعَلِمْتَ أَنَّ  
لَا قَائِدَةَ فِي الْقُرْبِ مِنْهُمْ وَلَنْ أَلْسَلَمَةَ فِي الْبَعْدِ عَنْهُمْ فَعَرَفَ الصَّلَاةُ صِدْقَ  
كَلَامِهِ وَاتَّقَعَ مِنْ مَلَأِيهِ \* (Nafhat al Jam. p. ٥٤)

## 2. Equus et sus.

حَتَّى أَنْ قَرَسَا كَانَ لِزُجَلٍ مِنَ الْأَشْجَعَانِ وَكَانَ يُحَرِّمُهُ وَيُحْسِنُ الْإِلْقِيَامَ  
بِخِدْمَتِهِ وَلَا يُصْبِرُ عَنْهُ سَاعَةً وَيُعِدُّهُ لِيَهْمَاتِهِ وَكَانَ يُخْرِجُ بِهِ فِي كُلِّ غَدَاةٍ  
إِلَى مَرْجٍ وَاسِعٍ فَيَنْزِلُ عَنْهُ سَرْجُهُ وَجَامُهُ وَيُطِيلُ رَسَنَهُ فَيَتَمَرَّغُ وَيَرْضَى حَتَّى  
تُتَوَفَّعَ الشَّمْسُ فَيُرْدُّهُ إِلَى مَنْزِلِهِ وَإِنَّهُ خَرَجَ يَوْمًا عَلَى عَادَتِهِ إِلَى الْمَرْجِ فَلَمَّا  
نَزَلَ عَنْهُ وَاسْتَقَرَّتْ قَدَمَاهُ عَلَى الْأَرْضِ نَفَرَ عَنْهُ الْفَرَسُ وَجَمَعَ وَمَرَّ يُعْدُو  
بِسَرْجِهِ وَجَامِهِ فَطَلَبَهُ الْفَرَسُ يَوْمَهُ كَلَّةً فَاتَّخَذَهُ وَغَابَ عَنْ عَيْنَيْهِ عِنْدَ  
غُرُوبِ الشَّمْسِ فَوَجَعَ الْفَرَسُ إِلَى أَهْلِهِ وَقَدْ بَيَّسَ مِنَ الْفَرَسِ وَلَمَّا انْقَطَعَ  
الطَّلَبُ مِنَ الْفَرَسِ وَاطْلَمَرَ عَلَيْهِ الْإِيلُ جَاعَ قَرَامٌ أَنْ يَرَى فَمَنْعَهُ الْإِلْجَامُ  
وَرَأَى أَنْ يَتَمَرَّغَ فَمَنْعَهُ السَّرْجُ وَرَأَى أَنْ يُسْتَقِيرَ عَلَى أَحَدِ جَنْبَيْهِ فَمَنْعَهُ  
الزُّكُوبُ فَبَاتَ بِشَرِّ لَيْلَةٍ وَلَمَّا أَصْبَحَ نَحَبَ يَبْتَغِي فَرَجًا بَأَ فَوَ فِيهِ فَاصْتَرَضَهُ  
نَهْرٌ فَدَخَلَهُ لِيَقْطَعَهُ إِلَى الْجَانِبِ الْآخَرِ فَلَمَّا فَوَّ بَعِيدَ الْقَعْرِ فَسَمِعَ فِيهِ إِلَى  
الْجَانِبِ الْآخَرِ وَكَانَ جِزَائِهِ مِنْ جِلْدٍ ثَمْرٌ يُبْلَغُ فِي ذُبْعِهِ فَلَمَّا خَرَجَ مِنْ  
الْنَهْرِ أَصَابَتْ الشَّمْسُ خَيْرَ لَمَرٍ فَيَبَسَ وَاشْتَدَّ عَلَيْهِ قَوْمٌ عَنْقُهُ وَوَسَطَهُ  
وَاشْتَدَّ الصَّرُّ عَلَيْهِ مَعَ مَا بِهِ مِنْ الْجُوعِ فَلَبِثَ بِذَلِكَ أَيَّامًا إِلَى أَنْ ضَعُفَ  
مِنْ أَلْمَشِيِّ فَفَعَدَ نَهْرٌ بِهِ خَيْرَ لَمَرٍ وَفِي يَمِينِهِ نَهْرٌ مَطْلَفٌ عَلَيْهِ لَمَّا رَأَى بِهِ مِنْ

الضعيف فسأله عن حاله فلخبره بما هو فيه من إضرار الجبل والشرج  
واللزام وسأله أن يصطنع عنده معروفا ويختصه بما أهلى به فسأله الخنزير  
في الذنب الذي استحق به تلك العقوبة فرغم القوس أنه لا ذنب له  
فقال له الخنزير كلا هذا أنت كذب في زعمك أو جاهل بجرمك فإن كنت  
باقوس كاذبا فما ينبغي لي أن أنفس عنك خائفا ولا أصطنع عنده معروفا  
ولا أتجذ لك ولها ولا ألتبس عنده شكرا ولا أطلب فيه أجرا فإنه إن  
يقال أحذر مقارنة ذبي الطباع المرذولة لئلا يسرق طبعك من طباعهم  
وأنت لا تشعر وكان يقال لا تطمع في استصلاح الرجل فإنه لن يترك  
طباعه من أجلك لئلا قال له الخنزير وإن كنت أنها القوس جاهلا بجرمك  
الذي استوجبته به فدي العقوبة تجهلك بلذيك أعظم منه فإن من  
جهل ذنوبه أصر عليها فلم يرج فلاحه فقال القوس للخنزير ينبغي لك  
أن لا تزهد في أصطناع المعروف فإن الدخر ذو صروب فقال الخنزير لي  
لست بواحد في ذلك ولكنه كان يقال العاقل يتخير لمعروفه كما يتخير  
البنابر لبذره ما ركا من الأرض فحذني يا قوس عي تبتداه أمرك فيما قبل  
بك وعن حالك قبل ذلك لإعلم من أين ذهبت لتحذق القوس من  
جميع أمره وكيف كان عند فارسيه وكيف فارقه وما بقي في طريقه إلى  
حين اجتبايعه بالخنزير فقال له الخنزير قد ظهر لي الآن أنك جاهل بجرمك  
وأن لك ذنوبا ستة أحدها جدلانك فارسيك الذي أحسن إليك وأعدك  
للثبات والثباتى ففرك لحسابه والثالث إضرارك به في طلبك والرابع

تَعَدِيكَ عَلَى مَا لَيْسَ لَكَ مِنَ الْعَدَةِ فِي السَّرْجِ وَالْإِجَامِ وَالْقَامِيسِ إِسَاءَةً لَكَ  
عَلَى نَفْسِكَ بِتَعْلِيْقِكَ التَّوْحُشِ الَّذِي لَسْتَ لَهُ أَهْلًا وَلَا لَكَ عَلَيْهِ مَقْدِرَةٌ  
وَالسَّادِسُ إِتْرَارُكَ عَلَى لَذِيْبِكَ وَتَمْلِيْكِكَ فِي غَوَايِيْكَ فَقَدْ كُنْتَ مُتَمَكِّنًا مِنْ  
الْعَوْدِ إِلَى صَاحِبِكَ وَالْإِسْتِقْبَالَةِ مِنْ قَارِبِ جَهْلِكَ قَبْلَ أَنْ يُورِكَكَ الْإِجَامُ  
بِالْجَوْعِ وَالْإِرَامُ بِالضَّبْطِ فَقَالَ الْقُرْسُ لِلْخِنْزِيرِ أَمَا إِذَا عَرَفْتَنِي ذُنُوبِي وَأَيُّقُطِنِي  
لَمَّا كُنْتُ دَاخِلًا مِنْهُ فَخَبَّرَنِي بِحِجَابِ الْجَهْلِ فَانْطَلَقِي الْآنَ وَذَهَبِي فَإِنِّي مُسْتَحِقٌّ  
لِالضَّغَابِ مَا أَنَا فِيهِ فَقَالَ لَهُ الْخِنْزِيرُ أَمَا إِذَا اعْتَرَفْتَ وَخَطُفْتَ لِهَذَا وَلَكَ  
نَفْسُكَ وَوَحْتَهَا وَاعْتَرَفْتَ لِنَفْسِكَ الْعُقُوبَةَ عَلَى جَهْلِهَا فَإِنَّكَ حَقِيقٌ بِأَنْ  
يُفْرَجَ عَنْكَ ثُمَّ إِنَّ الْخِنْزِيرَ قَطَعَ عَنْهُ الْإِجَامَ وَالْإِرَامَ فَسَقَطَ السَّرْجُ وَفَرَجَ  
عَنْهُ وَتَرَكَهُ وَانْطَلَقَ \* (Nafh, al Jam, p. oil)

### 3. Duae vulpes.

حِكْيَ أَنْ تَعْلَبَا كَانَ يُسَمَّى كَلْبًا وَكَانَ لَهُ جُحْرٌ بِأُيِ الْيَمِّ وَكَانَ مَسْرُورًا  
بِهِ لَا يَبْتَغِي مِنْهُ بَدَلًا فُخِرَجَ مِنْهُ يَوْمًا يَبْتَغِي مَا يَأْكُلُ ثُمَّ رَجَعَ فَوَجَدَ  
فِيهِ حَيَّةً فَلْيَتَنَظَّرَ خُرُوجَهَا فَلَمَّ تَخَرَّجَ وَعَلِمَ أَنَّهَا قَدْ تَوَلَّطَتْ فِيهِ وَأَنَّهُ  
لَا سَبِيلَ إِلَى السُّكُونِ مَعَهَا فَذَهَبَ يَبْتَغِي لِنَفْسِهِ جُحْرًا غَيْرَ فَتَتَهَيَّ  
بِهِ النَّظَرُ إِلَى جُحْرِ خَسِّي الطَّاهِرِ حَصِيْبِ الْوُضْعِ فِي مَكَانٍ خَصِيبٍ لِي  
الْمُحَارِ مُلْتَفَّةً وَمَا مَعِيْنَ فَالْحَبِيْبَةُ رَسَّالَ عَنْهُ فَخَبَّرَ أَنَّهُ لِيَتَعْلَبَ يُسَمَّى مُعَوِّضًا  
وَأَنَّهُ رَوَّيْتَهُ مِنْ أَبِيهِ فَنَادَاهُ كَلْبًا فُخِرَجَ إِلَيْهِ وَرَحَّبَ بِهِ وَأَتَّخَذَهُ لِلْجَحْرِ رَسَّالَةً  
مِمَّا قَصَدَ لَهُ فَقَصَّ عَلَيْهِ خَبْرَهُ وَشَكَّى مَا دَلَّهُ فَرَّقَ لَهُ مُعَوِّضٌ ثُمَّ قَالَ لَهُ إِنَّ

مِنْ إِلَهِهِ أَنْ لَا تَقْصِرَ عَنْ مُطَالَبَةِ صَدِيقِكَ وَأَنْ تَسْتَفْرِغَ جَهْدَكَ فِي اتِّبَاعِهِ  
 نَجْمِهِ قُرْبَ حِيلَةٍ أَنْفَعَ مِنْ قَبِيلَةٍ وَالرَّأْيُ مَبْدِئُ أَنْ تَنْطَلِقَ مَعِيَ إِلَى  
 مَوَاكِدِ الْبَدْيِ أَنْتَرَعُ مِنْكَ غَضَبًا حَتَّى أَطْلُعَ عَلَيْهِ فَلَعَنِي أَفْتَدِي إِلَى وَجْهِ  
 الْخَيْلَةِ فَيَرْجِعَ إِلَيْكَ مَسْكَنَكَ فَإِنْ أَصُوبَ الرَّأْيُ مَا أُسِسَ عَلَى الرَّوْبَةِ  
 فَانْطَلَقَا مَعًا إِلَى ذَلِكَ الْخَجَرِ فَتَمَلَّكْهُ مَعْرُوضٌ وَكَرَّكَ قَرَضَهُ مِنْهُ ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَى  
 طَائِرٍ فَقَالَ لَهُ قَدْ شَافَعْتُ مِنْ مَسْكَنِكَ مَا قَتَحَ فِي بَابِ الْخَيْلَةِ فِي خِلَامِهِ  
 فَقَالَ لَهُ طَائِرٌ أَطْلُعْنِي عَلَى مَا ظَهَرَ لَكَ فَقَالَ مَعْرُوضٌ إِنْ أَضْعَفَ الرَّأْيُ مَا  
 رَسَخَ فِي الْبَدِيهِةِ وَلَكِنْ أَنْطَلِقْ مَعِيَ لِتَبَيَّنَ مَبْدِئِي لِيَلْبِي قَهْدِي لِأَنْظُرَ  
 رَأْيِي فِيمَا ظَهَرَ لِي فَفَعَلَا وَهَاتَ مَعْرُوضٌ مُفَكِّرًا فِي ذَلِكَ وَجَعَلَ طَائِرٌ يَتَمَلَّكُ  
 مَسْكَنَ مَعْرُوضٍ فَرَأَى مِنْ سَعْيِهِ وَطَيْبِ ثَرْتِهِ وَخَصَانَتِهِ وَكَثْرَةِ مَرَافِقِهِ مَا  
 أَشْتَدَّ إِحْتِيَاجُهُ بِهِ وَجَرَضَهُ عَلَيْهِ وَشَرَعَ يَدْنِرُ الْخَيْلَةَ فِي غَضْبِهِ وَحَزَنَ مَعْرُوضٌ  
 مِنْهُ فَلَمَّا أَصْبَحَا قَالَ مَعْرُوضٌ لَطَائِرٍ إِلَى رَأْيِكَ ذَلِكَ الْخَجَرُ بِمَوْضِعِ بَعِيدٍ مِنْ  
 الشَّجَرِ وَاللَّهُ قَاصِرٌ نَفْسَكَ عَنْهُ وَهَلُمَّ أَمْنَكَ عَلَى حَقِّ مَسْكَنِ قَرِيبٍ مِنْ  
 الْخَجَرِ هَذَا فَإِنَّ عَهْدَ الْأَرْضِ خَصِيَّةً مُتَنَبِّهَةً لِلرَّائِي فَقَالَ لَهُ طَائِرٌ إِنْ ذَلِكَ  
 لَا يَكْبِتُنِي لِأَنْ نَفْسِي تَهْلِكُ لِبُعْدِ الْأَرْضِ خَنِيفًا وَلَا تَمْلِكُ لِنَقْدِ الْمَسْكَنِ  
 سُكُونًا فَلَمَّا سَمِعَ مَعْرُوضٌ مَقَالَةَ طَائِرٍ وَمَا تَنَظَّرَ بِهِ مِنْ الرُّغْبَةِ فِي وَطَنِهِ قُلَّ  
 لَهُ إِنْ رَأَى أَنْ نَلْهَبَ يَوْمًا هَذَا فَتَحْتَطِبَ حَطَبًا وَنَرْبُطَ مِنْهُ حُرْمَتَيْنِ  
 فَإِذَا أَقْبَلَ اللَّيْلُ أَنْطَلَقْتُ أَنَا إِلَى بَعْضِ عَهْدِ الْخِيَامِ فَاتَّيْتُ بِقَبَسِ نَارٍ  
 وَاحْتَمَلْنَا لِحَطَبِ وَالْقَبَسِ وَقَصَدْنَا مَسْكَنَكَ فَجَعَلْنَا الْحُرْمَتَيْنِ عَلَى بَابِهِ



وَأَصْرَمْتَانَا قَارَا فَإِنْ خَرَجْتَ لَحْمِيَّةً أَحْتَرَقَتْ وَإِنْ لَزِمْتَ لِلْخَرِ أَهْلَكْتَهَا أَدْخُلْنَا  
فَقَالَ طَلِبًا نَعَمْ أَرَأَيْتَ هَذَا فَإِنْ تَطَلَّقَا فَاحْتَضَبَا وَوَرَقَا مِنْ لَحْطَبٍ حَرْمَتَيْنِ  
يَقْدِرُ مَا يُطِيقَانِ تَمَلَّهْ وَمَا جَاءَ اللَّيْلُ وَأَقْبَلَ وَأَقْدَأَ أَهْلُ اللَّجِيَامِ أَتَانَا  
أَتَطْلُقُ مُعَوِّصَ لِبَاخَذٍ قَبَسًا فَجَدَّ طَلِبًا إِلَيَّ إِحْدَى لَحْرَمَتَيْنِ فَأَرَاهَا إِلَى  
مَوْجِعِ غَيْبَتِهَا فِيهِ ثُمَّ جَرَّ لَحْرَمَةً أُخْرَى إِلَى بَابٍ مَسْكُونٍ مُعَوِّصَ وَدَخَلَهُ  
وَجَدَتْهَا إِلَيْهِ فَادْخَلَهَا فِي الْبَابِ فَسَدَتْ بِهَا وَقَدَّرَ فِي نَفْسِهِ أَنْ مُعَوِّصًا  
إِذَا أَلَى لَحْجَرٍ لَمْ يَكُنْهُ الدُّخُولُ إِلَيْهِ لِحَصَالَتِهِ وَلَئِنْ بَاهَهُ مُسَدُّودٌ بِالْحَطَبِ  
سَدًّا نَحْبَهَا وَأَكْثَرُ مَا يَقْدِرُ عَلَيْهِ أَنْ يُحَاصِرَهُ فَلَمَّا يَبَسَ مِنْهُ نَحَبٌ فَتَفَرَّقَ  
لِنَفْسِهِ مَاوَى آخَرَ وَقَدْ كَانَ طَلِبًا رَأَى فِي مَثْوًى مُعَوِّصَ أَطْبَعَةً كَثِيرَةً  
أَتَكَرَّهَا مُعَوِّصَ لِنَفْسِهِ فَعَرَّلَ طَلِبًا عَلَى الْأَقْتِبَاتِ مِنْهَا فِي مَذَى لِيُصَارَ  
وَالْهَلَّةُ الشَّرُّ وَلَقَرُّصَ عَلَى الْبَغْيِ عَنْ فَسَادِ هَذَا الرَّأْيِ وَأَنَّهُ مُتَعَوِّصٌ يُنْذِلُ  
مَا عَزَمَا عَلَيْهِ أَنْ يَفْعَلَهُ بِالْحَيْثُ ثُمَّ إِنْ مُعَوِّصًا جَاءَ بِالْقَبَسِ فَلَمْ يَجِدْ  
طَلِبًا وَلَا وَجَدَ لَحْطَبَ فَظَنَّ أَنَّ طَلِبًا قَدْ أَحْتَمَلَ لَحْرَمَتَيْنِ مَعًا فَخَفِيفًا  
عَنْهُ وَأَنَّهُ نَحَبٌ بِهِمَا إِلَى لَحْجَرٍ أَلْدَى فِيهِ لَحْمِيَّةً فَظَهَرَ لَهُ مِنْ الرَّأْيِ أَنَّ  
يَتْرَكَ النَّارَ وَيُسْرِعَ فِي الْمَشْيِ لِيَنْدُرُكَ وَيُسَاحِدَهُ فِي تَحْمِلِ لَحْطَبٍ فَالْقَى  
النَّارَ مِنْ يَدِهِ ثُمَّ خَشِيَ أَنْ يُطْبَعَهُ الرِّيحُ فَخْتَلَجَ إِلَى نَارٍ أُخْرَى فَادْخَلَهَا  
فِي بَابِ لَحْجَرٍ لِيَسْتَرْهَا مِنَ الرِّيحِ فَصَابَتْ لَحْطَبَ فَأَصْرَمْتُهُ نَارًا وَأَحْتَرَقَ  
طَلِبًا فِي لَحْجَرٍ وَحَاقَ بِهِ مَكْرُهُ فَلَمَّا أَطْلَعَ مُعَوِّصَ عَلَى أَمْرِ طَلِبٍ قَالَ مَا رَأَيْتَ  
كَالْبَغْيِ سِلَاحًا أَكْثَرَ عَمَلِهِ فِي مُجْتَبِلِهِ ثُمَّ ضَمَرَ حَتَّى طَغَسَتْ النَّارُ وَدَخَلَ

فِي جُحْرِهِ وَاسْتَخْرَجَ جِيْفَةً ظَلِيلًا فَالْقَافَا وَاسْتَقَرَّ فِي مَآوَاهُ وَفَوْضَ أَمْرَهُ  
إِلَى مَوْلَاهُ \* (Nafh. al Jam. p. olv sqq.)

#### 4. Katha avis.

حُكِيَ أَنَّ قَطَاةً تَنَازَعَتْ مَعَ غُرَابٍ فِي حُقْرَةٍ يَجْتَمِعُ فِيهَا الْمَاءُ وَأَدْعَى كُلُّ  
وَاحِدٍ مِنْهُمَا أَنَّهُا مِلْكُهُ فَحَاكَمَا إِلَى قَبْضِي الطَّيْرِ فَطَلَبَ بَيْنَهُ فَلَمْ يَكُنْ  
لَا حِدِيهَا بَيْنَهُ يَقِيْمُهَا فَحَكَمَ الْقَاضِي لِلْقَطَاةِ بِالْحُقْرَةِ فَلَمَّا رَأَتْهُ قَضَى لَهَا بِهَا  
مِنْ غَيْرِ بَهْنَةٍ وَظَالَمَ أَنَّ لِحُقْرَةٍ كَانَتْ لِلْغُرَابِ قَالَتْ لَهُ أَيُّهَا الْقَاضِي مَا الَّذِي  
فَعَلْتَ لِأَنْ حَكَمْتَ لِي وَلَيْسَ لِي بَيْنَهُ \* وَمَا الَّذِي أَقْرَبْتَ بِهِ تَعَوَّقَ عَلَى  
تَعَوَّقِ الْغُرَابِ فَقَالَ لَهَا قَدْ اشْتَبَهَ عِنْدَ الصِّدْقِ بَيْنَ النَّبَسِ حَتَّى صَرَبُوا  
بِصِدْقِكَ لَلثَلْثَ فَعَالُوا أَصْدَقِي مِنْ قَطَاةٍ فَقَالَتْ لَهُ إِذَا كَانَ الْأَمْرُ عَلَى مَا  
ذَكَرْتَ فَوَاللَّهِ إِنْ لِحُقْرَةٍ لِلْغُرَابِ وَمَا أَلَا عَيْنٌ يَشْتَبِرُ عِنْدَ خَلَّةٍ جَبِيلَةٍ وَيَقْعُدُ  
خِلَافَهَا فَقَالَ لَهَا وَمَا تَحْكَمُ عَلَى قَبِيلَةِ الدُّعْوَى الْبَاطِلَةِ فَقَالَتْ سَرَرْتُ  
الْقَضَبَ لِكُونِهِ مَنَعِي مِنْ وَرِيدِهَا وَلَكِنْ الرُّجُوعُ لَكَ لِلْحَقِّ أَوَّلَى مِنَ التَّمْلَاحِ  
فِي الْبَاطِلِ وَتَيْنِ تَبْقَى لِي قَبِيلَةُ الشُّهْرَةِ خَيْرٌ لِي مِنْ أَلْفِ حُقْرَةٍ \*

(Nafh. al Jam. p. ٥٣٨)

#### 5. Leaena, capra et simia.

حُكِيَ أَنَّ نُبُوَّةً كَانَتْ سَابِكَةً بِغَايَةِ وَجْهِهَا غِرَالٌ وَبَرْدٌ قَدْ أَلْفَتْ جَوَارِحًا  
وَاسْتَحْسَنْتْ مِشْرِتَهَا وَكَانَ لِيَلِكُ الْبُرَّةِ شَيْدٌ صَغِيرٌ قَدْ شَفَقَتْ بِهِ حُبًّا  
وَقَرَّتْ بِهِ عَيْنًا وَطَانَتْ بِهِ قَلْبًا وَكَانَ لِجَارِحَتِهَا الْغِرَالِ أَوْلَادٌ صِغَارٌ وَكَانَتْ

اللبوة فذهب لئلا يؤم تبتغي قوتاً لشبلها من الثبات وصغار للحيوان  
وكانت تمر في طريقها على أولاد الغزال وهم يلعبون بباب مسكنهم فحدثت  
نفسها يوماً بالتنبأ واحد لتجعل قوت ذلك اليوم وتسترى فيه من  
الذهب لئلا أفلحت من هذا العزم لحرمة الجوار ثم عودها الشره ثانياً  
مع ما يجد من القوة والعظم وأكد ذلك ضعف الغزال واستسلامها لأمر  
اللبوة فلحكت حبياً منهم ومضت قلنا فلبت الغزال داخلها للخن والقلق  
ولم تقدر على الظهار ذلك وشكت نجارها القرد فقال لها (\*) قوين عليه  
فأعلاها تقلع من هذا ونحن لا نستطيع مكافأتها ونعلي أن أذكرها عاقبة  
العذوان وحرمة الجيران فلما كان الغد أكلت حبياً ثانياً فلبها القرد  
في طريقها فسلم عليها وحياتها وقال لها لا آمن عليك عاقبة العذوان  
والبقي وإساع الجوار فعالت له ما لتنبأ لولاد الغزال إلا كالتنبأ  
من أطراب الجبال وما أنا تاركة ثوب وقد سلكه القدر إلى باب بيتي فقال  
لها القرد هكذا أفتقر الفيل بعظم جنته ووفور قوته فبحث عن حنيفة  
بطنه وأيقنه البغي رغم أنه فقالت اللبوة كيف كان ذاك قال القرد  
ذكرها (\*\*) أن قبرة كان لها عش قياضت وفرخت فيه وكان في لواحى  
تلك الأرض فيل وكان له مشرب يتردد إليه وكان يمر في بعض الأيام على  
عش القبرة ثم ذات يوم يريد مشربه فعد إلى ذلك العش ووطئه وحشم

\*) Imperat. verbi ١١.

\*\*) Haec fabula mutatis nonnullis invenitur in libro Calila et Dimna ed.  
de Sacy. pg. ١.

رُكْنَهُ وَاتَّكَفَّ بَيْضَهَا وَأَقْلَدَ فِرَاحَهَا فَلَمَّا نَظَرَتْ الْقَنْبِرَةُ إِلَى مَا حَلَّ بِعُشْبِهَا  
سَاهَا ذَلِكَ وَحَلَمَتْ أَنَّهَا مِنَ الْفِيلِ فَطَلَرَتْ حَتَّى وَقَعَتْ عَلَى رَأْسِهِ بِأَكْبَسَةٍ  
وَكَلَّتْ أَثَرَهَا الْمَلِكُ مَا الَّذِي تَحَلَّكَ عَلَى أَنْ وَطِئَتْ عُشِّي وَخَشِمَتْ بَيْضِي  
وَقَتَلْتَ أَفْرَاجِي وَأَنَا فِي جَوَارِكِ أَفَعَلْتَ ذَلِكَ اسْتِصْعَالًا بِحِلِّي وَقَلَّةً مُبَالَاةً  
بِأَثَرِي قَالِ الْفِيلُ هُوَ ذَلِكَ فَأَنْصَرَفَتْ الْقَنْبِرَةُ إِلَى جِمَاصَةِ الطُّيُورِ فَشَكَّتْ  
إِلَيْهِمْ مَا نَالَهَا مِنَ الْفِيلِ فَقَالَتْ لَهَا الطُّيُورُ وَمَا (٥) مَسَانَا أَنْ نَبْلُغَ مِنَ  
الْفِيلِ وَنَحْنُ طُيُورٌ فَقَالَتْ لِلْعَاقِلِ وَالْغَرِيبِ إِنْ أُرِيدُ مِنْكُمْ أَنْ تُسَيِّرُوا  
مَعِيَ إِلَيْهِ فَتَنْقُضُوا عَيْنَيْهِ وَأَنَا بَعْدَ ذَلِكَ أَحْتَالُ عَلَيْهِ بِجِيلَةٍ أُخْرَى فَاجَابُوهَا  
إِلَى ذَلِكَ وَمَضُوا إِلَى الْفِيلِ فَحَمَلُوا عَلَيْهِ نَجْمَةً وَاحِدَةً وَقَفُّوا عَيْنَيْهِ إِلَى أَنْ  
فَقَّادُوهَا وَهَقَى لَا يَبْتَهِدِي إِلَى طَرَفِي مَطْعِمِهِ وَلَا مَشْرَبِهِ (٥٥) فَلَمَّا حَلَمَتْ ذَلِكَ  
جَاءَتْ إِلَى نَهْرٍ فِيهِ صَفَادِعٌ فَشَكَّتْ إِلَيْهِنَّ مَا نَالَهَا مِنَ الْفِيلِ فَقَالَتْ  
الصَّفَادِعُ مَا حَبَلْتُنَا مَعَ الْفِيلِ وَلَسْنَا نُكْفُوهُ وَلَكِنْ نَبْلُغُ مِنْهُ قَالَتِ الْقَنْبِرَةُ  
أُحِبُّ مِنْكُمْ أَنْ تَذْهَبُوا مَعِيَ إِلَى وَهْدَةٍ بِالْقَرْبِ مِنْهُ فَتَنْقُضُوا وَتَصْبَحُوا بِهَا  
فَلَمَّا سَمِعَ أَصَوَاتُكُنَّ كَرَّ يَشْكِي أَنْ بِهَا مَاءٌ فَيَكْبُثُ نَفْسَهُ فِيهَا فَاجَابَتْهَا  
الصَّفَادِعُ إِلَى ذَلِكَ فَلَمَّا سَمِعَ الْفِيلُ أَصَوَاتَهُنَّ فِي قَعْرِ الْخَفَرَةِ تَوَقَّعَ أَنْ بِهَا مَاءٌ  
وَكَانَ عَلَى جَهْدٍ مِنَ الْعَطَشِ فَجَاءَ مُكْبًى عَلَى طَلَبِ الْمَاءِ فَسَقَطَ فِي  
الْوَهْدَةِ وَلَمْ يَجِدْ مَا يُخْرِجُهُ مِنْهَا فَجَاءَتِ الْقَنْبِرَةُ تَرْتَفِفُ عَلَى رَأْسِهِ وَكَالَتْ

(٥) Calli. عسى.

addit Callia. إِلَّا مَا يَقِيمُهُ مِنْ مَوْضِعِهِ (٥٥).

لَهُ أَتَيْهَا لَمُغْتَرُ بِقُوَّتِهِ السَّائِلُ عَلَى ضَعْفِي كَيْفَ رَأَيْتَ عَظِيمَ حِيلَتِي مَعَ  
صَغِيرِ حِيلَتِي وَبَلَدَةَ فَيْهِيكَ مَعَ كَبِيرِ جَسْمِيكَ وَكَيْفَ رَأَيْتَ عَاقِبَةَ الْبَقِي  
وَالْعُدُوبِ وَمَسْأَلَةَ الزَّمَانِ فَلَمْ يَجِدِ الْفَيْلُ مَسَلَكًا جَوَابِهَا وَلَا طَرِيقًا  
لِحُطَابِهَا فَلَمَّا انْتَهَى الْفَرْدُ غَايَةً مَا صَرَفَهُ لِلْبُوءِ مِنَ التَّنْذِيرِ أَرْسَعَتْهُ انْتِهَارًا  
وَأَعْرَضَتْ عَنْهُ اسْتِكْبَارًا ثُمَّ إِنَّ الْغَزَالَ انْطَاقَتْ مَعَا بَقِيٍّ مِنْ أَوْلَادِهَا  
تَبْتَغِي لَهَا مَسْكَنًا آخَرَ وَإِنَّ الْبُوءَ خَرَجَتْ ذَاتَ يَوْمٍ تَطْلُبُ صَيْدًا  
وَتَوَرَّكَ شِبْهًا لَهَا فَارْسٌ فَلَمَّا رَأَتْهُ تَوَلَّى عَلَيْهِ فَقَتَلَهُ وَسَلَخَ جِلْدَهُ وَأَخَذَهُ  
وَتَرَكَهُ لِحِمِّهِ وَلَذَّابٍ فَلَمَّا رَجَعَتِ الْبُوءُ وَرَأَتْ شِبْهَهَا مَقْتُولًا مَسْلُوحًا رَأَتْ  
أَمْرًا فَطِيعًا قَامَتَلَاتٌ غِيظًا وَذَاحَتْ نَوْحًا عَالِيًا وَدَاخَلَهَا قَمٌ شَدِيدٌ فَلَمَّا  
سَمِعَ الْفَرْدُ صَوْتَهَا أَقْبَلَ عَلَيْهَا مُسْرِعًا فَذَلَّ لَهَا وَمَا ذَهَابَ فَقَالَتْ الْبُوءُ  
مَرَّ صَيْدٌ بِشِبْلِي فَفَعَلْتُ بِهِ مَا تَرَى فَقَالَ لَهَا لَا تَحْزَمِي وَلَا تُحْزَمِي وَأَنْصَبِي  
مِنْ نَفْسِكَ وَأَصْبِرِي مِنْ غَيْرِكَ كَمَا صَبَرْتَ غَيْرِكَ مِنْكَ فَكَمَا يَدِينُ الْفَتَى  
يُدَانُ وَجْزُهُ الدَّقْرِ عِيزَانِ وَمَنْ يَذَرُ حَبًّا فِي أَرْضٍ فَيَقْدِرُ بِذَنبِهِ يَكُونُ الثَّمَرُ  
وَالْجَاهِلُ لَا يُبْصِرُ مِنْ أَيْنَ تَأْتِيهِ سَهْلُ الْقَدْرِ وَلَا تَحْزَمِي مِنْ هَذَا الْأَمْرِ  
وَتَنْذَرِي لَهُ بِالرِّضَا وَالصَّبْرِ فَقَالَتْ الْبُوءُ كَيْفَ لَا أَجْزَعُ وَهُوَ قُوَّةُ الْعَيْنِ  
وَوَاحِدُ الْقَلْبِ دَأَى حَيَوةً تَطْيِبُ لِي بَعْدَهُ فَقَالَ لَهَا الْفَرْدُ أَيُّهَا الْبُوءُ  
مَا الَّذِي كَانَ يُغْدِيكَ وَيُعْشِيكَ قَالَتْ لِحُورِ الْوُحُوشِ قَالَ الْفَرْدُ أَمَا كَانَ  
لِتِلْكَ الْوُحُوشِ الَّتِي كُنْتَ تَأْكُلِيهَا آيَا وَأَمْهَاتٍ قَالَتْ بَلَى قَالَ الْفَرْدُ نَا لَنَا  
لَا نَسْمَعُ لِنَاكَ الْآيَةَ وَالْأَمْهَاتِ صِيَالًا وَجِرَاحًا كَمَا سَمِعَ مِنْكَ وَلَقَدْ أَنْزَلَ

بِهَذَا الْأَمْرِ جَهْلُكَ بِالْعَوَائِبِ وَعَدَمُ تَفَكُّرِكَ فِيهَا وَقَدْ تَصَحَّحْتَ حِينَ  
خَفَرْتَ حَتَّى الْجَوَارِ وَتَلَقَّيْتَ بِنَفْسِكَ الْعَارَ وَجَارَيْتَ بِقُوَّتِكَ حَدَّ الْإِثْمَانِ  
وَسَطَوْتَ عَلَى الْإِقْبَاءِ الصَّعَابِ فَكَيْفَ وَجَدْتَ طَعْمَ مُخَالَفَةِ الصَّدِيقِ  
إِلَّا بِمِجَازِ الْبُؤْسِ وَجَدْتَهُ مَرَّ الْمَذَاقِ وَأَمَّا عَلِمَتِ الْبُؤْسَ أَنَّ ذَلِكَ بِمَا  
كَسَبَتْ يَدَايَا مِنْ ظُلْمِ الْوَحْشِ رَجَعَتْ عَنْ صَيْدِهَا وَرَمَتْ نَفْسَهَا  
وَمَارَتْ تَقْلُتُغَ بِأَكْلِ الثِّبَابِ وَحَشْيِشِ الْفُلُوتِ \*

(Nafh. al Jam. p. ٥٩١)

## 6. Passer et auceps.

خُبِّي أَنَّ مَصْفُورًا مَرَّ بِفَتْحٍ فَقَالَ الْعَصْفُورُ مَا لِي أَرَاكَ مُتَبَاعِدًا عَنِ الطَّرِيقِ  
فَقَالَ الْفَتْحُ أَرَدْتُ الْعَزْلَةَ مِنَ النَّاسِ لِأَنَّهُ مِنْهُمْ وَيَأْمَنُوا مِنِّي فَقَالَ الْعَصْفُورُ  
مَا لِي أَرَاكَ مُقِيمًا فِي الْإِنْتَرَابِ فَقَالَ تَوَاضَعًا فَقَالَ الْعَصْفُورُ مَا لِي أَرَاكَ نَاجِلَ  
الْجَيْشِ فَقَالَ نَهَيْتَنِي الْعِبَادَةَ فَقَالَ الْعَصْفُورُ مَا هَذَا لِحَبْلِ الذِّئْبِ عَلَى عَاتِقِهِ  
قَالَ هُوَ مَلْبَسُ النَّسَاكِ فَقَالَ الْعَصْفُورُ مَا هَذِهِ الْعَصَا قَالَ أَتَوَكَّلُ عَلَيْهَا فَقَالَ  
الْعَصْفُورُ مَا هَذَا الْقَمِيصُ الَّذِي عِنْدَكَ قَالَ هُوَ قَصْدٌ قُوَى أَعَدَدْتُهُ لِفَقِيرٍ  
جَائِعٍ أَوْ ابْنِ سَبِيلٍ مُنْقَطِعٍ فَقَالَ الْعَصْفُورُ إِنَّ ابْنَ سَبِيلٍ وَجَائِعٍ فَهَلْ لَكَ  
أَنْ تُطْعِمَنِي قَالَ نَعَمْ ذُرْكَ فَلَمَّا أَلْقَى مِنْقَارُهُ أَمْسَكَ الْفَتْحُ بِعُنُقِهِ فَقَالَ  
الْعَصْفُورُ بَيْتَسَ مَا اخْتَرْتِ لِنَفْسِكَ مِنَ الْغَنَرِ وَالْجَدِيعَةِ وَالْأَخْلَاقِ الشَّنِيعَةِ  
وَلَمْ يَشْعُرِ الْعَصْفُورُ إِلَّا وَمَا حَبِيبُ الْفَتْحِ قَدْ قَبَضَ عَلَيْهِ فَقَالَ الْعَصْفُورُ فِي  
نَفْسِهِ بَحْتِي قَالَتْ لِحُبَّكَ مَنْ تَهَوَّرَ نَدَمٌ وَمَنْ حَذِرَ سَلَمٌ وَكَيْفَ لِي بِإِخْلَاصِ

وَلَا تَحِينَ مَنَاصٍ ثُمَّ حَدَّثْتَهُ نَفْسُهُ بِالْاِحْتِيَالِ فَمَا نَفَعَ فِي مَصِيبِ الْاِحْوَالِ  
فَالْتَفَتَ إِلَى الصَّيَادِ وَنَالَ لَيْهَا الرَّجُلُ اسْمَعَ مِنِّي كَلِمَاتٍ اَرْجُو اَنْ يَنْفَعَكَ  
اللَّهُ بِهَا ثُمَّ اَفْعَلْ فِي مَا تَشَاءُ فَعَجِبَ الصَّيَادُ مِنْ كَلَامِ الْعَصْفُورِ وَقَالَ لَهُ  
قُلْ فَقَالَ لَهُ الْعَصْفُورُ لَا يَشْكُ عَاقِلٌ آتِي لَا تُؤْمِنُ وَلَا تُغْنِي مِنْ جُوعٍ فَإِنْ  
كَانَتْ تَرْغِبُ فِي الْحِكْمَةِ فَاسْمَعْ مِنِّي ثَلَاثَ كَلِمَاتٍ مِنْ الْحِكْمِ اَنْفَعُ لَكَ مِنِّي  
وَأُطْلِقُنِي وَاحِدَةً وَأَنَا فِي يَدِكَ وَالثَّانِيَّةُ وَأَنَا عَلَى أَصْلِ هَذِهِ الشَّجَرَةِ وَالثَّلَاثَةُ  
إِذَا صُرْتُ فِي أَعْلَاهَا فَرُغَبَ الصَّيَادُ فِي إِطْلَاقِهِ وَقَالَ لَهُ قُلْ الْأَوَّلَى فَقَالَ لَهُ مَا  
حَيِّيتُ فَلَا تَتَذَمَّرْ عَلَى قَائِمٍ فَاجْعَلْ مَقَالَهُ وَأُطْلِقْهُ فَلَمَّا صَارَ فِي أَسْفَلِ الشَّجَرِ  
قَالَ وَالثَّانِيَّةُ مَا مَشَيْتُ فَلَا تُصَدِّقْ بِشَيْءٍ لَا يَكُونُ أَنَّهُ يَكُونُ ثُمَّ طَارَ إِلَى  
أَعْلَى الشَّجَرَةِ فَقَالَ لَهُ الصَّيَادُ هَاتِ الثَّلَاثَةَ فَقَالَ الْعَصْفُورُ لَيْهَا الرَّجُلُ لَمْ أَرِ  
أَشْفَى مِنْكَ ظِفْرٌ بِغَنَاكَ وَغَيَّ اِهْلُكَ وَوَلَدُكَ وَذَهَبَ مِنْ يَدِكَ فِي اَيْسَرِ  
وَقْتٍ فَقَالَ لَهُ الصَّيَادُ وَمَا ذَاكَ فَقَالَ الْعَصْفُورُ لَوْ أَنَّكَ لَبَحْتَنِي لَوَجَدْتَنِي فِي  
حَوْصَلَتِي جَوْهَرَتَيْنِ مِنَ الْبَاقَوَاتِ زَنْلَا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا خَمْسُونَ مِثْقَالًا  
فَلَمَّا سَمِعَ الصَّيَادُ مَقَالَةَ الْعَصْفُورِ اعْتَرَاهُ الْأَسَفُ وَغَضُّ اَصْبَعِهِ وَقَالَ خُدَعْتَنِي  
اِيهَا الْعَصْفُورُ لَكِنْ هَاتِ الثَّلَاثَةَ فَقَالَ الْعَصْفُورُ كَيْفَ اَقُولُ الثَّلَاثَةَ وَانْتِ  
قَدْ نَسِيتَ الْاِثْنَيْنِ قَبْلَهَا فِي لَحْظَةٍ اَمْ اَقُلْ لَكَ لَا تَتَذَمَّرْ عَلَى مَا فَاَتَ وَلَا  
تُصَدِّقْ بِمَا لَا يَكُونُ أَنَّهُ يَكُونُ وَكَيْفَ صَدَّقْتَ اَنْ فِي حَوْصَلَتِي جَوْهَرَتَيْنِ  
زَنْلَا كُلَّ وَاحِدَةٍ مِنْهُمَا خَمْسُونَ مِثْقَالًا وَانْتَ لَوْ اَوْرَثْتَنِي بَرِيْشِي وَلِحْيِي  
وَهَظْمِي وَجَمِيعَ مَا فِي جَوْفِي مَا وَفَى ذَلِكَ بِعَشْرَةِ مِثْقَالٍ وَقَدْ نَدِمْتَ عَلَى

اطلاق الغائت وتأسفت عليه ثم طار وتركه وبارق بحياته

شركه \* (Nafhat al Jam. p. ٥٣٥ sqq.)

## 7. Leo, lupus et vulpes.

خرج اسد وذئب وتعلب فاصطادا حمار وحش وغزالا وارنبا فقتل الاسد  
للدئب اقسم فقال للحمار للملك والغزال في الارنب للتعلب فضرب رأس  
الدئب فقطع ثم قال للتعلب اقسم قال الحمار يتغذى به الملك والغزال  
ينعشى به والارنب يأكله بين ذلك قال من عليك هذا قال رأس الدئب \*

(Raudhat al-akhjâr.)

## 8. Leo, lupus et vulpes.

ان اسدا كان يلزمه ذئب وتعلب فرص الاسد وتأخر التعلب فسأل عن  
الدئب فقال علم عليك واشتغل بكسبه وانا دخل عليه قال ما اتحرك مع  
عليك بحالى قال جئت البلاد الى ان ظفرت بدوائك قتل ما هو قال  
خصية الدئب فلما دخل الدئب عليه وثب عليه وقطع خصيته وخرج  
الدئب والدم تسيل قال التعلب يا صاحب السراويل الاحمر اذا جالست  
الملوك فلاظر كيف تذكر حاشيتهم عندهم \* (Raudhat al-akhjâr.)



IV.

Acute dicta et narratiunculæ.

١ سَأَلَ مُتَحِمٌّ عَنْ رَجُلٍ طَالِعَهُ فَقَالَ تَيْسٌ قَالَ تَيْسٌ فِي السَّمَاءِ تَيْسٌ قَالَ  
الرَّجُلُ كَانَ يَقُولُ الْمَتَحِمُونَ الطَّلَاعُ فِي وَلَدِي جَدِي وَأَنَا صِرْتُ كَهَلًا فَلَا  
بُدَّ أَنْ يَصِيرَ طَالِعِي تَيْسًا \* ٢ نَقِيَ رَجُلٌ عَلَى عَمْرٍو بْنِ عُبَيْدِ الْبَابِ  
فَقَالَ مَنْ هَذَا قَالَ أَنَا قَالَ لَسْتُ أَتَعْرِفُ فِي إِخْوَانِنَا أَحَدًا اسْمُهُ أَنَا \*  
٣ قِيلَ لِيَصِيحَ مِنَ الْعَرَبِ مَنْ أَبُوكَ قَالَ وَدَّوْهُ لِأَنَّ اسْمَ أَبِيهِ كَانَ كَلْبًا \*  
٤ قَصَدَ الْإِسْكَندَرُ مَوْضِعًا لِحَارِثَتِهِ النِّسَاءُ فَكَفَّ عَنْهُنَّ فَقَالَ إِنْ هَذَا  
جَيْشٌ إِنْ غَلَبْنَاهُ مَا لَنَا مِنْ فَرْخٍ وَإِنْ كُنَّا مَغْلُوبًا فَذَلِكَ قَصِيحَةُ الدُّخْرِ \*  
٥ نَظَرَ فِيمَا سُوِّفَ إِلَى رَأْسِ سِهَامِهِ تَذَلُّبٌ بَيْنَنَا وَشَمَالًا فَقَعَدَ فِي مَوْضِعِ  
الْهَدَفِ وَقَالَ لَمْ أَرْ مَوْضِعًا أَسْلَمَ مِنْ هَذَا \* ٦ مَرِضَ رَجُلٌ وَجَدَهُ امْرَأَةً  
فَدَ مَاتَتْ عَنْهَا خُمُسَةُ أَرْوَاحٍ فَقَعَدَتْ عِنْدَ رَأْسِهِ تَبْكِي وَتَقُولُ عَلَى مَنْ  
تَتَرَكُنِي فَرَفَعَ رَأْسَهُ وَقَالَ عَلَى الزُّوْجِ السَّابِعِ السَّفِيِّ \* ٧ أُجِيبَتْ امْرَأَةً  
تَتَبَكَّتْ إِلَى الْوَلَدِ قَالَ مَا تَقُولِينَ فِي مُحَمَّدٍ قَالَتْ نَبِيٌّ فَقَالَ الْوَلَدُ وَهُوَ  
قَالَ لَا نَبِيَّ بَعْدِي قَالَتْ وَمَنْ يَقُولُ لَا نَبِيَّةَ بَعْدِي \* ٨ قِيلَ لِأَعْرَابِيٍّ  
كَيْفَ أَصْبَحْتَ قَالَ لَا كَمَا يَرْضَى اللَّهُ تَعَالَى وَلَا الشَّيْطَانُ وَلَا أَنَا فَإِنَّ اللَّهَ  
تَعَالَى يَرْضَى أَنْ أَكُونَ عَابِدًا وَالشَّيْطَانُ أَنْ أَكُونَ كَافِرًا وَأَنَا أَرْضَى أَنْ  
أَكُونَ مَرِزُوقًا وَلَسْتُ كَذَلِكَ \* ٩ رَكِبَ فَخْوِي سَعِينَةً فَقَالَ لِلْمَلَأِجِ أَتَعْرِفُ

أَتَلَحَّوْا قَالَا لَا قَالَ ذَهَبَ يَصِفُ عُمَرُكَ فَهَاجَتِ الرِّجُ وَاضْطَرَّتِ السَّيْفِينَا  
فَقَالَ الْمَلَأُجُ أَتَعْرِفُ السَّيْبَاحَةَ قَالَا لَا قَالَ ذَهَبَ كُلُّ عُمَرُكَ \* ١٠ قَالَ رَجُلٌ  
لِإِبْرَاهِيمَ بْنِ أَدْنَمَ أَقْبَلْ مِنِّي غَدِيَّةً لِّلْكَبَةِ قَالَا إِنْ كُنْتَ غَنِيًّا قَبْلَئِهَا مِنْكَ  
فَقَالَا إِنَّا غَنِيٌّ قَالَ سَمَّ مَالِكَ قَالَا أَلْقَانِ قَالَا أَيْسَرُكَ أَنْ يَكُونَ أَرَقَهُ؟ أَلَايَ  
قَالَ نَعَمْ قَالَا أَنْتَ فَقِيرٌ لَا أَقْبَلُهَا مِنْكَ \* ١١ سَبَلُ عَيْسَى عَمَّ لَى النَّاسِ  
أَشْرَفَ فَقَبَضَ قُبُضَتَيْنِ مِنْ تَرَابٍ ثُمَّ قَالَ أَى هَتَيْنِ أَشْرَفُ ثُمَّ جَمَعَهُمَا  
وَوَطَّرَهُمَا وَقَالَ النَّاسُ كُلُّهُمَا مِنْ تَرَابٍ وَأَتَرَمَّهُمْ حِنْدُ اللَّهِ تَعَالَى أَتَقَالِمُ \*  
١٢ شَهِدَ لَمَرْأَتِي حِنْدُ حَاكِمٍ فَقَالَا أَلْأَشْهُرُ عَلَيْهِ أَتَقْبَلُ شَهَادَتَهُ وَلَهُ مِنْ  
أَلْمَالِ كَذَا وَكَذَا وَلَمْ يَجْعَ قَالَ وَاللَّهِ تَعَالَى خَجَجْتُ كَذَا حِجَّةً قَالَ سَلْ  
أَمْلَاحَكَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْ مَكَانٍ زَمَزَمَ فَقَالَا لِي خَجَجْتُ قَبْلُ أَنْ يُحْفَرَ زَمَزَمُ \*  
١٣ شَهِدَ قَوْمٌ عِنْدَ أَبِي سَرِيحَةَ عَلَى قَرَأٍ فِيهِ تَحْدٌ فَسَأَلَهُمْ عَنْ عِنْدِ  
أَلْنُحْدِ فَلَمْ يَعْرِفُوا فَرَدَّ شَهَادَتَهُمْ فَقَالَ رَجُلٌ مِنْهُمْ أَنْتَ تَقْضَى فِي هَذَا  
أَلْمَسْجِدِ مِنْذُ ثَلَاثِينَ سَنَةً فَكَمْ فِيهِ أَسْطُورَانِ فَلَجَارِلُ \* ١٤ ذَهَبَ جَمَاعَةٌ  
مِنَ الْمُتَمَوِّلِينَ إِلَى الْأَعْمَشِ وَهُوَ قَائِمٌ فِي بَابِهِ فَلَمَّا رَأَوْهُ دَخَلُوا إِلَى بَيْتِهِ  
وَخَرَجَ فِي بَلَدِ السَّاعَةِ فَسَبَّلَ مِنْ سَبَبِ ذَلِكَ قَالَا رَأَيْتُمْ قَبِيحَةَ الْمَنْظَرِ  
فَقَبِيحَةُ الصُّعْبَةِ فَدَخَلْتُ إِلَى أَمْرَائِي فَلَمَّا رَأَيْتُهَا رَهَيْتُ لَكُمْ فَإِنْ قُوِيَ  
أَلْيَحْنَةُ مَحْنَةً \* ١٥ خَرَجَ يَوْمًا الْأَعْمَشُ لِتِلَامِيذِهِ عَاجِلًا فَسَبَّلَ مِنْ  
سَبَبِ الصُّعْبَةِ قَالَ فِي بَيْتِ صَغِيرَةٍ فَأَرَدْتُ أَنْ أَخْرِجَ لَكُمْ فَلَخَلْتُ ثَوْبِي  
وَسَأَلْتُ دِرْهَمًا فَقُلْتُ لَيْسَ فِي دِرْهَمٍ قَتَوُجْهَتِ إِلَى أُمِّهَا وَقَالَتْ أَلَمْ يَجِدِي

أَحَدًا حَتَّى قِيلَتْ هَذَا الْقَبِيضَةُ الْفَقِيرُ \* ١٦ دَخَلَ لَيْسَ عَلَى بَعْضِ  
الْفُقَرَاءِ فَفَتَشَ الْبَيْتَ فَلَمْ يَجِدْ فِيهِ شَيْئًا فَلَمَّا أَرَادَ أَنْ يَخْرُجَ قَالَ صَاحِبُ  
الْبَيْتِ إِذَا خَرَجْتَ فَاتْلُ الْبَيْتَ قَالَ الْقَيْسُ مِنْ يَتَرًا مَا أَخَذْتُ مِنْ  
يَتَبِكَ تَسْتَحْجِمُنِي \* ١٧ دَخَلَ الْأُصُوصُ عَلَى أَبِي بَكْرٍ الرَّبَاطِيِّ يَطْلُبُونَ  
شَيْئًا وَرَأَاهُمْ يَدُورُونَ فِي الْبَيْتِ فَقَالَ يَا فَتَيَانُ هَذَا الَّذِي تَطْلُبُونَهُ فِي  
الْقَيْلِ قَدْ صُلِبْنَا فِي النَّهَارِ فَمَا وَجَدْنَاهُ فَصَبَحُوا وَخَرَجُوا \* ١٨ اَللَّهِدِيُّ  
كَانَ كَثِيرَ الْعَوْلِ وَالْوَلَايَةِ حَشِيصَةً مِنْ أَسْتَبْلَاهِ الْأَوْلَا عَلَى الرَّعِيصَةِ دَخَلَ  
عَلَيْهِ رَجُلٌ وَمَعَهُ نَعْلٌ فَقَالَ هَذَا نَعْلُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَعمَ فَلَقَبَهَا وَوَضَعَ عَلَى  
عَيْنَيْهِ وَأَمَرَ لَهُ بِعَشْرَةِ آلَافٍ دِرْهَمٍ فَلَمَّا انْتَصَرَفَ قَالَ وَاللَّهِ تَعَالَى لَوْ بَرَّ هَذَا  
النَّعْلُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَعمَ وَلَكِنْ نُو رَدَدْتُهُ يَقُولُ لِلنَّاسِ أَقْطَعْتُهُ نَعْلُ رَسُولِ  
اللَّهِ صَلَعمَ فَرَدَّهَا فَبَصِصَتْهُ أَكْثَرُ النَّاسِ لِأَنَّ الْعَامَّةَ شَانَهُمْ نَصْرُ الضَّعِيفِ  
عَلَى الْقَوِيِّ \* ١٩ خَرَجَ مَهْدِيُّ مُتَصَيِّدًا فَعَلَبَ عَنْ خَيْلِهِ وَوَصَلَ إِلَى نَارِ  
أَعْرَاقٍ فَاقْطَعَهُ وَسَفَاهُ لَبِيكًا فَلَمَّا شَرِبَ قَالَ أَتَدْرِي مَنْ أَنَا قَالَ لَا وَاللَّهِ  
تَعَالَى قَالَ أَنَا مِنْ خَدَمِ الْخَاسِيَةِ قَالَ بَارَكَ اللَّهُ تَعَالَى فِي مَوْضِعِكَ وَسَفَاهُ  
مَرَّةً أُخْرَى وَقَالَ مَنْ أَنَا قَالَ كَمَا قُلْتَ قَالَ لَا بَدَّ مِنْ أُمْرَاءِ الْجَلِيشِ قَالَ رَحِبْتَ  
بِلَادَكَ وَطَلَبَ مُرَاكَ لَمْ سَفَاهُ قَدْحًا فَاتَّأَنَّ فَقَالَ اَللَّهِدِيُّ مَنْ أَنَا قَالَ كَمَا  
قُلْتَ قَالَ لَا وَأَنَا أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ فَاتَّخَذَ الْأَعْرَاقِيُّ الْوُكُوفَ فَأَوَاقَهَا وَقَالَ لَيْسَ  
شَرِبْتَ رَابِعًا لَتَقُولَنَّ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ فَصَحَّحَ اَللَّهِدِيُّ فَاحْطَلَتْ بِهِ الْقَيْلُ  
فَنَكَرَ قَلْبَ الْأَعْرَاقِيِّ خَوْفًا قَالَ لَا بَأْسَ وَأَمَرَ بِصَلْبِهِ فَقَالَ الْأَعْرَاقِيُّ أَشْهَدُ إِنَّكَ

تَصْدِيقٍ إِلَى اتَّعَيَّتِ الرَّابِعَةَ \* ٢٠ دَخَلَ عَلَيْهِ عَلَى عَتَمَرَةَ فَوَجَدَهُ  
مُسْتَلْقِيًا وَصَبِيَّاهُ يَلْعَبُونَ عَلَى بَطْنِهِ فَأَثَرُ ذَلِكَ فَقَالَ عُمَرُ خُفِ أَنْتَ  
مَعَ أَهْلِكَ قَالَ إِذَا دَخَلْتُ سَكَتَ النَّاطِقُ فَقَالَ أَمْتَرُ فَإِنَّكَ لَا تَرْفُقُ  
بِأَهْلِكَ وَلَدَيْكَ فَكَيْفَ تَرْفُقُ بِأُمَّةٍ تُحْمَدُ عَلَيْهِ السَّلَامُ \* ٢١ مَرَّ الْأَصْبَعِيُّ  
بِحِجِّي مِنْ أَحْبَابِهِ الْعَرَبِ فَوَجَدَ صَبِيحًا يَلْعَبُ مَعَ الْأَصْبَحِيَّانِ فِي الصُّعْرَاءِ  
وَيَتَكَلَّمُ بِالْفَصَاحَةِ فَقَالَ الْأَصْبَعِيُّ أَيْنَ أَبَاكَ يَا صَبِيٌّ فَنَظَرَ إِلَيْهِ الْأَصْبَعِيُّ وَرَّ  
يُحِبُّ ثُمَّ قَالَ أَيْنَ أَبِيكَ فَنَظَرَ إِلَيْهِ وَرَّ يُحِبُّ كَالأَوَّلِ ثُمَّ قَالَ أَيْنَ أَبُوكَ  
فَقَالَ فَاهُ إِلَى الْفَيْفَاءِ يَطْلُبُ الْفَيْهَ فَإِذَا فَاهُ الْفَيْهَ فَاهُ \*

(Raudhat al-akhjār.)

٢٢ نَقَلَ أَنَّ الرَّشِيدَ كَانَتْ حِنْدُهُ جَارِيَةً يُحِبُّهَا تَحِبُّهُ شَدِيدَةً وَكَانَتْ  
سَوْدَاءَ وَاسْمُهَا خَالِصَةُ جَالِسَةً حِنْدُهُ وَعَلَيْهَا مِنْ الْأَوْاهِرِ وَالْخَزَرِ مَا يَشَاءُ  
اللَّهُ تَعَالَى وَكَانَ لَا يُفَارِقُهَا لَيْلًا وَلَا نَهَارًا فَدَخَلَ عَلَيْهِ أَبُو نُوَاسٍ وَمَنْدَحَهُ  
بِأَيَّاتِ بَلِيغَةٍ فَلَمَّ يَلْتَفِتُ إِلَيْهِ مَشْغُولًا بِالتَّجَارِيَةِ لِحَصْدِ بَابِي نُوَاسٍ  
غَبْنٌ فِي نَفْسِهِ فَخَرَجَ وَكَتَبَ عَلَى بَابِ الرَّشِيدِ ، لَقَدْ ضَاعَ شِعْرِي عَلَى  
بَابِكُمْ ، كَمَا ضَاعَ عَقْدٌ عَلَى خَالِصَةٍ ، قَرَأَهُ بَعْضُ حَاشِيَةِ الْمَلِكِ ثُمَّ  
دَخَلَ وَخَبَّرَهُ بِذَلِكَ فَقَالَ عَلِيُّ بَابِي نُوَاسٍ فَلَمَّا دَخَلَ عَلَيْهِ مِنْ أَلْبَابِ  
تَحَا تَجْوِيفِ الْعَيْنِ مِنَ التَّوَضُّعِيِّ مِنْ لَفْظِ ضَاعَ وَابْقَى أَوْلَاهُمَا عَلَى صُورَةِ  
الْهَمْزَةِ ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَى الْمَلِكِ فَقَالَ لَهُ مَا كَتَبْتَ عَلَى أَلْبَابِ قَالَ كَتَبْتُ ،  
لَقَدْ ضَاعَ شِعْرِي عَلَى بَابِكُمْ ، كَمَا ضَاعَ عَقْدٌ عَلَى خَالِصَةٍ ، فَتَحَبَّبَ

الرَّشِيدَ ذَلِكَ وَأَجَارَهُ بِأَلِفٍ بِرَقَمٍ وَقَالَ بَعْضُ مَنْ حَضَرَ هَذَا شِعْرٌ قُلِعَتْ

عَيْنُهُ فَأَقْبَضَ \* (Nafhat al Jaman p. 1v)

٢٣ قِيلَ لَنْ تَلْمِيزُنَا كُنْتَ لَمْ يَسُدْ مِنْ قَهْمٍ قَسَلُ ذَاتِ يَوْمٍ أَسْتَأْذَنَ عَنْ  
حُرُوفِ الْقِرْيَانَةِ فَقَالَ سَأَلْتُنِيهَا فَفَعَلْتُ التَّلْمِيزَ أَلَمْ أَخْبَرَهُ مَا أَجَابَ بِهِ  
فَقَالَ أَحْضَرُ عِنْدَكُمْ كُلَّ يَوْمٍ لَكُنِّي لَمْ أَسْأَلَكُمْ قَطُّ فَقَالَ الشَّيْخُ الْيَوْمَ  
تَسْأَلُ فَقَالَ لَا أَتَسَاءُ فَقَالَ الْأَسْتَاذُ أَمَا قَهْمَتْ يَا أَهْلِي لَيْتَكَ كُنْتَ حَارًّا  
وَقَدْ جِئْتُكَ بِهَا مَرَّتَيْنِ فَتَدِمَ التَّلْمِيزُ بِغَبَارَةٍ ذَهَبِيَّةٍ وَاتَّصَرَفَ وَجَعَلَ يَمْشِي

فِي الطَّرِيقِ وَيَقُولُ لَعَلَّ اللَّهَ يُعْطِيَنِي ذَلِكَ \* (Miat Aamil pg. 96.)

٢٤ تَوَجَّهَتْ زَوْجَتُهُ فَعِيْدُهُ بِحِيلٍ عَلَى السَّمَكِ وَأَخْبَرَتْ بِكَلِمَةِ زَوْجَتِهَا فَقَالَ  
لَهَا بِئْسَ الْغِدَاءُ السَّمَكِ وَسَاءَ السَّمَكِ مِنْ غِدَاءٍ فَإِنْ سِئِنَهُ سَمٌّ وَمِئِنَهُ  
مَرَضٌ وَكَافَهُ كَرِيْمَةٌ فَرَهْنَتْ شَنْفَهَا وَهُوَ لَا يَشْعُرُ وَاسْتَدْنَصَتْ لَهَا بِشَىءٍ مِنْهُ  
وَبَيْنَمَا فِي جَالِسَةٍ عَلَى الْمَلْحَةِ إِذَا بِهِ قَدْ أَقْبَلَ فَلَمَّا رَآهَا تَأْكُلُ قَالَ لَهَا مَا  
بِأَكْلِكَ يَا حَبِيبَتِي فَقُلْتُ سَمَكًا أُرْسَلَتْهُ لِي جَارَتِي فَلَذَّةٌ فَقَالَ لَهَا فَلَمَّا  
بِشَىءٍ مِنْهُ إِلَيَّ فَإِنْ نَعَمْ الْغِدَاءُ السَّمَكِ وَجَبَدَ السَّمَكِ مِنْ غِدَاءٍ لِأَنَّ  
سِئِنَهُ سَمٌّ وَمِئِنَهُ مِئِنَةٌ وَكَافَهُ كِفَايَةً فَقَالَتْ لَهُ بِئْسَ مَعْرِفُ السَّمَكِ أَنْتَ  
يَا رَجُلُ إِذْ كُنْتَ تَلْمِزُهُ أَمْسَ فَكَيْفَ تَمْدَحُهُ الْيَوْمَ فَقَالَ لَهَا نَعَمْ لِحَدِّدِ  
السَّمَكِ أَنَا لِأَنِّي صِغَرْتُ نَوْمِي نَوْعٌ يَقْتَنِي بِالْأَلْبَانِ وَهُوَ النَّوْعُ الْقَبِيحُ وَنَوْعٌ  
يَهْدِيهِ إِلَى الْخَيْرِ الْخَيْرُ وَهُوَ النَّوْعُ الْإِلَهِيُّ فَخَجَلْتُ زَوْجَتَهُ مِنْ خِطَابِهِ

وَتَحَجَّجَتْ مِنْ سُرْعَةِ جَوَابِهِ \* (Miat Aamil pg. 179 sq.)

٢٥ خَرَجَ الرَّشِيدُ مِنْ دَارِ حُكُومَتِهِ يَوْمًا مَعَ جَعْفَرِ الْبَرْمَكِيِّ وَبِهِ مَتَكِرًا  
لِتَسْتَلِيَ مَنْ يَهْبِي أَثَرَهُ فَبَيَّتَمَا فَمَا فِي أَثْنِهِ الطَّرِيقِ خَارِجَ الْمَدِينَةِ صَادَفَا  
شَيْخًا رَطَبَ الْعَيْنَيْنِ يَسُوقُ جِمَارًا فَقَعَزَ الرَّشِيدُ عَلَيْهِ جَعْفَرًا فَقَالَ لَهُ  
جَعْفَرُ أَيْنَ تَرِيدُ يَا شَيْخُ قَالَ لَا يَهْمُكَ ذَلِكَ قَالَ أَلَا أَدُلُّكَ عَلَى شَيْءٍ  
تَدَّارِي بِهِ عَيْنَيْكَ قَالَ لَيْسَ لِي فِي ذَلِكَ مِنْ خَلَجَةٍ قَالَ نَعَمْ لَكَ حَاجَةٌ  
خُذْ مِنْ عَيْنِي الْقَهْوَى وَقُبَارِ الْمَاءِ وَشَيْءًا مِنْ وَرَقِ الْكَبَابِ وَصَبِّهِ لِلْجَمِيعِ  
فِي قِشْرِ جَوْزٍ وَاتَّخِذْ بِهِ قَتْلَهُ بِرُطُوبَةِ عَيْنَيْكَ فَاتَّكَأَ الشَّيْخُ عِنْدَ ذَلِكَ  
عَلَى ظَهْرِ جِمَارِهِ وَصَرَطَ صَرَطَةً طَوِيلَةً وَقَالَ لَهُ هَذِهِ أُجْرَتُكَ لِمَوْصِفِكَ فَإِنْ  
نَفَعْنَا رِذْلَكَ قَصَبْكَ الرَّشِيدُ حَتَّى كَادَ يَسْلُطُ عَنْ قَرَسِهِ \*

(Mint Aamil pg. 31.)

٢٦ قِيلَ إِنَّ الْكِسَائِيَّ رَضَهُ كَأَن جَالِسًا ثَلَاثَ يَوْمٍ عَلَى دَارِهِ إِذْ سَمِعَ قَائِلًا  
يَقُولُ أَتَعْلَمُونَ أَنَّهُمَا النَّاسُ أَنَّ جِمَارِي هَذَا الَّذِي أَنَا رَاكِبٌ عَلَيْهِ هُوَ  
الْكِسَائِيُّ الْتَحَوِي فَلْيُعْلِمِ الْخَاصِرُ الْغَائِبُ فَامْتَنَلَا الْكِسَائِيَّ غِيظًا حِينَ  
سَمِعَ كَلَامَهُ وَخَرَجَ مِنَ الدَّارِ مُسْرِعًا لِيَنْظُرَ مِنَ الَّذِي جَعَلَهُ جِمَارًا فَلَمَّا  
هُوَ بِوَجْدٍ طَوِيلٍ لَلْفَتَاةِ عَظِيمِ الْهَامَةِ فَذَلَّهَا مِنْهُ وَقَالَ لَهُ أَيُّهَا الشَّيْخُ  
عَلِمْنَا بِالْكِسَائِيِّ أَنَّهُ اتَّصَى فَكَيْفَ صَارَ حَيَاتُنَا نَاصِلًا قَالَ نَعَمْ إِنِّي نَعَزْتُ  
رَقِي الْبَارِحَةَ أَنَّ يَمْسُخَهُ جِمَارًا لِيَتَجَوَّعُوا مِنْ ضَرْبِ رِيْدٍ فَذَلِكَ السَّبَبُ فِي  
ذَلِكَ وَكُنْتُ مُضْطَجِعًا عَلَى فِرَاشِي ثُمَّ إِنِّي نَزَلْتُ مِنْ عَلَى السَّرِيرِ لِأَتَلِقَ  
بَابَ الدَّارِ فَوَجَدْتُ هَذَا الْجِمَارَ فِي الدِّهْلِيَةِ فَعَلِمْتُ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَسْجَلَنِي

نُصَلِّي وَجَعَلَهُ كَمَا تَرَى فَصَحِّحْ أَلْبَسَانِي وَرَجِّعْ إِلَى مَنْزِلِهِ وَهُوَ يُجَوِّدُ

مِنْ كَلَامِهِ أَلَدَالٍ عَلَى غَبَاوَتِهِ وَجْهَلِهِ \* (Miat Aamil pg. 59 sq.)

٢٧ قِيلَ إِنَّ مَلِكًا مِنْ مُلُوكِ الْفَرَسِ كَانَ سَمِينًا مُثَقَلًا كَتَانَهُ الْفَيْهْلُ لَبَنُهُ  
حَسَنَ التَّوَجُّهِ فَجَمَعَ الْأَطِبَّاءَ عَلَى أَنْ يُعَالِجُوهُ مِنْ ذَلِكَ فَصَارَ كُلُّنَا عَالِجُوهُ  
لَا يَزْدَادُ إِلَّا شَحْمًا فَجِئْتُ إِلَيْهِ بِبَعْضِ اللَّذَائِي مِنَ الْأَطِبَّاءِ فَقَالَ لَهُ أَنَا  
أُعَالِجُكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ وَلَكِنْ أَمْهَلْنِي ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ حَتَّى أَتَاْمَلَ وَأَنْظُرَ إِلَى طَالِعِهِ  
وَمَا يَوَافِقُكَ مِنْ الْأَذْيَةِ لَعَلَّ اللَّهَ يَشْفِيكَ عَلَى يَدِي فَلَمَّا مَضَتْ لَهُ ثَلَاثَةُ  
أَيَّامٍ قَالَ أَيُّهَا الْمَلِكُ إِنِّي نَظَرْتُ فِي طَالِعِكَ فَظَهَرَ لِي أَنَّ مَا بَقِيَ مِنْ عُمْرِكَ  
إِلَّا أَرْبَعُونَ يَوْمًا وَقَدْ أَهْتَرَا فِي حُزْنٍ لَمَّا رَأَيْتُ فَلَيْتَنِي لَمْ أَطَّلِعِ الْطَالِعَ وَإِنْ  
لَمْ تُصَدِّقْنِي فَاتَّحِسِبْنِي عِنْدَكَ لِنَقْتَتَسَ مِنِّي فَأَمَرَ الْمَلِكُ بِحَبْسِهِ وَأَخَذَ  
الْمَلِكُ فِي اتِّتَاخِبِ الْمَوْتِ وَرَفَعَ جَمِيعَ اللَّذَائِي وَرَكِبَهُ أَهْلُهُ وَالْعَمُّ وَاتَّخَذَ  
عَنِ النَّاسِ وَصَارَ كُلُّنَا مَضَى يَوْمٍ يَزْدَادُ قُتًا وَتَنَاقُصُ حَالُهُ فَلَمَّا مَضَتْ  
الْأَيَّامُ الْمَسْدُورَةُ طَلَبَ الْحَكِيمُ وَكَلَّمَهُ فِي ذَلِكَ فَقَالَ لَهُ أَيُّهَا الْمَلِكُ إِنَّمَا  
فَعَلْتُ ذَلِكَ حِيلَةً عَلَى دُخَابِ شَيْئِكَ وَمَا رَأَيْتُ لَكَ دَوَاءً إِلَّا هَذَا الْآنَ  
يُغِيظُكَ الدَّوَاءُ فَخَلَعَ عَلَيْهِ الْمَلِكُ خِلْعَةً سَنِيَّةً وَأَمَرَ لَهُ بِمَالٍ جَزِيلٍ \*

(Miat Aamil pg. 97.)

٢٨ حُكِيَ أَنَّ أَحَدَ الْبُلَّهَاءِ أَصْبَحَ وَقَدْ أَلَّ بِهِ أَلُّ الْفَكْرِ بِسَبَبِ مَا شَافَهُ  
مِنْ دَارِهِ أَكْثَرَ الْقُرَابِ حِينَ دَارَ بِمَوَاطِنِهَا وَتَرَى بِلَمَاسِيْنَهَا وَفَرَّجَهُ عِنْدَهُ  
مِنْ الدَّرَاهِمِ مَا يُجِيرُ بِهِ الدَّارَ فَشَكَى ذَلِكَ إِلَى زَوْجَتِهِ وَكَانَتْ مِنَ الْحَمَقَاءِ

أَيْضًا فَقَالَتْ لَهُ بِرْ تَهْتَم وَبَعْدَكَ بَقَرَةٌ تُسَارِي قِيمَتَهَا ثَلَاثِينَ دِرْهَمًا فَخَذَهَا  
وَأَتَقَبَّ بِهَا إِلَى السُّوقِ وَبَعَثَهَا بِثَلَاثِينَ دِرْهَمًا وَجَدَى غَزْلَ أَيْمَعَةٍ فِي هَذَا  
الْيَوْمِ وَأَجَى إِلَيْكَ بِقِيمَتِهِ فَلَمَّ الرَّجُلُ بِمَا تَوَقَّفَ وَسَاقَ الْبَقَرَةَ مُتَوَجِّهًا  
إِلَى السُّوقِ فَأَعْطَاهَا النَّعْخَاسَ فَعَرَضَهَا عَلَى الْخَاصِرِينَ وَعَرَفَهَا وَأَقْرَطَ فِي  
تَقْرِيبِهَا. وَخَسِبَتْهَا لِتَرْغِيبِ النَّاسِ فِي شِرَائِهَا فَلَمَّا سَمِعَ مَالِكُهَا مِنْ  
النَّعْخَاسِ هَذِهِ الْأَصْنَافَ الْمَرْغُوبَةَ وَالْأَخَاسِينَ النَّالِعَةَ الْمُحْبُوبَةَ فِي حَقِّ  
بَقَرَتِهِ حَلَّتْ فِي عَيْنِهِ وَاشْتَدَّتْ رَغْبَتُهُ فِيهَا وَوَقَعَ فِي قَلْبِهِ أَنْ يَشْتَرِيَهَا قَبْلَ  
النَّاسِ فَنَادَى النَّعْخَاسَ وَقَالَ لَهُ كَمْ تَبْرِي قِيمَتَهَا قَالَ إِلَى خَمْسَةِ عَشَرَ  
لَكِنْ عَلَى الْإِجَادَةِ قَالَ بِإِلَهِ لَوْ كُنْتُ عَلِيمًا أَنْ يَبْرِي كَمَا وَصَفْتَ لَمَا أَتَيْتُهَا  
إِلَى السُّوقِ فَأَخْرَجَ خَمْسَةَ عَشَرَ دِرْهَمًا كَانَتْ عِنْدَهُ لَا غَيْرَ فَسَلَّمَهَا إِلَى  
النَّعْخَاسِ وَقَالَ لِي أَشْتَرِيَهَا وَأَنَا أَوْلَى مِنْ غَيْرِي فَلَخَذَهَا وَسَاقَهَا أَمَامَهُ  
مُتَوَجِّهًا إِلَى بَيْتِهِ فَرَحًا مَشْرورًا فَكَانَ مُغْتَنِمٌ غَنِيمَةً فَسَأَلَ عَنْ رَوْحَتِهِ فَقِيلَ  
لَهُ تَابَ بَعْدَ مِنَ السُّوقِ فَانْتَهَرَ إِلَى أَنْ جَاءَتْ فَلَمَّ إِلَيْهَا وَقَالَ لَهَا  
أُخْبِرِي لِي قَدْ فَعَلْتَ فَعَلًا يَعْجِزُ عَنْهُ لُحُولُ الْجِبَالِ قَالَتْ لَهُ أَصْبِرْ حَتَّى  
أُخْبِرَكَ أَنَا عَمَّا فَعَلْتُ وَنَنْظُرُ أَتَيْتُ الْخُرَّ لِي لَمَّا ذَهَبْتُ إِلَى السُّوقِ وَرَوَى  
الْفَزْلُ مِثْلِي رَجُلٌ وَاشْتَرَاهُ مِنِّي لَكِنْ تَوَقَّفَ تَعِينُ الْيَمِينَةِ عَلَى تَعْيِينِ  
الْوَزْنِ وَقُلْتُ لَهُ إِنْ وَزَنَهُ هَذَا الْمِقْدَارُ فَلَمْ يَتَبَقَّنْ حَتَّى أَتَى مِيزَانًا  
فَوَزَنَهُ فَشَفَّ عَنِ الْوَزْنِ الَّذِي ذَكَرْتَهُ فَخَشِيتُ أَنْ يَنْقُصَنِي مِنَ الْيَمِينَةِ  
قُلْتُ لَهُ أَيْمِدِ الْوَزْنَ فَلْيَا فَعِنْدَ ذَلِكَ أَخْرَجْتُ سِوَارِي مِنْ يَدِي جَرًّا



وَوَضَعْتُهُ فِي كَفَّةِ الْمِيزَانِ مَعَ الْغَوْلِ مِنْ غَيْرِ أَنْ يَشْعُرَ فَلَمَّا رَفَعَ الْمِيزَانَ رَجَعَ الْغَوْلُ فَفَرِحْتُ وَأَخَذْتُ مِنْهُ الْقِيَمَةَ تَمَامًا وَسَوَّارَهَا يَزِيدُ عَلَى الْغَوْلِ أَضْعَافًا ثُمَّ قَالَتْ لِلرُّوحِ كَيْفَ رَأَيْتَ أَهْلَهُ حَيْثُ فَقَالَ لَهَا إِلَهُ دُرِّكَ عَلَى هَذِهِ النَّادِيَةِ لَكِنِّي أَتَّبَعِي شَرْحَ قِصَّتِي فَشَرَحَ لَهَا قِصَّةَ الْبَقَرَةِ عَلَى التَّفْصِيلِ السَّابِقِ فَقَالَتْ لَهُ يَا رَجُلُ هَذَا مِنْ لُطْفِ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْنَا حَيْثُ جَعَلَ كُلًّا مِنَّا حَاضِرَ الْكَمَالِ وَالْإِدْقَاءِ وَلَوْ لَمْ تَكُنْ كَذَلِكَ فَكَيْفَ كُنَّا نَقْدِرُ عَلَى تَعْبِيرِ النَّارِ فَلَا يَتَّبَعِي أَنْ تَرْمِي بِنَفْسِكَ فِي الْهَلْهَلِ وَالْغَمُومِ فَإِنَّ اللَّهَ كَرِيمٌ فَلَمَّا أَسْمَعَى مِنْ جَنِبٍ وَأَسْعَى أَنْتَ مِنْ جَانِبٍ حَتَّى تَتِمَّ

لَنَا الْمَارِبُ \* (Mint Aamil pg. 24 sqq.)

٣١ ذَكَرَ أَهْلُ التَّأْوِيلِ وَأَحْبَبُ السِّيَرِ أَنَّ رَجُلًا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ اسْمُهُ إِسْحَاقُ فِي زَمَنِ عِيسَى نَبِيِّ مَرْثَمَ عَمٍ وَكَانَ لَهُ أَيْتَةُ عَمٍ مِنْ أَجْدَالِ أَهْلِ زَمَانِهَا وَكَانَ مُقَرَّبًا بِهَا فَبَاتَتْ فَاوَزِمَ قَبْرِهَا يَبْكِي وَمَكَثَ زَمَانًا لَا يَقْتَرُ عَنْ بَارِئِهِ فَمَرَّ بِهِ عِيسَى عَمٍ يَوْمًا وَهُوَ عَلَى قَبْرِهَا يَبْكِي فَقَالَ لَهُ عِيسَى عَمٍ مَا يَبْكِيكَ يَا إِسْحَاقُ فَقَالَ يَا رُوحَ اللَّهِ كَانَتْ لِي بِنْتُ عَمٍ وَفِي زَوْجَتِي وَكُنْتُ أُحِبُّهَا حُبًّا شَدِيدًا وَإِذَا قَدْ تَوَفَّيْتُ وَهَذَا قَبْرُهَا وَإِنِّي لَا أَسْتَطِيعُ الصَّبْرَ عَلَيْهَا وَقَدْ قَتَلَنِي فِرَاقُهَا فَقَالَ عِيسَى لَهُ أَحْبَبُ أَنْ أُحْيِيَهَا لَكَ بِإِذْنِ اللَّهِ تَعَالَى قَالَ نَعَمْ يَا رُوحَ اللَّهِ فَوَقَّفَ عِيسَى عَمٍ عَلَى الْقَبْرِ وَقَالَ قُمْ يَا صَاحِبَ هَذَا الْقَبْرِ بِإِذْنِ اللَّهِ تَعَالَى فَانْشَقَّ الْقَبْرُ وَخَرَجَ مِنْهُ عَبْدٌ أَسْوَدُ وَالنَّارُ خَارِجَةٌ مِنْ مَنَاخِرِهِ وَجَنَّتِيهِ وَمَنَافِدِ وَجْهِهِ وَهُوَ يَقُولُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ عِيسَى

رُوحَ اللَّهِ وَكَلِمَتَهُ وَهَبْنَاهُ وَرَسُولُهُ فَقَالَ اسْتَحْقْ يَا رُوحَ اللَّهِ مَا هُوَ هَذَا الْفَقِيرُ  
الَّذِي فِيهِ زَوْجَتِي وَإِنَّمَا هُوَ هَذَا وَأَشَارَ إِلَى قَبْرِ آخَرَ فَقَالَ عِيسَى عَم  
لِلْأَسْوَدِ عَذِّ لِي مَا كُنْتُ عَلَيْهِ فَسَقَطَ مَيِّتًا فَوَارَاهُ فِي قَبْرِهِ ثُمَّ رَفَعَ عَلَى  
الْقَبْرِ الْآخَرَ وَقَالَ قُمْ يَا سَابِئُ هَذَا الْفَقِيرُ بِإِذْنِ اللَّهِ تَعَالَى فَكَلِمَتِ الْمَرْءَةَ  
وَقِي تَنْفُسُ التُّرَابِ عَنْ رَأْسِهَا فَقَالَ عِيسَى هَذِهِ زَوْجَتُكَ قَالَ نَعَمْ يَا رُوحَ  
اللَّهِ فَقَالَ خُذْ بِيَدِهَا وَأَنْصُرِي فَأَخَذَهَا وَخَضَى ثُمَّ أَنْزَلَهَا النَّوْمَ فَقَالَ لَهَا  
قَدْ قَتَلَنِي الشَّهْرُ عَلَى قَبْرِكَ وَأُرِيدُ أَنْ أَخُذَ لِي رَاحَةً قَالَتْ أَفَعَلْ فَوَضَعَ  
رَأْسَهُ عَلَى لِحْيَتِهَا وَثَلَمَ فَبَيَّنَمَا هُوَ نَائِمٌ إِذْ مَرَّ عَلَيْهَا ابْنُ الْمَلِكِ وَكَانَ ذَا  
حُسْنٍ وَجَمَالٍ وَفِيئَةٍ مَهْمِيَّةٍ رَاكِبًا عَلَى جَوَادٍ حَسَنٍ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَبِطَتْ  
وَقَامَتْ إِلَيْهِ مُسْرِعَةً فَلَمَّا نَظَرَهَا وَقَعَتْ فِي قَلْبِهِ فَأَتَتْهُ إِلَيْهِ وَقَالَتْ خُذْ لِي  
فَارْتَفَعَهَا عَلَى جَوَادِهِ وَسَارَ فَاسْتَيْقَظَ زَوْجُهَا فَتَنَظَّرَ فَلَمَّ يَرَاهَا فَقَامَ فِي طَلَبِهَا  
وَأَقْتَضَى أَثَرَ الْجَوَادِ فَذَكَرَتْهُمَا وَقَالَ لِابْنِ الْمَلِكِ أَعْطِنِي زَوْجَتِي فَأَذَكَرَتْهُ  
وَقَالَتْ أَنَا جَارِيَةُ ابْنِ الْمَلِكِ فَقَالَ بَلْ أَنْتِ زَوْجَتِي وَأَبْنُكَ عَمِّي قَالَتْ  
مَا أَعْرِفُكَ وَمَا أَنَا إِلَّا جَارِيَةُ ابْنِ الْمَلِكِ فَقَالَ لَهُ ابْنُ الْمَلِكِ أَتُرِيدُ أَنْ  
تُنْفِسَ عَلَى جَارِيَتِي فَقَالَ وَاللَّهِ إِنَّهَا لَزَوْجَتِي وَإِنْ عِيسَى بَيْنَ مَوْتِهِمْ أَحْيَاهَا  
لِي بِإِذْنِ اللَّهِ تَعَالَى بَعْدَ أَنْ كَانَتْ مَيِّتَةً فَبَيَّنَمَا لَمْ فِي الْمَنَازِلَةِ مَرَّةً عِيسَى  
عَم فَقَالَ اسْتَحْقْ يَا رُوحَ اللَّهِ أَمَا هَذِهِ زَوْجَتِي الَّتِي أَحْيَيْتُهَا لِي بِإِذْنِ اللَّهِ  
قَالَ نَعَمْ فَقَالَتْ يَا رُوحَ اللَّهِ إِنَّهُ يَكْذِبُ وَإِنِّي جَارِيَةُ ابْنِ الْمَلِكِ وَقَدْ أَبْنَى  
الْمَلِكُ هَذِهِ جَارِيَتِي فَقَالَ لَهَا عِيسَى أَلَسْتَ أَنْتِ الَّتِي أَحْيَيْتَنِي بِإِذْنِ

اللَّهُ تَعَالَى قَالَتْ لَا وَاللَّهِ يَا رُوحَ اللَّهِ قَالَ قَرَدَى عَلَيْنَا مَا أَعْطَيْتُكَ فَسَقَطْتَ  
مَبْنَعَهُ فَقَالَ عِيسَى هُمْ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَنْظُرَ إِلَى رَجُلٍ أَمَاتَهُ اللَّهُ كَافِرًا ثُمَّ أَحْيَاهَا  
وَأَمَاتَهُ مُسْلِمًا فَلْيَنْظُرْ إِلَى ذَلِكَ الْأَسْوَدِ وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَنْظُرَ إِلَى أَمْرٍ أَمَاتَهَا  
اللَّهُ مُؤْمِنَةً ثُمَّ أَحْيَاهَا وَأَمَاتَهَا كَافِرًا فَلْيَنْظُرْ إِلَى هَذِهِ الْمَرْأَةِ وَإِنْ اسْتَحَقَّ  
الْإِسْرَائِيلِيُّ عَاهِدَ آلَاءَهُ أَنْ لَا يَتَزَوَّجَ أَبَدًا وَهَامَ عَلَى وَجْهِهِ فِي الْبَرَارِيِّ بِأَكْبَا \*  
(الحول s. v. Demiri)

٣٠ عَنِ الْأَصْنَعِيِّ قَالَ بَيْنَمَا أَنَا أَطُوفُ حَوْلَ الْكَعْبَةِ إِذَا بِرَجُلٍ عَلَى قَفَاهُ  
كَارَةً وَهُوَ يَطُوفُ فَقُلْتُ لَهُ أَتَطُوفُ وَعَلَيْكَ كَارَةٌ فَقَالَ هَذِهِ وَالَّذِي أَنِي  
تَحْتَلِي فِي بَطْنِهَا بِسَعَةِ أَشْهُرٍ أُرِيدُ أَنْ أُدْخِلَ حَقَّهَا فَقُلْتُ لَهُ أَلَا إِنَّكَ  
عَلَى مَا تَوَدَّى بِهِ حَقَّهَا قَالِ لِي وَمَا هُوَ قُلْتُ تُزَوِّجُهَا فَقَالَ يَا صَدُوَّ اللَّهِ  
تَسْتَقْبِلُنِي فِي لَيْمَى يَمِيلُ هَذَا قَالِ قَرَفَعَتْ يَدَهَا فَصَفَعَتْ قَفَا أَهْنَهَا وَقَالَتْ  
بَرِّ إِذَا قِيلَ لَكَ لَحْشٌ تَغْضَبُ \* (Nafhat al Jaman p. ٣١)

٣١ قِيلَ لِي ضَبَّةٌ بَنُ إِدَّ كَانَ لَهُ ابْنَانِ سَعْدٌ وَسُعَيْدٌ فَفَرَجَا إِلَى سَفَرٍ فَهَلَكَا  
سَعْدٌ وَرَجَعَ سُعَيْدٌ ثُمَّ خَرَجَ وَابْنَاهُ ضَبَّةٌ بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَشْهُرِ الْحَرَمِ  
يَسِيرُ وَيَتَفَحَّصُ عَنْ أَبْنَاءِهِ وَكَانَ مَعَهُ لِحَارٌ بَنُ كَعْبٍ فَبَيْنَمَا ذَاتَ يَوْمٍ  
يَتَحَدَّثَانِ سَابِرَيْنِ إِذْ مَرَّ بِمَا بَيْنَ هَذِهِ الْخَارِثِ لَقِيَتْ بِهِمَا الْكَلْبَانِ شَابَا  
صِفَتَهُ كَذَا وَكَذَا فَتَقَاتَلَا وَهَذَا سَيْفُهُ فَقَالَ لَهُ ضَبَّةُ أَرَأَيْتَ السَّيْفَ فَأَعْتَاهَا  
إِيَّاهُ وَإِذَا هُوَ سَيْفُ أَبْنَاءِ سَعْدٍ فَقَالَ لَهُ ضَبَّةُ لَلْحَدِيثِ ذُو هُجُونٍ ثُمَّ إِنَّ

صَبَّةٌ قَتَلَ الْخَارِثَ فَلَا مَنَّةَ النَّاسِ عَلَى اسْتِغْلَالِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ فَقَالَ سَبَقَ

السَّيْفُ الْعَدْلَ فَصَارَ مَثَلًا \* (Nafh. al Jam. p. v.)

٣٢ أَيْ مَكْتُوفٌ تَحْلَسَا فَقَالَ لَهُ أَطْلُبْ لِي جِمَارًا لَيْسَ بِالصَّغِيرِ لِحْتِمْ وَلَا  
الْكَبِيرِ الْمُشْتَهَرِ إِنْ خَلَا الطَّرِيقُ تَدْفَعُ وَإِنْ كَثُرَ الزَّحَامُ تَرَفَّقْ لَا يُصَابِمُ  
فِي السَّوَارِي وَلَا يُدْخِلُنِي تَحْتَ الْبُؤَارِي إِنْ أَقْلَلْتُ عَقْلَهُ صَبَرَ وَإِنْ كَثَرَتْهُ  
شَكَرَ وَإِنْ رَكِبَتْهُ هَامَ وَإِنْ تَرَكْتَهُ نَامَ فَقَالَ لَهُ أَمِيرُ بْنُ مَسْعُودٍ اللَّهُ الْعَاقِبِيُّ

جِمَارًا قَصِيصٌ حَاجَتَكَ \* (Nafh. al Jam. p. vi)

٣٣ قِيلَ إِنْ رَجُلًا مِنَ الْعَرَبِ دَخَلَ عَلَى الْمُعْتَصِمِ فَقَرَّبَهُ وَأَذْنَاهُ وَجَعَلَهُ  
نَدِيمَهُ وَصَارَ يُدْخِلُ عَلَى حَرِيمِهِ مِنْ غَيْرِ اسْتِثْلَانٍ وَكَانَ لَهُ ذَوِيرٌ كَثِيرٌ  
لِلْحَسَنِدِ فَعَارَ مِنَ الْبَدَوِيِّ وَحَسَدَهُ وَقَالَ فِي نَفْسِهِ لَا يَدَّ مِنْ مَكِيدَةٍ عَلَى  
هَذَا الْبَدَوِيِّ فَإِنَّهُ قَدْ أَخَذَ بِقَلْبِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَأَبْغَضَ مِنْهُ فَصَارَ  
يَتَلَطَّفُ بِالْبَدَوِيِّ حَتَّى أَتَى بِهِ إِلَى مَنْزِلِهِ وَصَنَعَ لَهُ طَعَامًا وَأَثَرٌ فِيهِ مِنْ  
الثُّومِ فَلَمَّا أَكَلَ الْبَدَوِيُّ قَالَ لَهُ أَحَدُهُ أَنْ تَقْرُبَ الْأَمِيرَ فَيَشُمَّ مِنْكَ رَاحَةَ  
الثُّومِ فَيَتَأَدَّى لِحُلُوكِ فَإِنَّهُ يَكْرَهُ رَاحَتَهُ ثُمَّ لَحَبَ الْوَزِيرُ إِلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ  
فَخَلَا بِهِ وَقَالَ إِنْ الْبَدَوِيُّ يَقُولُ عَنْكَ لِلنَّاسِ إِنْ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ أَخَّرَ فَلَمَّا  
أَتَى الْبَدَوِيُّ طَلَبَهُ الْمُعْتَصِمُ فَلَمَّا قَرَّبَ مِنْهُ جَعَلَ كُمُهُ عَلَى قِمِهِ تَخَافَةً أَنْ  
يَشُمَّ الْأَمِيرُ مِنْهُ رَاحَةَ الثُّومِ فَلَمَّا رَأَى الْأَمِيرُ وَهُوَ يَسْتَرُّ قَمَهُ بِكُمِهِ قَالَ إِنْ  
الَّذِي قَالَهُ الْوَزِيرُ عَنِ الْبَدَوِيِّ صَحِيحٌ فَكَتَبَ الْمُعْتَصِمُ كِتَابًا إِلَى بَعْضِ عُمَّالِهِ  
يَقُولُ فِيهِ إِذَا وَصَلَ إِلَيْكَ كِتَابِي هَذَا فَاصْرِفْ رَقِيَّةَ حَامِلِهِ ثُمَّ نَعَا الْبَدَوِيُّ

وَدَفَعَ إِلَيْهِ الْكِتَابَ وَقَالَ لَهُ أَمِيسَ بِهِ إِلَى فَلَانٍ وَجِئْتُ سَرِيعًا بِالْجَوَابِ فَلَمَّا تَنَزَّلَ  
 الْبَدَوِيُّ مَا رَسَمَ بِهِ الْمُعْتَصِمُ وَأَخَذَ الْكِتَابَ وَخَرَجَ بِهِ مِنْ عِنْدِهِ فَبَيَّنَمَا  
 هُوَ بِالْبَلْبِ إِذْ لَقِيَ بِهِ الْوَزِيرُ فَقَالَ لَهُ أَيْنَ تَرِيدُ قَالَ أَتَوَجَّهُ بِكِتَابِ أَمِيرِ  
 الْمُؤْمِنِينَ إِلَى عَامِلِهِ فَلَانٍ فَقَالَ الْوَزِيرُ فِي نَفْسِهِ إِنَّ هَذَا الْبَدَوِيَّ يَبَالُغُ مِنَ  
 التَّسْلِيلِ مَا لَا جَزِيلًا فَقَالَ لَهُ مَا تَقُولُ فِيمَنْ يُرَجِّحُكَ مِنْ هَذَا التَّعَبِ الَّذِي  
 يُلْغِيكَ فِي سَفَرِكَ وَيُعْطِيكَ الْغَى دِينَارٍ فَقَالَ أَأَنْتَ الْكَبِيرُ وَأَنْتَ لِطَائِفَةٍ  
 وَمِنْهَا رَأَيْتَهُ مِنَ الرَّأْيِ أَتَعَلَّ فَقَالَ هَاتِ الْكِتَابَ فَدَفَعَهُ إِلَيْهِ وَأَعْطَاهُ الْوَزِيرُ  
 الْغَى دِينَارٍ فَرَكِبَ الْوَزِيرُ وَسَارَ بِالْكِتَابِ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي هُوَ قَائِدُهُ فَلَمَّا  
 قَرَأَ عَامِلُ الْكِتَابِ أَمْرَ بِضَرْبِ عُنُقِهِ وَبَعْدَ أَنْ تَذَكَّرَ الْحَقِيقَةَ فِي أَمْرِ الْبَدَوِيِّ  
 وَسَأَلَ مِنَ الْوَزِيرِ فَأُخْبِرَ بِأَنَّهُ لَا آيَامًا مَا كَهَرُ وَأَنَّ الْبَدَوِيَّ بِالْمَدِينَةِ مُقِيمٌ  
 فَتَعَجَّبَ الْمُعْتَصِمُ مِنْ ذَلِكَ وَأَمَرَ بِإِحْضَالِ الْبَدَوِيِّ وَسَأَلَهُ عَنْ حَالِهِ فَأَخْبَرَهُ  
 بِالْحَقِيقَةِ الَّتِي أَتَّفَقَتْ لَهُ مَعَ الْوَزِيرِ مِنْ أَوَّلِهَا إِلَى آخِرِهَا فَقَالَ لَهُ أَنْتَ قُلْتَ  
 عَنِّي أَنِّي أَتَخَرَّفُ فَقَالَ مَعَاذَ اللَّهِ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ كَيْفَ أَتَخَدُّثُ بِمَا لَيْسَ لِي  
 بِهِ عِلْمٌ وَإِنَّمَا كَانَ ذَلِكَ مَكْرًا مِنْهُ وَخَدِيعَةً وَأَعْلَمْتَهُ كَيْفَ دَخَلَ بِهِ إِلَى  
 بَيْتِهِ وَأَطَاعَهُ الثُّومَ وَمَا جَرَى لَهُ مَعَهُ فَقَالَ الْمُعْتَصِمُ قَاتِلِ اللَّهَ لِحَسَدِ بَدَا  
 بِصَاحِبِهِ فَقَتَلَهُ ثُمَّ خَلَعَ عَلَى الْبَدَوِيِّ وَاتَّخَذَهُ مَكَانَهُ وَزِيرًا وَرَاحَ الْوَزِيرُ  
 بِحَسَبِهِ \* (Nafhat al Jam. p. w)

٣٤ قيل لَنْ الْهَذَا قَالَ لِسُلَيْمَانَ عَمَّ إِلَى أُبَيْدُ أَنْ تَكُونَ فِي صِيْلَقِي  
 فَقَالَ لَهُ سُلَيْمَانُ أَنَا وَخَدِي فَقَالَ لَا بَلَّ أَنْتَ وَالْعُسْكُورُ فِي جَزِيرَةٍ كَذَا فِي

يَوْمَ كَذَا فَخَضَى سُلَيْمَانُ وَجُنُودَهُ إِلَى هُنَاكَ وَصَعَدَ الْهَيْدَعُودُ إِلَى الْخَبَرِ وَمَادَ  
جَرَانَهُ وَكَسَرَهَا وَرَمَى بِهَا فِي الْبَحْرِ وَقَالَ يَا نَبِيَّ اللَّهِ كُلُّوا مِنْ فَاتَةِ اللَّحْمِ  
لَمْ تَفْتَنُوا الْمَرْقَةَ فَصَحَّحَكَ سُلَيْمَانُ وَجُنُودَهُ وَلَخَلَّهٗ بَعْضُ الشُّعْرَاءِ فَهَلَالَ  
\* وَكُنْ قَنُوعًا فَقَدْ جَرَى مَثَلٌ \* إِنَّ فَاتَكَ اللَّحْمُ فَلَا تُشْرِبِ الْمَرْقَةَ \*

(Nafh. al Jam. p. ٨٤)

٣٥ قِيلَ لَمَّا تَشَاغَلَ عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ مَرْوَانَ بِبَقِيَّةِ مَضْعَبِ فِي الرَّبِيعِ  
اجْتَمَعَ رُجُودُ الرُّومِ إِلَى مَلِكِهِمْ وَقَالُوا قَدْ آمَنَّاكَ الْفُرْصَةَ مِنَ الْعَرَبِ فَقَدْ  
تَشَاغَلَ بَعْضُهُمْ بِبَعْضٍ وَبَقِيَ بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ وَالرَّأْيُ أَنْ تُغْزَوْهُمْ فِي بِلَادِهِمْ  
فَالِكُ تَذْلِيهِمْ وَتَنَاوُلُ حَاجَتِكَ مِنْهُمْ فَهَلَّاهُمْ عَنْ ذَلِكَ قَالُوا عَلَيْهِ إِلَّا أَنْ  
يَفْعَلَ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ كُفَا بِكَلْبَيْنِ فَحَرَّشَ بَيْنَهُمَا فَأَقْتَتَلَا قِتَالًا شَدِيدًا لَمْ  
دَعَا بِذَنْبٍ فَخَلَّاهُ بَيْنَهُمَا فَلَمَّا رَأَى الْكَلْبَانِ الذَّنْبَ تَرَكَمَا مَا كَانَ بَيْنَهُمَا  
وَأَقْبَلَا عَلَى الذَّنْبِ حَتَّى قَتَلَاهُ فَهَلَالَ مَلِكُ الرُّومِ هَكَذَا الْعَرَبُ يَقْتَتِلُونَ  
بَيْنَهُمَا فَإِذَا رَأَوْا وَهْمَ مُجْتَمِعِينَ تَرَكَوا ذَلِكَ وَأَقْبَلُوا عَلَيْهِمَا فَعَرَفُوا صِدْقَ  
قَوْلِهِ وَرَجَعُوا عَمَّا كَانُوا عَلَيْهِ \* (Nafh. al Jam. p. ١٢٠)

٣٦ قِيلَ إِنَّ رَجُلًا اتَى سُلَيْمَانَ عَمِ فَقَالَ لَهُ يَا نَبِيَّ اللَّهِ عَلِمَنِي مَنَظِقُ الطَّيْرِ  
فَقَالَ أَعَلَيْكَ بِشَرِّ أَنْ لَا تُخْبِرَ بِهِ أَحَدًا وَإِنْ أَخْبَرْتَ بِهِ أَحَدًا مِتَّ  
فَقَبِلَ ذَلِكَ فَعَلِمَهُ فَرَجَعَ الرَّجُلُ إِلَى دَارِهِ وَلَمَسَى وَكَانَ لَهُ جِمَارٌ وَقُورٌ وَبَيْكٌ  
فَكَانَ الْجِمَارُ يَسْأَلُ النَّوْرَ كَيْفَ كُنْتَ الْيَوْمَ قَالَ فِي عَنَاءٍ وَشِدَّةٍ قَالَ أَتُرِيدُ أَنْ  
لَا يُحْمَلَ عَلَيْكَ غَدًا فَتَسْتَرْجِعَ قَالَ نَعَمْ قَالَ لَا تَأْكُلِ الْعَلْفَ اللَّيْلَةَ فَفَعَلَ

وكان الرجل يستمع كلامهما فلما أصبح أمر أن يُجمل على الجار بذلك  
الثور فلما كان الليل انصرف الجار الى مغلته فسأله الثور كيف كنت  
اليوم كأنك لم تجمل قال بلى قد عملت واصابني الشدة كما اصابتك  
الا لقي سمعت أنهم يستعدون لذبحك وقالوا هو عليل لا يصالح الا للذبح  
قبل أن يموت فإن أردت السلامة فكل العلف فصحك الرجل لما فهم  
من كلامهما فقالت له امرأته مِمَّ تُصحك قال لا شيء فالتت عليه فلم  
يخبرها تخافة أن يموت فقالت إن لم تخبرني قلت إنك مجنون أو إن  
لك امرأة أخرى قال ان أخبرتك ميت فلم تطأه ولم يكن له بد منها  
فقال أهلي حتى أوصي ففعلت فلما أصبح كان يوصي فأمسك الجار  
والثور من الأكل والشرب ولم يمسه الديك عن الصراخ والنشاط فقالوا  
له أصحابه صاحبنا يموت يا هذا النشاط قال الموت لهذا خير من الحيرة  
قالوا ولم ذلك قال إن تحت يدي عشرين وأنا أمولهن وهو لا يقدر أن  
يعول امرأة واحدة ولا يقدر أن يدفعها عن نفسه قالوا يا يعل معها  
قال يأخذ السوط ويضربها الى ان يموت لو تتوب فقال الرجل صدق  
الديك ولأن يأخذ السوط وضربها حتى سكنت ورجعت عن ذلك \*

(Nafhat al Jam. p. 101)

٣٧ ذكر الإمام أبو الفرج ابن الجوزي في بعض مصنفاته أن رجلا خرج  
في بعض أسفاره فر على قبة مبنية أحسن بناء بالقرب من ضيعة هناك  
وعليها مكتوب من أحب أن يعلم سبب بنائها فليدخل القبة فدخل

القرية وسأل إهلها عن سبب بئته القبة فلم يجد عند أحد خبراً من ذلك إلى أن دل على رجل قد بلغ من العمر مائتي سنة فسأله فأخبره عن أبيه أنه حدثه أن ملكاً كان بتلك الأرض وكان له كلب لا يفارقه في سفر ولا حصص ولا نوم ولا يقطعه وكانت له جارسة خرساء مقعدة فخرج يوماً إلى بعض ممتلكاته وأمر بربط الكلب ليلاً يذهب معه وأمر طبائعه أن يصنع له طعاماً من اللبن كان يهواه ، وإن الطباخ صنعه وجاء به فوضعه عند الجارية والكلب وتركه مكشوقاً وذهب فاقبلت حية عظيمة إلى الآلة فشربت من ذلك الطعام وردته وذهبت ثم أقبل الملك من نزهته وأمر بالطعام فوضع بين يديه فجاءت الجارية تصفق يديها وتشير إلى الملك أن لا يأكله فلم يعام أحد ما تريد ووضع الملك يده في الصحفة وجعل الكلب يعوى ويصيح ويحلب نفسه من السلسلة حتى كاد أن يقتل نفسه فعجب الملك من ذلك وأمر بإطلاقه فأطلق فعذا إلى الملك وقد رفع يده باللقمة إلى فيه فوقف الكلب وهرسه على يده فأطار اللقمة منها فغضب الملك وأخذ طبراً كان بجنبه ولم ين يضر به الكلب فدخل الكلب رأسه في الآلة وولغ من ذلك الطعام وانقلب على وجهه وقد تناثر لحمه فعجب الملك ثم ألتفت إلى الجارية فإشارت إليه بما كان من أمر الحية ففهم الملك الأمر وأمر بإزالة الطعام وتلاويح الطباخ كونه ترك الآنية مكشوفة وأمر بدهن الكلب وببغاه القبة عليه وبذلك الكتابة قال

وفي أقرب ما يحكى \* ( كلب . s. v. Demir. )



٣٨ (\*) كان رجلاً من بني اسرائيل اسمه اليسوس قد أُعْطِيَ ثَلَاثَ دَعَوَاتٍ مُسْتَجَابَاتٍ وَكَانَتْ لَهُ امْرَأَةٌ لَهُ مِنْهَا وَلَدٌ فَقَالَتْ اجْعَلْ لِي مِنْهَا دَعْوَةً وَاحِدَةً قَالَ لَهَا تَرِيدِينَ قَالَتْ اُنْعِ اللَّهُ اَنْ يَجْعَلَ لِي امْرَأَةً فِي بَنِي اسرائيل ففعلها لها فكانت كذلك فلما علمت ان ليس فيهم مثلها رغبت عند فغصب الزوج دماً عليها فصارت كلبَةً نَبَاحَةً فَذَهَبَتْ فِيهَا دَعْوَتَانِ فِجَاءَ بَنِيهَا وَقَالُوا لَيْسَ لَنَا عَلَى هَذَا قَرَارٌ قَدْ صَارَتْ لَنَا كَلْبَةً نَبَاحَةً وَالنَّاسُ يُعَيِّرُونَنَا بِهَا اُنْعِ اللَّهُ اَنْ يَرُدَّهَا اِلَى الْحَالِ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهَا ففعلها الله فعادت كما كانت فذهبت فيها الدعوات كلها \* (Demir, ibid.)

٣٩ حُكِيَ اَنْ اَتَتْ لَهَا غُرْسُ الْكُرْمَةِ جَاءَ ابْلِيسُ فَذَبَحَ عَلَيْهَا طَاوُوسًا فَشَرِبَتْ دَمَهُ فَلَمَّا طَلَعَتْ اَوْرَاقُهَا ذَبَحَ عَلَيْهَا قِرْدًا فَشَرِبَتْ دَمَهَا فَلَمَّا طَلَعَتْ ثَمَرَتُهَا ذَبَحَ عَلَيْهَا اَسَدًا فَشَرِبَتْ دَمَهَا فَلَمَّا اِنْتَهَتْ ثَمَرَتُهَا ذَبَحَ عَلَيْهَا خِنْزِيرًا فَشَرِبَتْ دَمَهَا فَلَمَّا شَارِبُ الْخَمْرِ تَعَتَّرِيهِ هَذِهِ الْاَوْصَافُ الْارْبَعَةُ فَاَوَّلُ مَا يَشْرِبُهَا وَتَدْبُ فِي اَصْصَانِهِ يَزْهَرُ لَوْنُهُ وَيَحْسَنُ كَمَا يَحْسَنُ الطَّاوُوسُ فَاِذَا جَاءَتْ مَبَادِي السُّكْرِ لَعِبَ وَصَفِقَ وَرَقَصَ كَمَا يَفْعَلُ الْقِرْدُ فَاِذَا قَوِيَ سَكْرُهُ جَاءَتْ الصَّفَاةُ الْاَسَدِيَّةُ فَيَعْبَثُ وَيَعْرِضُ وَيَهْلِكُ بِهَا لَا فَايِدَةً فِيهِ ثُمَّ يَتَعَقَّصُ كَمَا يَتَعَقَّصُ الْخِنْزِيرُ يَطْلُبُ النَّوْمَ وَتَحْكُلُ عَرَى قُوَّتِهِ \*.

(طاووس. a. v. Demir.)

\*) Cf. notissimum fabulam germanicam: die drei Wünsche.

# Geographica.

## I. Ibn Aja.

### a. Nili cataractae et Nubia.

\* ذِكْرُ أَخْبَارِ الْجَنَادِلِ وَطَرَفِ يَسِيرٍ مِنْ أَخْبَارِ النُّبْيَةِ \*

قَالَ أَحْمَدُ بْنُ سَالِيهِمٍ الْأَسْوَائِيُّ فِي كِتَابِهِ أَخْبَارُ النُّبْيَةِ لَعَلَّمَنَا أَنَّ أَوَّلَ بَلَدٍ  
النُّبْيَةِ قَرْيَةٌ تَعْرَفُ بِالْكَصْرِ وَمِنْ مَدِينَةِ أُسْوَانَ إِلَى النُّبْيَةِ ثَلَاثَةُ أَمْيَالٍ  
وَأُخَرُ حَضْنِ الْمُسْلِمِينَ جَزِيرَةٌ تَعْرَفُ بِبِلَاقٍ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ قَرْيَةِ النُّبْيَةِ مِيلٌ  
وَهُوَ سَاحِلُ بَلَدِ النُّبْيَةِ وَمِنْ أُسْوَانَ إِلَى هَذَا الْمَوْضِعِ جَنَادِلٌ مِنَ الْحِجَارَةِ  
فِي حَجَرِ النَّيْلِ لَا تَسْلُكُهَا الْمَرَاكِبُ إِلَّا بِالْحَيْلِ لِأَنَّ هُنَاكَ جَبَلًا مُنْقَطِعَةً  
وَشِعَابًا مُعْتَرِضَةً وَالنَّيْلُ يَصُبُّ مِنْ بَيْنِهَا فَيَسْمَعُ لَهُ خَيْرٌ عَظِيمٌ وَدَوِيُّ  
شَدِيدٌ يَسْمَعُ مِنْ بَعْدِ وَمِنْ الْجَنَادِلِ إِلَى بَلَدِ النُّبْيَةِ عَشْرَةُ مَرَاحِلَ وَفِي  
الْفَاحِيَةِ الَّتِي يَنْفَصِلُ مِنْهَا حَدُّ مُعَامَلَةِ أَمْرِ بِلَادِ الْمُسْلِمِينَ وَهَذِهِ الْفَاحِيَةُ  
صِغَةً صَغِيرَةً الْمَسْلُوكِ كَثِيرَةً لِلْجِبَالِ وَحَبْرَهَا أَثَرَةُ النَّحْلِ وَحَبْرُ الْقَلْبِ وَأَعْلَافُهَا  
أَرْسَعٌ مِنْ أَدْنَاهَا وَالنَّيْلُ هُنَاكَ لَا يَغْلُو عَلَى أَرْضِهَا وَبِهَا يَزْرَعُونَ الْبِلَادَ هُنَاكَ  
بِالدُّوَالِبِ عَلَى أَعْنَاقِ الْبَهَرِ وَالْقَنْصِ حَنْدَقٌ قَلِيلٌ وَكَذَلِكَ الشَّعِيرُ وَأَثَرُ مَا  
يَزْرَعُونَ هُنَاكَ السَّمْسَرُ وَالْذُّرَّةُ وَغَيْرُ ذَلِكَ مِنْ الزَّرْعِ وَكَانَتْ يَنْدَرُ الْخُجَارِ  
وَيُقَالُ إِنَّ لِنَاسٍ لَحْكِيمًا وَلَدَ هُنَاكَ بِهَا وَكَانَ بِهَا قَلْعَةٌ وَبِهَا مَلِكٌ يُعْرَفُ  
بِصَاحِبِ الْجَبَلِ وَكَانَ يُشَاهِرُ الْعَبْدَ بَيْنَ النَّاسِ وَكَانَ هُنَاكَ قَرْيَةٌ تَعْرَفُ

يَبْقَوِي فِي السَّاحِلِ وَالْبَيْتِ تَنْتَهِي مَرَاكِبُ النُّوْبَةِ الصَّاعِدَةِ مِنَ الْاَضَمِّ  
وَفِي اَوَّلِ بَلَدِ صَاحِبِ الْجَبَلِ وَمُعَامَلَتُهُ مَعَ الْمَسْلُومِينَ اِلَى دُونِ الْجَنَادِلِ وَلَا  
يَقْدِرُ أَحَدٌ مِنَ الْمَسَافِرِينَ بِتَجَاوُزِ اَرْضِ صَاحِبِ الْجَبَلِ اِلَّا بِإِذْنِهِ وَمَنْ  
يُخَالِفُهُ يَقْتُلُهُ وَمِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ قَرْيَةٌ تُعْرَفُ بِسَايَ وَفِي مِنْ أَعْمَالِ جَنَادِلِ  
الْأَصْنَا وَفِيهَا قَلْعَةٌ تُعْرَفُ بِأَصْطَنُونَ وَفِي أَوَّلِ الْجَنَادِلِ الثَّانِيَةِ وَفِي أَشَدِّ  
الْجَنَادِلِ صُعُوبَةٌ لِأَنَّ فِيهَا جَبَلًا قَدْ اُخْتَرَصَ فِي وَسْطِ الْبَيْلِ مِنَ الشَّرْقِ إِلَى  
الْغَرْبِ وَمَا الْبَيْلُ يَنْصَبُ مِنْهُ مِنْ ثَلَاثَةِ مَنَاقِدَ وَبَعْدَ اُخْتِسَارِ هُنَاكَ الْمَاءِ  
فَيَسْمَعُ لَهُ خَيْرٌ عَظِيمٌ لِتَحْدِيرِ الْمَاءِ مِنْ هُلُوِ الْجَبَلِ وَفِيَالِهَ ذَلِكَ الْجَبَلِ  
جِبَارَةٌ مَقْرُوشَةٌ فِي وَسْطِ بَحْرِ الْبَيْلِ عَلَى تَحْرِ ثَلَاثَةِ أَمْيَالٍ وَآخِرُ ذَلِكَ قَرْيَةٌ  
تُعْرَفُ بِبَسْتَوِي وَفِي آخِرِ قَرْيِ مَرْيَسَى وَآخِرُ عَمَلِ مَلِكِ النُّوْبَةِ صَاحِبِ  
الْجَبَلِ وَبِلَيْهَا قَرْيَةٌ تُعْرَفُ بِقُونَ وَمَا يُرَى أَوْسَعُ مِنَ الْبَيْلِ هُنَاكَ فَإِنَّهُ مَسِيرَةٌ  
خَمْسَ مَرَاكِبَ وَفِيهِ عِدَّةُ جَوَائِرَ وَفِي ذَلِكَ الْجَزَائِرِ دُورٌ وَسُكَّانٌ وَعِنْدَهُمْ  
الْعَنْمَرُ وَالْبَقَرُ وَالْخِمْلُ وَهَنَّاكَ السَّمَكُ وَالطَّيْرُ كَثِيرٌ وَهَذَا الْمَكَانُ مُنْقَرَعٌ  
لِمَلِكِ النُّوْبَةِ صَاحِبِ الْجَبَلِ وَقَالَ مَنْ رَأَى ذَلِكَ الْمَكَانَ إِنَّهُ كَثِيرُ الْأَنْجَارِ  
مِنَ الْجَانِبَيْنِ وَفِيهِ خُلُجَانٌ ضَيْقَةٌ أَكْثَرُهَا بِخَاصٍّ وَإِنْ التَّبَسَّحَ هُنَاكَ  
يَحْضُرُ مِنْهُ النَّصْرُ لِلنَّاسِ وَإِنْ يُبَوِّتُهُمْ يُسَقِّفُونَهَا بِخَشَبِ الشَّجَرِ الَّذِي  
يَلْقَى بِهِ الْبَيْلُ فِي وَقْتِ الْقِيَادَةِ (\*) اُنْتِقَالَاتٍ وَلَا يَذَرِي مِنْ أَيْسَنِ يَلْقَى بِهِ

الْتَمِيلَ وَبَيْنَ ذُنُقَلَةَ إِلَى أَوَّلِ بِلَادِ (\*) عُلُوَّةَ أَكْثَرُ مَا بَيْنَهَا وَبَيْنَ أُسُونَ  
وَفِيهَا الْفُرَى الْعَامِرَةُ مِنَ الْجَانِبِ الَّذِي يَلِي أَرْضَ الْإِسْلَامِ وَقَدْ تَوَجَّهَ إِلَى  
هَذَا الْمَكَانِ جَمَاعَةٌ مِنْ أَوْلَادِ خُلَفَاءِ بَنِي أُمَيَّةٍ عِنْدَ زَوَالِ مُلْكِهِمْ فَرُّوا إِلَى  
هَذَاكَ حَوْكًا عَلَى أَنْفُسِهِمْ مِنَ الْقَتْلِ وَأَقَامُوا بِهَذَا الْمَكَانِ وَصَارُوا مِنْ جُمْلَةِ  
أَهْلِهَا إِلَى الْآنَ وَبَيْنَ الْعَجَائِبِ مَا حَكَاهُ نَادُو بْنُ يَزِيدٍ اللَّهُ الْإِسْلَامِيَّ وَكَانَتْ  
لَهُ سِيَّاحَاتٌ كَثِيرَةٌ بِأَرْضِ مِصْرَ قَالَ نَحَلْتُ وَادٍ [وَادِيًا scrib.] بِالْقُرْبِ مِنَ  
الْقَلَمُونِ بِالْوَجْهِ الْقِبْلِيِّ فَرَأَيْتُ فِيهِ مَقَاتِلِي كَثِيرَةً مَا بَيْنَ بَيْتِي عَبْدِي  
وَقِيَّاهُ خِيَارٌ وَمَا بَيْنَ خَوْصٍ وَتَغْلَجٍ وَكُمَثَرَى وَلَهَا حِجَارَةٌ وَقَدْ سَخِطَ عَلَيْهَا  
وَعَلَى أَهْلِهَا قَدْ يَشْكُ الْإِنْسَانُ إِلَيْهَا أَنَّهَا فَاتِكَةٌ كَمَا (\*\*) قُطِعَتْ مِنْ عَلَى  
هَجَرِهَا بِالتَّيْدِ \*

## b. De urbe Heliopoli et Obeliscis.

\* ذِكْرُ مَدِينَةِ هَيْسِ أَيْ بِالْمِصْرِيَّةِ \*

أَعْلَمُ أَنَّ هَذِهِ الْمَدِينَةَ بَنَاهَا لَلِيلُ مُتَقَارِضٌ وَجَعَلَ فِيهَا قُبَّةً وَصَوَّرَ فِيهَا  
صُورَةَ الشَّمْسِ وَالْكَوَاكِبِ وَجَعَلَ فِيهَا التَّمَائِيلَ الْعَجِيبَةَ وَجَعَلَ فِي وَسْطِ  
هَذِهِ الْمَدِينَةِ عَمُودَيْنِ وَكَتَبَ عَلَيْهِمَا تَارِيخَ الْوَقْتِ الَّذِي عَمِلَ فِيهِ وَقِيَّاهُ  
بَاقِيَانِ إِلَى الْآنَ وَنَقَلَ إِلَى هَذِهِ الْمَدِينَةِ كُنُوزًا كَثِيرَةً وَأَوْدَعَهَا مِنْ الْكِلَالِ

\*) Edrisi (trad. de Jauhart I, 33. Hartm. pg. 75.) habet علاوة Galva.

\*\*) Num potius قُطِفَتْ ؟

وَلِجَوَاهِرٍ مَا لَا يُحْصَى وَمَا حِكِي عَنْهُ اللَّهُ صَنَعَ صَنَمًا عَلَى صُورَةِ أَمْرًا  
كَانَتْ مِنْ مَخَاطِبِهِ وَمَاتَتْ فَعَمِدَ لَهَا قِتَالًا عَلَى صُورَتِهَا مِنْ ذَهَبٍ وَجَعَلَ  
لَهَا ذَوَائِبُ سُودٍ وَنَظَمَ فِيهَا الْوُلُوفَ وَالْجَوَاهِرَ وَوَضَعَهَا عَلَى كُرْسِيٍّ مِنْ ذَهَبٍ  
وَجَعَلَهَا بَيْنَ يَدَيْهِ فَكَانَ كُلَّمَا نَظَرَ إِلَيْهَا يَتَسَلَّى بِهَا عَنْ نَحْطِيتِهِ حَتَّى  
كَانَتْهَا نَحْطَابُهُ وَقَالَ شَاعِرٌ بَنِي عَيْلٍ فِي كِتَابِ غَجَائِبِ الْبُلْدَانِ إِنَّ مَدِينَةَ  
عَيْنٍ هِيَ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ وَيُظْهَرُ مِنْ أَمْرِهَا أَنَّهَا كَانَتْ بَيْتَ عِبَادَةٍ كَمَا  
تَقْدَمُ وَكَانَ بِهَا عَمُودَانِ مُرْتَعَانِ وَلَمَّا أَلْتَمَسْتَانِ الْمَشْهُورَتَانِ  
وَفِي الْيَوْمِ وَاحِدَةٍ وَيُقَالُ لَهَا مِسْلَةُ فِرْعَوْنَ وَفِي مَلَى قَاعِهَا مُرَبَّعَةٌ طُولُهَا  
عَشْرَةُ أَرْبَعٍ فِي مِثْلِهَا وَعَلَيْهَا عَمُودٌ مُرَبَّعٌ طُولُهُ ثَمَانِيَةُ أَرْبَعٍ وَعَلَى رَأْسِهِ  
كَالْقَلَنْسُوَّةِ وَقَدْ لَبَسَتْ بِالْأَحْلَاسِ وَعَلَيْهَا كِتَابَةٌ بِالْقَلَمِ الْقَدِيمِ قَالَ مُحَمَّدُ بْنُ  
إِبْرَاهِيمَ الْخَزَرِيُّ فِي تَارِيخِهِ إِنَّ فِي رَابِعِ شَهْرِ رَمَضَانَ سَنَةِ سِتٍّ وَخَمْسِينَ وَسِتِّمِائَةٍ  
وَقَعَتْ إِحْدَى أَلْسَلَتَيْنِ أَلَى بَارِضِ الْمَطَرِيَّةِ فَلَمَّا وَقَعَتْ وَجَدَ فِي دَاخِلِهَا  
عَشْرَةَ أَلْفٍ دِينَارٍ كُلُّ دِينَارٍ أَوْثَقُهُ مِنْ الذَّهَبِ لِقَالِصِ الْأَسَاوِرِ مِنَ الْغَيْشِ  
وَقَالَ الْقُضَائِمِيُّ إِنَّ مَدِينَةَ عَيْنٍ شَمْسُ أَلَى بِالْمَطَرِيَّةِ بَنَاهَا الْوَلِيدُ بْنُ  
ذُو مَعٍّ مِنْ مُلُوكِ الْعَبَالِيْقِ وَحَدِّدَ إِنَّ أَلْدَى بَنَاهَا فِرْعَوْنُ مُوسَى صَلَعِمَ  
وَكَانَتْ عَامِرَةً إِلَى أَنْ أَخْرَبَهَا بَحْتَ نَصْرَ كَمَا دَخَلَ إِلَى مِصْرَ وَكَانَتْ مِنْ  
جَبَلَةِ غَجَائِبِ مِصْرَ وَكَانَ بِهَا الْعَمُودَانِ أَلْدَانِ لَمْ يَرِ أَكْجَبُ مِنْهُمَا  
وَطُولُهُمَا ثَمَانِيَةُ أَرْبَعٍ وَلَمَّا خَمُولَانِ عَلَى قَاعِهَا مُرَبَّعَةٌ وَعَلَى رُؤُسِهِمَا  
شِبْهُ الْقَلَنْسُوَّتَيْنِ مِنْ أَحْلَاسٍ فَإِذَا كَانَ أَلْوَنُ اللَّيْلِ يَقْطُرُ مِنْ رُؤُسِهِمَا مَا لَا

وَيَسْتَبِينَ ذَلِكَ مِنْهُمَا وَاجْتَمَعَ فَيَنْبُعُ حَتَّى يَجْرِيَ مِنْ أَعْلَاهَا إِلَى أَسْفَلِهَا  
فَيَنْبُتُ فِي أَصْلَيْهَا الْعُوسَجُ وَغَيْرُهُ وَإِذَا دَخَلَتِ الشَّمْسُ ذَيْقَةَ فِي بَرْجِ  
الْجَدِيِّ وَهُوَ اقْتَصَرَ يَوْمٌ فِي السَّنَةِ انْتَهَتْ إِلَى الْخَبْزِ مِنْهُمَا فَتَطْلُعُ عَلَى  
(\*) قِبَةِ رُوسِهَا وَإِذَا دَخَلَتِ الشَّمْسُ ذَيْقَةَ فِي بَرْجِ السَّرَطَانِ وَهُوَ أَطْوَلُ  
يَوْمٌ فِي السَّنَةِ انْتَهَتْ إِلَى الشَّمَالِ مِنْهُمَا فَتَطْلُعُ عَلَى قِبَةِ رُوسِهَا وَيَقَالُ  
إِنَّهُمَا مُنْتَهَى اللَّيْلِ وَخَطِ الْأَسْتَوَاءِ وَالشَّمْسُ تَخْطُرُ بَيْنَهُمَا ذَاهِبَةً وَآتِيَةً  
يَطُولُ السَّنَةُ عَلَى الدُّوَامِ وَقَالَ جَامِعُ السَّيَرَةِ الطُّولُونِيَّةِ كَانَ بِمَدِينَةِ عَيْنِ  
شَمْسٍ اتَّخَذَ بِالنَّظَرِ صَمْرَ قَدَرِ الرَّجُلِ الْمُعْتَدِلِ لِلْفَلَكَةِ وَهُوَ مِنَ الْحَجَرِ  
الْكُدَّانِ الْأَبْيَضِ فَحَكَّمَ الصَّنَاعَةَ كَأَنَّهُ يَنْطِقُ فَإِنَّ الْأَمِيرَ أَحْمَدَ بْنَ طُولُونَ  
أَنْ يَنْظُرَ إِلَيْهِ فَنَهَاهُ عَنْ ذَلِكَ شَاخَصَ يَقُولُ لَهُ نَدُوسَةُ الْفَلَيْطِيُّ وَقَالَ لَهُ  
مَا رَأَى فَعَدَا الصَّنَمَ قَطْ صَاحِبُ وَطِيفَةٍ إِلَّا عَزَلَ عَنْ وَطِيفَتِهِ فِي سَنَتِهِ  
قَلَمَ يَلْتَفِتُ أَحْمَدُ بْنُ طُولُونَ إِلَى كَلَامِهِ وَرَكِبَ مِنْ يَوْمِهِ وَتَوَجَّهَ إِلَى  
رُؤْيَا ذَلِكَ الصَّنَمِ حَتَّى شَافَعَهُ ثُمَّ أَمَرَ الْقَطَّاعِينَ بِهَدْمِهِ فَكَسَرُوهُ وَلَمْ  
يَبْقَ مِنْهُ شَيْءٌ فَلَمَّا مَدَّ الْأَمِيرُ أَحْمَدُ بْنُ طُولُونَ إِلَى دَارِهِ لَمْ يَلْقَ مِنْ  
بَعْدِ ذَلِكَ إِلَّا عَشْرَةَ أَشْهُرٍ وَمَاتَ وَحِيدًا إِنْ ذَلِكَ الصَّنَمَ هُوَ الْمَسْمُوعِي عَيْنِ  
شَمْسٍ قَالَ ابْنُ عَبْدِ الْكَلِيمِ إِنَّ بِمَدِينَةِ النَّظَرِ مَكَانًا يَنْبُتُ فِيهِ قُصْبَانُ  
الْبَلْسَانِ وَهُوَ الَّذِي تَسْمِيهِ الْعَامَّةُ الْبَلْسَمَ وَلَيْسَ يُوْجَدُ فِي الدُّنْيَا

بَلْسَانَ إِلَّا بِهَذَا الْكَلَامِ وَبِهِ بَرُّ تَعْظِيمِهَا الْفَضْلَى وَتَغْتَسِلُ مِنْ مَسَاسِهَا  
لِلتَّبَرِكِ وَهَذَا الْبَلْسَانُ لَا يُنْتَجِ إِلَّا بِمَاءِ هَذِهِ الْبَيْسِ وَعِنْدَ إِثْرِكَ هَذَا  
الْبَلْسَانِ بِلَايَ شَخْصٍ مِنْ قَبْلِ السُّلْطَانِ يَتَوَلَّى اعْتِصَارَهُ وَحِفْظَهُ وَحَمَلُ  
إِلَى خَزَائِنِ السُّلْطَانِ وَيُضَافُ مِنْهُ شَيْءٌ إِلَى الْبَيْمَارِستانِ لِمُعَاجِلَةِ الْأَمْرِ  
الْبَارِدَةِ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهُ شَيْءٌ إِلَّا بِمَرْسُومِ السُّلْطَانِ وَلَهُ عِنْدَ مُلُوكِ الْأَجْشَةِ  
وَالْفِرَنْجِ مَقَامٌ عَظِيمٌ وَيَنْفَعَالُونَ فِي تَمِينِهِ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَا يَصْبُحُ عِنْدَهُمْ  
الْتِّصَرُ إِلَّا إِذَا كَانَ فِي مَاءِ الْحُجُودِيَّةِ شَيْءٌ مِنْ دُخَنِ الْبَلْسَانِ وَيَنْفَعِسُونَ  
فِيهِ وَسَبَبُ ذَلِكَ أَنَّ الْمَسِيحَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ لَمَّا أَنْ خَرَجَتْ بِهِ  
أُمَةُ مَرْيَمَ عَلَيْهَا السَّلَامُ مِنْ بَيْتِ الْقُدْسِ فِرَارًا مِنْ هِيرُونَئِسَ مَلِكِ  
الْيَهُودِ دَخَلَتْ بِهِ مِصْرَ وَكَانَ هَضْبَتُهَا يُوسُفُ الْقَهْلَرُ فَلَمَّا دَخَلَتْ مَرْيَمُ إِلَى  
مِصْرَ قَوَلَتْ بِالْمِطْرِيَّةِ وَجَلَسَتْ عَلَى هَذِهِ الْبَيْسِ وَكَانَتْ قِيَابَ الْمَسِيحِ عَلَيْهِ  
الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ قَدْ اتَّسَخَتْ فَعَسَلَتْهَا مِنْ مَاءِ تِلْكَ الْبَيْسِ ثُمَّ رَشَتْ ذَلِكَ  
الْمَاءَ الَّذِي عَسَلَتْ بِهِ قِيَابَ الْمَسِيحِ فِي تِلْكَ الْأَرْضِ حَوْلَ الْبَيْسِ فَانْبَتَ  
اللَّهُ تَعَالَى مِنْ ذَلِكَ الْمَاءِ هَذَا الْبَلْسَانُ وَهُوَ لَا يُوجَدُ إِلَّا بِهَذِهِ الْأَرْضِ  
فَقَطْ وَقِيلَ إِنَّ الْمَسِيحَ هَمَّ اغْتَسَلَ مِنْ مَاءِ تِلْكَ الْبَيْسِ وَفِي الوجودِ  
هُنَاكَ الْآنَ وَقِيلَ إِنَّ فِي الْبَيْسِ هَيْئًا جَارِيَةً مِنْ أَسْفَلِهَا وَفِي مِنْ آفَارِ  
الْعَبَائِقَةِ الْأَقْدَمَةِ وَالْفَضْلَى بِهَا تَعْظِيمٌ زَائِدٌ إِلَى الْعَفْصَةِ وَالْبَلْسَانُ لَا  
يُسْقَى إِلَّا مِنْ مَاءِ تِلْكَ الْبَيْسِ \*

c. De Memphidi urbe.

\* ذِكْرُ مَدِينَةِ مُنْف \*

وَفِي مِنَ الْمَدَائِنِ الْقَدِيمَةِ وَكَانَتْ غَرْبَ الْقَيْلِ عَلَى مَسَافَةِ اثْنَيْ عَشَرَ مِيلًا  
مِنْ أَرْضِ مِصْرَ وَفِي أَوَّلِ مَدِينَةِ عِمْرَتِ بَارِصَ مِصْرَ بَعْدَ الطَّوْقَانِ وَصَارَتْ  
ذَارَ الْمَمْلَكَةِ بَعْدَ مَدِينَةِ آمْسُوسَ قَالَ الْإِمَامُ أَبُو جَعْفَرٍ مُحَمَّدُ بْنُ جَبْرِ  
الطَّبْرِيُّ فِي كِتَابِ الْبَيَانِ فِي تَفْسِيرِ الْقُرْآنِ فِي السُّورَةِ إِنَّهُ قَالَ كَانَ  
مُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ حِينَ رَبَّاهُ فِرْعَوْنَ يَرْكَبُ مِنْ مَرَاكِبِ فِرْعَوْنَ  
وَيَلْبِسُ مِثْلَ مَا يَلْبَسُ فِرْعَوْنَ وَكَانَ يُدْعَى ابْنُ فِرْعَوْنَ ثُمَّ إِنْ فِرْعَوْنَ  
رَكِبَ يَوْمًا وَلَبِسَ مَعَهُ مُوسَى فَلَمَّا جَاءَ مُوسَى قَبِيلَهُ إِنْ فِرْعَوْنَ قَدْ  
رَكِبَ فَرَكِبَ مُوسَى عَلَى إِثْرِهِ فَادْرَكَهُ اللَّيْلُ فِي مُنْفَ فَدَخَلَهَا نِصْفَ اللَّيْلِ  
وَقَدْ غُلِقَتْ أَسْوَاقُهَا وَلَبِسَ فِي طَرَفِهَا أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ يَمْشِي قَالَ اللَّهُ  
تَعَالَى ﴿وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَى حِينٍ غَفْلَةٍ مِنْ أَهْلِهَا قَالَ ابْنُ خُرْدَانِثَةَ كَانَ  
يُنْفَ هَيْكَلٌ مِنَ الصُّوَانِ الْأَخْضَرِ الْمَنَاجِعِ وَفِيهِ صُورٌ مَنْقُوشَةٌ وَهِيَ بِأَيْدِ  
صُورِ الْحَيَاتِ وَفِيهِ ذَلِكَ وَقِيلَ إِنْ هَذَا الْبَيْتُ كَانَتْ الصَّابِغَةُ تَعْقِبُهُ  
وَتَرْصُمُ اللَّهَ بَيْتُ الْقَمَرِ وَكَانَ هَذَا الْبَيْتُ مِنْ جُمْلَةِ سَبْعَةِ بَيْتَاتٍ كَانَتْ  
يُنْفَ عَلَى عَدَدِ الْكَوَاكِبِ السَّبْعَةِ وَكُلُّ بَيْتٍ مِنْهَا بِأَسْمَاءٍ كَوْنًا يُعْبَدُ  
فِيهِ وَكَانَ هَذَا الْبَيْتُ بِأَقْسَامِهَا إِلَى أَنْ هَدَمَهُ الْأَتَاكِي شَيْخُو الْعَمَرِيُّ أَمِيرُ  
كِبَرٍ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ خَمْسِينَ وَسَبْعِينَ وَمِئَةِ الْآنَ شَيْءٌ مِنْ رُخَامِهِ عَلَى



عَتَبَهُ بَابَ الْخَلِيقَةِ الَّتِي نَجَّاهُ جَامِعِهِ الَّذِي يُحِطُ الصَّابِقَةِ إِلَى الْآنَ قَالَ  
 ابْنُ خُرْدَادْبِشَةَ إِنَّ مَدِينَةَ مُنَفٍّ فِي مَدِينَةِ فِرْعَوْنَ الَّتِي كَانَتْ دَارَ  
 مَمْلَكَتِهِ وَتَحْدُ وَلَا يَتَبَيَّنُ قَالَ ابْنُ وَصِيفٍ شَاءَ إِنْ الْقَوَاعِنَةُ الَّذِينَ مَلَكُوا  
 مِصْرَ خَمْسَةَ وَفَرَّ فِرْعَوْنُ إِبْرَاهِيمَ الْخَلِيلَ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَفِرْعَوْنُ  
 يُوسُفَ عَمْرٍ وَفِرْعَوْنُ مُوسَى عَمْرٍ وَفَرَّ الْوَلِيدُ بْنُ مُصْعَبٍ وَسَيَّانُ بْنُ  
 عَلْوَانَ وَفَضْلُ بْنُ الْعَبَّاسِ فَلَمَّا آتَى الْأَمْرُ إِلَى فِرْعَوْنَ مُوسَى اخْتَذَ  
 مَدِينَةَ مُنَفٍّ دَارَ مَمْلَكَتِهِ وَصَنَعَ لَهَا سَبْعِينَ بَابًا مُصَفَّحَةً بِالْحَدِيدِ وَكَانَ  
 فِيهَا سَبْعَةُ أَتْهَارٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِ قَصْرِهَا فَلِهَذَا كَانَ يَقُولُ (هَ الْيَسَّ فِي مُلْكِهِ  
 مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَتْهَارُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِي أَقْلًا تَبْصُرُونَ ، وَكَانَتْ مَدِينَةُ مُنَفٍّ  
 طُولُهَا ثَلَاثُونَ مِيلًا وَرَعْرَعُهَا عِشْرُونَ مِيلًا وَكَانَ الْكَلَاءُ يَصْعَدُ إِلَى أَعْلَى  
 سُورِهَا وَقَدْ ذُبُرُهُ بِالْحَكِيمِ فَكَانَ الْكَلَاءُ يَدْخُلُ فِي دَرَجٍ مُجَوَّفَةٍ فَكُلَّمَا  
 وَصَلَ إِلَى دَرَجَةٍ أَمْتَلَّتْ بِالْكَالَاءِ فَيَدْخُلُ إِلَى الْأُخْرَى ثُمَّ يَنْحَطُّ فَيَدْخُلُ  
 جَمِيعَ نِيَمَاتِ الْكَلِيدَةِ ثُمَّ يَخْرُجُ مِنْ مَوْجِعِهِ الَّذِي دَخَلَ مِنْهُ وَاسْتَمْتَرَتْ  
 مَدِينَةُ مُنَفٍّ عَلَى مَا ذَكَرْنَاهُ حَتَّى أَخْرَبَهَا نَحْتٌ نَصَرَ وَسَبَا أَهْلَهَا وَتَرَى  
 يَبْقَى فِيهَا أَحَدٌ مِنَ الْكَلْبِ وَقَعْلٌ كَذَلِكَ بَعْدَهُ بِلَادٌ مِنْ مِصْرَ وَأَخْرَبَهَا  
 حَتَّى بَقِيَتْ أَرْضُ مِصْرَ أَرْبَعِينَ سَنَةً خَرَابًا لَيْسَ فِيهَا سَابِقٌ مِنَ الْكَلْبِ  
 وَكَانَ الْكَلِيدُ يَزِيدُ وَيَنْقُصُ وَلَا يَنْتَفِعُونَ بِهِ فَجَرَّابٌ بِلَادِ مِصْرَ وَكَانَ بِمُنَفٍّ  
 مَقِيلَاسُ عَمْرٍةِ يُوسُفَ ذِي الْكَلْبِ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَالَ ابْنُ وَصِيفٍ شَاءَ

كَانَ بَيْنَ خُرَابٍ مِصْرَ عَلَى يَدِ نَحْتِ نَصْرَ وَبَيْنَ الطُّوقَانِ الْفَيْنِ وَتَلْثِمَانِيَّةٍ  
وَسَنَةِ وَخَمْسِينَ سَنَةً وَمِنْ حِسَابِ مَا وَقَعَ فِي التَّنَوُّهِ أَنَّ بَيْنَ خُرَابٍ بَيْتِ  
الْمَقْدِسِ وَمِصْرَ عَلَى يَدِ نَحْتِ نَصْرَ أَلْفٌ وَسِتُّمِائَةٍ أَرْبَعَةٌ [وَأَرْبَعٌ scrib.]  
وَقَمَلُونَ سَنَةً \*

#### d. De via inter Aegyptum et Syriam.

\* ذِكْرُ الطَّرِيقِ بَيْنَ مَدِينَةِ مِصْرَ وَدِمَشْقَ \*

أَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الدَّرْبَ الَّذِي تَسْلُكُهُ الْعَسَاكِرُ وَالْتِجَارُ وَغَيْرُهُمْ مِنْ  
الْقَاهِرَةِ إِلَى مَدِينَةِ فَرَغَةَ لَيْسَ هُوَ الدَّرْبُ الَّذِي يُسَلِّكُ فِي قَدِيمِ الزَّمَانِ  
بِ مِصْرَ إِلَى الشُّلُبِ وَإِنَّمَا هَذَا الدَّرْبُ الْآنَ فِي سَنَةِ خَمْسٍ وَخَمْسِمِائَةٍ  
مِنْ الْهَاجِرَةِ عِنْدَ مَا انْقَرَضَتِ الدَّوْلَةُ الْفَاطِمِيَّةُ وَكَانَ الدَّرْبُ أَوَّلًا قَبْلَ  
اِسْتِيلَاءِ الْفِرَنْجِ عَلَى سُلْجُودِ الْبِلَادِ الشَّامِيَّةِ غَيْرَ هَذَا الدَّرْبِ قَالَ ابْنُ  
خُرْدَادَبَهْ فِي كِتَابِ السَّيَالِكِ وَالْمَعَالِكِ إِنَّمَا كَانَ الدَّرْبُ تَلْسُلُوكَ مِنْ مِصْرَ  
إِلَى دِمَشْقَ عَلَى غَيْرِ مَا هُوَ عَلَيْهِ الْآنَ فَكَانَ تَلْسَاكُ يَسْلُكُ مِنْ بَلْبِيسَ  
إِلَى الْقُرْمَا فِي الْبِلَادِ الَّتِي تَعْرِفُ الْآنَ بِبِلَادِ السَّيْلُجِ مِنْ أَرْضِ الْحَوِيفِ  
وَيَسْلُكُ مِنْ الْقُرْمَا وَفِي الْقَرْبِ مِنْ قَطِيَا إِلَى بَلَدِ الْقَرْبِ وَفِي بَلَدِ خُرَابٍ  
عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ تَلَالِجٍ فِيمَا بَيْنَ قَطِيَا وَالْوَرَادَةِ وَيُقَالُ إِنَّ بَعْضَ النَّاسِ  
إِلَى يَوْمِنَا هَذَا يَحْفَرُونَ فِي الْكَيْمَانِ الَّتِي هُنَاكَ فَيَجِدُونَ ذَرَاهِمَ مِنْ  
الْبَصِصَةِ لِحَابِصَةٍ فَلَمَّا خَرَجَ الْفِرَنْجُ مِنْ بَلَدِ الْأَصْفَرِ وَحَصَلَ مِنْهُمْ الْقَصْرُ  
الشَّامِلُ صَارُوا يَحْفَرُونَ مَنْ يَلُوحُ لَهُمْ فِي الدَّرْبِ مِنَ السَّيَالِكِينَ

وَأَسْتَوَلُوا عَلَى بَيْتِ الْمَقْدِسِ وَأَخَذُوهُ مِنْ أَيْدِي الْمَسْلُوبِينَ وَذَلِكَ فِي  
الدَّوْلَةِ الْفَاطِمِيَّةِ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ ثَمَانِينَ وَأَرْبَعِينَ قَلْبًا كَانَتْ دَوْلَةُ  
الْأَمِيرِ صَلَاحِ الدِّينِ يُوسُفَ بْنِ أَيُّوبَ جَرَدَ إِلَى الْفِرَنْجِ وَخَارَهُمْ أَشَدَّ  
الْمُحَارَبَةِ وَأَسْتَعْلَمَ بَيْتَ الْمَقْدِسِ مِنْ أَيْدِي الْفِرَنْجِ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ  
قَلَاثٍ وَثَمَانِينَ وَخَمْسِينَ بَعْدَ مَا أَقَامَ بَيْتَ الْمَقْدِسِ بِيَدِ الْفِرَنْجِ بَعْدَ  
مَا مَلَكَهُ مَدَّةً طَوِيلَةً وَتَلْتَمَحَ عِدَّةُ بِلَادٍ مِنَ السُّوَالِحِ فَصَارَ يُسَلِّكُ هَذَا  
الَّذَرْبُ الْآنَ مِنْ جِهَتَيْهِ إِلَى أَنْ كَانَتْ دَوْلَةُ الْمَلِكِ الصَّالِحِ نُجْمِ الدِّينِ  
أَبِي الْمَلِكِ الْكَامِلِ مُحَمَّدِ بْنِ الْغَابِلِ قَانَشًا بِأَرْضِ السَّبَاغِ عَلَى طَرَفِ الْقُرْمَلِ  
بِلَيْدَةٍ وَسَمَّاها الصَّالِحِيَّةَ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ أَرْبَعٍ وَأَرْبَعِينَ وَثَمَانِينَ قَلْبًا كَانَتْ  
دَوْلَةُ الْمَلِكِ الظَّاهِرِ بَيْتُوسَ الْمُنْتَقِذِ رَقَبَ خَيْلِ الْبُرَيْدِ فِي سَلَى  
الطَّرَفَاتِ حَتَّى كَانَ لِقَبْرِ يَصِلُ مِنْ دِمَشْقَ إِلَى قَلْعَةِ الْجَبَلِ فِي أَرْبَعَةِ  
أَيَّامٍ وَيَعُودُ إِلَى دِمَشْقَ فِي مِثْلِهَا فَصَارَتْ أَخْبَارُ بِلَادِ الشَّامِ تَرِدُ إِلَيْهِ فِي  
كُلِّ جُمُعَةٍ مَرَّتَيْنِ فَاتَّفَقَ عَلَى ذَلِكَ مَالًا عَظِيمًا حَتَّى تَمَّ لَهُ مَا يُرِيدُ مِنْ  
تَرْتِيبِ خَيْلِ الْبُرَيْدِ وَأَسْتَمَرَ ذَلِكَ (٥٠) عَمَلًا مَا بَيْنَ الْفَاهِرَةِ وَدِمَشْقَ وَكَانَ  
عِبَارَةً مِنْ مَرَاكِزِ بَطُولِ الظُّرُوفِ وَفِيهَا عِدَّةُ خِيُولٍ تُعْرَفُ بِخَيْلِ الْبُرَيْدِ  
وَعِنْدَهَا رِجَالٌ يُعْرَفُونَ بِالسُّوَالِحِيِّينَ (٥١) وَلَا يَقْدِرُ أَحَدًا بِرُكْبٍ مِنْ خَيْلِ  
الْبُرَيْدِ إِلَّا بِمَرْسُومِ سُلْطَانِي وَكَانَ تَرْتِيبُ خَيْلِ الْبُرَيْدِ عَلَى مَا ذَكَرْتَاهُ فِي

\*) Sic cod.; num forte lacuna subest?

\*\*) Scrib. أَحَدٌ أَحَدٌ

سَفَا تَسْعَ وَخَمْسِينَ وَسِتِّينَ وَكَانَتْ طَرِيقُ الشَّامِ عَامِرَةً يُوجَدُ بِهَا عِنْدَ كُلِّ بَرِيدٍ مَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ السَّافِرُ مِنْ زَادٍ وَمَلَبٍ وَغَيْرِ ذَلِكَ وَكَانَتْ الْمَرْأَةُ تَسَافِرُ مِنَ الْقَاعَةِ إِلَى دِمَشْقَ بِمَقَرِّهَا لَا تَحْمِلُ مَعَهَا زَادًا وَلَا مَاءً وَكَرَّ يَزُلُ الْأَمْرُ عَلَى ذَلِكَ إِلَى أَنْ أَخَذَ بَرُّنْتُكَ دِمَشْقَ وَجَرَى مِنْهُ مَا جَرَى فَخَرِبَتْ مِنْ يَوْمئِذٍ مَرَائِجُ خَيْلِ الْبَرِيدِ وَاخْتَلَتْ طَرِيقُ الشَّامِ اخْتِلَالًا فَاحْشَا وَذَلِكَ فِي سَفَا ثَلَاثٍ وَتِسَاعِينَ \*

### e. Hierosolyma et Hebron.

\* ذِكْرُ بَيْتِ الْمَقْدِسِ \*

أَعْلَمُ أَنَّ مَدِينَةَ بَيْتِ الْمَقْدِسِ كَانَتْ مَحَلَّ الْأَنْبِيَاءِ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ وَالسَّلَامُ فَلَمَّا أَلْسَجِدُ الَّذِي بِهِ فَأُولُ مِنْ أَنْشَاءَ هَذَا الْمَسْجِدِ نَبِيُّ اللَّهِ دَاوُدَ عَمْرٌ أَكْمَلَهُ أَبْنَاهُ سُلَيْمَانُ عَمْرٌ وَكَانَ بِهِ أَشْيَاءٌ عَجِيبَةٌ مِنْهَا قُبَّةٌ فِيهَا سُلْسِلَةٌ مَعْلُوقَةٌ يَنَالُهَا اللَّحِقُ وَلَا يَنَالُهَا الْمُبْطِلُ وَمِنْهَا أُنْذَ بَنَى فِيهَا بَيْتًا بِالْحِكْمَةِ إِذَا دَخَلَ الْبَرُّ وَالْفَاجِرُ يَطْهَرُ خَيْلُ الْبَرِّ فِي الْخَانِيطِ الْبَيْضِ وَخَيْلُ الْفَاجِرِ فِي الْخَانِيطِ الْأَسْوَدِ وَكَانَ بِهِ غَيْرُ ذَلِكَ أَشْيَاءَ عَجِيبَةٍ وَأَمَّا الْمَسْجِدُ الْأَقْصَى فَطَوْلُهُ سَبْعُمِائَةٍ وَرَبْعَةٌ وَتَمَلُّونَ دِرَاعًا وَعَرْضُهُ أَرْبَعُمِائَةٍ وَخَمْسَةٌ وَخَمْسُونَ دِرَاعًا وَفِيهِ مِنَ الْعِيدِ سِتُّمِائَةٍ وَرَبْعَةٌ وَتَمَلُّونَ صَوْدًا وَأَمَّا قُبَّةُ الصَّخْرَةِ فَفِيهَا قَلَائِشٌ صَوْدًا وَالثَّقَبُ مَصْفُوحَةٌ بِصَفَاخِ الْأَخْيَاسِ اللَّطِيَّةِ بِالذَّحَبِ وَسُقُوفُ الْمَسْجِدِ أَرْبَعَةُ آلَافٍ خَشَبَةً مِنْ خَشَبِ الْأَسَاجِ وَكَانَ يُسْرَجُ بِهَذَا الْمَسْجِدِ أَلْفٌ وَخَمْسُمِائَةٍ قَنَدِيلٍ فِي كُلِّ لَيْلَةٍ

وَيُسْرَجُ فِي قُبَّةِ الصُّخْرَةِ الرَّبْعِيَّةِ وَسِتُونَ قَدِيدًا وَفِيهَا أَنْقَامَةُ وَفِي كَنِيسَةٍ تَعْمَلُهَا النَّصَارَى غَايَةُ التَّعْظِيمِ وَلَا سِمًا مَلُوكِ الْفِرَنْجِ فَيَحْجُونَ إِلَيْهَا وَقَاتِبُهَا الْفُلُورُ مِنْ سَائِرِ أَلْبِلَادِ وَفِيهَا كَنِيسَةٌ بِهَا قَبْرُ مَرْيَمَ أُمِّ الْمَسِيحِ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ وَتَعْرِفُ بِكَنِيسَةِ الْجَسَمَانِيَّةِ وَفِيهَا كَنِيسَةٌ صِهْيُونُ يُقَالُ إِنَّ الْمَائِدَةَ نَزَلَتْ بِهَا وَهَذِهِ الْكَتَائِبُ الَّتِي حَوْلَ بَيْتِ الْمَقْدِسِ يَطْوِلُ الشَّرْحُ فِي ذِكْرِهَا،

وَأَمَّا بَيْتُ الْحِمْرِ فَهِيَ كَنِيسَةٌ حَسَنَةٌ وَيُقَالُ إِنَّ الْمَسِيحَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وُلِدَ بِهَا وَفِيهَا وَبَيْنَ بَيْتِ الْمَقْدِسِ سِتَّةَ أَمْيَالٍ وَفِي وَسْطِ الطَّرِيقِ قَبْرُ رَاحِبِيلَ أُمِّ يُوسُفَ نَبِيِّ اللَّهِ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ \*

\* ذِكْرُ مَدِينَةِ الْخَلِيلِ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ \*

أَعْلَمُ أَنَّ مَدِينَةَ الْخَلِيلِ بِالْقُرْبِ مِنْ بَيْتِ الْمَقْدِسِ وَفِيهَا قَبْرُ الْخَلِيلِ إِبْرَاهِيمَ عَمٍ فِي مَقَارِهِ تَحْتَ الْأَرْضِ نَزَلَ إِلَى آلَانَ وَلَاحَ يَنْزِلُ إِلَى عَلَيْهِ الْمَغَارَةِ مَنْ يَنْزِلُ مِنَ النَّاسِ مِنْ سَبْعِينَ دَرَجَةً وَيَزُورُونَ الْخَلِيلَ عَمَ فَيَرُونَهُ جَالِسًا وَهُوَ مُسْتَنِدٌّ إِلَى حَائِطِ الْمَغَارَةِ عَلَى دُخَانٍ مِنَ الْخَشَبِ وَقَدِيدٍ مِنَ الذَّهَبِ مُعَلَّقٌ عَلَى رَأْسِهِ وَإِلَى جَانِبِهِ وَلَهُ اسْحَقُ وَيَعْقُوبُ عَلَيْهِمَا الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ وَخَلْفَ حَائِطِ الْمَغَارَةِ قَبْرُ سَارَةَ زَوْجَةِ إِبْرَاهِيمَ عَمٍ وَفِيهِ الْمَدِينَةُ يَتَبَيَّنُ شَجَرُ الْخَرْطُوبِ وَشَجَرُ الزَّيْتُونِ وَغَيْرُ ذَلِكَ مِنَ الْأَشْجَارِ وَيَنْسَبُ إِلَيْهَا جَمَاعَةٌ كَثِيرَةٌ مِنَ النَّاسِ وَقَدْ خَرَجَ بَيْتُ الْمَقْدِسِ مِنْ أَيْدِي الْمُسْلِمِينَ وَمَلَكَهُ مَلِكُ الْفِرَنْجِ اَلْمَسْمُومِي بِدَوِيك [برديك] بَنَ

الْتَكْنُدِ وَقَامَ بِيَدِهِ مَذَّةً طَوِيلَةً حَتَّى اسْتَعْلَمَهُ الْمَلِكُ الْفَائِزُ صَلَاحُ  
الَّذِي يُوْسُفُ بْنُ أَيُّوبَ الْكُرْدِيُّ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ إِحْدَى عَشْرَةَ وَخَمْسِمِائَةٍ  
وَمَدِينَةُ الْخَلِيلِ تَسْمَى بِأَرْضِ حَبْرُونَ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ بَيْتِ الْمَقْدِسِ وَإِ  
يَسْمَى بِالشَّقِيْبِي الْأَحْمَرِ وَبِهِ قَبْرُ نَبِيِّ اللَّهِ يُوْسُفَ عَمْر \*

## f. India.

### \* ذِكْرُ أَخْبَارِ بِلَادِ الْهِنْدِ \*

وَفِي مِنْ أَعْمَالِ الْأَقْلِيمِ الثَّلَاثِ وَفِي بِلَادٍ وَسِعَتْ كَثِيرَةً الْعَجَائِبِ وَمَسَافَتِهَا  
قَلِيلَةً أَشْهُرٌ فِي الطُّوْلِ وَشَهْرَانِ فِي الْعَرْضِ وَبِهَا عِدَّةُ جِبَالٍ وَالنَّهَارُ كَثِيرٌ  
وَتَحْمِلُ مِنْهَا الْبَضَائِعُ الْكَلْبِيَّةُ إِلَى سَائِرِ الْأَقْلِيمِ وَغَالِبُ أَهْلِهَا كُفَّارُ  
مُشْرِكُونَ عَلَى مَذْهَبِ الْبَرَاغَةِ وَمِنْهُمْ طَائِفَةٌ يَعْبُدُونَ الْأَصْنَامَ وَمِنْهُمْ  
مَنْ يَعْبُدُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَمِنْهُمْ مَنْ يَعْبُدُ النَّسَارَ وَمَلِكُهُمْ مُتَّصِلٌ بِمَلِكِ  
الْبُرْتُجِ وَفِي دَارِ مَلِكَةِ الْهَرَجِ بَيْنَ الْهِنْدِ وَالصِّينِ وَمِنْ عَادَةِ أَهْلِ الْهِنْدِ  
أَنَّهُمْ لَا يَمْلِكُونَ مَلِكًا حَتَّى يَبْلُغَ مِنَ الْعَمْرِ أَرْبَعِينَ سَنَةً وَلَا يَكُنْ الْمَلِكُ  
عِنْدَهُمْ يَظْهَرُ لِلنَّاسِ لَوْ وَفَتْ وَالْمَلِكَةُ مَقْصُورَةٌ عِنْدَهُمْ عَلَى نَسْلِ  
مُلُوكِهِمْ لَا تَخْرُجُ مِنْهُمْ إِلَى غَيْرِهِمْ وَلَوْ بَقِيَ مِنْهُمْ أَمْرَأَةٌ وَمِنْ عَجَائِبِ  
هَذِهِ الْأَرْضِ أَنَّ بِهَا أَغْنَاؤًا أَلْيَنَهَا سِتَّةُ أَرْبَعِ \* وَبِهَا طُيُورٌ إِذَا مَاتَ الطَّيْرُ  
يَعْمَلُ مِنْ نِصْفِ مِثْقَالِهِ مَرْكَبٌ \* وَبِهَا هَيْكَلٌ عَظِيمٌ وَجِوْهُهُ أَلْفُ مَقْصُورَةٍ  
وَفِي كُلِّ مَقْصُورَةٍ صَنْمٌ وَعَلَى كُلِّ صَنْمٍ جَوْهَرَةٌ نَفِيسَةٌ مُعَلَّقَةٌ عَلَى رَأْسِهِ  
تَضِي (تَضَاء scrib.) مِنْهَا تِلْكَ الْمَقْصُورَةُ وَذَلِكَ الصَنْمُ جَالِسٌ عَلَى

كُرْسِيٍّ مِنَ الذَّهَبِ وَكُلٌّ مِنْ دَحَلٍ عَلَيْهِ يَسْجُدُ لَهُ \* وَيَقْصَى بِلَادِ الْهِنْدِ  
وَإِنْ أَرْضُهُ رَمْلٌ وَلِيهِ مَعْدِنُ الذَّهَبِ وَبِهَذَا الْوَادِي نَهْلٌ كُلٌّ وَاحِدُهُ قَدَرُ  
الْبُخْتِيِّ الْعَظِيمِ وَإِذَا تَسَرَّعَتْ فِي الْمَشْيِ فَلَا تَلْحَقُهَا الْكِلَابُ الشُّعْرُ  
وَهَذَا الْوَادِي شَدِيدُ الْحَرِّ فَلَا ارْتَفَعَتْ الشَّمْسُ يَهْرَبُ النَّهْلُ إِلَى أَسْرَابِ  
تَحْتَ الْأَرْضِ فَيَلْبِي جَمَاعَةً مِنْ أَهْلِ الْهِنْدِ عِنْدَ اخْتِفَاءِ النَّهْلِ فَصَلُّونَ  
مِنْ مَعْدِنِ الذَّهَبِ الْإِدَى فِي ذَلِكَ الْوَادِي يَقْدِرُ مَا يَقْدِرُونَ عَلَيْهِ ثُمَّ  
يُسْرِعُونَ فِي الْخُرُوجِ مِنْ ذَلِكَ الْوَادِي تَخَافَةً أَنْ يُلْحَقَهُمُ النَّهْلُ  
فَيَأْكُلَهُمْ عَنْ آخِرِهِمْ \* وَمِنْ غَجَائِبِ هَذِهِ الْأَرْضِ أَنَّ بِهَا أَجْنَارًا تُوجَدُ  
بِالْقِلِيلِ وَتَحْتَفِي بِالنَّهَارِ وَمِنْ شَأْنِ هَذِهِ الْأَجْنَارِ يَنْكَسِرُ بِهَا جَمِيعُ الْأَجْنَارِ  
الْأَصْلَبِ مِثْلَ الْمَعَاوِلِ الْحَدِيدِ \* وَبِهَذِهِ الْأَرْضِ الْبَيْشُ نَبْتُ لَا يُوجَدُ إِلَّا  
بِهَا وَالْبَيْشُ يَحْدُ مِنْهُ الشَّمَرُ الْقَاتِلُ \* وَيُوجَدُ بِهَا أَشْيَاءُ غَرِيبَةٌ لَا يُوجَدُ  
[تُوجَدُ scrib.] إِلَّا بِهَا \* وَبِالْقَرَبِ مِنْهَا [مَدِينَةٌ adde:] إِذَا دَخَلَهَا  
غَرِيبٌ ثُمَّ يَقْدِرُ أَنْ يَجْمَعَ بِهَا وَلَوْ أَقَلَّهُ مَدَّةً طَوِيلَةً فَإِذَا خَرَجَ مِنْهَا زَالَ  
عَنْهُ ذَلِكَ الْعَارِضُ \* وَبِهَا بَحِيرَةٌ مِقْدَارُهَا عَشْرَةُ فَرَسِيخٍ فِي مِثْلِهَا وَيَطْهَرُ بِهَا  
حَيَوَانٌ عَلَى صُورَةِ بَنَى آتَمَ فَإِذَا دَخَلَ اللَّيْلُ يَخْرُجُ مِنْ تِلْكَ الْبَحِيرَةِ مِنْ  
هَذِهِ الْأَشْخَالِ الْجَمْرُ الْغَفِيرُ يَلْعَبُونَ عَلَى شَاطِئِ تِلْكَ الْبَحِيرَةِ وَرَقَصُونَ  
وَيَصِفُّونَ بِالسَّيْتَيْنِ وَفِيهِمْ بَنَاتٌ حَسَنَاتُ الرُّجُوعِ طَوَالَ الشُّعُورِ سَوْدُ  
الْعَبُورِ وَلَا يَقُفْنَ فِي الْبَرِّ بِالنَّهَارِ قَطُّ \* ذَكَرَ الْأَنْكَبِيرُ فِي مِنْ أَكْظَمِ  
مَالِكِ الْهِنْدِ فِي عَلَى بَحْرِ الْأَنْدَلِ إِلَى بَحْرِ السِّنْدِ وَهُوَ أَوَّلُ بَحَارِ الْهِنْدِ مِنْ

جِهَةِ الْغَرْبِ وَهَذِهِ الْمَمْلَكَةُ أَقْرَبُ مَالِكِ الْهِنْدِ إِلَى بِلَادِ الْأَسْلَامِ وَفِي أَلْيِ  
 كَانَ السُّلْطَانُ مُحَمَّدُ بْنُ سُبُكْتِكِينَ يُكْثِرُ غَزْوَهَا حَتَّى قَدَحَ مِنْهَا عِدَّةَ  
 بِلَادٍ كَثِيرَةٍ \* ذِكْرُ مَدِينَةِ لَهَاوَرِ وَفِي مَدِينَةٍ عَظِيمَةٍ بِالْهِنْدِ وَأَهْلُهَا ذُو  
 ثَرَةٍ وَفِي عَلَى جَانِبِ نَهْرٍ عَلَى صِفَةِ مَدِينَةِ بَغْدَادِ \* ذِكْرُ مَدِينَةِ الْقَبُوجِ  
 وَفِي مِنْ مَالِكِ الْهِنْدِ وَبِهَا جِبَالٌ شَاخِضَةٌ وَفِي مَنْقِطَعَةٍ مِنَ الْجَبْرِ الْهِنْدِيِّ  
 وَفِي مَمْلَكَةٍ عَظِيمَةٍ وَاسِعَةٍ وَكُلٌّ مِنْ مَمْلَكَتِهَا يُسَمَّى ذُوهُ كَمَا أَنَّ مُلُوكَ الْفَرَسِ  
 يُسَمُّونَ بِسَرَى وَمُلُوكَ الرُّومِ يُسَمُّونَ قَبَصَرَ وَأَهْلُ هَذِهِ الْمَدِينَةِ يَعْبُدُونَ  
 الْأَصْنَامَ مِنْ دُونِ اللَّهِ تَعَالَى وَهَذِهِ الْأَصْنَامُ يَتَوَارَثُونَهَا أُمَرَاءُ بَعْدَ أُمَرَاءِ  
 يَزْعُمُونَ أَنَّ لَهَا نَحْوًا مِنْ أَلْفِ سَنَةٍ أَوْ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ \* ذِكْرُ مَدِينَةِ  
 هَوَرِندَسَ وَفِي مَدِينَةٍ كَبِيرَةٍ مِنْ مَدَائِنِ الْهِنْدِ وَأَهْلُهَا ذُو ثَرَةٍ وَحِيطُ بِنَا  
 جِبَلٌ عَظِيمٌ صَعَبُ السُّلُوكِ فِي الْأَرْتِفَاقِ وَجَنَبُ مِنْهَا الْقَنَا وَالْخَيْرِزَانِ \*  
 ذِكْرُ مَدِينَةِ الْقَنْدَهَارِ وَفِي مَدِينَةٍ مِنْ مَدَائِنِ الْهِنْدِ فِي الْجَبَلِ الْقَنْدَمِ  
 ذِكْرُهُ وَأَهْلُ هَذِهِ الْمَدِينَةِ طَوَالِ اللَّيْلِ بِحَيْثُ أَنَّ لِحَاظَهُمْ تَبْلُغُ إِلَى رُكْبَتَيْهِمْ  
 وَهَالِكُونَ الدُّوَابَّ الَّتِي تَمُوتُ فِي الْجَبَلِ مِنَ الْأَقْيَالِ وَالْوَحُوشِ وَغَيْرِ ذَلِكَ \*  
 ذِكْرُ مَدِينَةِ قَمَارَى وَفِي مَدِينَةٍ مِنْ مَدَائِنِ الْهِنْدِ وَبِهَا يُنْسَبُ الْأَعْدُ  
 الْقَمَارِيُّ وَفِي مِنْ أَعْظَمِ مَالِكِ الْهِنْدِ وَفِي عَلَى الْجَبْرِ الْهِنْدِيِّ وَأَهْلُ هَذِهِ  
 الْمَدِينَةِ يَرَوْنَ بِخَيْرِهِمُ الْبَرِّيَّ مِنْ دُونِ سَائِرِ أَهْلِ الْهِنْدِ فَاطِبَةُ قَالَ السَّعُودِيُّ  
 إِنَّ مِنْ مَمْلَكَةِ هَذِهِ الْمَدِينَةِ يُسَمَّى زَهْرَ بَيْنَ مُلُوكِ الْهِنْدِ \* ذِكْرُ مَدِينَةِ  
 هَرَاوَةِ وَفِي مِنْ أَعْظَمِ مَالِكِ الْهِنْدِ وَأَوْسَعِهَا أَرْضًا وَبِهَا لُحُومُ الْوَحُوشِ



وَالطَّيْرِ كَثِيرٌ فِيهَا أَنْوَاعُ الطَّيِّبِ وَمِنْ شَأْنِ أَهْلِ هَذِهِ الْمَدِينَةِ أَنَّهُمْ يُعْطَوْنَ  
 الْبَقَرُ وَلَا يَأْكُلُونَ لحومَهَا وَيَرَوْنَ بِحَرَمِهَا وَإِذَا ضَعُفَ الْبَقَرُ عَنِ الْعَمَلِ  
 أَقْرَبُوا لَهَا مَكَانًا قُرْبَهُمْ فِيهِ وَيُطْعِمُونَهَا وَيَسْقُونَهَا وَيَعْفُونَهَا مِنَ الْعَمَلِ  
 إِنْ أَنْ تَمُوتَ فَإِذَا مَاتَتْ يَدْفِنُونَهَا فِي الْأَرْضِ وَمِنْ شَأْنِ أَهْلِ هَذِهِ  
 الْمَدِينَةِ إِذَا مَاتَ مِنْهُمْ مَيِّتٌ يُعْرَضُ عَلَيْهِمْ جُحْرُقُونُهُ بِاللَّيْلِ وَيَرَوْنَ أَنْ  
 ذَلِكَ قَرِيبًا إِلَى اللَّهِ تَعَالَى وَلَا يَتَكُونُ عَلَى مَيِّتٍ قَطُّ وَلَا يَحْزَنُونَ عَلَيْهِ  
 وَالرَّجُلُ مِنْهُمْ مُبَاحٌ وَهَذِهِ الْمَدِينَةُ مَلِكٌ عَظِيمٌ يَلْبَسُ الثَّنَاجُ الذَّهَبَ  
 وَيَرْكَبُ الْفَيْلَ وَلَهُ عَسَاكِرُ عَظِيمَةٌ وَإِذَا رَكِبَ مَشَتْ بَيْنَ يَدَيْهِ مَلَأَةٌ جَارِيَةٌ  
 وَبَنَاتُهُنَّ مَحْجَرُ الذَّهَبِ وَالْفِصَّةُ مَطْلُوقَةٌ بِالْبَاطُورِ وَعَلَيْهِنَّ أَنْوَاعُ الزَّيْنَةِ  
 وَهَذَا الْمَلِكُ يُحِبُّ التَّعَدُّدَ فِي الرِّعَايَةِ وَمِنْ شَأْنِهِ إِذَا حَضَرَ بَيْنَ يَدَيْهِ الظُّلُمُ  
 وَالظُّلُمُ يُسَكُّ الظُّلُمُ وَيَخْلُقُ عَلَيْهِ حَلَقَةٌ بِأَصْبَعِهِ فِي الْأَرْضِ فَلَا يَخْرُجُ  
 مِنْهَا حَتَّى يَرْضَى خَصْمَهُ وَلَوْ أَقْلَمَ فِي ذَلِكَ الْخَلْقَةِ سَنَةً كَامِلَةً وَمِنْ شَأْنِ  
 أَهْلِ هَذِهِ الْمَدِينَةِ إِذَا مَاتَ مِنْهُمْ الْبُسُوفُ أَخْرَجُوا أَتَوَابِهِ وَحَلَّوْهُ بِالْجَوَاهِرِ  
 الْفَاخِرَةِ وَوَضَعُوهُ عَلَى عَجَلَةٍ مِنْ ذَهَبٍ وَنَجْرُوهُ [يَجْرُونَهُ scrib.] عِيْدَهُ  
 وَعُلمَانُهُ وَيَطْلُبُ بِهِ فِي الْمَدِينَةِ كُلِّهَا وَيَكْشِفُونَ رَأْسَ الْمَلِكِ لِمَنْ يَرَاهُ وَيُنَادِي  
 عَلَيْهِ مُنَادٍ بِلِسَانِهِمْ بِمَا مَعْنَاهُ أَيُّهَا النَّاسُ هَذَا مِنْكُمْ فَلَنْ يَنْ فَلَانِ  
 عَاضٍ مِنَ النَّعْرِ فِي الْمَلِكِ مَا هُوَ كَذَا وَكَذَا سَنَةً وَهِيَ هُوَ قَدْ مَاتَ وَكُشِفَ  
 رَأْسُهُ وَتَسَطَّرَ بِدَيْمِ إِنْ لَا صِرَتْ أَمْلِكُ مِنَ الدُّنْيَا شَيْئًا وَلَا دَفَعْتُ عَنْ  
 نَفْسِي شَيْئًا مِنَ الْمَوْتِ فَأَيُّهَا النَّاسُ تَفَكَّرُوا فِيمَا أَنْتُمْ إِتْبَاعَ صَابِرُونَ فَلَا

فَرِغَ مِنْ طَوَائِفِ بَلَدِيَّتِهِ أَخْرَجُوهُ إِلَى طَاهِرِ الْمَدِينَةِ وَجَمَعُوا لَهُ الْأَحْطَابَ  
وَأَحْرَقُوهُ وَالنَّاسُ يَنْظُرُونَ إِلَيْهِ وَالنَّارُ تَحْمِلُ فِي جَسَدِهِ \* ذِكْرُ مَدِينَةِ يَانَهُ  
وَفِي مَدِينَةٍ كَبِيرَةٍ عَامِرَةٍ وَبِلَدِهَا جَبَلٌ يَنْبُتُ فِيهَا الْخَيْرِزَانُ وَالْقَنَا وَبِهَا  
مَعْدِنُ الطُّبَشِيرِ يَتَخَذُونَهُ مِنْ أَصُولِ الْقَنَا وَيَغْسُونَهُ بِعُطَابِ الْفِلَسِ  
الْمَحْرَقَةِ \* ذِكْرُ مَدِينَةِ قَنْدَرِيَّةٍ وَفِي مَدِينَةٍ كَبِيرَةٍ عَامِرَةٍ وَبِهَا الْعُودُ الْقَائِلُ  
وَأَهْلُهَا ذُو ثَرَةٍ عَظِيمَةٍ وَفِي مَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ الْهِنْدِيِّ وَحَيْضُ بِهَا  
مَرَاكِبُ كِبَارٍ \* ذِكْرُ مَدِينَةِ حَرَسٍ وَفِي مَدِينَةٍ مُتَسَعَةٍ عَامِرَةٍ وَفِي مَلَى  
شَاطِئِ الْبَحْرِ وَبِهَا شَجَرُ الْغُلْفِلِ وَالْقُرْنَفِلِ وَأَهْلُهَا ذُو ثَرَةٍ عَظِيمَةٍ مِنْ أَمَلٍ \*  
ذِكْرُ مَدِينَةِ صَيَمُورٍ وَفِي مَدِينَةٍ عَظِيمَةٍ فِي فَصَاءٍ مِنَ الْأَرْضِ وَبِهَا يَنْبُتُ  
أَشْيَاءُ كَثِيرَةٌ مِنَ الْعَطْرِ وَجُلُبُ مِنْهَا إِلَى سَائِرِ الْبِلَادِ وَبِهَا مَلِكٌ يُسَمَّى  
قَلَهْرًا وَلَهُ عَسَاكِرُ كَثِيرَةٌ وَكُرْسِيُّ مُلْكِيَّتِهِ مَدِينَةُ بُرُوجٍ وَفِي مَدِينَةٍ جَابِلَةٍ  
حَسَنَةِ الْبِنَاءِ وَأَهْلُهَا ذُو هِمٍّ عَالِيَةٍ وَأَمْوَالٍ وَاسِعَةٍ بِحَيْثُ أَنَّ أَمْوَالَهُمْ لَتَحْمِلُ  
عَلَى تَحْمِلِ وَتَحْمِلُهَا بِالْبَقَرِ وَيُسَمُّوْنَهَا حَمَرَاتٍ \* وَفِي مَدِينَةٍ أَلَشْهُورَةِ  
الْحَاجَاوَرَةِ لَهَا مَدِينَةٌ لَطَخَاوَسْتَانُ \* ذِكْرُ مَدِينَةِ كَابَلٍ وَفِي مَدِينَةٍ عَظِيمَةٍ  
حَسَنَةٍ مُعْتَدِلَةِ الْهَوَاءِ وَلَهَا حِصْنٌ مَنِيعٌ وَمِنْهَا جُلُبُ الْكَابِلِ وَالنَّارِجِيلِ  
وَالْعُودِ الدُّبِيِّ الرَّابِحَةِ وَمَعْدِنُ الْحَدِيدِ وَيَقَعُ بِتَوَاحِيِهَا الثَّلْجُ ذُونَ سَائِرِ  
بِلَادِ الْهِنْدِ وَغَالِبُ أَهْلِهَا مُسْلِمُونَ وَجَمَاعَةٌ مِنْهُمْ كُفَّارٌ وَجُلُبُ مِنْهَا  
الْثَوْبُ الْبَيْضُ وَالْأَلْبَانِيُّ وَلَا يَتَمَرُّ لِمَلِكٍ مِنْ مُلُوكِ الْهِنْدِ عَقْدُ بَيْعَةٍ إِلَّا بِهَا \* ذِكْرُ  
شَيْطَةِ وَزَوِيلَةٍ وَهُمَا مَدِينَتَانِ عَلَى طَرَفِ الْمَقَارَةِ الْبَيْنِ الْمَلْتَانِ وَبِلَادِ

جِسْتَانُ وَبِهَا أُمَرٌ كَثِيرٌ مِنَ الْهِنْدِيَّةِ وَالسِّنْدِيَّةِ وَبِهَا الْهَلَرُ جَارِيَةٌ  
وَسَاتِنُ يَدَعُ وَفَوَاكِدُ مُخْتَلِفَةٌ وَمَنْتَرَهَاتٌ لَطِيفَةٌ وَبَعْدَ بِهَا ثِيَابٌ مِنْ  
الْقَطَنِ وَفِي غَايَةِ فِي جُودَةِ الْحَمَلِ فَجَعَلَ مِنْهَا إِلَى سَائِرِ بِلَادِ الْهِنْدِ \*  
دَكْرُ مَدِينَةِ نِيلَارِسَ وَفِي مَدِينَةٍ تَلِي بِلَادَ جِهَةِ الصِّينِ وَفِي مَمْلَكَةِ طَوِيلَةٍ  
عَرَبِيَّةٍ ذَاتُ عُمُونٍ وَسَاتِنِ وَفَوَاكِدُ وَتَمَارٍ \* دَكْرُ مَدِينَةِ أَدْرِشِينَ وَفِي مَدِينَةٍ  
مُتَوَسِّطَةٍ عَلَى سَاحِلِ الْبَحْرِ الْكَلَجِ كَثِيرَةٌ الْجِبَالُ وَالْأَشْجَارُ وَبِهَا قَلْدُ الْهِنْدِ  
وَتَتَنَاسَلُ نَسْلًا كَثِيرًا وَيُقَالُ إِنَّ الْفِيلَ هُنَاكَ يَبْلُغُ ارْتِفَاعُهُ أَحَدَ عَشَرَ  
دِرَاعًا وَيَبْلُغُ نَابُهُ عِشْرِينَ قَنْطَارًا وَيُوجَدُ بِجِبَالِهَا الزَّوْنَدُ وَالْكَدِيدُ وَأَهْلُهَا  
يَقْتُلُونَ بَعْضُهُمْ بِالْأَسْرِ وَلَهُمْ مَلِكٌ مُهَابٌ مِنَ الْهِنْدُودِ \* دَكْرُ مَدِينَةِ  
لُوقِينَ وَفِي مَدِينَةٍ حَسَنَةٍ وَفِي أَوَّلِ مَرَلِي بِلَادِ الصِّينِ وَبِهَا بَعْدَ الطَّرُزِ  
الذِّبَاجِ الْكَلُونُ وَتَحْدُ الْوَالِي الصِّينِي الْفَلَاخِرُ بِهَا وَجَعَلَ مِنْهَا إِلَى سَائِرِ  
الْأَقْلَاقِ \* دَكْرُ مَدِينَةِ فَالَلَا وَفِي مَدِينَةٍ عَظِيمَةٍ حَسَنَةٍ عَلَى نَهَرٍ صَغِيرٍ  
يَصُبُّ فِي نَهَرٍ هُنَاكَ مُتَسِعٍ وَبِهِ جَزِيرَةٌ كَبِيرَةٌ وَإِلَى هَذِهِ الْمَدِينَةِ نَسَبُ  
الْقِيَابِ الْفَالَقِيَّةِ وَالْعُودِ الْفَالَقِي وَغَيْرُ ذَلِكَ أَشْيَاءُ كَثِيرَةٌ مِنَ الْقِيَابِ  
وَالْمَعَادِينِ \* دَكْرُ مَدِينَةِ أَطْرَاغَا وَفِي مَدِينَةٍ كَبِيرَةٍ عَلَى نَهَرٍ وَلَهَا مَلِكٌ لَهُ  
جُيُوشٌ كَثِيرَةٌ وَأَهْلُهَا بِخَارِبُونَ اتَّعَنَّا أَشَدَّ التَّحَارِبَةِ وَلَهُمْ أَسْلِحَةٌ  
وَشِدَّةٌ بَأْسٍ وَبِهَا نَهَرٌ يَزْعُمُونَ أَنَّ لَلْمَلِكِ جَلْهَكِينَ غَاصَ بِهِ وَأَنَّهُ يَتَرَأَى  
لَهُمْ فِي بَعْضِ الْأَوَاقَاتِ أَحْيَانًا \* دَكْرُ مَدِينَةٍ وَأَنْجِ وَفِي مَدِينَةٍ عَظِيمَةٍ  
فِي جَزِيرَةٍ مِنْ حُدُودِ الصِّينِ عَمَّا إِلَى الْهِنْدِ وَبِهَا أَشْيَاءُ عَجِيبَةٌ يَطْلُعُ فِيهَا

شَجَرُ الْكَافُورِ وَهَذَا الشَّجَرُ عَظِيمٌ جِدًّا يَسْتَقِيلُ تَحْتَهُ الشَّجَرَةُ  
الْوَحِيدَةُ مِائَةُ إِنْسَانٍ وَإِنَّ الْكَافُورَ يَسِيلُ مِنْ أَعْلَى الشَّجَرِ قَيْصَعُونَهُ فِي  
جِرَارٍ حَتَّى يَجِفَّ وَتَحْتَجِرَ وَهُوَ عِبَارَةٌ عَنْ صَمْعٍ ذَلِكَ الشَّجَرُ غَيْرُ اللَّهِ فِي  
دَاخِلِهَا وَبِهَا سَنَانِيرُ لَهَا أَجِيجَةٌ مِثْلُ الْخُفَافِ وَبِهَا شَيْءٌ يُسَمَّى الْغُولُ  
وَهُوَ كَالْبَقَرِ لَهَا بِلْبِلَةٌ تَحْمُرُ الْأَلْوَانُ مُنْقَطَعَةٌ بِيضًا وَخُومَهَا مَرَّةً وَبِهَا دَابَّةُ  
الزُّبَانِ وَفِي نَشِيدِ آلِهِ وَالزُّبَانُ تَحْتُ إِطْيَا وَبِهَا جَبَلٌ يُسَمَّى الْقَنْصَبَانُ  
فِيهِ حَيَاتٌ عِظَامٌ تَبْتَاعُ الْغَيْدَ وَالْبَقَرَةَ وَالْعَجِذَ وَالْكَلْبُوسَ وَبِهَا قُرْدٌ بَيْضٌ  
كَأَمْثَالِ الْخَوَامِيسِ وَالْكَيْلِ الْكِبَارِ وَبِهَا طُيُورٌ بَيْضٌ وَحُمْرٌ وَصَفَرٌ تَتَكَلَّمُ  
بِسَائِرِ اللُّغَاتِ يُقَالُ لَهَا الْبَيْغَلُ وَبِهَا طَرَابُيسُ رُقْطٌ وَخَصِرٌ قَدَرُ الْقَنْعَابِ  
الْكِبَارِ \* ذِكْرُ كَلَّةٍ وَفِي بَلَدَةٍ بِالْهِنْدِ بَيْنَ عَمَانَ وَالصَّيْنِ وَسَطُ خَطِّ  
الْإِسْتِوَاءِ فَإِذَا كَانَ مُتَنَصِّفُ النَّهَارِ لَا يَبْقَى لَشَيْءٌ طُلُؤُ الْبَتَّةِ وَالْيَهْيَا  
مُنْتَهَى مَسِيرِ مَرَاكِبِ الْكِبَارِ وَبِهَا مَنَابِتُ الْخَيْرِ وَهِيَ بَلَدٌ مَشْهُورَةٌ \*  
ذِكْرُ مَدِينَةٍ لِأَمَرٍ وَهِيَ مَدِينَةٌ مَشْهُورَةٌ بِأَرْضِ الْهِنْدِ بِهَا قَبِيلٌ فِيهِ صَنْمَرٌ  
مُصْطَفِجٌ يَسْمَعُ مِنْهُ أَحْيَانًا صَغِيرٌ فَإِذَا فَعَلَ ذَلِكَ كَانَ دَلِيلًا عَلَى الْخَضْبِ  
فِي تِلْكَ الْأَسَنَةِ وَالرَّخَاءِ \* ذِكْرُ بَحْرَيْنِ وَهِيَ بَلَدٌ بَيْنَ عَمَانَ وَالْبَصْرَةِ عَلَى  
سَاحِلِ الْبَحْرِ وَبِهَا مَقَاصِدُ اللُّؤْلُؤِ وَهُوَ أَحْسَنُ الْأَلْوَانِ مِنَ اللُّؤْلُؤِ فَتَحْتَهُ  
الْصَدَقَةُ مِنْهَا فِي كُلِّ سَنَةٍ إِلَى بَحَارِ الْهِنْدِ فَتَبَاعُ عَلَيْهِمْ وَهُوَ عِبَارَةٌ عَنْ  
مَغْلٍ هَذِهِ الْمَدِينَةُ لَيْسَ لِأَهْلِهَا مَا يَقُومُ بِإِدْرَاهِمٍ غَيْرَ ذَلِكَ وَغَالِبُ أَهْلِ  
هَذِهِ الْمَدِينَةِ مِمَّا يَصْطَلِدُونَهُ مِنَ السَّمَكِ وَالطَّيْرِ وَالْوَحْشِ وَغَيْرِ ذَلِكَ

وَمِنْ أَقَامَ بِهِلِهِ الْبَلَدَ عَظَمَ طَحَالُهُ وَاتَّفَعَتْ بَطْنُهُ جِدًا ، ذِكْرُ مَدِينَةٍ  
جَاجَتِي وَهِيَ مَدِينَةُ بَارِضِ الْهِنْدِ عَلَى رَأْسِ جَبَلٍ نِصْفُهَا عَلَى الْبَحْرِ  
وَنِصْفُهَا عَلَى الْبَرِّ وَأَقْلَاهَا لَهُمْ مَعْرِفَةٌ تَامَّةٌ يَرُودُ الْخُجُومُ وَحِسَابُ الْفَلَاحِ وَبِهَا  
يَنْبُتُ شَجَرُ الدَّارِصِييِّ وَجَلَبُ مِنْهَا إِلَى سَائِرِ الْبِلَادِ \*

g. De Russis et Bulgaris.

[pg. 331.] ذِكْرُ بِلَادِ الرُّوسِ ، وَهُمْ أَمَرٌ عَظِيمَةٌ مِنَ التُّرْكِ وَبِلَادُهُمْ  
وَحِيَّةٌ يَتَقَرَّبُ مِنَ الْأَصْقَالِيَّةِ وَهِيَ فِي جَزِيرَةٍ مُحِيطٌ بِهَا بِحَيْرٌ وَهِيَ حِصْنٌ  
لَهُمْ يَمْنَعُهُمْ عَدُوَّهُمْ وَجَلَبُ مِنْ مَدِينِهِمُ الْكُحَّاسُ الْأَصْفَرُ إِلَى بِلَادِ  
الْهِنْدِ وَالصِّينِ وَلَهُمْ مَلِكٌ يَجْلِسُ عَلَى سَرِيرٍ مِنَ الذَّهَبِ وَحِيطٌ بِهِ  
أَرْبَعِينَ [أَرْبَعُونَ scrib.] جَارِيَةً يَهْدِيهِمْ [يَهْدِيهِنَّ scrib.] مَجْلِسُهُ مِنْ  
لَحَبٍ وَشَعْرِ وَهِيَ مَظْلُكَةٌ بِالْبُخُورِ لِحْصَا لِبَانِ [؟] وَأَهْلُ هَذِهِ الدِّينَةِ  
شُقِرَ الْأَلْوَانُ صُفْرُ الشُّعُورِ طَوَالَ الْقَامَاتِ وَهُمْ أَشْرُ خُلُقٍ إِلَهُ تَعَالَى وَلَهُمْ  
لُغَةٌ غَرِيبَةٌ \*

[pg. 372.] ذِكْرُ أَرْضِ الرُّوسِ وَهِيَ أَرْضٌ كَبِيرَةٌ وَاسِعَةٌ وَبِهَا بِلَادٌ كَثِيرَةٌ  
بَيْنَ الْبِلَدِ وَالْبِلَدِ مَسَافَةٌ بَعِيدَةٌ وَبِهَا أَمَرٌ عَظِيمَةٌ جَهْلَةٌ لَا يَتَقَادُونَ  
إِلَى التَّشْرِيعَةِ وَلَا لَهُمْ مَلِكٌ يَرْجِعُونَ إِلَيْهِ وَيَأْرِضُهُمْ مَعْدِنُ الذَّهَبِ وَلَا  
يَدْخُلُ بِلَادَهُمْ غَرِيبٌ وَكَلُّ مَنْ نَخَلَ إِلَيْهِمْ مِنَ الْغُرَبَاءِ يَقْتُلُونَهُ وَأَرْضُهُمْ  
بَيْنَ جِبَالٍ مُحِيطَةٍ بِهَا وَيَخْرُجُ مِنْ هَذِهِ الْجِبَالِ لُغْنٌ مَاءٌ جَارِيَةٌ  
تَنْسُبُ فِي بَحِيرَةٍ كَبِيرَةٍ وَفِي وَسْطِهَا جَبَلٌ عَالٍ وَمِنْ ظَهْرِهِ يُخْرِجُ نَهْرًا

ابيضاً [scrib. أبيض] يَشُقُّ فِي مُرَدَّجٍ إِلَى آخِرِ الْبَحْرِ الطَّالِيمِ ثُمَّ يَقِفُ  
مَعَ شِمَالِي أَلُرُوسِيَّةٍ ثُمَّ يَنْعَضِفُ إِلَى جِهَةِ الْغَرْبِ وَلَيْسَ بَعْدَ مُنْعَضِفِهِ شَيْءٌ  
وَلَا مَكْلٌ يُسَلِّكُ وَغَرِيْبُهُمُ الْبَحْرُ الطَّالِيمُ وَهَذَاكَ جَزِيرَةٌ بِهَا شَجَرٌ عَلَيْهِمْ  
غُلِيظٌ كَالْجُرْمِ وَهَذَاكَ هَلْمَسَةٌ شَدِيدَةٌ لَا تَرَى بِهَا نُورَ الشَّمْسِ وَأَهْلُ هَذِهِ  
لِجِهَةِ يَكْدُون [يُوقِدُونَ scrib.] النَّارَ فِي بُيُوتِهِمْ لَيْلًا وَنَهَارًا لِغَلَاةِ نُورِ  
الشَّمْسِ عِنْدَهُمْ وَيَقَالُ أَنَّ مِنْهُمْ قَوْمٌ مُتَوَحِّشُونَ يَسْكُنُونَ الْبَرَارِي  
وَالْغَارَ وَرُوسَهُمْ لَا مِصْقَلًا بِأَكْثَلِهِمْ لَا أَصْلَاقَ لَهُمْ وَهُمْ يَسْكُنُونَ فِي أَجْوَابِ  
الشَّجَرِ عِوَضًا عَنِ الْبُيُوتِ وَأَكْثَلُهُمْ مِنْ شَجَرِ الْبَلُوطِ وَعِنْدَهُمْ لَحْيُونَ أَلَسْمَى  
الْبَيْرَةِ وَهَذَاكَ جَزَائِرُ كَثِيرَةٌ عَامِرَةٌ وَارِضُ أَلُرُوسِ هَذِهِ عَلَى فَلَاقَةِ أَصْنَافِ  
صِنْفٍ يُسَمَّى كَرْكَبَانُ هَسْكُنُونَ مَدِينَةً كَرْكَبَانُ وَصِنْفٌ يُسَمَّى الطَّلَاوَةِ  
وَيَسْكُنُونَ مَدِينَةَ الطَّلَاوَةِ وَصِنْفٌ يُسَمَّى أَرْنَا يَسْكُنُونَ مَدِينَةَ أَرْنَا \*  
ذِكْرُ أَرْضِ الْبَلْغَارِ وَهِيَ فِي الْأَقْلِيمِ السَّابِعِ وَلَيْسَ هُنَاكَ عِمَارٌ كَثِيرَةٌ وَهِيَ  
هُوَ مِنَ الْمَشْرِقِ جِبَالٌ بَارِئَةٌ إِلَيْهَا جَمَاعَةٌ مِنَ الْأَتْرَاكِ الْغُلُجِ وَهُمْ مِثْلُ  
الْوَحُوشِ يَتَنَبَّهُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَهُمْ هُنَاكَ مَدُنٌ كَثِيرَةٌ وَمَسَافَةٌ هَذِهِ الْأَرْضِ  
مِنَ الْمَشْرِقِ إِلَى الْغَرْبِ سِتَّةُ آلَافٍ مِيلٍ وَسَبْعَانِ وَمِائَتُونَ مِيلًا وَعِشْرُونَ  
نَقِيقَةً وَهَذَا آخِرُ الْعِزَارَاتِ مِنْ جِهَةِ الْمَشْرِقِ وَلَيْسَ رِوَاةٌ لَكَ إِلَّا جَمَاعَةٌ  
مِنَ الْأَتْرَاكِ أَشْبَهَ شَيْءٍ بِالْوَحُوشِ الْكَاسِرَةِ لَا يَكْدُونُ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا  
وَأَمَّا مَدِينَةُ بَلْغَارِ فَهِيَ عَلَى سَاحِلِ بَحْرِ مَانِطَسَ وَيَبُوتُ هَذِهِ الْمَدِينَةُ  
مَبْنِيَّةٌ مِنْ خَشَبِ الصَّنَوْبَرِ وَسُورُهَا أَيْضًا مِنْ خَشَبِ الْبَلُوطِ وَحَوْلُهَا

أَمْرٌ مِنَ التَّوَكُّلِ لَا يَخْصِي عِنْدَهُمْ وَحَوْلَهُمْ أَعْدَاءُ تَتِمُّونَ لَا يَفْتَرُونَ  
عَنِ الْقِتَالِ مَعَهُمْ مَدَى الْأَيَّامِ قَالَ الْوَالِقِيُّ صَاحِبُ كِتَابِ اخْتِرَاقِ  
الْآفَاقِ إِنَّ النَّهَارَ يَنْتَهِي قَصْرُهُ هُنَاكَ فِي أَيَّامِ الشِّتَاءِ إِلَى ثَلَاثِ سَاعَاتٍ  
وَيَنْصَبُ فَيَكُونُ النَّهَارُ بِمِقْدَارِ مَا تَصَلَّى أَرْبَعَ صَلَوَاتٍ كُلُّ صَلَاةٍ فِي صَافٍ  
الْأُخْرَى وَإِذَا طَالَ اللَّيْلُ فَيَكُونُ بِعَكْسِ ذَلِكَ هُنَاكَ وَالْبَرْدُ عِنْدَهُمْ شَدِيدٌ  
جِدًّا لَا يَكَادُ اتِّلَعُ بِتَقْطِيعِ عَنْ أَرْضِهِمْ صَيْفًا وَلَا شِتَاءً وَيَقَالُ إِنَّ الْقَوْمَ  
الَّذِينَ آمَنُوا بِنَبِيِّ اللَّهِ هُوَذَا عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ قَرَّبُوا إِلَى بِلَادِ الْأَنْشَالِ  
وَنَزَلُوا بِأَرْضِ بُلْغَارٍ وَمُصْدَقُ ذَلِكَ أَنَّ أَهْلَ بُلْغَارٍ إِلَى الْآنِ يَجِدُونَ فِي  
الْأَرْضِ الرِّمَمِ الْبَالِيَةِ تَحْتَ الْأَرْضِ وَأَنَّ رَأْسَ الرَّجُلِ مِنْهُمْ قَدَّرَ الْقُبَّةَ  
الْعَظِيمَةَ وَهَرَسَ أَسْنَانَهُ كُلَّ وَاحِدٍ شِرَازٍ وَطُولُهَا أَرْبَعَةُ أَشْبَارٍ وَهَرَسَ بِيضٌ  
كَالْعَلَقِ لَمْ يَتَغَيَّرْ مِنْهَا شَيْءٌ وَأَمَّا الْفِرْسُ مِنْ أَفْرَاسِهِ فَلَهُ ثَلَاثُ شُعَبٍ وَهُوَ  
قَدَّرَ الْبَيْطِيخَةَ الْكَبِيرَةَ وَقَدْ وَزَنَ فِرْسُ فَكَانَ وَزْنُهُ ثَمَانِي عَشَرَ رُطْلًا  
بِلِصْرِيٍّ وَأَمَّا طُولُ كُلِّ جُثَّةٍ مِنْ بِلْدَةِ الرِّمَمِ ثَمَانِي عَشَرَ قَامَانِيَّةً وَعِشْرِينَ ذِرَاعًا  
وَمَرَسُ كُلِّ صُلْبٍ مِنْ أَصْلَابِهِ ثَلَاثَةُ أَشْبَارٍ مِثْلُ نَوْحِ الرَّخْلِ الْأَبْيَضِ قَالَ  
الْأَنْبَلِيشِيُّ وَلَقَدْ رَأَيْتُ فِي بُلْغَارٍ سَنَةَ ثَلَاثِينَ وَخَمْسِمِائَةٍ رَجُلًا حَيًّا مِنْ  
نَسْلِ قَوْمِ الْعَادِيَةِ وَهُوَ مُعِيمٌ بِبُلْغَارٍ فَكَانَ طَوْلُهُ أَكْثَرَ مِنْ سَبْعَةِ أَرْبَعِ  
وَكَانَ يُسَمَّى نَقْيَى فَكَانَ يُلْخُدُ الْفِرْسَ تَحْتَ إِبْطِهِ كَمَا يَأْخُذُ الْإِنْسَانُ  
الْطِفْلَ الصَّغِيرَ وَكَانَ إِذَا وَقَعَ الْقِتَالُ يَتَلَذَّذُ النَّاحِيَةَ يُقَاتِلُ بِشَجَرَةٍ مِنْ  
خَشَبِ الْبَلُوطِ يُمْسِكُهَا فِي يَدِهِ كَالْعَصَا لَوْ صَرَبَ بِهِ الْفِيلَ لَقَتَلَهُ وَكَانَ

خَيْرًا مُتَوَاضِعًا يَلْقَانِي فَيَسْلِمُ عَلَيَّ وَيَتَرَحَّبُ بِي وَيَكْرِمُنِي فَكُنْتُ إِذَا  
 سَلَّمْتُ عَلَيْهِ لَا يَصِلُ رَأْسِي إِلَى حَقْوِهِ وَكَانَ لَهُ أُخْتُ عَلَى طَوِيلٍ أَيْضًا وَفِي  
 مَقِيمَةٍ بِمَدِينَةِ بُلْغَارٍ يُقَالُ إِنَّهَا ضَمَّتْ زَوْجَهَا إِلَى صَدْرِهَا فَكَثُرَتْ أَصْلَافُ  
 نِسَاءٍ مِنْ سُلْطَتِهِ وَكَانَ أَمَمُهُ أَكْثَرُ وَلَمْ يَكُنْ فِي مَدِينَةِ بُلْغَارٍ حِمَامٌ تَسْعَاهَا إِلَّا  
 حَمَلَةٌ وَاحِدَةٌ عَمِلَتْ بِرِسْمِهَا وَفِي وَاسِعَةِ الْأَبْوَابِ وَبِهَذِهِ الْمَدِينَةِ نَوْعٌ مِنَ  
 الطَّيْرِ مِنْقَارُهُ طَوِيلٌ تَحْوِي سِتَّةَ أَشْهُارٍ وَحُمْرُ هَذَا الطَّيْرِ نَافِعٌ مِنْ حَصَاةِ  
 الْكَلْبَانَةِ وَبِحُجْلِبٍ مِنْهَا الْجَلْدُ الْبُلْغَارِيُّ الْأَسْوَدُ وَهُوَ أَجْوَدُ الْجُلُودِ \*

## 2. El-Istakhrî.

### a. Arabiae descriptio.

#### \* دِيَارُ الْعَرَبِ \*

أَبْتَدَى دِيَارَ الْعَرَبِ مِنْ بَحْرِ فَارِسَ مِنْ عِبْدَانَ وَهُوَ مَصَّبُ مَاءِ دِجْلَةَ فِي  
 الْبَحْرِ فَتَمْتَدُّ عَلَى الْبَحْرَيْنِ حَتَّى تَنْتَهِيَ إِلَى عَمَانَ ثُمَّ تَعْطِفُ عَلَى سَوَاحِلِ  
 مَهْرَةَ وَخَضِرْمُوتَ وَعَدَنَ حَتَّى تَنْتَهِيَ عَلَى سَوَاحِلِ الْيَمَنِ إِلَى جِدَّةَ ثُمَّ  
 تَمْتَدُّ عَلَى الْهَجَرَ (\*) وَالْيَمَنِ حَتَّى تَنْتَهِيَ إِلَى أَيْلَةَ ثُمَّ فَتَنَازِلُ أَنْتَهَى دِيَارُ  
 الْعَرَبِ وَهَذَا الْمَكَانُ مِنَ الْبَحْرِ يُسَمَّى يُعْرَفُ بِبَحْرِ الْقَلُومِ فَتَنْتَهِيَ إِلَى فَارَانَ

\*) Merdmann, scribendum vult وَالْيَمَنِ; num forte وَالْمَدِينِ? cf. Tab. geogr.  
 Istakhr. nr. 1. ubi inter الْهَجَرَ et أَيْلَةَ interpositum est مَدِين.



وَجَبِيلَاتُ\*) قَبْلَقَطْعُ فِهَذَا هُوَ شَرْقِيُّ دِيَارِ الْعَرَبِ وَجَنُوبُهَا وَشَرْقُهَا مِنْ  
غَرْبِهَا ثُمَّ يَمْتَدُّ عَلَيْهَا مِنْ أَيْلَةَ عَلَى مَدِينَةِ قَوْمِ لُوطٍ وَالْبَحِيرَةِ الَّتِي  
تَعْرِفُ بِبَحِيرَةِ رُغْرَا إِلَى الشَّرَاءِ وَالْبَلْقَاءِ وَفِي مِنْ عَمِلَ فِلَسْطِينَ وَالْأَدْبَاعِ  
وَالْحَوْرَانِ وَالْبَثْنِيَّةِ وَالْغَوَظَةِ وَتَوَاحِي بَعْلَبَكُ وَلِئِكَ مِنْ عَمِلَ دِمَشْقُ  
وَتَذْمَرُ وَسَلْمِيَّةُ وَفَمَا مِنْ عَمِلَ حِمَصَ ثُمَّ الْفَنَامِيَّةِ وَبَالِسَ وَفَمَا مِنْ عَمِلَ  
تُسْرِينَ\* ثُمَّ يَمْتَدُّ الْفَرَاتُ عَلَى دِيَارِ الْعَرَبِ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى الرُّقْبَةِ  
وَقَرْقِيسِيَا وَالرَّحْبَةِ وَعَانَةَ وَالْحَدِيدَةِ وَهَيْبَ وَالْأَكْبَارِ وَالْكُوفَةِ ثُمَّ إِلَى الْبَطَايِمِ  
ثُمَّ يَمْتَدُّ عَلَى دِيَارِ الْعَرَبِ عَلَى تَوَاحِي الْكُوفَةِ وَالْبَحِيرَةِ إِلَى الْخَوَرَنَقِ وَعَلَى  
سَوَانِ الْكُوفَةِ وَإِلَى حَدِّ وَاسِطٍ يَسَاقُطُ مَاءُ الْفَرَاتِ وَبِجَلَّةٍ عِنْدَ وَاسِطٍ  
مُقْبِلًا مَرَحَلَةً ثُمَّ يَمْتَدُّ عَلَى سَوَانِ الْبَصْرَةِ وَطَاحِيهَا حَتَّى تَنْتَهِيَ إِلَى  
عَبَادَانَ فِهَذَا هُوَ الَّذِي يُحِيطُ بِدِيَارِ الْعَرَبِ\* فَمَا كَانَ مِنْ عَبَادَانَ إِلَى  
أَيْلَةَ فَإِنَّهُ بَحْرُ فَارِسَ وَبَشْتِيلُ إِلَى قَلْتَةِ كَرْبَلَجِ دِيَارِ الْعَرَبِ وَهُوَ لَحْدُ الشَّرْقِيِّ  
وَالْجَنُوبِيِّ وَبَعْضُ الْغَرْبِيِّ وَمَا بَقِيَ مِنْ حَدِّ الْغَرْبِيِّ مِنْ أَيْلَةَ إِلَى بَالِسَ فِيمِنْ  
الشَّامِ وَمَا كَانَ مِنْ بَالِسَ إِلَى عَبَادَانَ فَهُوَ لَحْدُ الشَّامِيِّ فِيمِنْ بَالِسَ إِلَى لَنْ

\*) Codex nostro loco hoc nomen praebet vocalibus et punctis discrepantibus  
destitutum: حبلاب, quod Mordtmann. falso profert: Hilab. Legendum  
est: جبيلات. Sed duobus aliis locis distinctius scriptum reperitur  
p. 16, lin. 8, حبيلاب (Mordtm. Habiab oder Dschabiab) et p. 17,  
lin. 10, حبيلات (Mordtm. Chabilat), unde in textum recepti جبيلات  
cf. Tuch in: Zeitschrift der D. M. Gesellsch. Vol. III. p. 148, Ibn 'Hau-  
kal praebet جبيلان vid. Tuch ibid. Vol. IV. p. 122.

يُجَاوِرُ الْأَنْبَارَ مِنْ حَدِّ الْجَزِيرَةِ وَمِنَ الْأَنْبَارِ إِلَى عِيَالَانَ مِنْ حَدِّ الْعِرَاقِ \*  
وَبَارِضِ الْعَرَبِ بِنَاحِيَةِ أَيْلَةِ بَيْتَةِ تُعْرَفُ بِبَيْتِهِ بَنَى إِسْرَافِيلُ فِي بَيْتِهِ وَأَنَّ  
كَانَتْ مُتَّصِلَةً بِدِيَارِ الْعَرَبِ فَلَيْسَتْ مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمَّا كَانَتْ بَيْتَهُ بَيْنَ  
أَرْضِ الْعِمَالِقَةِ وَأَرْضِ الْيُوطَانِ وَأَرْضِ الْقَبِيطِ وَلَيْسَ لِلْعَرَبِ بِهَا مَالٌ وَلَا مَرْعَى  
فَلِذَلِكَ لَمْ تَدْخُلْ فِي دِيَارِهِمْ \* وَقَدْ سَكَنَ طَوَائِفُ مِنْ رِبِيعَةِ وَمُضَرَ  
الْجَزِيرَةِ حَتَّى صَارَتْ لَهُمْ دِيَارًا وَمَرْعَى وَلَمْ نَذْكُرْهَا مَعَ دِيَارِهِمْ لِأَنَّهُمْ  
نَزَلُوا عَلَى خَفَافَةِ فَارِسَ وَالرُّومِ حَتَّى أَنَّ بَعْضَهُمْ تَغَصَّرَ مِثْلَ تَغْلِبَ مِنْ  
رِبِيعَةِ بَارِضِ الْجَزِيرَةِ وَغَسَّانَ وَبَهْرَةَ وَتَلُوغَ مِنَ الْيَمَنِ بَارِضِ الشَّامِ \* وَدِيَارُ  
الْعَرَبِ فِي الْجَبَلِ الْأَدْنَى يَشْتَمِلُ عَلَى مَكَّةَ وَالْمَدِينَةِ وَالْيَمَامَةِ وَتَحَالِيْفِهَا  
وَتَجِدُ الْجَبَالَ الْمُتَّصِلَ بَارِضِ الْبَحْرَيْنِ وَبَادِيَةِ الْعِرَاقِ وَبَادِيَةِ الْجَزِيرَةِ وَبَادِيَةِ  
الشَّامِ وَالْيَمَنِ الْمُشْتَمِلَةَ عَلَى تِهَامَةِ وَتَجِدُ الْيَمَنِ وَغَسَّانَ وَمَهْرَةَ وَحَضْرَمَوْتَ  
وَبِلَادَ صَنْعَاءَ وَعَدَنَ وَسَائِرَ تَحَالِيْفِ الْيَمَنِ فَمَا كَانَ مِنْ حَدِّ السَّرِيِّ إِلَى  
أَنَّ يَنْتَهِيَ إِلَى نَاحِيَةِ يَمَلَمَ لَمْ يَكُنْ عَلَى ظَهْرِ الطَّائِفِ مُتَّصِلًا عَلَى تَجِدِ  
الْيَمَنِ إِلَى بَحْرِ فَارِسَ مُشْرِقًا فَيَنْتَهِي إِلَى الْيَمَنِ وَيَكُونُ ذَلِكَ نَحْوَ الثَّلَاثِينَ مِنْ دِيَارِ  
الْعَرَبِ وَمَا كَانَ مِنْ حَدِّ السَّرِيِّ إِلَى بَحْرِ فَارِسَ إِلَى قُرْبِ مَدِينَةٍ رَاجِعًا  
فِي حَدِّ الْمَشْرِقِ إِلَى الْجَبَلِ إِلَى جَبَلِ طَيٍّ مُتَّصِلًا عَلَى ظَهْرِ الْيَمَامَةِ إِلَى  
بَحْرِ فَارِسَ فَيَنْتَهِي إِلَى بَحْرِ فَارِسَ وَمَا كَانَ مِنْ حَدِّ الْيَمَامَةِ إِلَى قُرْبِ الْمَدِينَةِ رَاجِعًا إِلَى  
(\*) بَادِيَةِ الْبَهْرَةِ حَتَّى يَمْتَدَّ إِلَى الْبَحْرَيْنِ إِلَى الْبَحْرِ فَيَنْتَهِي وَمَا كَانَ

\*) Ibn Haukal apud Abulf. p. ٨٠ lin. 13. نَاحِيَةِ

من حدّ عبادان الى الانبار مواجهاً لتجد ولحجار على أسد وطىء وبهم  
وسائر قبائل مصر فمن بادية العراق وما كان من حدّ الانبار الى باليس  
مواجها لبادية الشلم على عرس تيماء وتيرة خشاب الى قرب وادي  
القرى والحجر من [فن. scrib.] بادية الجزيرة \* وما كان من باليس الى ليلة مواجها  
للحجار على بحر فارس الى ناحية مدّين معارضا لارض تبوك حتى يتصل  
بديار طىء فن بادية الشام ومن العلماء من ذكر أنّ المدينة من نجد  
لقربها منها وأن مكة من تهامة اليمن لقربها منها \* ولا نعلم بأرض العرب  
نهرًا ولا بحرًا يحمل سفينته لأنّ البحيرة المينة [التي تعرف بـ] زفر وإن كانت  
مضائق لبادية فليست منها ومجتمع الماء الذي بأرض اليمن في ديار  
سبأ إنما كان موضعًا لمسيل الماء بئى على وجه سد فكان يجتمع فيه  
مياه كثيرة يستعملونها في القرى والمزارع حتى كفروا النعمة بعد أن  
كان الله تعالى قد جعل مزارق قرى متصلة الى الشام فسلط على  
ذلك الوضع آفة فصار لا يمسيك الماء \* فأما مكة فإنها فيما بين شعاب  
الجبال والكعبة في وسط المسجد وباب الكعبة مرتفع عن الأرض نحو قامه  
وهو مزارع واحد وأرض البيت مرتفعة عن الأرض مع الباب والباب  
بجده قبة زمزم \* والمقام بقرب زمزم على خطى فجاجى الباب أيضًا  
وبين يدي الكعبة مما يلي المغرب حطار مبنى مدور وهو من البيت  
إلا أنه لم يدخل فيه وهو للحجر والطواف يحيط به والبيت ينتهي  
الى هذا الحجر من البيت ركنان أحدهما يعرف بالركن العراقي والآخر

بالركن الشمالي والركنان الآخران أحدهما عند الباب والآخر الأسود  
كان فيه على أقل من قامة والركن الآخر يُعرف باليماني وسقاية الحاج  
التي تُعرف بسقاية العباس بن المطلب عليه السلام على ظهر زمزم  
وزمزم فيما بينهما وبين البيت \* ودار الندوة من المسجد الحرام في  
قريبه وهو خلف دار الإمارة مشرفة إلى المسجد وفي مسجد قد جُيِّع  
إلى المسجد الحرام وكان في الجاهلية مُجْتَمَعًا [Cod. مجتبع] لِقُرَيْش \*  
والصفا مكانٌ مُرتَفِعٌ من جبل أبي قبيس وبينها وبين المسجد الحرام  
عرس الوادي الذي هو طريق وسوق ومن وقف على الصفا كان يحذاه  
الحاجر الأسود والمسا ما بين الصفا والمروة \* والمروة حجر من (قُبَيْعَانِ  
ومن وقف عليها كان يحذاه الركن العراقي إلا أن الأنبياء قد سترت  
ذلك الركن عن الروية \* وأبو قبيس هو الجبل المشرف على الكعبة من  
شَرْقِهَا [Cod. شرقية] \* وقُبَيْعَانِ هو الجبل الذي عن غَرْقِ الكعبة وأبو  
قبيس أعلى وأكبر منه ويُقال إن حجارة البيت من قُبَيْعَانِ \* ومنًا على  
طريق عَرَفَاتٍ من مكة وبينها وبين مكة ثَلَاثَةُ أَمْيَالٍ ومنًا شَعْبٌ طوله نحو  
مِائَتَيْنِ وَعَرَضُهُ يَسِيرٌ وله أَنْبِيَاءٌ كَثِيرَةٌ لِأَقْلٍ كُلِّ بَلَدٍ من بُلْدَانِ الْإِسْلَامِ  
ومسجد الحيف في أقل من الوسطِ مِنَّا إلى مكة وَجُمُرةُ الْعَقَبَةِ في آخر  
مِنَّا مِنَّا إلى مكة وَلَيْسَتْ لَلْجُمُرةِ الْعَقَبَةِ التي تُنسَبُ إِلَيْهَا الْجُمُرةُ من  
مِنَّا وَلَلْجُمُرةِ الْأُثْوَى وَالْوُسْطَى فَمَا جَبِيْعًا فَوَقَى مسجد الحيف إلى ما يلي

\*) Cod. ubique قُبَيْعَانِ male:

مَكَّة \* وَالْمَزْدَلِفَةُ مَبِيتٌ لِلْحَاجِّ وَمَجْمَعٌ لِلصَّالَةِ إِذَا صَدَرُوا مِنْ عَرَاتٍ وَهُوَ  
 مَكَانٌ بَيْنَ بَطْنِ مُحَسَّرٍ وَالْمُزَيْنِ \* فَلَمَّا بَطْنُ مُحَسَّرٍ فَهُوَ وَادٍ [Cod. وادی]  
 بَيْنَ مِنَا وَالْمَزْدَلِفَةِ وَلَيْسَ مِنْ مِنَا وَلَا مِنْ الْمَزْدَلِفَةِ \* وَالْمُزَيْنِ فَهُوَ شَعْبٌ  
 بَيْنَ جَبَلَيْنِ [جبلی Cod.] يُقْصَى آخِرُهُ إِلَى بَطْنِ عُرَّةٍ وَهُوَ وَادٍ [Cod. وادی]  
 بَيْنَ الْمُزَيْنِ وَبَيْنَ عُرَّةٍ وَلَيْسَ مِنْ عُرَّةٍ \* وَعُرَّةٌ مَا بَيْنَ وَادِي عُرَّةٍ إِلَى  
 حَاطِطِ بَنِي عَامِرٍ إِلَى مَا أَقْبَلَ عَلَى الصَّخَرَاتِ الَّتِي يَكُونُ بِهَا مَوْقِفُ الْإِمَامِ  
 وَالِي طَرِيقِ جِصْنٍ \* وَحَاطِطُ بَنِي عَامِرٍ عِنْدَ عُرَّةٍ وَبِقُرْبِهِ الْمَسْجِدُ الَّذِي  
 يَجْمَعُ فِيهِ الْإِمَامُ بَيْنَ الصَّلَاتَيْنِ الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ وَهُوَ حَاطِطٌ تَحِيْلٌ وَبِهِ عَيْنٌ  
 وَيُنْسَبُ إِلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَامِرٍ بَنِي كُرَيْزٍ وَلَيْسَ عَرَاتٌ مِنَ الْحَرَمِ وَإِنَّمَا حَدُّ  
 الْحَرَمِ إِلَى الْمُزَيْنِ فَإِذَا جُرْتَمَعَا إِلَى الْعَلَمَيْنِ الْمَضْرُوبَيْنِ فَمَا وَرَاءَ الْعَلَمَيْنِ  
 مِنَ الْحَيْلِ وَكَذَلِكَ التَّنْعِيمُ الَّذِي يُعْرَفُ بِمَسْجِدِ عَلِيْشَةَ رَحِمَهَا اللَّهُ لَيْسَ  
 مِنَ الْحَرَمِ وَالْحَرَمُ ذُوْنُهُ \* وَحَدُّ الْحَرَمِ ثَلَاثُ عَشْرَةَ أَمِيَالًا فِي مَسِيرَةِ يَوْمٍ  
 وَعَلَى الْحَارِمِ كُلِّهِ مِثْلُ مَضْرُوبٍ يَتَمَيَّزُ بِهِ عَنْ غَيْرِهِ \* وَلَيْسَ بِمَكَّةَ مَا لَا جَارَ  
 إِلَّا شَيْءٌ بَلَّغِي بَعْدَ خُرُوجِي مِنْهَا أَنَّهُ أُجْرِيَ إِلَيْهَا مِنْ عَيْنٍ كَانَ قَدْ  
 عَمِدَ فِيهَا بَعْضُ الْأَوَّلَاءِ فَاسْتَنَمَّ فِي أَلْيَمِ الْمُقْتَدِرِ وَمِنْهُمْ مِنَ السَّمَاءِ  
 وَلَيْسَتْ لَهُمْ آبَارٌ \* (تَشْرَبُ) وَأَطْيَبُهَا بِمَرْزُومٍ وَلَا يُكْنَى الْإِنْسَانُ عَلَى  
 شَرْبِهِ \* وَلَيْسَ بِجَمِيعِ مَكَّةَ [Cod. بمكة] فِيمَا عَلِمْتُهُ شَجَرٌ إِلَّا شَجَرُ

\*) Sic Ibn Hank. ; Cod. بِشْرَبِ ; in loco parallelo Kazwini II. p. ٧٢  
 — يَشْرَبُ مَاؤَهَا legatur

الْبَادِيَةِ فَإِذَا جُرَتْ لِحَرَمٍ فَهَذَا عَيْنُ وَابَرٍ وَحَوَاطِطُ كَثِيرَةٌ وَأَذْيَةٌ ذَاتُ  
خَصِيرٍ وَتَحِيلٍ وَتَحِيلَاتٍ يَسِيرَةٌ مُتَفَرِّقَةٌ \* وَأَمَّا لِحَرَمٌ فَلَمْ أَرُ بِهَا وَلَمْ أَسْمَعْ  
أَنْ بِهَا شَجَرٌ مُثْمَرٌ إِلَّا تَحِيلَاتٍ رَأَيْتُهَا بَفَتْ وَتَحِيلَاتٍ يَسِيرَةٌ مُتَفَرِّقَةٌ \*  
وَأَمَّا قَبِيرٌ فَهُوَ جَبَلٌ مُشْرِفٌ بَرَا (٥) مِنْ مَنَا وَالْمُزْدَلِفَةِ وَكَانَتْ لِلْبَاهِلِيَّةِ لَا  
تَرْفَعُ [تدفع Abulf.] مِنَ الْمُزْدَلِفَةِ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ وَتُشْرِقَ عَلَى قَبِيرٍ  
وَالْمُزْدَلِفَةِ الْمَشْعَرُ الْحَرَامُ وَهُوَ مُتَوَلَّى الْإِمَامَ يُصَلِّي فِيهِ الْمَغْرَبَ وَالْعِشَاءَ وَالصُّبْحَ  
وَالْحَدِيثِيَّةُ [الحديثية Cod.] بَعْضُهَا فِي الْحِلِّ وَبَعْضُهَا فِي الْحَرَمِ وَهُوَ مَكَانٌ  
صَدَّ فِيهِ الْمُشْرِكُونَ رَسُولَ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَهُوَ  
أَبْعَدُ الْحِلِّ إِلَى الْبَيْتِ وَلَيْسَ هُوَ فِي طَوْلِ الْحَرَمِ وَلَا فِي عَرَصِهِ إِلَّا أَنَّهُ فِي  
مِثْلِ رَأْيَةِ الْحَرَمِ فَلِذَلِكَ صَارَ بَيْنَهُمَا وَبَيْنَ الْمَسْجِدِ أَكْثَرُ مِنْ يَوْمٍ \* وَأَمَّا  
الْمَدِينَةُ فَهِيَ أَقْلُ مَنْ يُصِفُ مَكَّةَ وَفِي حَرَّةٍ سَبَاخَةٍ مِنَ الْأَرْضِ وَلَهَا تَحِيلٌ  
كَثِيرٌ وَمِيَاهُ تَحِيلُهُمْ وَزُرْعُهُمْ مِنَ الْأَنْبَارِ يَسْتَقْلُونَ مِنْهَا الْعَبِيدَ وَعَلَيْهَا  
سُورٌ وَالْمَسْجِدُ فِي تَحْوِ وَسَطِهَا وَبَرَزَ النَّبِيُّ هَمٌّ مِنَ الْمَسْجِدِ فِي شَرْقِيهِ  
قَرِيبًا مِنَ الْقِبْلَةِ وَهُوَ لِحِدَارِ الشَّرْقِيِّ مِنَ الْمَسْجِدِ وَهُوَ بَيْتٌ مُزْتَلِعٌ لَيْسَ  
بَيْنَهُ وَبَيْنَ سَلَفِ الْمَسْجِدِ قَرَجَةٌ وَهُوَ مُسَدَّدٌ لَا بَابَ لَهُ وَالْقَبْرِ فِيهِ قَبِيرٌ  
رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَبَى بَكْرٍ وَعُمَرُ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ وَالنَّبِيُّ  
الَّذِي كَانَ يَخْطُبُ عَلَيْهِ النَّبِيُّ قَدْ شَقِيَ بِمَقْبَرِ أَخَرٍ وَالرَّوْحَةُ أَمَامَ الْمِنْبَرِ

\*) Cod. بين sed vide Abulf. p. ٨١

بَيْنَهُم وبين الْقَبْرِ وَمَضَى الَّذِي عَمَرَ الَّذِي كَانَ يُصَلِّي فِيهِ الْأَعْيَادَ فِي  
 غَرْبِي الْمَدِينَةِ دَاخِلَ الْبَابِ وَبَقِيَ الْفَرْقِدَ خَارِجَ بَابِ الْبَيْعِ فِي شَرْقِي  
 الْمَدِينَةِ \* وَتَمَّاهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ عَلَى تَحْوِيلَيْنِ إِلَى مَا بَلَى الْقِبْلَةَ وَهُوَ  
 مَجْمَعُ بُيُوتِ الْأَنْصَارِ يُشَبِّهُ الْقَرْيَةَ \* وَأُحْدُ حَبَلٍ فِي شِمَالِي الْمَدِينَةِ وَهُوَ  
 أَقْرَبُ لِلْجِبَالِ إِلَيْهَا عَلَى مَقْدَارِ فَرْسَخَيْنِ (\*) وَيَقْرُبُهُ مَزَارِعُ فِيهَا ضَيْعٌ لِأَعْلَى  
 الْمَدِينَةِ وَوَادِي الْعَقِيقِ فِيهَا بَيْتُهَا وَبَيْنَ الْفُرْعِ \* وَالْفُرْعُ مِنَ الْمَدِينَةِ عَلَى  
 أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ فِي جَنُوبِهَا وَبِهَا مَسْجِدٌ جَامِعٌ غَيْرَ أَنْ أَكْثَرَ هَذِهِ الضَّيَاعِ  
 خَرَابٌ وَكَذَلِكَ حَوْلَ الْمَدِينَةِ ضَيْعٌ كَثِيرٌ وَكَثَرَتْ خَرَابُ وَالْعَقِيقُ وَادٍ  
 [وادي Cod.] مِنَ الْمَدِينَةِ فِي قِبْلَتِهَا عَلَى أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ فِي طَرِيقِ مَكَّةَ وَالْمَذَبُ  
 آهَارُ تِلْكَ النَّاحِيَةِ آهَارُ الْعَقِيقِ \* وَأَمَّا الْيَمَامَةُ فَإِنَّ مَدِينَتَهَا ذُوْنَ مَدِينَةٍ  
 الرَّسُولِ عَمَرَ فِي أَكْثَرِ تَحْيِيلًا وَتَمَّاهُ مِنَ الْمَدِينَةِ وَمِنْ سَائِرِ الْحِجَازِ \* وَأَمَّا  
 الْبَحْرَيْنِ فَإِنَّهُمَا فِي لُحْيَةِ تَجْدٍ وَمَدِينَتُهُمَا فَحَجَرٌ فِي أَكْثَرِ يَهُودَا [لُيُورَا؟]  
 إِلَّا أَنَّهَا لَيْسَتْ مِنَ الْحِجَازِ وَفِي عَلَى شَطِئِ بَحْرِ فَارَسَ وَفِي دِيَارِ الْقَرَامِطِيَّةِ  
 وَلَهَا قُرَى كَثِيرَةٌ وَقَبَائِلُ مِنْ مُصَرَّ ذُوُوا عَدَدٍ قَدْ أَحْتَفَوْهَا وَلَيْسَ بِالْحِجَازِ  
 مَدِينَةٌ بَعْدَ مَكَّةَ وَالْمَدِينَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْيَمَامَةِ وَيَلِيهَا فِي الْكِبَرِ وَادِي الْفَرَى  
 وَفِي ذَاتِ الْفُخْلِ وَالْعُيُونِ \* وَلِلْبَلَّاحِ فُرْصَةُ الْمَدِينَةِ وَفِي عَلَى قَاتَلَةِ مَرَايِدَ  
 مِنَ الْمَدِينَةِ وَفِي عَلَى شَطِئِ الْبَحْرِ وَفِي أَصْغَرُ مِنْ جُدَّةَ \* وَجُدَّةُ فُرْصَةُ أَهْلِ

\*) Cod. inverse ordine وفيه et ولايتها

مَكَّةَ عَلَى مَرَحَلَتَيْنِ مِنْهَا عَلَى شَطِّ الدَّحْرِ وَفِي عَامِرَةٍ كَثِيرَةٌ مِنَ الْجِبَالِ  
وَالْأَمْوَالِ لَيْسَ بِالْحِجَازِ بَعْدَ مَكَّةَ أَكْثَرُ مَالًا وَبِجَارَةٍ مِنْهَا وَقَوْمٌ بِحِجَارِجِهَا  
بِالْفُرْسِ \* وَالطَّائِفُ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ تَحْتُو وَادِي الْقَرْيَةِ إِلَّا أَنَّ أَكْثَرَ فِتَارِهَا  
الزَّيْبِيبُ وَفِي طَبِيعَةِ الْهَوَاءِ وَأَكْثَرُ قَوَائِمِ مَكَّةَ مِنْهَا وَفِي عَلَى كُلِّ جَبَلٍ غَرْزَانِ  
وَيَغْزَوَانِ دِيَارَ بَنِي سَعْدِ وَدِيَارَ قَبَائِلِ هَذِلٍ وَلَيْسَ بِالْحِجَازِ فِيمَا عَلِمْتُهُ  
مَكَانٌ أَكْبَرَ مِنْ رَأْسِ هَذَا الْجَبَلِ وَلِذَلِكَ اعْتَدَلْتُ هَوَاءَ الطَّائِفِ وَبَلَّغِي أَنَّهُ  
رَمَّا جَمَدَ الْمَاءَ فِي لُزُومِهِ هَذَا الْجَبَلِ وَلَيْسَ بِالْحِجَازِ مَكَانٌ يَجْمَدُ فِيهِ الْمَاءُ  
سِوَى هَذَا الْمَوْضِعِ \* وَالْحِجْرُ قَرْيَةٌ صَغِيرَةٌ قَلِيلَةُ السُّكَّانِ وَهُوَ مِنْ وَادِي  
الْقَرْيَةِ عَلَى يَوْمٍ بَيْنَ جِبَالٍ وَبِهَا كَانَتْ دِيَارُ ثَمُودَ الَّذِي قَالَ اللَّهُ مَرَّ وَجَدَ  
(\*) وَثَمُودَ الَّذِينَ جَاءُوا الصَّخْرَ بِاللُّوَدِ فَرَأَيْتَ تِلْكَ الْجِبَالَِ وَخَتَمَهُمُ الَّذِي  
قَالَ اللَّهُ (\*\*) وَتَخْتَلُونَ مِنَ الْجِبَالِ بِوُوتَا فِرْعَيْنَ وَرَأَيْتَهَا بُيُوتًا مِثْلَ بُيُوتِنَا  
فِي أَصْعَافِ جِبَالٍ وَتُسَمَّى تِلْكَ الْجِبَالُ الْأَقَالِيتُ وَفِي جِبَالٍ فِي الْعِيَانِ مُتَّصِلَةٌ  
حَتَّى إِذَا تَوَسَّطْتُهَا رَأَيْتَ كُلَّ قِطْعَةٍ مِنْهَا قَائِمَةً بِنَفْسِهَا يَطُوفُ بِكُلِّ قِطْعَةٍ  
مِنْهَا الطَّائِفُ وَحَوْلَهَا رَمْلٌ لَا يَكُنْ يَرْتَقَى إِلَى لُزُومِهِ كُلِّ قِطْعَةٍ مِنْهَا قَائِمَةٌ  
بِنَفْسِهَا لَا يَصْعَدُهَا أَحَدٌ إِلَّا بِمَشَقَّةٍ شَدِيدَةٍ وَبِهَا بُرُ ثَمُودَ الَّتِي قَالَ اللَّهُ  
عَزَّ وَجَلَّ فِي النَّاكِسَةِ (\*\*\*) لَهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبٌ يَوْمَ مَعْلُومٍ \* وَتَبُوكُ  
بَيْنَ الْحِجْرِ وَبَيْنَ تَوَلِّ الشَّامِ عَلَى أَرْبَعِ مَرَاحِلَ تَحْتُو نِصْفَ طَرِيقِ الشَّامِ

\*) Koran. Sur. LXXXIX, vs. 2.

\*\*) Sur. XXVI, vs. 149.

\*\*\*) Sur. XXVI, vs. 155.



وهو حصن بها عينٌ وحيدٌ وحائطٌ ينسب إلى النبي عليه السلام ويقال  
 إن (\*) أختاب الأئمة الذين بعث الله عز وجل إليهم شعيباً (\*\*) ولم  
 يكن شعيب منهم وإنما كان من مدائن \* ومدائن على بحر القلزم  
 محاذياً لتبوك على نحو بيتٍ مرآجل وفي أكثر من تبوك وبها البئر التي  
 استقى منها موسى عم السائمة [سائمة scrib.] شعيب ورأيت هذه البئر  
 مغطاةً قد بُني عليها بيت \* ومدائن لسم القبيلة التي كان منها  
 شعيب النبي وميتت القرية بهم قال الله تعالى (\*\*\*) وإلى مدائن أخافم  
 شعيباً \* وأما الحفلة فهي منزلٌ كبيرٌ عامرٌ بينها وبين البحر ميلان  
 [ميلان Cod.] وفي في الكثير ودوام العماره نحو من قيد \* وقيد في ديار  
 طيء وجبلاً [وجبل Cod.] طيء منها مسيرة يومين وبها تحيد وروغ  
 قليلةٌ لطيء وبها ماء قليلٌ يسكنها بادية من طيء ينتقلون عنها في  
 بعض السنة للمراعى \* وجبلة حصن في آخر وادي ستارة وادي ستارة  
 من بطي مر وسفان من يسار الذهاب إلى مكة وطول هذا الوادي  
 نحو من يومين لا يكون الإنسان في مكان من بطن هذا الوادي لا  
 يرى فيه تخلاً وعلى ظهر هذا الوادي وادٍ [وادي Cod.] مثل هذا يعرف  
 بسابة وآخر يعرف بالسائرة \* وجبلة كانت وقعةً لبني تميم في بكر بني  
 وائل وفي جرفٍ منها هلك لقيط بن زُرارة أخو حاجب بن زُرارة \*

\*) cf. Sur. XV, 78. XXVI, 176. XXXVIII, 12. L, 13.

\*\*) Sic videntur quaedam dorse. Ibn Hauk. addit: كانوا بها

\*\*\*) Sur. VII, 83. XI, 83. XXIX, 36.

وَحَبِيرٌ حِصْنٌ ذَاتُ تَحْيِيلٍ كَثِيرَةٍ دُرُودُ \* وَنَعَّجَ حِصْنٌ بِهَا تَحْيِيلٌ وَمَا  
دُرُودُ وَبِهَا وَقَفَ لِامِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيِّ بْنِ [ابن Cod.] أَبِي طَالِبٍ عَمْرٌ  
يَتَوَلَّاهَا أَوْلَادُهُ يُغْضِلُ نَمُورَهَا عَلَى سَكْرِ التَّمُورِ \* وَالْعَيْضُ حِصْنٌ صَغِيرٌ  
بَيْنَ يَنْعِ وَالْمَرِّ \* وَالْعُشَيْرَةُ حِصْنٌ صَغِيرٌ بَيْنَ يَنْعِ وَالْمَرِّ يُغْضِلُ نَمُورَهُ عَلَى  
سَاكِرِ التَّمُورِ تَمُورِ الْحَجَارِ إِلَّا الصَّحْلَانِ خَبِيرَ وَالْبَرْدَى وَالْعَجْوَةَ بِالْمَدِينَةِ \*  
وَبَقَرِبَ يَنْعِ جَبَلٌ رَضَوَى وَهُوَ جَبَلٌ مُنِيفٌ ذُو شِعَابٍ وَأَذْيَةٍ وَرَأَيْتُهُ مِنْ  
يَنْعِ أَخْصَرَ [أخضره Abulf. p. ٨٤ ; Cod.] وَأَخْبَرَنِي مَنْ طَافَ فِي  
شِعَابِهِ أَنَّ بِهِ مِيَاهَ كَثِيرَةً وَأَشْجَارًا وَهُوَ لِلْجَلِّ الذِّى رَعَمَتْ طَائِفَةٌ  
يَعْرِفُونَ بِالْكَيْسَانِيَّةِ أَنَّ مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ حَتَّى مُقِيمٌ بِهِ \*  
وَمِنْ رَضَوَى يُحْتَمِلُ خَجَرَ الْمَسْنِ [السان Cod.] إِلَى سَائِرِ الْأَفَاقِ وَبَقَرِبَهُ فِيمَا  
بَيْنَهُ وَبَيْنَ دِمَازِ جُهَيْنَةَ يَلِي سَاحِلَ الْبَحْرِ دِمَارٌ لِلْحَسَنِيِّينَ حَزَرَتْ بُيُوتُ  
الشُّعْرَى الَّتِي يَسْكُنُونَهَا تَحْوُ سَبْعَ مِائَةِ بَيْتٍ وَمِ بَادِيَةٍ مِثْلُ الْأَعْرَابِ  
يَنْتَقِلُونَ فِي الْمَرَاغَى وَالْمِيَاهِ أَلْتَقَالُ الْأَعْرَابِ لَا مَيَّزَ بَيْنَهُمْ فِي خُلُقٍ وَلَا خُلُقٍ  
وَتَنْصِلُ دِمَارُ فِيمَا يَلِي الْمَشْرِقَ بُوْدَانٌ \* وَوُدَانٌ هَذِهِ مِنَ الْجَحْفَةِ عَلَى  
مَرَحَلَةٍ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ الْأَبْوَةِ الَّتِي فِي عَلَى طَرِيقِ الْحَلِجِ فِي قَرِيبِهَا سِتَّةُ أَمْيَالٍ  
وَبِهَا كَانَتْ فِي أَهْلِهَا مَقَامِي بِهَا رَتِيسٌ لِلْجَعْفَرِيِّينَ أَمَّا بَنِي جَعْفَرٍ بَنِ أَبِي  
طَالِبٍ وَلَهُمْ بِالْفُرْعِ وَالسَّائِرَةِ صِيَاغٌ كَثِيرَةٌ وَعَشِيرَةٌ وَاتَّبَاعٌ وَبَيْنَهُمْ وَبَيْنَ  
الْحَسَنِيِّينَ حَرْبٌ وَدِمَاءٌ حَتَّى اسْتَوْلَتْ طَائِفَةٌ مِنَ الْيَمَنِ يَعْرِفُونَ بَنِي  
حَرْبٍ عَلَى صِيَابِعِهِمْ فَضَارُوا حَرْبًا لَهُمْ فَضَعُفُوا \* وَتَبَاةٌ حِصْنٌ أَقْمَرُ

من تبرك وفي شملتي تبرك وبها حديد وفي غمّاتك البلاية وبها وبين  
 الشام قلعة أكرام \* ولا أعلم فيما بين العراق والشام واليمن مكلأ  
 إلا وهو في ديار طائفة من العرب يتأججونه في مرابعهم ومياعهم إلا أن  
 يكون بين اليمامة والبحرين وبين عمان من وراء عبد (ع) القيس بركة  
 خالية من الآبار والسكان والمرامى قفرة لا تسلك ولا تسكن \* فلما ما  
 بين الغادسية إلى الشقوق في الطول والعرض من قرب السماء إلى حد  
 بادية البصرة فسكنها قبائل من بني أسد فإذا جرت الشقوق فالت في  
 ديار طيء إلى أن تجاوز معدن النقرة في الطول وفي العرض [و] من وراء جبلي  
 طيء تحاليها لوادي القرى إلى أن تقتصد بحدود نجد من اليمامة  
 والبحرين \* ثم إذا جرت المعدن من يسار المدينة فالت في سليمان \*  
 وإذا جرت من يمن المدينة فالت في جهينة وفيما بين المدينة ومكة  
 بكر بن وائل في قبائل من مضر من الحسنيين والعبقرين وقبائل من  
 مضر \* وأما نواحي مكة فإن الغالب على نواحيها مما يلي المشرق بنو  
 حلال وبنو سعد في قبائل من خزيم ومضر وفي غربيها مذحج وغيرها  
 من قبائل مضر \* وبادية البصرة أكثر هذه النواحي أحياء وقبائل وأكثرها  
 تميم حتى يتصلوا بالبحرين واليمامة ثم من وراءهم عبد القيس \* وأما  
 بادية الجزيرة فإن بها أحياء من ربيعة واليمن وأكثرهم كلب اليمن في

\* Scrib. عبد القيس cum Ibn Hauk. et vers. Pers., v. infra lin. antepen.

قَبِيلَةٍ مِنْهُمْ يُعْرِفُونَ بَنِي الْقَلِيلِ خَرَجَ صَاحِبُ (\*) الشَّامِ إِلَى قِتَالِ  
جَبْرِشَ مِصْرَ وَأَتَمَّ بِأَهْلِ الشَّامِ حَتَّى قَسَمَهُ الْمُكْتَفَى إِلَى الرِّقَةِ بِنَفْسِهِ  
وَأَخَذَهُ \* (\*\*) وَبَادِيَةِ السَّمَاءِ وَدُومَةَ الْجَنْدَلِ إِلَى عَيْنِ التَّمْرِ وَبَيْتِ خُشَافٍ  
مِنْ بَلَدِيَةِ الْجَزِيرَةِ وَبَيْتِ خُشَافٍ فِيمَا بَيْنَ الرِّقَةِ وَبَالِسَ مِنْ يَسَارِ  
الذَّاهِبِ إِلَى الشَّامِ \* وَصِفَيْنِ أَرْضَ مِنْ هَذِهِ الْبَلَدِيَةِ بِقُرْبِ الْفُرَاتِ  
[الفراء Cod.] مَا بَيْنَ الرِّقَةِ وَبَالِسَ \* وَأَمَّا بَادِيَةُ الشَّامِ فَأَنَّهَا دَارُ الْفَرَارَةِ  
وَلَحْمٍ وَجَذَامٍ وَقَبَائِلُ لُخْتَلَطَ مِنَ الْيَمَنِ وَرَبِيعَةٍ وَمِصْرَ وَأَكْثَرُهَا يَمَنٌ \*  
وَالرَّمْلُ الْمَذْكُورُ بِالْحِجَازِ مِنَ الرَّمْلِ الَّذِي عَرَضَ مِنَ الشُّقُوقِ إِلَى الْأَجْفَرِ  
وَطَوْلُهُ مِنْ دَرَاهِمٍ جَبَلِيٌّ طَيِّبٌ إِلَى أَنْ يَتَّصِلَ مَشْرِقًا بِالْبَحْرِ وَهُوَ رَمْلٌ أَصْفَرُ  
لَيْسَ الْمَلْسِ وَيَكُنْ بَعْضُهُ يَحْكِي الْغُبَارَ \* وَأَمَّا تِهَامَةُ فَانْهَا قِطْعَةٌ مِنَ الْيَمَنِ  
وَفِي جِبَالِ مُشْتَبِكَةٍ أَوَّلُهَا يُشْرِفُ عَلَى بَحْرِ الْقَازِمِ مَا بَيْنَ غَرْبِهَا وَشَرْقِهَا  
بِنَاحِيَةِ (\*\*) سَعْدَةَ وَجَرَشَ وَتَجْرَانَ وَشَمَالِهَا حَدُودُ مَكَّةَ وَجَنُوبِهَا  
مِنْ صَنْعَاءَ عَلَى نَحْوِ مِنْ عَشْرِ مَرَاجِلَ \* وَبِلَادُ خَوْلَانَ تَشْتَبِلُ عَلَى قُرَى  
وَمَزَارِعَ وَمِيَاهُ مَعُورَةٌ بِأَهْلِهَا وَفِي مُفْتَرَشَةٍ وَبِهَا أَصْنَافٌ مِنَ قَبَائِلِ الْيَمَنِ \*  
وَتَجْرَانَ وَجَرَشَ مُتَقَارِبَتَانِ فِي الْكَبِيرِ بِيَهْمَا تَحُلُّ تَشْتَبِلَانِ عَلَى أَحْيَاةٍ مِنَ  
الْيَمَنِ كَثِيرَةٍ \* وَسَعْدَةُ أَكْثَرُ وَأَصْنَفُ مِنْهُمَا وَبِهَا يُتَّخَذُ مَا كَانَ يُتَّخَذُ

\*) Male pro الشَّامَةِ. — \*\*) In Cod. totus hic locus corruptus est nam

عين اليمن : عَيْنُ التَّمْرِ وَدُومَةُ الْجَنْدَلِ habet لَحْمٍ pro دُومَةٍ لَحْمٍ  
et pro : مِنَ : وَمِنْ. Emendavi ex Ibn Hauk. et vera. Pers.

\*\*\*) Sic et in sequentibus ubique scribendum سَعْدَةُ cf. Abulf. p. ٩٢.

بصنعة من الأدم \* ويُتخذ بحجران والطنيف وجرش أدم كثير غير  
أن أكثر ذلك يرتفع من سعدة وبها مجتمع الأموال والتجاري والسبي  
المعروف بالرتي بها مقيم وليس بجميع اليمي مدينة أكبر ولا أكثر  
مراقب [مرافقا Cod.] وأكثر أهلًا من صنعة وبلغى أن بها من امتدال  
الهوام بحيث لا يحول الإنسان عن مكان واحد شتاء وصيفاً عمرة  
ويتقارب بها ساعات الشتاء [الشى Cod.] والصيف وبها كانت ملوك  
اليمي فيما تقدم وبها ينال عظيم قد حرب وهو تد كبير يعرف  
بغمدان كان قصر ملوك اليمي وليس باليمي ينال أرفع منه \* والمدجيرة  
جبل للجمعيتين بلغى أن أعلاه نحو من عشرين فرسخاً فيه مزارع ومياه  
وتبائها الورس وهو منبع لا يسلك إلا من طريق واحد حتى تغلب  
عليه القرمطي الذي كان خرج باليمي يعرف بمحمد بن الفضل \* وشيام  
جبل منبع جداً فيه قرى ومزارع وسكان كثير وهو مشهور من جبال  
اليمي ويرتفع من اليمي العقيق والجرج وها حجون إذا حكا خرج منها  
الجرج والعقيق لأن وجه الحجر كالغشاء وبلغى أنهما يكونان في عارى  
فيها حصى فيلتقط من بين الحجارة \* وعند مدينة صغيرة واتما  
شهرتها لأنها فرصة على البحر ينزلها السائرون في البحر وبها معادن  
اللؤلؤ واليمي مدن أكثر منها ليست مشهورة \* وبلاد الإبيسية بقرب  
خيوان وفي أعظم بلاد تلك النواحي تحاليف ومزارع والقرى مياها \*  
وحضر موت في شرقي عدن بقرب البحر وبها رمال كثيرة تعرف بالأحقال

وحصرونها في نفسها مدينة صغيرة ولها أعمال مريضة وبها قبر قوم  
النبي عمر وبقرها برقوق ثم حبيلا لا يكاد يستطيع أحد أن ينزل إلى  
قعرها \* وأما بلاد مهرة فإن قصبتها تسمى الشحمة وفي بلاد قفرة السننهم  
مستعجمة جدا لا يكاد يوقف عليها وليس في بلادهم تحل ولا زرع  
وأما أموالهم الإبل وبها لحب من الإبل تفضل في السير على سائر  
الحبب واللبان الذي حبل إلى الأناس من هناك وديارهم مفرشة وبلادهم  
بواد نائية \* ويقال إنها من عمان وعلان مستعلة بأهلها وفي كثيرة  
النخيل والفواكه الخرومية من التمر والرمان والنبق وتحول ذلك وقصبتها  
فخر وفي على البحر وبها متاجر البحر وقصد المراكب وفي أعظم مدينة  
بعمان وأكثرها مالا ولا يكاد يعرف على شط بحر فارس بجميع بلاد  
الإسلام أكثر عمارة ومالا من فخر وبها مدن كثيرة \* وتلقى أن حدود  
أعمالها نحو من [نحو اس. Cod.] ثلثمائة فرسخ والغالب عليها الشراء إلى أن وقع  
بينهم وبين طائفة من بني سامة بن لؤي وم من كبراء تلك النواحي  
حروب فخرج منهم رجل يعرف بمحمد بن القاسم السامي إلى المعتصم  
فاستأجده فبعث معه أبا قور ففتح عمان للمعتصم وأقام بها  
للطبعة له وأحاز الشراء إلى ناحية لهم تعرف بنزوى  
[د] إلى يومنا هذا [بها. sic Ibn Hank.] إمامهم وبيت  
مالهم وجماعتهم \* وعلان بلاد حارة جدا وتلقى أن سكان منها  
بعيد عن البحر وما وقع قلع رقيق ولا أر أحدا شاهد ذلك إلا

بالبلد وبأرض صنعاء من اليمن طوائف من حمير وكذلك بأرض حضرموت \*  
 وأما ديار قحطان وأشعر وكندة وخولان فإليها مقترشة في أراض اليمن وفي  
 أضعاليها تخاليف وزروع وبها بؤاد وقرى تشتد على بعض تهامة  
 وبعض نجد اليمن من شرقي تهامة وفي قليلة الجبال مستوية البقاع ونجد  
 اليمن غير نجد الحجاز غير أن جنوبي نجد للحجاز يتصل بشمال نجد  
 اليمن وبين النجدين وعلان بركة متنعلة واليمن قرون كثيرة جدا  
 بلغني أنها تكثر حتى لا تظاف إلا بجمع عظيم وإذا اجتمعوا كان لهم  
 كبير يتبعونه منذ العسوف للعدل وبها دابة تسمى العذار بلغني أنها  
 تطلب الإنسان فتلق عليه فان أصاب منها [أصابته منه] [scr.] يذود وجهه  
 [جوف infra scriptum] الإنسان فانشق وحكي أن الغيلان  
 [عن الغيلان scrib.] بها ما لا أستحيز حكايته \*

## b. Syriae descriptio.

\* دكر أرض الشام \*

أما الشام فإن غربها بحر الروم وشرقيها بالبادية من أيلة إلى الفرات  
 إلى حد الروم وشمالها ببلاد الروم وجنوبيها حد مصر وبيت يبي  
 إسرائيل وآخر حدودها عما يلي مصر رقع وما يلي الروم الثغور وفي  
 ملبطية والحديث ومرعش والهارونية والكنيسة وعين زربة والمصيصة  
 وأذنة وطرسوس والذي يلي للشرق والغربي مدن قد ذكرناها في  
 تصوير الشام وقد جمعت إلى الشام الثغور وبعضه يعرف بثغور الشام

وبعضه يعرف بغور الجزيرة وكلاهما من الشام ولذلك أن ما وراء الفرات  
من الشام وأما سُمي من مَلْطِيَّة إلى مَرَقَش فغور الجزيرة لأن أهل  
الجزيرة بها يَرِيطُونَ وبها يَغْرُونَ لآنها من الجزيرة وغورة الشام إنما هي من  
حدِّ فلسطين وحدِّ الشام وغور الجزيرة جَبَلُ الكَلَامِ وهو الفاصِلُ بين  
الشَّعْرَيْنِ \* وجَبَلُ الكَلَامِ داخلٌ في بَلَدِ الرُّومِ ينتهي إلى نَحْوِ مَدَنِيٍّ  
قَرَسَجٍ ويظهر في بلادِ الإسلامِ بين مَرَقَشَ والهِسَارُونِيَّةِ وَهِيَ زُرَّةٌ قَبْلَهُ  
لِكَلَمٍ إلى أن يُجَاوِزَ اللَّاتِيَّةَ ثُمَّ يُسَمَّى جَبَلُ بَهْرَاءَ وتَنَوَّخَ إلى حِمُصَ ثُمَّ  
يُسَمَّى جَبَلُ اللَّبْنَانِ ثُمَّ يَمْتَدُّ على الشَّامِ حَتَّى يَنْتَهِيَ إلى القَلْبَرِ وأما  
جُنْدُ فلسطينَ وهو أولُ أَجْنَادِ الشَّامِ عا بِلَى المَغْرِبِ فَإِنَّهُ يَكُونُ مَسَافَةً  
الرَّاكِبِ طَوْلَ يَوْمَيْنِ من رَقِصَ إلى جُنْدِ اللَّجُوجِ وعَرْضُهُ من بَاةٍ إلى أَرِجَا  
يَوْمَيْنِ \* وأما زَغَمٌ وِدْمَارٌ قَوْمٌ لُوطٍ وجِبَالُ الشَّرَاءِ فمُصَوِّمَةٌ إليها وَفِي  
الْعَدَلِ إلى أَيْلَسَةَ \* وِدْمَارٌ قَوْمٌ لُوطٍ <sup>(١)</sup> وَالْبَحِيرَةُ وعَرَرٌ [scrib. دُزْغَم] إلى  
بَيْسَانَ والطَّبِيرِيَّةُ تُسَمَّى الغُورَ لِأَنَّهُ بَيْنَ جَبَلَيْنِ وَسَاءَتْ بِلَادُ الشَّامِ يَرْتَفِعُ  
<sup>(٢)</sup> عَلَيْهَا وَبَعْضُهَا مِنَ الْأُرْدَنِ وَبَعْضُهَا مِنَ فِلَسْطِينَ في الْعَدَلِ وأما نَقُشُ  
فِلَسْطِينَ فهو ما ذَكَرْنَاهُ وفِلَسْطِينَ <sup>(٣)</sup> أَرَكَنِي بِلْدَانِ الشَّامِ ومَدِينَتُهَا  
الْعَظِيمَةُ الرَّمْلَةُ وَيَلْبِهَا فِي الْكِبَرِ بَيْتُ الْمُقَدَّسِ \* وَبَيْتُ الْمُقَدَّسِ مَدِينَةُ

1) Ibn Hauk. والبَحِيرَةُ الْمُنْتَنَةُ وزَغَمٌ

2) Abulf. p. 179, 15 عليه

3) Abulfed. p. 17v أرخى vers. Pers: بهتروين —



مَرْتَفَعَةً عَلَى (أَجْبَلٍ يُصْعَدُ إِلَيْهَا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ) (١) فَسَطٍ مِنْ فِلَسْطِينَ وَبِهَا  
مَسْجِدٌ لَيْسَ فِي الْإِسْلَامِ (٢) مَسْجِدٌ أَكْبَرُ مِنْهُ وَالْبَيْتُ مِنْهُ فِي زَاوِيَةٍ مِنْ  
غَرْبِيِّ الْمَسْجِدِ يَمْتَدُّ عَلَى نِصْفِ عَرْضِ الْمَسْجِدِ إِلَى مَوْضِعِ الصُّخْرَةِ فَإِنَّ  
عَالِمَهُ حَجَرًا مَرْتَفَعًا مِثْلَ الدَّكَّةِ وَفِي وَسْطِ الْحَجَرِ عَلَى الصُّخْرَةِ قُبَّةٌ عَالِيَةٌ  
جِدًّا وَارْتِفَاعُ الصُّخْرَةِ مِنَ الْأَرْضِ إِلَى صَنْدَرِ الْقَنَائِرِ وَطُولُهَا وَعَرْضُهَا مُتَقَارِبٌ  
يَكُونُ تِسْعَةً عَشَرَ ذِرَاعًا وَيَتَوَلَّى إِلَى بَاطِنِهَا (٣) بِمَوَالِي شَبِيبٍ بِالسَّرْبِ يَكُونُ  
طَوْلُهُ تَحْوِ بَسْطَةٍ فِي مِثْلِهَا وَلَيْسَ بِيْتِ الْمَقْدِسِ مِثْلَ جَارٍ سِوَى عِيُونٍ لَا  
تَتَسِعُ لِلزُّرُوعِ وَفِي أَخْصَبِ بُلْدَانِ فِلَسْطِينَ وَحُرَابُ دَاوُدَ عَمْرٌ بِهَا بَنِيَّةٌ  
مَرْتَفَعَةٌ ارْتِفَاعُهَا تَحْوِ خَمْسِينَ ذِرَاعًا مِنْ حِجَارَةٍ وَعَرْضُهَا تَحْوِ ثَلَاثِينَ ذِرَاعًا  
بِالْتَّخْمِينَ مِنْ حِجَارَةٍ وَأَعْلَاهُ بِنَاءٌ مِثْلُ الْحَجَرَةِ وَهُوَ الْمَحْرَابُ إِذَا وَصَلْتَ  
إِلَيْهِ مِنَ الرَّمَلَةِ وَهُوَ أَوَّلُ مَا يَلْقَاكَ مِنْ بِنَائِهِ بَيْتِ الْمَقْدِسِ \* وَفِي بَيْتِ  
الْمَقْدِسِ لِعَامَّةِ الْأَنْبِيَاءِ الْمَعْرُوفِينَ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ مَحْرَابٌ مَعْرُوفٌ \* وَمِنْ  
بَيْتِ الْمَقْدِسِ بِنَاحِيَةِ الْجَنُوبِ مِنْهُ قَرْيَةٌ تُعْرَفُ بِبَيْتِ الْحِجْرِ وَهُوَ مَوْلِدُ  
الْمَسِيحِ عَمْرٌ وَيُقَالُ إِنَّ فِي كَنِيسَتِهِ مِنْهَا قِطْعَةٌ مِنَ النَّخْلَةِ الَّتِي أَكَلَتْ

1) Sic scr. pro جدار، quod praebet Cod. —

2) Verba فسط من فلسطين desunt in vers. Pera. et apud Iba Hauk., corrupta videntur.

3) Cod. مسجد، perperam.

4) Iba Hauk.: بَابُ شَبِيبٍ بِالسَّرْبِ إِلَى بَيْتِ : et sic etiam nostro loco scribendum.

منها مَرْتَمَرٌ وَفِي مَرْفُوعَةٍ عِنْدَهُمْ يَصُونُونَهَا \* وَفِي بَيْتِ لُحْمٍ (١) سَهْتَه  
فِي الْجَنُوبِ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ شَبِيهَةٌ فِي الْكِبَرِ بِقَرْيَةٍ تُعْرَفُ بِمَسْجِدِ إِبْرَاهِيمَ عَم  
(٢) وَفِي الَّذِي يَجْتَمِعُ فِيهِ الْجَمْعَةُ قَبْرُ إِبْرَاهِيمَ عَم وَفِي إِسْحَاقَ وَدَعْلُوبَ  
صَفَا وَفِيهِمْ نِسَاتِهِمْ صَفَا وَالدَّيْنَةُ فِي وَهْدَةِ بَيْنَ الْجِبَالِ كَثِيفَةُ الْأَشْجَارِ  
وَالثِّمَارِ وَهَذِهِ الْجِبَالُ وَسُكَّرُ جِبَالِ فِلَسْطِينَ وَسَهْلُهَا كُلُّهَا زَيْتُونٌ وَجَمِيزٌ  
وَسَاتِرُ الْفَوَاكِدِ أَكْثَرُ مِنْ ذَلِكَ \* وَنَابُلُسُ مَدِينَةُ السَّامِرَةِ وَفَرَعْمُونُ أَنَّ بَيْتَ  
الْمَقْدِسِ فِي نَابُلُسَ وَتَبَسَ السَّامِرَةُ فِي مَكَانٍ مِنَ الْأَرْضِ إِلَّا بِهَا وَآخِرُ مَدِينٍ  
فِلَسْطِينَ مِمَّا يَلِي جِفَارَ مِصْرَ مَدِينَةٌ يُقَالُ لَهَا غُرَّةٌ بِهَا قَبْرُ هَاشِمٍ بْنِ عَبْدِ  
مَنْفٍ وَبِهَا مَوْلِدُ الشَّافِعِيِّ وَفِيهَا (٣) أَسْرَ عَمُ أَهْلِ الْقَطَّابِ رَضَى فِي الْجَاهِلِيَّةِ  
لَأَنَّهَا كَانَتْ مُسْتَطَرَقًا لِأَهْلِ الْجِبَارِ وَفِي تَمَعِي فِلَسْطِينَ مِنْ أَخْصَبِ  
(٤) بِلَادِ الشَّامِ \* فَأَمَّا الْجِبَالُ وَالْأَشْرَافُ (٥) فَدِينَتُهَا تُسَمَّى الْأَرْحَ وَأَمَّا الْجِبَالُ  
فَأَنَّ مَدِينَتَهَا تُسَمَّى رُودَانَ وَفِي بَلْدَتَيْنِ فِي غَايَةِ الْخِصْبِ وَالسَّعَةِ وَغَامَةٌ  
سُكَّانُهَا الْعَرَبُ مُتَغَلِّبُونَ عَلَيْهَا \* فَأَمَّا الْأَرْنُ فَإِنَّ مَدِينَتَهَا الْكُبْرَى طَبْرِقَةٌ  
وَفِي عَلَى بَحِيرَةٍ عَذْبَةٍ الْمَاءُ طَوَّلُهَا أَكْثَرُ عَشْرِ مِيلًا فِي مَرَضٍ قَرَسَتَيْنِ أَوْ

1) Scrib. على

2) Scrib. وفي المسجد الذي cum vers. Pers. et Ibn Hauk.

3) Ibn Hauk. استغنى et Abulf. ١٣٦ s. غُرَّة cum not. 1 et 2.

4) In margine: بَلْدَتَيْنِ

5) Hic inserendum أما الأشراف متميزتان cum vers. Pers. et Ibn Hauk.

فَلَمَّا رَآهَا مِنْ جَارِيَةٍ مُسْتَنْبِطُهَا عَلَى تَحْوِ فَرَسَيْنِ مِنَ الْمَدِينَةِ إِذَا  
 (1) اُنْتَهَى إِلَى الْمَدِينَةِ عَلَى مَا دَخَلَهُ (2) مِنَ الْعَيُونِ بِطُولِ السَّيْرِ إِذَا طُرِحَ  
 فِيهِ لِلْأُلُوذِ تَمَعُّطٌ وَلَا يُمْكِنُ اسْتِعْمَالُهُ إِلَّا بِالزَّجَاجِ (3) وَيَعْمُرُ الْمَاءَ حَمَامَاتِهِمْ \*  
 وَالْغَوْرُ (4) أَوَّلُهُ لِلْجَنُوبِ مَدِينَةٌ بِقُرْبَةِ مَسْجِدٍ يُعْرَفُ بِمَسْجِدِ أَبِيهِمِ عَمْرٍ  
 فِي الْبَحِيرَةِ ثُمَّ يَمْتَدُّ عَلَى بَيْسَانَ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى (5) رَمْدَةَ وَأَرْجَا إِلَى  
 الْبَحِيرَةِ الْمَيِّتَةِ وَالْغَوْرُ مَا بَيْنَ جَبَلَيْنِ غَائِرٍ فِي الْأَرْضِ جِدًّا (6) وَبِهَا تَحِيلُ  
 وَهَيُونَ وَأَنْهَارٌ لَا يَسْتَقِرُّ (7) بِهَا الثَّلُوجُ وَبَعْضُ الْغَوْرِ أَوَّلُهُ مِنْ حَدِّ الْأَرْضَيْنِ  
 إِلَى أَنْ تُجَاوِزَ بَيْسَانَ إِذَا جَاوَزْتَهُ [كَانَ. add. cum Abulf. et Ibn Hāuk.]  
 مِنْ حَدِّ فَلَسْطِينَ وَهَذَا الْبَطْنُ إِذَا امْتَدَّ فِيهِ السَّائِرُ إِذَا إِلَى أَيْلَةَ \*  
 وَصُورٌ بَلَدٌ مِنْ أَحْصَنِ الْحُصُونِ عَلَى شَطِّ الْبَحْرِ عَامِرَةٌ خَصْبَةٌ وَقَالَ أَنَّهُ  
 أَقْدَمُ بَلَدٍ بِالسَّاحِلِ وَإِنْ عَامَّةُ حُكْمِهِ الْيُونَانِ مِنْهَا \* وَالْأَرْضُ كَانَ  
 مَسْكَنَ يَعْقُوبَ النَّبِيِّ عَمْرٍ وَجِبُّ يُونُسَ عَلَى أَثْنَيْ عَشَرَ مِيلًا مِنْ طَبْرِقَةِ

1) Scrib. اُنْتَهَى cum Ibn Hāuk.

2) من الثُّغُورِ Ibn Hāuk. recte.

3) Ibn Hāuk.: وَيَعْمُرُ ذَلِكَ الْمَاءَ حَمَامَاتِهِمْ; apud Ist. certe scribendum est:  
 وَيَعْمُرُ الْمَاءَ, nisi forte يَعْمُرُ ut primum restituendum est.

4) Quae sequuntur corrupta videntur, fortasse scribendum: وَالْغَوْرُ أَوَّلُهُ  
 هَذِهِ الْبَحِيرَةُ ثُمَّ يَمْتَدُّ عَلَى بَيْسَانَ, cf. Abulf. p. 171 —

5) Scrib. cum Abulf. زَغَرَ —

6) Abulf. p. 171 not. 7. بِهِ

على ما يلي دِمَشْقَ ومِياه الطَّيْبَةِ من الدَّخِيرَةِ \* فَمَا دِمَشْقُ هِيَ أَجْدُ  
مَدِينَةٍ بِالشَّامِ وَفِي أَرْضٍ وَاسِعَةٍ بَيْنَ جِبَالٍ يَحْتَفُ بِهَا مِياهٌ كَثِيرَةٌ  
وَأَشْجَارٌ وَزُرُوعٌ مُتَّصِلَةٌ وَتُسَمَّى تِلْكَ الْبَلْعَةُ الْغُوطَةُ مَرَحَلَةً فِي مَرَحَلَتَيْنِ  
لَيْسَ بِالشَّامِ مَكَانٌ مِثْلُهُ وَتَخْرُجُ مِنْهَا مِنْ تَحْتِ كَنِيسَةٍ يُقَالُ لَهَا  
الْفَيْجَةُ وَهُوَ أَوَّلُ مَا يَخْرُجُ يَكُونُ لِرُتْقَالِهِ لِرُغٍ فِي هَرَمٍ بَاعٍ ثُمَّ يَجْرِي  
فِي شِعْبٍ تَتَلَفَّجُ مِنْهَا الْعَيْنُ فَيَأْخُذُ مِنْهُ نَهْرٌ عَظِيمٌ أَجْرَاهُ يَزِيدُ بَيْنَ  
مَعِينَةٍ بِمَرْصِ الدَّجَلَةِ ثُمَّ يَسْتَنْبِطُ مِنْهُ نَهْرٌ الْمِزَّةُ وَنَهْرٌ الْقَنَاءُ وَيَطْهَرُ هُنْدُ  
الْفُرُوجِ مِنَ الشَّعْبِ بِمَوْجِعٍ يُقَالُ لَهُ التَّيْرُبُ وَيُقَالُ إِنَّهُ الْمَكَانُ الَّذِي  
قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ فِيهِ (فَاوْتِنَا لَهُمْ) [وَأَوْتِنَاهُمَا] إِلَى رُبُوعِ ذَاتِ قَرَارٍ  
وَمَعِينٍ ثُمَّ يَبْقَى مِنْ هَذَا الْمَاءِ عَمُودُ النَّهْرِ وَتُسَمَّى بَرْدًا وَعَلَيْهِ قَنْطَرَةٌ فِي  
وَسَطِ مَدِينَةِ دِمَشْقَ فَيَقْصِي إِلَى قَرْيِ الْغُوطَةِ وَتَجْرِي فِي سِكَكِهِمْ وَهَامِلَةٍ  
دُورِمْ وَتُحَامَتُهُمْ وَبِهَا مَسْجِدٌ لَيْسَ فِي الْإِسْلَامِ أَهَمُّ وَلَا أَكْبَرُ بَلْعَةٍ  
مِنْهُ \* وَأَمَّا الْجِدَارُ وَالْقُبَّةُ الَّتِي تَوْقَى لِلْمُحَرَّبِ مِنْ عِنْدِ الْمُقْصُورَةِ فَمِنْ بَنَاءِ  
الصَّابِئِينَ لَصَلَوَاتِهِمْ ثُمَّ صَارَ فِي أَيْدِي الْيُونَانِيِّينَ فَكَانُوا يُعَظِّمُونَ فِيهِ  
دِيْنَهُمْ ثُمَّ صَارَ إِلَى الْيَهُودِ وَمُلُوكِ عِبَدَةِ الْآلِهَاتِ فَفُتِلَ فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ  
يَحْيَى بْنُ زَكْرِيَّا عَمْرٌ وَفُحِبَ رَأْسُهُ عَلَى بَابِ هَذَا الْمَسْجِدِ الْبَابِ  
الْمَعْرُوفِ بِبَابِ جَبُرُونَ ثُمَّ تَغَلَّبَ عَلَيْهِ النَّصَارَى فَصَارَ فِي أَيْدِيهِمْ كَنِيسَةً  
حَتَّى جَاءَ الْإِسْلَامُ فَاتَّخَذَهُ الْمُسْلِمُونَ مَسْجِدًا وَعَلَى بَابِ هَذَا الْمَسْجِدِ

\*) Sur. XXIII, 52.

باب جبرون حيث نصب رأس يحيى بن زكريا نصب رأس الحسين  
 بن علي عليهما السلام فلما ولي الوليد بن عبد الملك عمه محمد  
 أرضه رخاها وجعل جدرانها معزعا وأساطينها رخاها مؤشى ورؤس  
 أساطينه ذهباً ومحرابه ذهباً موصعاً بالجواهر وذور السقف كذا ذهباً مكتباً  
 كما يطلو (\* بربيع جدار المسجد يقال أنه ألقى بسببه خرّج الشير  
 خمس سنين وسطحه رصاص وسقفه خشب مذهّب يدور الماء على  
 رتبة المسجد حتى إذا تجر فيه انبسط فيه على جميع الأركان سوا  
 من جند يمشق بقلبك وعامة أبنيتها حجارة وبها قصور من حجارة  
 قد بُنيت على أساطين شاهقة ليس بأرض الشير أبنية أجنب ولا أتم  
 منها \* وأطرابلس مدينة على بحر الروم عامرة ذات تحل وقصب سكر  
 وخشب واسعة \* وأما جند حمص فإن مدينتها حمص وفي مدينة في  
 مستواها خصبه جداً أصح بلدان الشير قواً وتربة وفي أهلها جمال  
 مفرط وليس بها حيات ولا عقارب ولها مياه وأشجار وزروع كثيرة وأكثر  
 زروع راسنيقها أعلاها وبها كنيسة بعضها كنيسة وبعضها مساجد للجامع  
 وفي من أعظم كنائس الشير وعلمة طريق حمص مفرشة بالحجارة \*  
 وأما أطرووس فهي حصن على بحر الروم ثغر لأهل حمص وبها مصحف  
 عثمان بن عفان رده \* وأما سلمية فإنها مدينة الغلب على سكانها

(\*) بربيع Ihu Hauk. cf. Kartás ed. Toruń. p. 26, l. 7. p. 34, 6, 37, 22.

بنو هاشم إلى طرف البلديّة خصبّة جدّا \* وأما شيزر ومخا فإتبعها  
مدينتان خصبّتان عامرتان صغيرتان نزهتان (1) كثيرة المياه والشجر  
والزروع وجند قنشرين مدينته حلب وفي هامة بالأقل جدّا على مدرج  
طريق العراق وإلى الثفور وسائر الشامات \* وقنشرين مدينة تنسب الكوفة  
إليها وفي من أصغر المدن بها \* ومدينة معرّين مدينة وما حوّلها من  
القرى قلّة وليس يجمع نواحيها ماء جارٍ وكذلك أكثر ما يجتمع  
جند قنشرين اهلاء ومياهم من السماء \* ولخاميرة حصن على شفير  
البرية وكان يسكنه عمر بن عبد العزيز رحمه الله \* وأما القوامس فأسمر  
الناحية وليس بموضع بعيد وقصبتها الطّاكبة والطّاكبة وفي بعد دمشق  
أثرة بلد بالشام (2) عليه سور من صخرٍ يحيط بها ويحيط مشرق  
عليها فيها مزارع ومراع وأشجار ورحبة وما يحتاج إليه أهلها من المراكبي  
يقال إن دور السور للراكب يومين ويحرق مياهم في دورهم ويسكنهم  
ومسجد جامعهم (3) وبها ضياع وقرى خصبّة جدّا \* وأما الصخرة  
التي تعرف بصخرة موسى بن عمران فإتبعها بهذا الموضع \* وأما بلس  
فهى مدينة على شيف الفرات صغيرة وفي أول مدني الشام من العراق (4) إليها

1) Ibn Hauk. كثيرًا rectius.

2) عليها Abulf. p. l'ov et Ibn Hauk.

3) لها Abulf. وكان لهم Ibn Hauk.

4) Ibn Hauk. وكان الطريق إليها هامراً.

علمه وفي قَرْصَةِ الْفَرَاتِ لاهِلُ الشَّامِ \* وَأَمَّا مَنْبِجٌ فَهِيَ مَدِينَةٌ فِي زُبَّةِ  
الْغَالِبِ عَلَى مَزَارِعِهَا الْأَعْدَاءِ وَفِي خَصْبَةٍ وَبِقَرْبِهَا سَيْخَةٌ وَفِي مَدِينَةٍ  
صَغِيرَةٍ بِقَرْبِهَا قَنْطَرَةٌ جَارَةٌ تُعْرَفُ بِقَنْطَرَةِ سَيْخَةٍ لَيْسَ فِي الْإِسْلَامِ قَنْطَرَةٌ  
أُفْحِبَ مِنْهَا \* وَأَمَّا سَمِيسَاطُ فَهِيَ عَلَى الْفَرَاتِ وَكَذَلِكَ جِسْرٌ مَنْبِجٌ وَهِيَ  
مَدِينَتَانِ صَغِيرَتَانِ خَصْبَتَانِ لِهَمَّا زُرُوعٌ سَقَى (1) وَبِأَخْصٍ وَمَاوُهَا مِنَ الْفَرَاتِ \*  
وَمَلَطِيَّةٌ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ مِنْ أَكْثَرِ الثُّغُورِ الَّتِي دُونَ جَبَلِ الْكَلَامِ وَتَحْتَفُ  
بِهَا جِبَالٌ كَثِيرَةٌ لِحُورٍ وَسَائِرِ الثِّمَارِ مَبَاحٌ لَا مَالِكَ لَهُ وَهِيَ مِنْ قُرَى بَلَدِ  
الرُّومِ عَلَى مَرَحَلَةٍ \* وَحِصْنٌ مَنُصُورٌ حِصْنٌ صَغِيرٌ فِيهِ مَنِيرٌ وَزُرُوعُهُ عَدَى \*  
وَالْحَدِثُ وَمَرَعَشُ هُمَا مَدِينَتَانِ هَامَتَانِ فِيهِمَا مِيَاهُ زُرُوعٍ وَأَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ  
وَهِيَ تَقْرَانِ \* وَأَمَّا زَبْطَرَةٌ فَانْهَا حِصْنٌ كَانَ مِنْ أَقْرَبِ هَذِهِ الثُّغُورِ إِلَى بَلَدِ  
الرُّومِ خَرَبَهَا الرُّومُ \* وَالْهَارُونِيَّةُ مِنْ غَرْبِي جَبَلِ الْكَلَامِ فِي بَعْضِ  
شُعَابِهَا وَهِيَ حِصْنٌ صَغِيرٌ بَنَاهُ هَارُونُ الرَّشِيدُ وَالْإِسْكَنْدَرِيَّةُ حِصْنٌ عَلَى  
سَاحِلِ الْبَحْرِ الرُّومِ وَهِيَ صَغِيرَةٌ بِهَا تَخِيلٌ \* وَبَيْلَسُ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ عَلَى  
شَطِئِ بَحْرِ الرُّومِ ذَاتُ تَخِيلٍ وَزُرُوعٌ خَصْبَةٌ (2) وَالْبَتْنِيَّاتُ حِصْنٌ عَلَى شَطِئِ  
بَحْرِ الرُّومِ فِيهِ يُجْمَعُ خَشَبُ الصَّنَوِيْرِ الَّتِي يُنْقَلُ إِلَى الشَّامِ وَالْإِمْرَ

1) Secund. Lexx. potius وَخْصٍ , cf. infra pg. 101. lin. ult. مَبَاخِصٍ ,  
quod nostro loco habet Ibn Hauk.

2) Sic sine dubio Cod. Istakhril; Nordtm. Bateinaf. Sed scribendum esse  
وَالْبَتْنِيَّاتُ patet e Merkaid pg. ٢٢٣.

وَالْغَوِيَّةُ \* وَالْكَثِيسَةُ حِصْنٌ فِيهِ مَنِيرٌ وَهُوَ تَقَرُّ فِي مَعْرَلٍ شَيْطِ الدَّهْرِ \*  
وَالْمَنْقَبُ حِصْنٌ صَغِيرٌ بَنَاهُ عُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ وَبِهَا مَنِيرٌ وَمُصَدِّفٌ لَهُ \*  
وَصَبْرٌ زُرْبَةٌ بَلَدٌ فِيهِ الْغَوِيَّةُ بِهَا تَحِيلٌ وَهِيَ خَصْبَةٌ وَاسِعَةٌ انْشَارٌ وَالزُّرُوعُ  
وَالْمَرْقَى فِي الْمَدِينَةِ انْتَى أَرَادَ وَصِيفٌ لِحَادِمٍ أَنْ يَدْخُلَ بَلَدَ الرُّومِ مِنْهَا  
فَاتَرَكَهُ الْمُعْتَصِدُ هُنَا \* وَالْمُصِيسَةُ مَدِينَتَانِ أَحَدُهُمَا [أَحَدَاهُمَا scribe]  
الْمُصِيسَةُ وَالْأُخْرَى تَسْمَى كَفَرْتُوقَا عَلَى جَانِبَيْ جَحْجَحَانَ وَبَيْنَهُمَا قَنْطَرَةٌ  
حِجَارَةٌ (أَحْصِينَةُ جَدًّا) \* عَلَى شَرْفِ الْأَرْضِ يَنْظُرُ مِنْهَا لِلْجَالِسِ فِي مَسْجِدِ  
الْجَامِعِ بِهَا (\*) إِلَى قَرَبِ الْبَحْرِ أَرْبَعَةٌ قَرَأَسَجَ وَجَحْجَحَانَ حَمَرُ [يَخْرُجُ scribe]  
مِنْ بَلَدِ الرُّومِ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى الْمُصِيسَةِ ثُمَّ إِلَى رُسْتَانِي يُعْرَفُ بِالْمَلُوكِ حَتَّى  
يَقَعَ فِي بَحْرِ الرُّومِ وَأَمَّا مَدِينَةٌ تَكُونُ مِثْلَ أَحَدِ جَانِبَيْ الْمُصِيسَةِ عَلَى  
نَهَرٍ يُسَمَّى سَحَّانَ فِي مَدِينَةٍ خَصْبَةٍ عَمْرَةٍ وَهِيَ مُنْقَطِعَةٌ عَنْ نَهَرِ  
سَحَّانَ فِي غَرْبِ النَّهَرِ وَسَحَّانُ هُوَ دُونَ جَحْجَحَانَ فِي الْكَبِيرِ عَلَيْهِ قَنْطَرَةٌ  
حِجَارَةٌ عَجِيبَةٌ الْبَهْلَةُ طَوِيلَةٌ جَدًّا وَيَخْرُجُ هَذَا النَّهَرُ مِنْ بَلَدِ الرُّومِ أَيْضًا \*  
وَعُظْرَسُوسُ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ عَلَيْهَا سُورَانٌ تَشْتَمِلُ عَلَى خَيْلٍ وَرِجَالٍ مَدَّةً وَفِي  
غَايَةِ الْعِمَارَةِ وَالْقَصَبِ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ حَدِّ الرُّومِ جَبَلٌ (\*) وَبَيْنَ الْحَاجِزِ بَيْنَ

1) حُصْبَةٌ Abulf. p. Vol ; وَكُنْتُ حُصَيْنَتَيْنِ Ibn Hauk.

2) Abulf. et Ibn Hauk. عَلَى شَرْفٍ مِنَ الْأَرْضِ.

3) Abulf. نحو الْبَحْرِ Abulf. إِلَى قَرَبِ الْبَحْرِ نحو.

4) جَبَالٌ هِيَ الْحَاجِزُ cf. Abulf. p. ١٢٩ وَهُوَ scribendum conseo وَبَيْنَ Pro



المُسْلِمِينَ والرُّومَ وَيُقَالُ أَنَّ بِهَا أُلُوفَ مِنَ الْغُرَّانِ وَتَيْسَ مِنْ مَدِينَةِ هَظِيمَةَ  
 مِنْ حَدِّ سِجِسْتَانَ إِلَى كَرْمَانَ دَقَارِسَ وَطِلْهَالَ وَخُورِسْتَانَ وَسَاتِرَ الْعِرَاقِ  
 وَطِلْجَارِ وَالْيَمَنِ وَالشَّامِ وَمِصْرَ: لَا دِيهَا لِأَقْلَهَا دَارٌ وَأَكْثَرُ أَقْلَهَا يَنْزِلُوهَا  
 إِذَا وَرَدُوهَا \* وَأَوَّلَاشَ حِصْنٌ عَلَى سَاحِلِ الْبَحْرِ بِهَا قَوْمٌ مُتَعَبِدُونَ وَهِيَ  
 آخِرُ مَا عَلَى بَحْرِ الرُّومِ مِنَ الْعَرَابِ لِلْمُسْلِمِينَ \* وَأَمَّا رَقْمَرُ فَاتَهَا مَدِينَةٌ  
 بِقُرْبِ الْبَلْقَةِ وَهِيَ صَغِيرَةٌ كُلُّهَا مَنَحُوتَةٌ مِنْ صَخَرٍ كَانَتْهَا صَخْرَةً وَاحِدَةً \*  
 وَالْبَحِيرَةُ الْمَيْتَةُ هِيَ مِنَ الْقَوْرِ بِقُرْبِ زَغَرَ وَأَمَّا تَسْمَى الْمَيْتَةُ لِأَنَّهَا لَيْسَ  
 فِيهَا مِنْ الْحَيَوَانِ شَيْءٌ لَا سَمَكٌ وَلَا غَيْرُهُ يَقْدِيفُ شَيْئًا يُسَمَّى الْخَمْرَ (\*) بِهِ  
 يُلْقَوْنَ بِهِ كُرُومَ دِلَسْطِينَ كَمَا يُلْقَوْنَ أَنْخُلَ بَطْلَحِ ذُكُورِهَا \* وَزَغَرَ  
 بُسْرٌ يُقَالُ لَهُ الْإِنْقِلَابُ لَيْسَ بِالْبَرَقِ أَكْثَبُ وَلَا أَحْسَنُ مِنْهُ مَنْظَرًا كَأَنَّ  
 لَوْنَهُ الزَّعْفَرَانُ وَيَكُونُ أَرْبَعَةً مِنْهُ شَيْئًا \* وَدِيَارُ قَوْمِ لُوطٍ هِيَ دِيَارُ تَسْمَى  
 الْأَرْضَ الْمُقَابِلَةَ وَلَيْسَ بِهَا زَرْعٌ وَلَا صَرْعٌ وَلَا حَشِيشٌ وَهِيَ بَقْعَةٌ سَوْدَاءُ  
 قَدْ فُرِشَ بِهَا حِجَارٌ كُلُّهَا مُتَقَابِلَةٌ فِي الْكِبَرِ يُرَدَّى أَتَهَا لِلْحِجَارَةِ الْمُسَوَّمَةِ  
 الَّتِي رُمِيَ بِهَا قَوْمُ لُوطٍ وَعَلَى عَامَةِ تِلْكَ الْحِجَارَةِ كَلَطَانِجٌ \* وَمَعَانُ  
 مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ سُكَّانُهَا بَنُو أُمَيَّةَ وَمَوَالِيهِمْ وَهِيَ حِصْنٌ مِنَ الشُّرَا \*  
 وَجُوزَانُ [وَحُورَانُ. scrib.] وَبَتْنِيَّةُ هِيَ رُسْتَقَانِ هَظِيمَانِ مِنْ جُنْدِ دِمَشْقَ  
 مَزَارِعُهَا مَبَاحِشٌ وَهَنَّاكَ بَصْرَى مِنْدَ الْبَلْقَةِ وَعَمَّانُ الَّتِي جَاءَ فِي الْحَبَرِ

\*) Vix credo esse scribendum الْحَمْرِيَّةُ، sed videntur litterae ad esse ad  
 superfluum.

عن ذكر الخوص أنه ما بين بصرى وعُمان \* وقُرَّاس على طريق التَّغُوذِ  
وبها دار صيافة لِنُيْبَدَة وليس بالشَّامِ دار صيافة قَبْرَها \* وبيروت  
مدينة على شَطِّ بَحْرِ الرُّومِ خَصْبَةٌ من عَمَلِ دِمَشْقِ كان فيها مقامُ  
الدَّوَاهِي ٥

### 3. Ibn Bātūta.

#### a. Iter Ceylanicum.

(Leo p. 183 sqq.)

\*) فَوَصَّلَنَا إِلَى جَزِيرَةِ سَيْلَانَ وَرَأَيْنَا مِنْهَا جَبَلَ سَرَنْدِيبَ وَسُلْطَانَ سَيْلَانَ  
كَافِرٌ وَهُوَ قَرِيبٌ فِي الْبَحْرِ وَبَيْنَ بِلَادِهِ وَالْمَعْبَرِ مَسِيرَةُ يَوْمٍ فَوَصَلْتُ  
لِمَدِينَةِ بَطَّالَةَ مِنْ حُكْمِهِ وَفِي حَضْرَتِهِ بَقِيَّةُ الْبَاءِ الْمُوَحَّدَةِ وَالطَّلُحُ الْمَهْمَلَةِ  
فَلَقِيتُمُوهُ بِهِ وَقُلْتُ لَهُ إِنَّا صَدِيقُ سَاطِرِ الْمَعْبَرِ وَقَصْدِي التَّوَجُّدُ إِلَيْهِ  
وَرَأَيْتُ سَاحِلَ مَدِينَةِ بَطَّالَةَ مَمْلُوءًا بِأَعْوَادِ الْفِرْقَةِ وَالْبَقِيمِ تَنَاقَلُ بِهَا السَّيُولُ  
فَتَكُونُ كَالرَّوَابِي بِالسَّاحِلِ يُلْخِذُهَا نُجَّارُ بِلَادِ الْمَعْبَرِ بِأُذُنٍ قَمِينَ وَأَمَّا يَهْدُونَ  
لِسُلْطَانِ سَيْلَانَ شَيْئًا قَلِيلًا مِنَ الثِّيَابِ وَرَأَيْتُ يَوْمًا بِحَضْرَةِ سُلْطَانِهَا  
جَوَاهِرَ كَثِيرَةً يُجِيزُ خُدَّامُهُ كَبِيرَهَا مِنْ صَغِيرَهَا فَإِنَّ بِلَادَ (\*\*) مَقَاسَ  
لِلْجَوْهَرِ فَقَالَ لَا تَمَسَّحِي أَطْلُبُ مَا شِئْتُ فَقُلْتُ لَهُ لَيْسَ قَصْدِي مِنَ  
الْمَسَّحِي لِهَذِهِ الْبِلَادِ إِلَّا زِيَارَةً قَدِيمَ أَيْمِنَا آدَمَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ وَ

\*) Proximum hoc tenet locum post ea quas V. D. Kosegarten edidit  
pg. 33—36.

\*\*) قَبْلَسَ Leo.

يُسْمَوْنَ بِأَبَا وَيُسَمُّونَ حَوَى مَا مَا فَسَالٌ فِي هَذَا قَرْنٍ تَبَعْتُ مَعَكُمْ مَنْ  
يُوصِلُكَ إِلَيْهِ وَهَبَ لِي بَعْضَ جَوَاهِرِ وَأَقْلَامِ الْمَرْكَبِ الَّتِي كُنْتُ بِهِ يَنْتَظِرُنِي  
لِرَجْعٍ مِنَ الزَّيَارَةِ فَعَيْنَ مَعِيَ السُّلْطَانُ أَرْبَعَةً مِنَ الْخُوكِيَّةِ الْعَتَارِينِ بِالسَّقْرِ  
كُلِّ عَامٍ لَزِيَارَةِ الْقَدِيمِ وَجَمَاعَةِ مِنَ الْبَرَاكَةِ وَجَمَاعَةٍ مِنْ عَسْكَرِهِ وَخُذْنَا  
يَحْمِلُونَ لَنَا الرِّادَ وَأَمَّا الْمَاءُ فَهُوَ كَثِيرٌ بِذَلِكَ الطَّرِيقِ فَوَصَلْنَا إِلَى مَنَارٍ مَنَدِلٍ  
بِفَتْحٍ ثَلَاثٍ وَالنُّونِ وَالْأَلِفِ وَرَاءَ وَهِيَ مَفْتُوحَةٌ وَنُونٌ مُسَكَّنٌ وَدَالٌ مَهْمَلٌ  
مَفْتُوحٌ وَلَا مَكْسُورَةٌ وَهِيَ آخِرُ الْحُرُوفِ فِي مَدِينَةِ حَسَنَةِ فِي آخِرِ عِمَالَةِ  
هَذَا السُّلْطَانِ لَمْ أَرُ بِهَا غَيْرَ مُسْلِمٍ أَنْقَطَعَ بِهَا لِمَرْصٍ فَسَافَرْنَا مَعَهَا وَرَحَلْنَا إِلَى  
بَقْدَرٍ سَلَاوَتٍ بِفَتْحٍ الْبَاءِ الْمُوَحَّدَةِ وَسُكُونِ النُّونِ وَفَتْحِ الدَّالِ وَسُكُونِ  
الرَّاءِ وَفَتْحِ السِّينِ الْمَهْمَلِ وَاللَّامِ وَالْأَلِفِ وَدَالٍ وَهِيَ مُثَلَا بِلَدَةٍ صَغِيرَةٍ سَافَرْنَا  
مِنْهَا فِي أَوَّلِ كَثِيرٍ الْمِيَاهِ وَبِهَا الْغَيْبَةُ الْكَثِيرَةُ إِلَّا أَنَّهَا لَا تُؤْنِسُ الزُّوَارَ  
وَالْفُرَّاءَ وَذَلِكَ بِهَرَكَةِ الشَّيْخِ إِلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ خَفِيفٍ وَهُوَ أَوَّلُ مَنْ فَتَحَ  
هَذَا الطَّرِيقَ لَزِيَارَةِ الْقَدِيمِ وَكَانَ قَوْلُهُ الْكُفَّارُ يَمْنَعُونَ الْمُسْلِمِينَ مِنْ ذَلِكَ  
وَيُؤْذِنُهُمْ وَلَا يُؤْكَوْنُهُمْ وَلَا يُبَايَعُونَهُمْ فَلَمَّا اتَّفَقَ لَأَنَّ عَبْدِ اللَّهِ مَا  
ذَكَرْنَا (٥) تَبَدَّلَ مِنَ قَتْلِ الْغَيْبَةِ لِأَخْبَائِهِ وَسَلَامَتِهِ هُوَ وَتَحْدِ الْغَيْبِلِ لَهُ عَلَى  
هَلِيهِ صَارَ الْكُفَّارُ مِنْ ذَلِكَ الْعَهْدِ يُعْظِمُونَ الْمُسْلِمِينَ وَيُدْخِلُونَهُمْ دُورَهُمْ  
وَمِنْ إِلَى آتَنَ يُعْظِمُونَ الشَّيْخَ الْمَذْكُورَ وَيُسَمُّونَهُ الشَّيْخَ الْأَكْبَرَ ثُمَّ وَصَلْنَا  
إِلَى مَدِينَةِ كَنْكَارٍ بِفَتْحِ الْكَافِ الْأَوَّلِيِّ وَفَتْحِ النُّونِ وَالْكَافِ الثَّانِيَةِ وَآخِرِهِ

\*) cf. Lee, pg. 42.

رأى في مدينة السلطان الأكبر بتلك البلاد وبغائها في خندق بين جبلين على حور كبير يسمى حور الياقوت لأن الياقوت يوجد به وخارج هذه المدينة مسجد الشيخ عثمان الشيرازي وسانط هذه المدينة وأهلها يزورونه ويعظمونه وهو كان أدليل إلى القدم فلما قطعت هذه ورجاه صار الأمر لأولاده وعلمائه وسبب قطعه أنه ذبح بقره وحكم كفار الهند أنه من ذبح بقره ذبح مثلها أو جعده في جلدها وحرق وكان الشيخ عثمان معظما عندهم فقطعوا هذه ورجله وأعطوه مذهباً بعض (\*) الاسواق وسلطانها يعرف بالكفار بصير الكاف وفتح النون وعنده الفيل الأبيض لم أر في الدنيا فيلأ أبيض سواه يرتبه في الأعياد ويجعل على جهته أحجار الياقوت العظيمة والياقوت العظيم التبرمان أما يكون بهذه البلدة فإنه ما يخرج من الحور وهو عزيز عندهم ومنه ما يحفر منه وجزيرة سيلان يوجد الياقوت في جميع مواضعها وفي متملكة يشتري الانسان القطعة منها ويحفر عن الياقوت فيحده أحجاراً بيضا مشعبة وفي التي يكون في أجوائها الياقوت فتعطي للحكاكين ويحك تنقلق عن الياقوت فيه الأحمر والأسفر والاررق وعادتهم أن ما بلغ ثمنه من أحجار الياقوت ست دنانير من الذهب فهو للسلطان يعطي ثمنه ويأخذه وما نقص عن تلك القيمة فهو لأهله وجميع النساء جزيرة سيلان لهم التقليد من الياقوت الملون وينظفونه بأيديهن وأرجلهن

\*) Sic conficio, nam quod Cod. habet الملوقة vel الملوقة nullum praebet sensum.

عَوْضًا عَنِ الْأَسُورَةِ وَالْفَلَاحِيلِ وَلَقَدْ رَأَيْتُ عَلَى جِهَةِ الْغَيْلِ الْإِبْيَضَ سَبْعَةَ  
 أَجْجَارٍ مِنْهُ كُلُّ حَجَرٍ أَكْظَمُ مِنْ نَيْضَةِ الدَّجَاجَةِ وَرَأَيْتُ عِنْدَ بَعْضِ  
 السُّلَاطِينِ الْكُفَّارَ سُكَّرَجَةً عَلَى مَقْدَارِ الْكَفِّ مِنَ الْبِلَاقُوتِ فِيهَا ذُقْنُ  
 الْعُودِ فَجَعَلْتُ أَتَجَبُّ مِنْهَا فَقَالَ إِنَّ عِنْدَنَا أَضَحَّكُمْ مِنْ ذَلِكَ ثُمَّ سَأَلْتُ  
 مِنْ كُنْكَارٍ فَنَزَلَتْ بِمَغَارَةٍ تُعْرَفُ بِاسْمِ (\*) الْأُسْطَا مُحَمَّدٍ الْيُودِيِّ وَكَانَ مِنَ  
 الصَّالِحِينَ وَأَحْتَفَرَتْ تِلْكَ الْمَغَارَةُ بِسَفْحِ جَبَلٍ عِنْدَ حَوْزٍ صَغِيرٍ ثُمَّ نَزَلْتُ  
 بِالْحَوِزِ الْمَعْرُوفِ بِخَوْرِ (\*\*) بَوْرُوتَهُ بِفَتْحِ الْبَاءِ الْمُوَحَّدَةِ وَدَاوِ وَرَأَى دَوَاوِينَ وَهُنَّ  
 وَهَاءٌ وَبَوْرُوتُهُ فِي الثُّرُودِ وَفِي بَنَاتِهَا كَثِيرَةٌ جَدًّا سُودَ الْأَلْوَانِ وَلَهَا  
 أَثْنَابٌ طَوَالٌ وَلِذِكْرِهَا لِحَا كَالْأَنَامِيِّينَ وَأَخْبَرَنِي جَمَاعَةٌ مِنَ الصَّالِحِينَ  
 الْيَقَاتِ أَنَّ هَذِهِ الثُّرُودَ لَهَا مَقْدَمٌ تَتَّبِعُهُ كَأَنَّهُ السُّلْطَانُ يَشُدُّ عَلَى رَأْسِهِ  
 عِصَاهُ مِنَ أَوَّلِ الْأَشْجَارِ وَيَتَوَكَّأُ عَلَى عَصَى وَيَكُونُ عَنْ يَمِينِهِ وَيَسَارِهِ  
 أَرْبَعَةٌ مِنَ الثُّرُودِ لَهَا عَصَى بِأَيْدِيهَا أَنَا جَلَسَ تَلْفُ الْأَرْبَعَةِ عَلَى رَأْسِهِ  
 وَتَأْتِي أُنْثَاهُ وَأَوْلَادُهُ تَقْعُدُ بَيْنَ يَدَيْهِ كُلُّ يَوْمٍ وَتَأْتِي سَائِرُ الثُّرُودِ وَتَقْعُدُ  
 عَلَى بَعْدٍ مِنْهُ ثُمَّ يَكَلِّمُهَا أَحَدُ الثُّرُودِ الْأَرْبَعَةِ فَتَنْصَرِفُ الثُّرُودُ ثُمَّ يَأْتِي كُلُّ  
 قَرْنٍ مِنْهَا عَمُورَةٌ أَوْ لَيْمُونَةٌ أَوْ شَيْءٌ يَشْبَهُ ذَلِكَ فَيَأْكُلُ الثُّرُودُ وَأُنْثَاهُ وَأَوْلَادُهُ  
 وَالثُّرُودُ الْأَرْبَعَةُ ثُمَّ تَنْصَرِفُ وَأَخْبَرَنِي بَعْضُ الْيُودِيَّةِ أَنَّه رَأَى الثُّرُودَ الْأَرْبَعَةَ  
 تَضْرِبُ قَرْدًا بَيْنَ يَدَيْ مَقْدَمِهَا بِالْعَصَى ثُمَّ تَنْتَفِ وَتَرَهُ بَعْدَ ضَرْبِهِ وَأَخْبَرَنِي

\*) Lee أسطا محمد \*

\*\*) Lee بَوْرُوتَهُ \*\*

بعض الثقات أنه إذا طَفرَ بعض هذه القردِ بأمره لا تَسْتَطِيعُ نَقْعُهُ مِنْ  
نَفْسِهَا إِلَّا إِذَا جَامَعَهَا فَرَدَخْنَا إِلَى خَوْرِ الْجَزِيرَيْنِ وَمِنْهُ أُخْرِجَ أَبُو مَبْدٍ  
إِلَهُ بَنِي خَفِيفِ الْمِقَاتَيْنِ الَّتَيْنِ أُعْطِيَا لِسُلْطَانِ هَذِهِ الْجَزِيرَةِ فَرَدَخْنَا  
مُحَصِّلٍ يُعْرَفُ بِبَيْتِ الْحُجُوزِ وَهُوَ آخِرُ الْعِلَاقَةِ فَرَدَخْنَا إِلَى (السَّيْبِكِ بِقَتْمِ  
السَّيْنِ الْمَهْمِلِ وَكَسْرِ الْهَاءِ الْمُوَحَّدَةِ وَكَانَ مِنْ سُلَاطِينِ الْكُفَّارِ وَالْقَلَطَعِ  
لِلْعِبَادَةِ هُنَاكَ وَبِهَذَا الْمَوْضِعِ رَأَيْنَا الْعَلَقَ الطَّيَّارَ وَنُسَمُّهُ (\*\*) الزَّلُوَ بِصَمِيرِ  
الرَّأْيِ وَالْإِلَامِ وَيَكُونُ بِالشَّجَرِ وَالشَّايِشِ الَّتِي تَقَرَّبُ مِنَ الْمِيَاهِ فَإِذَا اقْرَبَ  
الْإِنْسَانُ مِنْهُ وَتَبَّ عَلَيْهِ فَحَيْثُ مَا وَقَعَ مِنْ جَسَدِهِ خَرَجَ مِنْهُ الدَّمُ  
الْكَثِيرُ وَالنَّاسُ يَسْتَعِدُّونَ لِدَلَاكِ مَا هُوَ الْيَمُونُ يَغْصِرُونَهَا عَلَيْهِ فَيَسْقُطُ عَنْهُ  
وَيَجْرُونَ مَكَانَهُ بِسِكِّينٍ مِنْ خَشَبٍ مُعَدَّةٍ لِدَلَاكِهِ وَمَنْ لَمْ يَقْعُدْ لِدَلَاكِهِ  
تُرِفُ دُمُهُ إِلَى أَنْ يَهْلِكَ فَرَدَخْنَا إِلَى السَّيْعِ مَغَارَاتٍ فَرَدَخْنَا إِلَى عَقَبَةِ إِسْكَندَرٍ  
فَرَدَخْنَا إِلَى مَغَارَةِ (\*\*\* الْأَقْبَالِي وَهِيَ مِنْ مَاءٍ وَقَلْعَةٍ غَيْرِ عَامِرَةٍ وَعِنْدَهَا  
دِرْلُورَةُ جَبَلِ سَرَنْدِيبَ وَهُوَ مِنْ أَعْلَى جَبَلِ الدُّنْيَا رَأَيْنَاهُ فِي الْبَحْرِ مِنْ  
مَسِيرَةٍ تَسْعَةِ أَيَّامٍ وَمَا صَعِدْنَاهُ كُنَّا نَرَى السَّحَابَ أَسْفَلَ مِنَّا قَدْ حَالَ  
بَيْنَنَا وَبَيْنَ رُؤْيَا أَسْفَلِهِ وَفِيهِ كَثِيرٌ مِنَ الْأَشْجَارِ الَّتِي لَا يَسْقُطُ لَهَا وَرَقٌ  
وَالْأَرَاهِيرُ الْمَلُونَةُ وَوَرْدٌ أَجْمَرٌ عَلَى قَدْرِ الْكَثْفِ يَزْعُمُونَ أَنَّ فِي ذَلِكَ كِتَابَةً  
يَقْرُونَهَا فِيهَا اسْمُ اللَّهِ وَاسْمُ رَسُولِهِ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِمَا وَفِي الْجَبَلِ طَرِيقَانِ مِنَ الْقَدَمِ

(\*) السَّيْبِكِ Sibak. Lee.

(\*\*) الزَّلُو salaw. Lee.

(\*\*\*) Hunc specum non commemorat Lee.

أَحَدُهَا يُعْرَفُ بِطَرِيقِ بَابِ وَالْآخَرُ بِطَرِيقِ مَامَا فَطَرِيقُ مَامَا سَهْلٌ عَلَيْهِ  
يَرْجِعُ الزُّوَارُ وَأَمَّا مَنْ مَضَى عَلَيْهِ فِي التَّوَجُّهِ فَهُوَ عِنْدَكُمْ لَمْ يَدْعُرْ وَأَمَّا طَرِيقُ  
بَابِ فَصَعْبٌ وَغَرٌّ مُرْتَقَى وَفِي اسْفَلِ الْجَبَلِ حَيْثُ الدَّرَازَةُ (\*) مَغَارَةٌ تُنْسَبُ  
لِلْأَسْكَندَرِ أَيْضًا وَتَحْتَ الْأَوَّلُونَ فِي الْجَبَلِ شَبَّةٌ دَرَجٌ يُصْعَدُ عَلَيْهِ وَغَرَزُوا  
فِيهَا أَوْتَادَ الْحَدِيدِ وَعَلَقُوا بِهَا السَّلَاسِلَ لِيَتَمَسَّكَ بِهَا الصَّاعِدُ وَفِي عَشْرَةِ  
سَلَاسِلَ اثْنَانِ فِي جِهَةِ اسْفَلِ الْجَبَلِ وَسَبْعَةٌ مُتَوَالِيَةٌ بَعْدَهَا وَالْعَاشِرَةُ تُسَمَّى  
سَلْسَلَةُ الشَّهَادَةِ لِأَنَّ الْإِنْسَانَ إِذَا وَصَلَ إِلَيْهَا وَنَظَرَ إِلَى اسْفَلِ الْجَبَلِ فَيَتَشَهَّدُ  
خَوْفَ السَّقُوطِ وَعِنْدَ الْعَاشِرَةِ مَغَارَةُ الْخَضِرِ وَعِنْدَهَا مَوْضِعٌ قَسِيحٌ وَمِنْ  
مَاءٍ مَمْلُوءٍ بِالْحَوِثِ لَا يُصْطَلَهُ أَحَدٌ وَهَنَكَ حَوْضَانِ مَحْتَوَتَانِ عَنْ جَنْبَيْ  
الطَّرِيقِ وَمَغَارَةُ الْخَضِرِ يَتْرَكُ الزُّوَارُ أَشْيَاءَهُمْ وَيَصْعَدُونَ مِيلَيْنِ إِلَى أَعْلَى الْجَبَلِ  
حَيْثُ الْقَدَمُ الْكَرِيمَةُ وَفِي صَخْرَةٍ سَوْدَاءَ مُرْتَفَعَةٍ مَوْضِعٌ فَسِيحٌ قَدْ  
قَامَتِ الْقَدَمُ فِي الصَّخْرَةِ حَتَّى عَادَ مَوْضِعُهَا مُنْخَفِضًا وَطَوَّلَ الْقَدَمِ  
أَحَدَ عَشَرَ شِبْرًا وَقَدْ أَتَى إِلَيْهَا أَحَدُ الصِّينِ قَدِيمًا فَقَطَعُوا مِنَ الصَّخْرَةِ  
مَوْضِعَ الْإِبْهَامِ وَمَا بَلِيهِ وَجَعَلُوهُ بِكَتَيْسَةٍ لَهُمْ مَدِينَةُ الزَّيْتُونِ يَقْصِدُهَا  
الزُّوَارُ مِنْ أَقْصَى بِلَادِهِمْ وَفِي الصَّخْرَةِ حَيْثُ الْقَدَمُ تِسْعُ حَقَرٍ مَحْتَوَةٍ  
يَجْعَلُ بِهَا الزُّوَارُ مِنَ الْكُفَّارِ الذَّهَبَ وَالْيَوَاقِيتَ فَالْفُقَرَاءُ إِذَا وَصَلُوا لِمَغَارَةِ  
الْخَضِرِ يَسْأَلُونَهَا لِيَأْخُذَ مَا فِي الْحَقَرِ وَلَمْ يَجِدْ نَحْنُ بِهَا إِلَّا يَسِيرًا مِنْ

\*) Lee habet: a minaret, legit enim منارة

اليواقيت والذهب فاعطيناهما للدليل والعانة عندهم أن يقيم الزوار  
بغارة الحضر ثلاثة أيام ياتون فيها للقدم غدوة وعشيا وكذلك فعلنا  
وعُدنا على طريق ماما فنزلنا بغارة (\*) الشيشر وهو شَيْثُ بن آدم  
عليهما السلام ثم إلى قرية كُرْكُون بضم الكاف وسكون الراء وفتح  
الكاف والواو وآخره نون ثم إلى قرية أَتْ قَلْدَجَه بفتح الهيمه ولام مثناة  
ساكنة وكاف ولام مفتوحين ونون مسكن وجيم مفتوح وهناك قبر  
الشيخ إلى عبد الله بن خفيف وكل هذه القرى والمنازل بالجبل وعند  
أسفل الجبل شجرة يقال لها دَرَحَتْ رَدَّان بفتح الدال للهمل والراء وخاء  
ساكنة معجمة ولام مثناة وراء وواو مفتوحين والفاء ونون وفي شجرة  
عادية لا يسقط لها ورق ولم أَوْ مِنْ رَأَى ورقها وتعرف أيضا بالماشية لأن  
الناظر فيها إلى [من] أعلى الجبل يراها بعيدة منه قريبة من أسفل الجبل  
والناظر إليها من أسفل الجبل يراها بعكس ذلك ورأيت هناك جماعة من  
الجرّيين ملازمين أسفل الجبل ينتظرون سقوط ورقها وفي بحيث لا يمكن  
التواصل إليها البتة ولهم أكاذيب في شأنها من جملة ما أن من أكذ من  
أوراقها عاد إليه الشهاب إن كان شيخا وذلك من أباطيلهم وتحت  
هذا الجبل الحور الذي يخرج منه الياقوت وماله يظهر في رأي العين  
شديد الزرقة ودخلنا من هناك إلى مدينة ديتور بكسر الدال للهمل ولام



بلون وواو مفتوحين وراء مدينة عظيمة يسكنها التجار وبها الصنم  
المعروف بدينور في كنيسة عظيمة بها تحو الألف من البراهمة والبركبة  
وخمسمائة من بنات الهند يغنين ويرقصن عند الصنم ومجاها المدينة  
وقف عليه وهو من الذهب على القنبر الآدمي وفي موضع العينين منه  
باقوتان عظيمتان أخبرت أنهما يضيآن بالليل كالقنديلين ثم دخلنا إلى  
مدينة قاي باللاف وكسر اللام ثم إلى مدينة كننو بفتح الكاف واللام  
وسكون النون وصار البناء الموحدة وواو وفي أحسن بلاد سرنديب  
واكبرها ثم وصلنا إلى مدينة بطالة وتقدم ذكرها وذكر سلطانها فوجدت  
الركب الذي جئت به في آتظارى فسافرت منها إلى بلاد المعبر \*

## b. Iter Sinicum.

(Lee p. 207 seq.)

(\*) ثم سافرا منها [من بلاد طوالسى] فوصلنا بعد سبعة عشر يوما  
والربيع مساعدا لنا اتمر مساعدا إلى بلاد الصين وأقليم الصين متسع  
كثير الخيرات والقواكة والذرع والذهب والفضة لا يصايسه اقليم في  
الدنيا ويخترقه النهر المعروف باب حياة يعنى ماء الحياة ويسمى ايضا  
نهر السير كاسم النهر الذى في الهند ومنبعه من جبال بقرب مدينة  
خان بالق تسمى (\*\*) كوه بوزونه يعنى جبل القرد وعمر في وسط الصين

\*) Haec inserenda sunt his, quae V. D. Dulaurier ex Ibn Bat. publici iuris fecit in: Journ. Asiat. 1847. Mars. pg. 226. (cf. pg. 240.)

\*\*) Lee: كوه بوانجند , sed vide supra Iter Ceylan. p. 106. not. \*\*.

مسيره سنه اشهر حتى ينتهى الى صين الصين وتكتنفه القرى والمزارع  
والبساتين والاسواق وعليه التواليع والكثرة وببلاد الصين قصب السكر  
والاخشاب والاجناس واليطبخ العجيب كاخوارمى وكل ما بلادنا من  
الفواكه بالصين مثله واحسن منه ولم أر قمحا اطيب من قمحها  
وكذلك العنبر والشمس واما الفخار الصين فلا يصنع منه الا مدينة الزيتون  
وصين كبلان وهو من تراب جبال هنالك تقلد فيه النار كالغصن  
ويضيئون اليه حجرا عندما يوقدون النار عليها ثلاثة ايام ثم يصبون  
عليها الماء فيعود الكل ترابا ثم يخمرونه فالحديد معه ما خير شهرا كاملا  
ولا يزداد على ذلك والذون ما خمر عشرة ايام وهو هنالك بقيمة الفخار  
في بلادنا واخص ثمى ويحمل الى الهند وسائر الاقاليم وهو ابداع  
الفخار \* واما دجاج الصين وديوكها فهي صخمة جدا اصخم من الاوز عندما  
واما الاوز عندما فليس بصخم ولقد اشترينا دجاجة اردنا طبخها  
فاوسع لحمها في برمة فطبخناها في برمتين ويكون الديك بها على قدر  
النعمة \* واهل الصين كفار يعبدون الاصنام ويحرقون موتاهم كما تعبرق  
الهنود وملك الصين تتر من ذرية \* تنكيرخان وفي كل مدينة بالصين  
مدينة للمسلمين يتفردون بسكنائها ولهم فيها المساجد لاهات الجماعات  
ومعظمون مخترمون وكفار الصين يأكلون الخنازير والكلاب ويبيعونها

باسوانهم وم اهل يافا وسعة عيش الا انهم لا يحتفلون في مطعم  
ولا ملبس وتروى التاجر الكبير منهم لا تخصى امواله وعليه جبة  
(1) قطن خشنه وجميع اهل الصين اما يحتفلون بأواني الذهب والفضة  
ولكل واحد منهم مكر يعتمد عليه ويقولون هو الرجل الثالثة والظري  
عندم كثير جداً لأن الدود يتعلق بالثمار ويأكل منها فلا يحتاج الى  
كثير مائنة وكذلك كثر وهو لباس الفقراء والمساكين ولولا التجار لما  
كانت له قيمة ويباع الثوب الواحد من القطن بالاثواب الكثيرة من الخرب  
وعادتهم أن يسبك التاجر ما عنده من الذهب والفضة قطعاً تكون  
القطعة منها قنطاراً فما فوقه ويجعل ذلك على باب داره ومن كان له خمس  
قطع منها جعل في اصبعه خاتماً ومن كانت له عشرة جعل (2) خاتمان  
ومن كانت له خمسة عشر قطعة سموه (3) السنن بفتح السين المهملة وكسر  
التاء ويسمون القطعة الواحدة بركالة \* واهل الصين لا يتبايعون بدينار  
ولا درم وجميع ما يحصل من ذلك يسكبونه قطعاً كما ذكرناه وانما  
بيعههم وشراهم يقطع كايدي منها بقدر الكف مطبوعة بطابع السلطان  
وتسمى الخمسة وعشرون قطعة منها (4) بالششي بالباء الموحدة واللف ولامر  
مكسور وشين معجم [sic] مسكنة وتا مثناة وهو بمعنى الدينار واذا

1) Cod. etiam in sequentibus ut videtur peculiari scribendi ratione: قظم

2) Scrib. خاتمين

3) Sic Cod. الششي Lee.

4) Lee: بالششت a shat<sup>46</sup>.

تجوزت تلك الكواغد في يد إنسان جعلها إلى دار السيكة وأخذ موصها  
جديدا ورفع تلك ولا يعطى على ذلك أجرة والذين يتولون عمالها  
أجرتهم معينة من السلطان وإذا مضى أحد إلى السوق بدينار أو  
درهم لا يؤخذ منه ولا يلتفت إليه حتى يصرفه بالبالشة \* وجميع أهل  
الصين والقطا تحبهم تراب عديم منعقد كالطفل عندنا ولونه لون  
الطفل يأتون بالأشغال منه على الفيلة فيقطعون منه قطعاً على قدر  
الحجم عندنا ويشتعلون النار فيه فيقذ كاللحم وناره أشد حرارة من  
نار الفحم وإذا صار ماداً تجنوه بالله وبسوء وطبخوا به ثلثية ولا  
يزالون يفعلون به ذلك إلا أن يتلاشوا من هذا التراب يصنعون كوا  
الفخار الصين ويصنعون إليه حجارة كما ذكرناه \* وأهل الصين اعظم  
الأمم إتقاناً للصناعات وأما التصوير فلا يجادهم أحد في إتقانه ومن  
عجيب ما شاهدت لهم في ذلك أني ما دخلت قط مدينة من مدنها  
ثم عدت إليها إلا ورأيت صورتي وصورة إصحاقي في الخيطان والكواغد  
منقوشة عندم موضوعة في الأسواق ولقد دخلت مدينة السلطان  
ومررت على سوق النقاشين ووصلت إلى قصر السلطان مع إصحاقي ونحن  
على نحي العراقيين ولما عدت من القصر شئياً مررت السوق المذكور  
فرايت صورتي وصورة إصحاقي منقوشة في الكاغد قد ألصقوه في الحائط  
فجعلت أنظر فلا أراهم أخطأوا منها شيئاً وعادة أهل الصين إذا أراد جنة  
من جنوكهم السفر سعد عليه أمير البحر وأمر بكتابة من يحافر فيه

من اُخْتِمْتَ وَالْمَرْبُوعَةُ ثَمَرُ يَبِيجُ لَهُمُ السَّفَرُ ذَلَا عَادَ الْجُنُكُ إِلَى الصِّينِ صَعِدَ  
إِلَيْهِ أَيْضًا وَقَابِلَ مَا كَتَبَهُ أَوْلَا بِأَشْخَاصَ مَنْ فِيهِ ثَانٌ فُلَيْدٌ أَحَدٌ عَنْ قَيْدِهِ  
طَلِبُوا صَاحِبَ الْجُنُكِ بِهِ ثَامَا لَنْ يَأْتِيَ بِبُرْهَانٍ عَلَى مَوْتِهِ أَوْ فِرَارِهِ أَوْ غَيْرِ  
ذَلِكَ عَمَّا حَدَّثَ عَلَيْهِ وَالْأَخِيذُ فِيهِ ذَلَا فَرَعُوا مِنْ ذَلِكَ أَمْرَ صَاحِبِ  
الْجُنُكِ أَنْ يَكْتَتِبَ لَهُ جَمِيعَ مَا فِيهِ مِنَ السِّلَعِ جَلِيلِهَا وَخَفِيرِهَا ثُمَّ يَنْزِلُ  
مَنْ فِيهِ وَجُلُوسَ حُفَاطِ الدِّيُونِ لِشَهَادَةِ مَا فِيهِ ثَانٌ عَثَرُوا عَلَى سِلْعَةٍ  
قَدْ كُتِمَتْ عَنْهُمْ عَادَ الْجُنُكِ بِجَمِيعِ مَا فِيهِ مِلْكًا لِلسُّلْطَانِ وَذَلِكَ نَوْعٌ  
مِنْ الظُّلْمِ مَا رَأَيْتُمْ بِلَدٍ مِنْ بِلَادِ الْكُفَّارِ وَلَا الْمُسْلِمِينَ إِلَّا بِالصِّينِ وَقَدْ  
كَانُوا بِالْهِنْدِ إِذَا عَثَرُوا بِسِلْعَةٍ عَيِّتَتْ عَنْ مُغْرِمِهَا أَغْرَمُوا صَاحِبَهَا  
أَحَدٌ عَشَرَ مَغْرَمًا ثُمَّ رَجَعَ سُلْطَانُ الْهِنْدِ عَنْ ذَلِكَ ثَامَا رَفَعَ الْمَشَارَ إِذَا قَدِمَ  
التَّاجِرُ الْمُسْلِمُ عَلَى بِلَدٍ مِنْ بِلَادِ الصِّينِ خَيْرَ النَّزْوِ عِنْدَ تَاجِرِ مُسْلِمٍ  
مِنَ الْمُسْتَوْطِنِينَ عِنْدَهُمْ أَوْ فِي الْفَنْدِقِ ثَانٌ أَحَبُّ النَّزْوِ عِنْدَ الْمُسْلِمِ حَصْرُ  
مَالِهِ وَضَمَّتْهُ التَّاجِرُ الْمُسْتَوْطِنُ وَأَنْفَقَ عَلَيْهِ مِنْهُ بِالْعُرْفِ ذَلَا إِرَادَ السَّفَرَ  
جَعَلَ مِنْ مَالِهِ ثَانٌ وَجَدَ شَيْءَ مِنْهُ قَدْ صَاعَ أَغْرَمُوا التَّاجِرَ الْمُسْتَوْطِنَ  
الَّذِي ضَمَّتْهُ وَإِنْ إِرَادَ النَّزْوِ فِي الْفَنْدِقِ سَلَّمَ مَالَهُ لِصَاحِبِ الْفَنْدِقِ  
وَضَمَّتْهُ وَهُوَ يَشْتَرِي مَا أَحَبَّ وَجَاسِبُهُ ثَانٌ إِرَادَ التَّسَرُّى يَشْتَرِي لَهُ جَارِيَةً  
وَأَسْكَنَهُ بِدَارٍ يَكُونُ بَابُهَا فِي الْفَنْدِقِ عَلَيْهَا وَالْجَوَارِي رَخِيسَاتُ الْإِثْمَانِ  
لَنْ أَهْلَ الصِّينِ لِجَمْعِيْنِ يَبِيعُونَ أَوْلَانَهُمْ وَيُنَاتِيهِمْ وَلَيْسَ ذَلِكَ عَيْبًا  
عِنْدَهُمْ غَيْرَ أَنَّهُمْ لَا يَجْعَلُونَ عَلَى السَّفَرِ مَعَ مُشْتَرِيهِمْ وَلَا يَمْنَعُونَ أَيْضًا

منه اذا اختاروه وكذلك ان اراد التزوّج تزوّج ولما اتفان ماله في الفساد  
فشيء لا سيبل اليه ويقولون لا نريد ان نسمع ببلاد المسلمين انهم  
خسروا اموالهم في بلادنا وانهم [في] ارض فساد وخسران وبلاد  
الصين آمن البلاد واحسنها حالاً للمسافرين فان الانسان يسافر منفرداً  
مسيرة تسعة اشهر ويكون معه الاموال الطائلة فلا يخاف عليها وذلك  
ان لهم في كل منزل من بلادهم فندقاً عليه حاكم يسكن فيه فلذا كان  
وقت العشاء جاء الحاكم الى الفندق ومعه كاتبه فكتب اسماء جميع  
من به من المسافرين وختم عليها واغلق باب الفندق عليهم فلذا كان  
وقت الصبح جاء ومعه كاتبه وقابل ما كتب على من بالفندق وكتب  
بذلك كتاباً وبعثه مع من يوصلهم الى المنزل الثاني ويأتيه ببراً من حاكمه  
ان الجميع قد وصلوا اليه وان لم يفعل طلبه بهم وهكذا العمل في كل  
منزل ببلادهم من صين الصين الى خان بالق وفي هذه الفنادق جميع  
ما يحتاج من الازواج \* ولما قطعت البحر الى الصين كانت اول مدينة  
وصلت اليها مدينة الزيتون وهذه المدينة ليس بها زيتون ولا جميع  
بلاد الصين والهند ولكنه اسم وضعي عليها وفي مدينة عظيمة تصنع  
بها ثياب الكتان والاطلس وتفضل على سائر ثياب بلاد الصين ومراسها  
من اعظم مراسى الدنيا او اعظمها رأيت به نحو مائة جنك كبلر واما  
الصغار فلا تحصى كثرة وهو خور كبير من البحر يدخل في البر حتى  
يختلط بالنهر الاعظم [في] هذه المدينة وجميع بلاد الصين يكون للانسان

البستان والارض دياره في وسطها وبهذا عظمته بلادهم وفي يوم دخولي اليها رأيت الامير الذي أتى رسولاً من سلطان الصين لسلطان الهند فعرف أمير المدينة في فانزلي بمنزل حسن وجاء إلى قاضي المسلمين وشيخ الاسلام بها وجماعة من كبار التجار ممن رأيتهم بالهند وغيرهم وهؤلاء التجار لسكناتهم ببلاد الكفر اذا قدم عليهم المسلم فرحوا به اشد الفرح ولم يعطون زكوات اموالهم للواردين عليهم فبعود الوارد غنياً كواحد منهم ولما عرفت صاحب الديوان بخبري كتب الى القان وهو ملكهم الاعظم يخبره بقدمي من جهة ملك الهند فطلبت منه ان يبعث معي من يوصلني الى صين كيلا نرى في عمالته الى ان يعود جواب القان فاجاب الى ذلك وبعث معي من اخصابه من يوصلني فركبت في النهر في مركب فسافرت فيه سبعة وعشرين يوماً تنفذني بقية وتنعشي بأخرى الى ان وصلت لصين كيلا وفي مدينة صين الصين وبها يستنع الفقار الصيني والزينتون وبها يصب نهر آب حياه في البحر ويسمونه مجمع البحرين وفي من اكبر المدن واحسنها اسواقا وفي داخلها مدينة يسكنها المسلمون وليس وراء هذه المدينة مدينة لا للمسلمين ولا للكفر وبينها وبين سد ماجوج وستون يوماً فيما ذكر لي وبذلك الارض كقار ياكلون بهي آدم اذا ظفروا بهم ولذلك لا تسلك بلادهم ولا يسافر اليها ولم أر بتلك البلاد من رأى السد ولا من رأى من رآه ولما كنت بصين كيلا سمعت أن بها شيخاً كبيراً قد أتلف على ماثنى سنة

وأنه لا يأكل ولا يشرب ولا يبشر النساء مع قوته الثامنة وأنه ساكنٌ بغار في خارجها يتعبد فتوحته إلى الغار فرأيناه على بابه وهو نحيف شديد الخمر عليه اثر العباداة ولا حياة له فسلمت عليه فمسك يدي وشتمها وقال للترجمان هذا من طَرف الدنيا كما نحن في طرفها الاخرى ثم قال لي لقد رأيت عجبا أذكر قدومك للوزارة التي بها الكنيسة والرجل الذي كان جالسا بين الاصنام واعطاك عشرة دنانير من الذهب قلت نعم فقل انا هو فقبلت يده وفكر ساعة ثم دخل الغار فلم يخرج ابدا فكانه نديم على ما تكلمر فتهتجت ودخلت الغار فلم أجده ووجدت بعض اصحابه ومعه جباة بالاشت من الكاغد وقال هذه ضيافتكم فانصرفوا فقلنا له ننتظر الرجل فقال لو أقمتم عشر سنين لم تروه فإن عادتكم اذا أطلع أحد على سر من اسراره لا يراه بعده ولا يحسب اليه غائب هناك اما هو حاضر معك فتهتجت من ذلك وانصرفت فاعلمت القاضي وشيخ الاسلام بذلك فقالوا كذلك عادت مع من يأتي اليه من الغرباء ولا يعلم احد ما يتكلمه من الاديان والذي ظننته احد اصحابه هو هو وأخبرنا انه غاب عن هذه البلدة نحو خمسين سنة ثم قدم عليها منذ سنة وأن السلطان والامراء والوزراء بالثوبه زابين فيعطيههم النخف على اقدارهم والايه الفقراء كل يوم فيعطيههم ما تيسر وليس بالغار الذي هو به ما يقع عليه البصر وأنه يحدث عن السنين الماضية ويذكر النبي صلعم ويقول لو كنت معه لنصرته ويذكر عمر بن الخطاب



وعني بن ابي طالب باحسن الذكر ويتسقى عليهما ويلعن يزيد بن معاوية وحدثوا عنه بأمر كثيرة وأخبرني بها الشيخ أَوْحَدُ الدين السَّجَّارِيُّ وهو من العلَّامة الصالحين ودرى الأموال الطلياسة قال دخلت عليه في الغار فأخذ يمدني فُخَيْلَ لِي ابي في قصر عظيم وأنه قاعد فيه على سرير وفوق رأسه ألتاج وحوله الوصايف للسان والفواكه تتساقط هناك في الأنهار وَخَيَّلْتُ اَنِي أَخَذْتُ تَفَاحَةً لَأَكْلَهَا ذُلُّ اَنَا بِالْغَارِ بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُوَ يَضْحَكُ فَأُصَابِي مَرَضٌ شَدِيدٌ لَازَمَنِي شَهْرًا فَلَمْ أَعُدْ إِلَيْهِ وَأَهْلُ تِلْكَ الْبِلَادِ يَعْتَقِدُونَ أَنَّهُ مُسْلِمٌ لَكِنْ لَمْ يَرَ أَحَدٌ يَصْنَعُ وَأَمَّا الصَّيَامُ فَهُوَ صَالِحٌ أَهْدَا وَقَالَ لِي الْفَاضِلُ ذَكَرْتُ لَكَ الصَّلَاةَ بَعْضَ الْآيَاتِ فَقَالَ أَتَدْرِي أَنْتَ مَا أَصْنَعُ إِنْ صَلَّيْتُ غَيْرُ صَلَاتِكَ وَأَخْبَارُهُ كُلُّهَا غَرِيبَةٌ وَبَعْدَ لِقَائِهِ سَأَلْتُ رَاجِعًا إِلَى مَدِينَةِ الزَّيْتُونِ وَبَعْدَ دَعْوَى إِلَيْهَا بِأَيَّامٍ وَصَلَ رَسُولُ الْإِقَانِ بِالْجَوَابِ وَأَمْرٌ بِحَصْرِي لَدَيْهِ فَسَافَرْتُ عَشْرَ أَيَّامٍ نَتَقَدَّى بَقْرِيَّةً وَنَتَعَشَّى بِأُخْرَى فَوَصَلْتُ إِلَى مَدِينَةِ (\*) قَتَجَنْفُورٍ بَفَتْحِ الْكَافِ وَسُكُونِ النُّونِ وَفَتْحِ الْجِيمِ وَسُكُونِ النُّونِ وَهَمَّ الْفَاءُ وَوَادِ مَدِينَةٍ كَبِيرَةٍ حَسَنَةٍ فِي فَسْجٍ مِنَ الْأَرْضِ وَالْبَسَاتِينِ مُحَدِّقَةً بِهَا فَكَأَنَّهَا عَرَضَةٌ دَمَشْقِي فَتَلَقَانَا بِهَا الْمُسْلِمُونَ وَهَضَبِهِمْ وَشَيْخُ الْإِسْلَامِ عِنْدَهُمْ وَخَرَجَ إِلَيْنَا أَمِيرُ الْبَلَدِ وَخُدَّامُهُ وَهَيْفُ السَّلْطَانِ عِنْدَهُمْ مُكْرَمٌ فَدَخَلْتُ الْمَدِينَةَ وَلَهَا أَرْبَعَةُ أَسْوَارٍ وَبِلَادُ الصِّينِ عَلَى مَا فِيهَا مِنَ الْحَسَنِ لَمْ تَكُنْ تُعْجِبُنِي بَلْ كَانَ خَاطِرِي شَدِيدَ التَّغْيِيرِ بِهَا

(\*) قَتَجَنْفُورُ "Kanjannur" Lee.

بسبب غفلة الكفر عليها ثم بعد أربعة أيام وصلت إلى مدينة يوم  
نُصِّلُوا بيهاء موحدة واه آخر للفرق وراه ومير وقف مضموم وطاه  
مهملة مسكنة ولام مضموم وواو مدينة صغيرة يسكنها الصينيون وليس  
بها من المسلمين إلا انقليل \* ثم ركبنا النهر على العانة المذكورة  
فوصلت بعد سبعة عشر يوماً منها إلى مدينة للنساء ومهمها على نحو  
اسم الخنساء الشاعرة ولا أدري أعرق هو أم واقف العرق وهذه المدينة  
أكبر مدن رأيتها على وجه الأرض طولها مسيرة ثلاثة أيام يرحد المسائر  
فيها وينزل وفي على ما ذكرناه من ترتيب عبارة الصين كل أحد له  
بستان بها داره وفي منقصة إلى ست مدن على كل مدينة سور وحيث  
بالجميع سور واحد فأول مدينة منها يسكنها حراس المدينة وأميرهم  
حدثني قاضي المسلمين بها أنهم اثنا عشر ألفاً من عسكر القان وبئنا  
ليلة دخلناها في دار أميرهم والمدينة الثانية يسكنها اليهود والنصارى  
والترك عبدة الشمس وهم كثير وأميرها من الصين بئنا عنده الليلة  
الثانية والمدينة الثالثة يسكنها المسلمون ومدينتهم حسنة وأسواقها  
مرتبة ترتيب بلاد المسلمين فزلنا بها بدار أولاد عثمان بن عفان  
المصرى ولأن أحد التجار الكبار استحسن هذه المدينة فاستوطنها  
وعرفت بالنسبة اليه وأدركت ذريته بها لجاء وهم على ما كان عليه أبوم  
من الايثار للفقراء وإعانة لفتاحين ولهم زاوية<sup>الله</sup> تعرف بالعثمانية حسنة  
العبارة لها الاوقاف الكثيرة وبها الصوفية وبقي عثمان المذكور المسجد

لِجَمَاعَ بِهِذِهِ الْمَدِينَةِ وَأَوَقَفَ عَلَيْهِ أَوَّلَنَا عَظِيمَةً وَالْمُسْلِمُونَ بِهَا كَثِيرُونَ  
أَقْبَضَتْ عِنْدَهُمْ ثَمَنَةً عَشَرَ يَوْمًا فَكُنَّا كُلُّ يَوْمٍ فِي دَعْوَةٍ جَدِيدَةٍ وَلَا يَزَالُونَ  
كُلُّ يَوْمٍ يَرْكَبُونَ مَعَنَا لِلزُّهْدَةِ وَالْمَدِينَةِ الرَّابِعَةَ دَارَ الْأَمَارَةِ وَبِهَا يَسْكُنُ الْأَمِيرُ  
الْكَبِيرُ قُرْطُيٌّ وَفِي أَحْسَنِ الْمَدِينِ السِّتْ يَسْكُنُهَا عَبِيدُ السُّلْطَانِ وَخُدَّامُهُ  
وَعَسَاكِرُهُ وَيَشْقَاهَا ثَلَاثَةَ أَنْهَارٍ وَمَنْ بَلَغَ عُمُرُهُ سِتِينَ سَنَةً بِالصَّبِيِّ هَذَا  
كَالصَّبِيَّانِ فَلَمْ تَجْرَ عَلَيْهِ الْأَحْكَامُ وَالشُّيُوخُ بِالصَّبِيِّانِ يُعَظَّمُونَ تَعْظِيمًا كَثِيرًا  
وَيُقَالُ لَهُمْ أَعْمَا يَعْنِي الْوَالِدَ وَالْأَمِيرُ قُرْطُيٌّ يَضُمُّ الْقَلْفَ وَسُكُونُ الرِّاءِ وَفَتْحُ  
الطَّاءِ وَسُكُونُ الْيَاءِ آخِرُ الْخُرُوفِ أَمِيرُ أُمَرَاءِ الصَّبِيِّانِ وَهُوَ الَّذِي أَتَّخَذَتْهُ  
الْقَرْجِيَّةُ وَاخْذَلَهَا مَتَّى كَمَا كَانَ أَخْبَرَنِي أَصْحَابُ الشَّيْخِ جَلَالُ الدِّينِ لَمَّا  
أَلْبَسْنَاهَا وَرَهْبِيهَا لِلشَّيْخِ نَرْهَانَ الدِّينِ (\*) كَمَا ذَكَرْنَاهُ سَابِقًا أَضَافَنِي وَكَسَانِي  
وَاحْسَنَ وَاجْزَلَ وَحَيَّيْنِي فِي الْمُرُقَّةِ وَكَانَ وَلَدُهُ يَرْكَبُ مَعِيَ لِلزُّهْدَةِ فِي النَّهْرِ  
وَالْبَسَاتِينِ بِجَمَاعَتِهِ وَخَوْلَهُ وَحَضَرَ لَيْلَةَ مَجْلِسِ الْأَمِيرِ قُرْطُيٍّ جَمَاعَةً مِنْ  
الْمُشْعُودِينَ وَمِنْ عَبِيدِ الْقَانِ فَقَدْ أَلَامِيرُ لَكَبِيرُومُ أَرَانَا مِنْ مَجَانِبِكَ فَاخْذَلْنَا كُرَّةً  
مِنْ الْخَشَبِ مَثْقُولَةً وَبِهَا سُبُورٌ طَوَالَ فَرَمَى بِهَا فِي الْهَوَى فَارْتَفَعَتْ حَتَّى  
غَابَتْ مِنَ الْإِبْصَارِ وَاحْنٌ فِي وَسْطِ الْخُلُوسِ وَلَمْ يَبْقَ مِنَ السَّبْرِ الْمَرْهُوطِ  
بِهَا إِلَّا الْيَسِيرُ فَأَمَرُ مَتَعَلِّمًا لَهُ فَتَشَبَّهَتْ فِي السَّيْرِ وَصَعِدَ عَلَيْهِ فِي الْهَوَى  
إِلَى أَنْ غَابَ عَنْ إِبْصَارِنَا قَدَمًا مَعْلَمَةً ثَلَاثًا فَلَمْ يُجِبْهُ فَاخْذَلْنَا بِيَدِهِ سَكِينًا  
كَالْمُغْتَاطِ وَتَعَلَّقَ بِالسَّيْرِ إِلَى أَنْ غَابَ عَنْ إِبْصَارِنَا ثُمَّ رَمَى بِيَدِ الصَّبِيِّ

(\*) Historiam hic memoratam vid. apud Lee pg. 196 sq.

الى الارض ثم برجله ثم بجسده ثم برأسه ثم هبط وهو ينفتح وثيابه  
مُتَمَطِّحَةً بالدم ثم قبل الارض بين يدي الامير وكلمه بالصيبي ثمره  
بشيء فآخذ اعضاء الصبي والصدق بعضها ببعض ثم رفسه برجله فقام  
سَوِيًّا فَأُتِجِبَتْ منه واخذوا خَفَقَانِ الْقَلْبِ (\*) كمثله ما اصابى بالهند  
عند رؤية الخوكسة المتربع في الهوى فسقوا دواءً أَلْقَبَ عني ما وجدت  
وكان القاصي الى جاني فقال في والد ما كان من صعود ولا هبوط ولا  
قطع ولا وصل وإنما في الشَعْرَةِ ثم دخلنا المدينة الخامسة وفي اكبر  
المدن يسكنها عامة الناس من الصينيين وبها الخدائق في المنابع وبها

---

\*) Narratio hinc hic memorata reperitur in Itinere Indico (Lee p. 161 sq)

وقد بعث الى السلطان مرةً حضرت اليه وعنده بعض  
خواصه ورجلان من هذه الطائفة الخوكية وهم يلحفون باللاحف  
ويقطعون رؤسهم لانهم ينتفونها بالرماد كما تنتف الناس آباءهم  
فامرني السلطان بالجلوس فجلست وقال لهما ان هذا العرق من بلاد  
بعيدة قارب ما لم ير فالا نعم فتربع احداً ثم ارتفع عن الارض  
حتى صار في الهوى فوثنا متربعا فتعجبت منه وادركني الوم  
فسقطت الى الارض فامر السلطان ان اسقى دواءً عنده فلققت  
وقعدت وهو على حاله متربع فآخذ صاحبه نعلا له وهرب الارض  
كلغتاط فصعدت النعل الى ان صارت فوق عنق المتربع وجعلت  
تصرب في عنقه وهو ينزل قليلا قليلا حتى صار معنا فقال لي  
السلطان ان المتربع هو تلميذ صاحب النعل ثم قال لو لا ان أخاف  
على عقلك لامرتهم ان يأتوا باعظم من ذلك \*

تصنع الثياب الخنساوية العجيبة ومن عجيب ما يصنع لها أطباق تصنع من اللصب وقد الصقت قطعة أبتَحَ الصاقِ وَذَهَبَتْ بِصَبْغٍ أَجْمَرٍ منقوش مشرق يكون العشرة منها واحد في واحد ولها غطاء كاحدها جميعها ومن غريب امرها إِنْ تَقَعَ من العلو فلا تنكسر ويجعل فيها الطعام السُّخْنُ فلا يتغير صيغها ويجلب الى الهند وخراسان وسائر البلاد ولما دخلنا هذه المدينة بَتْنَا لَيْلَةً في صيفنا اميرها ثم دخلنا المدينة السادسة ويسكنها البحرية والصيادون والتجارون وكان اللان الاعظم جمع للجيوش مائة فَوْجٍ كل فوج عشرة آلاف فارس واميرهم يسمى امير طومان وخواتم السلطان واهل دَخَلَتِهِ خمسون الفا والرجال معه ثمانمائة الف رجل ومخالفات عليه اُمَرَاؤُهُ (\*) فاتفقوا على خلعه لانه كان غير احكام (\*\*). اليه ساق الى وضعها تنكيرخان جدِّهم الذي اُخرب بلاد المسلمين فقصوا لابن عمه القائم عليه وكتبوا للقان ان يخلع نفسه وتكون مدينة الخنسا اِنْقِطَاعًا لَهُ فَأَقْبَى ذَلِكَ وَاتْلَهُمُ (\*\*\*) فَتَهْزَمُ وَقَتْلُ وبعد أيام من وصولنا لحضرته ورد الخبير بذلك فضربت الطبول وقام موسم آلِه واضطرب مدة شهر ثم جرى بالقان المقتول ونحو المائة من المقتولين من بني عمه وأقاربه وخواتمه فجُفِرَ للقان تَأْوُسٌ عظيم وهو بيت تحت الارض

\*) Cod. فاتفقوا .

\*\*) Cod. السياتق , sed vid. Lee pg. 91. not.

\*\*\*) Cod. فتهزم .

وَفَرِشَ بِاحْسَنِ الْفَرَشِ وَجُعِلَ فِيهِ الْفُلَانُ بِسِلَاحِهِ وَجُعِلَ مَا كَانَ مَعَهُ مِنْ  
 أَوَّلَى الذَّهَبِ وَالْفِصَّةِ فِي دَارِهِ وَجُعِلَ مَعَهُ أَرْبَعٌ مِنْ الْجَوَارِي وَسِتَّةٌ مِنْ خَوَاصِّ  
 الْمَمَالِكِ وَمَعَهُمْ أَوَّلَى الشَّرَابِ وَبُنِيَ بَابُ الْبَيْتِ عَلَيْهِمْ وَجُعِلَ فَوْقَهُ التُّرَابُ  
 حَتَّى صَارَ كَالْتَلَدِ الْعَظِيمِ ثُمَّ جَاءُوا (\*) بِأَرْبَعَةِ أَفْرَاسٍ أَجْرَوْهَا عِنْدَ قَبْرِهِ  
 حَتَّى وَقَعَتْ وَنَصَبُوا خَشِيشَةً عَلَى الْقَبْرِ وَعَلَّقُوهَا عَلَيْهِ بَعْدَ أَنْ ادْخَلُوا  
 فِي دُجْرِ كُلِّ فَرَسٍ خَشِيشَةً حَتَّى خَرَجَتْ مِنْ فِيهَا وَجُعِلَ أَتْرَابُ الْفُلَانِ  
 يُلْقَتُولُونَ فِي نَوَافِيسٍ وَمَعَهُمْ سِلَاحُهُمْ وَأَوَّلَى دُورِهِمْ وَصَلَبُوا عَلَى قُبُورِ كِبَارِهِمْ  
 وَكَانُوا عَشْرَةَ ثَلَاثَةِ [٢] مِنَ الْفِيلِ عَلَى كُلِّ قُوبٍ وَعَلَى قُبُورِ الْبَلَاكِينِ فَرَسًا فَرَسًا  
 وَكَانَ هَذَا الْيَوْمَ يَوْمًا مَشْهُورًا لَمْ يَتَخَلَفْ عَنْهُ أَحَدٌ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ  
 وَالْمُسْلِمِينَ وَالْكَفَّارِ وَقَدْ لَبِسُوا أَجْمَعُونَ ثِيَابَ الْفَرَاءِ وَفِي الطَّبَايِسَةِ الْبَيْضِ  
 لِلْكَفَّارِ وَالثِّيَابِ الْبَيْضِ لِلْمُسْلِمِينَ وَقَامَ خَوَاتِمُ الْفُلَانِ وَجَوَارِيهِ عَلَى قَبْرِهِ  
 أَرْبَعِينَ يَوْمًا وَبَعْضُهُنَّ يَزِيدُ إِلَى السَّنَةِ وَهَذِهِ الْأَفْعَالُ لَا ذِكْرَ لَهَا أَمَّا  
 تَفْعُلُهَا سِوَاهُ فَإِنَّ كَفَّارَ الْيَهُودِ يَحْرَقُونَ مَوْتَاهُمْ وَسِوَاهُ يَدْخِنُونَ الْمَيِّتَ وَلَا  
 يَجْعَلُونَ مَعَهُ أَحَدًا لَكِنْ يُخْبِرُ الثَّقَاتُ أَنَّ الْكَفَّارَ بِلَادِ السُّودَانِ إِذَا مَاتَ  
 مَلِكُهُمْ صَنَعُوا لَهُ تَاوُوسًا وَأَدْخَلُوا مَعَهُ فِيهِ خَوَاصِّهِ وَخُدَّامَهُ وَثَلَاثِينَ مِنْ  
 ابْنَاءِ كِبَارِهِمْ وَبَنَاتِهِمْ بَعْدَ أَنْ يَكْتَسِرُوا لِيَدِيهِمْ وَأَرْجُلِهِمْ وَيَجْعَلُونَ  
 مَعَهُمْ أَوَّلَى الشَّرَابِ وَلَمَّا قُتِلَ الْفُلَانُ وَاسْتَوْدِيَ عَلَى الْمَلِكِ ابْنِ عَمِّهِ فَيُرِزُ  
 اخْتَلَرُ أَنْ تَكُونَ حَضْرَتُهُ مَدِينَةً قَرَأَرَهُمْ بِفَتْحِ الثَّقَافِ الْأَوَّلِ وَالْأَوَّلِ وَهَمَّ

\*) Cod. أربعة

الثانية وصمّ الرء الثانية وميم لقربها من بلاد بني عمه ملوك تركستان وما وراء النهر ثم خالفت عليه الامراء ممن لم يحضر قتل القان وقطعوا الطرق وعظمت الفتن ولما وقع الخلاف وتسعرت الفتن اشار على الشيخ برهان الدين وسواه أن أعود قبل ان تتمكن الفتن ودخلوا معى لنائب السلطان فيروز فبعث معى جماعة من اصحابه وكتب لى بالضيافة فاحدث راجعاً فى النهر الى مدينة الخمسا ثم الى مدينة تاجنقوا ثم الى مدينة الزيتون \*

(Quae sequuntur vid. in Journ. Asiat. 1847. Mars. pg. 226 sqq.)

## VI.

### H i s t o r i c a.

#### 1. El - 'Usjûti.

##### a. De expugnatione Aegypti per Muhammedanos.

(B. = Cod. Berol. G. = Cod. Gothae. H. = Cod. Hammeri.)

\* ذِكْرُ قَتْمِ مِصْرَ فِي خِلَافَةِ هَمَرْ بِي الْقَطَّابِ \*

قَالَ ابْنُ مَعْدٍ الْكَلْبِ رَحِمَهُ حَدَّثَنَا هُثَيْلُ بْنُ صَالِحٍ حَدَّثَنَا ابْنُ لَهْيَعَةَ عَنْ هَبِيدِ بْنِ أَبِي جَعْفَرٍ وَعَيَّاشُ بْنُ عَيَّاشٍ (الْقَيْطَابِيُّ وَغَيْرُهُمَا

1) Sic Lubb el-lubâb p. 204; الْقَيْطَابِيُّ Kam. p. 17. In. 5.

يَزِيدُ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ قَالُوا لِمَا كَانَتْ سَنَةُ ثَمَانٍ عَشْرَةَ <sup>(٢)</sup> وَقَدِيمَ عُمَرُ  
 ابْنِ الْخَطَّابِ الْغَضَائِيَّةَ <sup>(٣)</sup> قَالَمَ إِلَيْهِ عُمَرُ بْنُ <sup>(٤)</sup> الْغَضَائِي فَقَالَ بِعِ فَقَالَ يَا  
 أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَأَنْتَ لِي أَنْ تَسِيرَ إِلَى أَرْضِ مِصْرَ وَحَرَضَهُ عَلَيْهَا وَقَالَ إِنَّكَ  
 إِنْ قَاتَحْتَهَا كَانَتْ قُوَّةً لِلْمُسْلِمِينَ وَعَوْنًا لَهُمْ وَفِي أَكْثَرِ الْأَرْضِ أَمْوَالًا وَأَحْجَرَةً  
 عَنِ الْفِتَنِ وَالْكَرْبِ فَتَخَوَّفَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ رَضَهُ <sup>(٥)</sup> عَلَى الْمُسْلِمِينَ وَكَرِهَ  
 ذَلِكَ فَلَمْ يَزَلْ عُمَرُ يُعْظِمُ أَمْرَهَا عِنْدَ عُمَرُ وَيُخَيِّرُهُ بِحَالِهَا وَيَهْوِي عَلَيْهِ  
 قَاتَحَهَا حَتَّى <sup>(٦)</sup> رَكَنَ لِذَلِكَ عُمَرُ فَقَعَدَ لَهُ عَلَى الْبَيْتِ آتِ رَجُلٌ كُنْهَهُمُ  
 مِنْ <sup>(٧)</sup> عَمِكَ وَيُقَالُ عَلَى ثَلَاثَةِ آتِ وَخَمْسِمِائَةٍ فَقَالَ لَهُ عُمَرُ سِرْ وَانَا  
 مُسْتَخِيرُ اللَّهِ تَعَالَى فِي مَسِيرِكَ وَسَيَاتِي كِتَابِي سَرِيعًا إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى فَإِنْ  
 أَدْرَكَكَ كِتَابِي أَمْرُكَ فَبِعِ بِالْأَنْصَارِ عَنْ مِصْرَ قَبْلَ أَنْ تَدْخُلَهَا أَوْ شَيْئًا  
 مِنْ أَرْضِهَا فَالْصِرْفُ وَإِنْ أَتَتْ دَخَلَتْهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكَ كِتَابِي فَأَمِصْ  
 لِبُجْهِكَ وَاسْتَبْعِنْ بِأَلِّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَاسْتَنْصِرْ فَسَارَ عُمَرُ بْنُ الْغَضَائِي مِنْ  
 جُؤْبِ اللَّيْلِ وَلَمْ يَشْعُرْ بِهِ أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ وَاسْتَخَارَ عُمَرُ اللَّهَ فَكَانَتْ  
 تَخَوُّفَ عَلَى الْمُسْلِمِينَ <sup>(٨)</sup> فِي وَجْهِهِمْ ذَلِكَ فَكَتَبَ إِلَى عُمَرُ بْنُ الْغَضَائِي  
 أَنْ يَنْصَرِفَ بَيْنَ مَعَهُ مِنَ الْمُسْلِمِينَ فَلَمَّا كَرَّ الْكِتَابُ عُمَرُ وَهُوَ يَرْفَعُ فَتَخَوَّفَ

2) وقد H. — 3) قالم H. — 4) الغاض B. H. De duplici hac  
 scriptura vid. Nawawi ed. Wûsteuf, p. fva lin. 13 sqq. — 5) Verba  
 om. B. et deinde exhibet على المسلمين وكره ذلك فلم يزل عمرو  
 — B. هـ 7) — B. ركن لذلك عمرو 6) — . عند عمرو  
 8) في وجههم ذلك G. H.



عَمْرُو بْنُ هُوَ أَخَذَ الْكِتَابَ وَفَاتَحَهُ أَنْ يَجِدَ فِيهِ الْإِلْمِصْرَافَ كَمَا عَهْدَ إِلَيْهِ  
عَمْرُ رَضَهُ فَلَمْ يَلْخُذْ بِالْكِتَابِ مِنَ الرَّسُولِ وَدَافَعَهُ وَسَارَ كَمَا هُوَ حَتَّى نَزَلَ  
قَرِيبَهُ فِيمَا بَيْنَ رَجَعٍ وَالْعَرِيشِ فَسَأَلَ عَنْهَا فَقِيلَ إِنَّهَا <sup>(9)</sup> مِنْ مِصْرَ قَدَحَى  
بِالْكِتَابِ فَقَرَأَهُ عَلَى الْمُسْلِمِينَ فَقَالَ عَمْرُو لِمَنْ مَعَهُ ااسْتَمِرَّ تَعْلَمُونَ أَنَّ هَذِهِ  
الْقُرْيَةُ مِنْ مِصْرَ قَالُوا بَلَا قَالَ فَإِنَّ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ عَهْدَ إِلَيَّ وَأَمَرَنِي أَنْ  
لِحَقِّي كِتَابَهُ وَفَرَّ أَنْخُذُ أَرْضَ مِصْرَ أَنْ أَرْجِعَ وَإِنْ لَمْ يَلْحَقْنِي كِتَابُهُ حَتَّى  
دَخَلْنَا أَرْضَ مِصْرَ <sup>(10)</sup> فَسِيرُوا وَأَمَضُوا عَلَى بَرَكَاتِ اللَّهِ تَعَالَى فَتَقَدَّمَ عَمْرُو  
أَبْنُ الْعَاصِمِيِّ فَلَمَّا بَلَغَ الْمَقْوِسَ قُدُومَ عَمْرُو تَوَجَّهَهُ إِلَى الْفَسْطَاطِ فَكَانَ  
يُحْجِزُ <sup>(11)</sup> عَلَى عَمْرُو الْأَعْيُوشَ فَكَانَ أَوَّلَ مَوْعِجٍ قُوِّدَ فِيهِ الْفَرَسُ قَاتِلَتُهُ  
الرُّومَ فِقَاتِلًا شَدِيدًا اتَّحَوْا مِنْ شَهْرِ لَمْ تَفْتَحِ أَلَدُ عَلَى يَدَيْهِ وَلَئِنْ  
بِالْإِسْكَندَرِيَّةِ أَسْقَفَ لِيُقْبِطَ يُقَالُ لَهُ أَبُو <sup>(12)</sup> مِيَامِينَ فَلَمَّا بَلَغَهُ قُدُومَ عَمْرُو  
أَبْنِ الْعَاصِمِيِّ كَتَبَ إِلَى الْقَيْطِ يَعْلَمُهُمْ أَنَّهُ لَا <sup>(13)</sup> يَكُونُ لِلرُّومِ دَوْلَةٌ وَأَنَّ  
مُلْكَهُمْ قَدْ انْقَطَعَ وَبِأَمْرِهِمْ يَتَلَقَّى عَمْرُو فَيُقَالُ إِنَّ الْقَيْطَ الَّذِينَ كَانُوا  
بِالْفَرَسِ كَانُوا يَوْمَئِذٍ لِعَمْرُو أَعْوَالًا لَمْ تَوَجَّهْ عَمْرُو لَا يُدَانِعُ إِلَّا بِالْأَمْرِ  
الْخَفِيفِ حَتَّى نَزَلَ الْقَوَاصِرَ فَتَوَلَّى وَمِنْ مَعَهُ فَقَالَ بَعْضُ الْقَيْطِ لِبَعْضٍ أَلَا  
تَعْتَجِبُونَ مِنْ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ يَقْدِمُونَ عَلَى <sup>(14)</sup> الْجُمُوعِ الرُّومِ وَإِنَّمَا هُمْ فِي قِلَّةٍ  
مِنَ النَّاسِ <sup>(15)</sup> فَاجَابَهُمْ رَجُلٌ آخَرُ مِنْهُمْ إِنَّ هَؤُلَاءِ الْقَوْمَ لَا يَتَوَجَّهُونَ إِلَيَّ

9) om. B. — 10) نسير B. — 11) إلى B. — 12) اميامين B. —  
13) يقوم G. — 14) جميع G. — 15) فلجابه G.

أَحَدٍ إِلَّا ظَهَرُوا عَلَيْهِ حَتَّى يَقْتُلُوا (16) خَيْرٌ مِمَّا قَتَلْتُمْ عَنْهُمْ (17) حَتَّى آتَى  
يَلْيَاسَ فَقَاتَلُوهُ بِهَا تَحْشُوا مِنْ شَيْءٍ حَتَّى فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْهِ لَرْمَاسِي لَا يُدَافِعُ  
إِلَّا بِالْأَمْرِ الْخَفِيفِ حَتَّى آتَى أَمْرٌ نُنِيتُ فَقَاتَلُوهُ بِهَا قِتَالًا شَدِيدًا وَأَبْطَأَ  
عَلَيْهِ الْفَتْحُ فَكَتَبَ إِلَى عُمَرَ يَسْتَعِذُّهُ فَأَمَدَهُ بِأَرْبَعَةِ آلَافٍ ثُمَّ (18) تَمَارِ  
قَمَائِيَةِ آلَافٍ فَسَارَ عُمَرُو بَيْنَ مَعَةٍ حَتَّى (19) نَزَلَ عَلَى الْحِصْنِ (20) فَجَاوَزَهُمْ  
بِالْقَصْرِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ (21) بَابُ الْيُونِ حِينَئِذٍ وَقَاتَلَهُمْ قِتَالًا شَدِيدًا  
يُصِيبُهُمْ وَيَسْبِيهِمْ فَلَمَّا أَبْطَأَ عَلَيْهِ الْفَتْحُ كَتَبَ إِلَى عُمَرَ يَسْتَعِذُّهُ فَأَمَدَهُ  
عُمَرُ بِأَرْبَعَةِ آلَافٍ رَجُلٍ عَلَى كُلِّ أَلْفٍ رَجُلٍ مِنْهُمْ رَجُلٌ وَكَتَبَ إِلَيْهِ إِلَى  
قَدْ أَمَدَدْتُكَ بِأَرْبَعَةِ آلَافٍ رَجُلٍ مِنْهُمْ رَجُلٌ مَقَامَهُ (22) أَلَا تَلْفُ الْزُبُرُ بَيْنَ  
الْعَوَامِ وَالْمُقَدَّادِ بَيْنَ الْأَسْوَدِ وَعِيْلَةَ بَيْنَ الصَّامِتِ وَمُسْلِمَةَ بَيْنَ الْخُلْدِ وَأَعْلَمَ  
أَنْ مَعَكَ (23) اثْنِي عَشَرَ أَلْفًا وَلَا يَغْلِبُ (24) اثْنَا عَشَرَ أَلْفًا مِنْ قِبَلِهِ وَلَكِنَّا  
قَدْ خُنْدَقُوا حَوْلَ حِصْنِهِمْ وَجَعَلُوا لِلْخُنْدَقِ أَبْوَابًا وَجَعَلُوا سِكَكَ  
لِلْحَدِيدِ (25) مُوْتَدَةً بِالنِّيَّةِ الْأَبْوَابِ فَلَمَّا قَدِمَ اللَّذْدُ عَلَى عَمْرٍو بَيْنَ الْعَاصِي  
الْعُجْ عَلَى الْقَصْرِ وَوَضَعَ عَلَيْهِ الْمَتَحَنِّيَتَيْنِ وَكَانَ عَلَى الْقَصْرِ رَجُلٌ مِنَ الرُّبَرِ

لا يدافع 17) — G. عن آخره H. خياره 16)  
لوا 20) — B. مصام 19) — B. G. إلى 18) — . إلا بالأمر الخفيف  
بابليون H. cf. Merdaci s. v. باب ليون 22) — B. لحيهم 21) — G.  
B. اثني 26) — H. اثنا 24) — B. G. آلاف 23) — . 33 p.  
B. مودة 26) — G. إلا اثني

يَقُولُ لَهُ (27) الْأَعْرَجُ وَالْيَا عَلَيْهِ وَكَانَ تَحْتَ الْمَقْوِسِ وَتَخَذَ عَمْرُو إِلَى  
صَاحِبِ لَحْصِي فَتَبَاطَرَا فِي شَيْءٍ عَمَّا هُم فِيهِ فَقَالَ أَخْرُجْ وَأَسْتَشِيرُ  
(28) أَمْسَاحِي وَقَدْ كَانَ صَاحِبُ لَحْصِي أَوْسَى الْأَذَى عَلَى الْآلِبِ إِذَا مَرَّ بِهِ  
عَمْرُو أَنْ يُلْقَى عَلَيْهِ صَخْرَةً (29) فَيَقْتُلُهُ ثُمَّ عَلَيْهِ عَمْرُو وَهُوَ يُرِيدُ الْخُرُوجَ  
بِرَجُلٍ مِنَ الْعَرَبِ فَقَالَ لَهُ قَدْ دَخَلْتَ فَانْظُرْ كَيْفَ تَخْرُجُ فَرَجَعَ عَمْرُو  
إِلَى صَاحِبِ لَحْصِي فَقَالَ لَهُ إِنْ أُرِيدَ أَنْ آتِيكَ بِنَقَرٍ مِنْ أَحْسَابِي حَتَّى يَسْمَعُوا  
مِنْكَ مِثْلَ الْأَذَى سَمِعْتُ فَقَالَ أَلْعَلُّجُ فِي نَفْسِهِ قَتَلَ جَمَاعَةً أَحَبَّ إِلَيَّ مِنْ  
قَتْلِ وَاحِدٍ وَأَرْسَلَ إِلَيَّ الْأَذَى كَانَ أَمْرُهُ بِهِ مِنْ قَتْلِ عَمْرُو أَنْ لَا (30) يَتَرَعَّضَ  
لَهُ رَجَاءً أَنْ يَأْتِيَهُ بِأَهَابِهِ فَيَقْتُلَهُمْ وَخَرَجَ عَمْرُو فَلَمَّا أَهْبَأَ الْفَتْحَ عَلَى  
عَمْرُو قَالَ الرَّبِيعُ رَهْ إِيَّاهُ أَهَبْ نَفْسِي لِلَّهِ تَعَالَى أَرْجُوا (31) أَنْ يَفْتَحَ اللَّهُ  
بِذَلِكَ عَلَى الْمُسْلِمِينَ فَوَضَعَ سُلْماً إِلَى جَانِبِ لَحْصِي مِنْ نَاحِيَةِ سَوِي  
لَحْصِي ثُمَّ صَعِدَ وَأَمْرُهُمْ إِذَا سَمِعُوا تَكْبِيرَهُ أَنْ يُجِيبُوهُ جَمِيعاً فَمَا شَعَرُوا  
إِلَّا وَالرَّبِيعُ عَلَى رَأْسِ لَحْصِي يُكَبِّرُ وَمَعَهُ السِّيفُ وَتَحَامِلُ النَّاسُ عَلَى السَّلْمِ  
حَتَّى نَهَضَ عَمْرُو رَهْ خَوْفاً مِنْ أَنْ يَتَكَبَّرَ فَلَمَّا أَتَاهُمُ الرَّبِيعُ وَتَبِعَهُ  
مَنْ تَبِعَهُ وَكَبَّرَ وَكَبَّرَ مِنْ مَعَهُ وَأَجَانَهُمُ الْمُسْلِمُونَ مِنْ خَارِجٍ لَمْ يَشْكُ  
أَهْلُ لَحْصِي أَنْ الْعَرَبَ قَدْ أَتَاهُمَا جَمِيعاً فَهَرَبُوا فَعَمِدَ الرَّبِيعُ وَالْأَهَابُ

27) الْأَعْرَجُ G. H., et sic etiam in sequentibus; sed vid. Kwald in:  
Zeitschr. für die Kunde des Morgenl. III. p. 338, lin. 4. et adnot. 3. —

28) أَحْسَابِي D. — 29) فَيَقْتُلُهُ H. — 30) يَتَرَعَّضُ B. G. — 31) بِذَلِكَ  
add. G.

إِلَى بَابِ الْحِصْنِ فَفَاتَحُوهُ وَأَقَامَ تَحْتَهُ الْمُسْلِمُونَ لِحِصْنٍ فَلَمَّا خَافَ الْمُشْرِكُونَ  
عَلَى نَفْسِهِ وَمَنْ مَعَهُ فَحَبِطُوا سَأَلَ عُمَرُ بْنُ الْعَاصِیِ الْأَنْصَارِیَّ وَدَعَا إِلَيْهِ  
عَلَى أَنْ يَفْرَضَ لِلْعَرَبِ عَلَى الْقَبِیْطِ دِينَارَيْنِ دِينَارَيْنِ عَلَى كُلِّ رَجُلٍ مِنْهُمْ  
فَلَجَّابَهُ عُمَرُ إِلَى ذَلِكَ ، قَالَ أَلَيْسَ بَيْنَ سَعْدٍ وَهَمٍّ وَكَانَ مِنْهُمْ عَلَى بَابِ  
الْقَصْرِ حَتَّى فَاتَحُوهُ سَبْعَةَ أَشْهُرٍ قَالَ أَبُو عَبْدِ الْحَكِيمِ رَحِمَهُ اللَّهُ تَعَالَى  
وَحَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ صَالِحٍ أَخْبَرَنَا خَالِدُ بْنُ تَجِيحٍ عَنْ نَجْمِ بْنِ أَدُوْبٍ  
وَخَالِدِ بْنِ (32) حَمِيدٍ قَالَا حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ يَزِيدَ عَنْ جَمَاعَةٍ مِنَ الْأَنْصَارِيِّينَ  
بَعْضُهُمْ يَزِيدُ عَلَى بَعْضٍ أَنَّ الْمُسْلِمِينَ لَمَّا (33) حَاضَرُوا بَابَ الْيَوْمِ وَكَانَ  
بِهِ جَمَاعَةٌ مِنَ الرُّومِ وَأَكَابِيرُ الْقَبِیْطِ وَرُؤَسَائِهِمْ وَعَلَيْهِمُ الْمُشْرِكُونَ فَقَاتَلُوهُمْ  
(34) بِهِ شَهْرًا فَلَمَّا رَأَى الْقَوْمُ لَجْدَ مِنْهُمْ عَلَى فَاتِحِهِ وَالْخِرَاصِ وَرَأَوْا مِنْ  
صَبْرِهِمْ عَلَى الْقِتَالِ وَرَغْبَتِهِمْ فِيهِ خَافُوا أَنْ يَظْهَرُوا فَتَنَحَّى الْمُشْرِكُونَ وَجَمَاعَةٌ  
مِنْ أَكَابِيرِ الْقَبِیْطِ وَخَرَجُوا مِنْ بَابِ الْقَصْرِ الْقِبْلِيِّ (35) وَدُونَهُمْ جَمَاعَةٌ يَفَاتِلُونَ  
الْعَرَبَ فَلَحِقُوا بِالْحَزْبِ وَأَمَرُوا بِقَطْعِ الْخَيْسِرِ وَذَلِكَ فِي جَرَى اللَّيْلِ وَخَالَفَ  
الْأَمِيرُ فِي الْحِصْنِ بَعْدَ الْمُشْرِكِينَ لَمَّا خَافَ فَتَحَ الْحِصْنَ رَكِبَ فَوْ وَاقِلُ  
الْقُوَّةِ وَالشَّرَفِ وَكَانَتْ سُلُكُهُمْ مُلَصَقًا بِالْحِصْنِ ثُمَّ لَحِقُوا الْمُشْرِكِينَ بِالْحَزْبِ  
فَارْتَدَّ الْمُشْرِكُونَ إِلَى عُمَرُ بْنُ الْعَاصِیِ الْكُفْرَ قَوْمٌ قَدْ وَجَّهْتُمْ فِي بِلَادِنَا  
وَلَاخْتَمْتُمْ عَلَى قِتَالِنَا وَطَلَّ مُقَامُكُمْ فِي أَرْضِنَا وَإِنَّمَا أَنْتُمْ عَصَبَةٌ بِسِيرَةٍ وَقَدْ

— G. H. بها 34 — G. حاضروا H. حاضروا 33 — H. يزيد 32

H. ورواه 35

أَطْلَقْتُمْ الرُّومَ وَجَهَرُوا إِلَيْكُمْ بِأَلْفِ سِمْسِمٍ وَمَعَهُمْ مِنَ الْعِدَّةِ وَالسَّلَاحِ وَقَدْ  
 36) أَحَاطَ كُمْ هَذَا الْبَيْدُ وَإِنَّمَا أَتَمْتُمْ أَسْرَارًا فِي أَيْدِينَا فَاتَّبِعُوا إِلَيْنَا رِجَالًا  
 مِنْكُمْ نَسْمَعُ مِنْ كَلَامِهِمْ فَلَعَلَّهُ أَنْ يَأْتِيَ الْأَمْرُ فِيمَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ عَلَى  
 مَا تُحِبُّونَ وَنُحِبُّ وَنَقْطِعَ عَنَّا وَهَنْكُمْ هَذَا الْقِتَالُ قَبْلَ أَنْ 37) يَغْشَاكُمْ  
 جُيُوشُ الرُّومِ فَلَا يَنْفَعُنَا الْكَلَامُ وَلَا نَقْدِرُ عَلَيْهِ وَلَعَنَكُمْ أَنْ 38) تَتَدَمَّوْا إِنْ  
 كَانَ الْأَمْرُ مُخَالِفًا لِبَطْنِكُمْ وَرِجَالِكُمْ فَاتَّبِعُوا إِلَيْنَا رِجَالًا مِنْ أَهْبَابِكُمْ  
 لِنُعَامِلَهُمْ عَلَى مَا نَرْضَى تَحْتَ وَهْمٍ بِهِ مِنْ 39) شَيْءٍ فَلَمَّا أَتَتْ عَمْرُو بْنُ  
 الْعَاصِمِ رُسُلُ الْمُفَوِّقِ حَبَسَهُمْ هُنْدَهُ يَوْمَئِذٍ وَلَيْلَتَيْنِ حَتَّى خَافَ عَلَيْهِمُ  
 الْمُفَوِّقُ فَقَالَ اقْرَءُوا أَلَهُمْ يَقْتُلُونَ الرُّسُلَ وَيَحْبِسُونَهُمْ وَيَسْتَخْلُونَ ذَلِكَ فِي  
 دِينِهِمْ وَإِنَّمَا أَرَادَ عَمْرُو بْنُ ذِيكَ أَنْ يَرَوْا حَالَ الْمُسْلِمِينَ فَرَدَّ عَلَيْهِمْ عَمْرُو  
 مَعَ رُسُلِهِ إِنَّهُ لَيْسَ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِلَّا إِحْدَى ثَلَاثِ خِصَالٍ أَمَّا إِنْ دَخَلْتُمْ  
 فِي الْإِسْلَامِ فَكُنْتُمْ إِخْوَانَنَا وَكَانَ لَكُمْ مَا لَنَا 40) وَإِنْ أَتَيْتُمْ فَاعْطَيْتُمْ  
 الْهَرَبَةَ عَنْ يَدٍ وَأَنْتُمْ صَاغِرُونَ وَأَمَّا إِنْ جَاهَدْنَاكُمْ بِالصَّبْرِ وَالْقِتَالِ حَتَّى  
 يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ 41) وَهُوَ خَيْرُ حُكَّامِينَ فَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُ الْمُفَوِّقِ

G — يغشانا ويغشاكم B. تغشاكم 37) — H. احاط بكم 36)

— add. G. وعليكم ما علينا 40) — H. مشى 39) — H. تبدوا 38)

حتى يحكم الله بيننا وبينكم أما أن دخلتم 41) Locum inde a دخلتم usque ad intactum reliquit, sed videtur corruptus, nam tribus enunciationibus conditionalibus deest apodosis. Scribendum est pro فكنتم et فاعطيتم sine حكم. scrib. حتى حكم , et deinde pro كنتم et اعطيتم

إِلَيْهِ قَالَ كَيْفَ رَأَيْتُمُوهُمْ قَالُوا رَأَيْنَا قَوْمًا لَمَرَّتْ أَحَبُّ (42) إِلَى أَحَدِهِمْ  
 مِنَ الْحَيَاةِ وَالْتَوَاعُ أَحَبُّ (43) إِلَيْهِ مِنَ الرَّفْعَةِ لَيْسَ لِأَحَدِهِمْ فِي الدُّنْيَا  
 رَفْعَةٌ وَلَا نَهْمَةٌ وَإِنَّمَا جُلُوسُهُمْ عَلَى التُّرَابِ وَأَكْلُهُمْ عَلَى رُكْبِهِمْ وَأَمِيرُهُمْ  
 كَوَاحِدٍ مِنْهُمْ مَا (44) يَعْرِفُ رَأْيَهُمْ مِنْ وَصِيَّتِهِمْ وَلَا السَّيِّدُ فِيهِمْ مِنَ  
 الْعَبْدِ وَإِذَا حَضَرَتِ الصَّلَاةُ لَمْ يَتَخَلَّفْ عَنْهَا مِنْهُمْ أَحَدٌ يَقْسِلُونَ  
 أَظْرَانَهُمْ بِأَلْسِنِهِمْ وَتَتَخَشَّعُونَ فِي صَلَاتِهِمْ فَقَالَ عِنْدَ ذَلِكَ الْمَقُوقِسُ وَالَّذِي  
 يَخْلَفُ بِهِ نُوَّ أَنْ هَؤُلَاءِ اسْتَقْبَلُوا الْكِبَالَ لَأَزَالُوها وَمَا (45) يَقْوَى عَلَى فِتْنَالِ  
 هَؤُلَاءِ أَحَدٌ وَلَيْسَ لَمْ نَغْتَنِمْ صَلَاحَهُمْ الْيَوْمَ وَهُمْ مُحْصَرُونَ بِهَذَا الْبَيْلِ لَمْ  
 يُجِيبُونَا بَعْدَ الْيَوْمِ إِذَا أَمَكْنَتْهُمْ الْأَرْضُ وَقُوا عَلَى الْخُرُوجِ مِنْ مَوْضِعِهِمْ  
 فَرَدَّ إِلَيْهِمُ الْمَقُوقِسُ رِسَالَةً (46) لَبَّيْشُوا إِلَيْنَا رُسُلًا مِنْكُمْ نَعَامِلُهُمْ وَتَتَدَلَّجُ نَحْنُ  
 وَهُمْ إِلَى مَا عَسَاهُ أَنْ يَكُونَ فِيهِ الصَّلَاحُ لَنَا وَنَكَمْ قَبِيعَتَ عَمْرُو بْنِ الْعَلِصِيِّ  
 رَمَدَ عَشْرَةَ نَفَرٍ أَحَدُهُمْ مُبَادَّةُ بْنُ الصَّلَامِتِ وَهُوَ أَحَدٌ مَنْ أَدْرَكَ الْإِسْلَامَ  
 مِنَ الْعَرَبِ وَطَوْلُهُ عَشْرَةَ أَشْبَارٍ وَأَمْرَهُ عَمْرُوَّ أَنْ (47) يَكُونَ مُتَكَلِّمَ الْقَوْمِ وَلَنْ  
 لَا يُجِيبَهُمْ إِلَى شَيْءٍ دَعَاوُهُ إِلَيْهِ إِلَّا إِلَى إِحْدَى هَذِهِ الثَّلَاثِ خِصَالٍ فَإِنْ  
 أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ قَدْ تَقَدَّمَ إِلَيْنَا فِي ذَلِكَ وَأَمَرُنِي أَنْ لَا أَقْبَلَ شَيْئًا سِوَى  
 خِصْلَةٍ مِنْ هَذِهِ الثَّلَاثِ خِصَالٍ وَكَانَ مُبَادَّةُ بْنُ الصَّلَامِتِ أَسْوَدَ فَلَمَّا رَكِبُوا

42) إِلَيْهِمْ G. in textu, sed in margine nostram scripturam habet. —

43) إِلَيْهِمْ G. — 44) يَفْرُقُ H. — 45) نَقْوَى H. omisso نَقْوَى. —

46) add. H. 47) يَتَكَلَّمُ مَعَ الْقَوْمِ G.

أَلَسُنَ إِلَى الْمَقْرُوسِ وَدَخَلُوا عَلَيْهِ تَقَدَّمَ عِبَادَةُ بْنُ الصَّامِتِ فَهَابَهُ الْمَقْرُوسُ  
 لِسَوَادِهِ فَقَالَ تَحُوا مِنِّي هَذَا الْأَسَدُ وَقَدِمُوا غَيْرَهُ يَكَلِّمُنِي فَقَالُوا إِنَّ هَذَا  
 الْأَسَدَ أَفْضَلُنَا رَأًيًا وَعِلْمًا وَهُوَ سَيِّدُنَا وَخَيْرُنَا وَالْمَقَدِّمُ عَلَيْنَا (48) وَأَمَّا  
 تَرْجِعُ جَمِيعًا إِلَى قَوْلِهِ وَرَأَيْهِ وَقَدْ أَمَرَهُ الْأَمِيرُ دُونَنَا بِمَا أَمَرَهُ بِهِ فَقَالَ  
 الْمَقْرُوسُ لِعِبَادَةِ تَقَدَّمَ يَا أَسَدُ وَكَلِّمْنِي يَرْفَعُنِي قَائِي (49) أَهْلَبُ سَوَادَكَ وَإِنْ  
 (50) أَشْتَدُّ كَلَامَكَ عَلَيَّ أَزِيدُكَ لِيَذَلِكَ (51) هَيْبَةً فَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ عِبَادَةُ وَقَالَ  
 قَدْ سَمِعْتُ مَقَالَاتَكَ وَإِنْ فِي مَنْ خَلَقْتَ مِنْ أَهْوَائِي أَلْفَ رَجُلٍ أَسَدُ  
 كُلِّهِمْ أَشَدُّ سَوَادًا مِنِّي وَأَقْطَعُ مَنْظَرًا وَلَوْ رَأَيْتَهُمْ لَكُنْتُ أَهْيَبَ لَهُمْ مِنْكَ  
 لِي وَأَنَا قَدْ وَلَيْتُ وَأَذْبَرُ شَبَابِي وَإِنِّي مَعَ ذَلِكَ بِحَمْدِ اللَّهِ تَعَالَى مَا  
 أَهْلَبُ مَانَةً رَجُلٍ مِنْ عَدُوِّي لَوْ اسْتَقْبَلُونِي جَمِيعًا وَكَذَلِكَ أَهْوَائِي (52) وَأَمَّا  
 إِنَّمَا رَغِبْتُنَا وَفَتِنَا لِلْجِهَادِ (53) فِي اللَّهِ وَاتِّبَاعِ رِضْوَانِهِ وَبَيْسَ غَرَضًا عَدُونًا  
 مِنْ حَرْبِ اللَّهِ بِرَغْبَةٍ فِي (54) دُنْيَا وَلَا طَلِبًا لِلْإِسْتِكْشَارِ مِنْهَا إِلَّا أَنْ اللَّهَ  
 قَدْ أَحْبَلَ ذَلِكَ لَنَا وَجَعَلَ مَا غَلِبْنَا مِنْ ذَلِكَ حَلَالًا وَمَا يُبَالِي أَحَدُنَا  
 أَكَانَ لَهُ قِنَاطَرٌ مِنْ ذَهَبٍ أَمْ كَانَ لَا يَمْلِكُ إِلَّا دِرْهَمًا لِأَنْ غَايَةَ أَحَدِنَا  
 مِنَ الدُّنْيَا أَكَلَهُ بِأَكْلِهَا يَسُدُّ بِهَا جُوعَتَهُ وَشَمَلَهُ بِأَحْفَافِهَا كَأَنْ كَانَ أَحَدُنَا  
 لَا يَمْلِكُ إِلَّا ذَلِكَ كِفَاؤُهُ وَإِنْ كَانَ لَهُ (55) قِنَاطَرٌ مِنْ ذَهَبٍ أَنْفَقَهُ فِي طَاعَةِ

— G. شدتت كلامك 50) — H. أشاف 49) — H. وأنا 48)

— G. في سبيل الله 53) — B. وذلك إنما 52) — G. بعينه 51)

— G. قناطر 55) — . الدنيا: melius: Sic omnes codd. 54)

اللَّهُ وَاقْتَصِرْ عَلَىٰ هَذَا لِأَنَّ تَعِيمَ الدُّنْيَا دَرَجَاتُهَا تِلْكَ بِرَحْمَةِ اللَّهِ إِنَّمَا أَلْتَعِيمَ  
وَالْأَرْحَامَ فِي الْآخِرَةِ وَبِذَلِكَ أَمَرْنَا رَبَّنَا وَأَمَرْنَا بِهِ نَبِيَّنَا وَعَهْدَ إِلَيْنَا أَنْ لَا  
تَكُونَ فِتْنَةٌ أَحَدِنَا مِنَ الدُّنْيَا إِلَّا مَا يُمْسِكُ جُوعَتَهُ وَيَسْتَرْ مَوْتَهُ  
وَتَكُونَ فِتْنَةٌ وَشُغْلَةٌ فِي رِضَا رَّبِّهِ وَجِهَادِ عَدُوِّهِ فَلَمَّا سَمِعَ الْمَقْوِسُ ذَلِكَ  
مِنْهُ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ هَلْ سَمِعْتُمْ مِثْلَ كَلَامٍ هَذَا الرَّجُلِ لَقَدْ هَبْتُ مِنْظَرَهُ  
وَأَنْ قَوْلَهُ لَا تَقِيبَ عَيْنِي مِنْ مَنْظَرِهِ إِنْ هَذَا وَأَصْحَابُهُ أَخْرَجَهُمُ اللَّهُ لِحَرْبِ  
الْأَرْضِ وَمَا أَظُنُّ مُلْكَهُمْ إِلَّا سَيَغْلِبُ عَلَى الْأَرْضِ كُلِّهَا ثُمَّ أَقْبَلَ لِلْمَقْوِسِ  
عَلَى عِبَادَةٍ فَقَالَ إِلَيْنَا الرَّجُلُ الْأَصَالِجُ قَدْ سَمِعْتُ مَقَالَتَكَ وَمَا ذَكَرْتَ عَنْكَ  
وَعَنْ أَصْحَابِكَ وَلَعَمْرِي مَا بَلَغْتُمْ مَا بَلَغْتُمْ <sup>(56)</sup> إِلَّا بِمَا ذَكَرْتَ <sup>(57)</sup> وَمَا ظَهَرْتُمْ  
عَلَى مَنْ ظَهَرْتُمْ عَلَيْهِ إِلَّا <sup>(58)</sup> لِحُبِّهِمُ الدُّنْيَا وَرَغْبَتِهِمْ فِيهَا وَقَدْ تَوَجَّهَ  
إِلَيْنَا لِيَحْتَالَكُمْ <sup>(59)</sup> مِنْ جَمِيعِ الْأُورَمِ مَا لَا يُحْصَى <sup>(60)</sup> عَدَدُهُ قَوْمٌ مَعْرِفُونَ  
بِالْأَجْدَةِ وَالشَّدَةِ <sup>(61)</sup> لَا يُبَالِي أَحَدُكُمْ مَنْ لَقِيَ وَلَا مَنْ قَاتَلَ وَإِنَّا لَنَعْلَمُ  
أَنْكُمْ لَنْ تَقُورُوا عَلَيْهِمْ وَلَنْ <sup>(62)</sup> تُطِيقُوهُمْ لِضَعْفِكُمْ وَقِلَّتِكُمْ وَقَدْ  
أَقَمْتُمْ بَيْنَ أَهْلُونَا شَهْرًا وَأَنْتُمْ فِي ضَيْقٍ وَشَدَةٍ مِنْ مَعَاشِكُمْ وَحَالِكُمْ وَحَنْ  
نَرِي عَلَىكُمْ لِضَعْفِكُمْ وَقِلَّتِكُمْ وَخَلَّةٍ مَا بِأَيْدِيكُمْ وَحَنْ لَطِيبٌ أَلْفَسْنَا أَنْ

— G. ولا (57) — G. إلا ما ذكرت عنك وعن أصحابك (56)

من جموع الأورم G. جَمِيعِ من الأورم (59) — B. لِحُبِّهِمُ في الدنيا (58)

H. — G. عَدَدُهُ (60) — ante ما (61) inserunt Codd., quod

ferri non potest. — G. H. تُطِيقُوهُمْ (62)



لَصَاحِكُمْ عَلَى أَنْ (63) تَقْرَضَ لِكُلِّ رَجُلٍ مِنْكُمْ دِينَارَيْنِ دِينَارَيْنِ وَلِأَمِيرِكُمْ  
مِائَةَ دِينَارٍ وَلِحَالِفَتِكُمْ أَلْفَ دِينَارٍ فَتَقْبِلُوهَا وَتَنْصَرِفُونَ إِلَى بِلَادِكُمْ قَبْلَ  
أَنْ يَفْشَاكُمْ مَا لَا قَوْلَ لَكُمْ بِهِ فَقَالَ عَبْدَةُ بْنُ الْأَسَمِثِ يَا هَذَا لَا  
(64) تَقْرَأُ نَفْسَكَ وَلَا أَجَابَكَ أَمَّا مَا نُخَوِّفُنَا مِنْ جَمْعِ الرُّومِ وَعَدِيدِهِمْ  
وَكَثْرَتِهِمْ وَإِنَّا لَا نَقْوَى عَلَيْهِمْ فَلَتَعْرِى مَا هَذَا بِأَلَدِي نُخَوِّفُنَا بِهِ وَلَا  
بِأَلَدِي يَكْسِرُنَا عَنْ مَا نَحْنُ فِيهِ إِنْ كَانَ مَا قُلْتُمْ حَقًّا فَذَلِكَ وَاللَّهِ  
أَرْغَبُ مَا يَكُونُ فِي قِتَالِهِمْ وَأَشَدُّ لِحِرْصِنَا عَلَيْهِمْ لِأَنْ ذَلِكَ (65) أَعْدَاؤُنَا  
هِنْدَ وَبَنَا إِذَا قَدِمْنَا عَلَيْهِمْ إِنْ قَتَلْنَا (66) عَنْ آخِرِنَا كَانَ أَمَكُنَ لَنَا فِي  
رِضْوَانِهِ وَجَنَّتِهِ وَمَا مِنْ شَيْءٍ أَقْرَ لَأَعِينَنَا وَلَا أَحَبَّ إِلَيْنَا مِنْ ذَلِكَ (67) وَإِنَّا  
مِنْكُمْ (68) جِهَنَّمُ عَلَى إِحْدَى الثَّلَاثِينَ إِثْمًا أَنْ تَعْظُمَ لَنَا بِذَلِكَ غَنِيمَةُ  
الَّذِينَ أَوْ [إِنْ scrib.] طَفَرْنَا بِكُمْ أَوْ غَنِيمَةُ الْآخِرَةِ إِنْ طَفَرْنَا بِنَا  
وَأَنفَا لَأَحَبُّ لَلْعَمَلَتَيْنِ (69) إِلَيْنَا بَعْدَ الْأَجْتِهَادِ مِنَّا وَإِنْ اللَّهُ تَعَالَى قَالَ  
(70) لَنَا فِي كِتَابِهِ (71) تَمَرٌ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِيهِ كَثِيرَةٌ بِالرَّحْمَةِ وَاللَّهِ  
وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ وَمَا مِنَّا رَجُلٌ إِلَّا وَهُوَ يَدْعُو رَبَّهُ صَبَاحًا وَمَسَاءً أَنْ  
يَرْزُقَهُ الشَّهَادَةَ وَأَنْ لَا يَرْثُهُ إِلَّا بَلَدُهُ وَلَا (72) أَرْضُهُ وَلَا إِلَى أَهْلِهِ وَوَلَدِهِ  
(73) وَلَيْسَ لِأَحَدٍ مِنَّا قَمَرٌ فِيمَا خَلْفَهُ وَقَدْ اسْتَوْدَعَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَّا رَبَّهُ

من 66) — B. لفرز 65) H. تعرف B. تغرر 64) — B. يقرض 63)  
إلى الله تعالى 69) — G. من ذلك 68) — B. وأن منكم 67) — B. G. —  
إلى أرضه 72) — Sur. H, 250. — 71) om. B. — لنا 70) — G. —  
ولده 73) Verba inde a وليس — G.

أَهْلَهُ وَوَلَدَهُ وَأَنَا فَعَلْنَا مَا أَمَرْنَا وَأَنَا فِي صِيْقِي وَشِدَّةٍ مِنْ مَعَانِينَا  
وَحَالِنَا فَتَحْنُ فِي أَوْسَعِ أَلْسَعَةٍ لَوْ كَانَتْ الدُّنْيَا كُلُّهَا لَنَا مَا أَرَدْنَا مِنْهَا  
لَا نَفْسَنَا أَكْثَرَ مِمَّا تَحْنُ عَلَيْهِ فَانْظُرِ أَذَى تُهْدِي قَبِيحَتَهُ أَمَّا فَلَيْسَ بَيْنَنَا  
وَبَيْنَكُمْ خَصْلَةٌ (74) نَقْبَلُهَا مِنْكُمْ وَلَا (75) لِحَبِيْبِكُمْ إِلَيْهَا إِلَّا خَصْلَةٌ مِنْ  
فَلَانٍ فَاخْتَرِ لَهَا شَيْئًا وَلَا تَطْمَعُ نَفْسُكَ فِي الْبَابِلِ بِذَلِكَ أَمْرِي الْأَمِيرُ  
(76) وَبِهَا أَمْرُ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَهُوَ عَهْدُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّعِمٍ مِنْ قَبْلِ إِلَيْنَا أَمَّا  
أَجَبْتُمْ إِلَى الْإِسْلَامِ أَلَيْسَ هُوَ الَّذِي لَا يَقْبَلُ اللَّهُ عَرَّ وَجَدَ غَيْرَهُ  
وَهُوَ دِينُ الْأَنْبِيَاءِ وَرُسُلِهِ وَمَلَايَكَتِهِ أَمَرًا اللَّهُ لَنْ نَقَاتِلَ مَنْ خَالَفَهُ وَرَغِبَ  
عَنْهُ حَتَّى يَدْخُلَ فِيهِ إِنْ فَعَلَ كَانَ لَهُ مَا لَنَا وَعَلَيْهِ مَا عَلَيْنَا وَكَانَ  
أَخَانًا فِي دِينِ اللَّهِ تَعَالَى فَإِنْ قَبِلْتَ ذَلِكَ أَأَنْتَ وَأَهْلُكَ فَقَدْ سَعَدْتُمْ فِي  
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَرَجَعْنَا عَنْ قِتَالِكُمْ (77) وَلَنْ نَسْجِدَ أَلَانُكُمْ وَلَا نَتَعَرَّضَ  
لَكُمْ وَإِنْ أَبَيْتُمْ إِلَّا لِحُرِّيَّةِ (78) فَادْعُوا إِلَيْنَا لِحُرِّيَّةِ عَنْ يَدِ وَأَنْتُمْ صَلَّعُونَ  
لَعَالِمُكُمْ عَلَى شَيْءٍ نَرَاهَا بِهِ تَحْنُ وَأَنْتُمْ فِي كُلِّ هَلَمٍ (79) أَهَذَا مَا بَعَرِينَا  
وَبَقِيَّتُمْ وَنَقَاتِلُ عَنْكُمْ مَنْ نَاوَأْتُمْ وَهَرَسَ لَكُمْ فِي شَيْءٍ مِنْ أَرْضِكُمْ  
وَدِمَائِكُمْ وَأَمْوَالِكُمْ (80) وَنَقُومُ بِذَلِكَ عَنْكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فِي بُعْدِنَا وَكَانَ لَكُمْ

74) B. G. — 75) Verba inde a نَقْبَلُهَا usque ad خَصْلَةٌ om. H. —

76) G. — 77) Scrib. وَاو. — 78) B. H. — 79) Scrib.

ما بقيتكم 80) aut فادعوا ut est apud Estyck, II, p. 306, lin. 6. —

B. — 81) Emendatins وَنَقُومُ — 82) لكم om. G.

بِهِ هَذَا اللَّهُ عَلَيْنَا وَإِنْ كُنْتُمْ قُلَيْسَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِلَّا الْهَاجَمَةُ بِالسَّيْفِ  
 حَتَّى تَمُوتَ عَنْ آخِرِنَا أَوْ نَصِيبَ مَا نُرِيدُ مِنْكُمْ هَذَا دِينُنَا الَّذِي نَدِينُ  
 اللَّهَ تَعَالَى بِهِ وَلَا يَجُوزُ لَنَا فِيهَا بَيْنُنَا وَبَيْنَهُ غَيْرُهُ فَانْظُرُوا لِأَنْفُسِكُمْ  
 فَقَالَ الْمَقْرُؤُسُ هَذَا مَا لَا يَكُونُ أَبَدًا مَا تُرِيدُونَ إِلَّا أَنْ تَتَّخِذُونَا لَكُمْ  
 عَيْبِدًا مَا (83) كَلِمَتِ الدُّنْيَا فَقَالَ لَهُ عِبَادُهُ هُوَ ذَاكَ فَاخْتَرُوا مَا شِئْتُمْ فَقَالَ  
 لَهُ الْمَقْرُؤُسُ أَفَلَا (84) تُجِيبُونَا إِلَى خَصْلَةٍ غَيْرِ هَذِهِ الثَّلَاثِ خِصَالٍ قَرَفَ  
 عِبَادُهُ يَدَهُ فَقَالَ لَا وَرَبِّ هَذِهِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَرَبِّ كُلِّ شَيْءٍ مَا لَكُمْ  
 عِنْدَنَا خَصْلَةً غَيْرَهَا فَاخْتَرُوا لِأَنْفُسِكُمْ فَاتَّفَعَتِ الْمَقْرُؤُسُ عِنْدَ ذَلِكَ إِلَى  
 أَفْخَابِهِ فَقَالَ قَدْ فَرَعَ الْقَوْلَ لَنَا تَرَوْنَ فَقَالُوا (85) أَوْ يَرْضَى أَحَدٌ بِهِذَا الدَّلِيلِ  
 أَمَّا مَا أَرَادُوا مِنْ دُخُولِنَا (86) فِي دِينِهِمْ فَهَذَا مَا لَا يَكُونُ أَبَدًا أَنْ تَتْرَكَ  
 دِينَ الْمَسِيحِ ابْنِ مَرْيَمَ وَتَتَّخِذَ فِي دِينٍ لَا نَعْرِفُهُ وَأَمَّا مَا أَرَادُوا مِنْ أَنْ  
 (87) يَسُبُّوهُ وَيَجْعَلُونَا عَيْبِدًا أَبَدًا فَلَمَّوْا أَيْسَرَ مِنْ ذَلِكَ لَوْ رَضُوا مِنْهُ أَنْ  
 نُضَعِفَ لَهُمْ مَا أُعْطَيْنَاهُمْ مِرَارًا كَأَنَّهُمْ عَلَيْنَا فَقَالَ الْمَقْرُؤُسُ لِعِبَادَتِهِ  
 وَهُوَ قَدْ أَبَا الْقَوْمَ لَمَّا تَرَى فَرَجَعَ أَفْخَابَهُ عَلَى أَنْ نُعْطِيَهُمْ فِي مُدَّتِكُمْ  
 هَذِهِ مَا تَمَنَيْتُمْ (88) وَتَتَصَرَّفُوا قَلَمَ عِبَادَتِهِ وَأَفْخَابِهِ فَقَالَ الْمَقْرُؤُسُ عِنْدَ  
 ذَلِكَ لِبَنِي جَوْثَةَ أَطِيعُونِي وَأَجِيبُوا الْقَوْمَ إِلَى خَصْلَةٍ مِنْ هَذِهِ الثَّلَاثِ  
 قَوْلَانِي مَا لَكُمْ بِهِمْ طَائِفَةٌ وَإِنْ لَمْ تُجِيبُوا إِلَيْهَا طَائِعِينَ لَتُجِيبَنَّهُمْ

(83) إِلَى B. G. — (84) تُجِيبُونَا G. — (85) دَامَتْ H. — (86) وَتَتَصَرَّفُونَ G. H. — (87) يَسُبُّوهُ B. — (88) دَامَتْ H.

إِلَى مَا هُوَ أَكْظَمُ كَارِهِينَ قَالُوا وَآيُ خَصَلَةٍ لَّجَبِيئِهِمُ إِلَيْهَا قَدْ إِذَا  
 (90) أَخْبَرْتُمْ أَمَّا نُدْخِلُكُمْ فِي غَيْرِ دِينِكُمْ فَلَا أَمْرُكُمْ بِهِ وَأَمَّا تَقَالُكُمْ  
 فَإِنَّا أَكْظَمُ أَلَّكُمْ لَنْ تَقُودُوا عَلَيْهِمْ وَلَنْ تَصْبِرُوا صَبْرَهُمْ (91) وَلَا يَدَّ مِنْ  
 الثَّانِيَةِ قَالُوا أَفَنَكُونُ لَهُمْ عِبِيدًا إِبْدًا قَدْ لَعَنَ تَكُونُونَ مُسْلِمِينَ فِي  
 بِلَادِكُمْ آمِنِينَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ وَأَمْوَالِكُمْ وَتَرَارِيَكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ مِنْ أَنْ تَمُوتُوا  
 مِنْ آخِرِكُمْ وَتَكُونُوا عِبِيدًا تَبْلَعُوا وَتَمْرُقُوا فِي أَلْيَادٍ مُسْتَعْبِدِينَ إِبْدًا أَنْتُمْ  
 وَأَهْلُكُمْ وَتَرَارِيَكُمْ قَالُوا فَالْمَوْتُ أَهْوَى عَلَيْنَا وَآمُرُوا بِقَطْعِ الْجَسْرِ مِنْ نَاحِيَةِ  
 الْفُسْطَاطِ وَالْجَزِيرَةِ وَيُلْقِصِرِ مِنْ جَمْعِ الْقَبِيطِ وَالرُّومِ جَمْعٌ كَثِيرٌ فَكَلَّمَ  
 عَلَيْهِمُ الْمُسْلِمُونَ عِنْدَ ذَلِكَ بِتَقْنَالٍ عَلَى مَنْ فِي الْقَصْرِ حَتَّى هَضَبُوا بِهِمْ  
 وَأَمَكَتِ أَلْسُنُهُ مِنْهُمْ فَقَتِلَ مِنْهُمْ خَلْقٌ كَثِيرٌ وَأَسْرَ مِنْ أَسْرٍ وَأَحْزَارٍ  
 أَلْسُنُ كُلِّهَا إِذِ الْجَزِيرَةِ وَصَارَ (92) الْمُسْلِمُونَ قَدْ أَحْدَقَ بِهِمْ أَمْلَاءُ مِنْ كَيْ  
 وَجْهِ لَا يَقْدِرُونَ عَلَى أَنْ يَنْفِلُوا (93) وَيَتَقَدَّمُوا نَحْوَ الصَّعِيدِ وَلَا إِلَى غَيْرِ  
 ذَلِكَ مِنَ الْمَدَائِنِ وَالْقُرَى وَالْمَقَوِيسِ يَقُولُ لِأَعْيَابِهِ أَلَّا أُعْلِمَكُمْ هَذَا  
 وَاتِّخَافَ عَلَيْكُمْ (94) مَا (95) تَنْتَظِرُونَ قَوْلَ اللَّهِ (96) لَتَجِيبَنَّاهُمْ إِلَى مَا أَرَادُوا  
 طَوْعًا أَوْ تَلَجِيبَنَّاهُمْ إِلَى مَا هُوَ أَكْظَمُ مِنْهُ كَرِهًا فَطَاعِيَهُوِي قَبْلَ أَنْ تَتَنَمَّوْا  
 فَلَمَّا رَأَوْا مِنْهُمْ مَا رَأَوْا وَقَالَ لَهُمُ الْمَقَوِيسُ مَا قَالِ الْأَعْمَلُ بِالْجَزِيرَةِ وَرَضُوا

90) B. H. — أَخْبَرْتُمْ — 91) G. in margine: — 92) Aplus — 93) B. — وَأَنْ يَتَقَدَّمُوا — 94) B. — لَتَجِيبَنَّاهُمْ إِلَى مَا أَرَادُوا

لَعَنَهُ الرُّومُ وَالْقَبِيطُ — 95) B. H. — تَنْتَظِرُونَ — 96) H. لَتَجِيبَنَّاهُمْ — 97) G. — أَلِ لَتَجِيبَنَّاهُمْ

بِذَلِكَ عَلَى صَلَاحٍ يَكُونُ بَيْنَهُمْ يَعْرِفُونَهُ فَأَرْسَلَ الْقَوْسُ إِلَى عَمْرِو بْنِ  
 الْعَاصِي إِلَى نَرْ أَرْزُ حَرِيصًا عَلَى إِجَابَتِكَ إِلَى خَصْلَةٍ مِنْ تِلْكَ لِلْجِصَالِ الَّتِي  
 أَرْسَلْتَ إِلَى يَهَا فَأَبَا ذَلِكَ عَلَى مَنْ حَضَرُوا مِنَ الرُّومِ وَالْقَبِيطِ فَلَمْ يَكُنْ فِي  
 أَنْ أَتَوَاتَ عَلَيْهِمْ وَقَدْ عَرَفُوا نَصِيحِي لَهُمْ وَحَيِّ صَلَاحَهُمْ وَرَجَعُوا إِلَى  
 قَوْلِي فَلَقِطِي أَمَّا أَتَتِمْ أَنَا وَأَتَتِ فِي نَفَرٍ مِنْ أَهْلِي وَنَفَرٍ مِنْ أَهْلِكَ  
 فَإِنْ أَسْتَقَامَ الْأَمْرُ بَيْنَنَا نَرْ ذَلِكَ لَنَا جَمِيعًا وَإِنْ نَرْ بَيْتِمْ رَجَعْنَا إِلَى مَا  
 كُنَّا عَلَيْهِ فَلَسْتَشَارَ عَمْرُو أَهْلَكَ فِي ذَلِكَ فَقَالُوا لَا تُجِيبُهُمْ إِلَى شَيْءٍ مِنْ  
 الصَّلَاحِ وَلَا لِحُزْنِهِ حَتَّى يَفْتَحَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَتَصِيرَ لَنَا فَيْسًا وَغَنِيمَةً  
 كَمَا صَارَ لَنَا الْقَصْرُ وَمَا فِيهِ فَقَالَ عَمْرُو قَدْ عَلِمْتُمْ مَا عَهْدَ إِلَى أَمِيرِ  
 الْمُرُومِينَ فِي عَهْدِهِ فَإِنْ أَجَابُوا إِلَى خَصْلَةٍ مِنْ الْقِصَالِ الثَّلَاثِ الَّتِي عَهْدَ  
 إِلَى فِيهَا أَجَبْتُهُمْ إِلَيْهَا وَقَبِلْتُ مِنْهُمْ مَعَ مَا قَدْ حَالَ هَذَا الْكَا بَيْنَنَا  
 وَبَيْنَ مَا نُرِيدُ مِنْ قِتَالِهِمْ فَأَجْتَمَعُوا عَلَى عَهْدِ بَيْنَهُمْ وَأَصْطَلَحُوا عَلَى  
 أَنْ يَفْرَسَ عَلَى جَمِيعٍ مِنْ بَيْتِمْ (96) أَصْلَاحًا وَسَفْلِيهَا مِنَ الْقَبِيطِ دِينَارَيْنِ  
 [ديناران scrib.] (97) عَلَى كُلِّ نَفْسٍ شَرِيفِهِمْ (98) وَصَعِيفِهِمْ وَمَنْ بَلَغَ قَوْلَهُمْ مِنْهُمْ  
 وَلَيْسَ عَلَى الشَّمِيعِ الْفَالِي وَلَا عَلَى الصَّغِيرِ الْإِلْحَى نَرْ يَبْلُغُ قَوْلَهُمْ وَلَا  
 (99) أَلَيْسَ شَيْءٌ وَعَلَى أَنْ لِلْمُسْلِمِينَ عَلَيْهِمُ النُّزُولُ لِحِمَاةِهِمْ حَيْثُ  
 نَزَلُوا وَمَنْ نَزَلَ عَلَيْهِ صَيْفٌ وَاحِدٌ مِنَ الْمُسْلِمِينَ لَوْ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ كَانَتْ

على 99) — B. وضعيفهم 98) — G. عن 97) — add. G. من 96)  
 add. G.

لَهُمْ ثَلَاثَةُ أَكْشَامٍ صِيَافَةٌ وَأَنَّ لَهُمْ أَرْضَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ لَا يُعْرَضُ لَهُمْ فِي شَيْءٍ مِنْهَا  
فَشَرَطَ هَذَا عَلَى الْقَبِيطِ (100) كَلِمَةً خَاصَةً (101) وَأَحْصَوْا عَدَدَ الْقَبِيطِ يَوْمَئِذٍ  
خَاصَةً مَنْ بَلَغَ مِنْهُمْ لُجْزِيَّةَ وَفُرضَ عَلَيْهِمُ الدِّينَارِيُّ رَفَعَ ذَلِكَ عَرَقَاوَهُ  
بِالْإِيمَانِ لِلْمُؤَكَّدَةِ فَكَانَ جَمِيعُ مَنْ أُحْصِيَ يَوْمَئِذٍ عِصْرَ فِيمَا أُحْصُوا  
وَكُتِبُوا أَكْثَرُ مِنْ سِتَّةِ آلَافٍ أَلْفِ نَفْسٍ فَكَانَتْ فَرِيضَتُهُمْ يَوْمَئِذٍ اثْنَتَيْ عَشَرَ  
أَلْفَ أَلْفِ دِينَارٍ فِي كُلِّ سِتَّةٍ وَقَبِيلَ بَلَغَتْ عِدَّتُهُمْ ثَمَانِيَةَ آلَافٍ أَلْفٍ وَشَرَطَ  
الْمَقْوِسُ لِلرُّومِ أَنْ يُخَيَّرُوا فَمَنْ أَحَبَّ مِنْهُمْ أَنْ يُعْطِيَ عَلَى مِثْلِ هَذَا  
أَقَامَ عَلَى هَذَا (102) لَا يَمَّا لَهُ مُقْتَرَضًا عَلَيْهِ عِشْرَ أَقَامَ بِإِسْكَندَرِيَّةَ وَمَا حَوَّلَهَا  
مِنْ أَرْضٍ مِصْرَ لَهَا وَمَنْ أَرَادَ الْخُرُوجَ مِنْهَا إِلَى أَرْضِ الرُّومِ خَرَجَ عَلَى أَنْ  
لِلْمَقْوِسِ تَخْيِيرٌ فِي الرُّومِ خَاصَةً حَتَّى يَكْتُبَ إِلَى مَلِكِ الرُّومِ يُعْلِمُهُ (103) مَا  
فَعَلَ فَإِنْ قَبِلَ ذَلِكَ وَرَضِيَهُ جَازَ عَلَيْهِمْ وَإِنْ لَا كَانُوا جَمِيعًا عَلَى مَا كَانُوا  
عَلَيْهِ وَكُتِبُوا بِهِ كِتَابًا وَكُتِبَ لِلْمَقْوِسِ كِتَابًا إِلَى مَلِكِ الرُّومِ يُعْلِمُهُ عَلَى  
وَجْهِ الْأَمْرِكِيِّ فَكُتِبَ إِلَيْهِ مَلِكُ الرُّومِ يَقْبِضُ رَأْيَهُ وَيُخَيِّرُهُ وَهُوَ عَلَيْهِ مَا  
فَعَلَ وَقَوْلِي فِي كِتَابِهِ إِذَا أَنَاكَ مِنَ الْعَرَبِ اثْنَا عَشَرَ أَلْفًا (104) وَمِصْرَ مَنْ

واحصوا عدد القبط 101) Verba — 100) Serba. كَلِمَةً aut كَلِمَةً.

مقترضا عليه et لا يَمَّا له H. لَآنَ مَا لَهُ 102) — om. G. — يَوْمَئِذٍ خَاصَةً

وعصر من بها 104) — B. بما 103) — . هذا pendens ab حال

dictio est confusa; recte dictum esset وَمِصْرَ بِهَا .

بِهَا مِنْ كَثْرَةِ عَدَدِ الْفَيْطِ مَا لَا يُحْصَى فَإِنْ كَانَ الْفَيْطُ كَرِهُوا الْفَيْتَانَ  
وَأَحْبَبُوا (106) أَنَّهُ لِحِزْبِهِ إِلَى الْعَرَبِ وَلِشُتَارِهِمْ عَلَيْنَا فَإِنْ عِنْدَكَ يَمَضُ مِنْ  
الرُّومِ وَلَا سَكَنْدَرِيَّةَ وَمَنْ مَعَكَ أَكْثَرُ مِنْ مِائَةِ أَلْفٍ مَعَهُمُ الْعِدَّةُ وَالْقُوَّةُ  
وَالْعَرَبُ وَحَلَّاهُمْ وَضَعَهُمْ عَلَى مَا قَدْ رَأَيْتَ فَخَجَزْتَ عَنْ قِتَالِهِمْ وَصَبِيتَ  
أَنْ تَكُونَ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ مِنَ الرُّومِ فِي حَالِ الْفَيْطِ (107) إِلَّا تَقَاتَلَهُمْ  
أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ مِنَ الرُّومِ حَتَّى تَمُوتَ أَوْ تَطْهَرَ عَلَيْهِمْ فَإِلَهُمْ فِيكُمْ عَلَى  
قَدْرِ كَثْرَتِكُمْ وَقُوَّتِكُمْ وَعَلَى قَدْرِ قِلَّتِهِمْ وَضَعْفِهِمْ كَأَنَّكَ قَنَاصُهُمْ لِلْفَيْتَانِ  
وَلَا (108) يَكُونُ لَكَ رَأْيٌ غَيْرُ ذَلِكَ وَكَتَبَ إِلَيْكَ الرُّومُ بِمِثْلِ ذَلِكَ  
(109) يَتَابُا إِلَى جَمَاعَةِ الرُّومِ فَقَالَ الْقَوْسُ ثَمَّ أَتَاهُ يَتَابُ إِلَيْكَ الرُّومُ وَاللَّهُ  
إِلَهُهُمْ عَلَى قِلَّتِهِمْ وَضَعْفِهِمْ أَقْوَى وَأَشَدُّ مِنَّا عَلَى كَثْرَتِنَا وَقُوَّتِنَا إِنْ  
الْرَّجُلُ الْوَاحِدُ مِنْهُمْ (110) لَيَعْدِلُ مِائَةَ رَجُلٍ مِنَّا وَذَلِكَ أَنَّهُمْ قَوْمٌ  
كُنُوتُ إِلَيْهِمْ أَحَبُّ مِنَ الْحَيَاةِ يُقَاتِلُ الرَّجُلُ مِنْهُمْ وَهُوَ مُسْتَقْبِلٌ يَتَمَتَّى  
أَنْ لَا يَرْجِعَ إِلَى أَهْلِهِ وَلَا بَلَدِهِ وَلَا وَدَيْهِ وَيَرُونَ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا عَظِيمًا  
فِيمَنْ قَتَلُوا مِنَّا وَيُلَوِّحُونَ أَنَّهُمْ إِنْ قَتَلُوا نَحَلُوا خَيْلًا وَلَيْسَ لَهُمْ رَغْبَةٌ  
فِي الدُّنْيَا وَلَا نَدَى (111) إِلَّا قَدْرُ بُلْعَةِ الْعَيْشِ مِنَ الطَّعَامِ وَاللِّبَاسِ وَحُصْنِ

إلا أن تكون أنت ومن معك لا تقاتلهم (106) — G. أن يردوا الحزبة (108)

B. — (107) Scrib. يَكُونُ vel يَكُنْ. — (109) em. G. —

غير أن لا B. habet: إلا (110) G. يعدوا بمائة (109)

قَوْمٌ نَكَرَهُ تِلْكَ وَنَحِبُ (111) الْحَيَاةَ وَلَدَتْهَا فَكَيْفَ نَسْتَقِيمُ نَحْنُ وَهَؤُلَاءِ  
وَكَيْفَ صَبَرْنَا مَعَهُمْ وَاعْلَمُوا مَعَشَرَ الرُّومِ وَاللَّهِ إِلَيَّ لَا أُخْرَجُ مِمَّا دَخَلْتُ  
فِيهِ وَصَلَحْتُ الْأَرَبَ عَلَيْهِ وَإِنِّي لَا أَعْلَمُ أَنْكُمْ سَتَرْجِعُونَ غَدًا إِلَى قَوْلِي  
وَرَأَيْتُ وَتَتَمَنُّونَ لَوْ كُنْتُمْ أَطْعَمُونِي وَذَلِكَ إِلَيَّ قَدْ عَلِمْتُ وَرَأَيْتُ وَعَرِفْتُ  
مَا لَمْ يُعَايِنِ أَلَيْكُ وَلَمْ يَرَهُ وَلَمْ يَعْرِفْهُ وَحَكَمُوا أَمَّا يَرْضَى أَحَدُكُمْ أَنْ  
يَكُونَ أَمْنًا فِي دَارِهِ عَلَى نَفْسِهِ وَمَالِهِ وَوَلَدِهِ بِدِينَارَيْنِ فِي السَّنَةِ ثُمَّ أَقْبَلَ  
الْمَقُوتُسُ (112) إِلَى عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِي رَضِعَ فَقَالَ لَهُ إِنَّ أَلَيْكُ قَدْ كَرِهَ مَا  
فَعَلْتُ وَخَجَزِي وَكَتَبَ إِلَيَّ وَإِنِّي جَمَاعَةُ الرُّومِ أَنْ لَا يَرْضَى بِمُصَالَحَتِهِ  
وَأَمْرًا يَمْنَالِكُ حَتَّى يَطْفُرُوا بِكَ أَوْ تَطْفُرَ بِهِمْ وَلَمْ أَتَنْ لِيُخْرَجْ مِمَّا دَخَلْتُ  
فِيهِ وَعَاقَدْتُكَ عَلَيْهِ وَأَمَّا سُلْطَانِي عَلَى نَفْسِي وَمَنْ أَطَاعَنِي وَقَدْ تَرَى الصُّلْحَ  
فِيمَا بَيْنَنَا (113) وَبَيْنَهُ وَلَمْ يَأْتِ مِنْ (114) قَبْلِكَ نَقْصٌ وَأَلَسَا مُتِمُّ لَكَ عَلَى  
نَفْسِي وَالْقَبِيطُ مُتِمُّونَ لَكَ عَلَى الصُّلْحِ الَّذِي صَالَحْتَهُمْ عَلَيْهِ وَعَاقَدْتَهُمْ  
وَأَمَّا الرُّومُ فَأَنَا مِنْهُمْ بَرِيٌّ وَأَنَا أَطْلُبُ إِلَيْكَ أَنْ تُعْطِيَنِي ثَلَاثَ خِصَالٍ قَالَ  
لَهُ عَمْرٍو رَضِعَ وَمَا هُنَّ قَالَ لَا تَنْقُصَ بِالْقَبِيطِ وَأَدْخِلْنِي مَعَهُمْ وَالْإِمِّي مَا  
لِي بِهِمْ وَقَدْ اجْتَمَعَتْ كَلِمَتِي وَكَلِمَتُهُمْ عَلَى مَا عَهِدْتُكَ بِهِمْ مُتِمُّونَ  
لَكَ عَلَى مَا نَحِبُ وَأَمَّا الثَّانِيَةُ فَإِنْ سَأَلْتُكَ الرُّومَ بَعْدَ الْيَوْمِ أَنْ تُصَالِحَهُمْ  
فَلَا تُصَالِحَهُمْ حَتَّى تَجْعَلَهُمْ (115) قَوْمًا وَمَعِيْدًا فَأَتَاهُمْ أَهْلُ لُبْدِكِ فَأَقَى

H. Sed وبيّنهم (113) — H. على (112) — G. الحياة الدنيا (111)

G. قيادا (115) — G. قبلهم (114) — . وبيّني scrib.



نَصَحْتُهُمْ فَاسْتَعْشَوْا وَظَهَرَتْ لَهُمْ فَاتَهُمُونِي وَأَمَّا اثْنَتَيْتَنِ أَطْلُبُ إِلَيْكَ إِنْ  
 أَنَا مِثْ أَنْ تَأْمُرَ أَنْ يَذْفُقُوا فِي أَبِي (116) حَسَنُ بِالْإِسْكَندَرِيَّةِ فَالْعَمْرُ لَهُ  
 عَمْرُو بْنُ الْعَصَامِيِّ وَأَجَابَهُ إِلَى مَا طَلَبَ عَلَى أَنْ يَصْنَعُوا لَهُ الْخِصْرَيْنِ  
 جَمِيعًا وَيُؤَيِّمُوا لَهُ الْأَنْزَالَ وَالضِّيَافَةَ وَالْأَسْوَاقَ وَالْجُسُورَ مَا بَيْنَ الْفُسْطَاطِ  
 إِلَى الْإِسْكَندَرِيَّةِ فَفَعَلُوا وَصَارَتْ لَهُمُ الْقِيْطُ أَعْوَانًا كَمَا جَاءَ فِي الْحَدِيثِ  
 وَاسْتَعَدَّتِ الرُّومُ وَاسْتَأْجَلَتْ وَقَدِمَ عَلَيْهِمْ مِنَ الرُّومِ جَنْعٌ عَظِيمٌ ثُمَّ  
 اتَّقَوْا بِسُلَاطِيْسَ فَاقْتَتَلُوا بِهَا قِتَالًا شَدِيدًا ثُمَّ هَزَمَهُمُ اللَّهُ ثُمَّ اتَّقَوْا  
 بِالْكَرْبُورِ فَاقْتَتَلُوا بِهَا بِضْعَةَ عَشَرَ يَوْمًا وَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ ابْنُ عَمْرُو عَلَى  
 الْمَقْدِمَةِ وَحَامِلُ الْوَلَاءِ يَوْمِيذٍ وَرَكَعَ مَوْلَى عَمْرُو وَصَلَّى عَمْرُو يَوْمَئِذٍ صَلَاةَ  
 الْقَوْفِ ثُمَّ قَتَعَ اللَّهُ عَلَى الْمُسْلِمِينَ وَقَتَلَ مِنْهُمْ الْمُسْلِمُونَ مَقْتَلَةً  
 عَظِيمَةً وَاتَّبَعُوهُمْ حَتَّى بَلَغُوا الْإِسْكَندَرِيَّةَ فَخَصَّنَ بِهَا الرُّومُ وَكَانَتْ  
 (117) عَلَيْهَا حُصُونٌ (118) مَثْبُتَةٌ لَا تَرَامُ حِصْنٌ دُونَ حِصْنٍ فَفَزَلَ الْمُسْلِمُونَ  
 مَا بَيْنَ حُلُوقَةٍ إِلَى قَصْرِ قَارِسَ إِلَى مَا رَأَاهُ ذَلِكَ وَمَعَهُمْ رُؤَسَاءُ الْقِيْطِ  
 (119) يُعِذُّونَهُمْ بِمَا اخْتَلَجُوا إِلَيْهِ مِنَ الْأَطْعِمَةِ وَالْعُلُوفَةِ وَرَسُولٌ مَلِكِ الرُّومِ  
 تَخَفَّلَ إِلَى الْإِسْكَندَرِيَّةِ فِي الْمَرَاكِبِ بِعَادَةِ الرُّومِ وَكَانَ مَلِكُ الرُّومِ يَقُولُ  
 لَنْ ظَهَرَتِ الْعَرَبُ عَلَى الْإِسْكَندَرِيَّةِ إِنْ ذَلِكَ اتَّصَلَ مَلِكُ الرُّومِ وَقَالَ لَهُمْ

116) Sic G.; أبو حبيش B.; أبو حبيس H.; Kolych, II. p. 310 lin. antepen.  
 bene: أبو يوحنا; unde corrige Abu Ja'hu's apud Ewaldum in Ztschr.  
 f. d. Kunde d. Morgenl. III. p. 344. — 117) عليها B. G. عليهم per-  
 tinet ad الاسكندرية. — 118) Scrib. مَنِيْعَةٌ. — 119) عمرو بنهمر H.

لَا تَهْ لَيْسَ لِلرُّومِ كَنْبَسٌ أَكْثَرُ مِنْ كَنْبَسِ الْأِسْكََنْدَرِيَّةِ وَإِنَّا كُنَّا عِندَ  
الرُّومِ حِينَ غَلَبَتِ الْعَرَبُ عَلَى الشَّامِ بِالْإِسْكََنْدَرِيَّةِ فَقَالَ الْمَلِكُ لِمَنْ  
غَلَبُونَا عَلَى الْأِسْكََنْدَرِيَّةِ لَقَدْ هَلَكْتَ الرُّومُ وَالْقَطْعُ مَلَكُهَا فَامْرُؤٌ (120) بِجَهَارِهِ  
(121) وَأَسْلَحَتِهِ إِلَى الْأِسْكََنْدَرِيَّةِ حَتَّى يَبَاشِرَ قِتَالَهَا بِنَفْسِهِ إِعْظَامًا لَهَا وَأَمَرَ  
أَنْ لَا يَتَخَلَّفَ عَنْهُ أَحَدٌ مِنَ الرُّومِ وَقَالَ مَا (122) بَقَا الرُّومُ بَعْدَ  
الْإِسْكََنْدَرِيَّةِ فَلَمَّا فَرَّغَ مِنْ جَهَارِهِ مَرَعَهُ اللَّهُ تَعَالَى فَاسَاتَهُ (123) وَكَفَى اللَّهُ  
الْمُسْلِمِينَ مَوْتَهُ وَكَانَ مَوْتُهُ فِي سَنَةِ (124) تِسْعَ عَشْرَةَ وَقَالَ الْبَيْهَقِيُّ  
سَعْدُ رَحِمَهُ مَاتَ هِرَقْلُ سَنَةَ عِشْرِينَ فَكَسَرَ اللَّهُ تَعَالَى بِمَوْتِهِ شَوْكَةَ الرُّومِ  
فَوَجَعَ كَثِيرٌ مِنْهُمْ كَأَن قَدْ تَوَجَّهَ إِلَى الْأِسْكََنْدَرِيَّةِ وَاسْتَأْذِنَتْ الْعَرَبُ  
عِنْدَ ذَلِكَ وَظَفَّتْ بِالْقِتَالِ عَلَى أَهْلِ الْأِسْكََنْدَرِيَّةِ فَقَاتَلُوهُمْ قِتَالًا شَدِيدًا  
وَخَاصَرُوا الْأِسْكََنْدَرِيَّةَ تِسْعَةَ أَشْهُرٍ بَعْدَ مَوْتِ هِرَقْلٍ وَخَمْسَةَ قَبْلَ ذَلِكَ  
وَفَاتَحَتْ يَوْمَ الْاَلْمَعَةِ مُسْتَهْدِلُ الْمَحْرَمِ سَنَةَ عِشْرِينَ وَقَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ الْحَكَمِيُّ  
رَحِمَهُ حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ صَالِحٍ عَنْ أَبِي لَهْيَعَةَ عَنْ يَزِيدَ (125) بْنِ أَبِي  
حَبِيبٍ قَالَ أَقَامَ عَمْرُو بْنُ الْعَلَاءِ رَحِمَهُ مُحَاصِرَ الْأِسْكََنْدَرِيَّةِ تِسْعَةَ  
أَشْهُرٍ فَلَمَّا بَلَغَ ذَلِكَ عَمْرُو بْنُ لُطَّابٍ رَضِعَهُ قَالَ مَا أَبْطَرُوا بِغَاجِبِهَا إِلَّا لِمَا

est forma vul- B. — (122) ومسلحته H. — (123) بجهارته B. — (124)

gari Aegypt, pro بَقَى. Sensus est: Alexandria capta nulli sunt

وَكفَى اللَّهُ B. وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ وَكَانَ مَوْتُهُ (125) G. — (126)

ب. أَبُو حَبِيبٍ (125) — (126) تِسْعَةَ عَشْرَ (127) H. — (128)

H. — (129) فِي أَبِي حَبِيبٍ

أَحَدُهُمَا وَأَخْرَجَ ابْنُ عَبْدِ الْكَبِيرِ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ قَالَ لَمَّا أَبْطَأَ عَلَى  
عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ فَتَحَ مِصْرَ كَتَبَ إِلَى عُمَرَ بْنِ الْعَلَمِيِّ أَمَا بَعْدَ فَقَدْ  
عَجَبْتُ لِأَبْطَأَتِكُمْ عَنْ فَتْحِ مِصْرَ الْكُفَّ (126) لَقَاتِلُوهُمْ مُنْذُ (127) سِتِّينَ  
وَمَا ذَاكَ إِلَّا لِمَا أَحَدَقْتُمْ وَأَحْبَبْتُمْ مِنَ الدُّنْيَا مَا أَحَبَّ عَدُوُّكُمْ  
وَأَنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى لَا يَنْصُرُ قَوْمًا إِلَّا بِصِدْقِ نِيَّاتِهِمْ وَقَدْ كُنْتُ  
وَجَّهْتُ إِلَيْكَ أَرْبَعَةَ نَفَرٍ وَأَعْلَمْتُكَ أَنَّ الرَّجُلَ مِنْهُمْ مَقَامُ أَلْفِ رَجُلٍ  
عَلَى مَا كُنْتُ أَعْرِفُ إِلَّا أَنَّ (128) يَكُونُ غَيْرُكَ مَا غَيْرُكَ فَإِذَا أَتَاكَ كِتَابِي  
هَذَا فَخُطِبِ النَّاسَ (129) وَخُصِّهِمْ عَلَى قِتَالِ عَدُوِّكَ وَرَغِّبِهِمْ فِي الْقُصْبِ  
وَالثَّيْبَةِ وَقَدِّمِ أَوْلِيَّكَ الْأَرْبَعَةَ فِي صُدُورِ النَّاسِ وَأَمْرِ النَّاسِ جَمِيعًا أَنْ  
تَكُونَ لَهُمْ صَدَمَةً كَصَدَمَةِ رَجُلٍ وَاحِدٍ وَلَيْكُنْ ذَلِكَ هِنْدَ الزَّوَالِ يَوْمَ  
الْجَمْعَةِ فَإِنَّهَا سَاعَةٌ تَنْزِلُ الرَّحْمَةُ وَوَقْتُ الْأَجَابَةِ (130) وَلْيَعِمْ النَّاسُ إِلَى اللَّهِ  
تَعَالَى (131) وَيَسْأَلُوهُ النَّصْرَ عَلَى عَدُوِّهِمْ فَلَمَّا لَقِيَ عُمَرُ الْكِتَابَ جَمَعَ النَّاسَ  
وَقَرَأَ عَلَيْهِمْ كِتَابَ عُمَرَ ثُمَّ نَحَا أَوْلِيَّكَ الْقُرَى فَقَدَّمَهُمْ أَمَامَ النَّاسِ وَأَمَرَ  
النَّاسَ أَنْ يَنْظُرُوا وَيَصْلُوا وَرَكَعَتَيْنِ ثُمَّ يَرْغَبُوا إِلَى اللَّهِ تَعَالَى (132) وَيَسْأَلُوهُ  
النَّصْرَ فَعَمَلُوا فَفَتَحَ اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِمْ، قَالَ ابْنُ عَبْدِ الْكَبِيرِ حَدَّثَنَا  
أَبِي قَالَ لَمَّا (133) أَبْطَأَ عَلَى عُمَرَ بْنِ الْعَلَمِيِّ فَتَحَ الْأِسْكََنْدَرِيَّةَ اسْتَقْلَى

يَكُونُوا غَيْرُكَ مَا غَيْرُ غَيْرُكَ (126) — B. سنين (127) — B. G. لَقَاتِلُوهُمْ (128)

Scrib. (131) — H. وليصيح (130) — G. وخرصهم (129) — G. H.

B. G. أَبْطَى (132) — . وَيَسْأَلُوهُ

عَلَى ظَهْرِهِ ثُمَّ جَلَسَ فَقَالَ إِنْ فُكِرْتُ فِي هَذِهِ الْأَمْرِ قَانَا فَوَ لَا يُصْلِحُ  
 آخِرُهُ إِلَّا مِنْ أَمْلَحِ أَوَّلِهِ (133) الْأَنْصَارُ فَدَعَى عَبْدَهُ بَنَ الْأَصَابِ فَقَعَدَ لَهُ  
 فَفَتَحَ اللَّهُ تَعَالَى عَلَى يَدَيْهِ الْأِسْكََنْدَرِيَّةَ مِنْ يَوْمِهِمْ ذَلِكَ، قَالَ ابْنُ عَبْدِ  
 الْحَكِيمِ وَحَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ بَنِ أَنَسٍ أَنَّ  
 مِصْرَ فَاتَحَتْ سَنَةَ عِشْرِينَ قَالَ وَحَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ صَالِحٍ عَنِ ابْنِ  
 قَالٍ لَنَا هَوَمَ اللَّهُ أَرْوَمَ وَقَتَمَ الْأِسْكََنْدَرِيَّةَ وَهَرَبَ أَرْوَمَ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ  
 خَلَفَ عَمْرُو بْنُ الْأَعْمَاسِ بِالْإِسْكََنْدَرِيَّةِ أَلْفَ رَجُلٍ مِنْ أَتَحَابِدٍ وَمَتَى عَمْرُو  
 وَمَنْ مَعَهُ فِي طَلَبٍ مِنْ (134) قَرَبَ مِنْ أَرْوَمَ فِي الْبَرِّ فَجَمَعَ مَنْ كَانَ قَرَبَ  
 مِنْ أَرْوَمَ فِي الْبَحْرِ إِلَى الْأِسْكََنْدَرِيَّةِ فَقَتَلُوا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ إِلَّا  
 مَنْ قَرَبَ مِنْهُمْ وَبَلَغَ ذَلِكَ عَمْرُو بْنُ الْأَعْمَاسِ فَكَّرَ رَاجِعًا فَفَاتَحَهَا وَأَقْلَمَ  
 بِهَا وَكَتَبَ إِلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ إِنْ اللَّهُ تَعَالَى قَدْ فَتَحَ عَلَيْنَا الْإِسْكََنْدَرِيَّةَ  
 عَنْوَةً بِغَيْرِ عَقْدٍ وَلَا عَهْدٍ وَكَتَبَ إِلَيْهِ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ يَقْبِضُ رَأْسَهُ  
 (135) وَيَأْمُرُهُ أَنْ لَا يَتَجَارَّهَ، قَالَ وَحَدَّثَنَا هَانِئُ بْنُ أُمْتَوِيلٍ حَدَّثَنَا هِشَامُ  
 ابْنُ إِسْمَاعِيلَ (136) الْغَلْفَارِيُّ قَالَ قَتَلَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ مِنْ حِينَ كَانَ مِنْ أَمْرِ  
 الْأِسْكََنْدَرِيَّةِ مَا كَانَ إِلَى أَنْ فَاتَحَتْ أَتَانِي وَعِشْرُونَ رَجُلًا وَحَدَّثَنَا  
 عُثْمَانُ بْنُ صَالِحٍ عَنِ ابْنِ لَهْيَعَةَ قَالَ بَعَثَ عَمْرُو بْنُ الْأَعْمَاسِ مُعَاوِيَةَ

ويأمرها (135) — B. هزم (134) — . ثم دما (133) om. H., deinde

B. — H. ولسن O. وأمره H. الغلفاري (136) —

أَبْنُ حُدَيْجٍ وَإِنْدَا إِلَى عَمْرِ بْنِ الْقَطَابِ بِشِيرًا لَهُ بِالْفَتْحِ فَقَالَ لَهُ مُعَاوِيَةُ  
 أَلَا تَكْتُبُ مَعِيَ قَالَ لَهُ عَمْرُو وَمَا أَصْنَعُ بِالْكِتَابِ أَلَسْتَ رَجُلًا (137) غَرِيبًا  
 تُبْلِغُ الرِّسَالَةَ وَمَا رَأَيْتَ وَحَضَرْتَ فَلَمَّا قَدِمَ عَلَى عَمْرِو رَضَهُ أَخْبَرَهُ بِقَتْلِ  
 الْأَسْكَندَرِيَّةِ فَخَرَّ عَمْرُو سَاجِدًا وَقَالَ لِلْحَمْدِ لِلَّهِ، وَحَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعِيدٍ  
 الْأَبْلَوِيُّ قَالَ كَتَبَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِيِّ إِلَى عَمْرِو بْنِ الْقَطَابِ أَمَّا بَعْدُ فإِنِّي  
 فَخْتُ مَدِينَةَ لَا أَصِفُ مَا فِيهَا غَيْرَ أَنِّي أَصَبْتُ فِيهَا أَرْبَعَةَ آلَافٍ  
 (138) مُشِيدٍ بِأَرْبَعَةِ آلَافٍ حَمَلٍ وَأَرْبَعِينَ أَلْفَ يَهُودِيٍّ عَلَيْهِمْ لُزُومَةُ  
 وَأَرْبَعِينَ أَلْفَ مَنَهِى لِلْمُلُوكِ، وَأَخْرَجَ أَبُو عَبْدِ الْحَكَمِ عَنْ أَبِي قَبِيلٍ وَحِيوةَ  
 أَبِي شُرَيْحٍ قَالَا لَمَّا فَتَحَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِيِّ الْأَسْكَندَرِيَّةَ وَجَدَ فِيهَا اثْنَيْ  
 عَشَرَ أَلْفَ بَقَلٍ يَبِيعُونَ الْبَقْلَ الْأَخْضَرَ وَأَخْرَجَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سَعِيدٍ  
 الْأَشَّامِيِّ قَالَ تَرَحَّلَ مِنَ الْأَسْكَندَرِيَّةِ فِي الثَّلَاثَةِ الَّتِي دَخَلَهَا عَمْرُو بْنُ  
 الْعَاصِيِّ أَوْ فِي الثَّلَاثَةِ الَّتِي خَافُوا فِيهَا دُخُولَ عَمْرُو سَبْعُونَ أَلْفَ  
 يَهُودِيٍّ وَأَخْرَجَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ سَعِيدٍ الْأَبْلَوِيِّ أَنَّ سَبَبَ قَتْلِ الْأَسْكَندَرِيَّةِ  
 أَنَّ رَجُلًا يُقَالُ لَهُ أَبُو (139) سَامَةَ كَانَ بَوَائِبًا فَسَالَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِيِّ أَنَّ  
 يَوْمَهُ عَلَى نَفْسِهِ وَأَرْضِهِ وَأَهْلٍ بَيْتِهِ وَيَقْتَحِ لَهُ الْأَبَابَ فَاجَابَهُ عَمْرُو إِلَى ذَلِكَ  
 فَفَتَحَ لَهُ الْأَبَابَ فَدَخَلَ، وَأَخْرَجَ عَنْ (140) حُسَيْنِ بْنِ سَعْنٍ [؟] أَنَّ ابْنَ مُبَيْدٍ قَالَ

137) غريباً B. G. — 138) Codd. praebent مَنِيَّةَ ; apud Entych. II. p. 317.

1. ult. falso est مسيد , sed recte translatus. — 139) سامة G. Sic etiam ap. Ewald l. l. p. 348, not. 1. — 140) حميد بن سلقى G.

H. حسين بن سبغى

كَانَ بِالسَّكَنْدَرِيَّةِ مِمَّا أُخْصِيَ مِنْ خِصَائِكَ أَتَى عَشْرَ دِينَارًا أَصْغَرَ  
 دِينَارٍ مِنْهَا يَسَعُ أَلْفَ مَجْلِسٍ كُلُّ مَجْلِسٍ مِنْهَا (141) يَسَعُ جَمَاعَةً نَفَرٍ  
 وَكَانَ عِدَّةً مِنَ السَّكَنْدَرِيَّةِ مِنَ الرُّومِ مِائَتَى أَلْفٍ مِنَ الرِّجَالِ فَلَحِقَ  
 بِأَرْضِ الرُّومِ أَهْلُ الْقُوَّةِ وَرَكِبُوا السُّفْنَ وَكَانَ بِهَا مِائَةُ مَرْكَبٍ مِنَ الرَّاكِبِ  
 الْكِبَارِ فُحِمْدُ (142) مِنْهَا قَلَّادُونَ أَلْفَا مَعَ مَا (143) قَدَّرَ مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْمَتَاعِ  
 وَالْأَهْلِ وَبَقِيَ مَنْ بَقِيَ مِنَ الْأَسَارَى مِنْ بَلْعِ الْخَرَاجِ فَأُخْصِيَ يَوْمَئِذٍ  
 سِتْمِائَةَ أَلْفٍ سِوَى النِّسَاءِ وَالصِّبْيَانِ فَأَخْتَلَفَ النَّاسُ عَلَى عَمْرٍو فِي  
 (144) قِسْمِهِمْ وَكَانَ أَكْثَرُ النَّاسِ يُرِيدُونَ قِسْمَهَا فَقَالَ عَمْرٍو لَا أَقْدِرُ أَنْفُسَهَا  
 حَتَّى أَكْتُبَ (145) إِلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ فَكَتَبَ إِلَيْهِ يُعْلِمُهُ بِفَاتِحَتِهَا وَشَانِهَا وَأَنَّ  
 الْمُسْلِمِينَ طَلَبُوا قِسْمَهَا فَكَتَبَ إِلَيْهِ عَمْرٍو لَا تَقْلِسْهَا وَزَعْمُكَ يَكُونُ خَرَابُهَا  
 قِيَا لِلْمُسْلِمِينَ وَقُوَّةٌ لَهُمْ عَلَى جِهَادِ عَدُوِّهِمْ فَاقْرَأَهَا عَمْرٍو وَأُخْصِيَ  
 أَهْلَهَا وَفَرَسَ عَلَيْهِمُ الْخَرَاجَ فَكَانَتْ مِصْرُ كُلِّهَا صَلَاحًا بِفَرِيضَةِ دِينَارَيْنِ  
 دِينَارَيْنِ عَلَى كُلِّ رَجُلٍ لَا (146) يُزَادُ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ فِي جَزِيَّةٍ رَأْسِهِ أَكْثَرُ  
 مِنْ دِينَارَيْنِ (147) عَلَى كُلِّ رَجُلٍ إِلَّا أَنَّهُ (148) يَلُومُ بِقَدْرِ مَا يَتَوَسَّعُ فِيهِ مِنَ  
 الْأَرْضِ وَالزَّرْعِ إِلَّا السَّكَنْدَرِيَّةَ فَلَهُمْ كَلَّوْا يَوْمَئِذٍ الْخَرَاجَ وَالْجَزِيَّةَ عَلَى  
 قَدْرِ مَا يَرَا مِنْ وَلِيهِمْ لَأَنَّ السَّكَنْدَرِيَّةَ فَخِصَتْ عَنَوَةً بِغَيْرِ هَدِيدٍ وَلَا هَقْدٍ

تِسْمِئَتُهُمْ (144) — H. قَدَّرُوا (143) — G. H. قِيَمًا (142) — B. تَسَعُ (141)

عَلَى كُلِّ رَجُلٍ (147) — G. H. يَزِيدَانِ (146) — G. add. عَمْرٍو (145) — B. —

om. G. H. — (148) لَا add. G.

وَلَا يَكُنْ لَهُمْ صَلَاحٌ وَلَا نِعْمَةٌ، وَأَخْرَجَ ابْنُ عَبْدِ الْكَرِيمِ عَنْ يَزِيدَ بْنِ  
 (149) أَبِي حَبِيبٍ قَالَ كَانَتْ (150) قَرْيَةٌ مِنْ قُرَى مِصْرَ قَاتَلَتْ وَلَقَضُوا فُسُبُوا  
 مِنْهَا قَرْيَةً يُقَالُ لَهَا (151) بِلْهَيْتٌ وَقَرْيَةً يُقَالُ لَهَا (152) الْخَيْسُ وَقَرْيَةً يُقَالُ  
 لَهَا (153) سَلْطَيْسُ (154) وَقَرْطِيسَا (155) فَوَقَعَ سَبَايَاهَا بِالنَّدِيغَةِ وَغَيْرِهَا قَرَنَهُمْ  
 عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ إِلَى قُرَاهِمُ وَصَبَّرَهُمْ كَجَمَاعَةِ الْفَيْطِ أَهْلُ نِعْمَةٍ، وَأَخْرَجَ  
 عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي أَيُّوبَ أَنَّ أَهْلَ سَلْطَيْسَ (156) وَمَصْبِلَ (157) وَبِلْهَيْتَ طَافُوا  
 أَلْرُّومَ عَلَى الْمُسْلِمِينَ فِي جَمْعٍ كَانَ لَهُمْ فَلَمَّا ظَهَرَ عَلَيْهِمُ الْمُسْلِمُونَ  
 اسْتَحْلَوْهُمْ وَقَالُوا هَؤُلَاءِ لَنَا فِي مَعَ الْأَسْكَندَرِيَّةِ فَكَتَبَ عُمَرُ بْنُ الْعَاصِي  
 بِذَلِكَ إِلَى عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ وَكَتَبَ (158) إِلَيْهِ عُمَرُ أَنَّ (159) جَعَلَ الْأَسْكَندَرِيَّةَ  
 وَهَؤُلَاءِ الثَّلَاثَ قَرْيَاتٍ نِعْمَةً لِلْمُسْلِمِينَ (160) وَتَصَرُّوْنَ عَلَيْهِمُ الْخَرْجَ  
 وَيَكُونُ خَرَجُهُمْ وَمَا صَالَحَ عَلَيْهِ الْفَيْطُ قُوَّةَ الْمُسْلِمِينَ عَلَى مَدْيِهِمْ  
 وَلَا (161) جَعَلُوا فَيْسًا وَلَا عَيْبِدًا فَفَعَلُوا ذَلِكَ، وَأَخْرَجَ ابْنُ عَبْدِ الْكَرِيمِ عَنْ  
 هِشَامِ بْنِ أَبِي رَافِعَةَ الْخَضَمِيِّ أَنَّ عُمَرُ بْنُ الْعَاصِي لَمَّا فَتَحَ مِصْرَ قَالَ  
 لِلْفَيْطِ مِصْرَ مِنْ كَتَمِي كَثَرُوا هُنْدَةً (162) فَقَدَرْتُ عَلَيْهِ قَتْلَتَهُ وَإِنْ نَبَطِيًّا

149) B. cf. not. 124. — 150) Serib. قَرْيَاتٍ plur. pauc.  
 vid. Glossar. — 151) بِلْهَيْتَ B. G. — 152) الْخَيْسُ G. — 153) سَلْطَيْسُ  
 H. — 154) وَقَرْطِيسَا H. — 155) وَقَرْطِيسَا H. — 156) وَمَصْبِلَ  
 157) B. G. — 158) جَعَلَ B. G. — 159) وَتَصَرُّوْنَ عَلَيْهِمُ الْخَرْجَ  
 B., et sic postea وَتَصَرُّوْنَ عَلَيْهِمُ الْخَرْجَ. — 160) Emendatio scrib. وَتَصَرُّوْنَ  
 161) جَعَلُوا B. G. — 162) فَقَدَرْتُ G.

مِنْ أَهْلِ الصَّعِيدِ يُقَالُ (162) لَهُ بَطْرُسُ ذِكْرُ عَمْرٍو أَنَّ عِنْدَهُ كَنْزًا فَارْسَلَهُ  
إِلَيْهِ فَسَأَلَهُ فَانْكُرَهُ وَجَعَلَتْهُ حَبَسَهُ فِي السَّجَنِ وَهَمُّوْهُ يَسْأَلُ عَنْهُ قَدْ  
تَسْمَعُوْهُ يَسْأَلُ مَنْ أَحَدٍ فَقَالُوا لَا إِنَّمَا سَمِعْنَاهُ يَسْأَلُ عَنْ رَهِيبٍ فِي الطُّورِ  
فَارْسَلَهُ عَمْرٍو إِلَى بَطْرُسَ فَتَزَعَّ خَاتَمَهُ مِنْ يَدِهِ ثُمَّ كَتَبَ إِلَى ذَلِكَ الرَّاهِبِ  
أَنْ أَعِثَّ إِلَيَّ بِمَا عِنْدَكَ وَخَتَمَهُ بِخَاتَمِهِ فَجَاءَهُ رَسُولُهُ بِقُلَّةٍ شَامِيَةٍ مُخْتَوِمَةٍ  
بِالرُّصَاصِ فَفَتَحَهَا عَمْرٍو فَوَجَدَ فِيهَا صَهِيفَةً مَكْتُوبٌ فِيهَا مَا لَكُمْ تَحْتَ  
الْفِسْفِيسَةِ الْكَبِيرَةِ فَارْسَلَهُ عَمْرٍو إِلَى الْفِسْفِيسَةِ فَحَبَسَ عَنْهَا ثَلَاثًا ثُمَّ قَلَعَ  
الْهَلَاطَ الَّذِي تَحْتَهَا فَوَجَدَ فِيهَا اثْنَيْنِ وَخَمْسِينَ أَرْدَبًا ذَهَبًا (163) مَضْرُوبَةً  
فَضَرَبَ عَمْرٍو رَأْسَهُ عِنْدَ بَابِ الْمَسْجِدِ فَأَخْرَجَ الْقَبْطُ كُنُوزَهُمْ (164) شَقَقَهُ  
أَنْ يُسْعَى عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ فَيُقْتَلَ كَمَا قُتِلَ بَطْرُسُ وَاللَّهِ تَعَالَى أَعْلَمُ \*

## b. De Moschea magna et palatio 'Amri.

### \* ذِكْرُ بَيْتِ الْمَسْجِدِ الْكَبِيرِ \*

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ لَكُمْ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ الْإِثْبِ بْنِ  
سَعْدٍ قَالَ بَنَى عَمْرٍو بَيْنَ الْعَلَصِيِّ الْمَسْجِدَ وَكَانَ مَا حَوْلَهُ حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا  
فَنَصَبُوا (1) الْحَبَالَ حَتَّى اسْتَقَامَ لَهُمْ وَوَضَعُوا أَيْدِيَهُمْ فَلَمْ يَزَلْ عَمْرٍو

162) Codd. لها. — 163) Scrif. مَضْرُوبًا, nisi forte genus pendet ab  
اثنین و خمسین اردبا, cf. de Sacy Gramm. 2. éd. II. §. 544. —

164) خشية H. — 1) الحبال G. Scribendum videtur  
فَنَصَبُوا الْحَبَالَ "sie schlugen das Baugerüst auf."



قَائِمًا حَتَّى وَضَعُوا الْقِلَاعَ وَإِنْ عَمُرًا وَأَخْبَابَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَضَعُوهَا  
وَأَتَّخَذُوا (١) فِيهِ مَنِيرًا. وَحَدَّثَنَا عَبْدُ الْمَلِكِ عَنْ أَبِي لَهْيَعَةَ عَنْ أَبِي تَيْمٍ  
الْجَيْشَانِيِّ قَالَ كَتَبَ إِلَيْهِ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ أَمَّا بَعْدُ فَإِنَّهُ بَلَغَنِي أَنَّكَ  
أَتَّخَذْتَ مَنِيرًا تَرْقَى (٢) يَدٌ عَلَى رِجَالِ الْمُسْلِمِينَ (٣) وَمَا أَحْسَبُكَ أَنْ تَقُولَ  
قَائِمًا وَالْمُسْلِمُونَ تَحْتِ (٤) عَقِيْبِكَ فَعَزَمْتُ عَلَيْكَ (٥) لِمَا كَسَرْتَهُ وَحَدَّثَنَا  
عَبْدُ الْمَلِكِ حَدَّثَنَا أَبُو لَهْيَعَةَ عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي حَبِيبٍ عَنْ أَبِي الْخَيْرِ  
أَنَّ أَبَا مُسْلِمٍ الْغَفَافِيَّ صَاحِبَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُؤْتِنُ لِعَمْرٍو بْنِ  
الْعَاصِي فَرَأَتْهُ (٦) يَبْتَغِي الْمَسْجِدَ وَقَالَ يَزِيدُ بْنُ أَبِي حَبِيبٍ وَكَفَّ هَلِ  
إِلَافَةً قِيلَ لِلْجَمَاعِ قُتَابُونَ مِنَ أَخْبَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ الْحَكَمِيُّ  
قَدْ رَأَيْتُ مَسْئَلَةً بَيْنَ فَخْلٍ الْأَنْصَارِيِّ وَأَنَا فِي الْمَسْجِدِ لِلْجَمَاعِ بَعْدَ بَنِيَانٍ  
عَمْرٍو لَهُ وَمَسْئَلَةُ الذِّبْيِ كَانَ أَخَذَ أَهْلَ مِصْرَ بَنِيَانٍ (٧) الْمَنَابِرِ لِلْمَسَاجِدِ  
كَانَ أَخَذَهُ إِيَّاهُ بِذَلِكَ فِي سَنَةِ ثَلَاثٍ وَخَمْسِينَ فَبَنِيَتِ (٨) الْمَنَابِرَ وَكُتِبَ  
عَلَيْهَا ثَمَنُهُ قَدْ هَدَمَ عَبْدُ الْعَزِيزِ أَبُو مَرْوَانَ الْمَسْجِدَ فِي سَنَةِ سِتِّينَ  
وَسِتِّينَ وَبَنَاهُ قَدْ كَتَبَ الرَّبِيعُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ فِي خِلَافَتِهِ إِلَى قُرَّةَ بِنْتِ  
شَرِيكِ الْعَبَّاسِيِّ وَهُوَ يَوْمَئِذٍ وَالْيَسِيدُ عَلَى أَهْلِ مِصْرَ فَهَدَمَهُ كُلَّهُ وَبَنَاهُ هَذَا  
الْبِنَاءَ وَزَوَّقَهُ وَدَعَّبَ رُؤُسَ الْعُمَدِ الَّتِي فِي مَجَالِسِ قَيْسٍ وَلَيْسَ فِي الْمَسْجِدِ

وما أحسبك B. G. — ١) أَرَمًا يُحْسَبُكَ 4) — H. فيه 3) — B. فيها 2)

G. يَحْجُو 7) — H. أَلَا مَا 6) — B. عَقَبُكَ 5) — H. —

B. الْمَنَابِرِ 8) — H. الْمَنَابِرِ 9) — B. الْمَنَابِرِ 8)

عَمْرُو مَذْهَبُ الرَّأْسِ إِلَّا فِي مَجَالِسِ قَيْسٍ وَحَوْلَ قُرَّةِ الْيَمِينِ قَدَّمَ  
 الْمَسْجِدَ إِلَى قَيْسِيَّةِ الْعَمَلِ فَكَانَ النَّاسُ يُصَلُّونَ فِيهَا الصَّلَواتِ  
 وَجَمِيعُونَ فِيهَا لِلْجَمْعِ حَتَّى قَرَعَ مِنْ بَنِيالِهْ لَرَّ زَادَ مُوسَى بْنُ عِيسَى  
 الْهَاشِمِيُّ بَعْدَ ذَلِكَ فِي مُؤَخَّرِهِ سَنَةَ خَمْسٍ وَسَبْعِينَ وَمِائَةٍ لَرَّ زَادَ عَبْدُ  
 اللَّهِ بْنُ طَاهِرٍ فِي عَرْصِهِ بِكِتَابِ الْمَأْمُونِ بِالَّذِينَ لَهُ فِي ذَلِكَ سَنَةَ ثَلَاثَ  
 عَشْرَةٍ وَمِائَتَيْنِ وَاتَّخَذَ فِيهِ دَارَ الرَّمْلِ كُلَّهَا وَذُبُرًا أُخْرَى مِنَ اللَّيْطِ هَذَا  
 مَا ذَكَرَهُ أَبُو عَبْدِ الْحَكِيمِ وَقَالَ أَبُو فَضْلِ اللَّهِ فِي الْمَسَالِكِ مَسْجِدَ عَمْرُو  
 أَبِي الْعَاصِي رَضِيَ مَسْجِدٌ عَظِيمٌ بِمَدِينَةِ الْفُسْطَاطِ بَنَاهُ عَمْرُو مَوْضِعَ  
 فُسْطَاطِهِ وَمَا جَارُوهُ وَمَوْضِعَ فُسْطَاطِهِ <sup>(10)</sup> مِنْهُ حَيْثُ الْمِغْرَابُ وَالْمِنْبَرُ وَهُوَ  
 مَسْجِدٌ فَسَبَّحَ الْكُرْجُلَ مَقْرُوشٌ بِالرُّخَامِ الْأَبْيَضِ عُنْدَهُ كُلُّهَا رُخَامٌ وَوَقَفَ  
 عَلَيْهِ نَحْوُ قِمَائِينَ مِنَ الصَّحَابَةِ وَصَلُّوا فِيهِ وَلَا يَدْخُلُونَ مِنْ سَكَنِ الصَّلَاحَةِ ۞

\* ذَكَرَ الدَّارِيُّ أَلَيْ بُنِيَتْ لِعَمْرِ بْنِ الْخَطَّابِ (11) رَضِيَ \*

أَخْرَجَ أَبُو عَبْدِ الْحَكِيمِ عَنْ أَبِي صَالِحٍ الْغِفَارِيِّ قَالَ كَتَبَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِي  
 إِلَى عَمْرِ بْنِ الْخَطَّابِ إِنَّهُ قَدْ اخْتَطَطْنَا لَكَ دَارًا عِنْدَ الْمَسْجِدِ لِلْبَايِعِ  
 فَكَتَبَ إِلَيْهِ عَمْرُو بْنُ لَرَّجُلٍ بِالْمِجْجَارِ يَكُونُ لَهُ دَارٌ بِمِصْرَ وَآمَرَ أَنْ  
 يَجْعَلَهَا سُوقًا لِلْمُسْلِمِينَ قَالَ أَبُو هَنِيئَةَ رَحِمَهُ فِي دَارِ الْبَرَكَةِ لِيَجْعَلَ  
 سُوقًا فَكَانَ يُبَاعُ فِيهَا الرَّمْضُ ۞

10) من H. — 11) فامر يجعلها سوقًا. post. addunt G. et H.

c. De expugnatione Barcae et Nubiae.

\* ذَكَرَ فَتَحَ بَرْقَةَ <sup>(١)</sup> وَنُوبَةَ \*

قَالَ ابْنُ عَبْدِ لَكَمٍ وَبَعَثَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِمِيِّ نَافِعَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ  
الْقَيْسِ الْفَيْهَرِيَّ وَكَانَ نَافِعٌ أَخَا <sup>(٢)</sup> الْعَاصِمِيِّ بْنِ وَائِلٍ لِأُمِّهِ فَدَخَلَتْ خِيُولُهُمْ  
<sup>(٣)</sup> أَرْضَ النُّوبَةِ <sup>(٤)</sup> مَوَائِفَ كَيْسَوَائِفِ الرُّومِ فَلَمْ يَزَلِ الْأَمْرُ عَلَى ذَلِكَ حَتَّى  
عَزَلَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِمِيِّ مِنْ مِصْرَ وَوَلَّيَهَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَعْدٍ بَنِي أُلَى <sup>(٥)</sup> سَرِجَ  
فَصَالَحَهُمْ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ إِحْدَى وَثَلَاثِينَ عَلَى أَنْ يُؤَدُّوا كُلُّ سَنَةٍ <sup>(٦)</sup> إِلَى  
الْمُسْلِمِينَ ثَلَاثَ مِائَةِ رَأْسٍ وَبِئْتَيْنِ رَأْسًا وَلِوَالِي الْبَلَدِ أَرْبَعِينَ رَأْسًا قَالَ  
وَكَانَ الْبَرْقَةُ بِفِلَسْطِينَ وَكَانَ مَلِكُهُمْ جَالُوتَ قَتْلًا <sup>(٧)</sup> قَتَلَهُ دَاوُدُ هَمَزَ جَرَجَ  
الْبَرْقَةُ <sup>(٨)</sup> مَتَوَجِّهِينَ إِلَى الْمَغْرِبِ حَتَّى أَتَوْهُا إِلَى <sup>(٩)</sup> الرِّيْدِ وَمَرَاتِيَّةَ وَهِيَ تُورَانُ  
مِنْ نُجُودِ مِصْرَ الْغَرْبِيَّةِ مِمَّا يَشْرَبُ مِنَ السَّمَاءِ وَلَا <sup>(١٠)</sup> يَنَالُهُمَا مَاءُ الْبَيْدِ  
فَتَفَرَّقُوا فَمِنْ ذَلِكَ فَتَقَدَّمَتِ <sup>(١١)</sup> زَنَانَةُ وَمَغِيلَةُ إِلَى الْغَرْبِ وَسَكَنُوا لِلْجِبَالِ  
وَتَقَدَّمَتِ نَوَاتِدُ فَسَكَنَتْ أَرْضَ الظَّاهِلِسَ وَهِيَ <sup>(١٢)</sup> بَرْقَةُ وَتَفَرَّقَتْ فِي هَذَا  
الْمَغْرِبِ وَانْتَشَرُوا فِيهِ وَنَزَلَتْ قَوَارِئُ مَدِينَةٍ لِبَنَةِ فَسَارَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِمِيِّ

1) G. في أرض — B. القاصي 2) — . والنوبة. Scrib. 1)

3) om. B. إلى المسلمين 6) — B. سرّج 5) — H. طوائف كطوائف 4)

G. الرصد ومراتية 9) — B. متوجهون 8) — B. قتلهم 7)

H. مدينة دمراتية ومراتية. vid. Quatremère Mémoires sur l'Égypte I. p. 373 et 374. — 10) يناله B: — 11) زنانة, sed vid. Abulf. hist. anteq. p. 176, lin. 6. ab inf. Kamus p. 107 lin. 2. de Sacy Cārest. 2 éd. II. p. 296. — 12) برقة B. G.

في (13) القَيْدِ حَتَّى قَدِمَ بَرْقَةَ فَصَلَحَ أَهْلُهَا عَلَى ثَلَاثَةِ عَشَرَ أَلْفَ دِينَارٍ  
يُؤَدُّونَهَا إِلَيْهِ جَزِيَّةً عَلَى أَنْ يَبِيعُوا مَنْ أَحَبُّوا مِنْ أَسْلَابِهِمْ فِي جَزَائِهِمْ  
وَلَمْ يَكُنْ يَدْخُلُ بَرْقَةَ يَوْمَئِذٍ جَائِ خَرَّاجٍ إِنَّمَا كَانُوا (14) يَبْعَثُونَ بِالْجَزِيَّةِ  
إِذَا جَاءَ وَقْتُهَا وَوَجَدَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِي عَقَبَةَ بْنِ (15) نَافِعٍ حَتَّى يَأْتِيَ بَرْقَةَ  
وَصَارَ مَا (16) بَيْنَ بَرْقَةَ وَزَيْلَةَ لِلْمُسْلِمِينَ \*

### 3. Makrizi.

#### a. De arce Kahirina.

\* ذِكْرُ قَلْعَةِ الْجَبَلِ \*

قَالَ ابْنُ سَيِّدَةَ فِي كِتَابِ الْمُحْكِمِ الْقَلْعَةُ بِتَحْرِيكِ الْقَافِ وَاللَّامِ وَالنَّيْنِ  
وَفَتْحِهَا الْجِصْنُ الْمُنْتَبِعُ فِي جَبَلٍ وَجُمُعُهَا قِلَاعٌ وَقِلْعٌ وَأَقْلَعُوا بِهِذَا الْبَلَادِ  
بَنَوْهَا لِمَجْلُوعِهَا كَالْقَلْعَةِ وَقِيلَ الْقَلْعَةُ بِسُكُونِ اللَّامِ حِصْنٌ مُشْرِفٌ وَجُمُعُهُ  
قُلُوعٌ، (\*) وَهَذِهِ الْقَلْعَةُ عَلَى قِطْعَةٍ مِنَ الْجَبَلِ وَفِي تَتَبُّعِ جَبَلِ الْمُقَطَّمِ  
وَتَشْرِيفٍ عَلَى الْقَاهِرَةِ وَمِصْرَ وَالنَّيْلِ وَالْقَرَانَةِ فَتَصِيرُ الْقَاهِرَةُ فِي الْجِهَةِ الْجَنُوبِيَّةِ  
مِنْهُ وَمَدِينَةُ مِصْرَ وَالْقَرَانَةُ الْكُبْرَى وَبَرَكَةُ الْجَيْشِ فِي الْجِهَةِ الْقِبْلِيَّةِ الْغَرْبِيَّةِ

بين (16) — H. عامر (15) — B. يبيعون (14) — B. الجبل (13)  
B. المسلمون بركة وزيلنة.

\*) Quae sequuntur usque ad finem huius sectionis francogallice vertit de  
Sacy Relation de l'Égypte par Abd-Allatif pg. 209 sq.

والنيل الأعظم في غربتها وجبل المقطم من وراءها في الجهة الشرقية،  
 وكان موضعها أول ما يعرف بقلعة الهواة ثم صار من تحتها ميدان أحمد بن  
 طولون ثم صار موضعها مقبرة فيد عذرا مساجد إلى أن أنشأها السلطان  
 الملك الناصر صلاح الدين يوسف بن أيوب أول الملوك الإسلامية بدمار  
 مصر إلى يد الطواشي بهاء الدين قراقوش الأسدي في سنة اثنين  
 وسبعين وخمسمائة وصارت من بعده دار الملك بدمار مصر إلى يومنا  
 هذا، وفي ثلث موضع صار دار المملكة بدمار مصر وذلك أن دار الملك  
 كانت أولا قبل الطوقان مدينة أمسوس ثم صار تحت الملك بعد  
 الطوقان بمدينة منف إلى أن حرقها تحت نصر ثم لما ملكه الاسكندر  
 بن فيليبس صار إلى مصر وجدد بناء الاسكندرية فصارت دار المملكة من  
 حينئذ بعد مدينة منف الاسكندرية إلى أن جاء الله تعالى بالإسلام  
 وقدم عمرو بن العاصي رضى جبهوش المسلمين إلى مصر وقتل الحصن  
 واكتط مدينة فسطاط مصر فصارت دار الإمارة من حينئذ بالفسطاط  
 إلى أن زالت دولة بني أمية وقدمت عساكر بني العباس إلى مصر وبنوا  
 في طاهر الفسطاط العسكر صار الأمراء من حينئذ تارة ينزلون في العسكر  
 وتارة في الفسطاط إلى أن بنى أحمد بن طولون القصر والميدان وأنشأ  
 للقطائع بجانب العسكر صارت القطائع منازل الطولونية إلى أن زالت دولتهم  
 فسكن الأمراء بعد زوال دولة بني طولون بالعسكر إلى أن قدم جوهر  
 الفايدي من بلاد المغرب بعساكر المعز لدين الله وبني القاهرة المعزية

فصارت القاهرة من حينئذ دار الخلافة ومقر الإمامة ومنزل الملوك إذ أن  
انقضت الدولة الفاطمية على يد السلطان صلاح الدين يوسف بن  
أيوب فلما استتب بعد ذلك بالمر سلطنة مصر بنى قلعة الجبل هذه ومات  
فسكنها بعده الملوك الكامل محمد بن الملك العادل أبي بكر بن أيوب  
واقترى به من ملك مصر من بعده من أولاده إذ أن اقترضوا على يد  
مماليكهم البحرية وملكوا مصر من بعدهم فاستقروا بقلعة الجبل إلى  
وقتنا هذا \*

\* ذكر ما كان عليه قلعة الجبل قبل بنائها \*

اعلم أن أول ما عرف من خبر موضع قلعة الجبل أنه كان فيه قبة  
تعرف بقبة الهواه قال أبو عمر الكندي في كتاب أمره مصر وأهنتي  
حاتر بن حرقمة القبة التي تعرف بقبة الهواه وهو أول من ابتناها وبني  
مصر إلى أن صُرف عنها في جمادى الآخرة سنة خمس وتسعين ومائة  
قال ثم مات عيسى بن منصور أمير مصر في قبة الهواه بعد عزله لأحدثي  
عشرة خلعت من شهر ربيع الآخر سنة ثلاث ومائتين ولما [صار] قدم  
أمير المؤمنين المؤمن إلى مصر في سنة سبع عشرة ومائتين جلس بقبة  
الهواه هذه وكان بحضرته سعيد بن كثير بن عفير فقال المؤمن لعن  
الله فرعون حين يقول (\*) أليس لي ملك مصر فلو رأى العراق وخصبتها  
فقال سعيد بن عفير يا أمير المؤمنين لا تقل هذا فإن الله عز وجل

\*) Cor. Sur. XLIII, 50.



من قَوْلِ أَن النَّاسَ مع الحَارِثِ فَأَرْسَلَ الْمُأْمُونُ إِلَى الحَارِثِ فَعَدَاهُ فَأَهْتَدَاهُ  
بِالسَّائِلَةِ فَقَالَ مَا تَقُولُ فِي هَذِهِ الرَّجُلَيْنِ فَقَالَ طَلْحٌ غَاشِمِينَ قَالَ هَلْ  
طَلَمَاكَ بِشَيْءٍ قَالَ لَا قَالَ فَعَامَلْتَهُمَا قَالَ لَا قَالَ فَكَيْفَ شَهِدْتَ عَلَيْهِمَا  
قَالَ كَمَا شَهِدْتُ أَنَّكَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ وَلَمْ أَرَكَ قَطُّ إِلَّا السَّاعَةَ وَكَمَا شَهِدْتُ  
أَنَّكَ عَزَوْتَ وَلَمْ أَحْضَرْ عَزْوَتَكَ قَالَ أَخْرَجَ مِنْ هَذِهِ الْبِلَادِ فَلَيْسَتْ لَكَ  
بِبِلَادٍ وَبِعَ قَلِيلِكَ وَتَتَبَرَّكَ فَإِنَّكَ لَا تَعْلَمُهَا أَهْدًا وَحَبَسَهُ فِي رَأْسِ الْجَبَلِ  
وَفِي قُبَّةٍ هَرَمَةً ثُمَّ اتَّخَذَ الْمُأْمُونُ إِلَى الْبَشُرِدِ وَأَحْضَرَهُ مَعَهُ فَلَمَّا فَتَحَ الْبَشُرِدَ  
أَحْضَرَ الحَارِثَ فَلَمَّا دَخَلَ عَلَيْهِ سَأَلَهُ عَنِ الْمَسْأَلَةِ الَّتِي سَأَلَهُ عَنْهَا بِمَصْرَ  
فَرَدَّ عَلَيْهِ الْجَوَابَ بِعَيْنِهِ فَقَالَ لِبَاقِي شَيْءٍ تَقُولُ فِي خُرُوجِنَا هَذَا قَالَ  
أَخْبِرْنِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ الْقَاسِمِ عَنِ مَالِكٍ أَنَّ الرِّشِيدَ كَتَبَ إِلَيْهِ فِي  
أَحَدِ ذَوَلِكِ يَسْأَلُهُ عَنِ قِتَالِهِمْ فَقَالَ إِنْ كَانُوا (\*) مِنْ طَلْحٍ مِنَ السُّلْطَانِ  
فَلَا يَجِدُ قِتَالَهُمْ وَإِنْ كَانُوا إِيَّاهَا شَقُّوا الْعَصَا فِقِتَالَهُمْ حَلَالٌ فَقَالَ الْمُأْمُونُ  
أَنْتَ تَيْسٌ وَمَالِكٌ أَتَيْسٌ مِنْكَ لَرَّحَلُ مِنْ مَصْرَ قَالَ [إِلَى أَيْنَ] يَا أَمِيرُ  
الْمُؤْمِنِينَ قَالَ إِلَى التَّغُورِ قَالَ لَحَقْنِي بِدِينَةِ السَّلَامِ فَقَالَ لَهُ أَبُو صَالِحٍ  
لِلْحَرَالِيِّ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ تَغَيَّرَ رَجُلُهُ قَالَ يَا شَيْخُ شَفِيعَتْ فَأَرْفَعَهُ ، وَلَمَّا بَيَّ  
أَهْمَدُ بْنُ طُولُونَ الْقَصْرَ وَالْمِيدَانَ تَحْتَ قُبَّةِ الْهَوَاءِ هَذِهِ كَانَ كَثِيرًا مَا  
يُقِيمُ فِيهَا فَأَلْهَاهَا كَانَتْ تُنْشَرَفُ عَلَى قَصْرِهِ وَأَعْتَقَى بِهَا الْأَمِيرُ أَبُو الْحَبِشِ

\*) Pro ut scribendum est على vel في ، nisi forte inter كَانُوا et عن  
verbum (ut خَرَجُوا) exciderit.



نَارُوهُ بِنُ أَحْمَدَ بْنِ طُولُونَ وَجَعَلَ لَهَا الشُّوْرَ لِلَّيْلَةِ وَالْفُرَشَ الْعَظِيمَةَ  
 فِي كُلِّ قَصْرِ مَا يُنَاسِبُهُ فَلَمَّا زَالَتْ دَوْلَةُ بَنِي طُولُونَ وَخَرِبَ الْقُصُورُ  
 وَالْمَبْدَانُ كَانَتْ قَبْلَةَ الْهَوَاءِ مِمَّا خَرِبَ كَمَا تَقَدَّمَ ذِكْرُهُ حَتَّى دُكِرَ الْقَطَائِعُ  
 مِنْ هَذَا الْكِتَابِ ثُمَّ عُمِلَ مَوْضِعُ قَبْلَةِ الْهَوَاءِ مَقْبَرَةً وَبُنِيَ فِيهَا عِدَّةُ  
 مَسَاجِدَ، قَالَ الشَّرِيفُ مُحَمَّدُ بْنُ أَسْعَدَ الْجَوَائِي النَّسَابَةُ فِي كِتَابِ النُّقْطِ  
 عَلَى الْخَطِّ وَالْمَسَاجِدِ الْمَبْنِيَّةِ عَلَى الْجَبَلِ الْمُتَّصِلِ بِالْجَاهِ الْمَطْلُ عَلَى  
 الْقَاهِرَةِ الْمُعَرَّضَةِ الَّتِي فِيهَا الْمَسْجِدُ الْمَعْرُوفُ بِمَسْجِدِ [سَعْدِ] الدَّوْلَةِ  
 وَالتَّرْبُ الَّتِي هُنَاكَ تَحْتَوِي الْقَلْعَةَ الَّتِي بَنَاهَا السُّلْطَانُ صَلَاحُ الدِّينِ  
 يُوْسُفُ بْنُ أَيُّوبَ عَلَى الْجَيْحِ فِي الثَّنَى مَعَهَا [؟ خَصَهَا] بِالْقَاهِرَةِ وَهَلَبَتْ  
 هَذِهِ الْقَلْعَةُ فِي مَذَى يَسِيرَةٍ وَهَذِهِ الْمَسَاجِدُ فِي مَسْجِدِ سَعْدِ الدَّوْلَةِ  
 وَمَسْجِدِ مُعِزِّ الدَّوْلَةِ وَكُلِي مَصْرَ وَمَسْجِدِ مُقَدِّمِ بْنِ عَلِيَّانَ مِنْ بَنِي بُوَيْهٍ  
 الدَّيْلَمِيِّ وَالتَّرْبَةَ وَمَسْجِدِ الْعُدَّةِ بَنَاهُ أَحَدُ الْأَسْتَاذِينَ الْكِبَارِ الْمُسْتَنْصِرِيَّةِ  
 وَهُوَ عُدَّةُ الدَّوْلَةِ وَكَانَ بَعْدَ مَسْجِدِ مُعِزِّ الدَّوْلَةِ وَمَسْجِدِ عَبْدِ الْجَبَّارِ  
 بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ شَيْبَةَ بْنِ عَلِيٍّ ابْنِ رُبَيْسِ الرَّوَّسَاءِ وَكُلِّي الْكُفَاةِ أَبِي  
 يَحْيَى بْنِ يُوْسُفَ الْوَزِيرِ بِهَمْدَانَ ابْنِ عَلِيٍّ بَنَاهُ وَانْتَقَلَ بِالْأَرِثِ إِلَى ابْنِ  
 عَمِهِ الْقَاضِي الْقَاضِي إِلَى الْحَاجَّاجِ يُوْسُفَ بْنِ عَبْدِ الْجَبَّارِ بْنِ شَيْبَةَ وَكَانَ مِنْ  
 عُقْبَانِ السَّادَةِ وَمَسْجِدِ قُسْطَمَ وَكَانَ غُلَامًا أَرْمَنِيًّا مِنْ عُقْبَانِ الْمَطْفَرِ بْنِ  
 أَمِيرِ الْجِيُوشِ مَاتَ مَسْمُومًا مِنْ أَكَلَةِ هَرِيَسَةٍ، وَقَالَ الْخَافِضُ أَبُو (\*) الْقَاهِرِ

\*) Melius [لظاهر] Ibn Chall. nr. 43, et Lubh-el-lubâb ed. Veth. p. 138  
 col. 2, lin. 1.

السِّلَفِيُّ سَمِعْتُ أَبَا مَنْصُورٍ قُطَّعَ الْأَرَمِيُّ وَالِي الْأِسْكَنْدَرِيَّةِ يَقُولُ كَانَ ابْنُ  
عَبْدِ الرَّحْمَنِ حُطَيْبٌ تَغَرَّى عَسْكَلَانَ يَحْطُبُ بِطَاهِرِ الْبَلَدِ (\*) ظَلِيدٍ مِنَ  
الْأَعْيَادِ فَحِيلَ لَهُ قَدْ قَرَّبَ مِنْهُ الْعَدُوُّ فَنَزَلَ مِنَ الْخَيْلِ وَقَطَعَ الْحُطْبَةَ ذَبَّاهُ  
أَنْ قَوْمًا مِنَ الْعَسْكَرِيَّةِ عَابُوا عَلَيْهِ فَعَلَهُ فحَطَبَ فِي الْجُمُعَةِ الْأُخْرَى دَاخِلَ  
الْبَلَدِ فِي الْجَامِعِ حُطْبَةً بِلُغَةٍ قَالَ فِيهَا قَدْ زَعَمَ أَنَّ لِحُطَيْبٍ قَرَعَ وَهُوَ  
الْمِنْهَرُ تَزَعَزَعَ وَلَيْسَ ثَلَاثُ عَارًا عَلَى لِحُطَيْبٍ إِنَّمَا تَرُسُّهُ الطَّيْلَسَانُ، وَحُسْنُهُ  
اللسانُ، وَتَرُسُّهُ خَشَبٌ لَا يَجْرِي مَعَ الْفَرَسَانِ، وَالْعَارُ عَلَى مَنْ تَقْلُدُ  
الْحُسَامَ وَسِنَّ السِّنَانِ، وَرُكِبَ الْجَيْدُ لِحُسَانِ، وَبِئْسَ الْإِقَاءُ يَصِيرُ إِلَى  
عَسْكَلَانَ، وَكَانَ قُطَّعَهُ هَذَا مِنْ صُفْلَةِ الْأُمَرَاءِ الْمُسَائِلِينَ إِلَى الْعَدْلِ  
الْمُتَابِرِينَ عَلَى مُطَالَعَةِ الْكُتُبِ وَأَكْثَرُ مَيْلِهِ إِلَى التَّنَوُّلِ فِي وَسَائِرِ الْمُتَقَدِّمِينَ  
وَكَانَ مَسْجِدُ [هـ] بَعْدَ مَسْجِدِ شَقِييْبِ الْمُسَاكِينِ وَمَسْجِدِ الذَّيْلِيِّ كَانَ  
عَلَى قُرْنَةِ الْجَبَلِ الْمُعَابِلِ لِلْقَلْعَةِ مِنْ شَرْقِهَا وَإِلَى الْبَحْرِ فِي رَقْبَةٍ قَدَّمَ الْبَابَ،  
وَتَرْتُهُ وَلَخَشَى الْأَمِيرُ وَالِدُ السُّلْطَانِ بِهَوَانِ بَنِي وَخَشَى الْمُنْعَوَاتِ بِالْأَقْصَدِ  
كَانَ مِنْ أَتَمِّانِ الْفَضْلَةِ الْأَنْبَاءِ صَرَّبَ عَلَى طَرِيقَةِ ابْنِ ابْنِ بَوَّابٍ وَإِلَى عَلِيٍّ بَنِي  
مُقَلَّةٍ وَكَتَبَ عِدَّةَ خَتَمَاتٍ وَكَانَ كَرِيمًا شَجَاعًا يُلْقَبُ بِحَذِّ الْأُمَرَاءِ وَكَانَتْ  
هَذِهِ التَّرْبُتَةُ آخِرَ الصَّفِّ وَمَسْجِدُ شَقِييْبِ الْمَلِكِ الْأَسَدِيِّ حُضْرَوَانٍ صَاحِبِ  
بَيْتِ الْمَالِ أَصْغَرَ إِلَى سُورِ الْقَلْعَةِ الْبَحْرِيِّ إِلَى الْمَغْرِبِ قَلِيلًا، وَمَسْجِدُ

\*) فِي مَعْنَى يَحْيِيهِ مِنَ الْأَعْيَادِ Borib.

لَمِنْ الْمُلْكِ صَارِمِ الدَّوْلَةِ مُفْلِحِ صَاحِبِ الْجَيْشِ الْخَفِيفِ كَانَ بَعْدَ  
مَسْجِدِ الْقَاصِي ثَلَاثَ جَوَاجٍ الْمَعْرُوفِ بِمَسْجِدِ عَيْدٍ الْجَبَلِ وَهُوَ فِي وَسْطِ  
الْقَلْعَةِ وَبَعْدَهُ تَرْتِبَةٌ لِأَوَّلَى تُخَيَّ بِأَتَسَ وَمَسْجِدُ الْقَاصِي النَّبِيِّ كَانَ  
لِهَامِرِ الدَّوْلَةِ غَتْلِهِ وَمَاتَ رَسُولًا بِيَلَادِ الشَّامِ أُنْشِئَ وَشَرَاهُ مِنْهُ الْقَاصِي  
النَّبِيُّ وَقَبْرُهُ بِهِ وَكَانَ الْقَاصِي مِنَ الْأَعْيَانِ، وَقَالَ ابْنُ عَيْدٍ الظَّاهِرُ أَخْبَرَنِي  
وَالِدِي قَالَ كُنَّا نَطَّاعُ إِلَيْهَا يَعْنِي إِلَى الْمَسْجِدِ الَّتِي كَانَتْ مَوْضِعَ قَلْعَةِ  
الْجَبَلِ قَبْلَ أَنْ يُسَكَّنَ فِي لَيْسَالِ الْجَمْعِ قَبِيلَتِ مُتَفَرِّجِينَ كَمَا نَبِيْتُ فِي  
جَوَاسِقِ الْجَبَلِ وَالْقَرَاةِ، قَالَ مَوْلَاهُ رَحِمَهُ اللَّهُ وَالْقَلْعَةُ الْآنَ مَسْجِدُ  
الرُّدَيْيِّ وَهُوَ أَبُو الْحَسَنِ عَلِيٌّ بْنُ مَرْزُوقٍ بْنُ عَيْدٍ اللَّهِ الرُّدَيْيُّ الْفَقِيهُ  
الْمُحَدِّثُ الْمَفْتِي كَانَ مُعَاصِرًا لِأَيَّ هَمْدِ هَمْسَانَ بْنِ مَرْزُوقٍ الْحَوْفِيِّ وَكَانَ  
يُنْكَرُ عَلَى أَهْلِيهِ وَكَانَتْ كَلِمَتُهُ مَقْبُولَةً عِنْدَ الْمُلُوكِ وَكَانَ يَأْتِي بِمَسْجِدِ  
سَعْدِ الدَّوْلَةِ ثُمَّ تَحَوَّلَ مِنْهُ إِلَى مَسْجِدِ عَرَفٍ بِالرُّدَيْيِّ وَهُوَ الْمَوْجُودُ الْآنَ  
بِدَاخِلِ قَلْعَةِ الْجَبَلِ وَعَلَيْهِ وَقْفٌ بِالْأَسْكَنْدَرِيَّةِ وَفِي هَذَا الْمَسْجِدِ قَبْرُ بَرْمَكِي  
أَنَّهُ قَبْرُهُ وَفِي كُتُبِ الْمَنَازِلِ بِالْقَرَاةِ أَنَّهُ دُفِنَ بِهَا تَوَفَّى فِي سَنَةِ ٥٢٠ هـ بِحِطِّ  
سَارِيَةِ شَرْقِي تَرْتِبَةِ الْكَيْزَانِي وَاشْتَهَرَ قَبْرُهُ بِجَابِلَةِ الدَّعَاءِ عِنْدَهُ ٥

\* دُرُكُ بِنَاءِ قَلْعَةِ الْجَبَلِ \*

(\*) وَكَانَ سَبَبُ بِنَائِهَا أَنَّ السُّلْطَانَ صَلَاحَ الدِّينِ يَوْسُفَ بْنَ أَيُّوبَ لَمَّا رَأَى  
الدَّوْلَةَ الْفَاطِمِيَّةَ مِنْ مِصْرَ وَاسْتَبَدَّ بِالْأَمْرِ لَمْ يَتَحَوَّلْ مِنْ دَارِ الْوِزَارَةِ بِالْقَاهِرَةِ

\*) Vid. de Sacy l. I. pg. 210 sq.

وَلَمْ يَزَلْ يَخَافُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ شَيْعَةِ الْخُلَفَاءِ الْفَاطِمِيِّينَ بِمِصْرَ وَمِنْ الْمَلِكِ  
الْعَادِلِ نُورِ الدِّينِ مُحَمَّدِ بْنِ زُنْكِى سُلْطَانِ الشَّامِ رَحِمَهُ اللَّهُ فَامْتَنَعَ أَوَّلًا  
مِنْ نُورِ الدِّينِ بَأَن سَيَرَّ أَخَاهُ الْمَلِكُ الْمُعَظَّمُ شَمْسَ الدَّوْلَةِ نُورَانَ شَاهُ  
ابْنَ أَيُّوبَ فِي سَنَةِ ٥٩٩ هـ إِلَى بِلَادِ الْيَمَنِ لِتَصِيرَ لَهُ مَمْلُوكَةً تَعَصِيهِ مِنْ نُورِ  
الدِّينِ فَاسْتَوَلَى شَمْسُ الدَّوْلَةِ عَلَى مَمَالِكِ الْيَمَنِ وَكَلَى اللَّهُ تَعَالَى صِلَاحَ  
الدِّينِ أَمَرَ نُورِ الدِّينِ وَمَاتَ فِي تِلْكَ السَّنَةِ فَخَالَفَهُ الْقَوَفُ وَأَيَّانَ مِنْ  
جَانِبِهِ وَأَحَبُّ أَنْ يَجْعَلَ لِنَفْسِهِ مَعْقِلًا بِمِصْرَ فَذَلِكَ كَانَ قَدْ قَسَمَ الْقَضَرِيُّ  
بَيْنَ أُمَرَائِهِ وَأَتَوَلَّاهُمْ فِيهِمَا فَيُقَالُ إِنَّ السَّبَبَ الَّذِي نَهَاهُ إِلَى اخْتِيَارِ  
مَكَانٍ قَلْعَةٍ لِلْجَبَلِ أَنَّهُ عَلَّقَ اللَّحْمَ بِالْقَاهِرَةِ فَتَغَيَّرَ بَعْدَ يَوْمٍ وَبَلْبَةٌ فَعَلَّقَ  
كُحْمَ خَيْثَانٍ آخَرَ فِي مَوْضِعِ الْقَلْعَةِ فَلَمْ يَتَغَيَّرْ إِلَّا بَعْدَ يَوْمَيْنِ وَلَيْتَنِي  
فَإِذَا حَيْثُئِذٍ بِإِنْشَاءِ قَلْعَةٍ هُنَاكَ وَأَقَامَ عَلَى عِبَادَتِهَا الْأَمِيرَ بِهِ الدِّينِ  
قُرَاقُوشَ الْأَسَدِيَّ فَشَرَعَ فِي بِنَائِهَا وَبَنَى سُورَ الْقَاهِرَةِ الَّتِي رَأَاهُ فِي سَنَةِ  
٥٧٢ هـ وَهَدَمَ مَا كَانَ هُنَاكَ مِنَ الْمَسَاجِدِ وَأَزَالَ الْقُبُورَ وَهَدَمَ الْأَهْرَامَ  
الصَّغَارَ الَّتِي كَانَتْ بِالْمَجْزِيرَةِ لِحِجَاةِ مِصْرَ وَكَانَتْ كَثِيرَةً الْعِدَدِ وَنَقَلَ مَا وَجَدَ  
بِهَا مِنَ الْحِجَارِ وَبَنَى بِهَا السُّورَ وَالْقَلْعَةَ وَقَنَاطِرَ الْجَزِيرَةِ وَصَدَّ أَنْ يَجْعَلَ  
السُّورَ حُجَيْطَ الْقَاهِرَةِ وَالْقَلْعَةَ وَمِصْرَ فَمَاتَ السُّلْطَانُ قَبْلَ أَنْ يَتِمَّ الْقَرَصُ  
مِنْ السُّورِ وَالْقَلْعَةِ فَاقْبَلَ الْجَزْلُ إِلَى أَنْ كَانَتْ سُلْطَنَةُ الْمَلِكِ الْكَامِلِ  
مُحَمَّدِ بْنِ الْمَلِكِ الْعَادِلِ أَبُو بَكْرٍ بْنُ أَيُّوبَ (\*) ..... مِنْ قَلْعَةِ الْجَبَلِ

\*) Hic desunt quaedam, quae addi possunt e de Saacy versione huius  
loci: „Ces ouvrages furent négligés jusqu'au règne de Mélik-el-adel

وَأَسْتَنْبَاهُ فِي مَلِكَةِ مِصْرَ وَجَعَلَهُ وَلِيًّا عَلَيْهِ فَأَمَرَ بِبِنَاءِ الْقَلْعَةِ وَأَنْشَأَ بِهَا  
الْأَذْدَرُ السُّلْطَانِيَّةَ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ ٩٠٤ وَمَا بَرَجَ بِسُكُفِهَا حَتَّى مَاتَ فَاسْتَمَرَّتْ  
مِنْ بَعْدِهِ دَارُ مَلِكَةِ مِصْرَ إِلَى يَوْمِنَا هَذَا وَقَدْ كَانَ السُّلْطَانُ صَلَاحُ الدِّينِ  
يُوسُفُ يُقِيمُ بِهَا أَيْامًا وَسَكَنَهَا الْمَلِكُ الْعَزِيزُ عُثْمَانُ بْنُ صَلَاحِ الدِّينِ فِي  
أَيَّامِ أَبِيهِ مُدَّةً ثُمَّ انْتَقَلَ مِنْهَا إِلَى دَارِ الْوِزَارَةِ قَالَ ابْنُ عَبْدِ الظَّاهِرِ وَصِغْتُ  
حِكَايَةَ نُحْكَى عَنْ صَلَاحِ الدِّينِ أَنَّهُ طَلَعَهَا وَمَعَهُ أَخُوهُ الْمَلِكُ الْعَادِلُ فَلَمَّا  
رَأَاهَا انْتَفَتَ إِلَى أَخِيهِ وَقَالَ يَا سَيِّفَ الدِّينِ قَدْ بَنَيْتَ هَذِهِ الْقَلْعَةَ لِأَوْلَادِكَ  
فَقَالَ يَا حَوْذُ مَنْ أَلَّهِ عَلَيْكَ أَنْتَ وَأَوْلَادُكَ وَأَوْلَادُ أَوْلَادِكَ بِالدُّنْيَا فَقَالَ مَا  
فَهِمْتَ مَا قُلْتَ لَكَ أَنَا الْكَحِيبُ مَا يَأْتِي لِي أَوْلَادٌ فَجَبَّاهُ وَأَنْتَ غَيْرُ  
كَحِيبٍ فَأَوْلَادُكَ يَكُونُونَ فَجَبَّاهُ فَسَكَتَ قَالَ رَحِمَهُ اللَّهُ وَهَذَا الَّذِي ذَكَرَهُ  
صَلَاحُ الدِّينِ يُوسُفُ بْنُ أَسْبَغَ بْنِ الْمَلِكِ مِنْهُ إِلَى أَخِيهِ وَأَوْلَادِهِ أَخِيهِ لَيْسَ  
هُوَ خَاصًّا بِدَوْلَتِهِ بَلْ أَهْتَبِرُ ذَلِكَ فِي الدَّوْلَةِ تَجِدُ الْأَمْرَ يَنْتَقِلُ عَنْ أَوْلَادِ  
الْقَائِمِ بِالدَّوْلَةِ إِلَى بَعْضِ أَقَارِبِهِ فَبُذِلَ رِسَالَةُ اللَّهِ صَلَعِمُ هُوَ الْقَائِمُ بِالْمِلَّةِ  
الْإِسْلَامِيَّةِ وَلَمَّا تَوَفَّى صَلَعِمُ انْتَقَلَ أَمْرُ الْقَائِمِ بِالْمِلَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ بَعْدَهُ إِلَى أَبِي  
بَكْرٍ الصِّدِّيقِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَأَمَّهُ هَيْدُ اللَّهِ [بْنِ أَبِي قُحَافَةَ] بَنِ عُثْمَانَ بْنِ هَامِرِ  
ابْنِ هَمْرٍ بَنِ كَعْبِ بْنِ سَعْدِ بْنِ تَيْمٍ بَنِ مَرْثَةَ بْنِ كَعْبِ بْنِ لُؤَيٍّ فَهُوَ  
رَضِيَ يَجْتَمِعُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَعِمُ فِي مَرْثَةَ بْنِ كَعْبِ ثُمَّ انْتَقَلَ الْأَمْرُ بَعْدَ

---

Self-eddin Abubecr ben Ayyoub, qui établit son fils Méhé-alcamel Nasir-eddin Mohammed dans la citadelle de la montagne."

الخلفاء الراشدين وهم إلى بني أمية كان القائم بالدولة الأموية  
مُعوية بن أبي سفيان صخر بن حرب بن أمية فلم يقلج أولاده وصارت  
للخلفاء إلى مروان بن الحَكَم بن أبي العاص بن أمية فتولتها بنو مروان  
حتى انقضت دولتهم بقيام بني العباس وهم فكان أول من قام من  
بني العباس عبد الله بن محمد السفاح ولما مات انتقلت الخلافة من بعد  
إلى أخيه أبي جعفر عبد الله بن محمد المنصور واستقرت في بنيهِ إلى  
أن انقرضت الدولة العباسية من بغداد وكذا وقع في دول العاجم أيضاً  
فأول ملوك بني بويه (\*) عماد الدين أبو علي الحسن بن بويه والقائم  
من بعده في السلطنة \*\*) وأول ملوك بني سلجوق طغرل بك  
والقائم من بعده في السلطنة ابن أخيه ألب أرسلان بن داود بن  
ميكال بن سلجوق وأول قائم بدولة بني أيوب السلطان صلاح الدين  
يوسف بن أيوب ولما مات اختلف أولاده فانتقل ملك مصر والشام وديار  
مصر والحجاز واليمن إلى أخيه الملك العادل أبي بكر بن أيوب واستمر  
فيهم إلى أن انقرضت الدولة الأيوبية فقام بمملكة مصر المماليك الأتراك  
وأول من قام بمصر الملك المعز أيبك فلما مات لم يفرج عنه على فصارت

\*) Potius عماد الدولة أبو الحسن عليّ vid. Abulf. annal. II. pg. 374 sq.  
Ibn Chail. nr. 491.

\*\*) Supplendum est: ركن الدولة الحسن بن بويه vel عماد الدولة  
cf. Abulf. II. pg. 434.

الْمَمْلُوكَةُ إِلَى قَطْرٍ وَأَوَّلَ مَنْ قَامَ بِالْدَوْلَةِ الْخَرْكَسِيَّةِ الْمَلِكُ الظَّاهِرُ بَرْقُوقٌ  
وَانْتَقَلَتِ الْمَمْلُوكَةُ مِنْ بَعْدِ ابْنِهِ لِلْمَلِكِ النَّاصِرِ قَرْجٍ إِلَى الْمَلِكِ الْأُوَيْدِ شَيْخِ  
الْحَمُودِيِّ الظَّاهِرِيِّ وَقَدْ جَمَعَتْ فِي هَذَا فَصْلًا كَبِيرًا وَقَدْ مَا تَجِدُ الْأَمْرَ  
بِخِلَافٍ مَا قُلْتَهُ لَكَ وَاللَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ، قَالَ ابْنُ عَبْدِ الظَّاهِرِ وَالْمَلِكُ  
الْكَامِلُ هُوَ الَّذِي أَهْتَمَّ بِعِمَارَتِهَا وَعِمَارَةُ أَتْرَاجِهَا الْبَرْجُ الْأَخْمَرُ وَغَيْرُهُ  
فَكَمِلَتْ فِي سَنَةِ ٩٠٤\* وَتَحَوَّلَ إِلَيْهَا مِنْ دَارِ الْوِزَارَةِ وَلَقَدْ أَوْلَاهُ الْعَاصِدِ  
وَأَقَارِبُهُ فِي بَيْتٍ سَجَنِهِمْ فِيهِ فَلَمْ يَزَالُوا بِهِ إِلَى أَنْ تَحَوَّلُوا مِنْهُ فِي سَنَةِ  
٩٠٧\* قَالَ وَفِي آخِرِ سَنَةِ ٩٠٨\* شَرَعَ السُّلْطَانُ الْمَلِكُ الْفَتَّاحُ قِلَادُونَ فِي عِمَارَةِ  
بَرْجٍ عَظِيمٍ عَلَى جَانِبِ بَابِ السِّرِّ الْكَبِيرِ وَتَحْتَ عُلُوهِ مُسْتَرَقَاتٌ وَقَاعَاتٌ  
مُرَكَّمَةٌ لَمْ يَرِ مِثْلُهَا وَسَكَنَهَا فِي صَفْرِ سَنَةِ ٩٠٩\* وَيُقَالُ أَنَّ قَرَاتُوشَ كَانَ يَسْتَعِيزُ  
فِي بِنَاءِ الْقَلْعَةِ وَالسُّورِ خَمْسِينَ أَلْفَ أَسِيرٍ \*

\* الْبَيْتُ الَّذِي بِالْقَلْعَةِ \*

(\*) هَذِهِ الْبَيْتُ مِنَ الْعَجَائِبِ أَنْبَطَهَا قَرَاتُوشُ قَالَ ابْنُ عَبْدِ الظَّاهِرِ وَهَذِهِ  
الْبَيْتُ مِنَ عَجَائِبِ الْإِبْنِيَّةِ تَنْدُرُ الْبَقَرُ مِنْ أَعْلَاهَا تَنْقُلُ الْمَاءَ مِنْ (\*) نَقَلَهُ  
فِي وَسْطِهَا وَتَنْدُرُ أَبْقَارُ فِي وَسْطِهَا تَنْقُلُ الْمَاءَ مِنْ أَسْفَلِهَا وَلَهَا طَرِيقٌ إِلَى  
الْمَاءِ يَنْزِلُ الْبَقَرُ إِلَى مَعِينِهَا فِي مَجَازٍ وَجَمِيعُ ذَلِكَ مِنْ تَجَرُّبٍ مَتَحَوَّتْ لَيْسَ  
فِيهِ بِنَاءٌ وَقِيلَ أَنَّ أَرْضَهَا مُسَامِتَةٌ أَرْضُ بَرَكَةِ الْفَيْدِ وَمَا هِيَ عُلْبٌ سَمِعْتُ

\*) Vertit haec de Sacy Relation de l'Égypte, pg. 212.

\*\*) Sic apogr. Wüstenf.; V. D. Fleischer censet scribendum esse سَقَايَا.

مَنْ يَحْيَى مِنَ الْمَشايِخِ أَنَّهَا لَمَّا نَفَرَتْ جَاءَ مَارُهَا حَلَوًا فَأَرَاتَ قَرَاوِشَ أَوْ  
نَوَابِهَ الزَّيَادَةِ فِي مَابَيْهَا فَوَسَّعَ نَفْرَ الْجَبَلِ فَخَرَجَتْ مِنْهُ عَيْنٌ مَالِحَةٌ غَبَرَتْ  
حَلَاوَتَهَا وَذَكَرَ الْقَاضِي فَاصِرُ الدِّينِ شَائِعٌ فِي كِتَابِ عَجَائِبِ الْبُنْيَانِ أَنَّ  
وَقُرِلَ إِلَى هَذِهِ الْبُيُوتِ بِدَرَجٍ عَلَى ثَلَاثِينَ دَرَجَةً \*

\* ذِكْرُ صِفَةِ الْقَلْعَةِ \*

وَصِفَةُ قَلْعَةِ الْجَبَلِ أَنَّهَا بَنِيَاءٌ عَلَى تَشْرِعٍ عَالٍ يَدُورُ بِهَا سُورٌ مِنْ حَجَرٍ بِأَرَاخٍ  
وَبَدَنَاتٍ حَتَّى يَمْتَدَّ إِلَى الْقَصْرِ الْأَهْلِيِّ ثُمَّ مِنْ هُنَاكَ يَتَّصِلُ بِالْأُتُورِ  
السُّلْطَانِيَّةِ عَلَى كَوَضَاعِ أَرَاخِ الْقِلَالِ وَبُدْخَلُ إِلَى الْقَلْعَةِ مِنْ بَابَيْنِ أَحَدُهَا  
بَابُهَا الْأَعْظَمُ الْمُوَاجِهُ لِلْقَاهِرَةِ وَيُقَالُ لَهُ الْبَابُ الدَّرَجُ وَبِدَاخِلِهِ مَجْلِسٌ  
وَالِى الْقَلْعَةِ وَمِنْ خَارِجِهِ تَدْنَى الْخَلِيلِيَّةِ قَبْلَ الْمَغْرِبِ وَالْبَابُ الثَّانِي بَابُ  
الْقَرَارَةِ وَبَيْنَ الْبَابَيْنِ سَاحَةٌ فَسِيحَةٌ مِنْ جَانِبِهَا بُيُوتٌ وَجَانِبِهَا الْقِيَمِيُّ سَوِّقٌ  
لِلْمَاكِلِ وَيَتَوَصَّلُ مِنْ هَذِهِ السَّاحَةِ إِلَى تَرْكَاةٍ جَلِيلَةٍ كَانَ يَجْلِسُ بِهَا الْأُمَرَاءُ  
حَتَّى يُؤْتِنَ لَهُمْ بِالْإِدْخُولِ وَفِي وَسْطِ الدَّرَكَاةِ بَابُ الْقَلْعَةِ وَبُدْخَلُ مِنْهُ  
فِي دِهْلِيزٍ فَسِيحَةٍ إِلَى دِمَارٍ وَبُيُوتٍ وَالِى الْجَمْعِ الَّذِي يُقَامُ بِهِ لِلْجُمُعَةِ  
وَيَمْشَى مِنْ دِهْلِيزِ بَابِ الْقَلْعَةِ فِي مَدَاخِلِ أَبْوَابِ إِلَى رَحْبَةٍ فَسِيحَةٍ فِي  
صَدْرِهَا الْإِيوَانُ الْكَبِيرُ الْمُعَدُّ لِحُلُوسِ السُّلْطَانِ فِي يَوْمِ الْمَوَازِيكِ وَالْقَامَةِ  
دَارِ الْعَدْلِ وَجَانِبِ هَذِهِ الرَّحْبَةِ دِمَارٌ جَلِيلٌ وَيَمُرُّ مِنْهَا إِلَى بَابِ الْقَصْرِ  
الْأَهْلِيِّ وَبَيْنَ يَدَيْ بَابِ الْقَصْرِ رَحْبَةٌ ذُوْنُ الْأَوَّلَى يَجْلِسُ بِهَا خَوَاصُّ الْأُمَرَاءِ  
قَبْلَ دُخُولِهَا إِلَى الْحِدْمَةِ الدَّائِمَةِ بِالْقَصْرِ وَكَانَ جَانِبُ هَذِهِ الرَّحْبَةِ لِمَحَاضِيَا



لباب القصر خزانة القصر ويدخل من باب القصر في دُخْلِي حَشَبَةِ الى  
 قصي عظيم ويتوصل منه الى الإيوان الكبير بباب خاص ويدخل منه  
 أيضا الى قصور ثلاثة ثم الى دُور الحريم السلطانية والى البستان والحمام  
 والخوش وباقى باب القلعة فيه دُور ومساكن للمماليك السلطانية وخوارج  
 الأمراء بنسائهم وأولادهم وعاليتهم في دواوينهم وطبقت خاناتهم  
 وفرش خاناتهم وشراب خاناتهم ومصاحبتهم وسائر وظائفهم وكانت أكابر  
 أمراء الألوف وأعيان أمراء الطبقات والعشروعات تسكن بالقلعة الى آخر  
 الأئمة الناصرية محمد بن قلاوون وكان بها أيضا طباق المماليك  
 السلطانية ودار الوزراء وتعرف بقاعة صاحب وبها قاعة الانشاء ودُور  
 الجيش وبيت المال وخزانة الخاين وبها الدُور السلطانية من الطشتخانة  
 والتركم خانه والخواجه خانه والزرد خانه وكان بها الحُجُب الشنيع  
 لسجن الأمراء وبها دار النيابة وبها عدة أرواح يحبس بها الأمراء  
 والمماليك وبها المساجد والخوانيت والأسواق وبها خرائب تعرف بخرائب  
 التتر كانت قَدْر حارة خربها الملك الأشرف رَوساى في ذى القعدة  
 سنة ٨٢٨ ومن حقوق القلعة الأسطبل السلطان ويترى اليه السلطان من  
 جانب إيوان القصر ومن حقوقها أيضا الميدان وهو فاصل بين الأسطبلات  
 وبين سوق الخيل في قريته وهو فسج المدا وفيه مصلى السلطان صلاة  
 العيدين وفيه يلعب بالكرة مع خواصه وفيه يعمل المذات لوقت  
 المهمات أحبائنا ومن رأى القصور والإيوان الكبير والميذان

الْأَخْضَرُ وَالْجَامِعُ يُقَرُّ لِمُلُوكِ مِصْرَ بَعْلُو الْيَمَمِ وَسَعَةِ الْإِسْطَاقِ وَالْكَوْمِ  
وَاللَّهُ أَعْلَمُ \*

### \* بَابُ الدَّرْفِيلِ \*

هذا البابُ بِجَانِبِ خَنْدَقِ الْقَلْعَةِ. وَيَعْرَفُ أَيْضًا بِبَابِ الْمُنْرَجِ وَكَانَ  
يَعْرَفُ قَدِيمًا بِبَابِ سَارِيَّةٍ وَيَتَوَصَّلُ إِلَيْهِ مِنْ تَحْتِ دَارِ الصِّيَافَةِ وَيُنْتَهِي  
مِنْهُ إِلَى الْقَرَّاقَةِ وَهُوَ فِيمَا بَيْنَ سُورِ الْقَلْعَةِ وَالْجَبَلِ وَالْدَرْفِيلُ هُوَ الْأَمِيرُ  
جِسَامُ الدِّينِ لِأَجْلِ الْأَيْدَمَرِيِّ الْمَعْرُوفِ بِالْدَرْفِيلِ ذُو الدَّارِ الْمَلِكِ  
الظَّاهِرِ وَكَانَ الدِّينُ بَيْتُوسَ الْبُنْدُوقَارِيِّ مَاتَ فِي سَنَةِ اثْنَتَيْنِ وَسَبْعِينَ  
وَسِتْمِائَةَ \*

### b. Vita Saladini.

أَوَّلُ مَنْ مَلَكَ مِصْرَ مِنَ الْأَتْرَادِ السُّلْطَانُ الْمَلِكُ النَّاصِرُ صَلَاحُ الدِّينِ أَبُو  
الْمُظَفَّرِ يُوسُفُ بْنُ بَاحِمِ الدِّينِ أَيْ الشُّكْرُ أَيُّوبُ بْنُ شَالَى بْنِ مُرْوَانَ  
الْكُرْدِيِّ مِنْ قَبِيلِ الدَّرَّازِيَّةِ أَحَدِ بَطْنِ الْهَمْدَانِيَّةِ نَشَأَ أَبُو أَيُّوبَ  
وَصَبَّهَ أَسَدُ الدِّينِ شِيرْكُوهُ بَيْلِدَ دُوبِينَ مِنْ أَرْضِ أَلْبَرْبِجَانِ مِنْ جِهَةِ أَرَانَ  
وَبِلَادِ الْكُرْجِ وَنَحَلَا بَغْدَادَ وَخَدَمَا مُجَاهِدَ الدِّينِ بِهَرُورَ شَحْنَةَ بَغْدَادَ  
يَبْعَثُ أَيُّوبَ إِلَى قَلْعَةٍ تَكْرِبَتَ وَأَقَامَهُ بِهَا مُسْتَخْفِيًا لَهَا وَمَعَهُ أَخُوهُ شِيرْكُوهُ  
وَهُوَ أَصْغَرُ مِنْهُ سِنًا فَخَدَمَ أَيُّوبَ الشَّهِيدَ زَنْكِي لَمَّا أَنْهَزَهُ شَكْرُ لَهُ خِدْمَتَهُ  
وَاتَّفَقَ بَعْدَ ذَلِكَ أَنَّ شِيرْكُوهُ قَتَلَ رَجُلًا بِتَكْرِبَتَ فَطَرِدَ هُوَ وَأَخُوهُ أَيُّوبَ  
مِنْ قَلْعَتَيْهَا فَخَصِيصًا إِلَى زَنْكِي بِالْمَوْصِلِ فَآوَاها وَأَقْطَعَهَا إِقْطَاعًا مِنْهُ

فَرَّتْ رَتَبَ أَيُّوبَ بِطَلْعَةِ بَعْلَبَكْ مُسْتَحْلِكَا فَرَّ الْقَعْرَ عَلَيْهِ بِأَمْرِهِ وَأَتَمَّنَّ  
 شِيرَكُوهُ بِنُورِ الدِّينِ مُحَمَّدٍ بْنِ زَيْنِي فِي أَيَّامِ أَبِيهِ وَخَدَمْتِهِ فَلَمَّا مَلَكَ  
 حَلَبَ بَعْدَ أَبِيهِ كَانَ لَتَجَمُّ الدِّينِ أَيُّوبَ عَمَلٌ كَثِيرٌ فِي اخْتِدِ دِمَشْقَ لِغُورِ  
 الدِّينِ فَتَمَكَّنَا فِي تَوَلَّيْتِهِ حَتَّى بَعَثَ شِيرَكُوهُ مَعَ الْوَزِيرِ شَاوِرِ بْنِ مَاجِيَرِ  
 السَّعْدِيِّ إِلَى مِصْرَ فَصَلَّ صَلَاحُ الدِّينِ فِي خِدْمَتِهِ مِنْ جُمْلَةِ أَجْنَادِهِ وَكَانَ  
 مِنْ أَمْرِ شِيرَكُوهُ مَا كَانَ حَتَّى مَاتَ فَاتَّقِيَمَ بَعْدَهُ فِي وَزَارَةِ الْعَلِيَّ بْنِ  
 أَخِيهِ صَلَاحُ الدِّينِ يُوسُفَ بْنِ أَيُّوبَ فِي يَوْمِ اثْتَلَاثَاءِ خَامِسِ عَشْرِينَ  
 جُمَادَى الْآخِرَةِ سَنَةِ ٥١٤ هـ وَلَقِبَ بِالْمَلِكِ النَّاصِرِ وَأَنْزَلَهُ بِدَارِ الْوِزَارَةِ مِنْ  
 الْغَاهِرَةِ فَاسْتَمَالَ قُلُوبَ النَّاسِ وَأَقْبَلَ عَلَى الْجِدِّ وَتَرَكَ اللَّهُوَ وَقَعَاظِدَ هُوَ  
 وَالْعَاصِي الْفَاضِلُ عَبْدُ الرَّحِيمِ بْنِ عَلِيٍّ الْبَيْهَقَانِيُّ رَحِمَهُ اللَّهُ عَلَى إِزَالَةِ  
 الدَّوْلَةِ وَوَلَّى صَدْرُ الدِّينِ بْنِ تَرْهَاسَ قِصَّةَ الْقِصَاصِ وَعَوَّلَ قِصَاصَ الشَّيْعَةِ وَبَنَى  
 بِمَدِينَةِ مِصْرَ مَدْرَسَةَ الْفُقَهَاءِ الْمَالِكِيَّةِ وَمَدْرَسَةَ الْفُقَهَاءِ الشَّافِعِيَّةِ وَقَبَضَ  
 عَلَى أُمْرَةِ الدَّوْلَةِ وَأَقَامَ أَهْلَانَهُ عِوَضَهُمْ وَأَبْطَلَ الْكُفُوسَ بِأَسْرِهَا بِأَرْضِ مِصْرَ  
 وَلَمْ يَزَلْ يَدَابُّ فِي إِزَالَةِ الدَّوْلَةِ حَتَّى تَرَّ لَهُ ذَلِكَ وَخَطَبَ لِحَلِيقَةِ بَغْدَادَ  
 الْمُسْتَضَيَّ بِأَمْرِ اللَّهِ أَبِي مُحَمَّدٍ الْحَسَنِ الْعَبَّاسِيَّ وَكَانَ الْعَاصِدُ مَرِيضًا  
 فَتَوَقَّى بَعْدَ ذَلِكَ بِثَلَاثَةِ أَيَّامٍ وَاسْتَبَدَّ صَلَاحُ الدِّينِ بِالسُّلْطَانَةِ مِنْ أَوَّلِ  
 سَنَةِ ٥١٧ هـ وَاسْتَدْعَى أَبَاهُ تَجَمُّ الدِّينِ أَيُّوبَ وَأَخُوْتَهُ مِنْ بِلَادِ الشَّلَامِ  
 فَقَدِمُوا عَلَيْهِ بِأَهْلِيهِمْ وَتَقَبَّلَ لَغْزُو الْفِرَنْجِ وَسَارَ إِلَى الشُّوْبِكِ وَفِي يَبَدِ  
 الْفِرَنْجِ فَوَاقَهُمْ وَعَادَ إِلَى أَيْلَةِ نَجْدَى الزُّكُوفِ مِنْ أَهْلِ مِصْرَ وَفَرَّقَهَا عَلَى

أَصْنَانِهَا وَرَفَعَ إِلَى بَيْتِ الْإِسْلَامِ سَهْمَ الْعَامِلِينَ وَسَهْمَ الْمُقَاتِلَةِ وَسَهْمَ الْكَلْبَيْنِ  
وَأَنزَلَ الْغُرَّ بِالْقَصْرِ الْغُرْبِيَّ وَأَحَاطَ بِأَمْوَالِ الْقَصْرِ وَبَعَثَ بِهَا إِلَى الْخَلِيفَةِ  
بِغَدَادَ وَالِ السُّلْطَانِ الْمَلِكِ الْعَدْلِ نُوْرُ الدِّينِ تَحْمُودُ بْنُ زَنْكِي بِالسَّلامِ  
فَتَنَّهُ جَنَعَ لِلْخَالِيفَةِ فَلَيْسَهَا وَرَتَّبَ لِنُوبِ الطَّبْلِخَانَةِ فِي كُلِّ يَوْمٍ ثَلَاثَ  
مَرَّاتٍ ثُمَّ سَارَ إِلَى الْأَسْكَنْدَرِيَّةِ وَبَعَثَ ابْنَ أَخِيهِ تَقِيَّ الدِّينِ عَمْرُ بْنُ  
شَاهِنْشَاهِ بْنِ أَيُّوبَ عَلَى عَسْكَرٍ إِلَى بَرْقَةِ وَعَادَ إِلَى الْقَاهِرَةِ ثُمَّ سَارَ فِي سَنَةِ  
ثَمَانٍ وَخَمْسِينَ إِلَى الْكَرْكَةِ وَفِي يَدَيْ الْفَرَنْجِ فَحَصَرَهَا وَعَادَ بِغَيْرِ طَائِلٍ فَبَعَثَ  
أَخَاهُ الْمَلِكَ الْمُعَظَّمُ شَمْسَ الدَّوْلَةِ تُورَانَ شَاهُ بْنُ أَيُّوبَ إِلَى بِلَادِ الثَّنَوِيَّةِ  
فَلَاخَذَ قَلْعَةَ إِبْرَاهِيمَ وَعَادَ بِغَنَائِمٍ وَسَيِّ تَشِيرٍ ثُمَّ سَارَ لِأَخْذِ بِلَادِ الْيَمَنِ  
فَمَلَكَ زَيْدٌ وَغَيْرَهَا فَلَمَّا مَاتَ نُورُ الدِّينِ تَحْمُودُ بْنُ زَنْكِي تَوَجَّهَ  
السُّلْطَانُ صَلَاحُ الدِّينِ فِي أَوَّلِ صَفْرِ سَنَةِ سَبْعِينَ إِلَى الشَّامِ وَمَلَكَ بِمَشَقٍ  
بِغَيْرِ مَانِعٍ وَأَبْطَلَ مَا كَانَ يُؤْخَذُ بِهَا مِنَ الْمَكُوسِ كَمَا أَبْطَلَهَا مِنْ دِيَارِ  
مِصْرَ وَأَخَذَ حِمُصَ وَحَمَّاءَ وَحَاصِرَ حَلَبَ وَبِهَا الْمَلِكُ الصَّالِحُ مُجِيمُ الدِّينِ  
إِسْمَاعِيلُ بْنُ الْعَدْلِ نُوْرُ الدِّينِ تَحْمُودُ بْنُ زَنْكِي فَفَاتَلَهُ أَقْلَهَا قِتَالًا  
شَدِيدًا فَرَحَلَ عَنْهَا إِلَى حِمُصَ وَأَخَذَ بِعَيْتِكَ بِغَيْرِ حِصَارٍ ثُمَّ هَادَ إِلَى  
حَلَبَ فَوَقَعَ الصُّلْحُ عَلَى أَنَّ يَكُونَ لَهُ مَا بِيَدِهِ مِنْ بِلَادِ الشَّامِ مَعَ الدَّرْعَةِ  
وَتَقْرِطَابَ وَلَهُمْ مَا بِيَدِيهِمْ وَعَادَ فَلَاخَذَ بِقُرَاسَ بَعْدَ حِصَارٍ وَظَلَمَ  
بِدَمَشَقَ وَنَدَبَ قُرَاقُوشَ التَّقْوَى لِأَخْذِ بِلَادِ الْمَغْرِبِ فَلَاخَذَ أَوْجَدَةَ وَعَادَ  
إِلَى الْقَاهِرَةِ وَكَانَتْ بَيْنَ السُّلْطَانِ وَبَيْنَ الْخَلِيفَتَيْنِ وَفَعَّةٌ هَزَمَهُمْ فِيهَا

وَحَصَرَهُمْ بَحَلَبَ أَيُّامًا وَأَخَذَ بُزْأَسًا وَمَسَحَ وَصَرَّازَ ثُمَّ عَادَ إِلَى دِمَشْقَ  
وَقَدِمَ إِلَى الْقَاهِرَةِ فِي سَادِسِ عَشْرِينَ رَجَبِ الْأَوَّلِ سَنَةِ ٧١٢ بَعْدَ مَا كَانَتْ  
لِعَسَاكِرِهِ حُرُوبٌ كَثِيرَةٌ مَعَ الْفَرَنْجِ فَلَمَّ بِنَاءَ سُوْرٍ مُحِيطَةٍ بِالْقَاهِرَةِ وَمِصْرَ  
وَقَلْعَةَ الْجَبَلِ وَأَقَامَ عَلَى بُنْيَانِهِ الْأَمِيرَ بِهِاءَ الدِّمَشْقِيِّ قِرَاقُوشَ الْأَسَدِيَّ فَشَرَعَ  
فِي بِنَاءِ قَلْعَةِ الْجَبَلِ وَعَمِلَ السُّورَ وَحَفَرَ لَلْفُنْدُقِ حَوْلَهُ وَبَدَأَ السُّلْطَانُ يَهْدِلُ  
مَدْرَسَةً بِجَوَارِ قَبْرِ الْإِمَامِ الشَّافِعِيِّ رَضِيَ عَنْهُ مِنَ الْقَرَافَةِ وَعَمِلَ مَارِسَتَنَا  
بِالْقَاهِرَةِ وَتَوَجَّهَ إِلَى الْإِسْكَنْدَرِيَّةِ فَصَابَ بِهَا شَهْرَ رَمَضَانَ وَسَمِعَ لِلْخُدَيْدِ  
عَلَى الْخَالِيفَةِ أَبِي طَاهِرٍ أَهْمَدَ السِّلَفِيِّ وَصَرَ الْأُسْطُولَ وَعَادَ إِلَى الْقَاهِرَةِ وَأَخْرَجَ  
قِرَاقُوشَ لَلتَّنْقُوشِ إِلَى بِلَادِ الْمَغْرِبِ وَلَمَّ بِقَطْعِ مَا كَانَ يُؤَخَّذُ مِنَ الْخُرَاجِ  
وَعُوضَهُ أَمِيرَ مَكَّةَ عَنْهُ فِي كُلِّ سَنَةٍ أَلْفَى دِينَارٍ وَأَلْفَ إِرْتَبَ غَلَّةٍ سِوَى  
أَقْطَاعِهِ بِصَعِيدِ مِصْرَ وَبِالْيَمَنِ وَمَبْلَغُهُ ثَمَانِيَةَ أَلْفِ إِرْتَبَ ثُمَّ سَارَ مِنْ  
الْقَاهِرَةِ فِي جُمَادَى الْأَوَّلِ سَنَةِ ٧١٣ إِلَى عَسْقَلَانَ وَفِي بَيْدِ الْفَرَنْجِ وَقَتَلَ  
وَأَسْرَ وَسَى وَعَلِمَ وَمَضَى يُرِيدُهُمُ بِالرَّمْلَةِ فَقَاتَلَ الْيَرْبُوسَ أَرْطَاطَ مُتَمَلِّكِهِ  
الْكُرْكِيَّ قِتَالًا شَدِيدًا وَعَادَ إِلَى الْقَاهِرَةِ ثُمَّ سَارَ مِنْهَا فِي شَعْبَانَ يُرِيدُ الْفَرَنْجَ  
وَقَدْ نَزَلُوا عَلَى تَهْمَةَ حَتَّى قَدِمَ دِمَشْقَ وَقَدْ رَحَلُوا عَنْهَا فَوَاصِلَ الْغُرَابِ  
عَلَى بِلَادِ الْفَرَنْجِ وَعَسَاكِرُهُ تَغْزَوُ بِلَادَ الْمَغْرِبِ ثُمَّ فَتَحَ بَيْتَ الْأَخْزَانِ مِنْ  
عَمَلٍ صَفَدَ وَأَخَذَهُ مِنَ الْفَرَنْجِ وَسَارَ فِي سَنَةِ ٧١٢ لِحَرْبِ قَتْنَجِ الدِّمَشْقِيِّ قَلْبِجٍ  
أَرْسَلَنَ صَاحِبَ قُونِيَّةَ مِنَ بِلَادِ الرُّومِ وَعَادَ ثُمَّ تَوَجَّهَ إِلَى بِلَادِ الْأَرَمَنِ  
وَعَادَ فَحَرْبَ حِصْنِ بَهْتَسَا .... لَفَقِدَهَا فِي ثَلَاثِ عَشَرَ شَعْبَانَ ثُمَّ خَرَجَ إِلَى

الاسكندرية وسمع بها موتاً الامير علي الفقيه ابي طاهر ابي عون وانشأ  
 بها مارستاناً وداراً للمعاريف ومدرسة وجند حفر الخليج ولقد فوّهت  
 ثم مضى الى عيانت وعاد الى القاهرة ثم سافر في آخر الامر سنة ٧٨٠  
 الى ايلة فلغار على بلاد الفرنج ومضى الى الكرك فعانت عساكره ببلاد  
 طبرية فواقع الفرنج وعاد فتوجه الى حلب ولزها ثم مضى الى البيرة  
 على الفرات وعاد الى الرها فلخذها وملك حران والركة وتصبين وحاصر  
 الموصل فلم يزل منها غرضاً فنزل سنجار حتى اخذها ثم مضى  
 الى اميد فاحذها وسار الى عكرهان الى حلب فملكها في ثامن  
 عشر صفر سنة ٧٩١ وعاد الى دمشق فنزل الكرك ثم رحل عنها الى نابلس  
 فحرقها واكثر من الغارات حتى دخل دمشق ثم سار الى حماة ومضى حتى  
 بلغ حران ونزل على الموصل وحصرها ثم سافر عنها الى خلاط فلم  
 يملكها فمضى حتى اخذ ميناكيقين وعاد الى الموصل ثم رحل عنها وقد  
 مرض الى حران فتقرر الصلح مع الموصل على ان خطبوا له بها وديار بكر  
 وجميع البلاد الارتقية وحرب السكة وما باسمه ثم سار الى دمشق  
 فقدمها في ثلث ربيع الاول سنة ٨٠٢ وخرج منها سنة ٨٠٣ ونزل الكرك  
 والشوبك وطبرية فملك طبرية في ثلث ربيع الآخر من الفرنج ثم واقعه  
 على حطين وم في ثمانين ألفاً فهزمهم بعد واقع عديدة واسر منهم عدة  
 ملوك ونزل عما حتى تسلبها في ثلث جمادى الاولى واتخذ منها أربعة  
 آلاف أسير مسلم من الأسر واخذ مجدل ياقا وعدة حصون منها

الناصرية وقيسارية وحيفا وصفورية والشفيف والبرهسة والطور وسبستية  
ونابلس وتبينين ومرخنة وصيدا وبيروت وجبيل أو أنقذ من هذه البلاد  
زيادة على عشرين ألف مسلم كانوا في أسر الفرنج وأسر من الفرنج  
مائة ألف إنسان ثم ملك منهم الرملة وولد للفيل عمر وبيت لحم  
من القدس ومدينة عسقلان ومدينة غزة وبيت جبيل ثم فتح بيت  
المقدس في يوم الجمعة سابع عشرين رجب وأخرج منه ستين ألفا  
من الفرنج بعد ما أسر ستة عشر ألفا بين ذكرى وأنثى وقبض من مال  
المغاداة ثلثمائة ألف دينار مصرية وأقام الجمعة بالانقضى وبنى بالقدس  
مدرسة للشافعية وقرّر على من يؤد كنيسة قمامة من الفرنج قطيعة  
لجودها ثم نازل عكا وصور ونزل في سنة ٤٠٠ هـ حصن كوكب وندب العساكر  
الى صفد والكرك والشوبك وعاد الى دمشق فدخلها سادس ربيع الأول  
وقد غاب عنها في هذه الغزوة أربعة عشر شهرا وخمسة أشهر ثم خرج  
منها بعد خمسة أشهر فشن الغارات على الفرنج وأخذ منهم أنطرسوس  
وخرب سورها وأخذ جبلة واللاذقية والصهيون والشعر وبكاس وبغراس  
ثم عاد الى دمشق آخر شعبان بعد ما تدخل حلب فملك عساكره  
الكرك والشوبك والسلف في شهر رمضان فخرج بنفسه الى صفد وملكها  
من الفرنج في رابع عشر شوال وملك كوكب في نصف ذي القعدة وسار  
الى القدس ومضى بعد التحيز الى عسقلان ونزل بعكا وعاد الى  
دمشق أول صفر سنة ٤٠١ هـ ثم سار منها في ثالث ربيع الأول ونزل شقيف

أَرْبَعُونَ وَحَارَبَ الْفَرَنْجَ حُرُوبًا كَثِيرًا وَمَضَى إِلَى عَمَّا وَقَدْ نَزَلَ الْفَرَنْجُ  
عَلَيْهَا وَحَصَرُوا مَنْ فِيهَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ فَنَزَلَ بِمَرْجٍ عَمَّا وَكَانَ الْفَرَنْجُ مِنْ أَوَّلِ  
شَعْبَانَ حَتَّى انْقَضَتِ السَّنَةُ وَقَدْ خَرَجَ الْأَكْلَانُ مِنَ الْقُسْطَنْطِينِيَّةِ فِي  
زِيَادَةِ عَلَى أَلْفٍ أَلْفٍ يُرِيدُ بِلَادَ الْإِسْلَامِ فَاسْتَقْدَّ الْأَمْرَ وَدَخَلَ سَنَةَ ٨١  
وَالسُّلْطَانُ بِالْحَرُوبِ عَلَى حِصَارِ الْفَرَنْجِ وَالْإِمْدَانُ تَصِلُ إِلَيْهِ وَقَدِمَ الْأَكْلَانُ  
بَطَرْسُوسَ يُرِيدُ بَيْتَ الْمُقَدَّسِ لِحَرْبِ السُّلْطَانِ سُوْرَ طَبْرِقَةَ وَيَافَا وَأَرْسُوفَ  
وَقَيْسَارِيَّةَ وَصَيْدَا وَجَبِيلَ وَقَوَى الْفَرَنْجُ بِقُدُومِ ابْنِ الْأَكْلَانِ إِلَيْهِمْ تَقْوِيَةً  
لَهُمْ وَقَدْ مَاتَ أَبُوهُ بِطَرْسُوسَ وَمَلَكَ بَعْدَهُ فَقَدَّرَ اللَّهُ تَعَالَى مَوْتَهُ أَيُّضًا  
عَلَى عَمَّا وَدَخَلَتْ سَنَةُ ٨٧ فَمَلَكَ الْفَرَنْجُ عَمَّا فِي سَابِعِ عَشَرَ جُمَادَى  
الْآخِرَةِ وَأَسْرُوا مَنْ فِيهَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَحَارَبُوا السُّلْطَانَ وَتَقَاتَلُوا جَمِيعَ مَنْ  
أَسْرَوْهُ مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَسَارُوا إِلَى عَسْقلَانِ فَرَحَلَ السُّلْطَانُ فِي إِثْرِهَا وَرَافَقَهُمْ  
بَارَسُوفَ فَانْهَزَمَ مَنْ مَعَهُ وَهُوَ ثَابِتٌ حَتَّى عَادُوا إِلَيْهِ فَلَمَّا كَانَ الْفَرَنْجُ وَسَبَقَهُمْ  
إِلَى عَسْقلَانِ وَخَرَبَهَا فَرَّ مَضَى إِلَى الرُّمَّةِ وَخَرَبَ حِصْنَهَا وَخَرَبَ كَنِيسَةً  
لَهُ [لَهَا scrib.] وَدَخَلَ الْمُقَدَّسَ فَأَقَامَ بِهَا إِلَى عَاشِرِ رَجَبٍ سَنَةَ ٨٨ فَرَّ  
سَارَ إِلَى بَابَا فَأَخَذَهَا بَعْدَ حُرُوبٍ وَعَادَ إِلَى الْقُدْسِ وَهَقَدَ الْهَيْدَنَةَ بَيْنَهُ  
وَبَيْنَ الْفَرَنْجِ مُدَّةَ ثَلَاثِ سَنِينَ وَثَلَاثَةِ أَشْهُرٍ أَوَّلُهَا حَادِي عَشَرَ شَعْبَانَ عَلَى  
أَنَّ الْفَرَنْجَ مِنْ بَابَا إِلَى عَمَّا إِلَى صُورَ وَطَرَابُلُسَ فَانْطَلَقِيَّةَ وَزُوْدَى بِذَلِكَ  
فَكَانَ يَوْمًا مَشْهُودًا وَعَادَ السُّلْطَانُ إِلَى دِمَشْقَ فَدَخَلَهَا خَامِسَ عَشْرِينَ  
شَوَّالَ وَقَدْ غَابَ عَنْهَا أَرْبَعُ سَنِينَ فَاتَ بِهَا فِي يَوْمِ الْارْبَعَاءِ سَابِعَ عِشْرِينَ



صَفَرٍ سَنَةِ ٥٨١ عَنِ سَبْعٍ وَخَمْسِينَ سَنًا مِنْهَا مِائَةٌ مَلِكَةٍ بَعْدَ مَوْتِ الْعَاصِدِ  
اِثْنَتَانِ وَعِشْرُونَ سَنًا وَسِتَّةَ عَشَرَ يَوْمًا \*

### 3. Ibn Sa'd.

\* مِنْ كِتَابِ الطَّبَقَاتِ لِابْنِ سَعْدٍ \*

#### a. De vita Muhammedis quaedam particulae.

\* ذِكْرُ مَنْ أَرْضَعَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَتَسْمِيَةِ إِخْوَتِهِ وَأَخَوَاتِهِ مِنَ الرُّضَاعَةِ \*

قَالَ أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ هَمَزٍ بْنِ وَاقِدٍ الْأَسْلَمِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ  
شَيْبَةَ عَنْ هَمِيرَةَ بِنْتِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ كَعْبٍ بْنِ مَالِكٍ عَنْ بَرَّةَ بِنْتِ أَبِي  
تَجْرَةَ قَالَتْ أَوَّلَ مَنْ أَرْضَعَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثَوْبَةَ بَلْبَنٍ ابْنَةِ لَهَا يُقَالُ لَهُ  
مَسْرُوحٌ أَيَّامًا قَبْلَ أَنْ تَقْدَمَ حَلِيبَتُهُ وَكَانَتْ قَدْ أَرْضَعَتْ قَبْلَهُ حَمْرَةَ بِنْتَ  
عَبْدِ الْمُحَلِّبِ وَأَرْضَعَتْ بَعْدَهُ أَبَا سَلَمَةَ بْنَ عَبْدِ الْأَسَدِ الْمَخْزُومِيَّ ، قَالَ  
وَأَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ مَعْمَرٍ عَنْ الزُّهْرِيِّ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ  
ابْنِ أَبِي قُورٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ كَانَتْ ثَوْبَةُ مَوْلَاةً أَبِي لَهَبٍ قَدْ أَرْضَعَتْ  
رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَيَّامًا قَبْلَ أَنْ تَقْدَمَ حَلِيبَتُهُ وَأَرْضَعَتْ أَبَا سَلَمَةَ بْنَ عَبْدِ  
الْأَسَدِ مَعَهُ فَكَانَ أَخَاهُ مِنَ الرُّضَاعَةِ ، قَالَ وَأَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ  
غَيْرٍ وَاحِدٌ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ قَالُوا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَصِلُهَا يَعْنِي ثَوْبَةَ

وهو مكة وكانت خديجة تكرمها في يومئذ ملوكاً وطلبت الى أبي لهب أن يتبناها منه لتعتقها فأبى أبو لهب فلما هاجر رسول الله صلعم الى المدينة اعتنقها أبو لهب وكان رسول الله صلعم يبعث اليها بصاناً وكسوة حتى جاءه خبرها أنها قد توفيت سنة سبع مريجة من خيبر فقال ما فعل ابنها مسروح فقيل مات قبلها ولم يبق من قرابتها أحد، قال أخبرنا إسماعيل بن إبراهيم الأسدي عن علي بن زيد بن جدعان عن سعيد بن المسيب أن علي بن أبي طالب قال قلت لرسول الله في ابنة حمزة وذكرت له من جمالها فقال رسول الله صلعم إنها ابنة أخي من الرضعة أما علمت أن الله حرم من الرضعة ما حرم من النسب .

قال أخبرنا محمد بن عمر بن واقد الأسلمي قال حدثنا زكرياه بن يحيى بن زيد السعدي عن أبيه قال قدم مكة عشر نسوة من بني سعد بن بكر يطلبن الرضاع فاصبن الرضاع كلها إلا حليمة بنت عبد الله بن الحارث بن شحنة بن جابر بن زلم بن ناصرة بن قصية بن سعد بن بكر بن هوازن وكان معها زوجها الحارث بن عبد العزى بن رافة بن ملان بن ناصرة بن قصية وبكتى أبا ذؤيب وولدها منه عبد الله بن الحارث وكانت ترضعه وأبيسة بنت الحارث وجذيمة بنت الحارث وفي الشيباء وكانت في أتي تحضن رسول الله صلعم مع أمها وتوركه ففرض عليها رسول الله صلعم فجعلت تقول يتيم ولا مال له وما عشت أمه أن تفعل فجمع النسوة وخلفنها فالت حليمة لزوجها ما ترى قد خرج

صواحبي وليس بمكة غلام يسترضع إلا هذا الغلام اليتيم فلو أنا أخذناه  
 فإني أكره أن نرجع إلى بلادنا ولم نأخذ شيئاً فقال لها زوجها خذيه  
 فسي الله أن يجعل لنا فيه خيراً فجاءت إلى أمه فأخذته منها فوضعت  
 في حجرها فأقبل عليه ثديها حتى تقطراً لبناً فشرب رسول الله صلعم  
 حتى روى وشرب أخوه ولقد كان أخوه لا ينام من الغوث وقالت أمه  
 يا هير سيلي عن ابنك فإنه سيكون له شأن وأخبرتها بما رأت وما قيل  
 لها فيه حين ولدته وقالت قيل لي ثلاث ليالٍ استرضعى ابنك في بي  
 سعد بن بكر ثم في آل ذؤيب قالت حليمة فإن أبا هذا الغلام الذي في  
 حجرى أبو ذؤيب وهو زوجي فطلبت نفس حليمة وسرت بكل ما  
 سمعت، ثم خرجت به إلى منزلها فحججوا أناتهم فركبتها حليمة  
 وحملت رسول الله صلعم بين يديها فركب لحوت شاربهم فطعنا على  
 صواحبهما بوادي السرر وهن مرتعات وما يتواخيان فقلن يا حليمة ما  
 صنعتِ فقالت أخذت والله خير مولود رأيت قط وأعطيتهم بركة قال  
 النسوة أهو ابن عبد المطلب قالت نعم قالت فما رحلنا من منزلنا  
 ذلك حتى رأيت لحسد من بعض نساءنا، قال أخبرنا محمد بن عمر  
 عن أصحابه قال فمكث عندم سنتين حتى فطم وكأله ابن أربع سنين  
 فقدموا به على أمه راوين لها به وأخبرتها حليمة خبره وما رآوا من  
 بركته فقالت آمينة أرجعى بابي فإنه أخاف عليه وبأ مكة فوالله ليكونن  
 له شأن فرجعت به ولما بلغ أربع سنين كان يعدو مع أخيه وأخته في

الْبَهْمِ قَرِيبًا مِنْ الْحَيِّ فُتِنَهُ الْمَلَكُانِ هُنَاكَ فَشَقَّ بَطْنَهُ وَاسْتَخْرَجَا عِلَقَةً  
سَوْدَاءَ فَطَرَحَاهَا وَقَسَلَا بَطْنَهُ بِمَاءِ الشَّلَجِ فِي طَسْبٍ مِنْ ذَهَبٍ ثُمَّ وَجَدَ  
بِأَلْفٍ مِنْ أُمَّتِهِ فَوَزَنَهُمْ فَقَالَ أَحَدُهُمَا لِلْآخَرِ تَعَدَّ فُلُوْهُنَ بِأَمْتِهِ كُلِّهَا  
لَوْزَنَهُمْ وَجَاءَ أَخُوهُ بِأَمْتِهِ أَنْزَلَ أَخِي الْفَرَشَى فَخَرَجَتْ أُمُّهُ  
تَعْدُو وَمَعَهَا أَبُوهُ فَيَجِدَانِ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّيَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُنْتَقِعَ اللَّوْنِ فَتَوَلَّتْ بِهِ إِلَى  
أُمِّهِ أَمَّا بِنْتُ وَقَبٍ وَأَخْبَرَتْهَا خُبْرَهُ وَقَالَتْ إِنَّا لَا نَرُدُّهُ إِلَّا عَلَى جَدِّهِ أَلِفْنَا ثُمَّ  
رَجَعَتْ بِهِ أَيْضًا فَكَانَ عِنْدَهَا سَنَةً أَوْ سَحْوًا لَا تَعْدُهُ يَهْذِبُ مَكَلْنَا  
بَعِيدًا ثُمَّ رَأَتْ غِمَامَةً تُظِلُّهُ إِذَا وَقَفَ وَقَفَتْ وَإِذَا سَارَ سَارَتْ فَاتْرَفَهَا ذَلِكَ  
أَيْضًا مِنْ أَمْرِهَا فَلَدَعَتْ بِهِ إِلَى أُمِّهِ لِيَرُدَّهُ وَهُوَ ابْنُ ثَمَسٍ سِتْنِ ، قَالَ أَخْبَرَنَا  
مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرِو قَالَ حَدَّثَنَا أُسَامَةُ بْنُ زَيْدٍ اللَّيْثِيُّ عَنْ شَيْخٍ مِنْ بَنِي سَعْدِ  
قَالَ قَدِمَتِ حَلِيمَةُ بِنْتُ عَبْدِ اللَّهِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّيَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَدْ تَزَوَّجَ  
خَدِيجَةَ فَشَكَتْ جَدْبَ الْبِلَادِ وَهَلَكَ السَّلَاسِيَةَ فَكَلَّمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّيَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
خَدِيجَةَ فِيهَا فَأَقْبَضَهَا أَرْبَعِينَ شَأً وَبَعِيْرًا مُوْتَعًا لِلصَّغِيْرَةِ وَانْصَرَفَتْ  
إِلَى أَهْلِهَا \*

\* نَزَلَتْ وَقَالَ أَمِيْنَةُ أُمُّ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّيَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ \*

قَالَ أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرِو بْنُ وَاقِدٍ الْأَسْلَمِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ  
اللَّهِ الزُّهْرِيُّ قَالَ وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ صَالِحٍ عَنْ عَامِرِ بْنِ مَرْثَدَةَ  
قَالَ وَحَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ  
[ابْنِ مُحَمَّدٍ] بْنِ عَمْرِو بْنِ حَزْمٍ قَالَ وَحَدَّثَنَا هَاشِمُ بْنُ عَامِرٍ الْأَسَدِيُّ

من أبيه من ابن عباس دخل حديث بعضهم في حديث بعض قالوا  
كان رسول الله صلعم مع أمه آمنة بنت وهب فلما بلغ ست سنين  
خرجت به إلى أخواله بني عبد بن النجار بالمدينة تزورهم به ومعه أم  
آمين تحضنه وهم على بعيرين فنزلت به في دار النخلة فقامت به عندهم  
شهرًا فكان رسول الله صلعم يذكر أمورًا كانت في مقامه ذلك لما نظر  
إلى أطير بني عبد بن النجار هرقه وقال كنت لأعجب أنيسة جارية من  
الانصار على هذا الأطير وكنت من غلمان أخو لي نظير طائرًا كان يقع  
عليه ونظر إلى الدار فقال هاهنا نزلت في أمي وفي هذه الدار قبر أبي  
عبد الله بن عبد المطلب وأحسيت [وأحسيت scrib.] الغوم في قبر  
بني عبد بن النجار وكان قوم من اليهود يختلِفون ينظرون إليه فكانت  
أم آمين فسمعت أحدهم يقول هو لي هذه الأمة وهذه دار هجرته فوصيت  
ذلك كله من كلامه، ثم رجعت به أمه إلى مكة فلما كانوا بالأنواء  
توقفت آمنة بنت وهب فقبرها هناك فرجعت به أم آمين على البعيرين  
الذين قدموا عليهما إلى مكة وكانت تحضنه مع أمه ثم بعد أن ماتت،  
فلما مر رسول الله صلعم في عمرة لخصيبي بالأنواء قال إن الله قد أذن  
لمحمد في زيارة قبر أمه فأتاه رسول الله صلعم فاصلحه وبكا عنده  
وبكا المسلمون لبكا رسول الله صلعم فليل له فقال أذكرتني رحمتها

فيكيت \*

\* ذِكْرُ صَمْرِ عَيْدِ الْمُطَلِّبِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّعَ إِلَيْهِ بَعْدَ وَفَا أُمِّهِ  
وَذِكْرُ وَفَا عَيْدِ الْمُطَلِّبِ وَوَصِيَّةِ أَبِي طَالِبٍ بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّعَ

قال أخبرنا محمد بن عمر بن واقد الأسلمي قال كان رسول الله صلعم  
يكون مع أمه آمنة بنت وهب فلما توفيت قبضه إليه جدّه عبد  
المطلب وصمّه ورقّ عليه رقّة لم يرقّها على ولده وكان يقرّء منه ويحدثه  
ويدخل عليه إذا خلا وإذا نام وكان يجلس على فراشه فيقول عبد  
المطلب إذا رأى ذلك نطوا أبى أنه يبورّس ملكنا وقال قوم من بني  
مذليج لعبد المطلب احتفظ به فإننا لم نر قدما أشبه بالقدم التي في المقام  
منه فقال عبد المطلب لأبي طالب استمع ما يقول هؤلاء فكان أبو طالب  
يحتفظ به وقال عبد المطلب لأمّ أيمن وكانت تحضن رسول الله صلعم  
لا تغفل عن أبي فإني وجدت مع علمان قريبا من السندرة وإن أهل  
الكتاب يزعمون أن أبى هذا نبي هذه الأمة وكان عبد المطلب لا يأكل  
طعاما إلّا قال هل أبي فيوتنا به إليه فلما حضرت عبد المطلب الوفاة  
أوصى أبا طالب بحفظ رسول الله صلعم وحياضته ولما نزل بعبد المطلب  
الوفاة قال لبناته ألكينني وأنا أسمع فبكت كرا وأحدا ملهق بشعر فلما  
سمع قول أميمة وقد أمسك لسانه جعل يحرك رأسه أي قد صدقت  
وقد كنت كذلك وهو قولها

(\*) \* أَعْيَى جُودًا يَتَمَعُ دِرْ \* عَلَى طَيْبِ الْخَيْرِ وَالْمُعْتَصِرُ \*  
 \* عَلَى مَجْدِ الْحَدِّ وَارَى الزَّادُ \* جَمِيلِ الْمَحْيَا عَظِيمِ الْخَطَرُ \*  
 \* عَلَى شَبِيهِ الْحَمْدِ نَى الْمُكْرَمَاتِ \* وَذَى السَّجْدِ وَالْعِزِّ وَالْمُعْتَصِرُ \*  
 \* وَذَى الْحِلْمِ وَالْفَضْلِ فِي النَّائِبَاتِ \* كَثِيرِ الْمَكَارِمِ جَمِّ الْفَخْرُ \*  
 \* لَهُ فَضْلٌ مَجْدٍ عَلَى قَوْمِهِ \* مُبِينٌ يَلُوحُ كَصَوْرِ الْقَمَرِ \*  
 \* أَتَتْهُ الْمَنَاسِبَا فَلَمْ تُشَوِّ \* بِصُورِ السَّيَالَى وَرَبِّ الْقَدَرِ \*

وقد انصرف رسول الله صلعم عن الطائف فنصبها المجنبتين والعرائات والديهيات وأعدنا للقتال ثم ألقى الله في قلب عروة الإسلام وغيره مما كان عليه فخرج إلى رسول الله صلعم ثم استأذن رسول الله صلعم في الخروج إلى قومه ليخبرهم إلى الإسلام فقال إنهم إذا قاتلوك قال لانا أحب إليهم من أهلكار أولادهم ثم استأذنه الثانية ثم الثالثة فقال إن شئت فلأخرج فخرج فسار إلى الطائف خمسا فقدم عشاء فدخل منزله فجاء قومه فحبروه بالحيسة الشرك فقال عليكم بالحيرة أهل الجنة السلام ودعاهم إلى الإسلام فخرجوا من عنده يأمرون به فلما طلع الفجر أوقا على غرة له وأنش بالصلاة فخرجت فكيف من كل ناحية فرماه رجل من بني مالك يقال له أوس بن عقرّب فأصاب أُنْحَلَه فلم يرق ثمه وقام غيلان بن سلمة وكنانة بن عبد ياليل والكممر بن عمرو بن وقب ووجوه الأحناف فلبسوا السلاح وحشدوا فلما رأى عروة ذلك قال قد تصدقت بدمي على صاحبه لأصلح بذلك بينكم وفي كرامته أكرمى الله بها وشهادة ساقها الله إلى وقال انخفوا مع الشهداء الذين قتلوا مع رسول الله صلعم ومات فدخفوه معهم وبلغ رسول الله صلعم خبره فقال مثله كبش صاحب ياسين دعا قومه إلى الله فقتلوا ، ولحق أبو الميخ بن عروة وكارب بن الأسود بن مسعود بالنبي صلعم فأسلما وسأل رسول الله صلعم عن مالك ابن عوف فقالوا تركناه بالطائف فقال خيرته أنه إن أتاني مسلما رددت إليه أهله وماله وأعطيته مائة من الإبل فقدم على رسول الله صلعم فأعطاه



ذلك وقال يا رسول الله أنا أتكفيك ثقيفاً أُغِيرُ على سرحهم حتى يأتوك مسلمين فاستعمل رسول الله صلعم على مَنْ أَسْلَمَ مِنْ قومه والقبائل فكان يُغِيرُ على سرح ثقيف ويقاتلهم فلما رأت ذلك ثقيف مشوا إلى عبد ياليل واستمروا بينهم أَنْ يبعثوا إلى رسول الله صلعم نفرًا منهم وقد أخرج عبد ياليل وأبناء كنانة وربيعة وشرحبيل بن غيلان بن سامة ولحكيم بن عمرو ابن وهب بن مَعْتَب وعثمان بن أبي العاص وأوس بن عوف وميمر بن خَرْشَة بن ربيعة فساروا في سبعين رجلًا وهاولاء الستة رؤساءهم وقال بعضهم كانوا جميعًا بضعةَ عَشَرَ رجلًا وهو أثبت قال المغيرة بن شعبَة إني لفرى ركاب المسلمين بذى خَرْص فإذا عثمان بن أبي العاص يلقاني يستخبرني فلما رأيتهم خرجت أَشْتَدُّ أَهْشُرُ رسول الله صلعم بقدمهم فلما أبا بكر الصديق رضي فأخبرته بقدمهم فقال أقسمت عليك لا تَسِيْقُنِي إلى رسول الله صلعم بخبركم فدخل فأخبر رسول الله فسُرَّ بقدمهم ونزل مَنْ كان منهم مِنَ الْأَخْلَافِ على المغيرة بن شعبَة فأكرمهم وضرب اللهِيَّ عم مَنْ كان فيهم مِنْ بَنِي مالِكِ قُبَّةً في المسجد فكان رسول الله صلعم يَأْتِيهِمْ كُلَّ لَيْلَةٍ بعد العشاء فيقف عليهم ويحدثهم حتى يراوح بين قدميه ويشكوا قريبًا ويذكر الحرب التي كانت بينه وبينهم ثم قاعا النبي عمر يعنى ثقيفاً على قصبة وعلموا القرآن واستعمل عليهم عثمان بن أبي العاص واستعفت ثقيف مِنْ قَدَمِ اللَّاتِ وَالْعُزَّى فَأَعْفَمَ قال المغيرة فكنْتُ أَنَا هَدَمْتُهَا - قال المغيرة فدخلوا في الإسلام فلا أعلم

قَوْمًا مِنَ الْعَرَبِ بَنَى ثُبَّ وَلَا قَبِيلَةً كَانُوا أَنْصَحَ إِسْلَامًا وَلَا أَبْعَدَ أَنْ يَوْجِدَ فِيهِمْ شَيْءٌ لِلَّهِ وَلَكِتَابُهُ مِنْهُمْ ❦

#### b. De viris quibusdam supra memoratis.

عُثْمَانُ بْنُ أَبِي الْعَاصِ بْنِ بَشْرِ بْنِ عَبْدِ ذُقَّانَ بْنِ مَعْدِ اللَّهِ بْنِ قَلَامِ  
ابْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ يَسَارِ بْنِ مَالِكِ بْنِ حُطَيْطِ بْنِ جُشَمِ بْنِ ثَقِيفٍ، قَدِمَ  
عُثْمَانُ بْنُ أَبِي الْعَاصِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَعَ وَفْدٍ ذَوِيهِفٍ وَكَانَ أَصْغَرَ  
الْوَفْدِ سِنًا فَكَانُوا يَخْتَفُونَ عَلَى رِجَالِهِمْ لِيَتَعَاهَدَهَا لَهُمْ فَإِذَا رَجَعُوا مِنْ  
عِنْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَثَمَرُوا وَكَانَتْ الْهَاجِرَةُ أَتَتْ عُثْمَانَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فَأَسْلَمَ قَبْلَهُمْ سِرًّا مِنْهُمْ وَكَتَمَهُمْ ذَلِكَ وَجَعَلَ يَسْتَلِ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ  
الَّذِينَ وَيَسْتَقْرِئُهُ الْقُرْآنَ فَقَرَأَ سُورًا مِنْ فِي رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَكَانَ إِذَا وَجَدَ  
رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَاجِيًا عَمِدَ إِلَى أَبِي بَكْرٍ فَسَأَلَهُ وَاسْتَقْرَأَهُ وَإِلَى أَبِي بَكْرٍ كَعَبِ  
فَسَأَلَهُ وَاسْتَقْرَأَهُ فَاجْتَبَى بِهِ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَاحِدَهُ فَلَمَّا أَسْلَمَ الْوَفْدُ  
وَكَتَبَ لَهُمْ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْكِتَابَ الَّذِي تَعَاهَدُوا عَلَيْهِ وَأَرَادُوا الرُّجُوعَ  
إِلَى بِلَادِهِمْ قَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ أَمَرَ عَلَيْنَا رَجُلًا مِنَّا فَاتَرَ عَلَيْهِمْ عُثْمَانُ بْنُ  
أَبِي الْعَاصِ وَهُوَ أَصْغَرُهُمْ لِمَا رَأَى رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ حَرَصِهِ عَلَى الْإِسْلَامِ،  
قَالَ مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ عَدِيٍّ عُثْمَانُ بْنُ أَبِي الْعَاصِ عَلَى الطَّائِفِ حَتَّى  
قَبِضَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَخَلَّافَهُ أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقُ وَخَلَّافَهُ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ حَتَّى  
إِذَا أَرَادَ عُمَرُ أَنْ يَسْتَجْلِسَ عَلَى الْبَحْرَيْنِ فَسَمَوْا لَهُ عُثْمَانَ بْنُ أَبِي الْعَاصِ  
فَقَالَ ذَلِكَ أَمِيرُ أَمْرِهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى الطَّائِفِ فَلَا تُعَزِّلُهُ قَالُوا يَا أَمِيرُ

المؤمنين ثمره يستخلف على عبيده من أحبّ وتحتعين به فكأنك لم  
تعزله فقال أما هذا فتعمر فكتب إليه أن خلف على عبيده من  
أحببت فأتته على خلف أخاه الحكم بن أبي العاص على الطائف وقدم  
على عمر بن الخطاب فولاه البحرين فلما هزل عن البحرين نزل البصرة هو  
وأهل بيته وشرعوا بها والموضع الذي بالبصرة يقال له شطّ عثمان إليه  
ينسب ۞

أوس بن عوف الثقفي أحد بني مالك وهو الذي رما عروة بن مسعود  
الثقفي فقتله ثم قدم بعد ذلك في وفد ثقيف إلى رسول الله صلعم فأسلم  
وقد كان قبل أن يقامى رسول الله صلعم ثقيفا خاف من أبي مليح بن  
عروة ومن قارب بن الأسود بن مسعود فشكّا ذلك إلى أبي بكر الصديق  
فقتلها عنه وذلّ أئمتنا مسلمين قالا بلى قال فتأخذان بدخول الشرك  
وهذا رجل قد قدم يريد الإسلام وله ذمة وأمان ولو قد أسلم صار دمه  
عليكم حراما ثم قارب بينهم حتى تصالحوا وكفوا عنه ومات أوس بن  
عوف سنة تسع وخمسين ۞

عروة بن مسعود بن معتب بن مالك بن كعب بن عمرو بن سعد بن  
عوف بن ثقيف ويكنى عروة أبا يعفور وأمه سبيعة بنت عبد شمس بن  
عبد مناف بن قصي، أخبرنا محمد بن عمر قال حدثني عبد الله بن  
يحيى عن غير واحد من أهل العلم قالوا كان عروة بن مسعود غايبا  
من الطائف حين حاصروا النبي صلعم كان يجرش يتعلم علم الدجّات

والمجنبي فلما قدم الطائف بعد انصراف رسول الله صلعم قذف الله في قلبه الاسلام فقدم على رسول الله صلعم للمدينة في شهر ربيع الأول سنة تسع من الهجرة فأسلم فسر رسول الله صلعم ونزل على أبي بكر الصديق فلم يدهم المغيرة بن شعبه حتى حوله إليه ثم إن عروة استذن رسول الله صلعم في الخروج إلى قومه ليدعوهم إلى الاسلام فقال له إنهم إذا قاتلوك فقال لو وجدوني نأما ما ألقظوني فخرج عروة فصار حنسا فقدم الطائف عشاء فدخل منزله فأتته ثقيف تسلم عليه بخصية الجاهلية فأنكرها عليهم وقال عليكم بخصية أهل الجنة السلام فذكروا وقالوا منه تحلم عنهم وخرجوا من عنده ليعملوا بأمرهم به وطلع الفجر فأولوا على عروة له فأتى بالصلاة فخرجت إليه ثقيف من كل ناحية فرماه رجل من بني مالك يقال له أوس ابن عوف فاصاب أكحله فلم يرق دمه فقام غيلان بن سلمة وكنانة بن عبد المليل والكم بن عمرو ووجه الأحلاف فلبسوا السلاح وحشدوا وقتلوا ثلثين من آخري أو ثلثيهم عشرة من رؤساء بني مالك فلما رأى عروة بن مسعود ما يصنعون قال لا تقتلوا في قد تصدقت بدمي على صاحبه لأصلح بذلك بينكم فهي كرامة أكرمي الله بها وشهادة ساقها الله لي وأشهد أن محمدا رسول الله صلعم لقد أخبرني بهذا أنكم تقتلون ثم دعا رطله فقال إذا مت فادفنوني مع الشهداء الذين قتلوا مع رسول الله صلعم قبل أن يرثل عنكم فأت فدفنوه معهم وبلغ النبي صلعم مقتله فقال مثل عروة مثل صاحب ياسين دعا قومه إلى الله فقتلوه ❦

## VII.

### Miscellanea.

#### 1. Capita quaedam Korāni cum commentario.

##### Sura LXXI.

##### • سُورَةُ نُوحٍ •

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (١) إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ  
 أُمَّيَ بِأَنْ أَنْذِرَ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ، أَلَمْعَىٰ إِنَّا  
 أَرْسَلْنَاهُ لِنُبَذِّرَكَ بِالْعَذَابِ أَنْ تَرْبُؤْمُنُوا (٢) قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ  
 مُّبِينٌ، أَتُكْفِرُونَ وَأُتَيْنَ لَكُمْ (٣) أَنْ تَعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا،  
 (٤) يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ مِنْ صَلَاةٍ أَوْ يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَقِيلَ يَعْزَىٰ مَا  
 سَلَفَ مِنْ ذُنُوبِكُمْ إِلَىٰ وَاقْتِ الْأَيَّامِ، وَذَلِكَ بَعْضُ ذُنُوبِهِمْ وَيُؤَخَّرُونَ  
 إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى أَوْ يُعَاقِبُكُمْ إِلَىٰ مُنْتَهَىٰ أَجَالِكُمْ فَلَا يُعَاقِبُكُمْ إِلَّا أَجَلَ اللَّهِ  
 إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ، يَقُولُ آمِنُوا قَبْلَ الْمَوْتِ تَسْلَمُوا مِنْ  
 الْعَذَابِ فَإِنْ أَجَلَ الْمَوْتِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ وَلَا يُعْلِكُكُمْ إِلَّا يَمَانُ (٥) قَالَ  
 رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَايَ إِلَّا فِرَارًا، يَقَارًا  
 وَانْهَارًا عَنِ الْإِيمَانِ (٦) وَإِنِّي كَلَّمَا دَعَوْتُهُمْ إِلَىٰ الْإِيمَانِ بِكَ لِيَتَغْفِرَ لَهُمْ

جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ كَيْلًا يَسْمَعُوا دَعْوِيَّ وَاسْتَغْفُوا قِيَامَهُمْ عَطُوا  
بِهَا وَجُوهَهُمْ لِيَلَّا يَرَوْي وَاصْرُوا عَلَى كُفْرِهِمْ وَاسْتَكَرُوا عَنِ الْإِيمَانِ بِكَ  
اسْتَكْبَارًا (٧) ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جَبَّارًا مُعَلِّيًا بِالْدُّعَاءِ قَالَ آتَيْنُ مُبَاسٍ  
بِأَعْلَى صَوْرِي (٨) ثُمَّ إِنِّي أَعْنَتُ لَهُمْ كَرَرْتُ الدُّعَاءَ مُعَلِّيًا (٩) [حال]  
(١٠) وَاسْرَوْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا قَالَ آتَيْنُ عَبَّاسٍ يُرِيدُ الرَّجُلُ بَعْدَ الرَّجُلِ أَكْتَبَهُ  
سِرًّا بِبَيِّنَةٍ وَبَيِّنَةً أَدْعُوهُ إِلَى عِبَادَتِكَ وَتَوْحِيدِكَ (١١) فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ  
إِذْ كَانَ غَفَارًا (١٢) يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا [حال] وَذَلِكَ أَنْ قَوْمَ  
نُوحٍ لَمَّا كَذَبُوا زَمَانًا طَوِيلًا حَبَسَ اللَّهُ عَنْهُمْ الْخَصْرَ وَنَقَمَ أَرْحَامَ بَنِيهِمْ  
أَرْبَعِينَ سَنَةً فَهَلَكَتْ أَمْوَالُهُمْ وَمَوَاشِيُهُمْ فَقَالَ لَهُمْ نُوحٌ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ مِنْ  
الشِّرْكِ الَّذِي اسْتَدْعَوْا لِلْغَفْوَةِ بِالتَّوْحِيدِ يُرْسِلُ السَّمَاءَ [المطر] عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا  
رَوَى مُطَرِّفٌ عَنِ الشَّعْبِيِّ أَنَّ عُمَرَ خَرَجَ يَسْتَسْقِي بِالنَّاسِ فَلَمَّ يَزِلُّ عَلَى  
الْإِسْتِغْسَارِ حَتَّى رَجَعَ فَقِيلَ مَا [نفي] سَمِعْنَاكَ اسْتَسْقَيْتَ فَقَالَ طَلَبْتُ  
الْقَبِيضَ بِمَجَادِيحِ السَّمَاءِ الَّتِي بِهَا يُسْتَنْزَلُ الْقَطَرُ ثُمَّ قَرَأَ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ  
إِذْ كَانَ غَفَارًا يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا (١٣) وَعِيدَكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ  
قَالَ عَطَا يَكْثُرُ أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ وَجَعَلَ لَكُمْ جَنَاتٍ وَجَعَلَ لَكُمْ أَنْهَارًا  
(١٤) مَا [نفي] لَكُمْ لَا تَرْجُونَ إِلَهَ وَقَارًا قَالَ آتَيْنُ عَبَّاسٍ وَمَجَاهِدٌ لَا

\* ) Quae uncis inclusi, inter lineas adscripta leguntur.

\*\* ) In margine additum est: يعنى أكلهم كل واحد منهم سرًّا على حدة  
على حدة رجلًا بعد رجل،

تَرَدُّنَ إِلَيْهِ عَظَمَةٌ قَالَ سَعِيدٌ ابْنُ جُبَيْرٍ مَا لَكُمْ لَا تُعْظِمُونَ اللَّهَ حَقَّ  
عَظَمَتِهِ قَالَ الْكَلْبِيُّ لَا تَخَافُونَ اللَّهَ عَظَمَةً فَارْجَاهُ يَعْنِي الْخَوْفَ وَالْوَقَارَ  
الْعَظَمَةُ اسْمٌ مِنَ التَّوْقِيرِ وَهُوَ التَّعْظِيمُ وَقَالَ لَحْسنٌ لَا تَعْرِفُونَ اللَّهَ حَقًّا  
(\*) وَلَا تَشْكُرُونَ لَهُ نِعْمَةً قَالَ ابْنُ كَيْسَانَ مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ فِي عِبَادَةِ  
اللَّهِ أَنْ يُثَبِّتَكُمْ عَلَى تَوْقِيرِكُمْ لِهَذَا خَيْرًا [حال] (١٣) وَقَدْ خَلَقَكُمْ  
أَطْوَارًا تَارَاتِ حَالًا بَعْدَ حَالٍ نَظْفَةً ثُمَّ خَلَقَهُ ثُمَّ مَضَعَهُ إِلَى تَمَامِ تَقْلُوبِ  
(١٤) أَلَّا تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَوَاتٍ (\*\*) طَبَاقًا ، [حال] (١٥) وَجَعَلَ  
الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا ، قَالَ لَحْسنٌ يَعْنِي فِي السَّمَاءِ الدُّنْيَا كَمَا يُقَالُ أَتَيْتَ  
بَنِي تَيْمِيمٍ وَأَهْلًا لِي بِمَعْصُهُمْ وَفُلَانٌ مُتَوَلِّ [خلفى ومستور] فِي دُورٍ بَنَى  
فُلَانٌ وَهُوَ فِي دَارٍ وَاحِدَةٍ وَقَالَ مَهْدٌ اللَّهِ بَنُ هَمْدٍ إِنَّ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ  
وَجُورَهُمَا إِلَى السَّمَوَاتِ وَنُورُ الشَّمْسِ وَنُورُ الْقَمَرِ فِيهِمَا وَاقْفَيْتُهُمَا إِلَى الْأَرْضِ  
وَلِيَرَوْا هَذَا عَيْنَ ابْنِ عَبَّاسٍ وَجَعَلَ الشَّمْسُ سِرَاجًا ، مِصْبَاحًا مُضِيًّا  
(١٦) وَاللَّهُ (\*\*) أَنْبَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا أَرَادَ مَبْتَدَأَ خَلْقِي أَنْتُمْ خَلَقْتُمْ

(\*) In margine: لا تشكرون نعمة له

(\*\*) In margine: كون بعضها متطبقات على بعض  
فلا فرجة فيها فاللآيكة كيف يسكنون قلنا الملائكة أرواح وايضا فلعل  
للمراد انها متوازية لا انها متماسة كبير

أى أنبت الكل منه [scrib. منها] لأن النطف من  
الأغذية والأغذية من النبات والنبات من الأرض كبير

مِنَ الْأَرْضِ وَالنَّاسِ وَلَهُدْ وَقَوْلُهُ نَبَاتًا أَسْمَرُ جَعَلَ فِي مَوْجِعِ اللَّصْدِ أَنْ  
 إِنْبَاتًا قَالَ الْفَلَيْدُ مُجَرَّدٌ فَتَبَيَّنَتْ نَبَاتًا (١٧) ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا بَعْدَ الْمَوْتِ  
 وَيُخْرِجُكُمْ مِنْهَا يَوْمَ الْبَعْثِ أَحْيَاءَ إِخْرَاجًا (١٨) وَلَهُدْ جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ  
 بِسَاعَةً فَرَشَهَا وَبَسَطَهَا لَكُمْ (١٩) لَتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا تَحْجَا طُرُقًا وَاسْعَلَا  
 (٢٠) قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي فَرِّجْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ وَأَتَّبِعُوا نَهْجِي وَأَتَّبِعُوا مَنْ لِي يَزِدَّنِي  
 مَالَهُ وَلَهُدْ إِلَّا خَسَارًا بِعْنِي اتَّبَعَ السَّفَابَةَ وَالْفَقْرَةَ الْقَادِرَةَ وَالرَّسَاةَ  
 الَّذِينَ لَمْ تَزِدْهُمْ كَثْرَةً لِّمَالٍ وَالْوَلَدَ إِلَّا ضَلَالًا فِي الدُّنْيَا وَعُقُوبَةً فِي الْآخِرَةِ  
 (٢١) وَمَكُرُوا مَكْرًا كِبَارًا أَنْ كَبِيرًا عَظِيمًا يُقَالُ كَبِيرٌ وَكِبَارٌ بِالتَّخْفِيفِ  
 وَكِبَارٌ بِالتَّشْدِيدِ كُلُّهَا بِعْنِي وَاحِدٌ تَمَّا يُقَالُ أَمْرٌ عَجِيبٌ وَخَجِيبٌ  
 وَبِالتَّشْدِيدِ أَشَدُّ فِي التَّجَانُّفِ وَاسْتَخْلَفُوا فِي مَعْنَى مَكْرَهُمْ قَالَ أَنَّهُ عَابَسَ  
 قَالُوا قَوْلُ عَظِيمًا قَالَ الصُّعْكَانِ اقْتَرَبُوا عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبُوا رُسُلَهُ وَتَبِيلٌ مَنَعَ  
 الرُّسُلَ أَنْ يَتَّبِعَهُمْ عَنِ الْإِيمَانِ يَنُوحُ وَخَرَشَوْهُمْ [حَرْشَوْهُمْ in marg.]  
 عَلَى قَتْلِهِ (٢٢) وَقَالُوا \* لَهُمْ لَا تَكْفُرُ آلِهَتَكُمْ وَدَا [اسم صنم] قَرَأَ أَهْلُ  
 الْكِتَابَةِ وَدَا بِضَمِّ التَّوَابِ وَالتَّابُونَ بِفَتْحِهَا وَلَا سَوَاءَ (٢٣) وَلَا يَفُوتُ جَعُوقُ  
 وَنَسْرًا هَذِهِ أَسْمَاءُ آلِهَتِهِمْ قَالَ مُحَمَّدٌ بْنُ كَعْبٍ هَذِهِ أَسْمَاءُ قَوْمٍ صَالِحِينَ  
 كَانُوا (\*\*) بَنِي آدَمَ وَنُوحٍ فَلَمَّا مَاتُوا كَانَ لَهُمْ قَبَاصًا يَقْتَنِدُونَ بِهِمْ

\* لَهُمْ decet in edd. et codd. Etiam in fine horum verborum inter آلِهَتَكُمْ  
 et وَدَا lidem inserunt وَلَا تَكْفُرُ.

\*\* Sin cod., sed scribendum بَيْنَ, vid. Beidhawi pg. ٣٩١, lin. ٥.



وَيَاخُذِينَ بَعْدَهُمْ (مَخِذَهُمْ فِي الْعِبَادَةِ فَجَاهَهُمْ إِبْلِيسُ وَقَالَ لَهُمْ  
لَوْ صَوَّرْتُمْ صُورَهُمْ كَانَ أَنْشَطَ لَكُمْ وَأَشْوَقَ إِلَى الْعِبَادَةِ فَفَعَلُوا لَهُ  
نَشَأَ قَوْمٌ بَعْدَهُمْ فَقَالَ إِبْلِيسُ إِنَّ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَهُمْ  
[الصُور] فَعَبَدُوهُمْ [الصُور] فَأَتَتْهُمْ عِبَادَةُ الْأَوَّلَانِ كَانَ ذَلِكَ وَمَيِّتَتْ تِلْكَ  
الصُّورُ بِهَذِهِ الْأَمَّةِ لِأَنَّهُمْ صَوَّرُوهَا عَلَى صُورِ أُولَئِكَ الْقَوْمِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ  
وَقَالَ عَطَاءٌ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ صَارَتِ الْأَوَّلَانِ الَّتِي كَانَتْ تُعْبَدُ فِي قَوْمِ نُوحٍ  
فِي الْعَرَبِ بَعْدَ [بعد قوم نوح] أَمَّا وَدَّ فَكَانَتْ لِكَلْبٍ بِذِي مَسَّةٍ الْهِنْدِلِ  
[اسم حصن] وَأَمَّا سَوَاحُ فَكَانَتْ لِهَذِلٍ وَأَمَّا يَغُوثُ فَكَانَتْ لِمُرَادٍ ابْنِ  
عُطَيْفٍ [عطيف أبو قبيلة من اليمن in marg.] بِأَنْجُوبٍ عِنْدَ سَبَا  
وَأَمَّا يَغُوثُ فَكَانَ لِسَهْدَانَ وَأَمَّا نَسْرُ فَكَانَتْ لِحِمَيْرٍ لَالٍ لِي الْكَلَّاحِ  
[بالفتح ملك من ملوك اليمن in marg.] وَكُلُّهُمْ كَانُوا أَسْمَاءَ رَجُلٍ  
صَالِحٍ مِنْ قَوْمِ نُوحٍ فَلَمَّا هَلَكُوا أَرَحَى الشَّيْطَانُ إِلَى قَوْمِهِمْ أَنْ يَنْصَبُوا  
إِلَى مَجَالِسِهِمُ الَّتِي كَانُوا يَجْلِسُونَ فِيهَا أَنْصَابًا وَصُورًا بِأَسْمَائِهِمْ فَفَعَلُوا  
فَلَمْ تُعْبَدْ حَتَّى إِذَا هَلَكَ أُولَئِكَ وَنَسِيَ الْعَالَمُ عِبْدَتَ وَرَدَى عَنِ ابْنِ  
عَبَّاسٍ أَنَّ تِلْكَ الْأَوَّلَانِ دَفَنَاهَا الطُّوفَانُ وَطَمَّنَا التُّرَابُ فَلَمْ تَزَلْ مَذْفُونَةً  
حَتَّى أَخْرَجَهَا الشَّيْطَانُ لِمُشْرِكِي الْعَرَبِ وَكَانَتْ لِلْعَرَبِ أَصْنَامٌ أُخَرُ قَالَتْ  
كَانَتْ لِثَقِيفٍ وَالْعَزَّى لِسُلَيْمٍ وَغَطَفَانَ وَجُشَمَ وَمَنَاةَ لِهَذِلٍ وَأَسَافَ

\*) In margine: بطريقهم وخليفتهم جمع للخلق كبير

[اسم صنم] وَذَابِلَةً [اسم صنم] وَقَبْلَ لِقَائِ مَكَّةَ\* (١٤) وَقَدْ أَضَلُّوا  
 كَثِيرًا أَوْ هَذَا يَسْتَبَيِّنُ الْأَضْلَامَ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ كَقَوْلِهِ عَزَّ وَجَدَ (\*\*) رَبِّ  
 [وهو قول ابراهيم ع] إِنَّهُمْ أَضَلُّوا كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ وَقَالَ مُقَاتِلٌ أَضَلُّ  
 كَثِيرًا أَيْ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ وَلَا تَرِدُ الظُّلُمَاتُ إِلَّا ضَلَالًا، فَهَذَا ذِصَاءٌ عَلَيْهِمْ  
 بَعْدَ مَا عَلِمَ اللَّهُ نُوْحًا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ وَهُوَ قَوْلُهُ (\*\*\*) إِنَّهُ لَنْ يُّؤْتِيَ  
 مِنْ نَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ (٢٥) مِمَّا خَطَبَاتِهِمْ مِنْ خَطَبَاتِهِمْ وَمَا صَلَاةٌ  
 وَقَرَأَ أَبُو عَمْرٍو خَطَبَاتِهِمْ وَكَأَنَّهُمَا جُمُعَ خَطِيبَةٍ أَفْرَفُوا بِالشُّوْقَانِ فَأَنُخِلُوا لَنَارًا،  
 قَالَ الْأَصْحَاحُ يَعْنِي فِي حَالَةٍ وَاحِدَةٍ فِي الدُّنْيَا يُفْرَتُونَ مِنْ جَلَابِ  
 وَتُحْرَقُونَ مِنْ جَلَابِ وَقَدْ مُقَاتِلٌ أَنُخِلُوا النَّارَ فِي الْآخِرَةِ (٢٦) فَلَمْ يَجِدُوا  
 لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا ثُمَّ يَجِدُوا أَحَدًا يَمْنَعُهُمْ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ  
 (٢٧) وَقَدْ نُوحِ رَبِّ لَا تَذَرُ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ شَيْئًا، أَحَدًا يَذِيرُ  
 فِي الْأَرْضِ فَيَنْدَحِبُ وَيَجِيءُ فَيُعَالِي مِنَ الدُّنُورِ وَقَالَ الْقَتَّابُ أَضْلَهُ مِنَ الدُّنُورِ  
 أَوْ نَارًا يَذَلُّ (٢٨) إِنَّهُ إِنْ تَذَرْتُمْ يَضِلُّوا عِبَادَكَ قَالَ أَبُو عَمْرٍو وَالْكَتَبِيُّ  
 وَمُقَاتِلٌ تَنَ الْوَجْدُ يَنْطَلِقُ بِأَتَيْهِ إِلَى نُوحٍ فَيَقُولُ أَحْذَرْ هَذَا فَاتُّهُ

وقيل هذه الأسماء خمسة من أولاد آدم فلما ماتوا قال: (\*) In margine: قال: ايليس لمن بعدكم لو صورتم صوركم فكنتم تنظرون اليهم ففعلوا فلما ماتوا قال لمن بعدكم انهم كانوا يعبدونهم فعبدوها ولهذا نهى الرسول عن زيارة القبور ألا تروا الذين فيها واتما اتن زيارتها تذكره كثير

\*) Sur. XIV, 38.

\*\*) Sur. XI, 38.

كَذَابٍ وَإِنْ أُنِى حَدَّثْتِىَسَ قِيَمُوْتِ الْكَبِيْرُ وَيَنْشَأُ الصَّغِيْرُ عَلَيْهِ وَلَا يَلِدُوْا  
إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ۚ قَالَ مُحَمَّدٌ بَيْنَ كَعْبٍ وَمَقَاتِلٍ وَالرَّبِيْعِ وَغَيْرِهِمْ إِنَّمَا قَالَ  
نُوحٌ هَذَا حِيْنَ أَخْرَجَ اللَّهُ كُلَّ مُؤْمِنٍ مِّنْ أَصْلَابِهِمْ وَأَرْحَامِهِمْ وَأَعَقَمَ  
أَرْحَامَ نِسْتِهِمْ وَأَبْيَسَ أَصْلَابَ رِجَالِهِمْ قَبْلَ الْعَذَابِ بِأَرْبَعِينَ سَنَةً وَقَبْلَ  
بِسْعِينَ سَنَةً وَأَخْبَرَ اللَّهُ نُوحًا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ وَلَا يَلِدُوْنَ مُؤْمِنًا  
(\*) فَنَدَا عَلَيْهِمْ نُوحٌ فَلَجَابَ اللَّهُ دُعَاةَ ۖ وَأَهْتَكَمَهُمْ كُلَّهُمْ وَلَمْ يَكُنْ  
فِيهِمْ صَبِيٌّ وَقَتَ الْعَذَابِ لِأَنَّ اللَّهَ تَعَالَى قَالَ (\*\*) وَقَوْمَ نُوحٍ لَمَّا كَذَبُواْ  
الرُّسُلَ لَأَرْفَقَنَّهُمْ وَلَمْ يُوجِدِ التَّكْوِيْدَ مِنَ الْإِطْلَاقِ (١٢) رَبِّ أَغْفِرْ لِي وَلِوَلَدِيْ  
وَأَسْمُ أَبِيهِ لَمَّا بَنَى مُتَوَشِّلَجَ وَأَسْمُ أُمِّهِ شَمَخَى بَنَتْ أَلْوَشَ وَكَانَا مُؤْمِنِيْنَ  
وَلَمَّا دَخَلَ بَيْتِيْ مُؤْمِنًا أُنِى دَارِيْ وَقَالَ الصَّحَابُ وَالْكَلْبِيُّ مَسْجِدِيْ وَقَبْلَ  
سَفِيْتِيْ وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ هَذَا عَامٌ فِيْ كُلِّ مَنَ آمَنَ بِأَلْسِنَةٍ وَصَدَّقَ  
الرُّسُلَ وَلَا تَرِدِ الْفُلَالِيْنَ إِلَّا تَبَارًا هَذَا وَنَمَارًا فَاسْتَجَابَ اللَّهُ دُعَاةَ  
فَأَهْلَكَهُمْ \*

**Sura LXXXI.**

**\* سُورَةُ التَّكْوِيْدِ \***

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ رُوِيَ عَنْ أَبِي عَمْرٍو يَقُولُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ مَنْ أَحَبَّ أَنْ يَنْظُرَ فِي يَوْمِ الْقِيَمَةِ فَلْيَقْرَأْ إِذَا الشَّمْسُ كَوَّتْ قَوْلَهُ تَعَالَى

\*) l. e. فَحَيَّنِيْدٌ; vid. Fleischer praef. ad 1001 noct., Vol. IX, pg. 21;

Catal. codd. mss. bibl. Sen. Lips. p. 374, Ann. \*\*.

\*\*) Sar. XXV, 39.

(١) إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ قَالَ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَلْحَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ أَظَلَمَتْ  
وَقَالَ قَتَادَةُ وَمُقَاتِلٌ وَالثَّكَلِيُّ ذَهَبَ ضَوْوُهَا وَقَالَ سَعِيدٌ بْنُ جُبَيْرٍ غُورَتْ  
وَقَالَ مُجَاهِدٌ اضْمَحَلَّتْ [ازيلت] وَقَالَ الرَّجَاجُ لَفَتْ كَمَا تَلْفُ الْعَامَةُ  
يُقَالُ كُرْتُ الْعِمَامَةِ عَلَى رَأْسِي أَكُوْرُهَا كُوْرًا وَكَوْرَتُهَا تَكْوِيرًا إِذَا لَفَفْتَهَا  
وَأَصْلُ التَّكْوِيرِ جَمْعُ بَعْضِ شَيْءٍ إِلَى بَعْضٍ فَمَعْنَاهُ أَنَّ الشَّمْسَ يُجْمَعُ بَعْضُهَا  
إِلَى بَعْضٍ ثُمَّ تَلْفُ فَإِذَا فُعِلَ بِهَا ذَلِكَ ذَهَبَ ضَوْوُهَا قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ يُكْوَرُ  
اللَّهُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِي الْحَجَرِ ثُمَّ يَبْعَثُ عَلَيْهَا رِجَالًا  
دُحُورًا فَتَنْصُرُهَا [توقدها] فتصير نَارًا رَوَى عَنْ أَبِي قُرَيْبَةَ عَنِ النَّبِيِّ عَمْرٍ  
قَالَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ يُكْوَرَانِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ (٢) وَإِذَا النُّجُومُ اتَّكَدَرَتْ أَيْ  
تَنَاقَرَتْ مِنْ أَسْمَائِهِمْ وَتَسَاقَطَتْ [تفسير تنافرت] (\*) عَلَى الْأَرْضِ يُقَالُ انْكَدَرَ  
الطَّائِرُ أَيْ سَقَطَ مِنْ مُقْعِهِ قَالَ الثَّكَلِيُّ وَعطاءُ تَطِيرُ السَّمَاءُ يَوْمَئِذٍ لِنُجُومِهَا  
فَلَا يَبْقَى نَجْمٌ إِلَّا وَقَعَ (٣) وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ عَنْ وَجْهِ الْأَرْضِ فَصَارَتْ  
قَبَاءً مُنْبَثًا (٤) وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ فِي النَّوْقِ [دَو] لِلْخَوَالِدِ الَّتِي آتَى  
عَلَى تَحْلِيلِهَا عَشْرَةَ أَشْهُرٍ وَاحِدَتُهَا عَشْرَاءُ ثُمَّ لَا يُزَالُ ذَلِكَ أَهْمَهَا حَتَّى تَتَصَعَّ  
لِتَمْلِكُ سَنَةً فِي أَنْفُسِ مَا لَدُنَّ الْعَرَبِ عَطِّلَتْ تَرَكَتْ قَدْ بَلَ رَجَحَ أَهْلُهَا  
أَهْلُهَا وَكَانُوا [حَال] لَا يَمِينُ لِأَهْلِهَا وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مَالٌ أَتَجَبَّ إِلَيْهِمْ مِنْهَا

(\*) In margine: وقال عطاء لأنها في قتاديل معلقة بسلاسل  
من النور وتلك السلاسل في أيدي الملائكة فإذا مات من في السماء  
والارض تساقطت

يَا جَاءَهُمْ مِنْ أَهْوَالٍ يَوْمَ الْقِيَمَةِ (٥) وَإِنَّا الْوَحُوشُ يَعْنِي دَوَابَّ الْبَرِّ  
 حُشِرَتْ جُمِعَتْ بَعْدَ الْبَحْثِ لِيَقْتَنَصَ بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَرَوَى عِكْرَمَةُ عَنْ  
 ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ حَشَرَهَا مَوْتُهَا وَقَالَ حَشَرُ كُلِّ شَيْءٍ الْمَوْتُ غَيْرَ الْحَيِّ وَالْإِنْسِ  
 فَإِنَّهُمَا يُوقَفَانِ [لِلْحِسَابِ] يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَقَالَ أَبُو بِنِ كَعْبٍ لَخْتَلَطَتْ  
 (٦) وَإِذَا الْجِبَارُ سُجِرَتْ قَرَأَ أَهْلُ مَكَّةَ وَالْبَصْرَةَ بِالتَّخْفِيفِ وَقَرَأَ الْبَلَاوُونَ  
 بِالتَّشْدِيدِ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ أَوْقَدَتْ فَصَارَتْ نَارًا تَصْطَرِّمُ وَقَالَ مَجَاهِدٌ  
 وَمَقَاتِلُ يَعْنِي لِحَرِّ بَعْضُهَا فِي بَعْضٍ الْعَذَابُ وَالْمَلُجُ فَصَارَتْ الْجُورُ كُلُّهَا  
 بَحْرًا وَاحِدًا (\*) وَقَالَ الْكَلْبِيُّ وَهَذَا [قَوْلُ الْكَلْبِيِّ] أَيْضًا مَعْنَاهُ وَالْمَسْجُورُ  
 الْمَمْلُوكُ وَقِيلَ صَارَتْ مِيَاهُهَا بَحْرًا وَاحِدًا مِنَ الْخَيْمِ لِأَهْلِ النَّارِ وَقَالَ  
 الْحَسَنُ يَبَسَتْ وَهُوَ قَوْلُ قَتَادَةَ قَالَ ذَهَبَ مَا هَا فَلَمْ تَبْقَ فِيهَا قَطْرَةٌ  
 رَوَى أَبُو الْعَالِيَةِ عَنْ أُتَى بِنِ كَعْبٍ قَالَ سِتُّ آيَاتٍ قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَمَةِ  
 بَيْنَمَا النَّاسُ فِي أَسْوَاقِهِمْ إِذْ ذَهَبَ ضَوْءُ الشَّمْسِ فَبَيْنَمَا هُمْ كَذَلِكَ تَنَاقَرَتِ  
 النُّجُومُ فَبَيْنَمَا هُمْ كَذَلِكَ إِذْ وَقَعَتِ الْجِبَالُ عَلَى الْأَرْضِ فَتَحَرَّكَتْ وَأَضْطَرَبَتْ  
 وَفَرَّقَتِ الْجِبْنَ إِلَى الْإِنْسِ وَالْإِنْسِ إِلَى الْحَيِّ وَاخْتَلَطَتِ الدَّوَابُّ وَالطَّيْرُ  
 وَالْوَحُوشُ وَاجَّ بَعْضُهُمْ فِي بَعْضٍ فَذَلِكَ قَوْلُهُ وَإِذَا الْوَحُوشُ حُشِرَتْ  
 اخْتَلَطَتْ وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ وَإِذَا الْجِبَارُ سُجِرَتْ فَذَا فِي نَارٍ تَنَاجُجُ قَالَ  
 فَبَيْنَمَا هُمْ كَذَلِكَ إِذْ تَصَدَّعَتِ الْأَرْضُ صَدْعًا وَاحِدًا إِلَى الْأَرْضِ السَّابِغَةِ  
 السُّفْلَى وَالْأَسْمَةِ السَّابِغَةِ الْعُلْيَا فَبَيْنَمَا هُمْ كَذَلِكَ إِذْ جَاءَتْهُمْ الرِّيحُ

\*) Quae sequuntur non sunt sana, excidisse aliquid videtur.

فَمَاتَتْهُمْ وَهِيَ ابْنُ عَبَّاسٍ أَيْضًا قَالَ فِي أَكْثَرِ عَشْرَةِ خَصَلَةٍ [علامات القيمة]  
 سِتٌّ فِي الدُّنْيَا وَسِتٌّ فِي الْآخِرَةِ وَفِي مَا ذَكَرَ مِنْ بَعْدِ (٧) وَإِذَا انْفُوسُ  
 زُجِّجَتْ رَوَى الثُّمَالِيُّ بْنُ بَشِيرٍ عَنْ عُمَرَ بْنِ لُقَطَابٍ أَنَّهُ سَمِعَ مِنْ هَذِهِ  
 الْآيَةِ فَقَالَ يُقَرَّنُ بَيْنَ الرَّجُلِ الصَّالِحِ مَعَ الرَّجُلِ الصَّالِحِ فِي الْجَنَّةِ وَيُقَرَّنُ مَا  
 بَيْنَ الرَّجُلِ السُّوءِ مَعَ الرَّجُلِ السُّوءِ فِي النَّارِ وَهَذَا قَوْلُ عِكْرَمَةَ وَقَالَ لِحَسَنِ  
 وَتَنَادَى لِحَقِّ كُلِّ أَمْرٍ بِشِيعَتِهِ الْيَهُودُ بِالْيَهُودِ وَالنَّصَارَى بِالنَّصَارَى قَالَ  
 الرَّبِيعُ بْنُ خَيْثَمٍ حَشَرَ الرَّجُلُ مَعَ صَاحِبِ صَمَلِهِ وَقِيلَ زُجِّجَتْ [قُرِئَتْ]  
 الْنَفُوسُ بِأَعْمَالِهَا وَقَالَ عَطَاءٌ وَمَقَاتِلُ زُجِّجَتْ نَفُوسُ الْمُؤْمِنِينَ بِالْخَيْرِ الْعَيْنِ  
 وَقُرِئَتْ نَفُوسُ الْكَافِرِينَ بِالشَّيَاطِينِ وَرَوَى مِنْ عِكْرَمَةَ قَالَ وَإِذَا الْنَفُوسُ  
 زُجِّجَتْ رُذِّتِ الْأَرْوَاحُ فِي الْأَجْسَادِ (٨) وَإِذَا الْمَوْءُودَةُ فِي الْجَاهِنَةِ لِلنَّفُوسِ  
 حِمَّةٌ سَمِيَتْ بِذَلِكَ لَمَّا يُطْرَحُ عَلَيْهَا مِنَ التُّرَابِ فَيُؤْوَدُهَا أَوْ يُثْقَلُهَا حَتَّى  
 تَمُوتَ وَكَانَتْ الْعَرَبُ تَذْفِيْنُ الْبَهَائِ حِمَّةً مَخَافَةَ الْعَارِ وَالطَّلَجَةِ بِقَالٍ وَأَنْ يَأْذَ  
 وَأَنَا فَهُوَ وَهَذَا وَالْمَفْعُولُ مَوْءُودٌ رَوَى عِكْرَمَةُ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ كَانَتْ الْمَرْءُ فِي  
 الْجَاهِلِيَّةِ إِذَا تَمَلَّتْ وَكَانَ أَوَّلُ وَلَادِهَا حَفَرَتْ حَفْرَةً فَتَمْتَحِنُ عَلَى رَأْسِ  
 الْحَفْرِ فَإِنْ وَلَدَتْ جَارِسَةً رَمَتْ بِهَا فِي وَسْطِ الْحَفْرِ وَإِنْ وَلَدَتْ غُلَامًا  
 حَبَسَتْهُ سِتْلَتٌ (٩) بَاقِي ذَنْبٍ قُتِلَتْ قَرَأَ الْعَامَّةُ عَلَى الْفِعْلِ الْمَجْهُولِ فِيهِمَا  
 وَأَبُو جَعْفَرٍ يَقْرَأُ قُتِلَتْ بِالتَّشْدِيدِ وَمَعْنَاهُ تَسَلَّلَ الْمَوْءُودَةُ فَيُقَالُ لَهَا بَاقِي  
 ذَنْبٍ قُتِلَتْ وَمَعْنَى سُؤَالِهَا تَوْبِيخُ قَاتِلِهَا لِأَنَّهَا تَقُولُ قُتِلْتُ بِغَيْرِ ذَنْبٍ  
 رَوَى أَنَّ جَابِرَ بْنَ زَيْدٍ كَانَ يَقْرَأُ وَأَنَا الْمَوْءُودَةُ سَأَلَتْ بَاقِي ذَنْبٍ قُتِلْتُ

وَمِثْلَهُ قَرَأَ أَبُو الصَّخَي (١) وَإِذَا أَلْمُصْحَفُ [الثالث] نُشِرَتْ قَرَأَ أَهْلُ  
الْمَدِينَةِ وَالشَّامِ وَهَاصِمٌ وَبَعْلَبُ نُشِرَتْ بِالْتَّخْفِيفِ وَقَرَأَ الْآخَرُونَ بِالتَّشْدِيدِ  
لِقَوْلِهِ (٢) يَتْلُو خُفًّا مَنَشْرَةً يَعْنِي مَحَافِ الْأَعْمَالِ تُنْشَرُ لِلْحِسَابِ (١١) وَإِذَا  
السَّمَاءُ [الرابع] كُشِطَتْ قَالَ الْفَرَّادُ نَزِمَتْ فَطُيِّهَتْ وَقَالَ الرَّجَّاجُ قُلِعَتْ  
كَمَا يَقْلَعُ السَّقْفُ وَقَالَ مَقَاتِلُ تُكْشَفُ عَنْ مَنْ فِيهَا وَمَعْنَى الْكُشِطِ رَفَعَهُ  
شَيْئًا عَنْ شَيْءٍ قَدْ غَطَّاهُ كَمَا يُكْشَطُ الْجِلْدُ مِنَ الشَّاءِ (١٢) وَإِذَا الْجَحِيمُ  
[الخامس] مَنَعَرَتْ قَرَأَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ وَالشَّامِ وَخُفِّصَ مِنْ هَاصِمٍ سَعَرَتْ  
بِالتَّشْدِيدِ وَقَرَأَ الْبَاقُونَ بِالتَّخْفِيفِ أَيْ أُوقِدَتْ لِأَصْدَاءِ اللَّهِ تَعَالَى (١٣) وَإِذَا  
النَّجْمُ [السادس] أُرْلِفَتْ قَرِيبَتْ لِأَوْلِيَاءِ اللَّهِ تَعَالَى (١٤) عَلِمَتْ عِنْدَ ذَلِكَ  
نَفْسُ كُلِّ نَفْسٍ مَا أَحْضَرَتْ مِنْ خَيْرٍ وَشَرٍّ هَذَا جَوَابُ لِقَوْلِهِ إِذَا الشَّمْسُ  
كُوِّرَتْ وَمَا بَعْدَهَا (١٥) فَلَا أَتَسِمُ بِالْخُنُسِ لَا زَائِدَةً مَعْنَاهُ أَتَسِمُ بِالْخُنُسِ  
(١٦) الْجَوَارِ الْكُنُسِ قَالَ قَتَادَةُ فِي الْكُجُورِ تَبْدُو [تظهر] بِاللَّيْلِ وَخُنُسُ  
[تغيب] بِالنَّهَارِ فَتَخْفَى وَلَا تُرَى وَعَنْ عَلِيٍّ أَيْضًا أَنَّهَا الْكَوَاكِبُ خُنُسُ  
بِالنَّهَارِ وَلَا تُرَى وَتَكُنُسُ تَأْرَى إِلَى مَجَارِبِهَا. وَقَالَ فِي الْكُجُورِ لِقِصَّةِ زُحَلٍ  
وَالْمُشْتَرَى وَالْبَرِيحِ وَالزُّقْرَةِ وَعُطَارِدُ خُنُسُ فِي مَجَارِبِهَا أَيْ تَرْجِعُ وَرَافِعَا  
وَتَكُنُسُ تَسْتَتِرُ وَتُتِ اخْتِفَالُهَا وَغُرُوبُهَا كَمَا تَكُنُسُ الْإِبِلَاءُ فِي مَغَارِهَا وَقَالَ  
ابْنُ زَيْدٍ مَعْنَى الْخُنُسِ أَنَّهَا تَخْنُسُ أَيْ تَتَلَخَّرُ عَنْ مَطَالِعِهَا وَلَهَا فِي كُلِّ

\*) cf. Sur. LIV, 52: يَتْلُو خُفًّا مَنَشْرَةً et Sur. XCVIII, 2: يَتْلُو خُفًّا مَطْهَرَةً

عَلِمَ تَلَاخُرُ وَتَتَلَاخُرُ مِنْ تَحْجِيلِ ذَلِكَ الطُّلُوعِ تَخْفِضُ مِنْهُ وَالْكُنُوسُ أَيْ  
تَكْنِيسُ [تَسْتَتِرُ] بِالنَّهَارِ فَلَا تُرَى وَرَوَى الْأَعْمَشُ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ عَبْدِ  
اللَّهِ أَنَّهُ فِي الْوَحْشِ وَقَالَ سَمِيدُ بْنُ جَبْرِ فِي الطَّبَاةِ فِي رِوَايَةِ الْعَوْفِيِّ  
عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ وَأَصْلُ الْخَنُوسِ الرُّجُوعُ لَيْلًا وَرَاءَهُ وَالْكُنُوسُ أَنْ تَلَاوِي إِلَى  
مَكَانِهَا فِي الْمَوْضِعِ الَّتِي تَلَاوِي إِلَيْهَا الْوَحُوشُ (١٧) وَاللَّيْلُ إِذَا عَسَسَ  
لَالٌ لِحَسَنِ أَقْبَلَ بِظُلَامِهِ وَكَانَ آخِرُونَ أَذْوَرَ تَقُولُ الْعَرَبُ عَسَسَ اللَّيْلُ  
وَسَعَسَ إِذَا أَذْوَرَ وَلَمْ يَبْقَ مِنْهُ إِلَّا الْيَسِيرُ (١٨) وَالصُّبْحُ إِذَا تَنَفَّسَ  
أَقْبَلَ وَبَرَى أَوَّلَهُ وَجَدَ أَمْتَدَّ وَارْتَفَعَ (١٩) اللَّهُ يَعْلَى الْقُرْآنَ لِقَوْلِ رَسُولِ كَرِيمٍ  
يَعْلَى جِبْرَائِيلَ أَيْ نَزَلَ بِهِ جِبْرَائِيلُ مِنَ اللَّهِ عَزَّ وَجَدَّ (٢٠) ذِي قُوَّةٍ وَلَنْ  
مِنْ قُوَّتِهِ أَنَّهُ اقْتَلَعَ قَرَابَاتٍ قَوْمَ لُوطٍ مِنَ الْمَاءِ الْأَسْوَدِ وَجَمَلَهَا عَلَى جَنَاحِهِ  
وَرَفَعَهَا إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ قَلَبَهَا وَأَنَّهُ أَبْصَرَ إِبْلِيسَ يُكَلِّمُ عِيسَى عَلَى بَعْضِ  
مِقَابِ الْأَرْضِ الْمَقْدَسَةِ فَتَفَحَّهَ بِجَنَاحِهِ صَرْبَةً أَلْقَاهُ إِلَى أَقْصَى جَبَلٍ بِالْهِنْدِ  
وَأَنَّهُ صَاحَ صَرْبَةً بِشَمُودَ فَأَصْبَحُوا جَانِبَيْنِ وَأَلَّهُ يَهَيْطُ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ  
وَيَضَعُ فِي أَسْرَعِ مِنَ الطَّرْفَةِ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ \* (٢١) فِي الْمَرْفَعَةِ  
(٢٢) مُطَاعٍ ثُمَّ لَوْ فِي السَّمَاءِ تُطِيعُهُ الْمَلَائِكَةُ مِنْ طَاعَةِ الْمَلَائِكَةِ إِيَّاهُ أَنَّهُمْ  
فَاتَحُوا أَبْوَابَ السَّمَوَاتِ لَيْلَةَ الْمِعْرَاجِ بِقَوْلِهِ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّي اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَتَحَ حَزَنَتُهُ  
لِجَنَّةِ أَبْوَابِهَا بِقَوْلِهِ آمِينَ عَلَى وَحْيِ اللَّهِ وَرِسَالَتِهِ إِلَى أَنْبِيَائِهِ (٢٣) وَمَا

\* In margin: لَكِن ذُو الْجَلَالِ .



صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ يَقُولُ لَا هِلَ مَكَّةَ وَمَا صَاحِبُكُمْ يَعْنِي مُحَمَّدًا صَلَّي  
 عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهَذَا أَيْضًا مِنْ جَوَابِ التَّسْمِيَةِ عَلَى أَنَّ الْقُرْآنَ نَزَلَ بِهِ  
 جِبْرِئِيلُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا لَيْسَ كَمَا يَقُولُ أَهْلُ مَكَّةَ وَذَلِكَ أَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّهُ  
 مَجْنُونٌ وَمَا يَقُولُهُ مِنْ عِنْدِ نَفْسِهِ (٢٣) وَلَقَدْ رَأَى يَعْنِي رَأَى النَّبِيُّ صَلَّي  
 عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جِبْرِئِيلَ هَمَّ عَلَى صُورَتِهِ بِأَلْفِ لَيْلٍ وَهُوَ الْأَفْقُ الْأَعْلَى مِنْ نَاحِيَةِ  
 الْمَشْرِقِ قَالَ مُجَاهِدٌ وَقَتَادَةُ رَوَى عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ  
 صَلَّي عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَجِبْرِئِيلَ إِلَيَّ أُحِبُّ أَنْ أَرَاكَ فِي صُورَتِكَ الَّتِي تَكُونُ فِيهَا فِي السَّمَاءِ  
 قَالَ لَنْ تَقْوَى عَلَى ذَلِكَ قَالَ بَنِي قَالَ فَأَيَّ تَشَاءُ أَنْ أَتَّخِذَ لَكَ قَالَ  
 بِالْأَبْطَحِ قَالَ لَا يَسْعَى قَالَ قَبِيضَى قَالَ لَا يَسْعَى قَالَ فَبَعْرَافٍ قَالَ ذَلِكَ  
 بِالْحَرَى أَنْ تَسْعَى فَوَاعَدَهُ فَخَرَجَ النَّبِيُّ عَمْرَ الْوَقْتِ فَإِذَا هُوَ بِجِبْرِئِيلَ قَدْ  
 أَقْبَلَ مِنْ جَبَلٍ عُرْفَاتٍ بِخَشْخَشَةٍ [صَوْتُ السَّلَاحِ] وَكُلْكُلَةٍ [شِدَّةٌ] قَدْ مَلَأَ  
 مَا بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَرَأْسَهُ فِي السَّمَاءِ وَرِجْلَاهُ فِي الْأَرْضِ فَلَمَّا رَأَى كَثُرَ  
 النَّبِيُّ صَلَّي عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَخَرَّ مَغْشِيًا عَلَيْهِ قَالَ فَتَحَوَّلَ جِبْرِئِيلُ فِي صُورَتِهِ فَصَبَّهَ إِلَى  
 صَدْرِهِ وَقَالَ يَا مُحَمَّدُ لَا تَخَفْ فَكَيْفَ تَوَرَّعَتْ إِسْرَافِيلُ وَرَأْسُهُ مِنْ تَحْتِ  
 الْعَرْشِ وَرِجْلَاهُ فِي تَخْرُجِ السَّابِعَةِ وَإِنَّ الْعَرْشَ لَعَلَى كَاهِلِهِ وَإِنَّهُ لَيَتَصَلَّلُ  
 [لَيَصْغُرُ] أَحْيَانًا مِنْ تَخَافِهِ اللَّهُ هَرَجًا حَتَّى يَصِيرَ مِثْلَ الْوَصِيعِ يَعْنِي  
 الْعَصْفُورَ حَتَّى مَا يَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ إِلَّا عَظْمَتُهُ (٢٤) وَمَا هُوَ يَعْنِي مُحَمَّدًا عَمَّ  
 عَلَى الْغَيْبِ أَوْ عَلَى الرُّوحِ وَخَبَرِ السَّمَاءِ وَمَا أُطْلِعَ عَلَيْهِ مِمَّا كَانَ غَائِبًا  
 عَلَيْهِ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ وَالْقِسَمِ بِطَنِينَ قَرَأَ أَهْلُ مَكَّةَ وَالْبَصْرَةَ وَالْكُوفَةَ بِالنَّشَاءِ

أَيُّ مَتَّهِمْ يُقَالُ فَلَانٌ يَطْنُ بِمَالٍ وَفَزْنٌ أَيْ يُتَّهِمُ بِهِ وَالطَّنُّ التَّهْمَةُ وَتَرَأَى  
 الْآخَرُونَ بِالضَّادِ أَيْ يَبْخِضِلُ يَقُولُ [اللَّهُ] إِنَّهُ يَأْتِيهِ [الْنَى صر] عَلِمُ  
 الْغَيْبِ فَلَا يَبْخُلُ بِهِ عَلَيْكُمْ بَلْ يَعْلَمُكُمْ وَيَخَيِّرُكُمْ بِهِ وَلَا يَكْتُمُ كَمَا  
 يَكْتُمُ الْكَاهِنُ مَا مَعَهُ حَتَّى يَأْخُذَ عَلَيْهِ خُلَائِفًا تَقُولُ الْعَرَبُ صَنِنْتُ  
 بِالشَّيْءِ بِكَسْرِ النُّونِ أَصْنُ بِهِ صِنَانًا وَصَنَانَةً فَنَا صَنِينٌ أَيْ تَخِيْلُ  
 (٢٥) وَمَا هُوَ يَعْنِي الْقُرْآنَ يَقُولُ شَيْطَانٌ رَجِيمٌ قَالَ أَتَكَلِّمُنِي يَقُولُ إِنَّ  
 الْقُرْآنَ لَيْسَ بِشَعْرٍ وَلَا كِهَانَةٍ كَمَا قَالَتْ قُرَيْشٌ (٣١) فَهَئِن تَذْهَبُونَ أَيْ  
 تَعْمَلُونَ مِنْ هَذَا الْقُرْآنِ وَفِيهِ الشُّعْطُ وَالْبَيَانُ قَالِ الرَّجَاجُ أَيْ طَرِيقُ  
 تَسْلُكُونَ [تَذْهَبُونَ] أَتَيْنَ مِنْ هَذِهِ الطَّرِيقَةِ الَّتِي قَدْ بَيَّنَّتْ لَكُمْ نَرُ  
 قَالِ (٢٧) إِنَّ هُوَ أَيْ مَا الْقُرْآنَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ مَوْضِعًا لِلْخَلْقِ أَجْمَعِينَ  
 (٢٨) لَيْسَ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقْبِلَهُمْ أَنْ يَتَّبِعَ لِحَقِّ وَفِيهِمْ عَلَيْهِ (٣٢) وَمَا  
 تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ أَهْلَهُمْ أَنْ الشَّيْءَ فِي التَّوْفِيقِ  
 إِلَيْهِ وَأَنَّهُمْ لَا يَقْدِرُونَ عَلَى ذَلِكَ إِلَّا بِمَشِيَةِ [تَوْفِيقِ] اللَّهِ وَفِيهِ أَهْلَامٌ أَنْ  
 أَحَدًا لَا يَعْمَلُ خَيْرًا إِلَّا بِتَوْفِيقِ اللَّهِ وَلَا شَرًّا إِلَّا بِحِذْلَانِهِ ۝

Sura XCIV.

\* (سُورَةُ الْقَتَنِ) \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (١) وَالَّتَيْنِ وَالزَّيْتُونِ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ وَالْحَسَنِ

\* In margine: سورة والتين مكتبة وجميعها محكم ألا آية واحدة فانها \*

ومجاهد وإبراهيم وعطاء بن أبي رباح ومقاتل والكلبي هو تينكم هذا الذي تأكلون ويرتونكم هذا الذي تعصرون منه الزيت قيل خص التين بالقسم لأنه فاكهة مخصصة لا عجم لها تشبه فواكه الخبز والزيتون شجرة مباركة جاء به الحديث وهو ثمر وثقن يصلح للاصطباح والاصطباح [للمصباح] وقال عكرمة ما جبلان قال قتادة التين للجبل الذي عليه دمشق والزيتون للجبل الذي عليه بيت المقدس لأنهما يثبتان التين والزيتون وقال الضحاك ما مسجدان بالشام قال ابن زيد التين مسجد دمشق والزيتون مسجد بيت المقدس وقال محمد بن كعب التين مسجد اعقاب الكهف والزيتون مسجد إيلياء (٢) وطور سينين يعنى للجبل الذي كلم الله موسى عمر عليه وذكر معناه على قوله (وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ) (٣) وهذا البلد الأمين أى للأمين يعنى مكة يأتى فيه الناس في الجاهلية والإسلام هذه أقسام [جمع قسم] والمقسم عليه (٤) لقد خلقنا الإنسان في أحسن تقويم أعدل قامة وأحسن صورة وذلك أنه خلق كل حيوان منكباً على وجهه ألا الإنسان خلقه مديح القامة يتناول مأكوله بيده مزناً بالعقل والتمييز (٥) قرّ رذائله

نسخت وفي قوله تعالى ليس الله باحكم الحاكمين ومعناها حلّ عنهم وخصهم فإن الله يحكم بينهم فنسخ معناه بآية السيف مفسر

(٢) Sur. XXIII, 20.

(٣) In margin: الحسن بلغة والسينين الحسن بلغة وليس نعناً للطور لاصفاته اليه كبير الحيشة وقيل ذو الشجرة وليس نعناً للطور لاصفاته اليه كبير

[الإنسان] أَسْفَلَ سَافِلِينَ يريد إلى الهَرَمِ وَأَرَزَلِ الْعُرْفِ قَيْتَقُصْ عَقْلَهُ [الإنسان]  
ويضعف بذهنه [الإنسان] والسافلون هم الضعفاء والزَمَى والأطفال فالشيع  
الكبير أسفل من هؤلاء جميعاً وَمَنْ قَالَ بِالْقَوْلِ الْأَوَّلِ قَالَ رَدَّاهُ [الإنسان]  
أسفل سافلين فوالله عقولهم فلا يكتب لهم حسنة لأنهم كانوا مؤمنين  
لكن لم يكن لهم عمل صالح في طاعة ولأجل ذلك لا يكتب لهم حسنة  
بعد روال [كناء] عقولهم ألا الذين آمنوا وعملوا الصالحات فأنه يكتب  
لهم بعد الهَرَمِ [قوجه] القِرْفِ مثل الذي كانوا يعملون في حال الشباب  
والصحة قال الحسن ومجاهد وقتادة يعنى ثم رَدَّاهُ إلى النار يعنى إلى  
أسفل سافلين لأن جهنم بعضها أسفل من بعض قال أبو العالية يعنى إلى  
النار في شر صورة في صورة خنزير ثم استثنى فقال (٦) إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا  
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فأنهم لا يردون إلى النار وأسفل سافلين كبراً تعم  
للنفس كما تقول فلان أكرم قائم وفي مصحف عبد الله أسفل السافلين  
وقال ابن عباس ثم نفر رثوا إلى أرذل العمر على عهد رسول الله صلعم  
فأنزل الله هذرههم وأخبرهم أن لهم أجر الذي عملوا قبل أن تذهب  
عقولهم قال عكرمة لا يصير هذا الشيخ كبراً إِنْ خَتَمَ اللَّهُ لَهُ بِأَحْسَنِ  
مَا كَانَ يَعْتَمِدُ وروى من عاصم الأحول عن عكرمة عن ابن عباس فقال ألا  
الذين آمنوا وعملوا الصالحات ألا الذين قرءوا القرآن وقال ومن قرأ  
القرآن لم يرد إلى أرذل العمر قلهم أجر غير ممنون غير مقطوع لأنه  
يكتب له كصالح ما كان يعمل قال الضحاك أجر بغير عمل ثم قال الزُّمَّا

لِلْحُجَّةِ (٧) فَمَا يُكَذِّبُكَ أَتَاهَا الْإِنْسَانُ بَعْدَ أَمْرِ بَعْدَ هَذِهِ الْحُجَّةِ وَالْإِرْهَانِ  
بِالَّذِينَ بِالْحَسَابِ وَالْإِرْهَانِ الْمَعْنَى أَلَّا تَتَفَكَّرَ فِي صَوْرَتِكَ وَشَبَابِكَ وَهَرَمِكَ فَتَعْتَبِرَ  
وَتَقُولَ إِنَّ الَّذِي فَعَلَ ذَلِكَ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يَمِيتَنِي وَيَحْسِبَنِي فَمَا الَّذِي  
يُكَذِّبُكَ بِالْجَوَابِ بَعْدَ هَذِهِ الْحُجَّةِ (٨) أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ لِلْحَاكِمِينَ بِأَقْصَى  
الْعَاقِبِينَ قَالَ مُقَاتِلٌ يَحْكُمُ بَيْنَكَ وَبَيْنَ أَهْلِ التَّكْذِيبِ بِكَ يَا مُحَمَّدُ وَرُوبِنَا  
أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّيَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ قَرَأَ الرَّكْعَتَيْنِ وَالزَّيْتُونَ فَانْتَهَى إِلَى آخِرِهَا أَلَيْسَ  
اللَّهُ بِأَحْكَمَ لِلْحَاكِمِينَ فَلْيَقُلْ بَلَى وَأَنَا عَلَى ذَلِكَ مِنَ الشَّاهِدِينَ رَوَى عَنْ  
هَدَقٍ قَالَ «سَمِعْتُ الْإِرْهَانَ يُخْبِرُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّيَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ فِي سَفَرٍ فَقَرَأَ فِي  
الْعِشَاءِ فِي أَحَدِي الرِّكْعَتَيْنِ بِالرَّكْعَتَيْنِ وَالزَّيْتُونَ» \*

#### Sura CL

#### \* سُورَةُ الْقَارِعَةِ \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (١) الْقَارِعَةُ [مبتدأ] مِنْ أَسْمَاءِ الْقِيَمَةِ لِأَنَّهَا  
تَقْرَعُ الْقُلُوبَ بِالْفَزَعِ مَا الْقَارِعَةُ [خبر] تَهْوِيلٌ وَتَعْظِيمٌ (٢) وَمَا أَدْرَاكَ مَا  
الْقَارِعَةُ (٣) يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ الْفَرَاشُ الطَّيْرُ الَّتِي تَرَاهَا  
تَتَهَافَتُ [تتساقط] فِي النَّارِ وَالْمَبْثُوثُ الْمَفْرَقُ قَالَ الْفَرَّاءُ كَقَوْلِهِ لِحُرَادٍ شَبَّهَ  
[اللَّهُ] النَّاسَ عِنْدَ الْبَعْثِ بِهَا يَمُوجُ بَعْضُهُمْ فِي بَعْضٍ وَيُرْكَبُ بَعْضُهُمْ  
بَعْضًا مِنَ الْهَوْلِ كَمَا قَالَ (٤) كَلَّهْمُ جَرَادٌ مُنْتَشِرٌ وَتَكُونُ الْجِبَالُ  
كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ كَالْمَصُوفِ الْمُنْدَرَفِ (٥) قَامًا مِنْ قَلَلَتْ مَوَازِينُهُ وَجَعَلَتْ

\* Sur. LIV, 7.

حسناته فهو في مِيشَةِ رَاضِيَةٍ مَرِيَّةٍ في لَحْنَةٍ قَالَ الرَّجُلُ لَدَتْ رَضَى  
يَرْمَى صَاحِبُهَا (١) وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ رَجَعَتْ سِيَّاتُهُ عَلَى حَسَنَاتِهِ  
قَامَهُ قَاوِيَةٌ مَسْكَنُهُ النَّارُ سَمِيَ الْمَسْكُنُ أَمَّا لَأَنَّ الْأَصْلَ فِي السَّكُونِ الْأَمْهَاتِ  
وَالهَائِيَةِ اسْمٌ مِنْ أَسْمَاءِ جَهَنَّمَ وَفِي الْمَهْوَاةِ لَا يُدْرِكُ قَعْرُهَا وَقَالَ قَتَادَةُ فِي  
كَلِمَةٍ عَرَبِيَّةٍ كَانَ الرَّجُلُ إِذَا وَقَعَ فِي أَمْرٍ شَدِيدٍ يُقَالُ قَوَتْ أَمَّهُ وَقِيلَ  
أُرَادَ ثُمَّ [أَنَّهُ] رَأْسُهُ يَعْنِي الْتَهْمُ يَهْوُونَ فِي النَّارِ عَلَى رُؤُسِهِمْ وَإِنْ هَذَا  
التَّأْوِيلُ نَحَبُ قَتَادَةَ وَابُو صَالِحٍ (٢) وَمَا أَثَرُكَ مَا هَيَّجَ يَعْنِي الْهَائِيَةَ مَا فِي  
أَدْخَلَ الْهَاءَ فِيهَا لِوُجُوبِ لَرِّ فَسَرَهَا فَقَالَ (٣) نَارُ حَامِيَسَةٍ أَيْ خَارَ قَدَا  
انْتَهَى حَرْفُهَا ۞

## 2. Hariri.

### Epistola Sinica et Schinica.

(A = Cod. 91. — B = Cod. 79. — C = Cod. Lips.)

(١) هَذِهِ رِسَالَةٌ سِينِيَّةٌ أَتَشَّاهَا إِلَى سَيِّفِ السَّلَاطِينِ وَفِي «بِأَسْمِ» (٢) الْقُدُّوسِ  
أَسْتَفْتِيحُ، وَبِإِسْعَاقِ (٣) أَسْتَفْتِيحُ، سِيرَةُ سَيِّدِنَا (٤) الْأَصْفَهَسَلَارِ السَّيِّدِ  
(٥) النَّفِيسِ سَيِّدِ الرُّوسَةِ سَيِّفِ السَّلَاطِينِ، (٦) حَرَسَتْ نَفْسَهُ، وَاسْتَمَرَّتْ

1) Inscriptionem B., qui epistolas inverso ordine profert, hanc exhibet:

B. السميع القدوس 2) — رسالة تتضمن السينات غير المعجمة

3) Glossa interlinearis Cod. A. — in margine habet A. — السميع

4) — اسم المرسل إليه: A. gl. 5) — C. الْأَصْفَهَسَلَارِ 6) — أطلب التجاع

6) gl. A.: حفظت

شَمْسُهُ ، (7) وَأَتَسَقَّزْ أَنَسُهُ ، (8) وَبَسَقَ غَرْسُهُ ، (9) أَسْتَمَانَةُ الْجَلِيسِ ، وَمُسَانِقَةُ  
الْأَذْيِيسِ ، وَمُسَاعَدَةُ الْكَسِيرِ (10) وَالسَّلِيبِ ، وَمُؤَاثَةُ السَّحَابِ وَالنَّسِيبِ ،  
وَالسَّيْدَانَةِ تَسْتَدْعِي اسْتِدَامَةً (11) السَّبِي ، (12) وَجِرَاسَةُ الرَّسْمِ الْحَسِيِّ ،  
وَمُعْتُهُ بِالْأَمْسِ قَدَارَسَ (13) الْأَلْسِي ، سَلَاةَ خَنْدَرِيْسُهُ ، (14) وَسَلَسَالُ  
كُوَيْدِ ، وَمَحَاسِنَ مَنَاجِلِ (15) مَسْرُتُهُ ، وَإِحْسَانُ مُسْمَعِي (16) سِتَارَتُهُ ،  
فَاسْتَسْلَفْتُ السَّرَّاءَ ، (17) وَتَوَهَّيْتُ الْإِسْتِدْعَاءَ ، (18) وَسَوَّيْتُ لِنَفْسِي  
(19) بِالْإِحْتِسَاءِ ، (20) وَمُؤَانَسَةِ الْجَلَسَاءِ ، وَجَلَسْتُ (21) أَسْتَقْرِى السَّبِيلَ ،  
وَأَسْتَطْلِعُ الرُّسُلَ ، (22) وَأَسْتَطْرِفُ قَنَاسِي أَهْمِي ، (23) وَأُسَامِرُ الْوَسَاوِسَ  
لِلْإِسْحَاقِ (24) رَتْمِي

نظم

- 7) gl. A. : اكتمل واجتمع وتكامل ; gl. B. : أى نَر . C. Inverso ordine habet :  
— أمالة gl. A. : 9) — طال gl. A. : 8) — وبسق غرسه وأتسقى أنسه  
وَأَسْتَحْفَافُ (12) — A. الحَنِي (11) — المَسْلُوبُ العَرَبَانُ gl. A. : 10)  
الشرب السهل gl. A. : C. وَسَلَسَالُ (14) — B. الْأَلْسِفَا (13) — C. —  
— المَغْنِيَا gl. B. : 16) — سرور gl. A. : 15) — الدخول في الخلق  
— الشرب gl. B. : 19) — عللت gl. B. : 16) — تفرست gl. A. : 17)  
استطلع الرسل واستشرف السبل (21) — C. وَأَنَسْتُهَا مُؤَانَسَةً (20)  
— صنع cum nota استقري السبل A. , sed intra lineas addit  
gl. : 24) — A. وَأَسَادُ (23) — C. et gl. A. : 22) وَأَسْتَبْعِدُ  
الثرى B.

\* (25) وَسَيْفُ السَّلَاطِينِ (26) مُسْتَأْنَرٌ \* بَأْتِسَ السَّمَاعِ وَحَمِيرُ الْكُؤُسِ \*  
 \* سَلَانِي وَلَيْسَ لِبَاسُ السُّلُو \* يُنَاسِبُ حُسْنَ سِمَاتِ النَّفِيسِ \*  
 \* وَسَنُّ تَلَاسِي جُلَاسِي \* وَأَمَوَا السَّعَاجَا تَنَاسِي لِجَاهِيسِ \*  
 \* وَتَرَّ حَسُودِي بِطَمَسِ الرُّسُومِ \* وَطَمَسَ الرُّسُومِ (27) كَرَمِيسِ النُّفُوسِ \*  
 \* وَسَاقِي لِحَامِ بَكَّاسِ (28) أَلْسَانِ \* وَأَسَهَنِي بِعُيُوسِ (29) وَبُوسِ \*  
 \* وَأَسْكُرِي حَسْرَةً (30) وَأَسْتَعَاضَ \* لِقَسَوَتِهِ سَكْرَةً (31) لَلْخَنَدَرِيسِ \*  
 \* سَأَكْسُوهُ لِبَسَةً مُسْتَعْتَبِ \* وَأَلْبَسَ سِرْبَالِ سَالِ (32) يَبُوسِ \*  
 \* وَأَسْطَرُ سَيِّتَاتِي سَيِّرَةً \* تَسِيرُ أَسَاطِيرُهَا (33) كَالْبُيُوسِ \*  
 وَحَسْبُنَا السَّلَامُ ، (34) وَالسَّلَامُ لِرَسُولِ الْإِسْلَامِ (35) \*

### تمت الرسالة

(36) وَلَهُ أَيْضًا شَيْئَةٌ إِلَى شَيْسِ الشُّعْرَةِ أَبِي مُحَمَّدٍ طَلْحَةَ بْنِ أَحْمَدَ

النُّجَافِيِّ ،

25) Metrum Mutaḳārib, hoc schemate: ٧ ٧ ٧ | ٧ ٧ ٧ | ٧ ٧ ٧ | ٧ — vid.  
 Ewald de metris Arab. p. 37 sqq. Freytag Metrik p. 280 sqq. de  
 Sacy Gramm. II. pg. 645. ed. 2. — 26) مستأنس A. in marg. —  
 27) gl. A. تراب القير — 28) gl. A. خمر — 29) gl. A. شدة —  
 30) — لغز رومية في الشراب gl. B. — 31) gl. B. سال منه العوض A. gl.  
 Versum 5. et 6. cod. C. inverso ordine habet. — 32) A. بوس sed  
 cum gl. تنوط — 33) gl. B. للحرب gl. A. هاجت للحرب A. —  
 34) Addit gl. B.: بحق محمد — 35) C. وسلامه — 36) Cod. A. haec superscripta habet: قَالَ طَلْحَةُ قَصْدَتُهُ — وَالله





(<sup>53</sup>) إِشَاعَةً وَشَائِعَةً وَتَشْيِيدُ (<sup>54</sup>) شَوَاعِدَهُ ، وَالْإِشَادَةُ بِشُدُورِهِ وَشُنُوفِهِ ،  
وَالْمَشُورَةُ بِتَشْفِيعِهِ وَتَشْرِيفِهِ ، وَأَشْهَدُ شَهَادَةً (<sup>55</sup>) الْمَشْتَعِ الْكَاشِفِ ، وَالْمَقْشَرِ  
الْكَاشِفِ ، لَأَنْشَاؤُهُ (<sup>56</sup>) يَذْهَبُ (<sup>57</sup>) الشَّائِبَ (<sup>58</sup>) وَالنَّاشِيَ ، (<sup>59</sup>) وَيُلَاقِي  
شِعْرَ (<sup>60</sup>) النَّاشِيَ ، (<sup>61</sup>) وَلَمَّا قَدَّمْتُ تَبَاشِيرَ الرُّشْدِ ، وَاسْتِيفَارَ الشُّهْدِ ،  
(<sup>62</sup>) وَلَمَّا حَاطْتُهُ تَشْغَى الْمَاشِحِ ، وَلَمَّا جَرَّتْهُ تَنْشُرُ النَّاشِحِ ، وَلَمَّا لَقِيتُهُ  
نُشْطَى الْأَسْطَانِ ، وَنُشِيطَ الشَّيْطَانِ ، شِعْرُ  
\* (<sup>63</sup>) فَاشْعَارُهُ (<sup>64</sup>) مَشْعُورَةٌ وَمَاشِيرَةٌ \* وَعِشْرَتُهُ مَشْكُورَةٌ وَعَشَائِرُهُ \*

53) gl. A. — الوشيعلة الطريقة في البرد gl. A. 53) — اظهار gl. B. 52)  
54) Sic B. et A. in marg. o. not. صحيح in textu A. — الشافع المعين  
المشيع الكاشف: C. : للمشتع الكاشف والمشرتب الكاشف  
المقشر الكاشف. Ad المشتع gl. A. المشر: ad الكاشف gl. B. المحارب  
يُشَدِّهِ B. in marg. 56) — اشربت اى رفع رأسه gl. A. المشرتب  
cum not. خ (l. e alia scriptura). — 57) gl. B. الشيخ 58) — gl. A.  
اسم gl. A. 60) — ي فوق و ناقص gl. B. 59) — من نشأ انغلام  
Sic C. et A. in marg. 61) — أبو العباس gl. B. ; الشاعر المعروف  
cum not. صحيح B. et A. in textu: وَلَمَّا قَدَّمْتُ تَبَاشِيرَ الرُّشْدِ ،  
Quae sequuntur usque ad 62) — كاشتيفار (كمشتار B.) الشُّهْدِ  
A. in margine habet cum nota صحيح in textu verba  
usque ad وَلَمَّا حَاطْتُهُ تَشْغَى omittit. C.: وَلَمَّا حَاطْتُهُ تَشْغَى  
وَلَمَّا حَاطْتُهُ تَشْغَى (معاً) Ad تَشْغَى a. n. in marg. وَلَمَّا حَاطْتُهُ تَشْغَى  
gl. B. معاذك 63) Metrum Tuvil, hoc schemate:  
١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠  
vid. Ewald de metr. Arab. p. 65 seq. Freyt. Darstellung d. arab. Verskunst p. 161 seq. de Sacy Gramm.  
II. p. 629. — 64) مَشْعُورَةٌ C., A. in textu, B. superscriptum.

\* (83) شَأَى الشُّعْرَاءُ (86) النُّسَمِيعِينَ شِعْرًا \* (87) فَنُشَانِيهِ مَشَاجِيحُ الشَّامِ (88) وَمُشَامِرُهُ \*  
 \* فُشْوَةٌ (89) تَرْقِيصُ (79) الْمَرْقِشِ رَقْدُهُ \* فَاشْيَاعُهُ يَشْكُونُهُ وَمَعَاشِرُهُ \*  
 \* وَشَاقَ الشَّبَابِ الشَّمُ (71) وَالشَّيْبَ وَشِيَهُ \* فَمَنْشُورُهُ (73) بُشْرُ الْمَشُوقِ وَنَاشِرُهُ \*  
 \* (73) شَبَانِلُهُ مَعشُوقُهُ كَسْمُولِيهِ \* (74) وَشَرِيْبُهُ مُسْتَبْشِرُهُ وَمَعَاشِرُهُ \*  
 \* شَكُورُهُ وَمَشْكُورُهُ وَحَشْوُهُ (75) مُشَاشِدُهُ \* شَهْلَمُهُ (78) شَيْبِيرُ يَطِيْشُ (77) مُشَاجِرُهُ \*  
 \* شَقَاشِقُهُ فَخْشِيَّةٌ (78) وَشَبَانِلُهُ \* شَبَا مَشْرِفِي جَانِ الشَّرِّ (79) شَاهِرُهُ \*  
 \* شَفَى بِالْأَلَشِيدِ (80) النَّشَاوِي وَشَقُّهُمْ \* فَمُشَغِبُهُ (81) مُسْتَشْفٍ وَشَاكِيهِ شَاكِرُهُ \*  
 \* وَشَدُو فِيهِتَشُ الشَّعْبِ لَشَدِيهِ \* (82) وَيَشَغْفُهُ أَنْشَادُهُ (83) فَيُشَاطِرُهُ \*  
 \* (84) تَجَشَّمُ غُشْبَانِي فُشْرَتْ وَحَشَى \* وَشَرَّ (85) مَغْشَاءُ بَيْشِرُ أَهْلِيهِ \*  
 \* سَائِلِنْدُهُ شِعْرًا تَشْرِيقُ شَمْسُهُ \* وَأَشْكُرُهُ شُكْرًا تَشْيِيعُ (86) بَشَائِرُهُ \*

- 86) Sic — المسموعين gl. B.؛ المتبادرين gl. A. — سبق gl. A. 65)  
 شَاعِرَتُهُ فُشْرَتُهُ أَيْ غَلَبَتْهُ gl. A. — 68) فَنُشَانِيهِ — sagitante metro pro:  
 لُقْبُ gl. A. : 70) — النَمِيْمَةُ gl. B. — 69) — الَّذِي يَجَارِيهِ gl. B.  
 71) om. B. والشيب — 72) C. et A. in textu: — شاعر معروف  
 73) Omnia quae — صم c. n. نَشْرُ الْمَشُوقِ in marg. بُشْرَى الْمَشُوقِ  
 وَتَشْرِيبُهُ لِبَيْشِيرِ — sequuntur desunt in cod. C., exceptis ultimis verbis:  
 74) gl. A. شَارِيهِ — 75) gl. A. عَظْمُهُ — أَلْيَشَرُ وَشَفِيعُ الْخَشَرِ  
 76) gl. A. سَرِيْعُ — 77) gl. B. عَظَامُهُ — 78)  
 79) gl. A. سَلَّةُ — حَدَثَهُ gl. A. — 75) — مُخَالَفُهُ  
 80) gl. B. : — طَلَبُ الشَّامِ gl. B. — 81) — السَّكَارَى gl. A. 80)  
 84) gl. A. — أَيْ يَنَاصِفُهُ gl. B. : 83) — يَصِلُ أَنْشَادُهُ إِلَى حَيْثُ قَلْبُهُ  
 — جَمْعُ بَشَارَةٍ gl. A. 86) — أَتْبَانُهُ gl. A.؛ مَمْشَاءُ B. : 85) — تَكَلَّفُ

وَشَهِدُ (87) شَاهِدَ الْأَشْيَاءِ ، وَشَيْعَ الْأَحْشَاءِ ، لَيْشَعْلُنْ شَوَاطِ (88) أَشَوَاتِي  
 (89) شَعَطُهُ ، وَلَيْشَعْلُنْ شَمَلْ نَشَاطِي (90) نَشْطُهُ ، فَتَلَفَدْتُ الشَّيْخَ لَيْشَعْرُ  
 بِاسْتِيحَاشِي (91) لَشُسُوعِهِ ، (92) وَاجْهَاشِي لِنَشْيِيدِهِ ، وَجَاهِي بِنَشِيدِهِ  
 الْمَوْشِي ، وَتَشْكُلِي شَخْصَهُ بِلَا شَرَّاقِ وَالْعَشِي ، وَحَاشَاهُ حَاشَاهُ ،  
 (93) تَعَشِيدِهِ شُبُهَةً (94) وَتَغْشَاهُ ، (95) فَلَيْسَتْ شَفَّ شَرَحَ شُجُونِي لَشُطُونِهِ ،  
 (96) وَلَيْشَرَحِي بِمُشَارَكَةِ شُجُونِهِ ، (97) وَتَمَشِيدِهِ شُوطِهِ ، لَيْشَتَدَّ جَاشِي ،  
 (98) وَيُشَارِقُ أَتْكِمَاشِي ، عَاشَ (99) مُتَنَعِشَ الْبَاشَانَةِ ، (100) مُسْتَشْرِقِي  
 (101) الْبَاشَانَةِ ، مَشْهُودَ الشِّفَارِ ، مُتَنَشِّرَ الشَّرَارِ ، (102) شَتَلْنَا لِلْأَشْرَارِ ،  
 شَعَانًا بِالْأَشْعَارِ ، (103) يَسْتَرْشِعُ وَجُوشَ ، وَيَقْنِفُشُ الْمَنْقُوشَ ، وَبَرَشِعُ

— ص 87 c. n. اشتياقي A. in marg. — 88 A. — الله تعالى gl. A. et B. —  
 بعده gl. A. ؛ بعده وذهابه gl. B. — 90 gl. A. — أى بعده gl. A. —  
 92 gl. A. — بعده gl. A. — 91 gl. A. — وذهابه من أرض إلى أرض  
 أمشاء الله من : gl. A. — 93 gl. A. — بكائي gl. B. ؛ أى تهيأ للبكاء  
 ؛ فلينظر : gl. A. — 94 gl. A. — تأتبه gl. A. — العشرة وفي الظلمة  
 و A. in marg. inter — 97 gl. B. — ليوقلني gl. B. — يرى gl. B. —  
 98 gl. B. — ونشيد : B. ؛ ص 88 c. nota ليشغلني addit بتشيعة et  
 — أى لا في السير : gl. B. — 100 gl. A. — ثابت gl. A. — 99 gl. A. — أى يطلع  
 — فرح gl. c. الهمشانة : in textu ، ص 88 c. n. ، et A. in marg. Sic B. —  
 102 Verba الشتا usque ad الاشعار in margine habet A. c. n. ، ص 88  
 sed scribit شيلا in Codd. A. — 103 Hic locum usque ad الشديج  
 ووجوش ، tantum habet in textu ، A. valde discrepat et B. —  
 usque ad المنقوش in margine addit c. n. ؛ ص 88 c. n. ، B. verba  
 عشية الشديج in margine affert ، altorum المنقوش usque ad يسترشع in

وَبُشْرَجُ ، وَيَشْرَحُ وَيَشْدَنْجُ ، بِمَشِيَّةِ الشَّدِيدِ الْبَطِشِ ، الشَّامِخِ الْعَرْشِ ،  
وَتَشْرِيفِهِ بِشِيرِ الْبَشْرِ ، وَشَفِيعِ الْمَحْشَرِ ، وَالسَّلَامِ ۞

### 3. Descriptio montis Libani.

ينقسم جبل الشوف الى سبع مقاطعات احدها الشوف وهو قسمان  
الشوف المروجاني والشوف الخيشي والثانية المناصف والثالثة الشحار  
والرابعة الغرب وهو قسمان اعلى وادنى والخامسة الخرد والسادسة العرقوب  
وهو اعلى وادنى كالثغرب والسابعة المتن ، وفي هذه المقاطعات من ذوى  
المناصب بنو جنبلاط في الشوف الخيشي وبنو ابي نكد في المناصف وبنو  
تلحوق في الغرب الاعلى وبنو رسلان في الغرب الادنى وبنو عبد الملك  
في الخرد وبنو العبد في العرقوب الاعلى وبنو العباد في العرقوب الادنى وبنو  
ابى اللمع في المتن وكل طائفة من هذه الطوائف تتولى امر المقاطعة التى  
في فيها غير ان بنى ابي نكد يتولون امر الشحار مع المناصف ، ويتولى  
امر هذه الطوائف جميعها بنو الشهاب على حسب العادة الخارطة منذ  
ماية وخمسين سنة مبتدئة من سنة الف وماية وتسع للهجرة عند انقراض  
دولة الامراء بنى معن الذين كان اخرهم الامير احمد ولم يكن له ولد  
الا ابنة قد تزوج بها الامير بشير الشهابى من اهل وادى التيمر

post inserens. inverse ordino exhibet. Ad حشنت الصيد أحوشه انا صرفته glossam habet يحوش  
الى الخبابة او حشنته فاحاشت جميعته فاجتمعت

بالحجاز بلاد النشوف فجعلته وفي عهده وتوفي الأمير بشير مكان الأمير  
 أحمد تسع سنوات ومات عن غير ولد فتولى مكانه الأمير حيدر ابن  
 الأمير موسى الشهابي من وادي التيم أيضاً وتلد له تسعة أولاد ذكور  
 فاقاموا جميعاً في دير القمر التي في إحدى قرى المناصف وفي دار الولاية  
 في البلاد وكانوا يتولون أمر مدينة بيروت أيضاً فاقم بعضهم بها إلى ما شاء  
 الله وتصرب الدهر صرابطه فخرجوا منها وانتشروا في البلاد فاقم بعضهم  
 في الغرب وما يليه وبعضهم في الشعلار وبعضهم في الجرد وبعضهم في  
 كسروان ولبيت بعضهم في دير القمر، وهذه الطوائف التي ذكرناها  
 مختلفة في المراتب فان منها امرأة ومنها مشايخ والأمراء أعلى درجة من  
 المشايخ على الإطلاق ولكل واحد من الفريقين طبقات متفاوتة اما الأمراء  
 فهم بنو الشهاب ثم بنو أبي اللع ثم بنو رسلان واما المشايخ فهم بنو  
 جنبلاط ثم بنو العباد ثم بنو أبي نكد ثم بنو تلحوق ثم بنو عبد  
 الملك ثم بنو العيد وترتيبهم في المقام حسب ترتيبهم في الذكر هنا  
 غير انه يتوسط بين الأمراء والمشايخ طائفة تلعب بالمقدمين وفي بنو  
 مزهر في المتن وقد بقي منهم رجل واحد يتولى قرية واحدة في قرى  
 المتن، وقد جرت عادة هذه الطوائف ان لا يقتل أحد منهم بأمر  
 الحاكم ولا يجلس ولا يصرب فلما اذنب احدكم كان قصاصه بسلب المال او  
 اتلاف العقار او النفي من البلاد ونحو ذلك الا في النادر في ضعفهم  
 واستظهار الحاكم عليهم حتى اذا نكل اللئيب عليه وهو تحت غضبه

يعامله في المفاصلة والسلام على عاتق المألوفة غير متعرض لاهانتهم بكلام أو غيره وإذا كتب إليه كتاب الغضب لم يغير فيه شيئاً من القابح وكراماته إلا ما يدل على القبح فلا يذكره ويثبت ختمه في وجه الصحيفة بخلاف كتاب الرضى فإنه يختتمه من الخارج وهذا الختم عادة له مع جمهور الرعايا أيضاً ، وأما في سائر الاوقات فإذا دخل عليه أحد المناصب فإن كان من بني الشهاب نهض إليه عند دخوله ونزل عن بساطه واقفاً حتى يصل إليه فيسلم عليه مقبلاً كتفه وإن كان من غيرهم لم ينهض حتى يبدأ بالتحية فإن كان من بني أبي اللمع قبل عصده وإن كان من بني رسلان فزنده وإن كان مقدماً أو شيئاً قبل حرف راحته عما يلي الابهام وأما من هو دونهم من الرعايا فمنهم من ينهض له ولكن عند ما يهوى على يده ليقبلها فمنهم من يقبل راسها ومنهم من يقبل الاصابع ومنهم من لا ينهض له ولا يمسسه من تقبيل يده ومنهم من لا يالن له بالدخول عليه ، وإذا أقام في داره أحد المناصب ايماً فإن كان من الامراء الشهابيين نهض له كلما دخل عليه مطلقاً وإن كان من غيرهم فإن كان اميراً نهض له عند دخوله في كل يوم ابتداءً فإن خرج ثم عاد لم ينهض له وإن كان مقدماً أو شيئاً فلا ينهض له الا عند الوداع ما لم يكن قد تولى القصة فإن القاصي عنده في رتبة الامير بخلاف رئيس الشرط فإنه في رتبة العامة حتى اذا كان من المشايخ لم يعامله في المفاصلة والكتابة على عاتق قبل ذلك ، وجميع ارباب هذه المقاطعات يتصرفون في مقاطعاتهم

أمرًا ونهيًا بين أهلها ويجبون خراجها وأموالها السلطانية فيدفعون منها إلى الحاكم مقدارًا معلومًا ويبقى في أيديهم فضلة يعينها لهم لأجل نفقاتهم وإذا كان لرجل من رعايا طلب على آخر شكاه اليهم فإن انتصفوا له منه وآلا شكاه إلى الحاكم فيكتب إلى صاحب المقاطعة أن ينصفه فإن لم يفعل كان الرجل إلى الحاكم فأرسل معه مباشرًا من قبله يحجز أمره بنفسه مع غريمه ولا يكون لصاحب المقاطعة عتب عليه فإن كان طلب الرجل على ولي أمره من أصحاب المقاطعات كتب الحاكم إليه أولًا فإن لم ينتحل أرسل إليه مباشرًا لا يرسل عنه إلى انفصال الدعوى وكذا إذا كان الأمر بين أهل المقاطعة ومقاطعة أخرى ومباشر الحاكم حيثما كان يقدمون له كل ما يحتاجه من طعام وشراب وعلف لفرسه ولا ينصرف إلا بامر مولاه فإذا أرسل إليه الأمر بالتصرف فرض له مالا يقبضه من المدعى عليه ما لم تكن الدعوى بدني فيفرض له على المدعى أيضًا وهذا الفرض في غير الدين استحسنًا وأما في الدين فخمسة من الملية المقبوضة ، ولأصحاب المقاطعات السن في الحبس والضرب فإن كان امر يستحق القتل أو قطع اليد ونحو ذلك فللحاكم العام غير أن هذا الاستيلاء إما يكون في كل مقاطعة لواحد من الطائفة وهو الذي يقيمه الحاكم عامله له ويندر أن يكون له شريك من عشيرته ، هذا وفي البلاد طبقة أخرى من المشايخ وهم بنو حمدان وبنو شمس وبنو أبي هرموش وبنو أبي حمزة وبنو حصن الدين في الشوف وبنو الشثيف وبنو عطاء الله وبنو العقبلي وبنو أبي



علوان في العرقوب وبنو القاضى في المناصف وبنو القورى صالح في الجرد وبنو زينية في المتن وبنو امان الدين في الشحار وبنو اوق مصاح في الغرب ، وقد حدث في سنة الف ومايتين وسبع واربعين للهجرة ان اسعد بن حسين حمادة قُتِل في حصار قلعة ساتور قدام الامير بشير الشهابى وكان ابيه صاحب شرطة الامير ومعه من بنى عمه حسين قويدر واخوه واكد واعظام الامير لقب المشايخ دين البقية من بنى حمادة وجعل لهم يدا على قريتهم التي في من مقاطعة الشوف لان المشايخ بنى جنبلات كانوا يوميذ نازحين من البلاد وهذه الشوف تحت تصرف الامير ، ومن جميع هذه الطوائف ثلث نصارى واحدة منها بالاصالة وفي بنو القورى صالح واثنان بالانتقال احدهما بنو الشهاب انتقلوا من الاسلام والاخرى بنو اوق اللع انتقلوا من التدرز وبقية الطوائف دروز بالاجمال \* هذه قاعدة البلاد ويتبعها من الجهة الغربية اقليم جزين واقليم التفاح واقليم الخرنوب ومن الجهة القبلية جبل الریحان والبقاع ومن الجهة الشرقية كسروان والفتوح وبلاد جبيل وبلاد البترون وجبة المنيطرة وجبة بشرة والكورة والزواية ، وفي هذه المقاطعات من المشايخ بنو حيمور في البقاع وبنو الخازن وبنو حبيش وبنو الدحداح في كسروان وبنو حمادة في بلاد جبيل وبنو الظاهر في الزاوية ، واما في الولاية فلاقليم يتولى امرها المشايخ الجنبلاتية وكسروان لبي الخازن والكورة لبي العاذار والزواية لبي الظاهر والبقية يقيم للحاكم

عليها من يشاء لخدمته إلا البقاع وجبل الرحان فإنه يتولى امرؤا بنفسه،  
 وكل واحد من هذه الضوايف في آق طبقة كانت يأتية للحاكم في كتابته  
 له بالاج العزير وعن هذا اللقب تصدر المشيخة في البلاد بخلاف الامارة  
 لان لها وضعاً مخصوصاً غير ان في ملحقات هذا اللقب اختلافاً بين  
 الامرة والمشايخ باعتبار تلك الطبقة في نفسها او مع الاخرى فان الامير  
 ان كان من بنى الشهاب زاد في كتابته ما يدل على الكرامة فوق بنى  
 ابن اللع وبنى فوق بنى رسلان وان كان الشيخ من بنى حمادة كتب  
 له كما يكتب للامرة بنى ابن اللع والا فهم على نسق واحد ومن هذه  
 الطبقة يكتب لبنى الشهاب وبنى ابن اللع وبنى حمادة في نصف طبقي  
 من الورق واللبقية في ربع طبق ومنى اراد ان يكتب اسم نفسه في كتاب  
 بغير الشهابيين لا يدعو نفسه احداً له بل محباً مخلصاً ولا يكتب لقب  
 نفسه بعد الاسم صريحاً بل يكتب ثالث نقط متصلة تحت اسمه ويحتها  
 نقطتين متصلتين ايضاً يشير بالاول الى شين شهاب وبالثاني الى باية ولا  
 فرق في ذلك بين الامرة والمشايخ ان كانوا رعاً او رعياً فانهم في رتبة  
 واحدة، واما بقية اهل البلاد فمنهم من يكتب له حصرة عزيزاً ومن  
 انصارى بنو بلبل في قاطع المتن وبنو العادار مشايخ الكورة وبنو اليازجى  
 في الغرب ومن الدروز بنو الشيخ على في الشوف وبنوهم بالمشايخ  
 ويكتب لهم اسم نفسه الفقير فلان ولكن الكتاب يشوشون رسم الفقير  
 حتى لا يهتدى الى قرآته من لا يعرف اصله وهو على هذه الحالة يسمونه

بالطَّرَّة ومنهم من يكتب لهم عزبونا فقط وم أهل دير القمر وأهل عين  
 دارة وأهل تبالون وأهل نجعا وأهل عين ماطوز بوجه اليوم وكانت  
 هذه القرى الخمس قديماً في يد الحاكم لا يتولاها أمير ولا شيخ ولذلك  
 يقال لها الصياح الخاصة وقد يكتب ذلك لأفراد من أهل البلاد المشهورين  
 ومنهم من يكتب لهم أمرّ القيين وم عامة الجمهور غير أن حضرة عزبونا  
 لا تكون إلا في ربع طبق من الورق وأمرّ القيين لا تكون إلا في ثمن  
 طبق وعزبونا تكون فيهما جميعاً بحسب الشخص المكتوب اليه ، وأما  
 غير الحاكم من الأمراء والمشايخ فلهم يدعون بالآخ من يدعوه الحاكم  
 مطلقاً وغيره قد تدعوه المشايخ بذلك وهو غير مضبوط لأنه غير  
 محصور في بيوت معلومة ولكن بحسب الشهرة ومقتضى الحال ، وأما  
 الأمراء فاما بنو أبي اللمع فلا يدعون أحداً بالآخ إلا من ذوات الحاكم  
 بذلك وأما بنو رسلان فلا يدعون بالآخ إلا بنو البيارجي في الغرب والذي  
 لا يدعى بالآخ عند غير الحاكم يكتب له عزبونا فقط مع إضافة الحضرة  
 اليها أو بدونها ولا يكتب أمرّ القيين لأحد لأنها من خصائص الحاكم ،  
 وفي جبل البترون قوم كانوا أمراء ذوي شوكة يدعون بنسب الأكراد  
 الأيوبيين ثم احتض أمرهم حتى صاروا من أدنى العامة يحترقون ويحتطبون  
 وبعضهم يستعطي الناس أيضاً ولكن قد بقي عندنا أثر من شرف  
 النفس فلا يتزوجون من عامة الناس ولا يزوجهنهم وإذا استعطي أحدهم  
 صان نفسه عن سؤال العامة فلا يسأل إلا الأمراء والمشايخ المعتمدين وم

يحرصون على حفظ لقب الامارة فلما سلم عليهم احدٌ بغير هذا اللقب او ناداهم لم يجيبوه ولم لك الآن لم يزالوا كذلك في قريته يقال لها راس نحاش وقد تناسى لقبهم القديم لطول مدتهم وخمولهم فصاروا يعرفون بامراته راس نحاش وفي اقليم جزين قوم من القدمين ينتسبون الى بني علي الصغير مشايخ بلاد بشاره ولم يزالوا الى الآن يتزوجون من اطراف المشايخ المذكورين لكنهم اتفقوا بامراته راس نحاش في الفقر والوهان بعد ان كانوا ذوي صولة في البلاد ولما سقطت منزلتهم صارت القرية التي هم فيها لقباً لهم فصاروا يعرفون بمقدمي جزين ومع ذلك لم يزل الحاكم يكتب لاوليك الامراته كما يكتب للامراته بني رسلان ويكتب لسهولة المقدمين كما يكتب لسائر مشايخ البلاد ومن طوائف هذه المقاطعات التوايع امراته راس نحاش وبنو حيمور في البقاع من المسلمين وبنو حمادة في بلاد جبيل والمقدمون في جزين من الشيعة المشهورين بالتوايع وبقية المشايخ من النصاري، وينظر وراء الاعتبار المذكورة في الكتابة الى اعتبار اخر من حيث هيئة الصحيفة المكتوبة فان منها ما يطوى مستطيلاً ويكتب الشطر الواحد منه ويترك الاخر بياضاً لا يكتب فيه الا اذا طال الكلام حتى لا يستغرق الشطر الاول ويقال له قايمة وهذا يكتب للمقرئين الذين يكتب اليهم احياناً ما لا يريد ان تلق عليه الناس ولذلك تدرج الصحيفة ملصقة بالكلمة وخمسة معنونة باسم المكتوب اليه ونماتة على ذلك تحتل من التنازل ما لا يطابق العادة المألوفة بوجه

ما ومنه ما يكتب مبسوطاً ويقال له المفتوح وهذا يكتب للجانب الذين لا ينتهي اليهم ما يضاف عن الناس ولذلك تدرج الصحيفة ادراجاً بسيطاً غير ملصقة ولا معنونة لذكر الاسم في باطنها وبناءً على ذلك لا يرخص فيها شيء من التسميح في العوايد وفي دون الأولى في الكرامة، وما أن القاية تحتل ما لا يحتمل غيرها كان الأمير بشير الشهابي يكتب بها نصف طبقي الشيخ بشير جنبلاط ويكنيه بابي علي خلافاً للعادة لأن الحاكم لا يكنى أحداً في كتابته على الإطلاق ولكن لما توفي أخوه الشيخ حسن وأراد أن يكتب له تعريفاً وفي ما يقتضى الشهرة فلا تناسبها القاية كتب إليه كتاباً مفتوحاً ربع طبقي من الورق مقتصرًا على ذكر اسمه دون كنيته حسب العادة المروسة ومثل ذلك ما كتب به للشيخ ناصيف نكد تهنئة له عند زواجه وكان يكتب له ولابن عمه الشيخ محمود قايمة من نصف طبقي ولكن معرضاً عن ذكر الكنية ولم يكتب للحاكم لغير هؤلاء الثلاثة من المشايخ في نصف طبقي إلا لابي حمادة الجبيليين لانهم كانوا قديماً يتولون أمر تلك البلاد من يد الوزراء السلاطانية ولم يذكر كنية إلا للشيخ بشير جنبلاط لأنه كان على جانب عظيم في البلاد، وأما الكتابة إلى الحاكم فإن الجميع يدعون سيداً لهم غير أن الأمير الشهابي منهم يدعو نفسه ولداً أو ابن عم بحسب سنه والتمعى يدعو نفسه محباً داعياً والبقية من الأمراء والمشايخ يدعون أنفسهم حبيداً كما تكتب إليه عامة الناس بالاجمال ولا يذكر له اسم ولا لقب

ولا كنيّةٌ بل يُدعى بالأمير لا غير وانّا أردنا ان نستوفي دقيق هذه العرايد في الكتابة وغيرها يطول علينا الكلام في ما نستغنى منه من الكل ، ولما جمهور الرعايا فاهل المقاطعات السبع دروز ونصارى حتى لا يوجد قريةٌ اهلها من الفريق الواحد الا نادراً وبينهم الفلّاح من المسلمين في دير القفر وجماعة من الشيعة في الغرب الاعلى وقليل من اليهود في دير القفر والعرقوب واما بقية المقاطعات فاهل الاقاليم اكثرهم نصارى مختلطة بالمسلمين والشيعة كاهل جبل الريحان والبقلج واهل كسروان وما يليها الى الزاوية نصارى بينهم متباينة في بلاد جبيل وقليل من المسلمين ولا يوجد في جميع المقاطعات احد من الدروز الا في مقاطعات الشوف واکارم منتشرة فيها مستولية عليها ولذلك يقال لها بلاد الدروز وفي هذه البلاد حفظ شديد لمراتب الناس باعتبار الاصول فلا تزول الكرامة عن اهلها بسبب الفقر ولا تنزل في غير موضعها بسبب الغنى فلا يستعمل الرجل ما لا يليق بمثله من الطرفين واهلها يغلب عليهم كرم النفس والنخوة والحيّة وصيانة الاسان من الفحش في حال الرضى والغضب واحتمال الاثقال والمكادة وحفظ المواثيق والمواثبات مع الاصدقاء والانفة من القدر بالاعادة حتى ان الرجل يعرض نفسه للخطر في مساعدة صديق ولا يبالى ويظهر بعدوه غفلةً فلا يتعرض له حتى ينتبه لنفسه ، وكان في البلاد عداوات كثيرة تقع بين الطوائف ويجرى بينهم وبيع شتى ويقتل منهم خلق كثير فكان يتعصب لكل فئة جماعة

من اصدقائهم يحضرون القتال معهم ويلقون انفسهم الى الهلاك تبرعاً من غير سبب يتعلق بانفسهم ولا تزال هذه العصبية بينهم يتوارثونها خلفاً عن سلف الى ما شاء الله من الزمان ولم يكن في ذلك فرق بين النصارى والدروز فكان كل فريق منهم يتعصب للآخر كما يتعصب لقومه ولكنهم في هذه العداوات كانوا يلتزمون المروءة ويحاشون الدنايا فلا ياخذ بعضهم بعضاً الا اقتناعاً بالغلبة كما يحكى عن بعضهم انه مر يوماً ببیت عدوه فوجد امراته في عمل لا تقدر عليه فمال الى مساعدتها وبينما هو كذلك اقبل عليها فسلم عليه كصديق له ثم احضر اليه طعاماً فاكل ثم اراد الانصراف فاستودعه وقال نحن على ما كنا عليه وقيل كانت في العرقوب عداوة بين بى الغصبان وللسنية فاستظهرت للسنية على بى الغصبان حتى لم يطيقوا لاقامه في ابياتهم ففرحوا وانفق بعد ايام ان رجلاً من السنية كان يحوث الارض في جبل بعيد عن القرية واذا برجلين من بى الغصبان قد اقبلا عليه تحت السلاح فكما رأينا وثب هارباً فوقع رجله على صخرة قد وضعت في اعلى جدار فسقط عليه وامسكت حتى لم يقدر ان يتخلص منها فوثب الرجلان اليه وهو قد ايقن بالهلاك حتى ادركاه ورفعا تلك الصخرة عنه ولا له اما الان فليس لنا محرم في قتلك ولكن احذر لنفسك مرة اخرى ، ومن هذا القليل ما يحكى عن ابراهيم نكد من دروز الشعار انه كان قد اشتبه بريبة في زوجته فاراد ان يقف على حقيقة الامر فركب فرسه يوماً عند

المساء وقال ان له حاجة في دير القمير يريد ان يذهب اليها تلك الليلة وسار حتى وصل الى منزل في الطريق فنزل ومكث هناك حتى دخل الليل ثم عاد راجعاً الى بيته حتى قرب منه فترجل وشدّ عنان فرسه في شجرة هناك ومشى حتى وصل الى البيت فوجد الباب موصداً وسمع حديثاً هناك فنادى امراته فتعجلت في الجواب ولم تفتح فدفع الباب ودخل واذا برجل عندها وكان ابراهيم شجاعاً مهيباً فاضطرب الرجل فسكن ابراهيم روعه واخذ بيده وقال اذهب بسلام ولكن احذر ان يعلم احد بذلك فيكون سبباً لقتلك فذهب الرجل وهو لا يصدق بالانجاء وخرج ابراهيم الى فرسه فاقى به الى مريضة واصلح شأنه ثم دخل الى البيت ووجدته تتوقع القتل تلك الليلة وتسمى الفرار فلا يجد اليه سبيلاً واما الرجل فعاد الى فراشه ونام على عادته ولم يعتبها بشيء ولا سألها عن شيء حتى كانه لم يكن شيء فعجبت المرأة من ذلك ولم تعلم ما ذا يكون ثم نامت ولما كان الغد مضى ابراهيم لشأنه ولم يتعرض لها بكلمة وجلست المرأة في بيتها حتى عاد في المساء فبات ايضاً كذلك وما زال حتى وقع بعد مدة طويلة سبب لا يُلْف من الحجارة به فظلمها ولم يعلم احد بشيء من ذلك ، ويقال ان عبد الله البرشاني من الغرب الادنى دخل يوماً الى بستان له فوجد رجلاً قد جمع منه ثماراً كثيرة في غرارة واحتزم بها وهو يحاول ان ينهض فلا يستطيع لثقلها فاقى عبد الله من خلفه ورفع له ايها فنهض وهو يحجب من ارتفاعها فلما استوى التفت



والدا عبد الله خلفه فارتبك فقال له عبد الله اذهب لا بأس عليك ولكنها بيّس للحصول لا ارضى لك بها وامثال هذه الاحاديث كثيرة لا تطول الكلام بذكرها، وكانت احوال هذه البلاد قديماً تنقسم الى حزبين قيسية وعنسية وكانت بين الفريقين عدواة شديدة حتى لم تزل الحروب متواترة بينهم وكان يقتل من الطرفين خلق كثير حتى قيل ان موقعة كانت بينهم في بعض اودية اللثا زالت للجحيم تتناثر منهم حتى سدت فرجة الوادي فليل له وادي للجحيم الى الان وما زال ذلك دأبهم حتى تولى الامير حيدر الشهلي وكان من حزب القيسية هجرت بينهم واقعة في حين دارة من اعمال العزقوب وكان الامير حيدر قائد بني قيس فظفروا باليمنية وقتلوا منهم قتلاً ذريعاً فباد اكثرهم وكنتم من سلمر منهم هوى نفسه وكان ذلك اخر العهد بهذه العنسية وصفت البلاد بعد ذلك حزياً واحداً الى ان وقعت منارعة بين المشايخ بني جنبلاط وبني العباد قال بعض اهل البلاد الى هؤلاء والبعض الى اوليك فانقسمت البلاد ايضاً الى حزبين احدهما الجنبلاطية وهم اصحاب بني جنبلاط والاخر اليزيدية وهم اصحاب بني العباد نسبة الى جددهم الاول الذي كان يقال له يزبك واستمر ذلك في البلاد الى الان شلياً بين الرعاة والرعاة الا بني الشهاب من الامراء فلنهم من يضاف اليه الناس ولا يضاف اليهم وبني ابي نكد من المشايخ فانهم لم يريدوا ان يضيفوا انفسهم الى احد الطرفين فهم عزل حتى تقع

الواقعة فلما شأوا مالوا الى احد الخليليين فكانوا كمرجحين له لا كركن منه ، وهذه البلاد اعظم بلاد العشائر قدراً واشدها بأساً واكثرها اشراقاً وارسعها بقعةً وحاكمهم اكبر حكام العشائر وكلهم ينتسبون اليه ويعظمونه ولا سيما اصحاب جبل عامل وادى التيمر وعلبك فانهم يعتبرون كحكام عليهم ولا يصدر من في العظامير الا عن امره وقد جرت عادة الامراء الشهابيين في هذه البلاد ان لا يكبر كبير من خدمتهم ولا يؤذ في وجوههم ولا يقاومهم احد فلذا اذات مناصب البلاد مقاومة احد منهم فلا بد ان تستصحب احدهم ولو صبيحاً لتكون المقاومة باسمه وهم الذين اثموا الامراء والمشايخ في البلاد على اللقاطعات وجعلوا المتقدمين بنى ابنى اللع امراء وبني ابنى نكد وبني تلحوق مشايخ وذلك في ايام جدتهم الامير حيدو ابن الامير موسى بعد الفصال نوبة القيسية واليمانية في عين داره فانه النعم بذلك على المتقدم محمد والمقدم مراد المعيين ومحمد تلحوق وعلى ابنى نكد لانهم كانوا قد اهلوا بلائاً حسناً في تلك الموقعة وكانت لثنت يومين في يد الحاكم فاعطاهما هبة للامير محمد والامير مراد المعيين المشار اليهما وجعل بينه وبينهما صلة في الزواج لحفظ العصبة بينهما وكان الامير يوسف رسلان صاحب الغرب والشتار قد مال يومئذ الى اليمانية فخلع الشتار والغرب الاعلى من يده واعطى الشيخ على نكد المناصف وشتار الغرب والشيخ محمد تلحوق الغرب الاعلى وترك في يد الامير

يوسف رسلان الغرب الأدنى فقط ، ولهذه الطائفة الشهابية آثارٌ حسنة في البلاد وعندهم شاشةٌ في اوجده الناس ووداعةٌ معهم ورفقٌ بهم وتواضعٌ لهم وهم الذين مهدوا البلاد ونزلوا صعايبها وكسروا عادية المردة والعصاة من اهلها وقطعوا العداوات والفتن التي مرت عليها ذلَّ شَتَّى قبلهم وفي منتشبة بين الناس \* هذا من حيث الامول والعيال الادبية واما من حيث الاحكام الشرعية فان الجمهور يجري في المعاملات على حسب اصول الشريعة الاسلامية الا في مسائل قليلة كاثبات غلة الرهن للمسترفه وباحة الربا من باب العشر الى الثمن وهو اصطلاحٌ يختاره الحاكم لميسر البلاد في معاملاتها ، والدور اصطلاحات خاصة في المعاملات والعيالات وما يجري مجراها فان الرجل يوصي بكل ماله لاحد اولاده او غيرهم ويحرم الاخرين بشرط ان يقطع ميراثهم ولو بادى شيء فتنفذ الوصية جبراً على الورثة بخلاف الشريعة الاسلامية فانها لا تجيز الوصية الا ان يكون الموصى له غير وارث والموصى به قُلت التركة فما دون والا لم تنفذ الوصية الا باجازة الورثة ، ولولاد الرجل ان يطأوه بالقسمه ان كان قد ورث ما في يده عن آباءه لان ذلك مال البيت تستوى فيه الامول والفروع فان كان قد اكتسبه بسعيه لم يكن لهم ذلك لانه مال للشخص يتفرّد فيه بنفسه خلأفاً للشريعة الاسلامية فان ذلك لا يسوغ فيها على كل حال لان الارث انما هو لشخص الاب فلا يستحقه الابن الا بعد موت ابيه ، والمناصب

منهم عادةً يتفردون بها في مواثيق النسوة فان المرأة عندهم لا تترث شيئاً من بيت أبيها اذا مات من بيده الميراث أباً كان لها أو أخاً أو غيرها ولا يركون منها شيئاً اذا ماتت يريدون بذلك قطع التداخل بينهم في الاملاك دفعاً لاسباب النزاع وحرصاً على مال البيت ان يبقى لأهله وقد شاعت هذه العادة حتى جرت عند جميع مناصب البلاد من جميع الطوائف ، وأما اصطلاحهم في الزواج فلذا لراد الرجل ان يخطب امرأة لرسول رسولاً الى أهلها في ذلك فلذا اجابوه بحضرون شيئاً من الخلق كالزبيب وحضرة وهذا يسمى حينئذ بالتعاطفة فلذا اكلوا هذه التعاطفة مع رسوله كان ذلك مقدماً للخطبة لا ينفك ثم يرسل بعد ذلك الى قومها من يكتب الكتاب على مهر معلوم وقد صارت زوجة له يحضرها إليه متى شاء فان ولقتة وأل طلقها وتزوج باخرى وكذلك الى ما ليس له حد يقف عنده ، ولا يجوز الجمع عندهم بين زوجتين الا ان يطلق الأولى فيتزوج بالثانية ، والطلاق عندهم يتم بالسر امر ولو على سبيل الغفلة فانه اذا قال لها الهى الى البستان مثلاً ولم يردف ذلك بقوله وارجعى فهي طالق ، وقد يهجر الرجل المرأة فتلبث غير طائفة منه ما دام لم يتزوج غيرها حتى تزوج طلقت بمجرد زواجه وجاز ان يتزوج بغيره والمطقة والمخطوبة تستتران من الطلاق وللقاطب اشد من استتارها من الرجل الاجنبي الى ما لا يقدر حتى ان احدهما محرم ان لا ينظر احدهما ثوبها وقد حكى من يؤمن

بِهِ إِنْ صَبِيَّةٌ كَانَتْ مَخْطُوبَةً لَطْفٌ مِنْ بَنَى عَلَيْهَا عَلَى أَنْهُ مَتَى شَبَّ  
 زَوْجُوهَا بِهَا فَكَانَتْ تَسْتَعْتِرُ مِنْهُ وَهُوَ مُسْتَعْفِلٌ عَنْهَا بِالرَّضَاعِ فِي حَجَرِ أُمِّهِ ،  
 وَالطَّلَاقُ مِنْهُمْ لَا تَرْتَدُّ بَوَاحٍ مِنَ الْوُجُوهِ وَلَوْ تَزَوَّجَتْ بِرَجُلٍ آخَرَ  
 ثُمَّ طَلَّقَتْ مِنْهُ خِلَافًا لِمَا عِنْدَ الْمُسْلِمِينَ فَإِذَا نَحِمَ الرَّجُلُ عَلَى الطَّلَاقِ  
 لَمْ يَكُنْ لَهُ حِيلَةٌ إِلَّا الْإِنْكَارُ أَنْ صَادَقَتْهُ الْمَرْأَةُ مَا لَمْ يَكُنْ عَلَيْهِ شَهَدٌ لَا  
 يَنْكُرُونَ الشَّهَادَةَ فَتَنْقَطِعُ لِلْحَيْلِ ، وَأَمَّا اسْتَطْلَاحُهُمْ فِي الْمَلَابِسِ فَإِنَّ  
 الرِّجَالَ وَالنِّسَاءَ مَطْلُوبًا يَلْبَسُونَ أَثْوَابًا صَبِيحَةً الْأَكْمَامَ قَصِيرَةً غَيْرَ  
 مُخْتَلِفَةِ الْأَلْوَانِ وَلِلَّذِينَ عَمُّوا فِي الْعُقَالِ مِنَ الرِّجَالِ وَجَمِيعِ النِّسَاءِ وَغَالِبُ  
 فِي جِهَاتِ الرِّجَالِ وَالْعُقَالِ يَنْتَزِمُونَ أَنْ تَكُونَ ثِيَابُهُمْ قَصِيرَةً الْأَلْمَالِ إِلَى  
 مَا يَلِي الرِّكَبَتَيْنِ بَيْضَةً أَوْ زُرْقَةً مُحَضًّا لَا يَخَالِطُ لَوْنَهَا لَوْنٌ آخَرُ  
 وَيَلْبَسُ الرَّجُلُ مِنْهُمْ فَوْقَ تِلْكَ الثِّيَابِ عِمَامَةً فِيهَا خُطُوطٌ عَرَبِيَّةٌ  
 مِنَ الْبَيَاضِ وَالسَّوَادِ وَعَلَى رَأْسِهِ عِمَامَةً بَيْضَةً مُسْتَدِيرَةً وَلَا بُدَّ مِنْ  
 إِطْلَاقِ الْحَيْثِيَّةِ وَلَوْ كَانَ فِي عُنُقِهَا صَبَاءٌ ، وَأَمَّا الْمَرْأَةُ فَتَلْبَسُ ثَوْبًا  
 سَابِقًا مِنْ لَوْنِ أَثْوَابِ الرِّجَالِ وَقَدْ يَكُونُ أَحْمَرُ أَوْ أَخْضَرُ وَإِذَا خَرَجَتْ  
 مِنْ بَيْتِهَا فَلَا بُدَّ أَنْ تُرْسَلَ عَلَيْهَا ثَوْبًا تَعْلَقُهُ فِي مَنْطَقَتِهَا فَيَهْجُرُ إِلَى  
 قَدَمَيْهَا وَعَلَى رَأْسِهَا طَرِظُورٌ تَتَّخِذُهُ مِنَ الْقُرْطَاسِ الصَّبِيِّقِ مُلْتَصِقًا  
 بِالْعَيْنَيْنِ وَتُرْسَلَ عَلَيْهِ مَلَأَةٌ تَسْتَعْتِرُ بِهَا كُلَّ وَقْتٍ عَنْ يَرَاةَا مِنَ الرِّجَالِ  
 غَيْرِ أَنَّهَا لَا تَسْتَعْتِرُ إِلَّا أَحَدَى عَيْنَيْهَا وَمَا يَلْبَسُهَا فَقَطْ وَتَتْرَكُ الْعَيْنَ  
 الْآخَرَى وَمَا حَوْلَهَا غَيْرَ مُسْتَعْتَرٍ مَا لَمْ يَكُنِ الرَّجُلُ مِنَ الْقَارِمِ الَّذِينَ

لا يجد لهم زواجها وهم الان والابن والاخ والعم والقال فلا تستتر  
املاً ولا تلبس حلياً من اللصصة والذهب الا ما ندر من الجاهلات فان  
لهن سعة في ذلك ولا يد لكل قتل او قاتلة ان يتعهد ميند كل  
يوم بالكحل وهم يفرضون لكل عين في السنة اوقية من الكحل  
يذكرونها من اول العام ، واما اصطلاحهم في الامور الدينية فانهم  
يؤمنون بالاسلامية ظاهراً ويذهبون باطنا الى عقائد حفية مكتومة  
عندهم لا يبحون بها الا لمن حققت الثقة به منهم وحسب ذلك  
ينقسمون الى عقال وجُهال وتنقسم العقال الى طبقتين احدهما خاصة  
وفي من وثقوا به حتى الثقة فعرف دينه حتى المعرفة والاخرى عامة  
وفي من حسن الظن به فعرف شيئاً من دينه ، واما الجهال فلا  
يعرفون شيئاً من ذلك وليس لهم منه الا دخولهم تحت اسم  
الدور فقط ، والاتقياء من العقال يتخذون لهم خلوات وفي ابنية  
منقطعة في اعلى الصوامع ينفردون بها ومجالس في القرى وفي ابيات  
في داخلها ابيات اخرى يجتمعون اليها ليلة الجمعة من كل طبقة  
فيجلسون في البيت الظاهر ويقرأون ما يتسر من الموعظ ويحرقون  
بحضرون شيئاً من الزبيب ويحرقون فيها كلون وتنصرف الطبقة العامة  
وتدخل العامة الى البيت الداخل وتغلق الابواب وهناك يبدل  
الرجل لصاحبه ما كان مصوناً من الآخرين ، والعقال شيخ يتولى  
قصة التحليل والتحرير وحرقاً من السائل الدينية يدعونه شيخ

العقل واليه ترجع دعائهم من هذا القبيل فان كانت من قبيل المعاملات الدينية رجعت الى قاضي الجمهور الذي يقيمونه في البلاد ، ولا بد من زيارة شيخ العقل للعقل في كل مدة من الزمان طليفاً الى منازل الاكثرين منهم وفي هذه الزيارات يصاحبه غالباً انصار من اتليسياء العقل يدعونهم بالحفاظين فلذا تولدت زيارته لهم في اوقاتها ارسل الحفاظين يفتقدونهم ذهاباً عنه وكثيراً ما يزورونهم من قبل انفسهم لانهم قد انتصبوا لذلك وهم بمنزلة وزراء له في آرائه واعماله ، ومن العقل طبقة اخرى تعرف بالتنزهين واحباب هذه الطبقة أشداه العباداة والقور فمنهم من لا يتزوج حتى يموت بتولاً ومنهم من يصوم كل يوم الى المساء ومنهم من لا ياكل اللحم في جميع ايامه وكان من هذه الطبقة الشيخ حسين الماضى كان شيخ عقل في جبل الشوف وكان لا ياكل الفواكه ايضاً غير انه كان كلما جاءت فاكهة يتناول منها شيئاً يسيراً ثم يسبك عنها فلا يعود اليها ثانية الى السنة التالية قيل ان بعض اصحابه ناقشه في ذلك فقال اني لو لم أذق فاكهة خمرتي الكبرياء ولو بقيت على اكلها صاع التقشف لانا اجمع بين الطرفين ، وكل عاقل لا يتناول شيئاً من المسكرات وحواها على الاطلاق ولو كان مدمناً عليها في ايام الجهل ولا يفحش في كلامه على كل حال ولو كان قبل ذلك من السفهات ولا يرفع صوته في الكلام ولو كان في حالة الغضب ولا يطرح نفسه في الحديث الى ما

يُنْتَقَد عَلَيْهِ وَلَوْ كَانَ مَهْذَرًا قَبْلَ ذَلِكَ وَلَا يُسْرِفُ فِي طَعَامِهِ وَشَرَابِهِ  
 وَلَوْ تَوَعَّتْ الْحَاجَةُ وَكَانَ ذَلِكَ يَكُونُ فِي ابْتِدَائِهِ تَكَلُّفًا ثُمَّ يَصِيرُ عَادَةً ثُمَّ  
 يَصِيرُ طَبِيعًا لَا يَنْفَكُ عَنْ صَاحِبِهِ وَلَا يَنْجَشِمُ لَهُ مَشَقَّةٌ وَالْعُقَالُ  
 يَسْخَرُونَ مَالِ أَوْلِيَاءِ الْأُمُورِ مِنْ أَىْ جِهَةٍ كَانَ فَلَا يَأْكُلُونَ وَلَا يَشْرَبُونَ  
 مِنْ دَارِ الْحَاكِمِ وَلَا مِنْ بَيْتِ خَلَامِهِ وَلَا عَمَّا يُحْمَلُ عَلَى دَابَّةٍ شَرِيَتْ  
 بِمَالِهِ وَلَا عَمَّا يُعْمَلُ فِي حَانُوتٍ قَدْ أُقِيمَ بِنَفَقَتِهِ حَتَّى أَنَّهُمْ لَا يَطْعَمُونَ  
 لِلنُّطْقَةِ تَحْتَ رِحَابِهِ وَلَا يَعْمُرُونَ الزَّيْتُونَ فِي مَعَامِرِهِ وَهَلُمَّ جُرًا  
 وَالْأَتَقِيَاءَ مِنْهُمْ يَسْخَرُونَ أَمْوَالِ غَيْرِ الْعُقَالِ مَظْلُومًا فَلَا يَأْكُلُونَ مِنْ  
 بَيْتِ غَيْرِهِمْ حَتَّى وَلَوْ كَانَ مِنْ جُهَالِ طَائِفَتِهِمْ لَعَلِمَهُمْ أَنَّ صَاحِبَ  
 ذَلِكَ الْبَيْتِ لَا يَحْتَاقِي مَا يَحَاشُونَهُ مِنَ الْأَمْوَالِ الْحَرَمَةِ ، وَجَمِيعَتُهُمْ  
 يَسْخَرُونَ أَمْوَالِ التُّجَّارِ مِنْ أَىْ جِهَةٍ كَانَتْ فَإِذَا قَبَضُوا دِرَاهِمَ حَرَمَةٍ  
 أَتَوْا بِهِمْ إِلَى التَّاجِرِ يَبْدُلُونَهَا مِنْهُ وَمِنْ التُّجَّارِ مَنْ يَأْخُذُ الدِّرَاهِمَ  
 مِنْهُمْ إِلَى حَنْظَلٍ ثُمَّ يَرْتُهَا لَهُمْ بِعَيْنِهَا فَيَقْبِلُونَهَا حَلَالًا وَلَوْ مَرَفُوعًا  
 بَنَدَ عَلَى حُكْمِ الظَّاهِرِ الْمُعْتَبَرِ عِنْدَهُمْ ، قِيلَ وَكَانُوا قَدِيمًا يَسْأَلُونَ  
 التَّاجِرَ عَنْ مَالِهِ مِنْ أَىْ جِهَةٍ جَاءَ لِيَسْتَنْبِتُوا تَحْلِيلَهُ حَتَّى كَانَ  
 الشَّيْخُ يَوْسُفُ الْكَفَرَقَوِيُّ فِي دِمَشْقٍ وَسَأَلَ ذَاتَ يَوْمٍ أَمْرَأَةً تَبِيعَ الْخَبِيرِ  
 فَجَابَتْهُ جَوَابًا فَاخْشَا وَكَانَ أَمَامًا عِنْدَهُمْ فِي الدِّينِ فَامْرَأَةٌ بَرَفَعَتْ هَذِهِ  
 الْعَادَةَ وَلَمْ تَزَلْ مَرْفُوعَةً إِلَّا الْآنَ يَشْتَرُونَ وَلَا يَسْأَلُونَ ، وَالْعُقَالُ يَدْمُونَ  
 أَنْفُسَهُمْ بِالْمَوْحِدِينَ وَيَدْمُونَ الْأَتَقِيَاءَ مِنْهُمْ بِالْأَجَارِيدِ وَيَدْمُونَ جُهَالَهُمْ



كُفَّار الدروز وليس عليهم فرض من التكالييف الدينية كالتصوم والصلوة والنج وغير ذلك وهم يفرضون على انفسهم صيانة اللسان وكنم الاسرار وحفظ شرف النفس والتزام الادب قولاً وفعلًا وكثير من الجهال يتدخلون باخلاقهم حتى يتعدى ذلك الى من يحاورهم من الطوائف الخارجة عنهم ، وليس لهم ولي يُؤازر الا الامير عبد الله التتوخي ويلقبونه بالسيد فان له مقلداً في شجار الغرب يزورونه بالندبر والهدايا ، وليس عندهم من العلوم الا علم النجوم والطلاسم ونحو ذلك وربما تعرض لعلم الفقه من لزان ان يرشح نفسه للقضاء ولا يستعملون من الصنائع الا التجارة قليلاً والحياسة اقل منها والصباغة اقل منها ، واما عقايدهم الدينية فليس هذا موضع البحث فيها وهم يكتنونها كتناً شديداً فلم تول مصنوعة عن الناس من اثنا سنة اربعماية للهجرة الى اثنا سنة الف ومائتين وخمسين حين نكبهم ابراهيم باشا صاحب الدولة المصرية في وادي التيمر ونهب عسكره خلوة سبعة وكان فيها كتب كثيرة فتداولتها الناس واشتهرت بعد ان كانت مكتومة محفوظة الى ما لا مزيد عليه غير ان الناس لم يلقوا منها على معرفة جليلة الا قليلاً لان اكثرها مواضع ونصايح واخبار وما خرج من ذلك فهو تحت اللغو والكناية لانهم لا يريدون التصريح بما عندهم حرصاً عليه فيطوون ما ارادوه على الرموز والاشارات الا في بعض الرسائل نادراً ما وقف عليه بعض الناس وشاع ما فيه بين

للمهجر بالتواتر، وأعلم أن هذه البلاد من المقاطعات الاميلية والملحقة  
 بها تشتمل على نحو خمسمائة قرية، وهذه القرى تشتمل على نحو  
 خمسين ألف رجل من النصارى ونحو عشرة آلاف من الدروز وما حول  
 خمسة آلاف من المسلمين والتناحية واليهود عدا النساء والاولاد والله  
 سبحانه أعلم انتهى بقلم كاتبه الفقير سنة ألف وثماني مائة وثلث  
 وثلثين مسجلة \*

# CORRIGENDA.

Tuædio summo ac dolore me afficit, quod magnus numerus errorum et typotheticorum et in quos ipse scribens incidit in has plagulas irrepserit. Excusationem admittant benevoli lectores oculos meos habetes et scribam priorum annorum ætate iam imminutam; non sum qualis eram!

- Pg. 4, 7. يَمْلِكُ emenda in يَمْلِكُ. — 5, 7. وَالْعَامَّةُ in وَالْعَامَّةُ; lin. 8. قَدَرٍ in قَدَرٍ. — 6, 8. وَأَخَرٍ in وَأَخَرٍ. — 16. وَالْجَمِيعُ in وَالْجَمِيعُ; antepen. مَعْلُومٍ in مَعْلُومٍ. — 7, 9. أَنْصَلَ in أَنْصَلَ; lin. 11. تَمَرٍ in تَمَرٍ. — 8, 9. يُعْطَى in يُعْطَى; lin. ult. لَجُوجٍ in لَجُوجٍ. — 10, 4. أُعْطِفَهُم in أُعْطِفَهُم. — 11, antepen. قِيلَ in قِيلَ. — 12, 4. يَوْثُ in يَوْثُ. — 13, 2. وَيُسَلِّمُ in يُسَلِّمُ et 10. يُسَلِّمُ in يُسَلِّمُ. — 15, 8. يُسَلِّمُ in يُسَلِّمُ. — 17, 12. حُرْمَةً in حُرْمَةً. — 18, 3. مَذَانٍ in مَذَانٍ; lin. 5 inf. اسْتَلِكُ in اسْتَلِكُ; lin. 14. يَفْلَحُ in يَفْلَحُ. — 21, 10. شَرٍ in شَرٍ. — 27, 8. مَن هُوَ اسْفَلَ in مَن اسْفَلَ. — 28, 1. تَخْلَقُكُمْ in تَخْلَقُكُمْ. — 28, 11. وَحَرَمَهُ in وَحَرَمَهُ et أَجَابَهُ. — 29, ult. أَكْثَرُ in أَكْثَرُ. — 31, 7. أَظْهَرَ in أَظْهَرَ. — 31, 15. تَمْلِكُ in تَمْلِكُ. — 32, ult. أَكْثَرُ in أَكْثَرُ. — 34, 8 inf. عَاتَقَكَ in عَاتَقَكَ. — 35, 8. حَبِيبَتٍ in حَبِيبَتٍ. — 36, 10. عِنْدَهُ in عِنْدَهُ; penult. يَسِيرُ in يَسِيرُ. — 36, 7 inf. مَن in مَن. — 40, 5. اِنَّكَ in اِنَّكَ. — 39, ult. اَسْطَوَانَةً in اَسْطَوَانَةً. — 41, 4. فَاسَ اَلْفَى in فَاسَ اَلْفَى. — 42, 2. كَرِيَةً in كَرِيَةً. — 43, 2. صَبِيحٍ in صَبِيحٍ; lin. 5. حَاجَةً in حَاجَةً. — 45, 7. عَنَى in عَنَى; lin. 5 inf. وَاسَّعَ in وَاسَّعَ. — 46, 5. تَرْمِي in تَرْمِي. — 54, 6. أَخْبَارٍ in أَخْبَارٍ. — 56, 9. وَأَخَرٍ in وَأَخَرٍ. — 58, 3. مَيْلًا in مَيْلًا. — 59, penult. اَنْ in اَنْ. — 71, 11. اَلَّذِيْنَ اَلَّذِيْنَ. — 73, 1. اَلَّذِيْنَ اَلَّذِيْنَ et اَلَّذِيْنَ اَلَّذِيْنَ. — 75, 14. جَارِيَةً in جَارِيَةً. — 76, 6. مَثَلٌ in مَثَلٌ. — 76, 5. خَلْفٌ in خَلْفٌ. — 80, 5. تَحْوٍ in تَحْوٍ. — 86, 15. مَعْبُورَةٍ in مَعْبُورَةٍ. — 88, 14. مَمْتَارٍ in مَمْتَارٍ. — 89, 1. سَتًا in سَتًا. — 91, 6. بَرِيَةً in بَرِيَةً; lin. 7. تَطَاقُ in تَطَاقُ. — 100, 9. يَنْتَهِي in يَنْتَهِي.



# CHRESTOMATHIA ARABICA

QUAM

E LIBRIS MSS. VEL IMPRESSIS RARIORIBUS COLLECTAM

EDIDIT

Dr. FR. AUG. ARNOLD.

PARS II.

GLOSSARIUM CONTINENS.

HALIS.

C. E. M. PFYFFER.

MDCCLIII.

LONDINI.

WILLIAMS ET MORGATE.

PARISIIS.

ALBERT. FRANCE.





# **G L O S S A R I U M.**







# أَنْجَر

أَنْجَرٌ coll. n. unil. ṡ malum citreum. 22, 11.

أَنْجَرٌ asina.

أَنْجَرٌ i. act. أَنْجَرٌ venit, per-  
venit c. a. p. vel i. 2) adduxit, attu-  
lit c. a. p. et ب r. IV. act. أَنْجَرٌ  
23, 7. attulit, dedit, pensavit.

أَنْجَرٌ IV. praetulit rem alteri c.

a. et على 30, 8. act. أَنْجَرٌ electio,  
donandi facilitas. 118, 18. X. solus  
fuit, sibi soli vindicavit c. ب r.  
— أَنْجَرٌ vestigium. — أَنْجَرٌ pl. أَنْجَرٌ  
signum, vestigium. pl. antiquitatis  
monumenta. 59, 18. أَنْجَرٌ حَسَنَةٌ facta  
praecolara, magna merita. 223, 1.

أَنْجَرٌ V. arsit ignis.

أَنْجَرٌ merces, praemium. — أَنْجَرٌ  
id. —

أَنْجَرٌ pruna nigra seu Da-  
mascona. 110, 3. de Sacy Abdall.  
p. 132.

أَنْجَرٌ causa. لَأَنْجَرٌ et لَأَنْجَرٌ

sequ. gen. propter, ob. — أَنْجَرٌ pl.  
أَنْجَرٌ spatium temporis, terminus  
vitae, mors; vitae tempus usque ad  
mortem. 7, 19.

أَنْجَرٌ fem. أَنْجَرٌ unus, ali-

quis, unicus. — أَنْجَرٌ mens Medi-  
nensis. 14, 11. 83, 4.

أَنْجَرٌ odium, ira.

# أَدَب

أَدَبٌ act. أَخَذَ cepit, accepit,  
sumpsit c. a. r. vel ب r. et م p.  
occupavit (animum alicuius) c. ب  
48, 11. arripuit, captivum duxit. Pass.  
c. فِي 113, 4.; (ab aliquo) accepit,  
didicit c. م p. 2) coepit, instituit  
c. ب vel فِي r. vel c. fut. 3) con-  
tendit, abivit. VIII. أَخَذَ cepit,  
sumpsit, elegit, coepit, confecit.  
Pass. 88, 18. — مَأْخَذٌ pl. مَأْخَذٌ

id, quo quid capitur; instrumentum,  
quo aliquid perficitur; agendi ratio.  
189, 1.

أَخَّرٌ retardavit, distulit, remo-  
vit. V. tardavit, conatus est. —

أَخْرٌ fem. أُخْرَى pl. أَخْرٌ alter. —

أَخْرٌ fem. ṡ postremus, extremus,  
pars posterior, finis. 170, 3. عَنْ أَخْرَمٍ

ad unum omnes. لَحْيَةٌ سَلْبٌ scil. لَحْيَةٌ

vita aeterna post mortem futura. —  
لَحْيَةٌ postpositus, posterior. 150, 4.

أَخْ (Gramm. §. 331. Adnot. a.)

أَخْوَانٌ, أَخْوَانٌ pl. أَخْوَانٌ, أخو  
frater, socius, amicus. — أَخْوَانٌ, أَخْوَانٌ

أَخْوَانٌ, أَخْوَانٌ pl. أَخْوَانٌ soror, amica. —

أَخْوَانٌ III. act. أَخْوَانٌ et أَخْوَانٌ frater

factus fuit, amicitiam contraxit.

أَدَبٌ II. bonis moribus et litteris

instruxit. — أَدَبٌ pl. أَدَبٌ elegan-  
tia morum, humanitas, doctrina. —

أَدَبٌ pl. أَدَبٌ humanus, eruditus. —



# أَرَان

parte Cappadociae. Abulf. p. ۲۲۵.  
Schnlt. Ind. geogr. a. v. Armeniorum  
regiones. — أَرَمِي Armeniacus. —

أَرَان regio Persiae. 116, 14. cf.  
Abulf. p. ۳۸۶.

أَرِيحَا Jericho urbs. 92, 10.

أَرَمِيْن vallis prope Makkam.  
81, 3.

أَسَس fundamentum locit, cepit  
consilium. 28, 4.

أَسَدَان pers. magister, herus,  
dominus. pl. san. 157, 12.

إِسْحَاقُ Isaac patriarcha.  
65, 15. 94, 3; nom. viri 45, 10. —  
إِسْحَاقُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ بْنِ حَمَادٍ بْنِ زَيْدٍ  
jurisperitus. 156, 11.

أَسَدٌ X. audax leonis instar fuit,  
strenuus irruit. — أَسَدٌ pl. أسود  
leo; nomen tribus Arabum. 91, 1.  
etiam أَسَدٌ 87, 1. —  
أَسَدُ الْيَمِينِ شَيْكُوهُ avunculus Sa-  
ladini. 166, 14. Iba Chall. nr. 297. —  
أَسَدِي fem. s. leoninus. 53, 15.

أَسْرَ constrinxit, vixit, capti-  
vum fecit. (De loco 94, 9. vid.  
Proef.) — أَسْرَ lorum. أَسْرَها uni-  
versal, omnes. 167, 13. — أَسْرَ capti-  
vitas. 170, ult. 171, 3. أَسِير pl.  
أسرى أسراء, أسارى, أسرى  
captivus.

# أَسْكَندَر

بَنُو إِسْرَائِيلَ Israel, unde  
Israelitae. 45, 10. 53, 1 sqq. et  
الإِسْرَائِيلِي Israelitica. 47, 8.

إِسْرَافِيلَ Ierafel (Seraphim),  
archangelorum unus. 197, 14. Karwin.  
I. p. ۵۱.

الْأَسْطَبَلَاتُ pl. الأسطبلات stabu-  
lum. 165, 15. 16.

أَسْطُولٌ orolog, classis. 169, 8.

أَسَفٌ V. moeruit c. على r. —

أَسَفٌ moeror, tristitia vehementior. —

أَسَافٌ nom. idoli Meccanorum. 169, 17.

الْأَسْفَهْلَارُ stratiarcha, imper-  
tor exercitus. 208, 14.

أَسْفَالَاتُ pl. vocis أَسْفَالٌ i. e.

Latiorum scelsa, quod significatione  
partim immutata in linguam Neograe-  
cam et Copticam, inde in Arabicam  
transiit. Prodiens e notione scelsae  
navis (Schiffseiler) in universum  
significat trabem (franco gall. planche,  
poutre d'equarrie). Itaque pg. 55. lin.

ult. scriptura codicis اسفالات sana  
est, quam, ignorans usum huius vo-  
cis (quem me edidit V. D. Fleischer),  
perperam commutavi in أَتِفَالَاتُ,

act. verbi لَقِل VIII.

الْأَسْكَندَرُ Alexander Magnus.

9, 11. 10, 6. 13, 5 sqq. 37, 8. 153,  
9. 10. apelluca ab eo denominata in  
insula Ceylon. 106, 10. 107, 4. —

الْأَسْكَندَرِيَّةُ 1) Alexandria Aegypti.

125 sqq. De die expugnationis eius  
per Muhammedanos 142, 12. cf. Weil



# الذي

Mirchond. Seldsch. p. 66 sqq. et Vers.  
pg. 38 sqq.

التي fem. (perperam  
46, 17. 19. scriptum est التي) pl.  
التيان dual. pron. relat.  
qui, quae, quod. Gramm. §. 363.

الف a. assuetus fuit rei c. a.  
Part. pass. مألوفة mos con-  
suetus. 211, 1. 216, ult. II. con-  
scriptis librum. Part. 139, 8. —  
الف pl. ألف, وآل mille. Gramm.

§. 491. — ألف valde familiaria.  
آلم nonne? compos. ex آ interr.  
et لم.  
آلم pl. آلم dolor. — آلم

dolorem inferens, dolore plenus.  
آلمان 172, 3. 5. Alamannus  
est Fridericus I. Germanorum im-  
perator. آلمن eius filius, Fri-  
dericus, dux Sueviae. vid. Wilken  
Kreuzzüge IV. p. 142.

آلم et آلم pl. آلم nomen,  
deus; pl. idola, dei falsi. آلم deus  
verus, unicus. وآلم per Deum  
(Gramm. §. 450.) آلم o deus!

آلم praepos. ad, versus, apud,  
in. Gramm. §. 436. آلم  
carior apud me = mihi. — آلم  
cada ovis pinguis. 66, 16. cf. Ro-  
senm. Alterthumsk. IV, 2. p. 75 sq.  
آلم adeo. an? num? آلم  
utrum—an?

# أمر

أم ذنبي — أم أمهات mater. — أم

urbs Aegypti. 126, 3. Merâs. p. 91.  
أم العرب 46  
de Sacy Abdallâ. p. 401. —  
urbs inter Aegyptum et Syriam. 62,  
18. cf. Quatrem. Sult. Maml. I, 1.  
p. 56. not. 77. — أمية (Demisut.)  
illa 'Abd-elmuttalib. 178, 16. ibi  
Kot. p. 77 et 79. — أم pl. أم  
coetus, gens, familia viri, populus. —  
أم coram, ante. — أم pl. أم  
praeses, praepositus; imam, anti-  
stes sacrorum moslemicorum. — أم  
imamatus, munus Imami. 154, 1.

آمن annon? procul dubio, profecto.  
آما quidem, autem, quod atti-  
net. آما quod attinet ad —  
آما locutio elliptica: praemis-  
sis praemittendis, scil. laude Dei oct.  
cf. Nasif. epist. crit. p. 4. 81 sqq.

آمد urbs Mesopotamiae. 170, 8.  
Merâs. p. 8. Abulf. p. 787.

آمر mandavit, iussit, imperavit.  
c. a. p. et ب r. vol. آن verbi.  
آمر له iussit ei dari aliquid.  
43, 15. II. praefecit (aliquem impe-  
rio), ducem praefectumque constituit.  
c. a. p. et على r. 182, 14. VIII. con-  
sillum cepit, deliberavit (de aliqua  
re). c. ب. 180, 8. — آمر manda-  
tum, edictum. pl. أمور res, nego-  
tium. — آمر أمير imperator,

أَمْس

princeps, dux. أَمْرَة الْأَلُوفِ 165, 2.

praefecti mille militum. Erant apud Mamlukes praefecti decem, quadraginta, centum et mille militum, ut multi loci historiae Sultanorum Mamlukorum a Quatrem. editae docent. أَمِيرُ طُومَانٍ praefectus militum Sinensium. 121, 8 sq.

أَلْمِيرُ قَرْطِي summus praefectorum (أَمِيرُ الْأَمْرَةِ) Sinensium. 119, 4. 7.

أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ princeps credentium, titulus Amorigis Chalifarum. — أَمَرٌ fem. 8

proclivis ad rem c. ب. — أَمَرٌ

praefectura, mandandi et imperandi potestas; dignitas emiri. 214, 3.

أَمْرُ الدَّارِ الدَّامَةِ domus praefecturae in templo Mekkano. 80, 5; sedes praefecti. 119, 3. —

أَمْرَةُ الْقَيْسِ بْنِ خَجَرٍ poeta celeberrimus veterum Arabum. 13, 14. Navav. p. 171.

أَمْس dies hesternus, أَمْسٌ

يَلَامِس (41, 16.) et أَمْسٌ (303, 4.) heri.

أَمْسُوسٌ vel أَمْسُوسٌ (non

أَمْسُوسٌ cf. de Sacy Anthol. p. 94.) vetus urbs capitalis Aegypti. 60, 5. 153, 8.

أَمَلٌ V. contemplatus est c. a. r. 23, 5. adeol. consideravit. 43, 6. —

أَمَلٌ spes.

أَمِنٌ a. securus, tutus, sine metu

fuit (ab aliqua re) c. a. vel مِّنْ r.

أَن

IV. act. اِيْمَانٌ (ut semper scribitur

in Korano, non ut ego Freytagium secutus scripsi اِيْمَانٌ 8, 17, 17, 11.)

1) credidit (in Deum) c. ب. Part. اِيْمَانٌ pl. san. credens, Moslemus.

2) securitatem promisit (alicui de re) c. a. p. et حَلِي r. 145, 5. — اِيْمَانٌ

act. securitas, fides. fem. اِيْمَانَةٌ 3, 17, 16, 15. 14. — اِيْمَانٌ firmus,

securus. 199, 11. اِيْمَانُ الْمَلِكِ cognomen viri. 139, 1. Compar. اِيْمَانٌ to-

tior, totissimus. 117, 4. — اِيْمَانٌ mater Muhammedis. 175 sqq. — اِيْمَانُونٌ Chalifa, alias

Harun Arraschidi. 150, 5. 154, 5. 155, 8. Weid Chalifen II. p. 200—294.

أَمَّةٌ serva, ancilla. coll. 155, 6.

— أَمِيَّةٌ chaliffe Omajjadas. 56, 3. 101, 15. 153, 14. 162, 1. Weid Chalifen I. 166. 345—347. II. 698.

Inde adj. أَمَوِيٌّ fem. 8 Omajjadicus. 162, 1.

أَن conj. ut, quod. De constr. vid. Gramm. §. 398. Interdum haeredit orationi directae introducendae; ut 69, 17 (vid. Corrig.). 189, 12. cf. de Sacy Gramm. I. p. 568. Anthol.

p. 171. 237. أَن لَا et أَلَا ut non, ne (de diversitate scripturae vid. de Sacy Anthol. p. 116 sq.).

أَن اِنِّ اِنِّ dousc, usque dum. أَن حَتَّى ea lege, ut

أَنْ

أَنْ ne. — أَنْ conj. quod, ut; sequente nom. in acc. posito (Gramm. §. 419.). Ubi dictio ita comparata est, ut nomen sequi non possit, pronomen pleonastice additur, de Sacy Gramm. I. p. 367. أَنْ ea conditione, ut. وَلَنْكَ أَنْ id eo factum est, quod. أَنْ عَلَى أَنْ adeo ut. كَنْ quasi, acsi. أَنْ quoniam, propterea quod.

أَنْ conj. si, si quando. (De constructione vid. Gramm. §. 390. 396. 400, 3.) أَنْ si non. أَنْ quodai, utique. — أَنْ ante nomen in acc. posita et pronomem. utique, certa, profecto. أَنْ — أَنْ profecto — sane. أَنْ tantummodo, dumtaxat, nonnisi.

أَنْبَلْ urbs Iracensis, 77 seq. Abulf. p. 300. Muscht. p. 19. Merda. p. 1. 9.

أَنْثَى pl. أَنْثَات femina (opp. mar). 166, 12.

أَنْس a. consuevit, assuevit, familiaris evasit. III. act. مَوَانَسَة consuetudinem et familiaritatem inivit, urbanus fuit. X. familiaris fuit c. پ. — أَنْس genus humanum. — أَنْس societas, familiaritas, amicitia.

— أَنْس familiaris, sodalis. Comp. — أَنْسَان 2, 2. — أَنْسَان comm. pl.

أَنْطَاكِيَّة

أَنْطَاكِيَّة part. — أَنْطَاكِيَّة homo.

IV. familiaris, amicus. — أَنْطَاكِيَّة

(non أَنْطَاكِيَّة ut falso scripsi) 13, 10.

أَنْطَاكِيَّة socius Muhammedis. Navav. p. 140. Ibn Kot.

p. 107. — أَنْطَاكِيَّة بنت لَحْرِيث consobrina Muhammedis. 174, 16. cf. Navav. p. 140. Ibn Kot. p. 107.

I. 4 ab inf. — أَنْطَاكِيَّة puella Christiana, quacum collisit Muhammed puer. 177, 7.

أَنْطَاكِيَّة 55, 5. urbs Aegypti superioris. Abulf. p. 110. Merda. p. 19.

Edrisi. I, p. 124. Quatrem. Mém. I. p. 40 seq. Nostro loco sine dubio falsa est scriptura, nam quid sibi hoc vult urbs illa superioris Aegypti? Etiam apud Aensiam non sunt Nil catartas. Haec de re V. D. Fleischher ad me sequentia scripsit: „Das

Wort könnte zunächst auf أَنْطَاكِيَّة

(et أَنْطَاكِيَّة) führen: die Cataracten der Flusswendung; doch ist mir von einer solchen Benennung sonst nichts bekannt. Quatremère Mém. T. II. p. 11. lin. 15 u. 16. hat „une seconde cataracte.“ und weiterhin I. 19 u. 20. „le canton de Sakioud.“ Eins dieser beiden Worte muss in أَنْطَاكِيَّة stecken.“

أَنْطَاكِيَّة (Pentapoliensis regio, Plin. Hist. Nat. V. c. 5.) regio Africae. Abulf. p. 119 l. 14. Merda. p. 19.

أَنْطَاكِيَّة (non أَنْطَاكِيَّة 172, 17.)

Antiochia, urbs Syriae. 98, 9. cf. Abulf. p. 107. Merda. p. 19 sq.



# أَنْطَرَسُوسُ

أَنْطَرَسُوسُ 171, 13. *Antaradus*,  
urbs Syriae; scribitur etiam أَنْطَرُطُسُ  
Abulf. p. 171; Merda. p. 6. Edris.  
I, p. 358. not. 3. Idem est quod  
أَطْرُطُوس 97, 16.

أَنْفٌ a. act. أَنْفٌ pudore doctus  
dedignatusque fuit. o. من r. — أَنْفٌ  
nasus.

أَنْفٌ pulcher, egregius ac pla-  
cens. 4, 13.

أَنْفٌ vid. a. أَنْفٌ.

أَنْفٌ turc. mater. 202, 6.

أَنْوَشِيرَوَانٌ *Anushirvan*, Per-  
sarum rex. 13, 17. Abulf. Antcal.  
p. 68, l. 10 sqq. Hamza p. 6v sqq.

أَنَّى V. lenitate, patientia usus  
fuit. 19, 2. — أَنَّى pl. أَنْيَاءَ pl. pl.  
أَوَّاءُ vas, receptaculum.

أَهَبَ paravit, instruxit se (ad  
rem) o. ل. r. V. id. 43, 11. 167, 18.

أَهْلٌ II. dignum, idoneum, com-  
potem fecit. 208, not. 96. — أَهْلٌ  
pl. أَهْلٌ homines qui ad aliquem vel  
hominem, vel locum, vel institutum  
pertinent; itaque: familia, ut أَهْلُ

بَيْتِهِ 183, 5; populus, incolae.  
أَهْلُ الْمَدِينَةِ وَالشَّامِ 188, 13 sq.  
195, 2. 7. et الْبَصْرَةِ 193, 5. sunt viri docti, qui in illis  
urbibus orationem Korani exercebant.

# أَوَّلُ

أَهْلُ النَّارِ 193, 9. incolae Geennae;  
addicti alicui rei, ut: أَهْلُ الْعِلْمِ  
eruditi, viri docti, 9, 2. 183, 18.  
أَهْلُ الْكِتَابِ Judaei, qui librum di-  
vinum acceperant. 178, 11 sq. Deul-  
que أَهْلٌ adiectivi loco positum i. q.  
dignus, idoneus, aptus o. ل. r. 27, 2.

أَوْ aut, vel, sive.

أَوْجَلَّةٌ urbs Magrebinica. 188,  
18. Merda. p. 1. Abulf. p. 171.

أَوَّ pro أَوَّ (Empf. يَوَّ pro  
يَوَّ) gravavit, gravitate pressit.  
194, 11. — أَوَّ opus molestum.  
72, 18.

أَوْرَشَيْنُ urbs Indiae. 71, 8.

أَوَّ anser.

أَوْسُ بْنُ حَقْرَبَ 180, 10. idem  
qui أَوْسُ بْنُ حَوْفِ التَّبَقِيِّ 181, 6.  
أَوْسُ الْقَرْيَةِ 183, 7 sqq. 184, 10. —

أَوْسُ بْنُ حَلِيفَ Kam. p. v. 13  
7, 13 est أَوَّسُ بْنُ حَلِيفَ  
l. 3 sq. ab inf.

أَوْخَةٌ noxa, detrimentum.

أَوْخِيَّةٌ *oxyria*, uncia ponderalis  
et pecuniaria. 226, 4. 57, 13.

آلٌ rediit, pervenit. II. act.

تَأْوِيلٌ explicuit, interpretatus est. —  
آلٌ populus, asseciae, familia. آلٌ

## اولاش

فossilis Tarseni, quo nomine  
insignitur Surah III. Korani. 23, 10. —  
اول<sup>as</sup> instrumentum. — اول<sup>as</sup> (forma  
comparativa pro اول<sup>as</sup> vid. Kam. s. r.  
اول<sup>as</sup> p. loca. Ganhari apud de Sacy  
Anthol. p. 471.) et اول<sup>as</sup> fem. اول<sup>as</sup> pri-  
ma, prima res, principium, initium.  
اول<sup>as</sup> veteres 107, 4. اول<sup>as</sup> primo.  
اول<sup>as</sup> castellum Syriae. 101, 4.  
Merds. p. 1. f.

اول<sup>as</sup> tempus, momentum. vid. sub  
اول<sup>as</sup>. — اول<sup>as</sup> tempus, anni tem-  
pestas 37, ult. — اول<sup>as</sup> pers. pala-  
tium; locus amplius ad considendum  
instructus (Sasf) 165, 16. اول<sup>as</sup>  
الايوان<sup>as</sup> der grosse Audienzsaal. 164,  
16. vid. Quatrem. Sult. Maml. I.  
p. 153. Hn. 6. Mém. I. p. 51.

اول<sup>as</sup> i se recepit commorandi vel  
quiescendi causa, a. a. l. vel الى 27,  
12. vel ب 158, 11. IV. hospilio ex-  
cepit. — اول<sup>as</sup> mansio, sedes com-  
morationis.

اول<sup>as</sup> nimirum, id est. — اول<sup>as</sup>  
com. et fem. v. pron. interr. quia-  
nam? quicunque. (De construct. vid.  
Gramm. §. 470.) اول<sup>as</sup> id. اول<sup>as</sup> fem.  
اول<sup>as</sup> et اول<sup>as</sup> adv. vocandi; ei —  
اول<sup>as</sup> cum pronomine suff. coniunctum  
denotat accusativum pronominis per-  
son. Gramm. §. 210.

## اين

اين<sup>as</sup> signum, miraculum, versus  
Korani. اَيْنَ السَّيْفِ 199, 4 ab inf.  
est Sur. IV. v. 91. cf. Fleischer Cat-  
tal. Lips. p. 396. Weil Muh. p.  
383 sq.  
اين<sup>as</sup> pater Saladini. 166, 12.  
Ibn Chall. nr. 106. Hinc اَيْنَ  
Ajjubitas, eius posterl. 163, 11. et  
adject. اَيْنَ fem. v. Ajjubitis.  
163, 14.

السُّلْطَانُ pleno nomine المُوَيْدُ  
الملك المُوَيْدُ أَبُو التَّصْرِ شَيْخُ  
المُخْتَبِرِ الظَّاهِرِي 163, 2. unus  
Sultanorum Tacherkessorum Aegypti,  
mort. a. 824 H. (1421 Chr.).

اين<sup>as</sup> iterum, denno, quoque.  
اين<sup>as</sup> coll. n. unit. اربور<sup>as</sup> arbores  
perplexae, sive densior. اَحْصَابُ الْاَيْكَةِ  
incolae arborati sunt populus Schoahit.  
86, 2. vid. not. cf. Abolf. p. xv s.  
تبوك et Hist. antelal. p. 30, l. 5 sqq.  
اين<sup>as</sup> Aila urbs, unde Sinus Alla-  
niticus nomen accepit, nunc 'Akaba,  
76 sqq. 92. 95. 167 ult. 170, 4. cf.  
Robins. Pal. I. p. 290 — 293.

اين<sup>as</sup> Aelia, Nomen Hieroso-  
lymae (Robins. l. l. II. p. 204 sq.).  
199, 9. Merds. p. 1. vult اَيْنَ  
equidem secutus sum scripturam co-  
dicis.

اين<sup>as</sup> vid. اَيْنَ. — اَيْنَ v. اَيْنَ  
اين<sup>as</sup> tempus praesens, الان<sup>as</sup> nunc,

ب

hoc tempore. لَئِىْ اَلْاَنَ (36, 16.  
65, 12. 75, 8.) et لَئِىْ اَلْاَنَ (36, 5.

بحر

61, 1.) adhuc, usque ad hoc tempus. —  
لَئِىْ اَنَ? مَ اَنَ? unde? مَ اَنَ?  
quo?

ب

ب *praep.* in, apud, per, cum,  
propter. Gramm. §. 441. —

بَابَا (*pater*) nomen Adami apud  
Ceylanenses. 103, 1. 107, 1.

بَا *fem.*, pl. بَا *patens*.

بَا *virtus bellica, strenuitas*.

بَا *nilhil impedit, hand nocet*,  
etol. 39, ult. c. على 221, 1. —

بَا (rhythmica causa بَا 204, 5.)  
malum, adversitas, miseria. — بَا

(verb. vitup. Gramm. §. 205.) phy,  
quam malus est. De construct. vid.  
de Sacy Gramm. II. p. 221 sqq.

بَا *palitacus*. 72, 9.

بَا *resecuit, abrupit*. Part. بَا

*secans et acutus gladius.*

بَا *regio montis Libanensis*.  
213, 15. 215, 15. Robinson Pal. III.  
p. 952.

بَا *virgo pura*. 227, 9 de viris  
dignis matrimonio non obstrictis.

بَا *castellum Syriae*. 99,

14. sed vid. not. 2.

بَا *dispersit, dissemina-*  
vit. Part. pass. 201, 14. VII. disper-  
sus fuit. Part. 192, 13.

بَا *Batanaea, regio Palae-*

stinae trans Jordanem. 77, 4. 101, 16.  
vid. Meras. p. 131 sq. Arnold Pal.  
p. 234.

بَا *inquisivit, dis-*  
quisivit c. مَ et ر.

بَا *mare, fumen*  
magnum (54, 10.). بَا *mare*  
mediterraneum. 91, 14. 97, 10.

بَا *et اللان* (cf. Abulf. As-  
telsi. p. 172, 5 inf. 174, 7.) partes

maris Indici. 67, ult. بَا

*sive Persicus*. 76, 11. 78, 15. 83, 13.  
بَا *mare rubrum*. 78, 15. 83, 3.

بَا *et*  
63, 16 et 71, 6. *mare apsum in*

*universum, مَانِطَس* (non  
*مَانِطَس*) *palus Maeotis* 74, 18. cf.

Abulf. p. 14. Frashn Ibn Fozal.  
p. 235. بَا *mare tenebro-*

*sum, pars septentrionalis Oceani*,  
74, 1. cf. Kaswin. I. p. 1. f. lin. 13.

بَا *et بَا*  
68, 5. 16. *mare Indicum*. بَا

(72, 15) *typothetae errore scriptum*

بخت

est <sup>بَحْت</sup> (بحري) regio ad sinum Persicum.

76, 12. 79, 10. 18. 88, 12. 87, 4.

182, 18. 183, 4. — <sup>بَحْت</sup> demin.

vocis بحر lacum significat. <sup>بَحْت</sup> البحري

<sup>بَحْت</sup> (mare mortuum) 79, 3. 101, 7.

et <sup>بَحْت</sup> (mare foetens) <sup>بَحْت</sup> <sup>بَحْت</sup>

Lacus Asphaltiden. — <sup>بَحْت</sup> fem.

U adiect. maritimus, septentrionalis

(qua significatione vox in Aegypto

tantum usurpatur) 152, 13. <sup>بَحْت</sup> البحري

121, 7. nautae, piscatores. <sup>بَحْت</sup> البحري

<sup>بَحْت</sup> 154, 6. Mamukī Bakritici,

prima dynastia Sultanorum Mamukorum.

vid. Herbelot l. p. 538 sq.

<sup>بَحْت</sup> <sup>بَحْت</sup> indecl. Nebucadnesar.

57, 16. 61, 14. 153, 9.

<sup>بَحْت</sup> <sup>بَحْت</sup> camelorum genus

Chorasanae proprium. 67, 3. 70, 18.

<sup>بَحْت</sup> II. sufficit, suffitu implevit.

149, 8. — <sup>بَحْت</sup> sufficit, i. e. res

ipsa quae ad suffitum adhibetur. —

<sup>بَحْت</sup> foetens ore. 49, 15.

<sup>بَحْت</sup> terra quae fructus fert

absque artificiosa irrigatione (<sup>بَحْت</sup> أرض)

Kam.). Formae

<sup>بَحْت</sup> 99, 5. et <sup>بَحْت</sup> (plur. vocis

<sup>بَحْت</sup>) 101, 17. apud lexicographos non inveniuntur.

<sup>بَحْت</sup> a. scilicet <sup>بَحْت</sup> parvus, avar-

بدل

rus fuit. — <sup>بَدَل</sup> <sup>بَدَل</sup> avaritia. —

<sup>بَدَل</sup> pl. <sup>بَدَل</sup> avarus.

<sup>بَدَل</sup> X. solus in opere vel re

aliqua versatus fuit c. ب r. 154, 3.

159, 18. 167, 16. — <sup>بَدَل</sup> separatio,

faga. 51, 8. <sup>بَدَل</sup> c. ب r. vel <sup>بَدَل</sup> أن

verbi haud est evitandum, necessarium est.

<sup>بَدَل</sup> inoept, exorsus fuit c. ب

r. vel c. <sup>بَدَل</sup>, fecit incepto, nempe

primus c. a. <sup>بَدَل</sup> <sup>بَدَل</sup> cum

primus salutavit. 12, 1. 21, 3. VIII.

14. <sup>بَدَل</sup> <sup>بَدَل</sup> cum interro-

gare coepit, primus eum interrogavit.

156, 1. — <sup>بَدَل</sup> initium. Apud

Grammaticos <sup>بَدَل</sup> (201, 12.) signi-

ficat subjectum enuntiationis nomina-

lis (Gramm. §. 501.). — <sup>بَدَل</sup> pl.

<sup>بَدَل</sup> vel contr. <sup>بَدَل</sup> res in-

cepta, inceptum, principium.

<sup>بَدَل</sup> VI. simul festinavit, accin-

xit se ad rem. Perf. 207, not. 66.

<sup>بَدَل</sup> novus, mirabilis. Comp.

<sup>بَدَل</sup> 110, 10. 121, 2.

<sup>بَدَل</sup> mutavit, permutavit. De

nummis 228, 12. II. permutavit (re-

ligionem) 20, 12. — <sup>بَدَل</sup> quod pro

re alia datur vel sumitur. (13, 18 pro

<sup>بَدَل</sup>, quod meus Cod. habet, scri-

bendum est <sup>بَدَل</sup>. <sup>بَدَل</sup> sequi. Gen. loco alliculus.

بدون

بدن pt. بدن corpus. —

١٥٤ pl. <sup>١٥٤</sup> ١٥٤, ٧. est ea pars  
vall, quae inter dua munimenta (*Boll-  
werke, Bastionen, برجین*) inter-  
iacet, termino technico *Courfine* dicta.  
vid. Quatrem. Sult. Maml. II, 2. p.  
216. 24.

ἔπειτα quando res in mentem  
incidit priusquam considerationi locus  
datur. 28. 8.

بَدَا u. apparuit. — بَدَى pt.

90, 7. 91, 3. desertum, campus  
in quo nulla sunt firma habitacula;  
deserti incolae 85, 11. 86, 12. cf. Abul.

Vers. p. 106, not, 3. — <sup>2</sup> بَدْيِي cam-  
pestris, qui in campis et desertis  
degit (Beduine) 48, 10 seq.

VIII. incept. 76, 11, vid.  
Præf.

بذر seminavit, dispersit, produxit  
germen. — بذر semen.

مَدَدٌ act. مَدَدٌ munifico dedit,  
communicavit c. a. r. et l p. 13, 18.  
226, 17.

أ. plus, *beneficus* fuit. الحج  
9, 1. peregrinatio iusta et Deo

accepta (a dictione <sup>ا- ج- ب-</sup> بر حجب rite ac-  
tuste peregrit peregrinationem sacram  
et <sup>ا- ج- ب-</sup> بر الله حجب gratam et acceptam  
habuit Deus peregrinationem eius.). —

20. 4. 2) Subst. terra, conti-

میر

DESS. في التربة والبحر terra marique.

144, G. — *Xanthoxylum* pl. (G.) desertum.

178. 8. مَا نُنْتِ أَيْسَ تَنْجِيَا

(97) a. liber et immunis fuit ab

aliqua re o. cre r. — 9, 2 et 3.

pl. ann. caesp. 14. nit. rad. humo

locum cf. Kor. X, 42.) liber, immu-

nis. — *السَّوْدِيُّ* socius Muhammedis.

201, 8. Navav. p. 167.

البربري *Berberi*, incolae Africae  
septentrionalis. 131, 9. cf. Abulf.  
Anteisl. p. 176. Muschtar. p. 171.

arab. *أبراج*, *أبراج*; turris  
arcis munimentis causa exstructa; Ze-

diac̣t signum e. g. **برج الجدي** signum

Capricorni et <sup>161</sup>نَجْمُ الحَرَطَانِ algaum

Cancri. 58, 2. 4. Inde coelum dicitur

جڑی اُرتو ۛ, ult. — جڑی اُرتو ۛ

diac. 70, 11. cf. Merás, p. 178.  
Edrial I. p. 175.

α. recessit, deslit c. impf.

161, 2. — <sup>o</sup>بَارِحَةً pars proxima

praeteritae noctis vel diei. الْبَاحَةُ

herl,

$\frac{64}{256}$  frigus. —  $\frac{64}{256}$  frigidus.

الأمراض الباردة morbi frigidi. 59,

4 sq. Comp.  $\frac{1}{2}$  84, 6. —  $\frac{1}{2}$

tabellarius, cursor (*Post*). خَيْزُر

المريد equi dispositi ad tabellariorum

برز

usum (*Relaispferde*). 63, 10. — بُرْدِي  
praestantius quoddam dactylorum ge-  
nus. 86, 5. — بُرْدَا foveus Damasci.  
96, 10. Abulf. p. 134. Merds. p. 141  
et Muschar. p. 134 (بُرْدِي).

بُرْز IV. fecit ut prodiret, in lu-  
cem emisit 5, 4.

الْبَلَكُ بِرْسَبَاً pleno nomine  
الْأَشْرَفُ سَيْفُ الْيَدِيِّ أَبُو التَّصْرِ  
بُرْسَبَا 165, 14. Sultanus octavus  
dynastiae Circassiorum in Aegypto,  
regn. a. 625—641 H. (1432—1437 Chr.)  
v. Herbelot l. p. 590 sq.

بُرْع V. gratuito donavit, sua  
sponte aliquid fecit. act. تَبْرِع 219, 1.

بَرْكَا *Barka*, regio Africae  
septentrionalis. 151, 168, 5. Abulf.  
p. 148. Merds. p. 140.

الْبَلَكُ بِرْتَوْقُ pleno nomine  
الْظَّاهِرُ أَبُو سَعِيدٍ بِرْتَوْقُ 163, 1.  
primus Sultanus dynastiae Circassio-  
rum in Aegypto, regn. a. 784—801 H.  
(1382—1398 Chr.) vid. Herbelot l.  
p. 576 sqq.

بَرْك III. benedixit Deus alicui,  
prosperavit cum c. a. p. vel في vel  
على. V. benedictionem captauit, felix  
fuit. act. تَبْرِك 59, 2. VI. purus et  
sanctus declaratus fuit Deus, aspi-  
sime in formula تَبَارَكَ وَتَعَالَى  
cui benedicatur et qui exaltetur! —  
بَرْكَا piscina vel simile aquae re-  
ceptaculum. بَرْكَةُ الْبَيْشِ piscina

برهوت

*Habessinorum* 132, 14. Merds. 14v  
l. 3. Muschar. p. 61 ult. de Sacy  
Abdallat. p. 409. بَرْكَةُ الْفَيْلِ piscina  
elephanti 163, 17. Muschar. p. 61  
l. 9. — بَرْكَةُ incrementum, felicitas;  
benedictio, beneficium 103, 12.  
125, 7. دَلَرُ الْبَرْكَةِ forum (سُوقُ)  
Fostat. 150, 16.

بَرْكَةُ olla, cacabus. 110, 13.

الْبَرْكَةُ 169, 13. *le Prince*  
*Arnaud*, princeps Beinaldus de Cha-  
tillon, de quo vid. Schult. Vlt. Salad.  
p. 27. Wilken Kreuzzüge. III, 2.  
p. 185 sqq.

الْبَرْكَةُ (?) urbs Palaestinae.  
171, 1. Num forte est ea urbs, quae  
apud Robins. Pal. III. p. 899. col. 1.

بَرْكَلِيَا *Berkelija* insignita  
invenitur?

الْبَرْكَا *Brahmanes* Indorum.  
66, 10. 103, 4. 109, 2. cf. Abulf. An-  
tetal. p. 172, 6 sqq. Schahrast. p. 101.  
104 sqq.

بَرْهَوْت pl. بَرْهَوْت probatio evi-  
dens, argumentum certum. 113, 3.  
De derivatione vocis vid. Schol. ad  
Hamas. p. v lln. 12. — الشَّيْخُ  
الْحَبَّاقِيُّ بَرْهَوْتُ cognomine  
sapientis quidam Chinois, in urbe  
el-Chamsâ vivens. 119, 10. 123, 4.

بَرْهَوْت (Kam. p. 10 lln. 4) vel  
بَرْهَوْت (Merds. p. 141) putens in  
Nadramant. 90, 2.

براة

براة epistola. 114, 10. — البواري

v. s. r. نور.

براجهر Vesirus regis Persarum

Andschirvân. 7, 15. 9, 13. vid. Herbelot l. p. 874 sqq.

براعا urbs Syriae. 169, 1. Schult. Ind. Geogr. s. v. Babesaga et Besaga. *Melius scribitur* براعا

Abulf. p. 319 est براعا Kâm. p. 91 l. 6. Abulf. Annal. IV. p. 24. Mefâs. p. 10. Iba el-Athir p. 10 l. 7 inf.

براق spuit. — براق sputum. 22, 8. hoc vocabulum in commentario ita interpretatur: أى اللقاء الزلق

فى ارض المسجد وچندراته

براسوس 204, 8. nom. mulleris, quae ausam dedit bello celeberrimo

براسوس حرب dicta. v. Abulf. An-telal. p. 138, l. 5. et Fleischeri notam ad h. l. p. 230. — 53, 1. est nomen laetitia culusdam.

برستان pers., pl. برستان hortas.

برستوى urbs Nubiae; Nestou apud Quatrem. Mém. II. p. 12. cf. not. 3.

بر دactyli maturescere incipientes; dactyli in unio. 101, 10.

برسسط expandit, extendit.

برستب مبروتا 217, 1. ita scribitur, ut singulas lineas super totam chartae folium in medio non infractum docantur. VII. expansus fuit. —

برسط stratum, quicquid in solo

aliove loco expanditur. — برسطة

بشر

amplitudo. 93, 7. sed vid. Praef. — بشر expansus, stratus, planus.

بشق procera fuit (palma), superior fuit, praecelluit (sociis).

بشاشة laetitia, laetus vultus.

بشر II. laeto nuntio recreavit c. a. p. et ب r. 12, 11. 181, 10. et vice versa c. a. r. et ب p. 16, 3. III. nuntio exhilaravit; congressus fuit (c. femina), inivit (essu) 116, 1.; tractavit et ipse per se obivit (negotium, pugnam). حتى وبشر قتلها بفسد اعظام لها, ut ipse oppugnationem eius promoveret ob magnum momentum quod ei tribuebat. 142, 4.

بشر legatus ad negotium tractandum (Commissarius). 212, 5. 8. 9. X. laetatus fuit, imprimis fausto

nuntio. — بشر laetitia, hilaritas vultus. — بشر pl. بشر (307, 3.

de varis scripturis huius loci cf. Beidhaw. ad Sur. VII. v. 55. Tom. I. p. 378.) rei laetae nuntius. — بشر

homines, humanum genus. بشير

البشر 209, 2. est Muhammed. —

بشارة pl. بشائر laetus nuntius.

207, 10. — بشير laeti nuntii, prima

indicia rei. — بشرة districtus

Libanonia. 213, 15. Robins. Pal. III,

954. — بلاد بشارة provincia Pa-

laestinae. 216, 5. Robins. Pal. III,

645 sq. — بشير جتيلاط

بصر

217, 6. — <sup>الأمير</sup> <sup>بشير</sup> <sup>الشهابي</sup> 209, 16. 213, 4. 217, 5 al. — <sup>البحرود</sup> <sup>urbs Aegypti</sup> 156, 7. Merda. p. lo<sup>1</sup> l. 2.

<sup>بصر</sup> u. et <sup>بصر</sup> a. conspexit rem. IV. consideravit, vidit, conspexit; <sup>indrans</sup>. evidens, manifestus fuit. — <sup>بصر</sup> pl. <sup>أبصار</sup> visus, oculus (Blick) 18, 1. 116, 18. 119, 15. —

<sup>بصيرة</sup> pl. <sup>بصائر</sup> animi divina vis, qua veram et interiorem rei conditionem cognoscit (Tārīfāt p. fv), intelligentia, perspicacitas. — <sup>البصرة</sup> urbs notissima Iracensis. 72, 15. 183, 4.

205, 8. — <sup>بصري</sup> urbs principalis Haurānī. 101, 17. Burckhardt Syr. p. 364 sqq.

<sup>بضع</sup> et <sup>بضعة</sup> numerus indefinitus numeros desultus 3—9 complectens. 141, 8. 181, 8. Ad unionem ista accedit, ut exitum grammaticum et significationem earum cum numeris denariis coniunctorum adsciscat, veluti per omnes <sup>بضع</sup> <sup>عشرة</sup> <sup>بضعة</sup> <sup>عشر</sup> <sup>رجلاً</sup> <sup>بضع</sup> <sup>عشرة</sup> <sup>عشرين</sup> <sup>رجلاً</sup> (et. — <sup>أمرأ</sup> <sup>بضعة</sup> pars opum quae impenditur in mercaturam. pl. <sup>بضائع</sup> merces.

66, 9. <sup>بطو</sup> tardus fuit, lente processit. IV. moram traxit, retardavit c. ب p. 20, 8. cunctando alicui molestiam creavit c. على p. 126, 3. 7, 127, 9. 143, 1.

<sup>أبطح</sup> alveus glareae parva

بطن

abundans. <sup>الآبطح</sup> inter Mekkam et Minam montem 197, 9.

Merda. p. lo. — <sup>بطائح</sup> pl. <sup>بطيحة</sup>

locus depressus glareae abundans, per quem aqua fuit ex locis altioribus.

<sup>الآبطح</sup> 77, 7. 10. sunt paludes Tigridis ad Wāsitum et Basram sitae, de quibus vid. Abulf. p. f<sup>1</sup> et Vers. p. 83. Merda. p. 1<sup>1</sup> sq. Edris. I. p. 369 sq.

<sup>بطين</sup> (typothetas errore p. 86,

7. scriptum est <sup>بطين</sup>) cucumis melo. vid. Caswin. I. p. f<sup>1</sup>vo. Spreng. hist. rei herbar. p. 269. ad Dioscor. II. p. 468. Seilgmann pharmacol. I. p.

88. De speciebus eius <sup>عبدنلي</sup> (56, 7.) et <sup>خوارزمي</sup> (110, 3.) dictis

vid. de Hacy Abdallat. p. 34. et 125 sq. not. 127. 131 (خراسان) et خوارزم inter se commutata videntur).

<sup>بطرس</sup> nom. vtri. 148, 1.

<sup>بطر</sup> vana fuit (res). II. irritum fecit, abiecit. IV. abrogavit (tributum) 167, 13. falsum protulit. Part.

64, 12. — <sup>بانطر</sup> vanus, irritus;

mendacium. — <sup>أبانطر</sup> res vanae,

inanes, mendacia. — <sup>بئانطر</sup> 109, 10.

(vel <sup>بئانطر</sup> 109, 8. cum Lee) urbs Ceylanica. vid. Lee Ihu Batut. p. 184. not. \*).

<sup>بطن</sup> <sup>بطن</sup> venter, intimum

rei. <sup>بطن الوادي</sup> interior et depressior pars vallis 85, 14. Multa val-



بَعَثَ

illam nomina cum بَطْنٌ composita inveniantur, cf. Merās. p. 101 sq.

Muschtar. p. 51 sq. e. g. بَطْنٌ عَرَنَة

81, 4\*) et بَطْنٌ تُحْسِر 81, 2. et

85, 13. sunt valles prope

Mekkam sitae. Pl. بَطُونٌ afflues,

tribus parva. 166, 13. — بَاطِنٌ laus

interius s. interior pars (ref). بَاطِنًا clam. 226, 6.

بَعَثَ a. misit; resuscitavit 201,

3. act. بَعَثَ resurrectio. 188, 3. 201, 16.

بَعَثَ u. et بَعَثَ a. distitit, lon-

gus abfuit. IV. removit. VI. longius a se invicem abfuerunt, recessit ab aliquo c. n. vel act. 12, 5. Part. 34, 9. X. procul esse reputavit, longe abesse voluit. 203, not. 22.

— بَعْدَ adv. postea, amplius. بَعْدَ praepos. post equu. Genit. (de usu

formarum بَعْدَ et بَعْدَ vid. de Sacy Gramm. II. p. 152 sq. Caspar. Gramm.

§. 379.) بَعْدَ مَا posteaquam. بَعْدَ أَنْ

postquam — بَعْدَ longinquitas, di-

stantia — بَعِيدٌ distans, dissitus.

Comp. أَبْعَدُ 5, 19. 52, 9.

بَغَى

بَغَى u. unif. بَغَرٌ stercus (camel vel ovis). — بَغِيرٌ comm. camelus.

بَغَى quidam (Gramm. §. 466, 3).

بَغَى الدَّيْمِ die quodam. 117, 9.

بَغَلٌ maritus. — بَغْلَبٌ Basalbek, Heliopolis, urbs notissima in planitie el-Bekā sita. 77, 4. 97, 8. 167, 1. 168, 15. 222, 4.

بَغْدَادٌ (vel بَغْدَادٌ 206, 8. cf. Abulf. p. 111 sq. Merās. p. 113 lin. 6.) Bagdād, urbs notissima ad Tigridem. 68, 4. 166, 15.

بَغْرَاسٌ urbs et castellum in monte Libanoue. 102, 1. 168, 17. Abulf. p. 108. Merās. p. 113. Scribitur etiam بَغْرَاسٌ 171, 14. (s. post r in v mutata vid. Flescher Gloss. Habisit. p. 81.) cf. Merās. p. 11 not. 8. et Schult. Ind. Geogr. s. v. Pagrae.

بَغَضٌ IV. odit, odio habuit. —

بَغَضٌ odium. — أَبْغَضٌ Comp. ma-

gis exesus. — بَغْضَةٌ odium magnum.

7, 15.

بَغَى VII. couenit, decuit c. l.

p. et c. r. oportuit c. أَنْ. VIII. quae-

\*) عَرَنَة scripsi ex auctoritate Kāndsi p. 101 lin. 6 inf.; عَرَنَة vel عَرَنَة praebebat Muschtar. p. 4. lin. 6., عَرَنَة بَطْنٌ Merās. p. 11. lin. 8. Ceterum in sequente linea (81, 5) pro عَرَنَة sensus flagitat عَرَنَة, quod praebebat etiam Ibn Hauk., nam verba وَهُوَ وَإِذْ referenda sunt ad بَطْنٌ عَرَنَة.

بَقَر

sivit c. a. r. — بَقَرٌ protervia, insolentia.

بَقَرٌ coll. boves vel boum genus.

pl. بَقَرَاتٌ 163, 15. n. unit. بَقَرَةٌ consp.

bos, vacca. بَقَرَةٌ 23, 10. est Sura II. Kerâsi.

بَقَرَةٌ et بَقَرَةٌ (usultatus) pl.

بَقَاعٌ terrae angulus tractusve, fundus (96, 12.). بَقَاعٌ nomen plantarum

notissimae inter Libanensem et Antilibanum sitae. 213, 14, 16. 214, 1. —

بَقِيعٌ locus in quo multae diversarum arborum radices, unde الْفَرْقِدُ

nomen cœmetarii Medinensis. 83, 2. cf. Merâs. p. 171. Muschtar. p. 13.

بَقْلٌ coll., n. unit. 8 obus. —

بَقَالٌ olerum venditor. 145, 10.

بَقْسُورِيٌّ urbs Nubiae 55, 1. Quatrem. Mém. II. p. 9. scribit Bakhwy.

بَقِيٌّ a. (بَقَا forma vulg. Aegypti.

142, 5. not. 122.) reliquus et superstes fuit, mansit, permansit, continuavit a. على. IV. superstitem reliquit. —

بَقَاوَنٌ fem. بَقَاوَةٌ pl. بَقَاوَاتٌ

186, 14. et بَقَاوَاتٌ reliquus, restans,

manens. — بَقَايَا pl. بَقَايَا reliquum, res residua, reliquiae.

بَلَد

بَلَدٌ invenca camelus; nom. viri.

بَلَدٌ nom. tribus Arabico.

أَبُو بَكْرِ الصِّدِّيقِ 85, 16. 87, 12.

successor Muhammedis. 82, 16. 161, 15. 181 sqq. Ibn Cot. p. 14<sup>m</sup> sqq.

Navar. p. 101 sqq. Ibn Chalik. nr.

أَبُو بَكْرٍ الْعَادِلُ 339. —

frater Saladinis. 161, 6. 162, 13. Ibn

Chalik. nr. 704. —

أَبُو بَكْرٍ (الرِّبَايُ) 39, 4. —

أَبَا بَكْرٍ pl. بَكْرٌ — 9, 9. الْقَبَايِطُ

primum in qualibet re, primogenitus infans. 183, 5.

بَكَّاسٌ 171, 14. castellum Syriae.

بَكَّاءُ الشَّعْرِ. Schult. Ind. geogr. s. v. Baccuum.

بَكَّى (بَكَا 177, 16 sq.) flevit,

deflevit. — بَكَّالٌ act. solus.

بَكْلٌ potius, quin, quin imo; at

vero, contra. بَلْبِيسٌ (Lohab p. 17.) 62, 13.

vel بَلْبِيسٌ 126, 2. urbs Aegypti.

Merâs. p. 171. Abulf. p. 111. Quatrem.

Mém. I. p. 52 sqq. Schult. Ind. geogr.

s. Bileisum et Pelusium.

بَلْدٌ a. act. بَلَدٌ stupidus, stolidus fuit. II. semet terrae illius,

voti imposuit. 2, 4. — بَلْدٌ pl.

\*) Glossa margin. Cod. Dresd.: بَصِيرُ الْقَلْبِ وَتَشْدِيدُ الْبَاءِ

الْقَبَايِطِ بِصِيرِ الْقَلْبِ وَتَشْدِيدِ الْبَاءِ وَهُوَ الْبَلْدُ

## بالس

<sup>٥</sup>بَلَدٌ et <sup>٥</sup>بَلْدَانٌ urbs, oppidum; provincia, regio. <sup>٥</sup>بَلَدُ الْعَشَائِرِ 222, 2. regio tribuum, pars Libanonia. — <sup>٥</sup>بَلْدَانٌ oppidum. — <sup>٥</sup>بَلْدَانٌ deminut. parvum oppidum. 63, 9. 72, 10.

<sup>٥</sup>بَلْسٌ (non <sup>٥</sup>بَالِسٌ) urbs Syriæ ad Euphratem. 77, 5. 13. 79, 2. 4. 88, 4. 96, 14. Merâs. p. 177. Abulf. p. 178.

<sup>٥</sup>بَلْسٌ <sup>٥</sup>ballos, angelorum malorum princeps. 53, 9. 189, 1. 196, 11. <sup>٥</sup>بَلْسَمٌ (vulgar.) et <sup>٥</sup>بَلْسَامٌ balsamum et balsami arbor, de Sacy Abdallat. p. 20. 44 sqq. Caswin. I. p. 171.

<sup>٥</sup>بَلْشِي 111, 13. (vel potius <sup>٥</sup>بَلْشَا 112, 4. pl. <sup>٥</sup>بَوَالِشَت 116, 9. charta apud Sinesenses nummorum locum tenens (Paspiergeld, Cassenauweisung). <sup>٥</sup>بَلَّطٌ solum complanatum, pavimentum. 148, 8. — <sup>٥</sup>بَلُوطٌ quercus. Caswin. I. p. 171.

<sup>٥</sup>بَلَّغٌ pervenit (ad locum) c. a. vel c. إلى 1. pervenit ad aliquem res l. e. certior de ea factus est, nuntiata est el. 123, 8; <sup>٥</sup>بَلَّغٌ مِنْهُمْ لِحَرْبَةٍ 136, 3. vel <sup>٥</sup>لِحَرْبَةٍ 146, 6. quicumque eorum tributum solvere debebat; venit, afflixit aliquem c. من. 32, 6. III. studio ac diligentia usua fait (in re) c. في. Pass. impers. 25, 16. IV. perduxit, pertulit (nuntium) 145, 3. — <sup>٥</sup>بَلَّغٌ quod perfertur ad ali-

## بلا

quem. <sup>٥</sup>بَلَّيْلَغ 91, 1. com Hörensagen. — <sup>٥</sup>بَلَّغٌ quantum sustinendas vitae sufficit. — <sup>٥</sup>بَلَّيْغٌ fem. 8 facundus, eloquens. — <sup>٥</sup>مَبْلَغٌ perfectio, summa. 169, 11. — <sup>٥</sup>مَبْلَغَةٌ intentio significationalis. 186, 10.

<sup>٥</sup>بَلْغَارٌ urbs et populus Bulgarorum. 74 sq. Früha Ihu Feazl. p. 32. 64 sqq. 194. Edrisi II. p. 402. Abulf. p. 171. et Vers. p. 325. not. 2. Caswin. II. p. 171. — <sup>٥</sup>بَلْغَارِيٌّ Bulgares. 76, 7.

<sup>٥</sup>بَلَّاقٌ (non <sup>٥</sup>بَلَّاقٌ) Philae, NEI insula, in confinio Aegypti et Nubiae. 54, 8. Merâs. p. 178 sq. Edrisi. I. p. 27. 34. Quatrem. Mém. I. 380 sqq. (Alia scriptura est <sup>٥</sup>بَلَّاقٌ vid. Jansert ad Edrisi. I. I. not. I. Hartmann Edrisi. p. 75 sq. Quatrem. I. I. p. 369 sq.) — <sup>٥</sup>بَلْكَاءٌ <sup>٥</sup>Belkâ', regio Syriæ trans Jordanem. 77, 3. 101, 17. Burckhardt Syr. pg. 596 sqq. — <sup>٥</sup>الْبَلْقُ pars arois Kahirinae. 164, 7. <sup>٥</sup>بَلْهَيْتٌ (al. بلهيب Lobâb p. 171.) 147, 3. 6. urbs Aegypti. Num forte <sup>٥</sup>بلهيب apud Quatrem. Mém. I. p. 362?

<sup>٥</sup>بَلَّاءٌ HL. acf. <sup>٥</sup>مَبْلَاءٌ curavit, respexit (rem) c. a. vel c. ب. IV. specimina virtutis edidit (in pagna). <sup>٥</sup>أَبْلَى بَلَاءً 222, 14. l. e. fortem intrepidumque se exhibuit. VIII. exploravit, tentavit. (p. 26, l. 2. pro <sup>٥</sup>أَبْلَى scribendum est pass. <sup>٥</sup>أَبْلَى. In hunc errorem inductus sum editione

بلى

Calcutt, ubi ابلى, et lexica nostra, (Gol., Freyt., Koseg. Glossar.), quae omnia huc coniugationi notionem passivam: „tentatus est, afflicus est“

tribuant. At formam activam ابلى nonnulli active usurpavi mo edocuit V.

D. Fleischer.) — بلى tritus, vetustus.

— بلاء experimentum, tentamen. —

بلى experimentum, calamitas. 2, 7.

بلى (p. 185, 5. بلى scriptum, vid. Praef.) particula affirmat. immo etiam, utique.

بلى pro بلى eo quod; quomodo?

بلى portus, navium statio. —

بلى urbs parva insulae Ceylon. 103, 9.

بلى 4. act. بلى ex-

struxit, aedificavit, instruxit. Pass.

metaphor. 23, 7. VIII. construxit,

aedificavit. 154, 10. — ابلى (Inter

duo nomina propria بن Gram. §. 21,

2.) pl. ابلى et بنون alia.

بنون quinquae annos

satus 176, 9. cf. 179, 7. 9. بنون

182, 1. familia. (Nomina propria

cum بنون et بنون composita vido

sub nomine has voces sequente.)

بنون pro ابلى alia. — بنون

pl. ابلى aedificium. — بنون id. 93,

8. — بنون deminut. filiolus. —

بنون part. pass. aedificatus, ex-

structus.

باب

بلى pers. optimus. 92, ult.

بلى nomen tribus Arabicis. 78, 8. et partis montis Libanon, 92, 7.

بلى rubinus verus, carbonculus. 104, 10.

بلى commun. coll. agni boedique

uno comprehensi grege. — بلى pl.

بلى quadrupes, omne animal sine

discrimina. — بلى pollex manus

(211, 9) pediseo (107, 14).

بلى الدين قراقوش الاسدي

eunuchus Saladin. 153, 5. 160, 11 sqq.

163, 10 sqq. 169, 4. Ibn Chall. nr. 354.

p. 168, 18. 169, 9. nominatur التلى,

quod cognomen alibi nusquam inveni;

derivatum est a تلى الدين et fortasse

referendum ad filium fratris Saladin,

vid. rad. تلى.

بلى pl. ابواب porta, ianua.

بلى البلى الكبير

بلى جبرون

(بلى) porta Moschoeae Damascenae.

cf. de Sacy Abdallat. p. 442 sqq.

not. 44. — بلى انترفيل vid. s.

بلى البلى 126, 6. ca-

stellum Aegypti. Meras. p. 113.

بلى Babylon exhibit. cf.

Quatrem. Mém. I, 45 sqq. Ewald in:

Ztschr. für d. K. d. M. III. p. 337.

not. 2. Weil Chal. I, 108 sq. —

بَاح

بَاحٌ ianitor. ابن التَّوَابِ 158, 14.  
pleno nomine عَلِيُّ بْنُ هِلَالٍ  
mort. 423 (1033 Chr.) vel 413 H.  
Ibn Chalik. nr. 468. Herbelot I. p.  
606 sq.

بَاح IV. aperuit arcana; per-  
misit (aliquid aliquid) c. a. r. et ل p.  
113, 1. vel c. ب r. 226, 7. Fort.  
pass. مَبَاحٌ permissus, licitus. 69, 7.  
90, 7.

بَاحِي pi. أَبَوَّارِي 48, 5. teges  
sen storea ex flasis arundinibus texta;  
via.

بَوَّارِي و أَبَوَّارِي (pers. بَوَّارِي)  
similia. 106, 8. 109, 17. vid.  
Lee Ibn Batut. p. 187. not. †.

بَاحٌ orgia, spatium inter disten-  
sus manus (Kiafter). 96, 5.

بَاحٌ cor, animus; status, con-  
ditio. مَا بَاحُ النَّاسِ يَرَوْنَ cur ho-  
mines vident? 9, 2.

بَاحِي dy-  
nastia persica. Vid. Herbelot I. p.  
657 sqq. v. Hammer-Purgstall Ge-  
mäldeaal IV, 74 sq.

بَاحِي الكَاهِنُ (\*) بَاحِي  
ابن بَاحِي 63, 10. Sultanus quar-  
tus Mamlukorum Bahriticorum, reg.  
658 — 676 H. (1260 — 1277 Chr.)

بَيْرَة

Quatrem. Sult. Maml. I, 1. p. 116. —  
I, 2. p. 155.

بَيتٌ i. et a. pernoctavit, noctu  
fuit vel fecit aliquid, noctu commo-  
ratus fuit. 25, 14. — بَيتٌ pi. بَيتٌ

1) domus. بَيتٌ xer. ξῆρ. templum  
Mekkanum. 79, 15. 80, 13. بَيتٌ لاسلام  
168, 1. thesaurarium publicum (die  
Staatschatzkammer). بَيتٌ لاسلام  
thesaurarium publicum. 158, 17. 165, 10.

2) domestici, familia. 3) pi. أَبَيتٌ  
versus carmina. — Cum بَيتٌ com-  
posita multa nomina propria urbium  
exstant, a. g. بَيتٌ الأَحْزَنُ 169, 16.

(non أَخْزَنُ, ut typographi errore  
impressum est) oppidum Syriae. Me-  
rās. p. 140. بَيتٌ جَبْرِيلَ 171, 5.

Betogabra, Eleutheropolis, oppidum  
inter Hierosolymam et Gazam. Merās.  
p. 140, l. ult. Robins. Pal. II, 618 sqq.  
672 sqq. Arnold Pal. p. 173 sq.

بَيتٌ التجوز statio insulae Ceylon.  
106, 4. بَيتٌ الحَمْرَ Bethlehem. 65,

7. 98, 13. 171, 4. بَيتٌ المَقْدِسِ  
Hierosolyma. 59, 9. 64 sq. 92, 171, 5.

— بَيتٌ domus, aedificium. 81, 1.  
بَيتٌ i. abijt, perijt.

بَيتٌ المَينَة urbe munita ad Euphratem

\*) Vulgo dicitur بَاحِي, quem pronuntiandi modum equidem in textu

secutus sum, sed diphthengus primae syllabae eo magis est retinenda, quum  
nomen compositum sit e turcico baī dives et pärs leopardalis.

بيرة

sita. 170, 5. Merds. p. 188 sq. Muschar. p. vo. Abulf. 18. Schult. Ind. geogr. s. Bira.

البيرة animal. 74, 9. Ex Hs, quae Frähn ad Ibn Fossil. p. 55. not. s. monuit, patet, scribendum esse البيرة

vel البيرة der Biber (russic. et polon. bohr).

بيرة قطن urbs Sinensis. 118, 1.

Beirūt, urbs Syriae notissima. 102, 2. 171, 2. 210, 5. Robinson Pal. III. p. 720 sqq.

بيرة urbs Syriae. 99, 13.

Merds. p. 186. — بيرة urbs Palaestinae. 99, 13. 95, 5. 8. Merds. p. 186. Abulf. p. 177. Robinson Pal. III. p. 407—411.

بيرة 67, 10. planta venenosa Indiae. Napellus, thors cf. Caswin. I. p. 181.

بيرة i. ova excrevit avis. —

بيرة albedo, candor. — بيرة coll.,

n. unit. بيرة ovum. — بيرة

fem. بيرة pl. بيرة albus, candidus.

بيرة i. vendidit (alicui aliquid) c. d. s. III. stipulatus, pactus fuit

تبع

(cum alio) vendendo, mercaturam exercuit (cum aliquo) 103, 14. obedientiam et fidem sancivit, unde pass.

تبع لَدَ بالخلافه inauguratus fuit in Chalifatu, Chalifa salutatus fuit. VI. inter se utrinque pacti sunt, invicem vendiderunt. 111, 12. VIII. emit, comparavit (aliquid) c. a. r. et p. 174, 2. — تبع (non تبع)

inauguratio principis (Huldigung). 70, 18.

بیمارستان pers. nosocomium.

59, 4. cf. مارستان et Hamaker spec. catal. p. 14. not. 44.

بَان i. ablit, abfuit; apparuit, perspicuus fuit, II. manifestum reddidit, declaravit, explicavit. IV. dilucide exposuit. 185, 9. X. manifestus evasit. 56, 1. — بَان inter,

in medio. (Gramm. §. 445.) بَان يَدِيه

inter manus eius i. e. coram eo.

بَان interea dum. — بَان eloquentia, animum clare et distincte explanandi facultas; id quo aliquid exponitur ac declaratur. — بَان

testimonium et demonstratio evidens.

— بَان Comp. vocis بَان manifestus,

evidens. 156, 9. — بَان manifestus,

perspicuus, distinctus. 179, 5.

تَوَام dual. تَوَامَان pl. تَوَام

didymus.

تَوَام exitum.

تَبِع a. secutus, insecutus, ob-

secutus fuit c. a. VIII. تَبِع secutus

fuit, prosecutus s. persecutus fuit.

## تبوك

(Fort. 13, 14. ubi melius passive est scribendum <sup>تبوك</sup> متبع <sup>تبوك</sup> وهو متبع pro <sup>تبوك</sup> متبع, non est enim libido persequens sed libido quam sequeris.). — <sup>تبوك</sup> تبع pl. <sup>تبوك</sup> اتباع associa. — <sup>تبوك</sup> تواع pl. <sup>تبوك</sup> اتواع et <sup>تبوك</sup> تبع associa, sociator. pl. <sup>تبوك</sup> san. <sup>تبوك</sup> التتابعون 128, 7. asselcae Muhammedis nominantur ii, qui comitem (صحابي) viderunt vel cum eo versati sunt. vid. Nav. l. 1. 4 inf. et 7. sq.

<sup>تبوك</sup> تبوك urbs Arabiae versus Syriam, nota expeditione Muhammedis. 79, 8. 84, 16. Abulf. p. ٨١. Weill Moh. p. 238 sqq.

<sup>تبوك</sup> تبوك 315, 2. locus in Libano situs, quem tamen in indicibus a Robinson allatis non invenit.

<sup>تبوك</sup> تبوك castellum et urbs Palaestinae inter Safadum et Tyrum. vid. Merâs. p. ٩٨. Schult. Ind. geogr. s. Tadmorum. Robins. Pal. III. p. 647 — 652.

<sup>تبوك</sup> تبوك et <sup>تبوك</sup> تترك natio Turcis consula, Tatarorum gens. 71, 16; Tatarus, ex hac gente ortus. 110, 18.

<sup>تبوك</sup> تبوك act. <sup>تبوك</sup> تجارة mercaturam exercuit. — <sup>تبوك</sup> تجار et <sup>تبوك</sup> تجار pl. <sup>تبوك</sup> تاجر mercator. — <sup>تبوك</sup> تجارة pl. <sup>تبوك</sup> san. 84, 1. mercimonium. — <sup>تبوك</sup> متاجر pl. <sup>تبوك</sup> متاجر 90, 9. id.

<sup>تبوك</sup> تبوك sequi. gen. e regione, ex adverso. 61, 1. 160, 14.

## ترك

<sup>ترك</sup> ترك pars inferior. <sup>ترك</sup> تحت c. gen. sub. <sup>ترك</sup> من c. gen. subter, infra. <sup>ترك</sup> ترك pl. <sup>ترك</sup> ترك manus, donum. <sup>ترك</sup> ترك pers. solium, unde <sup>ترك</sup> ترك sedes imperii, urbs capitalis. 153, 8.

<sup>ترك</sup> ترك pl. <sup>ترك</sup> ترك limas pagi vel provinciae, collimialium. (197, 15.

<sup>ترك</sup> ترك في <sup>ترك</sup> تخوم السابعة scripta momenti V. D. Fleischero. Cod. habet <sup>ترك</sup> في التخموم السابعة, sed interpretandum est: <sup>ترك</sup> في <sup>ترك</sup> تخوم الأرض السابعة. Part modo exstat in Kitâb shwâl el-Kijâne, Cod. Dresd. 169. fol. 30. v. <sup>ترك</sup> وَجَعَلَ مَلِكُ الْمَوْتِ أَحَدَى كَفَيْهِ <sup>ترك</sup> تَحْتَ الْأَرْضِ السَّابِعَةِ وَالْأُخْرَى (فَوْقَ أَسْمَةِ السَّابِعَةِ الْحَيَّةِ).

<sup>ترك</sup> تدمر Tadmor, Palmyra, urbs Syriae. 77, 5. Merâs. p. ٢٠٠. Abulf. p. ٨٨. Schult. Ind. geogr. s. Tadmora. Rosenmüller Mbl. Alterth. I, 2. p. 274 sqq.

<sup>ترك</sup> ترك terra, pulvis. — <sup>ترك</sup> ترك pl. <sup>ترك</sup> ترك terra, humus; tumulus, sepulchrum.

<sup>ترك</sup> ترجمان, ترجمان, ترجمان interpres linguae (Dragoman).

<sup>ترك</sup> ترك sontam, clypeus. <sup>ترك</sup> ترك act. <sup>ترك</sup> ترك reliquit, missum

تَسَع

fecit. — تَرَكَ<sup>١</sup> haereditas, quam quis post vitam reliquit. 223, 14. — تَرَكَ<sup>٢</sup> pl. التُّرَاكُ gens Turcarum; turcius. 73, 6. 74, 13, 162, 14. — تَرَكْتَلُ<sup>٣</sup> Turcarum terra. 123, 1. Merds. p. ٢٢. تَسَع<sup>٤</sup> fem., تَسْعَة<sup>٥</sup> masc. novem. — تَاسِع<sup>٦</sup> novus. — تِسْعُونَ<sup>٧</sup> nonaginta.

تَعَب<sup>٨</sup> labor, molestia.

تَغْلِب<sup>٩</sup> nom. tribus Arabum. 76, 7.

تَفَاحَة<sup>١٠</sup> coll., n. unit. تَفَاحَة<sup>١١</sup> pyrus malus.

تَقَى<sup>١٢</sup> IV. bene ac solide tractavit, artificiose fecit. Inf. 112, 11.

تَقَى<sup>١٣</sup> I. (pro أَتَقَى<sup>١٤</sup>) forma VIII.

verbi (وَقَى<sup>١٥</sup>) timuit, cavet, abstinuit.

— تَقَى<sup>١٦</sup> pl. التَّقِيَاءُ reverens Deum,

plus. Comp. أَتَقَى<sup>١٧</sup> magis timens

Deum. 36, 7. — تَقَى<sup>١٨</sup> أَتَقَى<sup>١٩</sup> عمر<sup>٢٠</sup>

تَقَى<sup>٢١</sup> أَبْنِ شَاهِنْشَاه<sup>٢٢</sup> 168, 5. filius fratris Saladin. vid. Ibn Chall. nr. 512.

تَكْرِيْت<sup>٢٣</sup> urbs Mesopotamiae ad

Tigridem. 166, 16. Merds. p. ٢١.

Abulf. p. ٢٨٨.

تَل<sup>٢٤</sup> collis, tumulus arenosus.

تَلَف<sup>٢٥</sup> IV. perdidit, exitio dedit.

Inf. 216, 18.

تَلَكْ<sup>٢٦</sup> fem. pron. demonstr. illa.

تَهَم

تَهَمِدُ<sup>٢٧</sup> (non تَلْمِذُ<sup>٢٨</sup> ut scripsit

41, 3. 4. 7. cf. de Sacy Anthol. p. ٥.)

pl. تَلْمِذَة<sup>٢٩</sup>, تَلْمِذُ<sup>٣٠</sup> discipulus.

تَلَا<sup>٣١</sup> u. legit (librum). c. a. 196, 3.

تَم<sup>٣٢</sup> I. totus, integer, perfectus, absolutus fuit, ad finem pervenit.

Part. تَمَّ<sup>٣٣</sup> integer, perfectus. IV. complevit, absolvit, compotem veli fecit. (p. 70, 13. rectius pro passivo تَمَّ<sup>٣٤</sup> scribitur I. intrins. يَتَمَّ<sup>٣٥</sup>.)

X. perfecit, ad finem perduxit. —

تَمَّ<sup>٣٦</sup> integer; complementum. 126, 4.

Comp. تَمَّ<sup>٣٧</sup> 109, 13. — تَمَّ<sup>٣٨</sup> تَمَّ<sup>٣٩</sup>

tribus Arabum. 75, 1. 86, 16. 87, 16.

أَبُو تَمَّ<sup>٤٠</sup> nom. viri. 135, 10. تَمَّ<sup>٤١</sup>

الْجَيْشَانِي<sup>٤٢</sup> 149, 2. Kām. p. ٨٧. I. 5.

تَمَّر<sup>٤٣</sup> pl. تَمَر<sup>٤٤</sup> dactylus.

تَمَرْتَكُ<sup>٤٥</sup> Timur, celeberrimus ille

Mongolorum Sultanus, mort. a. 907 H. Ibn Arabschâh VII. Timur. Herbelot IV, 505—536.

تَمَسَّجُ<sup>٤٦</sup> pl. تَمَسَّج<sup>٤٧</sup> crocodilus.

تَمْرُخُ<sup>٤٨</sup> tribus Arabum, 78, 8. pars montis Libanonia, 92, 7.

تَمُكِيَرْخَان<sup>٤٩</sup> vel تَمُكِيَرْخَان<sup>٥٠</sup> Mon-

golorum imperator, mort. 624 H. 110, 13. 121, 11. Herbelot II. p. 493—504.

تَهَم<sup>٥١</sup> IV. epinatus fuit, (pro

تَهَمَّ<sup>٥٢</sup> a تَهَمَّ<sup>٥٣</sup>, vid. Freyt Lex., nisi

forte tota haec formatio est error lexicographorum et ubique restituen-



تاب

دُم اَتَهَمَ. Sic etiam 7, 3. pro  
(. اَتَهَمَ melius scribendum erit اَتَهَمَ  
— اَتَهَمَ opinio, suspicio, vid. 7, 3.  
— اَتَهَمَ اَلْيَمَنِيّ رَاقِيّ regio Ara-  
biae Mekkam circumiacens. 78, 11.  
79, 7. 88, 10. 91, 3. 4. cf. Merās.  
p. IV. Eāris. I. p. 145 sq.

تاب conversus fuit a (عن) pec-  
catū ad (إلى) Deum; conversus fuit  
Dens ad (إلى) illum 29, 13.; poen-  
itentiam ob delictum ostendit absol.  
51, 14.

التاج الذهب تاج coronā.  
coronā aurea 69, 7. (vid. Gramm.  
§. 481. Falso equidem, Ewaldi Gramm.  
§. 535. secutus, pro التاج الذهب  
dedi (التاج الذهب).

تار تار 187, 6. tempus,

ثروة

viciis. ثروة aliquando, interdum.  
ثروة ثروة nunc—nunc (bald—bald)  
153, 15 sq.

ثورة Thora, lex Moaisca.

ثورة m. ثور hircus. Comp.  
ثورة maior hircus. 156, 13.

تيماء urbs Arabiae Syriam  
versus sita. 79, 3. 86, ult. Merās.  
p. IV. Abulf. p. 171. Hamaker Spe-  
cim. catal. p. 102. not.

تين coll. dens.

تيد تيد تيد تيد deser-  
tum Arabiae petraeae inter mare Ery-  
thraeum, Palaestinam et Aegyptum.  
78, 2. 91, 15. cf. Merās. p. IV sq.  
Abulf. p. 171. I. 2 sqq. Robinson I.  
p. 289—299.

ث

ثب VI ثبات oscitatus est.  
21, 11.

ثار a. talione nitus est aliquem c.  
p. et a. p. 184, 13.

ثبت constans fuit, persevera-  
vit. Part. ثبت constans. IV. sta-  
bilivit, firmavit, sancivit, probatione  
affirmavit, scripsit. ثبت ختم  
sigillum suum imposuit. 211, 3. X.  
firmum fecit, se certiores fecit (de  
aliqua re) c. a. 228, 15. — ثبت

certior. 181, 3. — ثبت 141, 12.  
aptum non fundit sensum, scriben-  
dum est ثبت.

ثب III. assidue institit aliquid  
rei c. على r. Part. 158, 10. — ثب  
mons prope Mekkam. 82, 4. Merās.  
p. IV. Muschar. p. 171. Abulf. p. 171.  
Ilu. 11.

ثدي mamma. dual. 175, 4.

ثروة multitudo.

ثعلب

ثَعْلَبٌ masc., pl. ثَعْلَابٌ vulpes.

ثَعْلَبٌ separatus, divinus, pl. ثَعْلَابٌ  
omne interstitium et omnis locus  
patens in confinis hostium; castella  
munita in confinis hostium (die Mar-  
ken, Gränzfestungen). 91. 99. 100.  
156, 14. Muschtar. p. 14. Merda.  
p. 128. Abulf. p. 122.

ثَقَبَ perforavit. Perf. pass.  
119, 14.

ثَلَبَ tribus Arabica. 179 sqq.  
189, 17. Ibn Cot. p. 11, l. 3 sqq.

ثَقْلٌ ponderosus, gravis, mo-  
lestus fuit. IV. onero pressit. Perf.  
pass. 43, 3. — ثَقْلٌ pl. ثَقَلٌ onus,  
res gravis. — ثَقِيلٌ pl. ثَقِيلٌ gra-  
vis, molestus. Comp. أَثَقَلَ 6, 5. —  
ثَقِيلٌ pl. مَثَقِيلٌ pondus quo pon-  
deratur res, spec. pondus 1/4 Dirhemi.  
35, 13.

ثَلَبَ pl. أَثَلَبَ terra et lapi-  
dos, etiam utriusque exigua fragmenta.

ثَلَاثٌ (ثَلَاثٌ) fem., ثَلَاثٌ (ثَلَاثٌ)

masc. tres. ثَلَاثًا ter. 119, 17. —

ثَلَاثٌ una pars ex tribus

(ein Drittel). — ثَلَاثٌ fem. 3 ter-  
tius. ثَلَاثَةٌ tertia vice. 180, 3. —

ثَلَاثٌ (ثَلَاثٌ) triginta. — ثَلَاثٌ (ثَلَاثٌ)

vel ثَلَاثٌ dies septimanne tertius,  
feria tertia (Mittwoch). 167, 7.

ثَلَجٌ pl. ثُلُوجٌ nix.

ثاب

ثَبَرَ crena in margine gladii  
(Scharfe) 5, 2.

ثَبَرَ ibi, istic. — ثَبَرَ tum, deinde,  
porro.

ثَمُودٌ et ثَمُودٌ Thamuditas an-  
tiqua gens Arabum. 84, 9. 10. 195, 13.  
cf. Abulf. Antei. p. 16, antepen. p.  
18 sqq. Beidhawi l. p. 122. l. 1 sqq.

ثَمْرٌ putus Thamuditarum  
84, 15.

ثَمَرٌ IV. fructus tulit arbor. Perf.

88, 3. — ثَمَرٌ coll., n. unit. 8, pl.

ثَمَرٌ fructus.

ثَمْنٌ una pars ex octo (ein Ach-  
tel). — ثَمْنٌ pl. ثَمَنٌ pretium. —

ثَمَانٍ (pro ثَمَانِي) fem., ثَمَانِيَّةٌ

masc. octo. — ثَمَانِيَّةٌ octavus. —

ثَمَانُونَ octoginta.

ثَنَى H. geminavit. X. excepti,

exemit 200, 10. — ثَنَى pl. ثَنَى

flexus, anfractus viae. 42, 2. —

ثَنٍ ثَنَانٍ fem. ثَنَانٍ duo. — ثَنٍ

(pro ثَنَانِي) fem. ثَنَانِيَّةٌ secundus.

ثَنَانِيَّةٌ 180, 5. vel ثَنَانِيَّةٌ 227, 13.

secunda vice. — ثَنَانِيَّةٌ medium. 229,

11. — ثَنَانِيَّةٌ (rectius ثَنَانِيَّةٌ)

duobus punctis instructa littera.

ثَبَّ IV. pensavit, remuneratus

est c. d. a. et على 187, 3. — ثَبَّ

ثَار

الثَّيْبُ الْقَائِلَةُ vestis. الثَّيْبُ 71, 14. vestimentorum genus in urbe Inderum Kāhīā confectum. — ثَوْبٌ remuneratio, praemium. — ثَوْبِيَّةٌ nomen primae nutriciae Muhammedis. 173, 9. 13. Navav. p. ٣٩. l. 11 sqq. Ibn Cot. p. ٦, 12 sq. Well Meh. p. 25. ثَارٌ pro تَارٌ tallo, vindicta.

جِد

أَبُو ثَوْرٍ der exercitus Mu'tadidi Chalifae, qui Omanum a Karmatis recuperavit. 90, 15. — الثَّوْرِيُّ 5, 6. Ibn Chall. nr. 265. Dahab. fasc. I. p. 45. nr. 40. ثَوْرٌ coll. allum.

ج

جَاغِي urbs Indiae 73, 2.

Caswin. II. p. ٥٣.

جَالُوثٌ Goliath. 151, 9. cf. Abulfed. hist. antefal. p. 40, 9. 176, 9 inf. Herbelot II. p. 543.

جَالِيْنُوسٌ 3, 1. Galeus. cf.

Abulf. hist. antefal. p. 106, 15 sqq. 136, 13.

جَوَامِيْسٌ pl. جَامُوسٌ bubalus,

boun genus. 72, 7. 8. Casw. I. p. ٣٨٣.

جَبٌ pl. جَبٌ puteus; carcer

165, 11. vid. Quatrem. Sult. Maml.

جَبٌ يَوْسُفٌ II, 2. p. 25. not. 36.

جَبٌ يَوْسُفٌ locus Palaestinae, nunc Khān Gubb Jūsuf. vid. Merās. p. ١٣٧.

J. 6 inf. Muschar. p. ٩٢. l. 3. Robinson Pal. III. p. 575 sqq. —

جَبٌ pl. جَبٌ tuscia ex

pauco gossipio. 111, 2. vid. Dozy

Vétem. p. 107. — جَبٌ declivitas

montis (Gebirgsabhang). جَبٌ

جَبٌ بَشْرَةٌ et التَّيْطَرَةُ regiones montis Libanon. 213, 15. Robins. Pal. III. p. 263, 254.

جَبَرٌ IV. invitum adigit ad rem o. a. p. et علي r. Pass. 113, ult.

جَبَرٌ عَلَى الْوَرَثَةِ in detrimentum haeredum (zum Nachtheil der Erben).

جَبَرٌ بَنٌ زَيْدٌ 194, 19.

asseclorum Muhammedis unus, mort. a. 73 vel 103 H. (692 v. 721 Chr.) Navav. p. ١٨٣. Dahab. I. p. 10. nr. 2.

جَبَرِيْدٌ et (inusitatus)

جَبَرِيْدٌ Gabriel angelus. 196, 9.

vid. Beldhaw. ad Sur. II, v. 91. Caswin. I. p. cv.

جَبَلٌ pl. جَبَالٌ mons. جَبَلٌ

جَبَلٌ pars Libanensis. 213, 14.

214, 1. vid. Ztschr. d. D. M. G. VI.

p. 102. not. 2. جَبَلٌ عَامِلٌ 223, 4.

montes littorales (Küstengebirge) inter Saldā et Akkā. vid. Ztschr. d.

جبن

D. M. G. I. l. p. 391. not. f. جَبَل

Gabalene, regio Palaestinae prope Karak. 94, 11. Robinson Pal. III, 103 sq. 860. regio Iraci (مِصْر) 101, 2. Merās. p. ١٣١ sq. Abulf. p.

fii. Caswin. II. p. ١١٨. — جَبَل mons et castellum Arabiae 68, 12. Merās. p. ١٣١, l. 14. Abulf. Antefal. p. 146, 4. Belake Hist. regn. Arab. p. 213—219. castellum Syriae prope Liddakiam. 171, 14. Merās. p. ١٣١, 13. Muschiar. p. ١٥, 6 inf. Abulf. p. ١١, 10. p. ٢٥٢. Schult. ind. geogr.

a. Sijbla. — جَبَل urbs Syriae inter Damascus et Beirutum. 171, 2. Merās. p. ١٣١, 12. Muschiar. p. ١٥, l. 7 inf. Edrisi I. p. 336. Schult. ind.

geogr. a. Hobella. جَبَل pars Libanensis. 213, 14. 17. Robins. Pal.

III. p. 961 sq. جَبَلَات (rectius جَبَلَان) nomen loci Arabiae. 77, 1. eid. not.

جَبْن act. جَبْن timidos fuit. — جَبْن timidos, pusillanimis.

جَبَا vel جَبَى a. i. collegit tributum. Porf. 152, 3. — مَجَبَا (ue-

lius مَجَبَا) 104, 7. 109, 3. redditus (Einsiedl). eid. Koseg. Ibn Batut. p. 41.

— جَبَا pagus Damasci. 134, 2. Merās. p. ١٣٣, 12. Caswin. II. p. ١١٧.

جَنْج pl. جَنْج statura corporis, cadaver. 31, 13.

جَنْج i. et u. in pectore decubuit, substituit in loco nec inde processit. Porf. 196, 13.

جَدع

جَدَع a. negavit rem esse perfectam, ins suum alicui destrictavit (abstugnen). 148, 2.

جَدَع pl. جَدَع latibulum animalis.

جَدَع locus Arabiae. 85, 8. Merās. p. ١٣١ sq. Abulf. p. ١٥, 5. inf.

جَدَع ignis inferni. 195, 6.

جَد II. renovavit, novum fecit. III. certavit, certamen inlit cum aliquo c. a. p. et في r. 112, 11. — جَد

pl. جَدَان, جَدِيد avus, atavus (Aline) 121, 11. magnitudo dignitatis et gloriae. 179, 2. — جَد studium,

opera. جَدَّ اَتَبَلْ عَلَى الْجَدِّ ad seriore et graviora se convertit. 167, 9. جَدَّا

valde. — جَدِيد fem. 8 novus, recens. — جَدَّة (bedie جَدَّة 76,

13) urbs Arabiae, portus Mekkensis. 83, 17. Merās. p. ١٣٢. Abulf. p. ١٢. Edrisi I. p. 136. Niebuhr Reise. I. p. 269—266.

جَدَب sterilitas anni, annonae angustia.

مَجَادِيحُ السَّمَاءِ oceanus siderum (الْمَوَادِيحُ Kām.), unde pluvias prognosin Arabes captant. 186, 13.

(cf. Freyt. Lex. ad مَوَادِيح).

جَدَرَان, جَدَر, جَدَر pl. جَدَر paries, murus.

جَدَع a. act. جَدَع 176, 6. mutilavit, amputavit.

## جدل

جَدَلٌ disputatio acris, altercatio.

— مَجْدَلٌ يَلَقَا turris Joppae, castellum. 170, ult. Schult. Ind. — geogr. s. Masjedeljaba. Abulf. p. ٢٨, 11. et Vers. p. 60. not. 5.

جَدَامَةٌ بَنَتْ لَلرَّثِ cognemina  
الشَّيْبَةِ (asero nigro praedito) collactanea prophetae 174, 16. Navav. p. ١٢٩. 1. 1. male scriptum est حَرَامَةٌ. cf. Ibn Cot. p. ٩٢, 4 inf. Kām. p. ١٥٨, 8. 9. ١٢٢٨, ult.

جَدْنِي haedus; capricornus, alium coeleste. 37, 4. 38, 3. Carwin. 1. p. ٣٧. Ideler Sternnamen p. 191.

جَدَبٌ i. traxit, extraxit, attraxit.

جَدَلٌ tribus Arabum. 88, 7. Ibn Cot. p. c.

جَرٌ traxit, trahendo duxit. II. valde multumque traxit, verit. 106, 10. IV. confedit (hasta). 122, 4. vid. Praef. — جَرٌّ pl. جَرَرٌ aqualis, hydria, vas sglinum aquae ferendae proprium.

جَرٌّ II. expeditum agmen emisit (contra aliquem) c. ل et ل (62, 3.) p. — جَرَانٌ coll. n. unif. s. locusta, gryllus migratorius. — جَرٌّ solus, nucus. مَا يَجْرِدُ cum eo solo, quod ..., simulac. 224, 16. — جَرْدٌ pars Libanonia. 209, 6. Robins. Pal. III, 948 sq.

جَرَشٌ (pro جَرَشِ 179, 16. scrib. جَرَشِ) urbs et regio Arabiae. Meras. p. ٢٢٩. Abulf. p. ٩٢.

## جزا

جَزَى fem. s. Circassius.

163, 1. جَزْمٌ pl. جَزْمٌ corpus. — جَزْمٌ crimen, peccatum. — جَزْمٌ الفَوَاكِدُ fructus siccus (getrocknete Früchte). 90, 8.

جَرَى i. act. جَرَى fluxit (aqua); cucurrit; accidit, factum fuit c. ل. et ل p. جَرَتْ عَادَةٌ mos evasit, 210, 16. cf. 209, 13. Part. جَارٌ fluens (aqua). IV. fecit ut flueret, curreret. 20, 1. 96, 6. Para. 81, 14. — جَارِيَةٌ pl. جَوَارٍ puella, pl. الجَوَارِ 195, 12. currentes. cf. Kor. Sur. 42, 13. 55, 34. — مَجْرَى pl. مَجَارٍ locus ubi quid currit et fluit, via.

جَزِيرَةٌ pl. جَزَائِرٌ insula. الجَزِيرَةُ Mesopotamia.

جَزَعٌ a. aegre tulit rem, contristatus est re. — جَزَعٌ onyx. 89, 13. — مَجْزَعٌ marmor culus color conchae Veneris similis est. 97, 3.

جَزَلٌ IV. liberalem se praebuit (donando). 119, 11. — جَزِيلٌ magnus, copiosus.

جَزَا III. act. مَجْزَاً compensavit, retribuit. — جَزَاً remunratio, compensatio. — جَزِيَةٌ tributum; peculiariter quod a Indaeis et

جسد

Christianis quotannis penditur (Kopfstener).

جَسَدٌ pl. أَجْسَادٌ corpus hominis; truncus corporis 120, 1.

جِسْرٌ pl. جُجُورٌ pons. جِسْرٌ

urbis parva ad Euphratem sita.

90, 4. — جَوَالِيْرٌ pl. جَوَالِيْرٌ stromus, undax. 6, 1. Sed mollius scri-

bendum est جَوَالِيْسٌ (pl. vocis

جَوَالِيْسٌ) exploratores.

أَجْسَامٌ و جُجُورٌ pl. جِسْمٌ

corpus. — كَنِيسَةُ الْجِسْمَانِيَا 65, 4.

ecclesia Gotheimanes, in qua St. Mariae sepulcrum. Edria. l. p. 344.

Rjead. Syr. pg. 6, 12. Robins. Pal. l. p. 398 cum not. 2.

جِشْمٌ V. cum labore incubuit

rel c. a. تَجَشَّمَ غَشِيَالِي er nahm

sich die Mühe zu mir zu kommen.

207, 9. — جِشْمٌ tribus Arabum.

180, 17.

جَعْفَرُ الْبَرْمِيْكَ Ga'far Barma-

kita, Vespasus Hårdal. 43, 1. Ibu

Chal. nr. 191. de Saoy Chrest. l.

p. 17 et 19 sqq. — أَبُو جَعْفَرٍ

عَبْدُ اللَّهِ بْنِ مُحَمَّدٍ الْمُتَنَوِّرِ 162, 6.

secundus Chalifurum Abbasiticorum,

regn. a. 137 H. (754 Chr.) — 156

(775). Ibu Chal. nr. 340. Weiß Chal-

ifen. II, p. 23 — 93. v. Hammer Ge-

mäldeaal. II, p. 165 — 191. — أَبُو

جَعْفَرٍ مُحَمَّدُ بْنُ جَبْرِ الطَّبْرِيّ

60, 5. celeber Arabum historiographus,

mort. 310 H. (92½ Chr.). Ibu Chal.

جل

nr. 581. Herbel. IV, 451. Hamaker

specim. Catal. p. 21 — 33. Qui 194, 17.

memoratur أَبُو جَعْفَرٍ Kerāni com-

mentaster videtur esse et - Balhaki.

vid. Sojun. de interpr. Kor. nr. 5. —

بَنُو جَعْفَرٍ Ga'faritae i. e. جَعْفَرِيُون

(de quo vid. Ibn

Chal. nr. 130.). 86, 16, 87, 12. Alii

Ga'faridae 89, 9. memorantur. vid.

Mordtmann ad Iastachri. not. 43.

جَعَلَ a. posuit, collocavit; fecit,

constituit, dedit, praebuit; coepit fa-

cere sequi. imperf.

جَفَّ i. et a. siccus evasit, are-

factus est. 72, 3.

جَفَّارٌ pl. جُفَّارٌ putens cuius in-

ferior pars ampla est. جَفَّارٌ مِصْرَ

94, 8. tractus arenosus inter Palaes-

tinam et Aegyptum. Merās. p. fow.

l. 8. Muschtar. p. 1. f. Abulf. p.

l. a. sq. — جَفَّارٌ 68, 8. (sic Kām.

p. faw, 8. جَفَّارٌ Merās. p. 1.) lo-

cus Arabiae inter Faidam et Chozal-

mijjam.

جَفَا inluria affecti, inique tracta-

vit. c. a.

جَلَّ illustris, excelsus fait.

جَلَّ اللَّهُ عزَّ وَجَلَّ Deus, qui celebrandus

est atque venerandus! — جَلِيْلٌ

magus, insignis, illustris. Comp.

الشَّيْخُ جَلَّالُ التَّيْمِيْنِ — أَجَلٌ

التَّبْرِيْزِيُّ vel الشَّيْرَزِيُّ cognomine

119, 9. vid. Ibn Batut. (Lee) p. 195 sqq.

218.

## جلب

جَلَبَ *v.* et *i.* de loco in locum eduxit, attraxit, adduxit. c. a. r. et إلى 1.

جُلْدٌ *pl.* جُلُودٌ *cutis, pellis, eorum.* الْجِلْدُ الْبَلْغَارِيُّ *coria* *Bulgarica.* 76, 7. *cf.* Frähn ad Ibn Fozal. p. 71. 147.

مَجْلَسٌ *i. act.* جُلُوسٌ *sedes, sessio.* جَلَسَ لِلْنَّاسِ *publicam sessionem fecit (öffentliche Audienz erteilen)* 13, 15 sq. III. *concedit cum alio asseditve et. c. a.*

204, 3. جُلَّاسٌ *pl.* جَلِيسٌ — *sedes, sessio.* جُلَّاسٌ 13, 16. 203, 7. *sodalis, familiaris.* — مَجَالِسٌ *pl.* مَجْلِسٌ *locus sedendi, consensus; peculiariter ubi homines considentes inter se colloquantur aut de re aliqua tractant.*

مَجَالِسُ *Versammlungsorte.* 226, 13.

مَجَالِسُ قَيْسٍ *in Moschea 'Amri.* 149, 16. 150, 1.

مَجَالِسُ الْبَلْغَارِيِّ *159, 1.*

جَلَبَتِي *nomen regis Indorum.* 71, 17.

جَلَبِي *form. 3 clarus, manifestus, evidens.*

جَلَبِي IV. quietem concessit. 3,

11. (ubi pro جَلَبِي form. I. scribendum est: جَلَبِي form. IV.). — جَلَبِي

multus. الْجَمْرُ الْغَبِيرُ 67, 16. (non

## جمع

accusatio adverbialis الْجَمْعُ الْغَبِيرُ *ad unum omnes.*

جَمَاعَةٌ *pl.* جَمَاعَاتٌ 231, 6.

cranum.

جَمْعٌ *a. refractarius fuit; festinus velocisque fuit, celeriter abivit.* 25, 9.

جَمْدٌ *concrevit, congelata fuit*

aqua. 84, 7. — جَمْدَانِي *nomen gemini mensis Arabici, quorum prior*

جَمْدَانِي الْأَوَّلِي *est ordine quintus, alter جَمْدَانِي الْآخِرِي sextus mensium*

anni. *cf.* Caswini. I. p. 79.

جَمْرٌ *pl.* جَمَرٌ *pruna; glareas,*

*sillex. pl.* جَمَارٌ *silices, qui in sacris*

Mekkanis lactantur in valle Mina. 89, 16 sqq. *cf.* Muradges d'Ohason

II. p. 34 sq. — مَجَامِرٌ *pl.* مَجْمَرٌ *foculus, thuribulum.*

جَمِيرٌ *ficus sycomorus.* 69, 9.

vid. Caswini. I. p. 107. Sprengel ad Dioscor. II. p. 422 sq. Cola, Hierobot. I. p. 310 sqq.

جَمْعٌ *a. act.* جَمَعَ *collegit, congregavit, contulit; coniecit, conciliavit c. جَمْعٌ*

*congregavit, contulit; coniecit, conciliavit c. جَمْعٌ*

*congregavit, contulit; coniecit, conciliavit c. جَمْعٌ*

*congregavit, contulit; coniecit, conciliavit c. جَمْعٌ*

*congregavit, contulit; coniecit, conciliavit c. جَمْعٌ*

*congregavit, contulit; coniecit, conciliavit c. جَمْعٌ*

*congregavit, contulit; coniecit, conciliavit c. جَمْعٌ*

*congregavit, contulit; coniecit, conciliavit c. جَمْعٌ*

*congregavit, contulit; coniecit, conciliavit c. جَمْعٌ*

*congregavit, contulit; coniecit, conciliavit c. جَمْعٌ*

*congregavit, contulit; coniecit, conciliavit c. جَمْعٌ*

*congregavit, contulit; coniecit, conciliavit c. جَمْعٌ*

*congregavit, contulit; coniecit, conciliavit c. جَمْعٌ*

## جمع

ridianam et promeridianam coniungit (eas ita ut altera alteram statim sequatur recitans). vid. Muradgen d'Ohsaon H. p. 51 sq. Ahulfedae verba V. D. Reinaud (Vera, p. 100.) false vertit: „l'islam prononce un discours entre midi et le coucher du soleil.“]. III. concubuit, rem habuit cum femina, c. a. VIII. congregatus fuit, convenit cum aliquo c. مع p. et في l. de genealogia, quae ad unum eundemque avum deducitur, 161, 17.

escorpatur c. ب p. — جمع (non 91, 7.) pl. جمع turba, multitudo. — تَبَايُ الْجَمْعِ 156, 7. sunt

noctes quae sequuntur dies festos Arahae et Minae. Grammaticae: plur-

lis numeros. — جمع coniungens,

colligens. جَمْعُ التَّسْمِيَةِ الطَّوَلُونِيَّةِ

„compiler biografias Tulunid-

cae“ 58, 7. videtur esse أحمد بن

يوسف mort. a. 334 H. (945/6 Chr.),

qui scripsit سيرة ابن طولون. vid.

Hadji Chalka nr. 7321. Tom. III. p. 639.

مَسْجِدُ الْجَمْعِ, الْمَسْجِدُ الْجَامِعُ

et الجامع pl. الجامع templum Mosle-

morum majus. — جمع الجمع conjunctio,

congregatio (يوم الجمعة) pl. الجمع

150, 3. dies Veneris; hebdomas,

septimana. — جمع congregatus,

multitudo hominum; cuncti, omnes.

(Gramm. §. 466, 2.) جمعاً simul.

— جمع turba, agmen; consensus,

consilium, synagoga. 16, 9, 90, 18. —

جمع أجمعون pl. أجمع omnis, univer-

## جنب

sus. — مَجْمَع locus conventus et

confusus. — مَجْمَع id. 80, 6.

جَمَل pulcher fuit. IV. pulchre

egit; in summam collegit redegitro

computum c. a. (vid. جَمَلَة) acf.

جَمَلٌ in universum, omnino (im

Gansen, durchgängig) 213, 12. 217,

ult. — جَمَلٌ pl. جَمَلٌ, جَمَلٌ

camelina. — جَمَلٌ pulchritudo, ele-

gantia. — جَمَلٌ pl. جَمَلَةٌ

summa, universitas. — جَمِيلٌ fem. 8 pul-

cher, elegans. Comp. أَجْمَلٌ 45, 11.

53, 2.

جَمَالِيَرٌ pl. جَمَالِيَرٌ maior pars

hominum, vulgus, omnes, universal.

جِنٌ coll. daemones, genii. —

جَنَّةٌ pl. جَنَّاتٌ hortus, Paradisus. —

جَمُونٌ daemone obsessus, insanus,

mentis impo (verrückt). 51, 7, 197, 1.

أَجْنَبٌ, جَنْبٌ pl. جَنْبٌ

latus hominis vel rei. —

كَانَ عَلَى جَانِبٍ

latus, tractus. جَانِبٌ

maximo honore et

sanctoritate fuit in regione ista. 217,

15. جَانِبٌ مِنْ a partibus eius. —

جَنْبِيَةٌ latus, tractus. 107, 9. —

جَنْبٌ Anster, regio australis. —

أَجْنَبٌ pl. جَنْبِيٌّ australis. —





# جهينة

Mohammedem. — **الْفَعْلُ الْمَجْهُولُ**

gramm. passivum verbi. 194, 16.

**جَهَنَّةٌ** tribus Arabum. 86, 11. 87, 11. Lebb. p. ٧٣. Ibn Cot. p. ol, 8 inf.

**جَهَنَّمَ** Gehenna, infernus.

**جَوَّ** aer.

**الْجَوَالِقِيُّ** (non **الْجَوَالِقِيُّ**) eid.

Lebb. p. ٩١.) nomen auctoris libri

**اُخْتَرَانِ الْاَلَقِ** 75, 2. Num forte **أَبُو مَنْصُورٍ مَوْقُوبُ الْجَوَالِقِيُّ** apud Ibn Chall. nr. 761. de Sacy Chrest. II. p. 535 sq.?

**جَابَ** u. sedit, discessit. IV. act.

**أَجَابَهُ** responsum dedit alicui de aliqua re c. a. p. et **أَلَى** r. annuit, concessit alicui aliquid c. a. p.

et **أَسْتَجَابَ** X. **بِ** r. **أَلَى** et **أَسْتَجَابَ** responsum dedit, exaudivit.

— **جَوَّبَ** responsum. Gramm. apodosis. 195, 10. **جَوَّابُ الْقَسَمِ** propositio iuramento confirmata. 197, 2. — **أَجَابَهُ** act. IV. exauditis. 159, 15.

**جَادَ** u. act. **جَوْدَ** (praestantia 71, 3.) praestans, bonus fuit; act.

**جَادَ بِتَمَعٍ** liberalis fuit. 179, 1. liberalis fuit lacrymis i. o.

largiter effudit lacrymas. — **جَيْدٌ**

fem. 5, pl. **جَيِّدٌ** praestans, bonus. —

# جاز

**أَجَوَدَ** comu. p. **جَوَدَ** liberalis, beneficus. pl. **جَيِّدٌ** bene

et velociter currans equus. 46, 9. 158, 8. pl. **الْجَوَادُ** fidus. honorificus: praestantissimi. 228, ult.

**جَارَ** u. declinavit a via; iniustus fuit. Part. **جَانِرٌ** 1, 5. inf. III. act.

**جَوَّارٌ** vicinus fuit. IV. liberavit aliquem aliqua re c. a. p. et **رَ** 21, 9. — **جَارَ** fem. 5, pl. **جِيرَانٌ** vicinus. — **جَوْرٌ** iniustitia, oppressio.

— **الْجَوَارِ** 195, 12. eid. **جَرَى** —

**الْأَجَارُ** urbs Arabiae, portas Medinæ. 76, 14. 83, 16. Merâs. p. ١٣٢. Muschar. p. ٩٢. Abulf. p. ٨٢. Wellsted II. p. 178. Ritter Arab. I. p. 181.

**الْمَلِكُ الصَّالِحُ مُعْجِرُ الْبَلِيَّ** — **إِسْمَاعِيلُ** 168, 13. filius Nureddini. cf.

Ibn Chall. fasc. III. p. of. lin. 5. inf. VIII. p. 1. f. lin. 8. inf. v. Hammer Gemâdeasat V. p. 241 sqq.

**جَارَ** u. pertransivit, pervasit locum c. a.; licitum, indifferens ac conveniens fuit c. **لِ** vel **أَنْ** c. **عَلَى** p. concessum est alicui. 138, 11. fieri potest, ut c. **أَنْ**. III. transgressus fuit unam rem relinquens et ad alteram tendens c. a. r. et **أَلَى**. IV. licitum habuit, approbavit, permisit c. a. p. 33, 13. beneficium contulit, vaticum dedit c. a. p. et **رَ** 41, 1. VI. transivit, transgressus est. 55, 3; 144, 13. X. approbavit, licitum habuit.

# جوسق

91, 11. — <sup>9</sup>جوز coll. nux. — <sup>9</sup>مَجَار via, transitus, res licita et conveniens. — <sup>9</sup>مَجَارٌ في faciliter, convenienter. 163, 16. impropria locutio, metaphor. — <sup>9</sup>مَجَار complementum dicti (die Vervollständigung des Ausdrucks). 189, 2.

<sup>9</sup>جَواسِق pl. جَواسِق 189, 8.

(pers. كوشك) arx, palatium.

<sup>9</sup>جَاع u. act. جَوَعَ, nom. vicis unus <sup>9</sup>جَوَعَة esurivit, fame et inedia laboravit. — <sup>9</sup>جَوَعَ famēs, inedia. — <sup>9</sup>جَائِع fem. & famelious, esuriens.

<sup>9</sup>جَاف II. excavavit, cavum reddidit. تَجَوَّفَ الْعَيْنِي cavitas literas Ala i. e. ductus finalis semicircundus (ع), inferiorem eius partem efficiens. 40, 17. Part. pass. excavatus, 61, 11. — <sup>9</sup>جَوْف venter, interior cavitas rei. pl. أَجْوَاف viscera, partes interiores. 104, 14. جَوْف اللَّبَلِ ultima vel tertia pars noctis. 124, 13. أَجْوَافُ الشَّجَرِ cavitates arborum (Höhlungen der Bäume = hohle Bäume). 74, 17. — <sup>9</sup>أَجْوَف locus Arabiae prope Saham, tribus Murād pertinens. 189, 9. Merds. p. ٢٧٣, 12. Muschtar. p. ١١٣. 1. ult.

الجوكه (120, 5. minus bene deditur, nam الجوكه positum videtur pro الجوكى) pl. الجوكية (sic scri-

# جيفة

bendum pro الجوكية 103, 3. 105, 16. 108, 13. 109, 2. magorum Indorum genus (Jongieur?). vid. Leo ad Ibn Batuta p. 157, not. †. — <sup>9</sup>جَوَكِي fem. & adiect. praecedentis 120, 11.

<sup>9</sup>جَاة (pers. كاه) locus dignitatis, dignitas. 118, 17. 196, ult.

<sup>9</sup>جَوَقَر coll., n. unit. & pl.

<sup>9</sup>جَوَافِر gemmas, uniones. dual. 35, 13. — <sup>9</sup>جَوَقَر الْقَائِد 153, ult. dux

Chalifae Muizzī. Ibn Chall. nr. 144. Weil Chalifen III, 9 sq. v. Hammer Gemälden III, 211 sqq.

<sup>9</sup>مَاجِي, مَاجِي i. act. جَاءَ venit, advenit o. a. et الى p.; c. p. venit cum eo i. e. adduxit, attulit eum. <sup>9</sup>جَآتِ الْفَاكِهَةُ fructus pervenit ad maturitatem. 227, 12. IV. adduxit. Pass. 37, 13.

<sup>9</sup>جَجَان 23, 17. 100, 6. 12. Arames fluvius. Abulf. p. o. cf. Vera. p. 63. not. 1.

<sup>9</sup>جَاش i. commotus fuit; vehementius commotus fuit atque assilivit (cor). X. exercitum expetivit, exercitum collegit. Part. 205, 6. —

<sup>9</sup>جَلَش cor, animus. — <sup>9</sup>جَيْش pl. أَبْرُ الْجَيْشِ exercitus. — <sup>9</sup>جَبُوش <sup>9</sup>جَبُوش exercitus. — <sup>9</sup>جَبُوش <sup>9</sup>جَبُوش (non خمارية) 156, ult. filius Ahmedi beu Tulun, mort. a. 282 H. (895 Chr.). Ibn Chall. nr. 220.

<sup>9</sup>جَبُوش, جَبُوش pl. جَبُوش ca- daver. 30, 1.

حب

حَبَّ i. amavit c. a. p. cupivit,

voluit c. من p. et آن. Part. pass. 64, 6. IV. amavit; voluit 32, 12; elegit, praetulit c. a. 113, 12. —

حَب coll. bacca, granum. — حب act. amor. — حب amor. 39, 3.

حَب esse possit amoris donum, sed

melius scribitur حَبه l. e. granum,

(pere. ذَانكَ semina. vocis ذَانك gran-

num), moneta parva. — حَبب

fem. u. amatus, amicus. Comp.

أَحَب amans. 12, 6. ami-

cus. 214, 11. — حَبَّ amer. —

حَبَّ (comp. av. حَب carus fui et

ذَا) adv. euge! quam pulcher est.

حَبَّ pl. حَبَّ atramentarium.

16, 6.

حَبَّ Hebron, alias مَدِينَة

الْقَلِيل. 66, 3. Merâ. p. ١٨٤.

Quatrem. I, 2. p. 239 sqq.

حَبَّ i. act. حَبَّ retinuit,

continuit c. a. p. et عن r. حَبَّ

أَقَمَ aquam e piscina

removit (das Wasser vom Teiche

ablassen). 148, 7. concludit, in car-

cerem coniecit c. a. p.

حَبَّ Aethiopes. 39, 5. 199, ult.

حَبَّ Aethiopicus. 18, 14.

حَب

حَبَّ i. act. حَبَّ ligavit, ar-

mavit. — حَبَّ 148, 15. trabes ad

sedes aedificandas constructas, Bau-

gerüst.

حَب pl. حَبَّ funis, chorda,

vinculum. — حَبَّ pl. حَبَّ

laqueus.

حَب praep. usque ad; adverb.

adeo, etiam. conj. ita ut, seq. imperf.

ut, seq. subjunct. donec, quoad (11, 18.)

De constructione vid. Gramm. §. 398, 3.

حَب mora.

حَبَّ بن قَرْنَة praefectus

Aegypti. 154, 11.

حَب contendit (aliquo) c. a. et

إلى l. 65, 2. pecul. iter sacrum fecit

Mekkam. act. حَب peregrinatio Mek-

kana. 9, 1. 22, 3. part. حَب pl.

حَب peregrinator. coll. 90, 2. —

حَب peregrinatio Mekkana una.

حَب mensis anni Arabici ul-

timus, quo iter sacrum Mekkam fa-

ciunt. — حَب pl. حَب argumen-

tum, testimonium, propositio causae. —

أَبُو حَبَّ يَوْسُفُ بْنُ عَبْدِ الْجَبَّارِ

أَبُو حَبَّابِ furis peritus. 157, 16.

159, 2.

حَب textil. obtextil. Part. pass. 27, 6. VIII. tectus fuit et seclusus

ab hominum conspectu. c. عن. 18, 2.

جَبْرٌ  
43, 11. — حَلَبٌ velum. — حَلَبٌ  
85, 17. Ibn Cot. p. 170,  
9 sqq. Abulf. Antei. p. 146, 8.  
جَبْرٌ impedit, prohibuit. V. de-  
nom. lapidit, petrefactus fuit. (72, 3.  
pro جَبْرٌ scribendum est جَبْرٌ.)  
— جَبْرٌ amplexus, gremium.  
175, 4. 225, 2. — جَبْرٌ quod vetitum,  
illicitum est; septem murusve rotun-  
dus aedis Mekkanae in boreali latere.  
79, 18 sq. — جَبْرٌ m. جَبْرٌ  
lapis. جَبْرٌ السَّوْنُ lapis niger in  
templo Mekcano. 80, 1. Merka. p.  
181. Herbel. II. p. 621 sq. — جَبْرٌ  
conclave domus, coenaculum, cubi-  
culum. 93, 10. — جَبْرٌ urbs Tse-  
meditarum in Arabia. 84, 8. Me-  
rka. p. 188. I. 5. Abulf. p. 88.  
جَبْرٌ urbs Jamamae. Merka. p. 188.  
I. 18. Abulf. p. 71. Sed 78, 16. 79,  
4. scribendum est جَبْرٌ, nam utro-  
que loco nomen Higr Tsemeditarum  
locum habere potest. — جَبْرٌ  
13, 14. primus regum  
Kenditarum. Hamza lapah. p. 14.  
Abulf. Antei. p. 130, 6 inf. Sed  
quum illo loco filius eius Amrulkais  
nominatus sit, conficilo scribendum  
esse. جَبْرٌ بن جَبْرٌ cf. Abulf. I. 1.  
p. 132, 11.  
جَبْرٌ intercessit, direxit c. جَبْرٌ.  
Part. 100, 15. — جَبْرٌ regio

حدث  
Arabiae. 78, 9. 17. 83, 11. Merka. p.  
188. Abulf. p. 88 sq.  
حدث locus prope Mekkam,  
ubi sepulcrum Abdelmottalibi. 179, 7.  
Merka. p. 181.  
حدث i. act. حدث 13, 8. vehe-  
mens durusque fuit in ira, acri prae-  
cipitque animo efferbuit. II. acutum  
reddidit, acute distinxit. Part. 41, 16.  
— حدث pl. حُدُود terminus, limes,  
finis, extremitas. — حديد fem. 8  
acutus. Subst. ferrum.  
الحديد 83, 7. et melius  
الحديدية 177, 15. (Kam. p. 10, 1.  
كَدِيدِيَّة cf. Merka. p.  
183.) urbs parva prope Mekkam.  
Abulf. p. 81.  
حدث contigit, accidit c. على  
p. 113, 4. II. narravit c. a. p. 84 p.  
r. vel a. r. verba fecit, affatus est,  
collocutus est c. a. p. 181, 13. حدث  
حدثته نفسه 31, 2. vel حدثته نفسه  
35, 1. sibi ipsi persuasit, secum con-  
stituit sequi. ب et Inf. rei faciendae.  
IV. produxit, fecit existere quod non  
erat. 143, 1. praegna. iniusta perfecit.  
V. narravit, locutus fuit (de aliqua  
re); inter se collocuti sunt 47, 16. —  
حديث novus, recens factus.  
Subst. dictum vel factum, nuntius,  
historia; pecul. Muhammedis dictum  
factumve posteris traditum; collocutio  
(Gespräch). 220, 4. 227, ult. —  
أحاديث nuntii, narrationes. 221, 2.  
— traditionum de Muhammede

# حَدَّثَ

goarua. -159, 10. — **حَدَّثَ** urbs

Syrias, 91, 17. 99, 9. (ubi falso **حَدَّثَ**

existat). Merda. p. 111. Abulf. p. 113.

s. **مرعش**. Roisk. ad Abulf. Annal.

II. p. 772. not. 362. — **حَدَّثَ**

77, 7. urbs Mesopotamiae ad Euphrat-

em sita. Merda. p. 111, 12. Musch-

tar. p. 113, 11. Abulf. p. 111. nr. 15.

**حَدَّثَ** i. onere citissime impos-

itibus constrinxit (iumentum). 175, 10.

**حَدَّثَ** V. descendit, delapsus

fuit, se demisit. Inf. 55, 8. VII. de-

missus fuit, descendit. 123, 3. 156, 7. —

**الْأَمِيرُ حَيْثَرُ بْنُ الْأَمِيرِ مُوسَى**

**الشَّهَابِيُّ** 210, 2. 221, 8. 222, 11.

**حَدَّقَ** i. circumdedit (aliquem)

c. p. p. IV. circumdedit c. p. p.

Part. 117, 15. — **حَدَّقَ** pl.

**حَدَائِقُ** (correctius quam **حَدَائِقُ**

148, 14.) hortus arboribus consitus.

**حَدَّ** vid. a. rad. **وَحَدَّ**.

**حَدَّرَ** a. cavē, evitavit rem c.

a. et **حَدَّرَ** r. cel c. a. II. cavere

lunat c. dupl. a. 191, 1. — **حَدَّرَ**

act. cautio. 1, 9. — **حَدَّرَ** id. 10, 10.

**حَدَّ** III. e regione fuit. 79, 16.

Part. 85, 4. 164, ult. Inf. **حَدَّ**

acqu. gen. e regione, ex adverso.

**حَدَّ** id. 79, 16.

# حَرَتْ

**حَرَتْ** (حَرَتْ, حَرَتْ) **حَرَتْ**

**حَرَتْ** (حَرَتْ) caluit, ferbuit. act.

**حَرَتْ** calor. part. **حَرَتْ** fem. s. ca-

lida. — **حَرَتْ** pl. **حَرَاتٍ** liber, non

servus, ingenuus, nobilis. — **حَرَتْ**

terra seu regio petrosa. 82, 11. cf.

Abulf. Vers. p. 104. — **حَرَتْ** sericum

(Seide). — **حَرَاتٍ** caliditas.

**حَرَبَ** III. act. **حَرَابٍ**

pugnavit, bellum gessit, adversatus

fuit c. a. p. — **حَرَبَ** pl. **حَرَابٍ**

bellum. **حَرَبَ** tribus Jemania.

86, 18 sq. — **حَرَابٍ** pl. **حَرَابٍ**

coenaculum, cooclave regia. (**حَرَابٍ**)

**حَرَابٍ** coenaculum Davidis in monte

Zion. Robins. Pal. I. p. 400 sqq.)

locus in templo Muhammedanorum

(Nische) Kiblah (directionem Mekkam

versus) indicata. 96, 13. 150, 9. Ro-

bins. I. I. p. 401. not. 1.

**حَرَتْ** i. u. aravit servitque. —

**حَرَاتٍ** nom. medic. 12, 13. — **حَرَاتٍ**

**حَرَاتٍ** 47, 15 sqq. — **حَرَاتٍ**

**حَرَاتٍ** 3, 16. est **حَرَاتٍ**

mort. a. 243 H. (857 Chr.). Loidh.

p. 175. Ibn Chall. nr. 151. —

**حَرَاتٍ** 155, 8. 13 sqq.

mort. 250 H. (864 Chr.) Ibn Chall.

nr. 150. — **حَرَاتٍ** **حَرَاتٍ**

maritus Halfmaa, nutricia Muhamme-

**حرس**  
dia. 174, 14 sqq. (De cognomine  
ذئاب أبو ذؤيب vid. s. r. ذئاب.)

**حرس** acf. **حراسَة** custodivit,  
custodiam egit. *Pass.* 202, 15. —  
**حراس** pl. **حراس** 118, 10, custos. —  
**حرس** urbs Indiae. 70, 7.

**حرس** II. irritavit inter se (ho-  
mines vel canes) c. **بين** 50, 10. in-  
stigavit aliquem ad aliquid c. a. p. et  
على r. 186, 12.

**حرص** i. avidè cupivit, aviditate  
et studio impulsus fuit c. **على** r. vel  
**حرص** aviditas, cupiditas.  
c. **على** r. — **حرص** avidus.

**حرص** II. instigavit c. a. p. et  
على r.

**حرف** extremitas, margo. 211, 9.  
**حرف** littera Alphabeti. **آخر**  
**حروف** ultima littera Alphabeti i. e.  
41, 4. **حروف الزيادة** 103, 7.

litteras serviles, oppositae radicali-  
bus. cf. de Sacy *Gramm.* I. p. 30.  
§. 60.

**حرق** i. combussit, igne usit  
(aliquem) c. a. p. *Pass.* 104, 6. IV.  
combussit, incendit. *Pass.* 190, 9.  
VIII. combustus est, confagravit. 79, 1.  
— **حريق** incendium, flamma. 5, 4.

**حرم**  
**حرم** II. movit, commovit c. a.;  
vocali notavit (consonantem). acf.  
**تحريك** 152, 9. V. motus fuit, se  
commovit. 193, 13.

**حرم** i. prohibuit (aliquem ab  
aliqua re) c. d. a. **حرم** u. vetitum  
fuit (alicui) c. a. p. II. vetuit, illic-  
itum fecit ac dixit c. a. *Pass.*

**حرم عليه النار** ignis Geennae  
prohibitus est ne eum laedat. 20, 17.  
Venerabilem et velut sacrum reddi-  
dit. VIII. dignitate et praesidio ve-  
nerabilis fuit. *Perf.* 110, 17. \*) X.  
vetitum sibi censuit, tanquam illici-  
tum a se prohibuit. 228, 4. — **حرم**

pl. **أحرام** vetitum, illicitum, sacrum;  
**الحرم** sacrum septum Mekkae, ditio  
templi Mekkan Meras. p. 274. Musch-  
tar. p. 171. d'Ohasen. II. p. 172. gy-  
naeceum. 165, 3. — **حرام** quod

lego prohibitum est, nefas. pl. **حرم**  
**الشهر** verendus, sacer et tutelaris.

**الشهر الحرام** 47, 14. (sing. **الحرم**  
48, 1.) menses sacri, in quibus ve-  
titum erat pugnare, nempe Muharram,  
Ragab, Dsu'ika'da et Dsu'ibigga.

Canwin. I. p. 4v. 1. 8 inf. — **حرم**  
prohibitum seu sacrum, quod violare  
nefas est 17, 12.; clientela; reveren-  
tia. — **حريم** prohibitus; sacrum,  
quod tangere nefas, inde mulieres,

\*) Sic Freyt. At secundum Samachschar. *Lex.* p. 274. I. 4. active usur-  
patur: „reverentiam habuit alicui” quapropter I. 1. Partio. scribendum erit  
**محترم**.

## حَرَان

gynaecium. 48, 9. — <sup>6-6-</sup> حَرَم fem. 8

illicitus. pl. حَرَام res a Deo veti-  
tae; personae quibuscum non licet  
coniugium inire. 225, ult. — <sup>6-6-</sup> حَرَم

vetitus; <sup>18-18-</sup> الحَرَم primus anni Ara-  
bici mensis. Caswin. I. p. 9v sq. —

حَرَام 205, 9, tribus Arabum  
Baasae degentium. vid. Ibn Chall.  
vit. Hariri (nr. 546) sub fn. (ed.  
Wüstenfeld fasc. VI. p. 78. lin. 7.)

حَرَان urbs Mesopotamiae. 170,  
6. 11. Merda. p. 113, 11. Muschar.  
p. 113. Abulf. p. 171. Schult. Ind.

geogr. s. Charrae. — <sup>6-6-</sup> حَرَد subito  
cursum inhibens equus. 3, 4.

حَرَى conveniens, consentaneus.  
حَرَى sequi subfunct. conve-  
niens fuit ut, —, fieri potest ut —  
197, 10.

<sup>6-6-</sup> حَرَب turba, agmen hominum;  
socii viri cum eo consentientes, Per-  
tel. 221, 4. 12; 86, ult. حَرَبًا scripat  
cum Ibn Hauk.; apud Istachrium ductus  
litterarum obliterati sunt. Vox ibi  
accipienda est ampliori significa-  
tione: pars; verto: „et facti sunt pars  
eorum.“

حَزَر i. et u. mensuravit, con-  
nectavit quantum esset (anachlagen,  
schätzten). 58, 11.

حَزَم VIII. se cinxit (aliqua re)

a. p. r. 220, 18. — <sup>6-6-</sup> حَزَام cing-  
ulum lumentis, 25, 16. — <sup>6-6-</sup> حَزَمَة fascis  
(lignorum). 28, 17.

## حَسَن

حَزَن a. tristis fuit c. على vel  
ل r. — <sup>6-6-</sup> حَزَن pl. <sup>6-6-</sup> أَحْزَان tristitia.

حَسَب acf. حَسَب numeravit,  
computavit. حَسِب a. i. putavit,  
opinatus est c. a. r. et أَن verb. وَمَا  
أَحْسِبُكَ أَن تَقُومَ قَائِمًا neque credo

fore ut erectus stes. 149, 4. At vid.  
praeft. III. computum iuvit cum alio  
et rationem exegit (Jemandem Rech-  
nung ablegen) c. a. p. 113, 16. —  
<sup>6-6-</sup> حَسَب computatio (حَسَب sequi.

gen. pro ratione); res sufficiens;  
qui sufficit, patronus, praesidium.

حَسَد i. u. invidit (aliquid ali-  
quid) c. a. p. et على r. vel c. d. a.  
— <sup>6-6-</sup> حَسَد invidia. — <sup>6-6-</sup> حَسَوْد  
comm. (Gramm. §. 308, 1. itaque 7,  
13. pro حَسَوْد codicis scrib. حَسَوْد)  
pl. حَسَد invidos.

حَسَر VII. nudatus resectusve  
fuit. أَحْسَرَ الماء 55, 7. recessit  
aqua. — <sup>6-6-</sup> حَاسِرَة 155, 7. non ob-  
tectis velo (femina). — <sup>6-6-</sup> حَسْرَة  
susprium. 201, 6.

حَسَام gladius acutus, acies  
gladii. — <sup>6-6-</sup> حَسَامُ الْبَيْتِ لِأَحْمَدٍ  
الْأَيْمَرِي 166, 7. mort. 672 H.  
(1273 Chr.). Quatrem. Salt. Maml.  
I, 2. pg. 119.

حَسَن bonus, pulcher fuit. II.  
pulchrum reddidit, pulchrum praedi-  
cavit. acf. 44, 18. IV. bonum fecit,



## حسن

probe egit, benefecit c. ا. ب. et al. p. bene calluit c. a. r. 5, 7. cf. Fleischner Ali Spr. 5. et not. p. 92 sq. X. bonam pulchramque censuit rem, apprehavit. 30, 18, 118, 16. Inf. adverb. اَسْحَسَانَا 212, 13, ut bonum

videtur, pro lobito (nach Gutdünken). — اَحْسَنُ pl. اَحْسَانُ pulchritudo. — اَحْسَنُ fem. 8 pulcher, elegans. Comp. اَحْسَنُ. — اَحْسَنُ pl. san. bonum opus, benefactum. — اَحْسَنُ pl. اَحْسَانُ pulcher. — اَحْسَنُ (carer masc.) pulchra. 5,

15. — اَحْسَنُ bona actio, benefactum et virtutes. Dual. اَحْسَنَانِ 133, 10. victoria et martyrium. — اَحْسَنُ benemerita, virtutes. — اَحْسَنُ nom. viri. 6, 19, 9, 1. 18, 12, 18. Secundum glossam marginalem Cod. Dresd. est Abu Sa'ïd el-Basri, mort. 110 H. (728 Chr.). Navav. p. 7. 1. Ibn Cot. p. 170. Ibn Chall. nr. 155. Interpretes Korāni. 167, 3, 8, 193, 10.

أبو 194, 5, 196, 6, 198, pessuit. — اَحْسَنُ اَحْسَنِيُونُ vid. ا. على. — اَحْسَنُ Hasanitae, Arabum campestrum stirps. 86, 11, 17, 87, 12. — اَحْسَنُ اَحْسَنُ 97, 1. mort. 61 H. (680 Chr.). Navav. p. 71. Ibn Cot. p. 1. 1. Herbelot. II. p. 762 sqq. — اَحْسَنُ اَحْسَنُ 145, 16.

De recta scriptura huius nominis va-

## حضر

riant Codd. cf. not. 140. — اَحْسَنِيُونُ cognomine الرّسِي (Lobab. p. 11.), 'Ahd'ikāsim 'Ahmad. mort. 345 H. (955 Chr.). Ibn Chall. nr. 52.

اَحْسَنُ act. حَسَوُ bibit, sensum bibit, sorpsit. IV. sorbendum dedit. 177, 9. scribendum est اَحْسَنُ „et numeravi.“ V. sorpsit. 20, 14.

VIII. act. اَحْسَنَا 203, 7. id.

اَحْسَنُ 106, 7. حَشَاشُ pl. حَشَاشِ herba, pabulum siccum, fœvum. — حَشَاشَةُ reliquiae vitæ, extremus eius spiritus. 208, 7.

اَحْسَنُ i. u. convenerunt. 180, 12, 184, 12.

اَحْسَنُ i. u. congregavit. Pass. 193, 2.; inde resuscitavit a mortuis.

Pass. 194, 7. — اَحْسَنُ act. congregatio, mora. 193, 3. — اَحْسَنُ locus congregationis. 209, 2.

اَحْسَنُ personae alicui adscripti, pec. servi (Gefolge, Dienerschaft). 163, 1.

اَحْسَنُ pl. اَحْسَنَاتُ viscera, prae-cordia. — اَحْسَنُ farctum, pulvinar. 207, 5.

اَحْسَنُ VI. remotus fuit, abstinuit (ab aliqua re) c. a. r. 219, 5. — اَحْسَنُ pl. حَوَاشِي domestici, assec-clae. 36, 15, 40, 15.

اَحْسَنُ in angustiam redegit; circumdedit et obsedit urbem c. a. 170, 11; totam cepit rem; retinuit. Part.

## حصل

pass. 130, 8. <sup>٥٥</sup>فَهِرَ تَحْصِرَ non circumscriptus, nicht beschränkt auf etn. c. ٢١٥, 10. III. act. <sup>٥٥</sup>حَصَرَ ob- sidione claxit. Part. 142, 14. — <sup>٥٥</sup>حَصَارٌ munimentum, castellum. — <sup>٥٥</sup>حَصَرَاتِ nomen quod Indi tribuunt rebus suis in vehiculo positis. 70, 13.

<sup>٥٥</sup>حَصَلَ provendit, exstitit, contigit. 40, 13. Secundum versionem Quatrem. (Mém. II. p. 13. l. 21. 22.: „On prétend que dans ce canton les crocodiles ne sont point malfaisants“) p. 55, 16. ante <sup>٥٥</sup>حَصَلَ excidit

لَا. II. acquisivit. 111, 13. (At me- llus scribitur <sup>٥٥</sup>حَصَلَ). — <sup>٥٥</sup>حَوَصَلَةٌ ingruens avis vel eius stomachus. 35, 13.

<sup>٥٥</sup>حَصَنٌ act. <sup>٥٥</sup>حَصَانَةٌ armus, munus fuit. V. semet movit, munimento se conclusit (sich verschanzen). 141, 11. — <sup>٥٥</sup>حَصُونٌ pl. <sup>٥٥</sup>حَصُونٌ locus munitus, arx. <sup>٥٥</sup>حَصْنٌ مَنَصُورٌ

99, 8. urbs Syriae. Merâs. p. ٣٧. Mushtar. p. 1٣٧, 2. Abulf. p. ٣٨. — <sup>٥٥</sup>حَصِينٌ fem. ṡ munitus, armus.

Comp. <sup>٥٥</sup>أَحْصَيْنِ 95, 10.

مَا لَا يَحْصِي IV. numeravit. <sup>٥٥</sup>حَصِيٌ innumerabilis. 57, 1. 132, 11. cf. 111, 2. — <sup>٥٥</sup>حَصَى coll. 89, 15. gloria. <sup>٥٥</sup>حَصَاةٌ calculus vesicae urinae. 76, 6.

حَصَّ incitavit, instigavit c. a. p. et على r.

## حطب

<sup>٥٥</sup>حَضَرَ u. et <sup>٥٥</sup>حَضَرَ a. adfuit,

praesens fait alicui c. a. vel ١ p. praesens fait alicui c. a. vel ١ p. <sup>٥٥</sup>حَضَرَتِ الْوَفَاةُ mors ei est propinqua. 178, 13. pervenit, accessit ad alqm. c. ١١١ p. IV. adduxit, praesentem attulit. <sup>٥٥</sup>أَحْضَرَ الْيَدَ طَعَامًا cibum ei apposuit (Speise versetzen). 219, 8. 224, 7. — <sup>٥٥</sup>حَضَرَ praesentia.

لَا فِي سَفَرٍ وَلَا فِي حَضَرٍ nec foris nec domi. 52, 4. cf. Hamaker expugn. Aegypt. p. 35. — <sup>٥٥</sup>حَاضِرٌ praesens.

— <sup>٥٥</sup>حَضَرَةٌ praesentia. <sup>٥٥</sup>بَحَضَرَتِهِ co praesente. 102, 14. 154, 16. maiestas regia, rex; urbs in qua est regis sedes, urbs capitalis. 102, 10. 121, 14. 122, 16. excellentia, nobilitas. <sup>٥٥</sup>حَضَرَةٌ

مَرْيُونَا titulus honorificus: unser Hoch- edler Theurer. 214, 15. <sup>٥٥</sup>حَضَرَمَوْتٌ urbs et regio Arabiae. 76, 13. 78, 11. 89, 19. Merâs. p. ٣٨. Abulf. p. ٨٢. Arab. ed. Hommel. p. 35. Edrisi. l. p. 53. 149. Wellsted II. p. 336. c. uot. 229. — <sup>٥٥</sup>الْحَضَرَمِيُّ (gentil.) nom. viri. 155, 9.

<sup>٥٥</sup>حَضَنٌ in ulnas cepit et amplexus fuit. 174, 17. 177, 4.

<sup>٥٥</sup>حَطَّ e superiori loco in inferiorem deposuit. 9, 12. VII. demissus, delapsus fuit, descendit. 61, 12. <sup>٥٥</sup>أَحْطَ أَمْرُهُ res eorum laniatae sunt. 215, 16.

<sup>٥٥</sup>حَطَبٌ i. lignatus est, ligas collegit. VIII. id. — <sup>٥٥</sup>حَطَبٌ pl.

# حَطَمَ

أَحْطَابٌ ligna, quibus ignis accenditur. — حَاطِبٌ lignorum venditor.

حَطَمَ i. fregit c. a. r.

حِطَيْنُ urbe Palacstinæ, magna

ciade creclaterum a Saladino accepta celebris. 170, 17. Merās. p. 1. 1. Ibn Chall. fasc. XII. p. 4. lin. 6 sqq. Wülken Kreuz. III, 2. p. 263 sqq.

حِطَارٌ paries, sepimentum. 79, 17.

— حِطَارٌ paries circumdans locum. 19, 13.

حِطَايَةٌ pl. حِطَايٍ (37, 2. pro

حِطَايَةٍ scribendum est حِطَايَةٍ) admodum cara mulier (Favorita).

حَفٌ VIII. operuit, circumdedit, clauit c. ب r. 96, 2. 99, 6.

حَفَرٌ i. (male 63, 17. dedi u. Freytagium secutus) fodit, effodit. Pass. 121, 16. VIII. id. 106, 6. حَفَرٌ pl. حَفَرٍ (typothetae errore 107, 15. exstat حَفَرٍ) fossa.

حَفِظٌ a. scf. حَفِظٌ conserva- vit, custodivit c. a. r. Part. pass. 239, 15. se custodivit, se abstinuit a re c. من r. 8, 4.; memoriae manda- vit, tenuit (Korānum). III. repulit fortiter defendendo, custodivit (per- sonam) c. على p., accurate rem ob- servavit, peregit c. على r. VIII. cu- stodivit rem c. ب r. 178, 8. X. cu- stodiam egit (urbis). Part. 166, 16- 167, 1. — حَفِظٌ pl. حَفِظٌ is cui res mandata est, observator, custos.

# حَقَبَةُ

حَقَّابُ الدِّيَّوَانِ Regierungsbearbeite. 113, 6. Korānum memoria tenens, titulus honorificus. 157, 18. 169, 8.

حَقَلَ VIII. studio et diligentia usus fuit in re c. في r. 111, 1.

حَقَا VIII. magno honore excep- pit, hospitio excepit. Attamen 83, 14. pro قَدْ اَحْتَقَوْا „hospitio eos (Karmatitas) exceperant” scribendum est cum Ibn Hankal.

„eos (urbes) violenter eripuerant.” Nescio qua ratione ductus Morét- maunus (p. 9) illa verba vertit: „Die Stämme von Modkar, welche früher hier zahlreich waren, sind jetzt verschlungen.”

حَقٌّ i. u. necessaria fuit res; dignum et idoneum fuit alicui, ius fuit c. ل p. 236, 7. IV. verum, iustum fecit. Part. 64, 12. X. dignus et meritis fuit rem aliqua re c. a. et c. ب. 26, 3. Partic. c. ل 27, 6. iudica- vit necessarium, dignum c. a. r. — حَقٌّ pl. حَقُوقٌ Subst. ius, privi- legium, officium; res proba et bona, quae ita est ut caso debet; iustitia; veritas; religio islamitica. حَقُوقٌ

حَقُوقٌ aedificia arcis Kahirinae pri- vilegiis instructa. 165, 15. 16. Ad- ject. iustus, bonus, verus, dignus. — حَقِيفٌ dignus, aptus c. ب r. vel حَقِيفَةٌ pl. حَقِيفَاتٌ verb. 27, 8. — حَقِيقَةٌ pl. حَقَائِقٌ veritas.

حَقِيبَةٌ annus; spatium temporis longum, infinitum. cf. 17, 2 sq.

حَقْر

49. 3. (sic est scribendum, non active).

— <sup>0</sup> ~~the~~ vills, ignobills.

02 0203  
أحقاب pl. أحقاب arena, magnā

*areneae copia*. <sup>١٥</sup> <sup>١٤</sup> <sup>١٣</sup> <sup>١٢</sup> <sup>١١</sup> <sup>١٠</sup> <sup>٩</sup> <sup>٨</sup> <sup>٧</sup> <sup>٦</sup> <sup>٥</sup> <sup>٤</sup> <sup>٣</sup> <sup>٢</sup> <sup>١</sup> <sup>٠</sup> <sup>١</sup> <sup>٢</sup> <sup>٣</sup> <sup>٤</sup> <sup>٥</sup> <sup>٦</sup> <sup>٧</sup> <sup>٨</sup> <sup>٩</sup> <sup>١٠</sup> <sup>١١</sup> <sup>١٢</sup> <sup>١٣</sup> <sup>١٤</sup> <sup>١٥</sup> <sup>١٦</sup> <sup>١٧</sup> <sup>١٨</sup> <sup>١٩</sup> <sup>٢٠</sup> <sup>٢١</sup> <sup>٢٢</sup> <sup>٢٣</sup> <sup>٢٤</sup> <sup>٢٥</sup> <sup>٢٦</sup> <sup>٢٧</sup> <sup>٢٨</sup> <sup>٢٩</sup> <sup>٣٠</sup> <sup>٣١</sup> <sup>٣٢</sup> <sup>٣٣</sup> <sup>٣٤</sup> <sup>٣٥</sup> <sup>٣٦</sup> <sup>٣٧</sup> <sup>٣٨</sup> <sup>٣٩</sup> <sup>٤٠</sup> <sup>٤١</sup> <sup>٤٢</sup> <sup>٤٣</sup> <sup>٤٤</sup> <sup>٤٥</sup> <sup>٤٦</sup> <sup>٤٧</sup> <sup>٤٨</sup> <sup>٤٩</sup> <sup>٥٠</sup> <sup>٥١</sup> <sup>٥٢</sup> <sup>٥٣</sup> <sup>٥٤</sup> <sup>٥٥</sup> <sup>٥٦</sup> <sup>٥٧</sup> <sup>٥٨</sup> <sup>٥٩</sup> <sup>٦٠</sup> <sup>٦١</sup> <sup>٦٢</sup> <sup>٦٣</sup> <sup>٦٤</sup> <sup>٦٥</sup> <sup>٦٦</sup> <sup>٦٧</sup> <sup>٦٨</sup> <sup>٦٩</sup> <sup>٧٠</sup> <sup>٧١</sup> <sup>٧٢</sup> <sup>٧٣</sup> <sup>٧٤</sup> <sup>٧٥</sup> <sup>٧٦</sup> <sup>٧٧</sup> <sup>٧٨</sup> <sup>٧٩</sup> <sup>٨٠</sup> <sup>٨١</sup> <sup>٨٢</sup> <sup>٨٣</sup> <sup>٨٤</sup> <sup>٨٥</sup> <sup>٨٦</sup> <sup>٨٧</sup> <sup>٨٨</sup> <sup>٨٩</sup> <sup>٩٠</sup> <sup>٩١</sup> <sup>٩٢</sup> <sup>٩٣</sup> <sup>٩٤</sup> <sup>٩٥</sup> <sup>٩٦</sup> <sup>٩٧</sup> <sup>٩٨</sup> <sup>٩٩</sup> <sup>١٠٠</sup> <sup>١٠١</sup> <sup>١٠٢</sup> <sup>١٠٣</sup> <sup>١٠٤</sup> <sup>١٠٥</sup> <sup>١٠٦</sup> <sup>١٠٧</sup> <sup>١٠٨</sup> <sup>١٠٩</sup> <sup>١١٠</sup> <sup>١١١</sup> <sup>١١٢</sup> <sup>١١٣</sup> <sup>١١٤</sup> <sup>١١٥</sup> <sup>١١٦</sup> <sup>١١٧</sup> <sup>١١٨</sup> <sup>١١٩</sup> <sup>١٢٠</sup> <sup>١٢١</sup> <sup>١٢٢</sup> <sup>١٢٣</sup> <sup>١٢٤</sup> <sup>١٢٥</sup> <sup>١٢٦</sup> <sup>١٢٧</sup> <sup>١٢٨</sup> <sup>١٢٩</sup> <sup>١٣٠</sup> <sup>١٣١</sup> <sup>١٣٢</sup> <sup>١٣٣</sup> <sup>١٣٤</sup> <sup>١٣٥</sup> <sup>١٣٦</sup> <sup>١٣٧</sup> <sup>١٣٨</sup> <sup>١٣٩</sup> <sup>١٤٠</sup> <sup>١٤١</sup> <sup>١٤٢</sup> <sup>١٤٣</sup> <sup>١٤٤</sup> <sup>١٤٥</sup> <sup>١٤٦</sup> <sup>١٤٧</sup> <sup>١٤٨</sup> <sup>١٤٩</sup> <sup>١٥٠</sup> <sup>١٥١</sup> <sup>١٥٢</sup> <sup>١٥٣</sup> <sup>١٥٤</sup> <sup>١٥٥</sup> <sup>١٥٦</sup> <sup>١٥٧</sup> <sup>١٥٨</sup> <sup>١٥٩</sup> <sup>١٦٠</sup> <sup>١٦١</sup> <sup>١٦٢</sup> <sup>١٦٣</sup> <sup>١٦٤</sup> <sup>١٦٥</sup> <sup>١٦٦</sup> <sup>١٦٧</sup> <sup>١٦٨</sup> <sup>١٦٩</sup> <sup>١٧٠</sup> <sup>١٧١</sup> <sup>١٧٢</sup> <sup>١٧٣</sup> <sup>١٧٤</sup> <sup>١٧٥</sup> <sup>١٧٦</sup> <sup>١٧٧</sup> <sup>١٧٨</sup> <sup>١٧٩</sup> <sup>١٨٠</sup> <sup>١٨١</sup> <sup>١٨٢</sup> <sup>١٨٣</sup> <sup>١٨٤</sup> <sup>١٨٥</sup> <sup>١٨٦</sup> <sup>١٨٧</sup> <sup>١٨٨</sup> <sup>١٨٩</sup> <sup>١٩٠</sup> <sup>١٩١</sup> <sup>١٩٢</sup> <sup>١٩٣</sup> <sup>١٩٤</sup> <sup>١٩٥</sup> <sup>١٩٦</sup> <sup>١٩٧</sup> <sup>١٩٨</sup> <sup>١٩٩</sup> <sup>٢٠٠</sup> <sup>٢٠١</sup> <sup>٢٠٢</sup> <sup>٢٠٣</sup> <sup>٢٠٤</sup> <sup>٢٠٥</sup> <sup>٢٠٦</sup> <sup>٢٠٧</sup> <sup>٢٠٨</sup> <sup>٢٠٩</sup> <sup>٢١٠</sup> <sup>٢١١</sup> <sup>٢١٢</sup> <sup>٢١٣</sup> <sup>٢١٤</sup> <sup>٢١٥</sup> <sup>٢١٦</sup> <sup>٢١٧</sup> <sup>٢١٨</sup> <sup>٢١٩</sup> <sup>٢٢٠</sup> <sup>٢٢١</sup> <sup>٢٢٢</sup> <sup>٢٢٣</sup> <sup>٢٢٤</sup> <sup>٢٢٥</sup> <sup>٢٢٦</sup> <sup>٢٢٧</sup> <sup>٢٢٨</sup> <sup>٢٢٩</sup> <sup>٢٣٠</sup> <sup>٢٣١</sup> <sup>٢٣٢</sup> <sup>٢٣٣</sup> <sup>٢٣٤</sup> <sup>٢٣٥</sup> <sup>٢٣٦</sup> <sup>٢٣٧</sup> <sup>٢٣٨</sup> <sup>٢٣٩</sup> <sup>٢٤٠</sup> <sup>٢٤١</sup> <sup>٢٤٢</sup> <sup>٢٤٣</sup> <sup>٢٤٤</sup> <sup>٢٤٥</sup> <sup>٢٤٦</sup> <sup>٢٤٧</sup> <sup>٢٤٨</sup> <sup>٢٤٩</sup> <sup>٢٥٠</sup> <sup>٢٥١</sup> <sup>٢٥٢</sup> <sup>٢٥٣</sup> <sup>٢٥٤</sup> <sup>٢٥٥</sup> <sup>٢٥٦</sup> <sup>٢٥٧</sup> <sup>٢٥٨</sup> <sup>٢٥٩</sup> <sup>٢٦٠</sup> <sup>٢٦١</sup> <sup>٢٦٢</sup> <sup>٢٦٣</sup> <sup>٢٦٤</sup> <sup>٢٦٥</sup> <sup>٢٦٦</sup> <sup>٢٦٧</sup> <sup>٢٦٨</sup> <sup>٢٦٩</sup> <sup>٢٧٠</sup> <sup>٢٧١</sup> <sup>٢٧٢</sup> <sup>٢٧٣</sup> <sup>٢٧٤</sup> <sup>٢٧٥</sup> <sup>٢٧٦</sup> <sup>٢٧٧</sup> <sup>٢٧٨</sup> <sup>٢٧٩</sup> <sup>٢٨٠</sup> <sup>٢٨١</sup> <sup>٢٨٢</sup> <sup>٢٨٣</sup> <sup>٢٨٤</sup> <sup>٢٨٥</sup> <sup>٢٨٦</sup> <sup>٢٨٧</sup> <sup>٢٨٨</sup> <sup>٢٨٩</sup> <sup>٢٩٠</sup> <sup>٢٩١</sup> <sup>٢٩٢</sup> <sup>٢٩٣</sup> <sup>٢٩٤</sup> <sup>٢٩٥</sup> <sup>٢٩٦</sup> <sup>٢٩٧</sup> <sup>٢٩٨</sup> <sup>٢٩٩</sup> <sup>٣٠٠</sup> <sup>٣٠١</sup> <sup>٣٠٢</sup> <sup>٣٠٣</sup> <sup>٣٠٤</sup> <sup>٣٠٥</sup> <sup>٣٠٦</sup> <sup>٣٠٧</sup> <sup>٣٠٨</sup> <sup>٣٠٩</sup> <sup>٣١٠</sup> <sup>٣١١</sup> <sup>٣١٢</sup> <sup>٣١٣</sup> <sup>٣١٤</sup> <sup>٣١٥</sup> <sup>٣١٦</sup> <sup>٣١٧</sup> <sup>٣١٨</sup> <sup>٣١٩</sup> <sup>٣٢٠</sup> <sup>٣٢١</sup> <sup>٣٢٢</sup> <sup>٣٢٣</sup> <sup>٣٢٤</sup> <sup>٣٢٥</sup> <sup>٣٢٦</sup> <sup>٣٢٧</sup> <sup>٣٢٨</sup> <sup>٣٢٩</sup> <sup>٣٣٠</sup> <sup>٣٣١</sup> <sup>٣٣٢</sup> <sup>٣٣٣</sup> <sup>٣٣٤</sup> <sup>٣٣٥</sup> <sup>٣٣٦</sup> <sup>٣٣٧</sup> <sup>٣٣٨</sup> <sup>٣٣٩</sup> <sup>٣٤٠</sup> <sup>٣٤١</sup> <sup>٣٤٢</sup> <sup>٣٤٣</sup> <sup>٣٤٤</sup> <sup>٣٤٥</sup> <sup>٣٤٦</sup> <sup>٣٤٧</sup>

حَقْوٌ corporis pars, quae est  
inter extremam costam et os costae  
(كشع), cingulum quo hanc corporis  
partem circumdant. 76. 2.

13. 104, 15. — <sup>o</sup>حَدَّايَ politer gem-  
naram (Schleifer). 104, 14.

حَكَمَ indicium protulit contra  
aliquem c. على p. et ر. pro aliquo  
c. ل. p. diluicavit inter homines c.  
بين. Parf. 129, 14. 301, 4. Comp.  
أَحْكَمَ III. ad indicem vocavit. act.

الْمُحَاكَمَةُ بِالسَّيْفِ die Entscheidung  
durch's Schwert. 135, 1. VI. simul  
iverunt ad indicem. 23, 4. 30, 5. —

حَكْمٌ pl. أَحْكَامٌ iudicium, arbitrium, imperium; sapientia, scientia; ratio. (p. 61, 11. pro بِالْحَكْمِ scri-

bendum est بِالْحَكْمِ „artificia.” —  
 حَكَمَ pf. حَكَمَ index, princeps,  
 dominus (der Regent 210 sqq.).

الْحَاكِمُ الْعَلَمُ *der Oberregent*. 212, 15.

—  $\overset{0}{\underset{0}{\text{K}}}\overset{0}{\text{K}}\overset{0}{\text{K}}$   $\mu\text{L}$   $\overset{0}{\underset{0}{\text{K}}}\overset{0}{\text{K}}$  scientia, in-

ح

telligentia 9, 14.; artificium. 64, 13.

61, 11. — <sup>0</sup>حَكِيم pi. حَكَمَاء sq.

piens, doctus. — حَكِيمٌ <sup>9</sup> <sup>3</sup> indicium,  
potestas. دَارُ الْحَكْمَةِ <sup>9</sup> palatium re-  
gium. 42, 1. — مُحْكَمٌ <sup>9</sup> firmus, per-  
se conspicuus. حَكْمُ الصَّنَاعَةِ

artificiosae, confectus. 58, 9. سورۃ  
فاحشۃ Korān caput seniori offe-  
nem abrogatum. cf. 198, ult. Fleisch  
Catal. Lipsa. p. 396. Well Mnh. n.

353 sq. كِتَابُ الْمُحْكَمِ 159, 9. liber  
pleno titulo: الْمُحْكَمُ وَالْمَحِيطُ  
الأَمْكَمُ فِي أَلْفَاكِ „liber armus

et oceanus maximus de lexicologia  
auctore 'Abu'lhasan 'Alī ben 'Ismā'il.

cogn. **أَبِي سَيْدَةَ** vid. s. r. **سَوْفَ**. —

180, 11. الْحَكَمُ بْنُ عَمْرٍو بْنِ وَقْفٍ  
 الْحَكَمُ بْنُ أَبِي — 181, 5. 184, 12.  
 183, 3. Ibn Cot, I/v, 13.

حَكَى<sup>٩</sup> i. act. حَكَى<sup>٩</sup> 1) dixit,  
narravit c. a. r. vel c. اَنْ. Pass.  
حُكِيَ<sup>٩</sup> narrator, fertor. 2) similis  
fuit aliquid c. a. p. 88, 10.

حَدَّ i. u. 1) descendit, substituit, quævit in loco c. ب vel في i. inopinate incurrit, supervenit. 32, 1.

2) i. houlit, fas fuist. II. act. تحلِيل  
solvit, abolevit, licitum fecit, decle-  
ravit rem. 226, ult. IV. houlum fe-  
cit, concessit c. a. r. et § p. 131, 13.  
VII. solutus est (nodus). 53. 16. X.

## حلب

licitum censuit, licitum esse voluit; profanavit, sacrum violavit.

48, 1. — حلب <sup>1</sup> licita res, profana opp. حرم <sup>2</sup>. 81, 11. — حلب <sup>3</sup> res licita. 131, 13. 166, 12. — حلب <sup>4</sup> locus ubi quis diversatur, statio. محل <sup>5</sup> sedes regiminis (Sitz der Regierung). 61, 3.

حلب Aleppo urbs notissima. 98, 3. 167, 3. 168, 13. 170, 5. 8. — حلب <sup>6</sup> ad illam urbem pertinens, eius incolae. Pl. 168, ult.

حلف <sup>1</sup> i. iuravit, obtestatus est. 130, 7. „per eum, per quem iuratur“ i. e. per Deum! — حلب <sup>2</sup> foedus inter gentem pactum. pl. آحلاف <sup>3</sup> federati. 180, 11. 181, 13. 184, 12. cf. lbn Cot. p. ff, l. 8 sqq.

حلق <sup>1</sup> II. annulum iudidit alicui c. علي p. (69, 11. pro حلق <sup>2</sup> melius scribitur حلق <sup>3</sup>). — حلق <sup>4</sup> guttur, fauces. — حلق <sup>5</sup> annulus.

حلم <sup>1</sup> mitis, mansuetus fuit. 181, 8. — حلم <sup>2</sup> mansuetudo. — حلم <sup>3</sup> pubertas. 137, 15. — حلم <sup>4</sup> ovis Muhammedis. 173, 10. 14. 174, 12. 176, 11. Navav. p. 130. lbn Chall. sub nr. 130 fuit.

حلي u. act. حلوان <sup>1</sup> et حلي <sup>2</sup>

## حمد

a. act. حلاوة <sup>1</sup> dulcis, gratus, lacon-  
dus fuit. — حلو <sup>2</sup> fem. 5 dulcis.  
(Typothetas errore 164, 1. pro حلوا  
exstat حلوى <sup>3</sup> res dulcis,  
cibus melle vel saccharo confectus. —  
— حلاوة <sup>4</sup> (non حلوى) urbs Aegypti.  
141, 13. Merân. p. 130. Msachtar.  
p. 133.

حلي <sup>1</sup> II. monilibus mundore or-  
navit c. a. p. 69, 13. — حلي <sup>2</sup> pl.  
حلياً <sup>3</sup> (226, 2. MS. habet حلياً)  
mundus, monilia.

سوق الحمام <sup>1</sup> palumbes. 127, 12. mercato columbarum (der  
Taubenmarkt). — حميم <sup>2</sup> aqua  
calida et fervida. 193, 9. — حميم <sup>3</sup>  
masc., pl. حمامات <sup>4</sup> balneum. —  
حمام <sup>5</sup> pl. حمام <sup>6</sup> aqua fervida,  
thermae. 157, 6.

حمد <sup>1</sup> a. laudavit, gratias agit.  
IV. laude dignum invenit aliquem  
c. a. p. 11, 5. — حمد <sup>2</sup> laus.  
حمد <sup>3</sup> laus ait deo. 21, 17. 145,  
4. حمد <sup>4</sup> cum laude Dei. 22, 17.  
حمد <sup>5</sup> nom. propr. viro-  
rum. 19, 9. — حمد <sup>6</sup> بن سليم <sup>7</sup>  
(سليم non أسواني)  
'Abdallah ben 'Ahmad ben Solaim,

## حمد

auctor libri: أَخْبَارُ التَّوْبَةِ „historia

Nubiae“. vid. Quatrem. Mém. II. p.

2 sq. 6. 82. — أَحْمَدُ بْنُ طُولُونَ

auctor dynastiae Tulunidarum in Aegypto, mort. 270 H. (884 Chr.). 38, 9. 153, 2. 16, 156, 16. Ibn Chall. nr. 70. Herbelot. IV. p. 459. v. Hammer Gemälden. IV. p. 247—268.

— أَحْمَدُ nom. propr. virorum. 19, 8. — Propheta celeberrimus Ara-

ham. — أَحْمَدُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ الْهَجَرِيُّ

57, 10. Fertit hunc locum de Sacy

Abdallat. p. 228. — أَحْمَدُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ

(non الأندلسي) 7, 5.

mort. 634 H. (1236 Chr.). Memora-

ter ab Ibn Chall. nr. 267. Fasc. III.

p. 13. lin. 4. 12. — أَحْمَدُ بْنُ أَسْعَدَ

137, 5. Vid. Haji Khalifa.

Vol. VI. ur. 1344. — أَحْمَدُ بْنُ

زَكْرِيَّا 12, 11. medicus celeberrimus

Ar-Râsî. mort. 311 H. (923 Chr.)

Ibn Chall. nr. 717. Herbelot. III. p.

765 sq. — أَحْمَدُ بْنُ سَعِيدِ الْهَاشِمِيِّ

145, 10. — أَحْمَدُ بْنُ سَوْقَةَ 5, 11.

— أَحْمَدُ بْنُ سِيرِينَ 4, 14. mort.

110 H. (728 Chr.). Ibn Cot. p. 114.

Navav. p. 13. Ibn Chall. nr. 576. —

أَحْمَدُ — أَحْمَدُ بْنُ صَالِحٍ 176, 16. — أَحْمَدُ

أَحْمَدُ — أَحْمَدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ 176, 15. — أَحْمَدُ

## حمر

86, 9. أَحْمَدُ بْنُ عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ

Navav. p. 113 sq. cf. Schahrast. p. 111.

Merdas. p. 133, 1. 15. et not. 6. —

أَحْمَدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ وَاقِدِ الْأَسْلَمِيِّ

historicus celeberrimus. mort. 207 vel 9 H. (822—24 Chr.) 173, 7. et postea saepius; fortasse etiam 182, 16. 183, 17. Ibn Chall. ur. 657. Hamaker

Waked. Praef. p. VII sq. — أَحْمَدُ

أَحْمَدُ — أَحْمَدُ بْنُ الْقَاسِمِ الْقَرْمَاطِيِّ 89, 11. Well.

Chal. II. p. 510. — أَحْمَدُ بْنُ

أَحْمَدُ — أَحْمَدُ بْنُ الْقَاسِمِ الْقَاسِمِيِّ 90, 14. — أَحْمَدُ

أَحْمَدُ — أَحْمَدُ بْنُ قَلَاوُونَ 163, 8. Sultanus dy-

naستiae Mamlukorum. Quatrem. Sult. Maml. II, 2. p. 1—20. 126—20. —

أَحْمَدُ — أَحْمَدُ بْنُ كَعْبٍ 188, 15. 191, 2.

أَحْمَدُ — أَحْمَدُ بْنُ كَعْبٍ 188, 15. 191, 2.

199, 8. Ibn Cot. p. 133 sq. — أَحْمَدُ

أَحْمَدُ — أَحْمَدُ بْنُ الْمَلِكِ الْعَادِلِ

أَحْمَدُ — أَحْمَدُ بْنُ الْمَلِكِ الْعَادِلِ cognomine

أَحْمَدُ — أَحْمَدُ بْنُ الْمَلِكِ الْعَادِلِ cognomine

أَحْمَدُ — أَحْمَدُ بْنُ الْمَلِكِ الْعَادِلِ cognomine

أَحْمَدُ — أَحْمَدُ بْنُ الْمَلِكِ الْعَادِلِ cognomine

أَحْمَدُ — أَحْمَدُ بْنُ الْمَلِكِ الْعَادِلِ cognomine

أَحْمَدُ — أَحْمَدُ بْنُ الْمَلِكِ الْعَادِلِ cognomine

أَحْمَدُ — أَحْمَدُ بْنُ الْمَلِكِ الْعَادِلِ cognomine

أَحْمَدُ — أَحْمَدُ بْنُ الْمَلِكِ الْعَادِلِ cognomine

أَحْمَدُ — أَحْمَدُ بْنُ الْمَلِكِ الْعَادِلِ cognomine

أَحْمَدُ — أَحْمَدُ بْنُ الْمَلِكِ الْعَادِلِ cognomine

\*) Vulgarem pronunciationem secutus perperam scripsi سَبْكَنَكِين.

## حَمْرَة

<sup>٥٥١</sup>  
et bitumen Judaicum, *Asphaltum*.  
101, 8. cf. de Sacy Abdallat, p. 274.

<sup>٥٥٢</sup>  
— <sup>٥٥٣</sup> *rubedo*. — <sup>٥٥٤</sup> *أحمر fem.*

<sup>٥٥٥</sup>  
<sup>٥٥٦</sup> *pl. حمرة* ruber, rubicundus —

<sup>٥٥٧</sup>  
<sup>٥٥٨</sup> *Himjaritae*, vetus gens Arabica.

91, 1. 189, 10. Abulf. Antei. p. 114,

18. 182, 4 inf. Ibn Cot. pg. cl.

<sup>٥٥٩</sup> *حمرة بن عبد المطلب* 173, 10.

174, 8. Navav. p. 114. Ibn Cot. p.

<sup>٥٦٠</sup> 11, 9.

<sup>٥٦١</sup> *حَمْرَة* (nunc *حَمْرَة*) Jambert

ad Edris. I. p. 357. not.) *Emessa*,

nota urbs Syriac inter Hamam et Da-

mascum. 77, 5. 92, 7. 97, 11. 168, 13.

Muschar, p. 110. Merda. p. 110.

Abulf. p. 114. — <sup>٥٦٢</sup> *حَمْرَة* et *حَمْرَة*

<sup>٥٦٣</sup> *coll. ciceres.*

<sup>٥٦٤</sup> *حَمْرَة* a. stultus fuit. — <sup>٥٦٥</sup> *أَحْمَرَة*

<sup>٥٦٦</sup> *act. stultitia, dementia.* — <sup>٥٦٧</sup> *حَمْرَة*

<sup>٥٦٨</sup> *pl. حَمْرَة*, (<sup>٥٦٩</sup> *حَمْرَة*), (<sup>٥٧٠</sup> *حَمْرَة*) *fem.*

<sup>٥٧١</sup> *stultus, fatuus.*

<sup>٥٧٢</sup> *حَمْرَة* i. *act.* <sup>٥٧٣</sup> *حَمْرَة* portavit.

*Part. pass.* 57, 18. in utero portavit,

gravida fuit. 192, 14. *impulit* (aliquem

ad rem peragendam) c. 9. p. et *حَمْرَة*

r. 30, 12. *impetum* fecit in aliquem

32, 9. IV. *onus* imposuit. VI. *invi-*

*cem* irruerunt in rem c. *حَمْرَة* r. 127,

13. VIII. portavit; toleravit, *patient-*

*er* talit; admisit rem; fieri potest,

ut c. *حَمْرَة* pl. *حَمْرَة* *onus*.

## حَاج

<sup>٥٧٤</sup> *impetus* (unus) 10, 9. 32, 9. —

<sup>٥٧٥</sup> *portans, balulus.* 141, 9.

*pregnans femina pl. حَوَامِل* 192, 13.

<sup>٥٧٦</sup> *o. act.* <sup>٥٧٧</sup> *ferbuit, ca-*

*lides fuit. Part. fem.* 202, 8. —

<sup>٥٧٨</sup> *puder, gravitas, generositas.*

218, 14.

<sup>٥٧٩</sup> *Hama* urbs Syriae notis-

sima. 98, 1. 168, 13. 170, 10. *vid.*

*notam meam ad Amrīkalsi carm. IV.*

v. 21. p. 29.

<sup>٥٨٠</sup> *affectio amoris.* 28, 15.

<sup>٥٨١</sup> *pl. حَوَامِل* 165, 13.

*taberna, in qua vinum venditur, oeno-*

*polium; officina (Werkstatt).* 228, 6.

<sup>٥٨٢</sup> *triticeum.*

<sup>٥٨٣</sup> *coll. n. unit. 8 colo-*

*cynthia. Carwin. I. p. 171. Sprengel*

*hist. rei herb. I. p. 269. ad Dioscor.*

II. p. 640. *Seligmann I. p. 62.*

<sup>٥٨٤</sup> *comp. magis propensus ac*

*benevolus.* 7, 3.

<sup>٥٨٥</sup> *coll. pisca.* 107, 9.

<sup>٥٨٦</sup> *VIII. necesse habuit, in-*

*diguit c. ألى r. Part. 9, 16. 118, 18.*

— <sup>٥٨٧</sup> *necessitas, indigentia.*

13, 14. 194, 12. *naturalis necessitas.*

228, 2. *univ. negotium, res.* 13, 16.

17, 18. 50, 9. 220, 1. *pl. حَوَامِل* *res*

\*) p. 43 l. 17 et 19. pro *الْحَمْرَة* scribendum est *الْحَمْرَة* vel usitatiori modo *الْحَمْرَة*.

# أحور

necessariae. حَوَاجَّ خَاتَمَ 163, 11.

„Le lieu où se préparaient les objets nécessaires pour l'usage journalier du priere." Quatrem. Sult. Maml. I. p. 162. not. 42. I, 2. p. 138. not. 170.

حَوْرَ fem. حَوْرًا 0 حَوْرَ 0

nigris oculis praeditus. الحَوْرُ العَيْنُ

194, 8. epitheton puellarum Paradisi. cf. Kor. Sur. 44, 54. 52, 20. 56, 22.

— حَوْرَانُ regio Palaestinae trans Jordanem sita. 77, 4. 104, 16. Burckh. Syr. I. p. 446. 455 sq. Arnold Pal. p. 26. 228 sqq.

حَازَ u. collegit, conservavit. Part. 45, 6. possedit, dominio tenuit. VII. recessit, convertit se ad locum c. 1. 90, 16. 136, 10.

حَاشَ u. concitavit circumveniens, ut in rella ageret praedam (auf-scheuchen); coegit, collegit. 208, 9. 209, 18. 19. VII. concitata fuit, ter-rita fugit (fera). X. praedam undique clanciam in rete propellere stu-duit. 141, 6. — حَوْشٌ vel حَوْشٌ

aula parietibus inclusa (un enclos, une cour). 165, 4. Quatrem. Sult. Maml. I. Préf. p. VII. not. 4. —

حَاشَا absit, pace tua. 208, 4.

حَوْشٌ cisterna, receptaculum aquae malus. 102, 1. dual. 107, 9.

حَاطَ u. act. حَيْاطَةً custodi-

vit. IV. cinxit, circumdedit aliquem c. ب. p. 39, 18. 68, 10. 70, 6. 168, 2.

c. a. 129, 2. — حَيْاطٌ m. حَاطٌ,

حَيْطَانٌ 112, 13. paries, septum.

حَاطٌ septem. Amerita-

rum 81, 7. apud Abulf. p. va حَاطٌ

# حال

حَوَانِطُ arhores cin-gentes aedificium (Baumgruppen). 62, 1.

أَرْضُ الْحَوَفِ regio Aegypti Sy-

riam versus. 62, 14. Merâs. p. 130, 3. Muschtar. p. 149. Abulf. p. 1, f et Vers. p. 141. cum not. 4. 5.

لَا حَوْرَ وَلَا قُوَّةَ dixit.

إِلَّا بِأَلَدٍ „non est robur nec vis nisi in Deo." 43, 1.

حَاكَ u. et f. act. حَيَاكَ 229, 9.

textit.

حَالَ u. praeterit, transivit; in-tercessit (aliquid inter duas res) c. ب. r. 106, 14. II. ab uno loco in alterum transtulit c. a. r. et 1. 150, 1. III. voluit, expetivit rem. V. se conver-tit, versus mutatusque fuit. 197, 13; unum locum reliquit in alterum se convertens c. 89, 5. VIII. per-aploax fuit, technam struxit, versute egit c. 203, 1. X. act. اسْتَحَالَ 203,

9. mutatus fuit. — أَحْوَالٌ m. حَالٌ

status, conditio. فِي الْحَالِ statim,

confestim. عَنِ كُلِّ حَالٍ omni modo,

cum negatione: nullo pacto. 227, 17. gram. accusativus adverbialis, statu-m et conditionem indicans 186, 4. vid. Gramm. §. 427, 3. de Sacy

Gramm. II. p. 72 sqq. — حَوْرٌ cir-

cum. مَا حَوْرٌ circiter. 230, 3. —

حَالَةٌ status, conditio. 190, 8. 214,

حَيْلٌ m. حَيْلَةٌ ult. 227, ult. — حَيْلٌ



حوى

astotia, techna, remedium. — <sup>٥</sup>حَوَى  
a veritate alienus sermo, impossi-  
bile, absurdum. 17, 8.

<sup>٥</sup>حَوَى i. collegit, asservavit,  
construit. VIII. id. 187, 8, potius

fuit a. على r. — <sup>٥</sup>حَوَى Eva. 103, 1.

<sup>٥</sup>حَيَّيَ a. vivit. II. act. <sup>٥</sup>حَيَّيَ  
salutavit. IV. vivum fecit, vivifica-  
vit. X. pudore affectus fuit a. من r.

(p. 102, 16. scribendum <sup>٥</sup>لَا تَسْتَحْيِي

pro <sup>٥</sup>لَا تَسْتَحْيِي — <sup>٥</sup>حَى pl.

<sup>٥</sup>أَحْيَا vivens, vivus. Subst. pars  
magnae tribus, minor quam <sup>٥</sup>شَعْب.

— <sup>٥</sup>حَيَا pudor, verecundia. — <sup>٥</sup>حَيَا

pl. <sup>٥</sup>حَيَاتٍ serpens. — <sup>٥</sup>حَيَا vita. —

<sup>٥</sup>حَيَا vita; pudor. — <sup>٥</sup>حَيَوَانٌ 67,

15. proprie n. act. <sup>٥</sup>حَيَوَانٌ

deinde coll. viventia, animalia 67, 15;

unde sing. vivens, animal. (Beidhaw.

ad Sur. XXIX. v. 64.). — <sup>٥</sup>حَيَوَانٌ

(ex usu vulgari pro <sup>٥</sup>حَيَوَانٌ notions

individui) vivens, animal. — <sup>٥</sup>حَيَا

facies, vultus. 179, 2. — <sup>٥</sup>حَيَوَانٌ

(<sup>٥</sup>حَيَوَانٌ) (Kām. p. 144. II. 5 inf. <sup>٥</sup>حَيَوَانٌ

145, 8. Ibn Chall. fasc. IV. p. 17,

lin. 3 inf. — <sup>٥</sup>حَيَوَانٌ 128,

6. 147, 6. Dahab. I. p. 49, nr. 51. —

<sup>٥</sup>حَيَوَانٌ iudex, mort. 242 H.

حَيْن

(837 Chr.) 155, 11. Ibn Chall. nr. 803.  
Navav. p. 471. Herbel. II. p. 794. —

<sup>٥</sup>حَيَّيَ <sup>٥</sup>يُحْيِي <sup>٥</sup>يُحْيِي <sup>٥</sup>يُحْيِي Johannes Baptista.

96, 16. Navav. p. 473.

<sup>٥</sup>حَيَّيَ ubi. <sup>٥</sup>حَيَّيَ مَا 106, 8.

et <sup>٥</sup>حَيَّيَ 212, 9. omni loco quo,

ubiounque. <sup>٥</sup>حَيَّيَ unde; ex

tempore quo. <sup>٥</sup>حَيَّيَ que? —

<sup>٥</sup>حَيَّيَ ita ut, cum (68, 13. 155, 4)

et sine (89, 5. 108, 13) <sup>٥</sup>حَيَّيَ.

<sup>٥</sup>حَيَّيَ locus domibus consitus,  
vicus, platea urbis. 165, 14. de Sacy  
Abdallat. p. 365. Carast. II. p. 148.

— <sup>٥</sup>حَيَّيَ urbs Mesopotamiae. 77, 8.

Merās. p. 337. Muschtar. p. 10.

Abulf. p. 174. Edris. I. p. 366.

<sup>٥</sup>حَيَّيَ urbs Syriae. 171, 1. Me-

ras. p. 337, 2. Schult. Ind. geogr.

a. Chalipa. Robins. Pal. III. p. 431.

<sup>٥</sup>حَيَّيَ i. cluxit, circumdedit ali-

quem, potius fuit a. ب p. 29, 18.

<sup>٥</sup>حَيَّيَ pl. <sup>٥</sup>حَيَّيَ tempus. —

<sup>٥</sup>حَيَّيَ tempore quo vel quando

rogo. 23, 13. <sup>٥</sup>حَيَّيَ aliquo tempore,

per aliquod tempus. 126, 6. <sup>٥</sup>حَيَّيَ

aliquando. <sup>٥</sup>حَيَّيَ (ex <sup>٥</sup>حَيَّيَ)

tunc temporis. <sup>٥</sup>حَيَّيَ inde ex

illo tempore. 153, 10. 11.

خ

خاتون

خَاتُون pl. خَوَاتِين *paragr.*

uxor Sultani apud Arabes senioris aevi. 122, 11.

خَاتَنَة fem. 51, 1. *خَاتَنَة* quod dedi Freystadium secutus falsum est) pers. خاتنا coenobium.

خَان بَالِق urbs Chinesa

Peking. 109, 17. 114, 12. Abulf. p. c. f. *vid.* Lee ad Ibn Bat. p. 207, not. †.

خَبَا a. celavit, abscondidit rem. c. a.

خَبَر H. indicavit; certiorum fecit aliquem de aliqua re c. a. p. et پ r. 124, 6. IV. id. c. a. p. 23, 5. et

پ est r. 9, 6. *Pars. sequ.* آن 109, 5. X. interrogavit (aliquem nuntium), exploravit c. a. p. 11, 7. 181, 10. — خَبَر pl. أَخْبَار rumor, fama, historia; res, aliquid; internus status, conditio (homine); gramm. attributum, praedicatum. 201, 13.

(Gramm. §. 501.) — خَبِير nuntius solens, gnarus. خَبِير cognomen

Dei omniscius. 8, nit. — خَبِير arx et oppidum Arabiae. 86, 1. 5, 174, 4. Moris. p. 131 sq. Abulf. p. 88. Vers. p. 120. Kāris. I. p. 334. Well Meh. p. 184 sqq.

خَبَز panis.

خَتَم i. act. خَتَم sigillavit, designavit. *Part. pass.* 148, 5. خَتَم

خَتَم لَه آلِه بِالْخَتَم hominum illi exitum

خر

concessit dens. 200, 15. — خَتَم annulus signatorius; sigillum. —

خَتَم annulus signatorius. — خَتَم

pl. خَتَمَات integrum exemplum Kāris. 158, 15. *vid.* Lane Customs. Index s. v. Khutmah.

خَجَل a. pudibundus, attentus aluit neque se movit. 41, 18. —

خَجَل pudibundus. (sic p. 6, 7. rhythmi suavis causa scribendum est pro خَجَل quod solum lexica praebent.)

خَدِجَة uxor Muhammedis. 174,

1. 176, 12. Navav. p. 147. Ihu. Cot. p. 40. Well Meh. p. 35—39, 66 sq.

خَدَع a. decepit, falsificavit. — خَدِيعَة fallacia, fraus.

خَدَم i. u. inservivit, famulatus fuit. X. petiit ab aliquo, et famulus esset. 39, 4. — خَادِم pl.

خَدَمَة et خُدَام famulus. — خَدَمَة pl. خَدَم ministerium. — خَدَمَة

corona, turba, comitatus (hominum). 115, 1.

خَدَل act. خَدَلَان frustratus fuit, ope et auxilio destituit. c. a. p. 26, 18.

خَر i. se prostravit (Deum adorans). 145, 4. 197, 13. — خَرِير murmur, strepitus fluentis aquae. 54, 11.

## حَرْب

حَرْب vastavit. 99, 1. (*Sed vastior est forma H.*) حَرْب a. desertus, incultus et vastatus existit locus. (p. 89, 7. scrib. حَرْب pro حَرْب). II. et IV. devastavit, desertum reddidit locum. — حَرْب propr. abstr. vastitas; vastatio loci. 43, 18. 132, 6. "Deinde concr. adiectivi loco usurpatur. 61, 16. 83, 8. Itaque 62, 15. حَرْب بَلَدٌ melius scribitur quam حَرْبِ pl. حَرْبِ. — بَلَدٌ حَرْبِ locus vastationis. 165, 13. القروية arx prope 'Akkam. 172, 5. Meris. p. 141.

حَرْج act. حَرْج exivit, prodit. حَرْج eduxit eum. 25, 6. IV. act. حَرْج eduxit, egressit. Pass. 22, 7. حَرْج allegavit eum, verba eius attulit (*beibringen aus Jem., Jem. anführen*) 143, 1. 145, 8. 10. 13. 16. 147, 1. X. produxit, eduxit. 30, 1. 176, 1. — حَرْج externus. حَرْج acc. adverbial. sequ. gen. extra. 42, 2. 83, 2. 3. حَرْج sequ. gen. extra. 104, 3. — حَرْج reditus, tributum (*Grundsteuer*). 97, 5. 146, 6. 212, 1. — حَرْج locus egressus. 26, 4.

حَرْبِ geographus, mort. 300 H. (912 Chr.). 60, 12. 61, 2. 62, 11 sq. De eo clasque libro كِتَابِ

## خَشَع

خَشَعِ edd. Hajl Khalifa nr. 11873. Belaud introd. gén. p. LVII sqq. Frâhm Ibn Fozal. p. XXI.

خَشَع fem. خَشَع motus. — خَشَع regio Asiae. 131, 5. Meris. p. 141. Abulf. p. 141 sqq. Iastachri vert. Mordtmann p. 115 sqq.

خَشَع mente alienatus. — خَشَع auctumnus.

خَشَع VIII. transit, pertransivit, permeavit. 109, 15. Inf. 75, 2. — خَشَع quod aliquis adhibet duritiam loco benignitatis.

خَشَع et خَشَع Ceratonia Siliqua, Siliqua dulcis, *ispérian* Spreng. ad Dioscor. II. p. 415. Cels. Hierob. I, 227. de Sacy Abdal. p. 133.

خَشَع nomen arboris Indicae, quae radicibus longe lateque serpentibus consistit; arunde, caespis. 68, 11. 70, 3. 72, 12. de Sacy Chrest. III. p. 97.

خَشَع pl. خَشَع 196, 16. custos. — خَشَع aerarium, gazophylacium. خَشَع aerarium principis privatam, opp. aerario publico. 153, 10.

خَشَع a. act. خَشَع 188, 6. et خَشَع 114, 3. aberravit a via; iacturam fecit, deceptus fuit in emendo aut vendendo.

خَشَع coll., n. unis. 3 lignum.

خَشَع strepitus armorum. 197, 11.

خَشَع V. humiliavit se. 130, 6. —

## خشن

خَشَنٌ humilis, modestus. — خَشَانٌ

desertum Arabian. 79, 3. 86, 3. 4. Haec est scriptura Cod. Isinchr;

rectius scribatur خَشَلٌ vld. Morán, p. 107. Kām. p. 107. l. 11.

خَشِنٌ fem. 5 asper.

خَشِيَ a. act. خَشِيَةٌ timuit

rem; c. a. timuit ab aliquo c. 5. p. Part. pass. 207, 6.

خَصٌ proprium et peculiare fecit alicui aliquid c. a. p. et b. r. Part.

act. خَصَّ fem. 5 proprius, particularis. pass. تَخَصَّصَ id. 214, 4. —

خَصَمٌ pl. خَوَصٌ regis personas additi, proceres civitatis. — خَصَائِمٌ 215, 14. proprietates.

خَصْبٌ herbarum copia, proven- tus ubertas. 72, 14. 94, 12. 154, 17. —

خَصَبٌ 27, 16. fem. خَصْبَةٌ 28, 14. et خَصْبَةٌ (cf. Kām. p. v7, 3.) 98, 1. 2. 13. herbarum copiam abundans. Comp.

أَخَصَبٌ 98, 8.

خَصَلٌ pl. خَصَالٌ indoles, pro- prietas; conditio. 119, 11. 130, 16. et saepius in sequu.

خَصِمٌ adversarius, litigator.

خَصْمِيٌّ dual. خَصْمَيْتَانِ pl. خَصْمِيٌّ testicular.

خَصِرٌ IX. أَخَصَرٌ viruit, viridis

## خُطْب

ful. 86, 7. — خَصِرٌ fem. 5 viridis.

— أَخَصَرٌ pl. خُصَرٌ viridis. —

الْقَصِرُ Chidr propheta. 107, 8. cf.

Navav. p. 178 sq. Hamak. expuga, Memph. p. 161 sq.

خُطٌ VIII. lineis notavit, fun- damentum domus praescripsit (ein Haus abstecken) 150, 14; fundavit

oppidum. 153, 13. — خُطٌ pl. خُطُوطٌ

linea, stria; scriptura calami; chiro- graphum. 205, 10. pl. أَخْطَاطٌ via,

platea maior (Hauptstrasse). de Sacy Chrest. II. p. 148. Abdallat. p. 384.

خُطٌ الْاِسْتَوَاةٌ linea aequinoctialis.

58, 6. 72, 10 (ubi typothetas errore

خُطٌ emstat). Merán. p. 108. —

— خُطٌ locus tribus; via recta,

maior. 61, 1. (Kām. p. 139. l. 7.

sed melius scribitur خُطٌ. cf. Ztschr.

d. D.M.G. Bd. V. p. 377. l. 11.) —

خُطٌ pl. خُطُوطٌ 150, 6. 157, 6.

terra aliquo notata, quae eam sibi ali-

quis elegerit aedificandae domui aptam

(abgesteckter Bauplatz); via, platea

l. q. خُطٌ vld. de Sacy l. 1.

خُطِيٌّ IV أَخْطَأَ errorem com-

misit, a recto declinavit. — خُطِيَّةٌ

خُطِيَّاتٌ pl. خُطَايَا, خُطِيَّاتٌ,

خُطِيَّاتٌ 190, 6 sq. peccatum, crimen.

خُطْبٌ orationem خُطْبَةٌ appo-

latam habuit o suggesto orator;

خُطْبٌ pro eo (principe) preces

publicas habuit, quo facto principem

## خطر

illam agnovit. 167, 14. 170, 13; univ. allocutus est, allocutionem habuit (sine Anrede halten) 143, 8. *act.*

*خطبة* coniugem expetivit mulierem.

224, 7. *Part. pass.* 221, 17. — III.

*act.* *خطيب* affatus fuit. — *خطيب*

I. q. *خطيب* concionator. — *خطبة*

concio qua apud Muhammedanos laudari solet Deus, benedici Muhammedi ac imperatori die Veneris (das öffentliche Kirchengebet). vid. Muradgen d'Ohason I. p. 343 sqq.

*خطر* I. et u. ultro citroque fuit.

58, 6. — *خطر* periculum quo quis exitio iammet. 218, 16. nobilitas,

gloria. 179, 2. — *خطر* cogitatio,

incidens in animum.

*خطف* α. rapuit, abripuit. 62,

ult.

*الخطا* populus Asiae Sinensibus

ossifus. 112, 5.

*خطوة* pl. *خطى* passus. 79, 16.

*خف* I. levis fuit. — II. *act.*

*تخفيف* levem fecit, levavit onere

c. *عن* p. 29, 13. *Pass.* 5, 12. —

*خفيف* levis. — *تخفيف* gram.

(oppo. *تشديد*) omisio duplicatio-

nis litterarum. 188, 8. 193, 8. de Sacy

Gramm. I. p. 53.

*خفير* patronus, defensor. —

*خفارة* (melius quam *خفارة*) praesi-

dium, clientela. 78, 7. cf. Quantrem,

Sult. Maml. I. p. 207 sq. not. 91.

## خل

*خفاش* vespertilio.

*خقص* VII. defectus est, humili-  
lis fuit. *Part.* depressus, humilis.  
107, 12.

*خفق* I. et u. *act.* *خفقان* pal-

pitavit (cor). — *خفق* tremens;

*خفقان* occidens et oriens.

12, 8.

*خفي* α. occulta, non manifesta

fuit res. IV. celavit, abscondidit rem.

VIII. *act.* *اختفا* abscondit se, ab-

sconditus fuit. 67, 5. 195, 16. —

*خفي* absconditus, occultus.

*خل* VIII. indiguit; vacuus et de-

serta facta est via. 64, 5. — *خل*

acetum. — *خل* pl. *خلل* natura,

indoles, proprietas rei. — *خليل* pl.

*خليل* amicus sincerus. — *خليل*

*خليل* Dei amicus et inde *خليل* *خليل*

est Abraham patriarcha.

Navav. p. 17 v. sqq. *مدينة الخليل*

vel *بلد الخليل* 171, 4. Hebron.

*الخليل* 3, 5. 188, 5. est *الخليل*

*أحمد الفراهيدي*, mort. c. 170 H.

(791/2 Chr.) Navav. p. 17 v. Ibn Chail.

nr. 219. de Sacy Anthol. p. 38. not. 3.

— *الخليلية* 164, 10. genus mu-

sione instrumentalis (de quo nihil

certi exploratum habeo).

# خَلِيج

خَلِيجٌ pl. خَلِيجَانٌ canalis.

خَلِيجٌ 170, 3. est magnus Aegypti canalis; de quo vid. Notices et Extraits T. VI. p. 333 sqq. de Sacy Abdallat. p. 429.

خَلِيجٌ pl. خَلِيجَاتٌ 493, 1.

compes, quas Arabum mulieres infamam tibiam ornant.

خَلِدٌ sempiternus. — خَالِدٌ

aeternitate donatus. 20, 14. 15. —

خَالِدٌ بَنُ 128, 7. — خَالِدٌ بَنُ حَمِيدٍ

خَالِدٌ بَنُ يَزِيدٍ 128, 6. — خَالِدٌ بَنُ حَمِيدٍ

128, 7. mort. 85 H. (704 Chr.). Ibn Chali. nr. 211.

خَلَصَ II. purum fecit; liberavit aliquem a malo c. a. p. et م. r. 26,

2. IV. purum fecit. Part. pass. خَلَصٌ purus, merus. 199, 3. V. liberatus fuit, se liberavit a re. X. liberavit, eripuit. 63, 4; omnino potius fuit.

66, 1. — خَالِصٌ fem. 8 purus,

merus. — خَلَامٌ salus, liberatio.

34, 19. (28, 6. Freytagium secutus

scripsi خَلَامٌ, sed minus bene.) —

خُلَصٌ sincerus. 5, ult. 214, 11. —

خَالِصَةٌ nom. amatae Hârdul. 40, 11.

خَلَطَ III. se immiscuit (rebus)

c. a. r. 325, 10. IV. mixtus fuit aliqua re c. b. r. Part. 88, 7. 218, 7.

— خَلَاطٌ (melius خَلَاطٌ secundum Merds. p. 14. et Kâm. p. 138.)

urbs Armeniae. 170, 11. Abulf. p. 146. Schult. Ind. geogr. a. v. Chalata.

# خَلَقَ

خَلَفَ II. post se reliquit. 21, 14.

(scrib. خَلَفَكَ); creavit aliquem

successorem suum. 188, 2. III. con-

tradixit, repugnavit, rebellavit. Part.

c. 129, 6. reliquit, discessit ab aliquo c. a. p. 160, 6. V. retromansi-

it c. م. 122, 9. retro relictus fuit.

126, 13. VI. avertati sunt invicem ac repugnavit, rebellaverunt c. هَلِ.

121, 10. 123, 2. VIII. diversus, varius fuit. Part. 71, 2. dissensit, discordavit. 177, 10. ultro citroque ivit

c. 141, 15. X. vicarium aut successorem creavit aliquem. 183, 1.

(ubi Cod. ex vulgari dicendi ratione يستخلف تأمره exhihet; cor-

rectius dicitur أن يستخلف تأمره.)

— خَلَفَ adverb., خَلَفَ praepos.

c. gen. pone, post. خَلَفَ sequ.

gen. a tergo. — خَلَفَ qui post

venit, successor. 219, 2. — خَلَاثٌ

contrarium. خَلَاثٌ sequ. gen. 163,

4. et خَلَاثًا 217, 6. e contrario, contra. — خِلَافَةٌ

successio; chalifatus, dignitas Chalifae. — خَلِيفَةٌ pl.

خَلَفَاتُ Chalifa, imperator (propr.

vicarius, successor i. e. Muhammedis).

الخُلَفَاءُ الرَّاشِدُونَ 163, 1. sunt qua-

tuer primi Chalifae post Muhammedem.

— خَلَايِفٌ (pl. vocis خَلِيفٌ) pagi

Arabiae felicia. 78, 9. 12. 89, 18. 91, 3.

خَلَقَ act. خَلَقَ creavit, pro-

creavit. V. assumpsit naturam indole-

ntemve alterius c. ب. 229, 4. —

خَلَا

خَلَى coll. res creatae, homines, populus. — خَلَقَ pl. أَخْلَقَ (169, ult. 7) quod a natura insitum est, natura, indoles; religio. — خَلَقَ forma a natura indita. 86, 13. (sic Frey, sed e communi loquendi usu خَلَى et خَلَى inter se opponuntur. vid. Kām. turcic. s. خَلَى خَلَى pl. خَلَقَ — (وخلَى exterior a natura indita. 58, 8. — خَلِيقَة pl. خَلَائِقُ res creatae, homines. 14, 7 inf.

خَلَا u. vacuus fuit (locus); liber fuit ab aliqua re c. من r.; praeterit, elapsus fuit (tempus). 134, 14. cf. de Sacy Gramm. II. p. 336 sq.; in solo vel secreto loco fuit cum aliquo, sine arbitrio admisit aliquem c. ب p. 48, 15. 124, 2. 178, 6. II. reliquit rem, missum fecit, dimisit aliquem. — خَل part., fem. خَالِيَة vacuus, liber ab aliqua re c. من r. — خَلْوَة pl. خَلَوَات 226, 12. solitudo, locus ubi quis solus est (Einsiedelei). 12, 10. 14, 1. خَلْوَة شَبَعَة in Libanone, Drusorum sacellum. 219, 14.

خَمَر i. et u. operuit, texti; fermentavit (massam) indito fermento. 110, 8. III. abscondidit se, latuit; propinquus fuit alicui rei c. a. r.; alteravit turbavitque mentem. c. a. p. 227, 15. — خَمَر vinum; omnis potus inebrians. — خَمَار operimentum capitis vel faciei mulierum (Schleier). 165, 7. Doxy Vêtem. p. 169 sq.

خَنَاصِرَة

خَمَس fem. خَمِيسَة masc.

quinque. خَمِيس 180, 6. 184, 6. i. q. خَمِيس نَيَال quinque noctes. cf. Sur. 20, 103. خَمِيسَة مِنَ الْمَدِينَة quinque pro centum (5 pCt.). 212, 13. — خَمِيس fem. 5 quintus. — خَمِيسُون quinquaginta.

خَمَر act. خَمِر obscurus, ignobilis fuit. 216, 3.

خَمَن II. per coniecturam vel opinando dixit. بِأَثَرِ خَمَنِ nach Ueberschlag. 98, 10.

خَمَرِيس vinum vetus. 208, 4. 204, 6. vid. not. 31.

خَنَادِق pl. خَنَادِق fossa muniti-  
menti ergo ducta; in univ. fossa, angusta vallis. 104, 1.

خَنَازِير pl. خَنَازِير porcus, aper.

خَمَس i. u. retromansit. 196,

12 sq. — الْخَمَس 195, 11. stellae omnes, vel planetae quinque. —

الْخَمْسَة urbs Sinensis. 118, 5. vid. Lee ad Ibn Bat. 216, not. f. Abulf. p. 344. poëtria Arabum celebris, 118, 6. cf. de Sacy Chrest. II. p. 413. Rückert. Hamas. II. p. 319. — خَمْسَايَ 8 ad urbem Chansā pertinens. 121, 1.

الْخَنَاصِرَة urbs et castellum Sy-  
riae. 77, 5. 98, 7. Merās. p. 34v. c. not. 3. Abulf. p. 344, 8.

## خناق

<sup>9</sup>خَنَاق morbus in gutture, angina.  
26, 8. — خَنَاق v. supra p. 52, a.

<sup>9</sup>خَاب u. ad pauperiem redactus  
fuit. Part. pauper. 2, 5.

<sup>9</sup>خَوَج coll. malum Persicum.  
36, 8. Caswin. I. p. 107.

<sup>9</sup>خَوْر depressa terra inter duos  
montes (Vertiefung, Buch). خَوْر

104, 2. خَوْر بَوْر وَد 105, 7.

خَوْر الْحِيزَرَان 106, 2. sinus maris.  
114, 18.

<sup>9</sup>الْخَوْرَنْقِي urbs Mesopotamiae. 77,  
8. Merka. p. 136, 7. Mushtar. p.  
136, 7. Abulf. p. 131 sq.

<sup>9</sup>خَوْرَسْتَان regio Persiae affinis.  
101, 2. Merka. p. 136. Abulf. p.  
131 sqq. Iastachri vert. Mordtm. p.  
58 sqq.

<sup>9</sup>خَاص ingressus fuit aquam.  
Pass. 55, 15, si vera scriptura, im-  
pers. „canales, quorum plurimos na-  
ves intrant“ (die befahren werden);  
sed totus locus videtur corruptus. vid.  
Praef.

<sup>9</sup>خَوَف a. perf. خَفِت act. خَوَف,  
<sup>9</sup>خَفَا metuūt aliquem c. a. p. timuit  
ab aliquo c. هِى et مَن, alicui c. عَلَى  
vel ل 187, 2. II. metu affecit, ter-  
ruit. V. territus fuit, expavit, me-  
tuit pro aliquo c. عَلَى p. 124, 5. —  
<sup>9</sup>خَوَف timor. خَوَف 56, 4. et خَوَف  
c. gen. 107, 8. prae timore, timore  
ductus. — <sup>9</sup>خَوَف part. timidus. —  
<sup>9</sup>خَفَا timor. خَفَاةٌ (metus

## خار

quom. <sup>9</sup>خَفَاةٌ (timens, ne ....  
48, 16. 51, 7. 67, 7.

<sup>9</sup>خَوْر pl. <sup>9</sup>أَخْوَال, <sup>9</sup>خَوْر frater  
matris, avunculus. — <sup>9</sup>خَوْرَان regio  
Arabiae. 88, 13. (cf. Mordtmann ad  
Iastachr. not. 42.) 91, 2. Merka.  
p. 136.

<sup>9</sup>خَانَ u. act. <sup>9</sup>خَيَانَة decepit,  
fessit. — <sup>9</sup>خَانَ pl. <sup>9</sup>خَانَات taberna,  
officina. cf. de Sacy Abdallat. p. 304;  
nomen regum apud Tataros.

<sup>9</sup>خَوْنَد (pers. خَدَاوَنْد) domi-  
nus, praesertim in allocutione:  
<sup>9</sup>خَوْنَد o domine! 161, 8. cf. Quatrem.  
Sult. Maml. I. c. 64 sq. not. 96.

<sup>9</sup>خَاب 4. nil dedit, prohibuit, spe  
frustratum reddidit. 41, 4. (Corr.)

<sup>9</sup>خَار 4. praestantiores habuit,  
praetulit; permisit ut eligeret. Pass.  
138, 7. elegit, 113, 11. V. selegit c.  
a. r. VIII. elegit, selegit, praetulit.

114, 1. 223, 9. c. <sup>9</sup>أَنْ 122, 18. X. ro-  
gavit, petiit ab aliquo bonum c. a.

p. 124, 12. Part. I. 8. — <sup>9</sup>خَيْر pl.  
<sup>9</sup>خَيْر, <sup>9</sup>أَخْيَار bonus; saepissime pro

compar. <sup>9</sup>أَخْيَر comm. gen. et omnis  
num. mellior, optimus. De Sacy Au-  
thel. p. 139. 80 sq. — <sup>9</sup>خَيْر electio,  
eligendi copia. 8, 10. 128, 90. Cu-  
cumeris species, quas anguina dicitur.

56, 8. (ubi pro <sup>9</sup>خَيْر, <sup>9</sup>أَخْيَار scriben-  
dum est <sup>9</sup>خَيْر, <sup>9</sup>أَخْيَار). cf. de Sacy  
Abdallat. p. 125. not. 124. 126. Caswin.

I. p. 136. — <sup>9</sup>خَيْر pl. <sup>9</sup>خَيْرَات  
bonum, res exquisita in quovis ge-



خَبِير

nere. 109, 14. — أَبُو الْخَبِير 149, 6.  
 مَرْتَدٌ بَنُ عَبْدِ اللَّهِ videtur esse  
 (mort. 90 H. 70<sup>9</sup>/, Chr.) apud Da-  
 hab. III, 3. Fasc. I. p. 19.

الْخَبِير urbs Aegypti. 147, 3.  
 Merâs. p. 3<sup>va</sup>, 6; de Sacy Abdall. p.  
 155 sq. 605. l. 1.

خَاطَرٌ i. suit, consult. 24, 13.

خَالٌ a. imaginatus fuit. II. id.

Past. خَيْلٌ mñl visum est. 117, 4.  
 V. imaginatus fuit (sich einkbilden).  
 117, 6. visum se praeboit alioni (Je-  
 mondem erscheinen) c. l. 197, 8. —  
 خَيْلٌ pl. خِيُولٌ equi et equites. 39,

نَجَر

12. 100, 14. cf. نَجْدٌ. — خَيْالٌ  
 phantasma, spectrum (Schattensurien).  
 64, 13. — خَيْالٌ vana arrogantia,  
 superbia.

خَيْرٌ ut sing. carens vop pers.  
 quae a natura sunt insita eique pro-  
 pria. 179, 1. — خَيْمَةٌ pl. خِيَمٌ  
 omne habitaculum rotundum. 28, 18.

خَوْلَانٌ urbs et regio Arabiae.  
 89, 18. Merâs. p. 3<sup>va</sup>. Abulf. p. 47,  
 l. 5. inf. 9<sup>a</sup>. nr. 78. cf. خَوْلَانٌ et  
 Mordtmann l. ibi l.

د

دَأْبٌ a. diligentia studioque usus  
 fuit in re c. l. 167, 14. — دَأْبٌ  
 mos, consuetudo.

دَارٌ صِهْيَ vid. a. دار p. 64, 2.

دَبٌ i. lente et commode in-  
 cessit. — دَوَابٌّ pl. دَوَابَّةٌ quicquid  
 graditur super terra, bestia, lumen-  
 tum. — دَبَابَةٌ machina bellica quae  
 militibus impleta ad arcis muros ad-  
 movetur. 179, 16. 183, ult.

دَبَابَةٌ (para. دَبَابَةٌ) vestis serica.  
 71, 11.

دَبَرٌ II. act. تَذَبِيرٌ disposuit,  
 rexit, moderatus fuit. IV. tergum

vertit, retro cessit; ad occasum in-  
 clinavit (stella). — دَبَرٌ postica pars,  
 podex. 122, 6. — دَبُورٌ ventus occi-  
 dentalis. 192, 8.

دَبَغٌ a. i. u. act. دَبَغٌ  
 conclauavit, adaptavit pellem in co-  
 rium (gerben). — دَبَاغٌ coriarius  
 (Gerber).

دَبَاجٌ coll. genus gallinarum,  
 galli et gallinae. — دَبَاجَةٌ gallina.

الدَّبَجْرَةُ mons prope San'a. 69,  
 8. Apud Canvini. I. p. 147. II. p. 7.  
 scribitur الدَّبَجْرَةُ. cf. Mordtmann  
 ad Isatachr. not. 43.

# دجلة

دَجَلَة Tigris fluvius, 76, 11. 77,

9. 96, 7. Caswin, I. p. 100.

مَدَخَلَ act. دَخَلَ. مَدَخَلَ intravit (domum) a. a. vel على, ingressus fuit subito ad aliquem على. دَخَلَتِ السَّنَةُ vel دَخَلَ السَّنَةُ p.

172, 4. 9. incepit annus; comprehenditur aliqua re c. في r. دَخَلَ

خَدِثَ بَعْضُهُمْ فِي حَدِيثِ بَعْضٍ „traditiones horum virorum se invicem excipiant” i. e. continua serie proferuntur. 177, 1. III. addit, intravit. IV. introduxit, immisit. VI. in se invicem ingressi fuerant, penetrarunt se invicem. Laf. 224, 3. —

دَاخِلٌ internus, interior pars rei.

دَاخِلٌ c. gen. intra. 63, 2. 158, 4.

(Ex legibus prioris Arabiam dicendum est دَاخِلٌ in, vid. de Sacy. Gramm.

II. p. 70. Not. 4<sup>o</sup>). — دَخَلَتْ et دَخَلَتْ interior et abdita pars rei,

pecul. animi. اَحْزَلُ الدَّخَلَةِ 121, 9.

sunt homines, qui ad interiora cum principe commercium admittuntur, die

Vertrauten. — مَدَخَلَ pl. مَدَاخِلُ

locus introitus (Eingang). 164, 15.

دَخَانٌ fumus.

دَرٌ animus, natura. Laudandi

formula est: اَللّٰهُ دَرٌ Deus pro pulchra agendi ratione praemia ei det! 45, 3. — دَرٌ pl. دَرَرٌ (lacrymarum) larga effusio. 179, 1. —

# درس

دَرٌ pl. دَرَرٌ margarita magna, unio.

— دَرَرٌ pluvius copiosa. 186, 7.

الدَّرَارِيَّةُ tribus Kardorum.

166, 13. Ibn Chail. nr. 101. fasc. XII.

pg. 34. lin. 4. 5. اَفَرَّتِ الدَّرَارِيَّةُ

at cf. Lobab. p. 1.3. et Meras. p. 101.

دَرٌ via. 62, 7.

دَرَجٌ IV. complicuit (librum,

pannum). 216, 18. 217, 2. — دَرَجٌ via qua quis progreditur, scala

(Treppe). 107, 4. 164, 4. — دَرَجَةٌ

pl. دَرَجاتٌ dَرَجَاتٌ gradus, scala per quem ascenditur. 61, 11. (Stufe, Sprosse. 164, 4.) gradus dignitatis

(Rangstufe). 210, 9. — مَدَرَجٌ via

qua quis incedit, trames. 98, 3. —

دَرَجٌ gradibus instructus. اَلْجَبَابُ

اَلْمَدَرَجُ 164, 9. vel اَلْمَدَرَجُ 166,

4. (apud Quatrem. Sult. Maml. I, 2.

p. 119. not. 146. دَرَجٌ بابُ الدَرَجِ la porte

des degrés) das Thor mit Stufen, zu dem Stufen führen.

دَرَجٌ دَرَجٌ cypressus 108, 8.

cf. Lee ad Ibn Bat. p. 119. not. 4.

دَرُوسٌ Drusi, incolae Libanensis pars. 213 et saepius in aqq. —

الدَّرُوسُ Drusorum religio, das Drusen-  
thum. 213, 11.

دَرَسٌ IV. legit (librum.) —

مَدَرَسٌ pl. مَدَارِسٌ gymnasium,

academia. 167, 12. 169, 6. — اَدْرِيسٌ

دَرَع

<sup>1</sup>Idrā, Henoch propheta. 4, 10. Ihs Cct. p. 11. Abulf. Antelal. p. 14, 20 sqq. Herbelot. II. p. 294 sq.

دَرَع V. induit loriceam; *metaph.* se munivit contra aliquid (*sich gegen etwas waffnen*). 33, 15.

الدَّرَفِيل 166, 3. 6. 7. nomen Emirī Nusām ed-dīn Lāqin, a quo porta arcis Kāhīrīnae nomen دَرَفِيل accepit, mart. 673 H. (1273 Chr.) cf. Quatrem. Sult. Maml. I, 2. p. 119.

دَرَى IV. assecutus est, comprehendit. (29, 15. Freytagi auctoritate ductus scripsit لَيْتَدْرَكَ, et forma I. non usurpatur, et ubique est forma IV., itaque scribendum: لَيْتَدْرَكَ.) ad finem rei pervenit c. a. r. 20, 9. ad maturitatem pervenit fructus. 59, 2. دَرَكَا (pers.) aula imperatoris. 164, 12.

دِرْهَمٌ pl. دِرْهَمٌ Dirhem, nummus argenteus, δραχμή.

دِرْوَارٌ pers. pl. دِرْوَارٌ 106, 13. introitus, aditus. (Eingang, Aufsteig.)

دَرَى I. solvit. Pass. *impers.* 55, 17. III. *act.* مَدَارَاً vel مَدَارَاتٍ circumvenit, fecellit. IV. docuit, certum fecit c. a. p. et ب r.

دَعَا u. vocavit, appellavit c. a. p. et ب r. 12, 5. advocavit, afferri iussit, flagitavit. c. ب r. 125, 2. provocavit, permovit, adduxit ad rem peragendam c. الى r. 7, 4. 13, 4. 160, 8. invocavit, rogavit (Deum). Part.

دَفَع

217, 18; hinc fausta precatio est alicui c. ل p. et mala imprecatus est c. على p. 53, 4. 5. VI. contenderunt inter se de re vindicanda; inter se consulerunt de re c. الى r. 130, 10.

VIII. اَدْعَى appellavit se; prae se tulit, arrogavit sibi rem c. اَنْ 30, 4. advocavit, afferri iussit 40, 1. in ius vocavit aliquem (*verklagen*). Part.

الدَّعَى عَلَيْهِ Part. pass. accusatus (*der Verklagte*) 212, 11. X. advocavit, afferri iussit c. ب r. 41, 11. advocavit, accessit c. a. 167, 17. 203, 3. — دَعَا lavocatio, pre-

catio. دَعَا عَلَيْهِ mala imprecatio, 190, 4. — دَعَا vocatio, precatio, optatum 53, 1.; invitatio ad cibum sumendum, convivium. — دَعَا quod aliquis de se rem praedicat affirmatio; causa, lis. 212, 8. 12. — دَوَايَ (pr. fem. part. دَايَ) pl. res efficiens, causa, lis. 227, 1.

دَفَرَ a. impulit, ingressus fuit, invasit. دَفَرَ 107, 2. nullum praebet sensum; V. D. Fleischer coniecit: دَفَرَ ex vulgari dicendi genere pro دَفَرَ vel دَفَرَ. Cum priori consentit versio Locana, „is considered as if had not made the pilgrimage at all.“

دَفَعَ a. *act.* دَفَعَ trussit, pepulit, impulit. دَفَعَ الْبَابَ 220, 5. portam vi aperuit (*die Thür aufstossen, einstoßen*). repulit, prohibuit, avertit c. a. r. et عن p. 21, 12. 26, 2. لَا دَفَعْتُ عَنْ نَفْسِي شَيْئًا مِنَ الْمَوْتِ

دَفَقَ

mortem a me prohibere nullo modo potui. 69, 18. 19. dedit, tradidit c. a. r. et الى p. 49, 1. 112, 2. (ubi pro دفع scrib. دَفَعَ). Intrans. rediit. 62, 5. ubi Abulfedae scriptura est praefereunda. cf. Beidhaw. ad Sur. II. 194. T. I. p. 1. 1, 5. 6. III. propulit, prohibuit, avertit. 126, 2. se defendit.

لَا يَدْفَعُ إِلَّا بِأَتَمِّ الْفَيْفِ 126, 14.

126, 2. فاعِلٌ ad praecedentis مَتَى et تَوَجَّهَ progressus est) se non defendens nisi minima virium contentione.

دَفَّقَ V. effudit se (aqua); ce- leriter incessit. 48, 4. (Freyt. hanc significationem non affert, at vid.

Kām. p. 127. 1. 6) — دَفَّقَى nomen gigantis Bulgarici. 75, 17. De hoc gi- gante cf. Caswin. II. p. 117, 4 inf. sqq. Ibn Foxi. p. 228 sq.

دَفَّقَ i. act. دَفَّقَ 6, 8. 33, 18. recondidit; sepelivit c. a.

دَفَّقَ i. tenuis fuit; fregit; pul- savit (fores). 37, 5. instrumentum musicum. Pass. 164, 10. — دَفَّقَى

fem. 3 tenuis, subtilis. — دَفَّقَلَا

pars una ex sexaginta quibus in astro- nomia et geographia constat gradus (eine Minute). 55, 2. 4. 74, 16. pl.

دَفَّقَلَى 228, 1. subtilitates.

دَفَّة locus sessioni aptus, su- perne complanatus (Sitr, Bank). 65, 14. 22, 4.

دَفَلٌ act. دَفَلَةٌ monstravit, in- dicavit (alicui rectam viam ad ali- quid) c. a. vel ل p. et الى r. —

دَفَلٌ indicium, argumentum, proba- tio; dux viae et iudex.

دَنَا

دَنَا بَنُو مَذْلَجٍ tribus Arabum, ad Kinānah pertinens. 178, 8. Ibn Cot. p. 17, 11.

دَنَايَتِي eius moschen 138, 11.

دَنَا II. perdidit c. a.

دَنَايَسْ pl. دَنَايَسْ balneum magnum. 146, 1.

دَنَايَسْ Damascus, urbs capi- talis Syriae. 62, 77, 4. 96, 1. 168, 11.

دَنَايَسْ coll. pl. دَنَايَسْ lacrymae.

دَنَا IV. act. دَنَايَسْ perpetuo fecit aliquid, perseveravit in re c. a. الى r. 81, 16. Part. 227, 17.

دَنَا pl. دَنَايَسْ cruor, sanguis; pl. caedes. 86, 17.

دَنَايَسْ Daniette, urbs Aegypti- tiaca. 170, 3. Merās. p. 111. Abulf. p. 114. Copthoe sonat Tamiati. Quatrem. Mém. I. p. 360.

دَنَايَسْ dīnār, nummus aureus.

دَنَايَسْ Dongola urbs Nubiae. Caswin. II. p. 10. Abulf. p. 108. Édrisi I. p. 33. Africa ed. Hartm. X. p. 74. Quatrem. Mém. II. p. 33.

دَنَا (12, 5. ex vulgari codicum commutatione دَنَا) act. دَنَا propin- quus fuit, appropinquavit c. الى vel من II. effecit ut propinquus esset, admovit, adduxit. c. a. p. et من alterius. 178, 5. IV. effecit ut propinquus esset, accedere iussit c. a. 48, 8. — دَنَا (propr. fem. Consp.

دھر

الدُّنْيَا mundus, praesertim (أَدْنَى) hic mundus (*opp.* الآخِرَة 188, 7.); bona mundana, opes. — دُنْيَا villa, 13, 4. *Comp.* أَدْنَى villor 215, 16. propinquior, inferior. 34, 15. *fem.* دُنْيَا 187, 8. — دُنْيَا pl. دُنْيَا victimum, res viles (*niedrige Handlungen*). 219, 5. — دُنْيَا *fem.* mundana. 227, 2. *Corr.*

دَهْر tempus impr. longum, saeculum, perpetuitas; sors, fortuna. 210, 6.

دَهَش IV. attonitum reddidit, obstupescere fecit c. a. 206, 3.

دَهْلِيْز (pers.) pl. دَهْلِيْز spatium inter portam (باب) et domum (دار), vestibulum (*Forhalle*). 42, ult. 164, 14. 165, 1. *Quatrem. Sult. Maml.* I. p. 190. not. 72.

دَهْلِيْ insula. 156, 11. *Mord.* p. fl. Abulf. p. 3<sup>v</sup>.

دَقْن unxit, ilevit (*ansstreichen*). *Poss.* 121, 2. — دَقْن oleum. دَقْن oleum Agallochi, quod pretiosissimum habetur. 105, 3. 4.

دَقَا accidit, graviter affectus. دَقَا versutus fuit. — دَقَا astutia, calliditas. 45, 6.

دَوَا morbus. دَوَا u. vermibus infectus fuit. *H. id.* 91, 9. ex legibus grammatices

دار

scribendum est *Perf.* دَارَدَ vel دَارَدَ, quam tamen formam lexicographi non afferunt. — دَارَدَ coll. vermis. — دَارَدَ vel دَارَدَ (at melius sicut

Hama scribitur دَارَدَ *vid.* Kām. p. 131<sup>3</sup>. l. 2 sq.) David Judaeorum rex. 3, 18. 23, 4. 64, 11. 151, 9. Navav.

p. 131<sup>3</sup> sqq. — دَارَدَ بَنِي آلِهِ دَارَدَ بَنِي آلِهِ 86, 5. — دَارَدَ بَنِي آلِهِ 86, 5.

luria peritus. 155, 11. Num forte est Abu Bekr 'Abd-Allah, ab Ibn Chail. nr. 271. fasc. III. p. av. J. 8. et Dahab. X. nr. 108. (fasc. II. p. 80.) memoratus?

دَارَدَار munus aulicum apud Sultanos Mamlukos: Secretarius principis. 166, 7. *vid.* *Quatrem. Sult. Maml.* I. p. 118 sq. not.

ب دار u. circumvit c. على vel ب r. III. act. دَارَدَار obivit, circumvit (cum alio); curavit, tractavit rem. (12, 10. melius scribitur دَارَات vel دَارَات *Inf.* III.). X. circumvit, gyrum duxit. *Part.* rotundus. 225, 12. — دَار *fem.* et *mas.* دَار دَار دَار mult. دَار دَار (non دَار 100, 16.) locus habitatus, ubi plura sunt aedificia; sedes, locus habitandi (*Sitz, Wohnsitz*) 89, 6. sic: دَار الْمَلِك et دَار الْمَلِك sedes regia (*Residenz*) 60, 5. 153, 6. 7. دَار الْإِمَارَةِ sedes regiminis (*Sitz der Regierung*) 183, 13. دَار الْخِلَافَةِ

دال

sedes Chalifatns. 154, 1. دَارُ الْوَلَايَةِ  
sedes praefecturae. 210, 4. domus, ha-  
bitaculum (nempe aedificia et atrium).  
0 0 0 دَارُ دَارُ palatia et domus 164, 14.  
دَارُ الرِّجْلِ (quae sit domus me fugit)  
180, 6. — دَارُ مِيَّيِ pers. clana-  
monum. 73, 4. Seligmann Pharma-  
cei. II. p. 1. de Sacy Abdallat. p.  
319 sq. Sprengel ad Dioscor. II. p.  
350 sq. Celsi Hierobot. II. p. 358. —  
0 0 0 دَارُ السَّلَفِ circulus, orbis.  
das Gesetze. 97, 4. — دَارُ (forma  
0 0 0 قِيَعَالِ) ullus, quisquam. 190, 11. —  
0 0 0 مَدِيرِ rotundas. — دَارُ الْقَمَرِ urbs  
Libanensis. 210, 4. 8. 215, 1. 218, 3. 6.  
— دَارُ بَكْرِ regio Mesopotamiae.  
170, 13. Merâs. p. ff..

دَال VI. alternis fecit aliquid,  
saepissime unus est, ultro citroque  
versavit. c. a. 229, 14. — دَوْلَةُ pl.  
0 0 0 دولِ prosperitas. 17, 15. imperium,  
dynastia.

دَوْلَابُ et دَوْلَابُ (cf. Voth. sup-  
plem. numot. p. 97.) دَوْلَابُ 16.  
pers. rota aquaria, cuius ope ager  
irrigari solet.

دَامَر u. perennavit, persevera-  
vit. مَا دَامَر ذَلِكَ السِّرَاجُ مَوْقَرْدًا  
quandiu ista lucerna accensa est.  
16, 10. مَا دَامَر لَمَرٌ يَتَرَوَّجُ بِغَيْرِهَا  
quomodo aliam in matrimonium non

دوة

duxit. 224, 16. — X. act. اِسْتَدَامَةً  
perpetuum easse voluit, effectit ut per-  
petuus esset. 203, 3. — دَامَرُ per-  
manens, perennis. دَامَرُ semper. —  
0 0 0 دَامَرُ perseverantia. عَنِ الدَّوَامِ  
continuo. 58, 7. — دَوْمَةُ الْجَنْدَلِ  
urbs Arabiae. 88, 3. 189, 7. Merâs.  
p. ff. Muschar. p. 147. Weil Moh.  
p. 143 sq. 264.

دُونُ adverb., دُونُ prae. c.  
gen. infra, prope, praeter, prae.

Gramm. §. 448. دُونَكَ cape, accipe  
id; tibi concessum est. 34, 16. دُونُ

c. gen. praeter. 68, 6. 190, 10.  
دُونِ 102, 13. absque pretio.  
— دُونُ quod inferius est; villa,

sequor de ra. 110, 9. — دِيُونُ  
(pers.) pl. دَوَاوِينُ liber, codex; con-  
cilium, senatus, id quod nos dicimus

دِيَوَانُ الْاُمَمِيشِ 113, 6. 165, 5.  
die Kriegskanzlei. 165, 9. — دِيُونُ

(sic Wüstenfeld Ibn Chall. nr. 866.  
fasc. XII. p. 13. 1. 3. Kām. p. 140.  
1. 5 inf. Lobâb. p. 14. Armen. To-  
vin. vid. Slane vers. Ibn Chall. T. I.  
p. 247. not. 1. دِيُونُ Muschar. p.

140. Merâs. p. ff. Abulf. p. 140.  
utramque scripturam offert) urbs  
Armeniae vel Adsertilganac. 186, 14.  
Schult. Ind. geogr. s. Dawinum.

دَوُ furc. camelus. 192, 13.

دوى

ب دوى III. medicatus fuit c. ب  
remed. et morbi. — pl. دوا  
medicamentum, remedium. —  
دوى susurrus, strepitus. 54, 11.

دوى vid. دوى.

دوى, دوى, دوى pl. دوى  
galus.

دوى i. se subiecit, paruit, ob-  
sequens fuit; religiose coluit Deum  
c. a. 135, 2; rependit, pensavit. 33,

دوى

12. 13. دوى debitum, aes alienum.  
— دوى pl. دوى ritus, consue-  
tudo, agendi ratio; cultus Dei, reli-  
gio; indicium; pensatio, retributio;  
computus. — دوى fem. 8 ad re-  
ligionem pertinens. 226, 5. —  
مدىنى مدىنى urbs. مدىنى  
Medinah, urbs Prophetæ. 78, 9. 17.  
79, 6. 82, 11 seqq.  
دوى idolum et urbs Ceyla-  
nensium. 108, 17. 109, 2.

دوى

دوى hie, hie.

دوى, دوى, دوى pl. دوى  
دوى (forma دوى caret aucto-  
ritate satis firma, quamquam Za-  
zenî ad Amroik. Moall. vs. 47. eam  
affert; itaque 14, 15. præfulerim  
ascripturam (دوى) lupna. —  
دوى 174, 15. 175, 9. cognominatur  
el-Harith ben 'Abd el-'Uzza, coniux  
Halimæ, nutriciæ Muhammedis; cf.  
Navav. p. 110. l. ult. Ab aliis hoc  
cognomen inditit patri Halimæ, vid.  
Ibn Cot. p. 11. l. 6 inf. Navav. p. 11.  
l. 8 inf. Ibn Hischâm fol. 19. Ibn  
Chall. nr. 384. fasc. III. p. 1. 11, 6 inf.

دوى a. act. دوى mactavit.

دوى tribus Arahum. 87, 14.

Ibn Cot. p. 11. l. 11.

دوى a. paravit, abscundit in

usum futuri temporis (siv. aufbewah-  
ren). 226, 5. VIII. دوى id.  
دوى coll. n. unif. دوى formu-  
cula perquam exigua; res atomi in-  
star in ære volitans. دوى mort.  
32 H. (652 Chr.) Ibn Cot. p. 11.  
Navav. p. 11. — دوى pl. دوى  
progenies, liberi. 110, 15. 118, 17.  
126, 5.

دوى 94, 11. urbs capitalis pro-  
vinciæ as-Scharâ trans Jordanem  
sitæ. Merâs. p. 11.

دوى pl. دوى brachium, cubi-  
tam, ulna. 57, 9. 66, 16. —  
دوى قتل دوى caedes  
magna (siv. grosses Blutbad). 221,  
10. — دوى vid. دوى. p. 5, a.

ذرة

<sup>ذرة</sup> mīlī species, vulgo Dora, Durra dicta. 34, 17. Rosenmüller bibl. Alterth. IV, 1. p. 86. — <sup>ذرة</sup> fastidium, vertex. 84, 7.

ثَمَّ IV. se humiliavit submi-

stique; c. ب. r. sich zu etw. ver-  
setzen. 136, 16.

ذَكَرَ recordatus est rei c. a. 18,  
11. narravit, memoravit. c. a. 11, 3.  
Part. act. 15, 7. Part. pass. 43, 13.  
II. in memoriam revocavit alicui al-  
quid c. d. a. 18, 11. 31, 8. III. act.  
مَذَكَّرَ 13, 18. meminit. V. recor-  
datus fuit c. a. et في r. 49, 9. —  
ذِكْرٌ recordatio, commemoratio, nar-  
ratio, historia; laudatio (del) 15, 5,  
16, 2. — ذِكْرٌ pl. ذُكُورٌ mas.

ذِكِّي acumen ingenii. — ذِكِّي

acutus mente; acer adoro, fragrans.  
70, 16.

ذَلَّ I. abiectus, vilis, humilis  
fuit. II. vilem reddidit, humilem fe-  
cit. ذَلَّلُوا صَعَابَهَا vias invias com-  
planaverunt (sie haben seine [des  
Landes] unwegsamen Strecken gang-  
bar-gemacht). 223, 3. IV. vilem red-  
didit, humilem fecit, subiecit sibi al-  
quem. 50, 9. — ذُلٌّ vilitas, ablectio  
animi. — ذَلِيلٌ pl. ذَلَالَةٌ abiectus,  
vilis, contemptus. — مَذَلَّةٌ vilitas.

ذَلَّلَ iste. (Gramm. §. 359.) —

ذَلَّلَ sic, ita. لِيَذَلَّ propterea,  
eam ob causam.

ذات

ذَمَّ vituperavit c. a. — ذَمَّةٌ

clientela, sedes, securitas vitae et  
opum. 134, 15. 183, 12.

ذَنَّبَ IV. crimen commisit. 210,

17. — ذَنْبٌ pl. ذُنُوبٌ crimen,  
culpa. — الذَّنْبُ pl. الذُنُوبُ cauda.

ذَهَبَ a. act. ذَهَبٌ praeteritū,  
ablit, putavit, ad sententiam access-  
sit c. الى r. 202, 7.; asportavit, abs-  
tulit rem c. ب. r. II. insuravit (de-  
nom. a ذَهَبٌ). Part. pass. 97, 6.

IV. abduxit, abstulit c. a. — ذَهَبٌ

aurum. — مَذْهَبٌ agendi modus,  
doctrina, systema, secta. 66, 10.

ذَهَلَّ a. oblitus fuit c. عن r.  
Part. 37, 6. IV. effecit ut aliquis rei  
oblivisceretur, distraxit c. a. p. et  
عن r. 29, 11.

ذَهْنٌ legendum, intellectus. —  
ذَهْنٌ id.

ذُو (gen. ذِي, scr. ذَا Gramm.  
§. 465.) dominus, possessor, prae-  
ditus (aliqua re). 11, 4. ذُو خُرُصٍ

181, 9. nom. loci vel vallis in Ara-  
bia, prope en-Nakra. Merds. p. 171.

I. 11, 12. Kām. p. 181. I. 3. ذُو الْكَلَامِ

rex Jamanicus, 189, 10 sq. Abulf.  
Anteisl. 78, 14. 180, 3. Kām. p. 181.  
I. 9 sqq.

ذَاتٌ (fem. antecedentis) domus,



ذائق

praedita. 96, 2. ذَاتَ يَوْمٍ die quodam.

مَذَائِقُ u. act. ذَوَّقَ gustavit.

ربط

ذَلِكْ et ذَالِكْ i. q. ذَاكَ.

أَتَيْتُ لَاحِنًا, syrma vestis.

رَأْسُ caput, summum cuiuslibet rei. رَأْسُ الْجَبَلِ vertex montis. 73, 2. رَأْسُ الْخَفَرَةِ extrema ora fossae. 194, 14. رُؤْسُ الْعِمْدِ capita columnarum (Säulenköpfe, Kapitälcr). 149, 16. رَأْسُ تَحْلَشِ locus in Libano situs. 216, 2. 4. — رَأْسُ رُؤَسَاءِ pt. رُؤَسَاءُ caput, princeps, dux. رَأْسُ رُؤَسَاءِ princeps principum, titulus honorificus. 157, 14. — رَأْسُ رُؤَسَاءِ principatus, dominium, praefectura.

رَأْوَدٌ vel رَوْدٌ pers. rheum rhaupoticum (Rhabarber). 71, 8. Sprengel ad Dioscor. II. p. 491. Seiligmann Pharmacol. II, 16 sq. (رَوْدٌ).

رَأَى a. (رَأَى Gramm. §. 198.) act. رَأَى, رَوَى vidit; putavit, censuit. رَأَى رَوَى يَرَوْنَ stupram velutum putant. 98, 17. cf. 99, 2. رَأَى قَمَا تَرَوْنَ quid tibi, vobis, videtur? 135, 14. 9. كَيْفَ

رَأَيْتَ أَتَيْتَا عَمَّكَ quomodo tibi pla-

cet filia patris tui? 45, 3. — IV. ostendit alicui aliquid c. d. a. — VI. apparuit (alicui), visum se praebuit (Jenandem erscheinen). 71, 17. —

رَأَى pt. رَأَى consilium, opinio. — رَأَى conspectus. — رَأَى hypocrisis.

رَبِّ pt. رَبِّ possessor, domini, princeps. رَبِّ Deus. رَبِّ

mi domine! 185, 15. 190, 11. Gramm. §. 333. Adnot. b. —

رَبِّ adverb. saepe. genit. indefinitum. (Gramm. §. 467.) nunquam, saepe, quot. رَبِّ saepe. — رَبِّ divinae

legis et religiosae magister, doctor. — رَبِّ dominium, summa po-

testas. — رَبِّ servus. 1, 6 inf.

رَبِّ stabulum (equi). 220, 9.

رَبَّ i. u. act. رَبَّ ligavit, alligavit. Part. pass. alligatus alicui rei c. b. r. 5, 16. 119, 15. III. perseveravit in re; militavit in confinio, excubias egit. c. b. 1. 92, 3. VIII. ligavit sibi, se coniunxit cum aliquo c. a. p. 12, 7.

ربع

ربع II. quadratum fecit aliquid.  
c. 2. Part. pass. quadratus (vier-  
eckig). 57, 7. V. quadrata concessit  
forma. 120, 5. 14. 15. 18. — ربع  
pl. رُبَاعٌ quarta pars rei, quadrana.  
77, 12. 217, 9. — ربع fem. 8  
quartus. — ربع ver. شهر ربع  
quartus. — ربع الأول vel الأول 169, 2. nomen  
mensis tertii Arabum Moslemorum.  
ربع شهر ربع الآخر 154, 14. vel ربع  
الآخر 170, 4 inf. nomen mensis quartii.  
Caswin. I. p. 41. — ربع fem.  
أربعون masc. quattuor. ربع  
quadragesima. — ربع pl. رُبْعٌ  
tabernae in loco quadrato. (un assem-  
blage de boutiques dans un emplace-  
ment rond ou carré. Nouv. Journ.  
Asiat. T. V. p. 320.) 97, ult. quae  
scriptura praeferenda est scripturae  
textus sensum nullum praebent. —  
ربع بن خبثيم 191, 2. 194, 7.  
Dahab. II, 1. fasc. I. p. 2. lin. 9.  
Ibn Cot. p. 34. lin. 7. (ubi male  
ربع — رختيم)  
ربع tribus Ara-  
bum. 78, 5. 8. 87, 17. 88, 7. ربع  
filius 'Abd JAHIL. 181, 5.

ربع VIII. haesitavit in re, ut  
se expedire non posset (in Verlegen-  
heit sein). 221, 1.

ربع acf. ربأ (usura. 223, 8.)  
auctus fuit, crevit; usuram cepit  
exercebat. II. nutrit, educavit.  
60, 7. — ربع elatior terrae pars,

رجم

رجم. 96, 9. — رَجْمٌ pl. رَجْمٌ  
102, 13. id.  
رجم II. acf. رَجْمٌ stabilivit,  
firmavit, constituit, disposuit. 63, 10.  
14. 118, 8. 167, 1. 168, 4. 210, 13.  
Part. pass. 118, 15. — رَجْمٌ ordo  
et gradus dignitatis. — رَجْمٌ pl.  
مراتب 210, 9. gradus dignitatis.  
رجم fem. 8 bonorum copia  
pollens. 175, 12.  
رجم mensis septimus anni Ara-  
bic. Caswin. I. p. 41.  
رجم a. i. u. propendit, praepo-  
nderavit. II. effecit ut una res  
pondere superaret alteram. Part.  
23, 5. vid. Praef. Pass. 5, 12.  
رجم i. (falso hic dedi a. 103,  
3. 107, 2.) acf. رجوع rediit, rever-  
sus est. رجوع اليم 73, 4 inf.  
„cui obsequium praestant.“ III. acf.  
رجع 8, 13. iterum iterumque fecit.  
rediit. Imperat. 135, 14. — رجع  
reditus. 174, 4.  
رجل V. pedibus lucrasit. —  
رجل pl. أرجل pes. — رجل pl.  
رجل 100, 14. pedes. — رجل pl.  
رجل vir (opp. feminas). — رجل  
pl. رجالة 121, 9. pedes.  
رجم lapidatus. 198, 6.

رجا

رجا o. speravit, timuit c. a. r.  
et l p. 186, 16. — رجا pl. رجا  
intus rel. 180, 10. — رجا spes.  
رجا 127, 9. sperans fore ut...

رجب u. ref. رجب et رجب  
a. ref. رجب amplius et spatiosus  
fuit. II. gratulatus adventum fuit.  
(dixit مَرَجِبًا felix sit tibi ad-  
ventus!) c. ب p. 27, 18. V. id. 76, 1.  
— رجا area ampla. 164, 15. —  
الرجبة 77, 7. urbs Mesopotamiae.  
Abulf. p. ٢٨٠. (الرجبة) secundum el-  
Lohâb, sed vid. Lohâb p. ١٥٠. et Veth.  
Supplem. p. 102.) Muschar. p. ٢٠٢.  
I. 5 sqq. Merâs. p. ٢١٢ sq. Schult.  
Ind. geogr. s. Rahaba.

رجل a. discessit, migravit o  
(عن) loco in (الى) alterum. 103, 8.  
186, 13. iter fecit (in regione qua-  
dam) c. ثي. 118, 7. V. migravit o  
loco. c. من. 143, 11. VIII. discessit  
ab aliquo. c. عن. 184, 19. — رجل  
pl. رجال utensilia, quae quis in il-  
lere secum ducit. 182, 7. — رجل  
pl. رجال mansio publica, statio,  
ubi viator quiescit; unus dies iter  
elusive spatiosus. cf. Wâhû ad Ibn  
Fozzân. p. 155. not. — راجيل

Rahel, mater Josephi; eius sepulcrum  
63, 9. Robinson Pal. I. p. 363 sq.

رجم a. misertus est alicuius.

اردب

a. a. p. رجة الله miserant Deum  
eius! Pass. 20, 17. — رجم pl.  
رجم 23, ult. uterus. — رجم  
misericors. — رجمة misericordia,  
clementia. — رحن misericors,  
clemens.  
رجم 98, 11. رجة, رجا  
moia.

رجص II. levavit molestia; con-  
cessit alicui aliquid. c. ل p. et ثي r.  
— رخيص levis; vilis pretii. 113,  
17. Comp. أرخص 110, 10.  
رجل lapis albus lenisque, mar-  
mor. — رجم fens. v. marmore  
obductus. 163, 10.

رجة amplitudo opum, commo-  
ditas bonorum. 72, 15. 132, 1. —  
رجى communitate vitae utens, bono-  
rum copia abundans. Comp. أرشى  
92, ult.  
رج repulit, reiecit, recusavit. c.  
a. r. et عن p. reprobavit aliquem,  
eum peccasse dicens. c. على p. et a.  
r. 138, 13. رجرجرج

222, 7. „man widerpricht ihnen  
nicht ins Gesicht.“ reddidit, reduxit,  
restituit c. a. 52, 8. respondit alicui.  
c. على p. 129, 10. V. vultu litique,  
ultro citroque commovit. 31, 16.

رجد a. adiuvit aliquem. c. a.  
رجد mensura magna apud Ac-  
gyptios, 96 modios continens. 148,  
162, 10. 11.

ردف

رَدَفٌ u. et رَدَفٌ a. pone venit, secutus fuit. c. a. IV. fecit ut post tergum alterius equitaret. 46, 11.

رَدَى a. acf. رَدَى peritit, interitit. V. delapsus fuit, se demisit. 20, 13.

رَدَلٌ ignobilis, vilis, abiectus. Comp. رَدَلٌ deterior, villor pars vitae. 200, 1. — مَرْدَرٌ fem. 8 id. 26, 7.

رَزَقٌ largitus est (deus) alicui aliquid. c. d. a. 133, 13. Pass. رَزِقَ obtinuit rem. 13, 12. Part. pass. مَرزُوقٌ rebus ad vitam necessariis instructus. 37, ult. — رَزَقٌ res ad vitam necessariae; stipendium, comestus militum.

رَسَائِقُ dim. 101, 16. pl. رَسَائِقُ pers. pagus; regio pluribus pagis constans. 97, 14, 100, 9.

رَسَجٌ firmus stetit, stabilis fuit. 28, 6.

رَسَطَالِيسُ Aristoteles. 1, 9, 6, 9. 11, 4. (Schol. codicis Dresd.: رَسَطَالِيسُ)

رَسَطُوطَالِيسُ وقد يقرأ (أرسطو بحذف نصفه). Abulf. Antriel. p. 154. Schahrast. p. 371 sqq.

رَسَخٌ locus qui separat brachium a manu (Haudkuöchel). 211, 11.

رَسَوِيٌّ (Lobbb. p. 1., e vulgari pronuntiatione رَسَوِيٌّ Merds. p. 41. cf. de Sacy Anthol. p. 91.) urbs Pa-

رشد

isotinae. Abulf. p. 114. Quatrem. Sult. Maml. I, 2. p. 257. Hobbs. Pal. III. p. 258. c. not. 5. Arnold Pal. p. 193.

رَسَلٌ IV. misit alicui aliquid. c. a. r. et ل 41, 13. vel الى p. Part.

رَسَلٌ 12, 17. — رَسَلٌ pl. رَسَلٌ missus, legatus. رَسُولُ آلله vel الرَسُولُ Muhammed. — رَسَالَةٌ missio, legatio. 196, 17. pl. رَسَائِلٌ et رَسَائِلٌ quod militatur, uti nuntius, epistola; tractatus, dissertatio.

رَسَمٌ signavit; praescripsit, inscripsit rem. c. p. r. 49, 2. — رَسَمٌ pl. رَسَمٌ vestigium rei, tractus litterarum. 214, 18. رَسَمٌ ذَلِكَ propter hoc. 76, 5. — مَرَسُومٌ mandatum, edictum. 59, 5.

رَسَنٌ funis, capistri pars, quae super naso est. 25, 7.

مَرَسِيٌّ pl. مَرَسِيٌّ portus, statio navium. 114, 16.

رَشٌّ sparsit (aquam in locum). c. a. r. et في 1. 59, 12.

رَشَحٌ a. sudavit. II. bene administravit, bene nutrit et educavit, instruxit. 208, 5. 9. 229, 8. X. exspectavit. 208, 9.

رَشَدٌ act. رَشَدٌ, رَشَدٌ recta succavit via, recte egit. Part. رَاشِدٌ

162, 1. vid. a. خَلِيفَةً p. 36, b. IV. bene direxit aliquem deus. Inf. 205, 1. Part. 205, 6. X. bene directus fuit, petiit ut bene dirigeretur. 205, 6. —



رغم

c. 143, 14. II. <sup>9</sup>ترغيب<sup>9</sup> cupidum reddidit. — <sup>9</sup>رغيب<sup>9</sup> (part.) appetens. c. 137. <sup>9</sup>أرغب<sup>9</sup> compar. 133, 7.

<sup>9</sup>رغم<sup>9</sup> averatio. <sup>9</sup>علي رغم<sup>9</sup> vel <sup>9</sup>رغم<sup>9</sup> invito co. 31, 14.

<sup>9</sup>رغم<sup>9</sup> (non <sup>9</sup>رغم<sup>9</sup>) urbs Syriae Aegyptum versus; a quibusdam Aegyptio accensetur. 91, 18. 92, 10. 124, 15. Merda. p. 671. Abolt. p. 1, 1.

<sup>9</sup>رغم<sup>9</sup> movit alas circum rem, in eam se demissura avis. 32, 17.

<sup>9</sup>رغم<sup>9</sup> i. pede percussit. c. a. 120, 3.

<sup>9</sup>رغم<sup>9</sup> a. act. <sup>9</sup>رغم<sup>9</sup> in altum sustulit, elevavit, honoravit. 1, 8. Part. pass. 94, 1. removit, abolevit. 43, 11. Part. pass. 226, 18. adduxit, prope admovit, detulit ad regem, ad magistratum („einen Bericht, eine Klage

höhern Ortes einreichen“). <sup>9</sup>رغم<sup>9</sup> <sup>9</sup>ذلك عرفاهم بالآمان المؤكدة<sup>9</sup> retulerunt hac de re (de numeratione populi facta) eorum antistites (Gemeindevorsteher), firmis juramentis (veritatem) affirmantes. 128, 3. recordidit, asservandi causa in certum locum adduxit. c. 11. 161, 1. 112, 2.

(at hoc loco melius scribitur <sup>9</sup>ودفع<sup>9</sup>, oppos. antecedenti <sup>9</sup>واخذ<sup>9</sup>. Pari modo 82, 5. Abulfedae scriptura <sup>9</sup>دفع<sup>9</sup> praeferenda est. vid. <sup>9</sup>دفع<sup>9</sup> p. 62, a.) VIII. elevavit. <sup>9</sup>دفع<sup>9</sup> 89, 2. 13. significatione mercatoria: exportari (ausgeführt werden). elatus fuit; ascendit (sol). 25, 8. 67, 4. Part. elatus, altiori loco situs. 79, 14. 15. 107, 11. eductus, liberatus fuit. 156, 15. — <sup>9</sup>رغم<sup>9</sup> Gramma. vocalis u.

رق

enumeranda in sine dictionis. — <sup>9</sup>رفع<sup>9</sup>

altus, elatus. Comp. <sup>9</sup>أرفع<sup>9</sup> 89, 8. —

<sup>9</sup>رفع<sup>9</sup> nom. vic. altitudo, elatio. —

<sup>9</sup>رفع<sup>9</sup> n. v. b. <sup>9</sup>رفع<sup>9</sup> elatio dignitatis,

honoris celsitudo. 97, 7. in vocabulo <sup>9</sup>رفع<sup>9</sup> inesset significatio localis, quae tamen inusitata videtur. Itaque V.

D. Fleischer hoc loco <sup>9</sup>رفع<sup>9</sup> ac-

bendum censet; <sup>9</sup>رفع<sup>9</sup> est enim tabula, vel pelvis stratum coriaceum in quo exercebat latrunculorum lusus (das Schachbret, Schachfuch), deinde quaevis area quadrata huiusmodi. Nostro loco videtur esse superior tecti area Moschaeae quadratae. cf. Edris. I. p. 351, 6. 352, 10—15. et class. Syr. apud Rosenm. Analect.

III. p. 10. I. 7—9. — <sup>9</sup>ارتفع<sup>9</sup> (act. VIII.)

celsitas, altitudo, elevatio. 71, 7.

<sup>9</sup>رفق<sup>9</sup> act. <sup>9</sup>رفق<sup>9</sup> benignus, lenis

fuit erga alqm. c. 40, 3. V.

id. leniter incoassit. 48, 4. — <sup>9</sup>مرفق<sup>9</sup>

pl. <sup>9</sup>مرفق<sup>9</sup> commodum, utilitas. 28,

10. 89, 4. 96, 11.

<sup>9</sup>رفقة<sup>9</sup> vel <sup>9</sup>رفقية<sup>9</sup> copia pro-

ventus, commoditas vitae. <sup>9</sup>رفقية<sup>9</sup>

111, 1., quod Cod. exhibet, nihil est;

scrib. <sup>9</sup>رفقة<sup>9</sup> vel <sup>9</sup>رفقية<sup>9</sup> antec.

<sup>9</sup>رق<sup>9</sup> i. tenuis fuit; tenero affectu

fuit erga aliquem, condoluit. c. 1. p.

27, 19. c. <sup>9</sup>علي<sup>9</sup> p. 122, 15. 179, 5.

II. tenuem effecit, facilem reddidit. —

<sup>9</sup>رفق<sup>9</sup> fem. 8 tenuis. Subst. pro

رَقَا

sing. et pl. servus, mancipium. 150,  
17. — رَقَا benignitas, amor. —  
الرَّقَا urbs Mesopotamiae. 77, 6. 88,  
2. 170, 6. Merda. p. fva. Muschiar.  
p. fva. Abulf. p. fvi. Schult. Ind.  
geogr. v. Racca.

رَقَا a. (forma apoc. رَقَا 180, 10.  
184, 11.) sedatus fuit (sanguis).

رَقَبَة pl. رِقَاب collum, cervix.

رَقَش act. رَقَش duobus vel  
tribus coloribus ornavit, pinxit rem,  
ut versicolor esset. = II. act. تَرَقِش  
207, 2. compelt, ornavit figuris ser-  
monum. Part. الرَقِش cognomen  
poetae cuiusdam, idem, not. 70. Kām.  
p. 173. 1. 7. : الرَقِش الأكبر عمرو بن  
سعد والمَرَقِش الأصغر ربيعة بن  
حرملة شاعران. Herbel. III. p. 518.

رَقَص saltavit, tripudiavit. 53,  
14. 67, 16. 109, 3.

رَقَط pl. رَقَط 72, 9. punctis  
nigris vel albis notatus.

رَقَعَ a. resarcivit (vestem). —  
رَقَعَة pl. رِقَاع panni pars, qua  
vestis reparatur (Flücker).

رَقَم urbs Palaestinae. 101, 5.  
At non dubito quin potius scribendum  
est الرَقِيم cum Abulf. p. fiv. Ha.  
antepen. Merda. p. fvi. Schult. Ind.  
geogr. s. Errakim. Tuch Ztschr.  
d. D. M. G. I. p. 180, not.

رَكَر

رَكَى a. ascendit. 149, 3. V. 14.

44, 8. VIII. act. رَكَى 68, 11.

ascendit. Pass. impers. 84, 14. —

مَرَكَا pl. مَرَاى gradus, scala. 71,

10. 93, 6. — مَرَكَا ascendens. 107, 3.

vid. a. رَجَر.

رَكَب a. vectus fuit, equitavit.

رَكَب سَفِينَة navigavit. 37, ult. 128,

14. 146, 4. رَكَب النَهْر in flumine

vectus est. 118, 4. VIII. vectus fuit;

commisit peccata. — رَكَب pl. رَكَب

pubes. 68, 19. ubi tamen melius scri-

bitur اَلَى رَكَبِهِم „ad genua eorum.”

— رَكَب pl. رَكَب inequitans,

eques. — رَكَب pl. رَكَب stapedes

ephippii (Steigbügel). Coll. cameli

vectaril, portando idem. — رَكَب

خَانَة (typothetas error p. 165, 10.

scriptum est الرَكَب خَانَة)

و الرَكَب خَانَة domus

(stabuli regii pars) in qua depoen-

tur et asservantur equitandi utensilia.

Quatrem. Sult. Maml. II. p. 115. not. 4.

— رَكَب pl. رَكَب genu. Dual.

225, 10. — مَرَكَب pl. مَرَكَب

مَرَكَب (60, 7.) vehiculum, iumen-

tum, currus, navis.

مَرَكَب pl. مَرَكَب locus ubi quis

consistit degitve (Station). 63, 15.

64, 5.

# رَكَعَة

رَكَعَاتٌ pl. رَكَعَاتٍ inclinatio capitis, pec. sacra, quas sit inter precandum; inde pars certa precatious. 20, 9. 143, 14. 201, 9. Muradgen d'Ohasou I. p. 275 sqq.

رَكَعَةً 111, 12. (vel ut nunc mihi videtur رَكَعَةً ita ut ب non sit

praepositio sed radicalis, cf. بالشت 1. 15.) nomen quo apud Sinenses insignitur auri et argenti pondus certum.

رَكَعَ u. et a. inclinavit se ad

rem. c. l. r. 124, 7. — رَكَعَ pl. رَكَعَاتٍ latas vel, angulus. 79, ult. 97, 7. inde folcimentum, praesidium. 32, 1. —

رَكَعَ النَّهْيِ بِمَبْرُوسِ الْبَيْتِ دَارِي

166, 8. cf. supra a. بَيْتِ p. 22, a. —

رَكَعَ الدَّوْلَةِ الْحَسَنِ بْنِ بُوَيْدِ secundus Sultanorum Buïdarum, regn. a. H. 338—366. (949—976 Chr.). Ibn Chail. nr. 175. Herbel. III. p. 779 sq.

رَكَعٌ vas aquarium parvum corio confectum, uter parvus. 29, 17.

رَكَعٌ pl. رَكَعَاتٍ cariosum os. 75, 9.

Ad hunc locum cf. Ibn Fossil. p. 226 sq.

رَمَانٌ cina.

رَمَزٌ pl. رَمُوزٌ subtile signum, aenigma. 229, 18.

رَمْسٌ terra sepulcri. 204, 4. c. pl. 27.

رَمَّانٌ anni Arabici mensis nomen. Caswini. I. p. v.

رَمَلٌ coll. n. univ. 5, pl. رَمَالٌ

arena. — الرَّمْلَةُ urbs Palaestinae. 92, 16. 169, 13. 171, 4. 172, 13. Abulf. p. 22. Robina. Pal. III. p. 235 sqq.

# رَاح

رَمَانٌ coll. malum Punicum. 90, 8. Caswini. I. p. 106.

رَمَى i. fecit, protexit, confecit.

c. a. vel c. ب r. رَمَتْ نَفْسَهَا se ipsam protexit (loasena) i. e. naturam suam mutavit. 34, 5. رَمَى نَفْسَهُ

se totum tradidit tristitiae. 45, 7. — رَمَى pl. رَمَاً agitaris.

رَمَى pl. رَمَانٍ lepua.

رَمَى pl. رَمَانٍ monachos.

رَمَى familia viri. 184, 17.

رَمَى a. pignori dedit, oppignera- vit aliquid (etiamsi versetum). c. a. r. 41, 11. X. pignus expetivit. Part. 228, 8. — رَمَى pignus.

الرَّحَا vel الرَّحَاءُ urbs Mesopotamiae. 170, 6. Merâs. p. 111. Abulf. p. 371.

رَاحَ u. vespers aliquid fecit; vespers ivit et simplici. ivit. a. ex re quae incerta erat, quum certa appareret, gaudium et iactitiam percepit.

c. ب r. III. رَاحَ بَيْنَ قَتْمِيَّةٍ modo in uno modo in altero pede stetit et sic quievit. 181, 16. (scrib. رَاحَ vid.

sub حَتَّى) IV. quietem dedit alicui a re quadam. c. a. p. et c. r. 49, 8. X. quietem invenit, acquievit. 31, 3.

— رَمَى pl. رَمَانٍ spiritus, anima, animus; inspiratio divina. رَمَى رَمَى



رَاحَ

appellatur Jesus. 11, 12. 45, 14 seq.

— رَاحَ ventus; odor rei spirans. —

رَاحَ fem. ḡ odoriferus, fragrans. 70,

16. — رَاحَ quies et commoditas.

pl. رَاحَ et رَاحَت vola manus. —

رَاحَ odor et bonus et malus (48,

13.). — رَاحَ Chrysanthemum

herba. — رَاحَ anima, spiritus

praeditus (geistig).

رَاحَ IV. voluit; agere voluit cum

aliquo. c. پ p. et a. r. 18, 10. —

رَاحَ expetitis; quod quis vult; signi-

ficatio vocis. — رَاحَ urbs capitalis

provinciae Gēbāl in Palaest. 94, 12. —

رَاحَ مَرَان tribus Jama-

nica. 189, 8.

رَاحَ Russorum gens. 73. رَاحَ

رَاحَ Russorum terra. Me-

rida, p. 44. Caswin, II. p. 144 sq.

Abulf. p. 74 sq. Isatachri ed Mordim.

p. 106. Ihu Foxlan. ed. Frähu. —

رَاحَ Russia. 74, 2.

رَاحَ viridarium, hortus.

رَاحَ terror, timor.

زَيد

زَيد u. act. زَيد 10, 9. ver-

sute agit.

زَيد u. quaeivit, expetivit; vo-

lunt. c. 25, 12. زَيد لَا زَيد

141, 12. castella quae expugnari ne-

queunt (unangreifbare Festen). —

زَيد Graeci. زَيد Graecia,

spec. Asia minor. 91, 15. Caswin, II.

p. 144. Abulf. p. 144. Schultens

Ind. geogr. s. Rumaecum Provinciae.

زَيد i. hausit alcohol aquam, po-

tum praebuit; irrigavit terram (be-

wässern). 54, 15. act. زَيد 196, 3.

retulit, allegavit dictum alicuius. c.

پ p. 186, 11. زَيد a. satius

fuit, explevit sitim. 178, 5.

زَيد dubitatio; calamitas, ad-

versa fortuna. 179, 6. — زَيد pl.

زَيد mala opulenta, suspicio.

زَيد i. conditione melius dispo-

nenda profuit alicui. c. a. p.; cibum,

potum vestemque dedit. Pass. 206, 1.

— زَيد pluma, penna. — زَيد

opes, commoda vitae.

زَيد IV. act. زَيد 52, 17. effu-

dit, profudit.

ز

زَيد coll. uvae passae.

زَيد zibethum; زَيد folia

Zibethi. 72, 5. 6. Caswin, I. p. 14, 9.

— زَيد (Kām. زَيد) urbs Jama-

nica. 168, 10. Merās. p. ٥٥. ibique  
not. 9. Abulf. p. ٨٨. Schultens Ind.

geogr. a. Zabidūn. — زَبِيدَة uxur  
Hardeni Chalfae. 102, 2. Herbelot.  
IV. p. 672. Weil Chal. II, 164.

زَبِيدَة dux. 126, 9  
et sqq. mort. a. 36 H. (656 Chr.)  
Navav. p. ٢٥. sqq.

زَبِيدَة urbs et castellum Syriae  
ad Libanensem situm. 99, 10. Merās.  
p. ٥٥. Abulfed. p. ٢٣٢, l. 3 sqq.

زَبِيدَة grammaticus. 192, 3.  
195, 4. 198, 8. mort. c. a. 310 H.  
(932 Chr.). Ihu Chali. ur. 12. Her-  
belot. IV. p. 680.

زَحَمَ a. act. زَحَمَ 48, 4.  
coarctavit, pressit ob loci angustiam.

زَوْنَكَاة armamentarium (Ar-  
senal). 168, 11. Quatrem. Sult. Maml.  
II. p. 103.

زَع a. seminavit, sparsit so-  
men. — زَع pl. زَرَع semen; sa-  
tum, sages. — مَزْرَعَة pl. مَزَارِع  
ager consitus, arvum.

زَرْقَة caeruleus, lividus coloy.  
106, 17. — زَرْقَة fem. زَرْقَة pl.  
زَرْق caeruleus.

زَرْع H. vehementer commotus,  
agitatus fuit. 158, 6.

زَمَرَان pers. crocus. Caswin.  
I. p. ٢٥.

زَمَر u. (in gravi errore ver-  
satus 60, 15. 68, 9. 71, 17. 94, 6.

106, 16 posui a.) act. زَمَر dixit,

## زَمَرَم

contendit. a. a. r. vel زَمَر —  
dictum, opinio.

زَمَر 77, 3. 79, 8. 92, 11. 12, 101,  
7. 9. Zear oppidum ad mare mor-  
tuum situm, unde hoc dicitur زَمَر  
زَمَر 77, 3. 70, 8. Merās. p. ٥١.  
Abulf. p. ٢٨, l. 3. Robins. Pal. III.  
p. 21. 755 sqq.

زَكِيَّة بِن زَيْد tra-  
ditionator. 174, 10. Cognomen eius  
dedi auctoritate codicis ni-  
sae; Lobāb p. ١٣١ nouit al-  
سَعْدِي habet.

زَكَن a. ex sigula externis cogno-  
vit; opinatus est; solvit.

زَكَا u. convenit, decuit. 36, 14.  
— زَكَاة pl. زَكَاة oleosynae.

زَكِي 115, 6; vectigalia. 167, ult. —  
fem. 3 probus, pins. Comp. أَزْكَى  
melior, optimus. 92, 15.

زَلَّ error, offensio.

الزَّوْنَكَة nomen aedificii prece-  
tioni consecrati prope Meccam. 81, 1.  
Muradga d'Osson. II, 53.

زَلْوا nomen sanguisugae apud  
Ceylanenses. 106, 6.

زَمَام frenum, habena. 19, 5.

زَمَزَم nomen putei in templo  
Nekkao. 38, 10. 79, 16. 80, 3. 4.  
Merās. p. ٥١. ibique not. 1. Mu-  
radga d'Osson. II. p. 139 sq. Burck-  
hardt Arab. p. 143 sq. (Vera. p. 209.)

زمن

زَمَانٌ pl. زَمَانٌ tempus. — زَمَانٌ  
14. — زَمَانٌ pl. زَمَانٌ paralysis af-  
fectus. 209, 2.

زَن IV. suspectum habuit aliquem  
de re. c. a. p. et ب r. Pass. 198, 1.

زَنَاتٌ tribus Berberorum. 151,  
12. vid. not. 11.

زَنْجٌ (زَنْجٌ) 66, 12. et زَنْجٌ  
71, 18. regio et urbs adiacens Chi-  
nae. At veram scripturam esse زَنْجٌ

et hoc nomine indicari Javam insu-  
lam inculenter exposuit V. D. Du-  
laurier in Journ. Asiat. 1846. Août  
— Sept. (Série IV. Tom. VIII.) p.  
203 sqq.

زَنْجٌ pl. زَنْجٌ igiturina, inuolens  
brachii et manus. 211, 9.

زَنْدَكٌ haeresis. 2, 15. De ori-  
gine vocis vid. Ztschr. d. D.M.G. VI.  
p. 409.

زَنْكِي 'Amdd ud-din, rex Man-  
sil. 166, 17. 19. mort. a. 541 H.  
(1146 Chr.) Ibn Chall. nr. 244. v. Ham-  
mer Gemäldessaal. V. p. 180 sqq.

زَنْيٌ f. act. زَنْيٌ acortatus  
fuit.

زَهْدٌ a. abstinuit a re. c. ٢ r.  
Part. 9, 1. 26, 13. — زَهْدٌ (act.)  
abstinentia.

زَهْرٌ a. luxit, splenduit, nituit  
(de lucerna et vultu). — زَهْرٌ pl.

زَهْرٌ pl. زَهْرٌ 106, 16. planta  
cuiusque floris. — زَهْرٌ Venus planeta.

زال

زَهْرٌ 195, 15. Caswria. I. p. 17. —

fem. زَهْرٌ pl. زَهْرٌ albus, candidus.

زَهْرَادَانِ vacca silvestris.

Surat Korani II. et III. 23, 10. Cur  
ita dicantur explicat commentator loci

laudat his verbis: زَهْرَاءُ تَنْبِيْثُ

الْأَزْهَرُ وَهُوَ الْأَبْيَضُ لَتَسْتَنْبِيْثِ سَمِيْنَا

بِالزَّهْرَادِيْنَ لِمَا يَتَرْتَبِ عَلَى قَرَابَتِهِمَا

الزَّهْرِيَّ — من النور التامة

Zokri, mort. 134 H. (742 Chr.) 2, 18.

173, 12. 176, 17. Navav. p. 17v sqq.

Ibn Cot. p. 179.

زَهْمٌ nomen regum Indorum,  
68, 18.

زَوَاجٌ II. act. تَزْوِيجٌ (matrimo-  
nium. 3, ult. 9, ult.) in matrimonium

dedit. c. d. a. vel c. a. a. fem. et من  
viri. Pass. 194, 3. V. in matrimo-  
nium duxit aliquam; nupsit alicui.

Inf. 114, 1. — زَوْجٌ pl. زَوْجٌ ma-  
ritus. — زَوْجَةٌ uxor.

زَوَادٌ pl. زَوَادٌ viaticum; comen-  
tus itineris.

زَارٌ u. act. زَارَ visitavit, adit

boucria vel pietatis causa (hominem  
locomve). c. a. Part. 116, 16. c. 1

175, 17. — زَائِرٌ (ag.) pl. زَوَارٌ visit-  
ans, visitator. 103, 11. 107, 2. —

زَوَارَاتٌ pl. مَزَارَاتٌ loca quae pl. ho-  
mines visitant. 159, 14.

زَوَالٌ u. (rarius a.) act. زَوَّالٌ con-  
savit, desit; discessit, abijt ab

# زويلة

aliqua. c. عن. 67, 13. reliquit locum

c. على. 132, 16. IV. act. زويلة 167,

10. effecit ut cessaret, removit. c.

عن. Pass. 132, 3. transportavit

(de loco) in locum. c. الى. 29, 4. —

زويلة 1) regio et urbs Africae.

152, 4, 5. Meras. p. 617. ibique

not. f. Weill Chalif. I. p. 123. not. 4.

2) urbs Indiae. 70, ult.

زويلة angulus (Winkel, Ecke).

82, 10. 98, 2. solitaria sedes. 118, 16.

زويلة pars Libanonia. 213, 15. 18.

19. Robinson. Pal. III. p. 963.

زيتون oleum olivarum. — زيتون

coll., n. unit. 8 oliva; olea arbor.

Carwin. I. p. 700. — الزيتون

urbs Sionensis. 107, 14. 110, 5. 114,

14. Abulf. p. 114. Leo ad Ibn Bat.

p. 211. not. \*).

زائد i. act. زائد auctus fuit,

increvit; auxit, addidit. Pass. 146, 13.

زائد بغيرهم هتي يجمعش alter al-

teri aliquid addit, alter altero est

copiosior. 124, 1. 128, 8. VIII. زائد

auctus fuit, increvit re. c. a. r. 43, 5.

131, 6. زائد fem. 8 (136, 11. accur-

# ستر

زائدة scribendum زائدة redundans.

— زائدة augmentum, incrementum.

— زائد ابن interpreter Korani. 135, 17.

199, 7. — زائد (non زائد) 10, 10.

Videtur esse زائد بن سميّة mort.

56 H. (675/6 Chr.) Navav. p. 101.

Weill Chal. I. p. 270 sqq. v. Hammer

Gemildessaal II. p. 9. — زائد بن

زائد 142, 13, 147, 1, 149, 6.

8. mort. 128 H. (745/6 Chr.). Dahab.

IV, 21. Ibn Chalif. nr. 334. fasc. IV.

p. 14. I. 2. — زائد معاوية

(non معاوية) 96, 6. 117, 1. secundus

chalisarum Omajjadarum, regn. a. H.

60—64 (680—683 Chr.). Ibn Cot.

p. 104. Weill Chal. I. p. 299—339.

v. Hammer Gemildessaal. II. p. 29—35.

زائد i. et a. desit, cessavit. زائد

زائد non desit veniam

peccatorum petere. 186, 11 sq. IV.

removit rem e loco. c. a. r.

زائد II. ornavit, decoravit. Part.

pass. 199, 15. — زائد ornamentum,

decor. — زائدة ornamentum, appa-

ratum.

# س

س particula Imperfecto praefixa.

actionem vere futuram esse indicat.

Gramm. §. 377. 392, 3.

س سائر a. reliquus fuit. س part.

reliquus, pars reliqua. cf. de Sacy

Chrest. II. p. 396 sq.

# سأل

سَأَلَ a. act. سَأَلَ, سَأَلًا.

Imperat. سَلْ et اَسْأَلْ interrogavit aliquem de re. c. a. p. et r., etiam c. r. 175, 6. سَأَلَ عَنْ quæsitivit aliquem (nach Jem. verlangen) 148, 3. rogavit aliquem aliquid petendo. c. d. a. 13, 16. vel a. p. et r. 31, 14 (vid. Corr.). 16. vel c. اَنْ verbi. — مَسْأَلَةٌ pl. مَسَائِلُ quaestio; res de qua quaeritur in iure (Rechtspunkt) 223, 7. مَسَائِلُ دِيْنِيَّةٍ reli-  
giöse Fragepunkte, 226, ult.

سَالَى urbs Nubina. 55, 4.

سَبَّ a. act. سَبَّ 10, 3. lingua confodit, probrois verbis petivit. c. a. p. — سَبَّ pl. سَبَابٌ funis; causa; pl. res ad victum necessariae. 107, 10.

سَبَا et سَبَا (cf. Beidhaw. ad Sur. 27. v. 22.) vetus urbs Arabiae. 79, 10. 189, 9. Muschtar. p. 139. Abulfed. p. 11. et Vera. p. 130. not. 3. Caswin. II. p. 31.

سَبَّجَ a. natavit (in aqua). c. قِي.

H. act. تَسْبِيحٌ laudavit Deum dicens  
سُبْحَانَ اللَّهِ — سُبْحَانَ act. lauda-  
tio; nonnisi in accusativo positum  
invenitur praesertim in dictione  
لِلَّهِ سُبْحَانَ laus sit Deo, vel no-  
mini Dei postpositum سُبْحَانَهُ.  
Gramm. §. 418, 1.

سَبَخَةٌ terra salsugine laborans.

82, 11. — بِلَادُ السَّبَاخِ regio Ae-

# سبق

gypti inter Bilbais et Farama. 62, 14.  
63, 8. cf. السَّوْفِ p. 50, b.

نَهْرُ السَّيْرِ fluvius Chinae et In-  
diae. 109, 16. Lee ad Ibn Batut. p.  
207. not. \*).

أَيْنَ سَيْرَةٍ 38, 11. Procul dn-  
blo scrib. أَيْنَ سَيْرَةٍ de quo vid. Ihu  
Cot. p. 138. Navav. p. 138.

أَيْنَ سَيَّاطٍ nom. viri. 155, 10.

سَبْطِيَّة (Kám. p. 131, l. 5.:  
سَبْطِيَّة; Muschtar. سَبْطِيَّة) Se-  
baste, urbs Palaestinae, vetus Sa-  
maria. 171, 1. Muschtar. p. 138. Schult.  
Ind. geogr. a. Sebastia. Robinson  
Pal. III. p. 374.

سَبْعٌ fem., سَبْعَةٌ masc. septem.

سَبْعُونَ septuaginta. — سَابِعٌ septi-  
mus. — سَبْعٌ pl. سَبْعٌ fera rapax,  
leo. — سَبْعَةٌ بَيْنَ عَيْنَيْ شَيْءٍ  
mater 'Orvas ben Mas'ud. 183, 16.  
Navav. p. 131, lin. 6.

سَابِقٌ amplius, completus. 225, 14.

سَبَقَ i. et u. praecessit, praee-  
vertit aliquem. c. a. p. et r. i. praee-  
celluit. c. a. III. certavit contra alium  
pec. cursum, uter vinceret. 167, ult.  
pro سَابِقُوا scrib. سَابِقُوا formâ VI:  
inter seac cursum certant, uter pran-  
vertat alterum, ita ut sit sit i.

سَابِقٌ (part.) praecedens, ante-  
cedens. سَابِقًا in antecedentibus.  
119, 10.

# سبك

سَبَكٌ *i.* liquefactum effudit in formam (aurum, argentum). c. a.

111, 8. — السَّبِيكُ nomen regis Indici, 106, 4.

سَبِيلٌ *via*, aditus; *modus*, *ratio*. اَبْنُ سَبِيْلٍ viator. 34, 15.

سَبِيْلٌ شَيْءٌ لَا سَبِيْلَ اِلَيْهِ nequit. 114, 2. سَبِيْلٌ *sequi*. *gen.* modo, *ratione*, *per*. 224, 14.

سَبِيٌّ *i.* captivum fecit. — سَبِيٌّ coll. id quod captivum ducitur, *res* captivae. 168, 9. — سَبِيٌّ *comm.*, *pl.* سَبِيَا captivus. 147, 4.

سَبْعٌ *fem.*, سَبْعٌ *masc.*, *sex.* سَبْعُونَ sexaginta. سَبْعِيَا sexcenti.

سَتَرٌ *textit*, *obtextit*. *Part. pass.* 167, 9. *protextit*, *initus* est rem ab (س) altera. c. a. 29, 17. VIII. *textit*

سَوٍ, *se*, *se* velavit. — سَتَرٌ *pl.* سَتَرٌ, سَتَارٌ *velum*, *cortina*. — سَتَارَةٌ *ve-*

*lum*, *anlaceum*. Vulgo cantatrices post anlaceum latentes cantare solebant (cf. Koeg. *chrest.* p. 23, ult.), unde postea omnes cantatrices nobilis viri

et divites سَتَارًا olus nemeabantur.

cf. Dozy *Hist. Abbad.* II. p. 40. not. 11. Hinc glossa المغنّية intelligitur ad سَتَارَةٌ 203, 5. apposita.

السَّتَا (*sic* Cod. *more scripto-*

*rum* Maghrebinicorum pro السَّيِّ, *et* e sequenti pronunciationis de-

scriptione apparet) 111, 11. vox Si-

# ساجن

nensis qua indicator is qui certum quendam divitiarum numerum possidet.

سَاجِدٌ *supplex* praecehuit, *adora-* vil. c. l. p. 67, 1. *Part.* سَاجِدٌ *hu-* milians se, *caput demittens*. 145, 4.

— مَسَاجِدٌ *pl.* مَسَاجِدٌ *locus* adorandi, *templum Muhammedanorum*, *Moschea*. مَسَاجِدُ جَامِعٌ 83, 7. vel

مَسَاجِدُ الْجَامِعِ 97, 14. 100, 7. (Kām. p. 100, 1. *penult.* مَسَاجِدُ الْيَوْمِ

templum *maius* quo conveniunt die Veneris ad concionem. Muradges d'Obsson. I. p. 471. الْمَسَاجِدُ

templum *Meccanum*. 80, 4.

مَسَاجِدُ اَبْرَاهِيْمَ oppidum *Palae-* stinae: *Hebron*. 94, 2. مَسَاجِدُ الْكَلْبِ in valle *Mina*. 80, 16. 18. مَسَاجِدُ

prope *Meccam*. 81, 11.

سَجَّجَ accendit ignem; *accensus* igne ferverecit; *aqua implevit*. *Part. pass.* سَجَّجَ accensus; *impletus*. II. id.

Pass. 193, 3.

سَجِسْتَانٌ provincia *Persiae*. 71,

i. 101, 2. *Abulf.* p. 3<sup>f</sup>. sqq. *Istachri* vera. p. 109 sqq. *Kbn Haukal Oriental Geography* p. 203 sqq. *Edrisi* I. p. 442 sqq.

سَجْنٌ *act.* سَجْنٌ in *carcerem* coniecit. — سَجْنٌ *pl.* سَجْنٌ *carcer*.

ساجية

ساجية pl. سَجِيَا indoles, natura hominis.

سَحَاب pl. سَحَاب (non سَحَاب) 106, 14.) nubes.

سَحِيح longe remotus, procul absens. 203, 2.

سَاحِل pl. سَوَاحِل 62, 11. 63, 6. litus maris; portus, 54, 9. 55, 1.

سَيِّئَان vid. rad. سَج.

سَخَط n. indignatus fuit, succensuit. c. سَخِي p. Port. 19, 18. Pass. Imper. 56, 8.

سَخِي vel سَخِي fem. 8 calidus.

سَخِي liberalis fuit. II. liberalem, munificum reddidit. 13, 3. — سَخِي

liberalis, munificus. — سَخِي liberalitas, munificentia.

سَد acf. سَد obstruxit (viam), oclausit (ostium), opplevit (hiatum), explevit (fameam). 131, 15; reparavit. Port. pass. clausus, oclausus. 29, 7.

سَد cf. سَد mons; res intercedens inter duas res prohibensque transitum, agger (Damus). سَد

يَجُور وَمَجُور 115, 16. agger quem extruxit Deus 'I-l-karaala. Kor. Sur. 18. v. 91—96. Caswini. II. p. f.. sqq. cf. Belnaud Abulfed. Introd. p. CCCXI. sqq. Nostro loco indicatur magnus murus chinensis. cf. Abulfed. Vers. p. 24. Lee Iba Bat. p. 213. not. \*).

سَد coll. n. smif. 8 species loti arboris. 178, 11. de Sacy Abdal-

سرطان

lat. p. 60 sq. Sprengel hist. vel herb. p. 251. ad Dioscor. II. p. 419.

سر acf. سر hilarem reddidit. c. a. Pass. 173, 9. 184, 3. Port. pass. c. ب r. 27, 12. 44, 12. IV.

سر celavit rem; clam apernit. c. ل p. 186, 5.; revelavit rem alieni.

c. a. r. et ال p. — سر pl. سر arcanum, secretum. سر adverb.

clam. — سر thronus, solium regium; locus ubi recubatur, lectus. 42, 18; ferebrum, in quo (et. primum in eo) mortua portatur. 179, 10.

سر laetitia, status laetus. opp. سر. 14, 1. 203, 6. — سر laetitia. 203, 5. — السر historica.

60, 6. cf. Koseg. ad Tabarist. Praef. p. IX. l. 6 inf. — السر urbs

Arabiae. 78, 12. 15. Abulf. p. a., l. 8.

سر acf. سر latibulum feras in terra; fossa subterranea. 64, 7. 93, 6.

سر tunicus; vestimentum. 204, 7. Dasy Vatem. p. 202.

سر IV. lucernam accendit. 16,

9. Pass. 64, ult. — سر ophipium. — سر lucerna, lampas.

سر pecus ad pasendum dimissum, libere pascentes camel. 181,

1. 3. — سر 173, 10. 174, 5. collactaneus Muhammedis.

سر cancer; signum coe-

سرع

leste nodiaci. 56, 4. cf. Caswin. I. p. 14.

سرع act. سرعة celer fuit. IV. celerem fecit. c. a.; celeriter peregit rem. c. a.; festinavit in re, acceleravit rem. c. a. r. 67, 3; celeriter duxit, promovit aliquem. c. p. 20, 8. Part.

سرعا celeriter. 24, 15, 33, 10. — سرع velox, celer. سرعاً cito. 49, 1.

134, 9. Comp. أسرع 196, 14. pl. سرع. سرع. سرع.

سر IV. prodigus fuit, citra necessitatem erogavit opes in aliqua re. c. a. r. 226, 1.

سر I. furatus fuit, furto abstulit. (26, 7. pro يسرق scrib. يسرق)

et vertendum: „damit nicht seine Natur heimlich [unbewusst] etwas von ihrer Natur annehme.“ Part.

16, 15. — سر مسترق nom. loc. formas استرق, pr. locus, in quem fortim se confert aliquis, inde: cubiculum secretum (cabinet particulier, Privatgemach.), pl. مسترقات app. قاعات Sala. 163, 9.

سر femoralia (Hosen.). 36, 14. Dozy Vêtements. p. 203 sqq.

سرنديب mons insulae Ceylon. 102, 8. 106, 3; inde ipsa insula. 109, 7. Caswin. I. p. 117, 114. II. p. 78. Abulfed. p. 134. Edris. I. p. 71 sqq.

ساري pl. ساري columnae.

سعد

سعد a. expandit. c. a. Paaz. 17, 14. — سعد planities; tectum domus. 97, 6.

سعد scripsit. c. a. 204, 8. — سعد pl. اسعار, اسعار pl. pl. اساطير Haas, scriptura. — اساطير pl. fabulae, narrationes fictae.

اسطول graec. orais, orisior. naves, classis.

اسطوانة pl. اساطين columnae.

سعا u. impetum fecit, insultavit, cum vehementia arripuit. c. على p. 34, 3.

سعد a. felix fuit. III. adievit. c. a. vel I p. et على vel r. 29, 15.

act. مساعدا 109, 13, 202, 2, 218,

17. Part. 109, 13. IV. act. اسعاد 202, 14. felicem reddidit. c. a. — سعد felicitas. — سعد et سعيد illi Tabbae ben 'Odd. 47, 12. vid. Kām. p. 134. I. 8. sqq. Ibn Cot. p.

134. — سعد ابن scriba Waki-dael, mort. 230 H. (844/5 Chr.) 173. cf. Hadji Khalifa. IV. p. 128 sq. nr. 7896. p. 146. nr. 7903. Ibn Chali.

nr. 656. — سعد 84, 5, 67, 14.

et سعد بن بكر 174, 11, 175, 7, 176, 10. tribus Arabum. Ibn Cot.

p. 11, 2 inf. — سعد الدويكة alios

Seif ud-daulae (?). Weil Chal. III, 7, 41. eius Moschea. 157, 7, 159, 11.

12. — سعد 88, 12 sqq. vid. سعد.





سقم

سَقِمَ a. male habuit, egrotavit. — سَقَمٌ morbus, aegritudo.

سَقَى i. rigavit; potum praebuit. *Pass.* 59, ult. II. unus alteri potum dedit. 204, 5. VIII. petiit aquam, hausit aquam. c. من. 82, 12. 85, 5. X. petiit aquam pro aliquo. c. پ p.

186, 11. 12. — سَقَى ager qui arte rigatur. 59, 5. — سَقَايَةٌ locus quo aqua continetur, aquarium, cisterna. 60, 2. 3. (reservoir, bassin. Quatrem. *Mém.* 1, 2. p. 43. lin. 4 inf. 153, not. 188.)

سَكَّةَ pl. سَكَكٌ 126, 12. (obelionis instrumenta) vomis; typos metalis; nummus. 170, 14. سَكَّةُ aedificium in quo nummi caduntur (die Münze, das Münzgebäude). 112, 1. via aequalis, platea. 96, 11.

سَكَّتْ siluit. *Part.* 1, 6.

سَكِرَ a. act. سَكِرَ ebrius fuit.

IV. luebravit. *Part.* المُسَكِرَاتُ potus luebrantes, 227, 18. — سَكْرٌ

saccharum. قَصَبُ السُّكَّرِ arundo sacchari. 97, 10. 110, 2. cf. Caswin. I. p. 312, 9 seq. Spreng. ad Dioscor.

II. p. 453. — سَكْرَةٌ christas. 204, 6.

— سَكْرَانٌ fens. سَكْرَى pl. سَكَرَى ebrius.

سَكْرَجَةٌ (pers.) parapala. 106, 3.

سَكَنَ act. سَكُنَ quietus, tranquillus fuit; habitavit. c. a. loci. II. quietum reddidit; vocali decima sive ea pronuntiavit consonam. *Part. pass.*

سلسلة

103, 6. et saepius: vocalli destitutus. IV. habitandum dedit alicui domum.

c. d. a. — سَكَنَ habitaculum. لَا يَخْلُوْنَ سَكَنَ الصَّالِحَةِ (moschas)

non destituta est plis ibi habitantibus (sie wird nicht leer von dort wohnenden Frommen). — سَاكِنٌ (part.)

pl. سَاكِنٌ quietus; habitans, incolae; vocalli carens consona. — سَكَنِي (act.) habitatio. 110, 16. 115, 5. —

مَسْكِنٌ pl. مَسَاكِينٌ cultor. — مَسْكِنٌ

pl. مَسَاكِينٌ habitaculum, mansio, domus. — مَسْكِينٌ pl. مَسَاكِينٌ pauper, agenna.

سَلَّ imperat. verbera.

سَلَّ eduxit, evaginavit (gladium). — مَسَلَّةٌ acus grossior; nomen obelisci. 57, 7. 8.

سَلَبَ act. سَلَبَ vi eripuit. c. a. p. *Part. pass.* 203, not. 10. سَلَبَ

المَالُ confiscatio opum. 210, 17. — سَلِيْبٌ spoliatus, orbis. 203, 2. —

سَلْجُوكٌ Seldschukidae. 162, 9. Herbelot. IV. p. 224. *Mirchond hist. Seldschukidarum* ed. Vullera.

سَلَجٌ coll.; pl. سَلِجَةٌ arma.

سَلَحَ a. u. exiit, detraxit. c. a. r. سَلَحٌ lenitas, facilitas. 203, 4.

سَلَسَلَةٌ pl. سَلَسَلٌ vinculum,

## سلط

catena. — سَلْسَلٌ dulcis et lenis (aqua, potio.); vinum leno et gratum. 203, 4.

سلط II. dominum praefecit aliquem alia. c. a. p. et على alt. Pass. 10, 17. 79, 12. At hoc loco praefenda est forma activa: فَسَلَطَ (sc. الله). — عَلَى ذَلِكَ الْمَوْضِعِ آفًا سَلَاظِينَ potestas. 140, 10. pl. سُلَاطِينُ princeps, rex. — سُلْطَانِي fem. 8 regina. — سُلْطَانًا domulum, potestas, imperium. — مُسَلِّطٌ (pl. مُسَلِّطُونَ 186, 4.) forma recentior pro part. pass. مُسَلَّطٌ domino aliquis subditus.

سَلْطِيَسٌ vel سَلْطِيَسٌ urbs Aegypti. 141, 7. 147, 4. 6. Fortasse eadem quas سَلْطِيَسٌ apud de Sacy Abdallat. p. 665. l. 6. Kwald in Lassen. Zeitschr. III, 345. not. 6. Weil Chal. l. p. 113. not. 2.

السَّلْعُ (f) pl. سَلْعٌ supellex. — locus Palaestinae. 171, 16.

سَلَفٌ act. سَلَفٌ praecessit, antecessit. 187, 11. X. in antecessum ante merces traditas petiit pecuniam ab aliquo. metaph. 203, 6. — سَلَفٌ pl. سَلَفٌ maiores. — سَلَفٌ succus primus, qui ex uvis fuit ante pressionem; inde vinum optimum. 204, 5.

سَلَكٌ act. سَلَكٌ ivit, incessit (via). c. a. l. Pass. 115, 17. part. pass. السَّالِكُ via qua ire

## سلم

solent. 62, 12. — مَسَالِكٌ pl. مَسَالِكٌ via, tractus. metaph. modus, ratio. 33, 3. كِتَابُ الْمَسَالِكِ auctore Ibn Fadl-Ilah. 150, 7. كِتَابُ الْمَسَالِكِ 62, 12. auctore Ibn Khordādhbeh. vid. s. خَرْدَادِبه supra p. 53.

سَلَامَةٌ, سَلَامٌ a. act. سَلِمَ integer a vitia, incolomis salvusque fuit c. من. II. incolomem a noxa et vitia praestitit aliquem Deus. c. a. p. et من r.; tradidit alicui aliquid. c. لى 113, 15. vel لى p. et a. r. 44, 10. 205, 10.; salutavit aliquem (dicens السَّلَامُ عَلَيْكَ). c. على p. 13, 8. III.

act. مَسَالَمَةٌ 33, 3. pacem fecit (cum aliquo). IV. Muhammedanus factus est. V. accepit rem traditam, 170, 18. X. submitit se alterius imperio.

31, 5. — سَلِمَ (part.) incolomis, sanus, vitii expertus. c. من r. 57, 13. Comp. أَسْلَمَ tutior, 37, 11. — سَلَامٌ incolomitas; pax; salutatio. 12, 1.

21, 5. تَحِيَّةُ السَّلَامِ 180, 7. salutatio pacis i. e. salutatio verbis السَّلَامُ scilicet سَلَامٌ pax sit tibi prelatā. — سَلَمٌ scala, per quam ascenditur. 127, 11. 13. — سَلَامًا integritas, securitas.

c. من r. 12, 11. — الْأَسْلَامُ (act. IV.) religio Muhammedana. بَيْتُ الْأَسْلَامِ aerarium publicum (Staatsschatzkammer). 168, 1. — اسْلَامِي fem. 8

سلا

Islamiticus, Muhammedanus. 153, 4.

226, 6. — <sup>سَلَامٌ</sup> *sem.* 8, pl. san.

Muhammedanæ religionis assecia. —

<sup>أَبُو سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الْأَسَدِ الْخَزَرَمِيُّ</sup>

collataneus Muhammedis. 173, 11. 14.

Navar. p. vlv. — <sup>سَلِيمٌ</sup> tribus Ara-

bum. 87, 10. 189, 17. — <sup>سَلِيمَانُ بْنُ</sup>

<sup>دَلَوْدٍ</sup> *Salomo.* 23, 5. 49, 18. 50, 15.

64, 11. Navar. p. ۳۰۰. — <sup>سَلَمِيَّةٌ</sup>

vel <sup>سَلَمِيَّةٌ</sup> urbs Syriac. 77, 5. 97, 17.

Abulf. p. ۱۱۴. Ibn Chall. nr. 365.

fasc. IV. p. ۵۱, 9 inf. Lobab. p. ۱۳۸.

not. r. de Sacy Chrest. III. p. 35. —

<sup>أَبُو مُسْلِمٍ الْغَنَاقِيُّ</sup>

socius Muham-

medis. 149, 7. — <sup>مُسْلَمَةُ بْنُ فُحْدٍ</sup>

<sup>الْأَنْصَارِيُّ</sup> praefectus Aegypti. 126,

10. 149, 10. Weil Chal. I. p. 287.

not. 1. <sup>سَلَا</sup> u. act. <sup>سَلَوُ</sup> (metri *causa*

<sup>سَلَوُ</sup> 204, 2.) rei cura liberum habuit

animum, oblitus est rei. c. <sup>عَنْ</sup> vel

a. r. V. rei cura liberatus fuit. c.

<sup>عَنْ</sup> r. 42, 2. 57, 4.

<sup>سَمُومٌ</sup> pl. <sup>سَمُومٌ</sup> venenum. — <sup>سَمُومٌ</sup>

veneno ecclesis. 157, 18.

<sup>سَمَتْ</sup> III. (desert in *Kdm. et*

*apud Freyt.*) eadem lina, eadem

altitudine fuit cum aliqua re (*auf*

*einer Linie mit etwas, in derselben*

*Höhe oder Tiefe liegen*). c. a. r.

<sup>سَمَتْ</sup> Port. 163, 17. — <sup>سَمَتْ</sup> via, qua

inceditur. 94, 1.

<sup>سَمَحٌ</sup> liberalis fuit, libenter con-

cessit. c. l. p. et r. 13, 12. VI.

سها

act. <sup>سَهًا</sup> 217, 4. leniter et be-  
nigno egit, indulxit, facilius tracta-  
vit (*etwas weniger genau nehmen*).

<sup>سَهَرٌ</sup> III. nocta confabulatus fuit

cum aliquo. c. a. p. — <sup>السَّامِرَةُ</sup> Sa-

maritani. 94, 6.

<sup>سَمُوسَاتُ</sup> *Samosata*, urbs Sy-

riac. 99, 4. Abulf. p. ۱۱۲. Schult.

lud. geogr. s. Samosata.

<sup>سَسَمٌ</sup> *Sesamum*. 54, 17. Caswii.

I. p. ۲۸۹. Seligmann Pharmacol. II.

p. 27.

<sup>سَمِعَ</sup> a. act. <sup>سَمِعَ</sup> audivit.

VIII. attendit, auscultavit. c. a. 16, 8.

— <sup>سَمِعَ</sup> musica eiusque usus in re-

ligione. (*Freitag*, quem 7, 11. se-

cutus cum, <sup>سَمِعَ</sup> *habet*, at falso et

temerarie.) — <sup>السَّمِيعُ</sup> audiens. <sup>السَّمِيعُ</sup>

cognoimen Del. 202, not. 2. — <sup>مَسْمَعَةٌ</sup>

cantatrix. 203, 5.

<sup>سَهَاً</sup> pl. <sup>سَهَاً</sup> piscis.

<sup>سَهِنٌ</sup> a. act. <sup>سَهِنٌ</sup> 41, 15. pin-

guis et obesus fuit. IV. pinguis fuit

natura; pinguem fecit; possedit rem

obesam vel dedit alteri. — <sup>سَهِنٌ</sup>

pinguia.

<sup>سَهَاً</sup> II. act. <sup>سَهَاً</sup> 173, 6. no-

misavit, nomen imposuit. c. d. a.

Port. pass. <sup>سَهَى</sup> defuitus, consti-

tutus. 185, 12. — <sup>سَهَاتٌ</sup> pl. <sup>سَهَاتٌ</sup>

سنن  
coelum. — اسم pl. اسماء nomen.  
Grammaticae 168, 1. (Gramm. §. 212.)  
بِسْمِ اللَّهِ nomine Dei. (Gramm.  
§. 21, 1.) — السَّيْلُ locus Arabiae.  
67, 6. 88, 3. Abulf. p. ١٧٥, 6.

سنن  
formavit; acuit; distinctam  
reddidit rem. — سنن fem. pl. سنن  
dens; vitae spatium, aetas. 166, 17.  
217, 17. — سنن سنن regula,  
modus (la bonne voie). 203, 3. —  
سنن pl. سنن cuspis hastae. —  
سنن lex Dei. 17, 10. — سنن pl.  
سنن (Itaque 86, 10. scriptura Co-  
dicis السنن ferri potest) cos. —  
سنن بن علوان Pharaon Aegypti.  
61, 5.

سنن  
urbs Mesopotamiae. 170, 7.  
Abulf. p. ٢٨٢. Caswin. II. p. ٢١٤.  
Scholt. Ind. geogr. s. Sinajara.

سنن VIII. lunixus fuit rei. c. ١١.  
Perf. 65, 14. — السنن pars Indiae.  
Abulf. p. ٢٢٢ seq. Caswin. II. p. ٢٢.  
Isaachri ed. Hierdms. p. 82 seq. Koria.  
I. p. 170 seq. — سنن fem. s  
adfect. praecedentis. 71, 1.

سنن pl. سنن 72, 4. felia.  
Caswin. I. p. ٢٢٩.

سنن V. exaltavit, laudibus ex-  
tollit. c. ١١٧, 1. — سنن pl.

سنا  
سنن et سنن. Samach-  
schar. Lex. p. ٣, 15. sunt formae  
minors velutates, سنن annus.  
سنن eo ipso anno. 58, 11. —  
سنن pretiosus, pulcher.

سنن a. act. سنن vigilavit.  
سنن plana, aequalis fuit terra.  
(107, 1. pro سنن melius scribitur  
سنن) — سنن planties, terra  
aequalis. — سنن fem. s. facilis,  
lenis.

سنن III. act. سنن 203, 1.  
sortem fecit, certavit cum altero.  
IV. sortem fecit, sorte alicui aliquid  
tribuit. c. a. p. et ب r. 204, 5. —  
سنن pl. سنن sagitta; portio prae-  
dae inter milites divisae. 168, 1.

سنن u. malus fuit, 41, 10.; male  
fecit; afflixit, moerore affect. c. a.  
32, 2.; intrans. IV. act. سنن male  
egit, male tractavit. c. a. 31, 11. c. ١١.  
18, 15. c. 27, 1. — سنن et  
سنن malum. Ita differunt, ut سنن  
adhibeatur ubi est nomen regens  
(مُتَّصِفٌ), سنن ubi est nomi. rectum  
(مُتَّصِفٌ إِلَيْهِ). Sic dicitur سنن  
Sur. 48, 6. 12, sed سنن  
Sur. 9, 37. Itaque 10, 16. 14, 4. 19, 6.

# ساج

pro سوء scribendum سوء. — سَيِّئٌ fem. 3 malus. pl. سَيِّئاتٌ mala facihora. 202, 2. — أسوأ 204, 3. metri causa pro أسوأ compar. praecedentis.

سَاجٌ nom. arboris, de Sacy Chrest. III. p. 473.

سَاحَةٌ area media subdialis inter aedas; cavaedium (freier Platz). 164, 11.

سَادٌ u. act. سَيَادَةٌ dominus, princeps fuit. III. certavit de principatu cum aliquo. c. a. 203, 18. — سَادَةٌ nigredo. — سَيِّدٌ pl. سَادَةٌ dominus, princeps. — أسودٌ fem.

سَوْدٌ (سَوْدٌ 101, 12. male) pl. سَوْدٌ nigredo. — سَيِّدٌ pl. سَادَةٌ dominus, princeps. — أسودٌ fem. سَوْدٌ niger. 196, 10. videtur esse mare mortuum. — سَوْدٌ 1. 10. سَوْدٌ الْبَصْرَةِ 77, 7. et سَوْدٌ الْبَصْرَةِ territorium Kôfse et Basrae, etiam سَوْدٌ الْعِرَاقِ dictum. Ibn Chall. fasc.

V. p. 13, 6 inf. Abulf. p. c. et Vers. p. 67. not. 2. de Sacy Abdallat. p. 378 sq. — بِلَادُ السُّودَانِ Nigritia, terra a Negris incolita, 123, 14. Abulf. p. loi sqq. Edrial I. p. 13 sqq. Caswin. II. p. 10. Ibn Bat. ed. Lee. p. 234 sqq. ed. Koeseg. p. 42 sqq. — (أَبْنُ سَيِّدَةٍ rectius سَيِّدَةٍ) 132, 9.

mort. 458 H. (1066 Chr.). Hadji Khalifa. V. p. 427 sq. Ibn Chall. nr. 460.

سَوْرٌ pl. سَوَارٌ murus

# سوى

urbis. — سَوْرٌ pl. سَوَارٌ armilla, pericarpium. — سَوْرَةٌ pl. سَوْرٌ 182, 10. Sura, caput Korani. — سَوْرَةٌ vis et vehementia (irae). 30, 12.

سَاسٌ u. act. سَيَّاسَةٌ rexit pro arbitrio subdites. 4, 10.

سَوَطٌ flagellum, scutica.

سَاعَةٌ pl. سَاعٌ tam- poris momentum, hora. السَّاعَةُ resurrectionis hora. 22, 7. السَّاعَةُ hoc momento, nunc. 156, 4. فِي تِلْكَ السَّاعَةِ statim, illico. 38, 15. — سَوَاعٌ nomen idoli veterum Arabum. 188, 14. 189, 6.

سَاحٌ u. licita fuit res. 223, 18.

سَافٌ u. II. distulit, procrastina- vit. c. a. 203, 6. — مَسَافَةٌ distantia, intervallum.

سَاقٌ u. propulit, abegit. Part. 3, 4. misit, praebuit, c. a. r. et إلى p. 180, 14. 184, 15. — سَوَاقٌ pl. سَوَاقٌ forum, mercatus; platea. cf. de Sacy Abdallat. p. 304. سَوَاقُ الْحَمَامِ mer- catus columbarum (Taubenmarkt). 127, 11. — سَوَاقٌ propellens; titulus tabellariorum. 63, 16.

سَاسٌ fem. 3 pascens. — مَسُومٌ fem. 3 signatus. 101, 13.

سَوَى III. aequalis et par fuit alteri. VIII. aequalis fuit. Part.



ش

شام

91. الشَّامُ et الشَّامُ Abulf.  
p. 170 sqq. Tab. Syr. ed. Köhler.  
Caswin. II. p. 170. Roseum. Anal.

Arab. P. III. الشَّامَاتُ Syriae  
partes. 98, 4. 99, 15. — شَامِي

feos. 8 Syriacus. 89, 1. 148, 5. —  
شَامِي infelicitas.

شَامِي pl. شَوْنِ res, negotium;  
status, conditio; agendi ratio, natura.

شَامِي praecessit, praeverit. c.  
a. p. 207, 1.

شَبَّ i. adolevit, juvenis eva-  
sit. 235, 1. juvenis mansit (jung  
bleiben). 23, 1. — شَلَب (part.)

pl. شَبَل 207, 3. adolescens. —  
شَبَل adolescentia.

شَبَت V. affixus fuit adhaesit-  
que rei; sich an etw. hängen. c. 7  
r. 119, 16.

شَبَع pl. شَبَع corpus (app.  
ردج). 13, 1.

شَبَر pl. شَبَر spithama.

شَبَع a. satietas fuit. IV. sa-  
tiavit. — شَبَع nomen loci solitarii  
(Einsiedelei) Drusorum. 229, 14.

شَبَك VIII. perplexus et intrica-  
tus fuit. Part. 88, 11. — الشَّوْك  
urbs et castellum Idumaeae. 167, 18.  
170, 16. 171, 11. 16. Abulf. p. 171.  
Sault. Ind. geogr. s. Sjaubeckum.  
Robins. Pal. III. p. 120 sq.

شجع

شَجَل catulus leonia.

شَجَم frigidus. 206, 4. — شَجَم

regio montana Jamania. 89, 11. Abulf.  
p. 171. Vers. p. 132. c. not. 2. Caswin.  
I. p. 170.

شَجَم (melius quam شَجَم 107, 4.

Freyt.) similitudo, simile. — شَجَم  
IV. similis fuit alicui. c. a. p. VIII.  
obscura, ambigua fuit res. اِسْتَبَم

شَجَم dubilis vexatus est, suspicionem  
conceptit de aliquo. c. 7 p. 219, 18. —

شَجَم similitudo; dubium, incerti-  
tudo. — شَجَم similia. Comp. اَشَجَم.

شَجَم pl. شَبَا extremitas acu-  
minata, cuspis.

شَجَم sing. et pl. separatus, in  
plura agmina divisus.

شَتَم i. (usultatus) et n. convi-  
ciatus est alicui. c. a. p. — شَتَم  
homo contumeliosus. 206, 8.

شَتَا hiems.

الشَّيْشَم vel الشَّيْشَم nom.  
Sethi patriarchae. 108, 3.

شَجَر III. advernatus fuit, dissen-  
sit. Part. 207, 5. — شَجَر coll., pl.  
اَشْجَار, n. univ. 8 arbor.

شَجَع II. strenuum fecit. —



# شَجَن

شَجَعٌ <sup>1</sup> m. شَجَعَانٌ, شَجَاعٌ <sup>2</sup> m. fortis,

strenuus. — شَجَاعَةٌ <sup>3</sup> strenuitas, fortitudo.

شَجِنٌ <sup>4</sup> act. شَجُونٌ <sup>5</sup> tristis fuit.

شَجَا <sup>6</sup> auxilii, moerore affecti aliqueu. u. a. Part. pass. مَشَجُو 207,

1. IV. act. اَشَجَّأ id. 205, 7.

شَجِجٌ <sup>7</sup> avaritia, aviditas. — شَجِجٌ <sup>8</sup> avarus, tenax.

شَجَدٌ <sup>9</sup> a. acuit. Part. pass.

شَجَدٌ <sup>10</sup> 8. — شَجَأٌ <sup>11</sup> importunus rogando, mendiculus. 208, 9.

الشَّعْرُ <sup>12</sup> urbs et regio Arabiae.

شَعْرٌ <sup>13</sup> 80, 3. Abulif. p. 8<sup>f</sup>. Vers. p. 111. not. 5. 124, not. 1. Caswin. II. p. 341. Wellsted. II. p. 340. —

شَعَارُ <sup>14</sup> 222, 5. شَعَارُ <sup>15</sup> 209, 5. ult. 229, 6. pars Libanonia. Robins.

Pal. III, 947. السَّعَارُ <sup>16</sup> exhibet.

شَحَطٌ <sup>17</sup> a. act. شَحَطٌ <sup>18</sup> 208, 2. longe remotus fuit.

شَحْمٌ <sup>19</sup> adops.

شَحَنٌ <sup>20</sup> III. act. مَشَحَنَةٌ <sup>21</sup> 206, 3. odio persecutus fuit. — شَحَنَةٌ <sup>22</sup>

praefectus urbis (gouverneur). 166, 15. cf. Quatrem. Sult. Miami. II. p. 195. not. 2.

شَحَصٌ <sup>23</sup> m. أَشْحَاصٌ <sup>24</sup> pl. agura hominis; persona, aliquis.

شَدٌ <sup>25</sup> u. i. constrinxit, ligavit.

c. a. Pass. 105, 10. II. act. تَشَدِيدٌ <sup>26</sup>

# شَرِب

corroboravit. شَدَّدَ <sup>27</sup> عَلَيْهِ <sup>28</sup> darum se

gessit in eum. Pass. 8, 14.; duplicavit litteram, Teschdélé (Gramm. §. 11.) signavit. VIII. cucurrit. 181, 10. firmus, vehemens fuit. 28, 11. molesta fuit res. c. على p. 25, 17.

أَشْتَدَّ <sup>29</sup> الْأَمْرُ <sup>30</sup> res angustae et durae factae sunt, 172, 4. — شَدَّةٌ <sup>31</sup> vehem-

tia, adversitas, angustia. — شَدِيدٌ <sup>32</sup> fem. 3, pl. شَدَائِدٌ, شَدَائِدٌ <sup>33</sup> vehemens, durus, validus. Comp. أَشَدُّ <sup>34</sup>.

شَدَخَ <sup>35</sup> II. fregit (intens.). 209, 1.

شَدَنَ <sup>36</sup> adolevit, robustior evasit. Part. 205, 3.

شَدَا <sup>37</sup> u. act. شَدَبٌ <sup>38</sup> coecavit, recitavit carmen. 207, 8.

شَدَّ <sup>39</sup> u. i. separatus fuit, se separavit, secessit ab aliquo. c. هُنَّ p. 205, 12.

شَدَرٌ <sup>40</sup> pl. شَدَرٌ <sup>41</sup> particula auri e minera collectae; sphaerulae vitreae, quibus lunctae in filo margaritae distingui solent. metaph. 206, 1.

شَوٌ <sup>42</sup> pl. شَوٌّ <sup>43</sup> malum, improbitas. pl. شَوَارٌ, شَوَارٌ <sup>44</sup> malum, improbus. Etiam comparativi loco usur-

patur (ut شَوٌّ <sup>45</sup>). 2, 12. — شَوٌّ <sup>46</sup> coll. scintillae ignis volantes. 5, 4. —

شَوٌّ <sup>47</sup> coll. id. — شَوٌّ <sup>48</sup> pl. شَوٌّ <sup>49</sup> coll. id. — شَوٌّ <sup>50</sup> malum, improbus.

شَرِبَ <sup>51</sup> a. act. شَرَبٌ <sup>52</sup> 7, 10. 84, 16. شَرِبَ <sup>53</sup> bibuli. c. فِي <sup>54</sup> vasis ex quo bibitur.

# شرح

16, 18. Part. pass. مَشْرُوبٌ id quod bibitur, potus. 6, 16. XI. أَشْرَابٌ cellum protendit, elatus fuit. Part. 206, 10.  
12. — مَشْرَابٌ potus, pec. vinum. شَرَابٌ خَلَاتٌ pl. شَرَابٌ خَنَاءٌ 168, 6. locus ubi asservantur portiones principis (Kellerei, sommellerie). cf. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 162. not. 41. — مَشْرَبَةٌ portio potus, qua expletur sitis. 21, 3. (ubi concubinitatis causa aut scribendum الشربة nom. vice pro concreto: quantum una vice bibitur; aut antea ponendum الشربة: — (الأكلة شربة) potui deditus, multum potans. 207, 4. — مَشْرَبٌ locus bibendi, ubi adstantur bestiae (Tränke). 31, 16. pl. مَشَارِبٌ potio, 3, 17.

شرح a. acf. شرح explicuit, exposuit rem. c. a. II. bene acuit, dissecuit. 209, 1. — شرح explicatio, commentarius.

شَرْحِبِيلُ بْنُ غَيْلَانَ بْنِ سَلَمَةَ 181, 5. Kām. p. 147. I. 2. cf. infra غيلان.

شرح principium rei pec. inventutis. 205, 4.

شرد II. effecit ut aufugeret. 207, 9.

شرط a. i. stipulatus est aliquid ab aliquo. c. a. r. et على p. Para.

128, 2. — شرط pl. شُرُوطٌ con-

# شرف

ditio, stipulatio. بِشْرُطٍ أَنْ en conditione ut. 50, 16. 223, 11. — شَرْطٌ pl. شُرُطٌ satellites praetoris, cohors praetoriana. رَتَبَسٌ صَاحِبُ الشُّرُطَةِ 211, 17. et الشُّرُطَةُ 213, 5. praefectus praetorianorum (Hauptmann der Schaarwache).

شَرَعَ aggressus est negotium, instituit facere. c. ٢٤ r. 160, 12. 169, 4. vel c. Imperf. verbi. 26, 11. IV. اذْهَبْ إِلَى الدَّارِ إِلَى غَيْرِهَا ant. diredit. (er hat das Haus mit seiner Vorderseite gegen ein anderes gerichtet, so dass es ihm gegenüber steht); inde part. pass. مُشَرَّعٌ إِلَى domus (مُشَرَّعَةٌ 80, 5. (non مُشَرَّعَةٌ) domus anteriori facie versus Moscheam spectans, ex adverso eius alta. — شَرِيعَةٌ institutum, lex, religio. — شَرْعِيٌّ religiosus, legalis. 223, 6.

شَرَفٌ excelsus, nobilis, illustris fuit, emulsit. II. nobilitavit, gloria ornavit. IV. ascendit; altus fuit, promissit, immisit rei. c. على r. 88, 11. 152, 13. Part. 82, 4. 98, 10. 152, 11.

X. attente respexit rem. — شَرَفٌ locus altus, elatus. 100, 7. nobilitas, gloria. أَقْبَلَ الشَّرَفَ nobilis. 128, 16.

— شَرَفٌ camela annosa. 175, 11. —

شَرِيفٌ pl. أَشْرَافٌ nobilis. Comp.

أَشْرَفٌ 157, 5. titulus honorificus, qui ex Alii gente oriundis tribui solet. cf. Herbelot. IV. p. 178.

شرق

Muradgia d'Ohason. II. p. 431. —  
مَشَارِقُ الشَّامِ regio Arabiae, unde  
adj. مَشْرِقِي 207, 6. epitheton gla-  
diorum bonorum ibi confectorum.

شرق II. soll exposuit rem ut  
siccaretur. Part. pass. an der Sonne  
getrocknet. 121, 3.; orientem versus  
tetendit. Part. 78, 14. 88, 9. IV.  
ortus fuit sol; luxit, splenduit. 82, 3.

act. 206, 4. — شرق ortus solis;  
plaga orientalis. — مَشْرِقُ oriens,  
locus orientis solis. — شَرْقِي orien-  
talis; orientem versus situs.

شَرَك III. act. مَشَارَكَة socius  
fuit alteri. IV. consortem fecit.  
أَشْرَكَ بِاللَّهِ شَيْئًا i. e. aliam rem quam Deum verum co-  
lavit et adoravit. 20, 18. Inde Part.  
مَشْرُكٌ idololatra. 66, 10. 82, 8. 189,  
16. — شَرَكٌ consortium. — شَرَكٌ  
laqueus, rete venatoria. 36, 2. —  
شَرِيكٌ socius, consors, particeps rei.

شَرِي a. act. شَرِي 29, 11. valde  
avidus fuit.

شَرِي i. act. شَرَاتٌ 44, 5. 111,  
14. emit. Pass. 228, 5. VIII. emit.  
Part. مَشْتَرٍ emptor. 113, ult. X.  
deditus fuit, cum studio institit rei.  
Part. 206, 7. — شَارٍ schisma-  
ticorum secta quaedam. 90, 12. Schah-  
rast. p. 11. I. penult. Vers. I. p. 21.

شعب

الشَّرَاقُ regio Palaestinae. 77, 3.  
92, 11. 94, 11. 101, 15. Abulf. p. 178,  
10. 18. Ibn Chall. nr. 436. Fasc. V.  
p. 1. I. 9 inf. Robins. Pal. III. p.  
861. — الشَّتْوَى stella Jovis, 195, 15.

Caswia. I. p. 19.

شَمِيرٌ urbs Syriae prope Hamā-  
tam sita. 98, 1. Abulf. p. 174. Vid.  
ad Amrili. carm. IV. v. 21. pg. 29.

شَمْعٌ a. act. شَمْعٌ procul ab-  
fuit.

شَطٌّ latus; ripa, ora (maris).  
83, 13. 90, 10. شَطٌّ مَتَانٌ locus  
Baarac. 183, 5.

شَاظِي ripa, litus (maris 62, 16.  
lacus 67, 16.).

شَطْرٌ pars rei pec. dimidia.

شَطْنٌ act. شَطُونٌ remotus,  
procul fuit a re. a. عن r. — شَطْنٌ

شَطْنٌ funis longus; improbus,  
scolestus. 206, 6. — شَيْطَانٌ pt.

الشَّيْطَانُ daemon, diabolus. الشَّيْطَانُ  
Satanas.

شَكَا II. laesit in parte شَكِي

(ossa tenuiora cum genu cohaerentia)  
dicta; unio. laesit, fregit. 206, 6.

شَعْبٌ tribus magna. cf. a. حَى  
p. 51, a. — شَعْبٌ pt. شَعْبٌ via

angusta per montes, angusta vallis  
(Schluch). — شَعْبٌ pt. شَعْبٌ ramus  
(arboris; radix dentis, 75, 11.).

# شعب

— شعبان nomen mensis Arabici

octavi. Caswin. l. p. v. — شعبان propheta Midianitarum, Jethro Hebraeorum. Kor. Sur. 8. v. 63 sqq. 2. v. 85 sqq. 26. v. 176 sqq. Navav. p. 171 sq. Abulfed. Antial. p. 30, d. 14. Herbelot. IV. p. 192. Well

Legenden p. 148 sq. — الشعبى traditorator. 186, 11. mort. c. 104 H. (722 Chr.). Ibn Chali. nr. 316. Dahab. III. 11. Herbel. IV. p. 112. de Sacy Anthol. p. 149. Harir. p. 451 (319 ed. 2.).

شعب II. disgregavit, dispersit. 208, 2.

شعوذة ars praestigatoris, Ta-schenpiesterkunst. 120, 7. — مشعوذ praestigator (Taechenpiester). 112, 13.

شعر u. scrivit, novit, percepit, intellexit, animadvertit. مَا شَعَرُوا illis insciliis i. e. subito, inopinato (aks sie sich's ver-mutheten) Zobair ... „Allah akbar“ vocavit. Part. pass. notus, cognitus. 206, 7. III. poci vicit vel certavit.

c. a. p. Part. 207, 1. — شعر coll., crines. شعور, شعور, شعور شعور.

شعر 66, 11 sq. Filivelle. — شعور شعور scintilla; poesis; carmen. — شاعر (part.) شعور poeta. fem. 8 118, 6. — شعر

terius ambulum corporis (Memd); signum, toasera militaris; signum quo se dignoscunt in itinere. 205, 7.

# شغل

— مشعر pl. hordeum. — مشعر

locus caerimonis dicatus; caerimonia. المشعر الحرم aedificium in Mundalifa, ubi precari solet Imam. 82, 6. Muradga d'Ossou. II. p. 53. Burckhardt. Arab. p. 274. (Vers. p. 413.) — حيار الشعر regio

Arabiae. 91, 2.

شغف a. act. شغف perdit amavit aliquem. c. ب p. 205, 3. et not. 37.

شغل a. accendit (igneum). IV. 1d.

مشاقبة III. act. مشاقبة 208, 5. malum inferre studuit.

الشعر castellum Syriae, conjunctum cum بكاس quod vid. 171, 14. Abulf. p. 171. Merda. p. 171. 1. 7 (ubi falso الشعر). Quatrem. Sult. Maml. II. p. 30, 9 inf.

شغف a. intimo amore affect.

شغف a. act. شغف amore adlectus fuit alicui, perdit amavit eum (cf. شغف). c. ب p. 205, 1. (p. 30, 18.

pro شغفت aut passivo scribendum شغفت aut intrins. شغفت).

شغل a. act. شغل occupavit aliquem aliqua re. c. a. p. et ب r. Part. pass. occupatus. 40, 13. distulit aliquem a re. c. a. p. et عن r. 11, 14. IV. occupatum tenuit, reddidit aliquem. (a nonnullis haec forma reprobat. Kam. p. 171, 1, 5

وشغلة لغة جيدة أو قليلة inf.

شَف

شَفٌ <sup>6</sup> vox bona aut rara aut prava. *Haqas* p. 10, 3. melius scribitur تَشَغُلًا. VI. occupatus fuit re, animo voluit rem. c. ب. r. 50, 6. VIII. occupatus fuit re (c. ب. r.) ita ut alterius (c. هـ) oblivisceretur. *Part.* 225, 2. — شَغْلٌ occupatio, negotium.

شَفٌ i. auxit; contra depulit. c. هـ. 44, 18. X. observavit, vidit. 206, 5.

شَفَرٌ <sup>6</sup> pl. شَفَارٌ magnus cultor. 206, 8. — شَفِيرٌ <sup>6</sup> extremitas, latus, margo. 98, 7.

شَفَعَ <sup>6</sup> a. intercessit pro (ب. و) aliquo apud (لِ) vel (لِ) aliquam.

*Part.* 22, 16. II. act. تَشَفَّيعٌ intercessionem alicuius admisit, accepit pro alio. c. a. p. et في alt. *Pass.* 156, 16. *Part. pass.* 22, 16. — شَفِيعٌ <sup>6</sup> pl. شَفَعَاءٌ deprecator, intercessor. — شَوَائِعٌ intercessiones, adiumenta (*Hülfsleistungen*). 206, 1.

— شَافِعٌ <sup>6</sup> بَنُ عَلِيٍّ auctor libri 57, 5. cf. de Saady Abdallat. p. 212. 228. — الشَّافِعِيُّ <sup>6</sup> vel الشَّافِعِيُّ <sup>6</sup> *Muhammad ben 'Idris*, celeberrimus iuris peritus, mort. 204 H. (820 Chr.). 11, 7. 94, 9. 169, 6. *Navar.* p. c<sup>o</sup> sqq. *Ibn Chall.* nr. 569. *Herbelot* IV. p. 122 sq. *Tydemann* conspect. p. 69. not. 20. Inde *adject.* شَفِيعِي <sup>6</sup> fem. & Schäfi-

شَق

ticus; الشَّافِعِيَّةُ Schäfi'itae, assedae Schäfi' 171, 9. cf. *Schahras* p. 171. *Vers.* II. p. 243.

شَقَقَ <sup>6</sup> commiseratio, benignitas. 206, 5. cautio. *adv.* شَقَقَ <sup>6</sup> aus *Besorgnis dass.* 148, 9.

شَقَعَ <sup>6</sup> III. act. مَشَقَقَهُ 206, 4. appropinquavit labium suum labii alterius; dixit alicui aliquid.

شَقَى <sup>6</sup> i. act. شَقِيَ <sup>6</sup> medicatus est, liberavit a morbo. c. a. p. et من vel ر. IV. dedit alicui remedium; medicatus fuit, valetudini restituit. X. remedium petiit et quassavit. — شَقَا <sup>6</sup> medicina, remedium.

شَقَى <sup>6</sup> u. 1) sedit, discedit rem; percurrit locum. c. في. (74, 1. scribendum est شَقَى, non شَقَى. شَقَى et vertendum: er bahnt sich einen Weg, zieht sich durch Wiesen). شَقَى <sup>6</sup> sedit baculum i. e. a sociis discessit, dissidium, rebellionem movit. 156, 12. 2) act. مَشَقَقَ <sup>6</sup> difficilis, molesta fuit res alicui, c. على p.; molestiam pertulit. VII. fissus fuit. — شَقِيقٌ <sup>6</sup> fissus bifariam; Anemone flos. الشَّقِيقُ <sup>6</sup> النَّمْرُ nomen vallis inter Hierosolyma et Hebron.

شَقِيقٌ <sup>6</sup> بَنُ إِدْرِيسَ 12, 9. — شَقِيقُ <sup>6</sup> اللِّكِ <sup>6</sup> *الاستاذ خسروان* moschea. 158, 11. 16. — الشَّقِيقُ <sup>6</sup> locus Arabiae. 87, 6. 98, 8. *Muschar*, p. 170.

## شقر

شَقْرٌ pl. أَشْقَرٌ 73, 12, rufus, valde rubens.

شَقَشَقَةٌ pl. شَقَشَقَاتٌ clamores, voces. 207, 6.

الشَّقِيفُ Belfort, castellum

Palaestinense. 171, 1. etiam شَقِيفٌ

أَرْنُونٌ 171, ult. sq. Abulf. p. 224. Muschart. p. 170. Robinson Pal. III. p. 632 sqq. Schult. Ind. geogr. s. Sjakyfum.

شَقَى a. miser, infelix fuit. —

شَقِيٌّ pl. أَشْقِيَاءٌ miser, infelix.

Comp. أَشَقَى 18, 17. 36, 11.

شَكَّ dubitavit de re, c. في r. vel

أَنْ verb. 127, 15.

شَكَرَ act. شَكَرٌ gratias egit ali-

cui. c. لى p. vel a. p. Part. act. 207,

7. Part. pass. gratus, acceptus. 206, 7.

207, 5. — شَكَوْرٌ multas gratias

agens. 207, 5.

شَكَرٌ III. convenit alioni; retu-

lit similitudinem, similis fuit. c. a. V.

act. تَشَكَّلٌ 208, 4. formatus fuit;

similis fuit.

شَكَمٌ III. similis fuit, propin-

quus fuit. c. a. p.

شَكَأ u. questus est rem (c. a.

72, ult. 176, 12.) ad aliquem. (c. الى 183,

10. 212, 3.); affixit morbus ali-

quem.

شَمَمْتُ et أَشَمْتُ شَمِمْتُ شَمٌّ شَمٌّ olfecit aliquid. c. a. — شَمٌّ (act.) olfactus. — أَشَمٌّ pl. شَمَمٌ

## شمل

207, 3. naso elato et pulchro praeditus, gravis et superbus et semper paratus ad lus suum defendendum.

شَامِجٌ fem. 8 altus, elatus.

68, 5. — شَمَطَى بَنَتْ أُنُوشَ mater

Nase. 191, 9.

شَمَرٌ II. transit nervos inten-

dens aliis eleganti incessu; promptus,

expeditus fuit. Part. 205, 6. 206, 11.

— شَمِيرٌ promptus, expeditus, agilis,

velox. 207, 5.

شَمْسُ المَعْلَمُ fem. sol. —

شَمْسُ الدَّوْلَةِ قُورَانُ شاه

Saladini. 160, 3. 168, 8. Ibn Chall. nr. 126.

شَمِيعٌ alacer, agilis, ingenio-

sus. 207, 1.

شَمِلَ u. act. شَمَلَ et شَمَلَ a.

comprehendit, ut ad omnes pertine-

ret. Part. شَامِلٌ ad omnes pertinens,

universalis. 62, ult. VIII. circum-

dedit, undique circumvenit. c. على r.

77, 12. — شَمَالٌ aquilo; septentrio.

شَمَالٌ sinister. شَمَالًا sinistrorsum.

(Forma شَمَالٌ, quam afferent Kām.

Calcutt. p. 176, ult., Freyt. Lex.,

Koseg. Gloss. et quam ego quoque

recepti 3, 5. 37, 10., spuria est et

reicienda, ut docent Kōr., Kām. Turc.

et forma شَمُولٌ — شَمُولٌ rium

pec. frigidum. 207, 4. — شَمَلَةٌ vesti-

mentum pec. totum corpus involvens.

# شَن

<sup>6</sup>شَمِيلَة pl. شَمَائِل 207, 4. Indoles. —

<sup>2</sup>شَمَالِي septentrionalis.

<sup>2</sup>شَن sparsim affudit aquam vino.

Inde شَن الْغَارَات 171, 13. In varias partes dimisit diripiendi canna exercitum.

<sup>2</sup>شَانِي osor. <sup>2</sup>شَانِي a. odit. Part.

شَع H. festinavit; promptus et expeditus fuit. Part. 206, 2. — شَنِيع

fem. 8 foedus, turpia, 34, 17. 165, 11.

<sup>6</sup>شَفْ inauris superior, quas de superiori auris parte aspenditur. 41, 11. metaph. 206, 1.

<sup>6</sup>شَهَاب flamma ignis radios diffundens. metaph. 206, 2. بنو الشهبان

Schihabitae, familia principum in Libanoue. 209, 13. cf. Ztschr. d. D. M. G. V. p. 46 sqq. 484 sqq.

شَهْد a. praesens adfuit rei. c. a.; testatus est aliquid. c. على vel r. vel c. <sup>2</sup>شَهْدُ Part. pass. المشهود <sup>6</sup>شَهِدَ is contra quem testimonium prolatum est. 38, 8. <sup>6</sup>شَهْدُ 172, 18. dies quo multi homines sunt congregati festi celebrandi vel spectaculi videndi causa. cf. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 149. not. 22. Desumpta est locutio a Sur. XI, 105. Etiam p. 122, 9. pro يومًا مشهورًا scribendum est يومًا مشهودًا. <sup>2</sup>شَهْد u.

# شَهْم

act. <sup>6</sup>شَهَادَة testimonium dixit. III.

act. <sup>6</sup>مَشَاهِدَة 8, 17. coram spectavit. IV. testem advocavit, adhibuit.

V. dixit in precibus لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا

107, 7. إِلَّا اللَّهُ وَنَحْمَدُ رَسُولَ اللَّهِ

— شَاهِدٌ favus mellis. — شَاهِدٌ

pl. <sup>6</sup>شُهُودٌ praesens, testis. شَاهِدٌ

شَهِيدٌ est Deus. 208, 1. — شَهِيدٌ

pl. <sup>6</sup>شَهَدَاءُ testis, martyr, qui pro

causa Dei mortem patitur. — شَاهِدَةٌ

pl. <sup>6</sup>شَوَاهِدٌ testimonium (Bezeugung,

Erzelsung.) 205, 5. — <sup>6</sup>شَهَادَة testi-

monium, martyrism. — <sup>6</sup>مَشْهَدٌ pl.

<sup>6</sup>مَشَاهِدٌ locus, ubi homines adsunt;

concessus. 205, 10.

<sup>6</sup>شَهْرٌ a. strinxit ensem. Part.

207, 6. VII. divulgavit rem et divulgata fuit res. 30, 9. 11. 159,

15. 229, 14. Part. act. 48, 4. (at melius ob homoioteleuton cum

المُشْتَهَرِ scribitur passivae <sup>6</sup>شَهْرٌ

— <sup>6</sup>شَهْرٌ nova luna; <sup>6</sup>شَهْرٌ

mensis. — <sup>6</sup>شَهْرَةٌ divulgatio, fama,

auctoritas (das persönliche Ansehen).

215, 10. 217, 8. — <sup>6</sup>مَشْهُورٌ pl. مشاهير

celeber, vulgatus, notus. (De p. 122,

9. vid. supra مشهور).

<sup>6</sup>شَاهِقٌ fem. 8 altus. 97, 9.

act. <sup>6</sup>شَهَامَةٌ 207, 5. perspicax, acutus ingenio fuit.

# شهي

شهي VIII. concipivit rem. c. a.

Part. pass. 9, 16.

شَار u. IV. laesit manu, monstravit, indicavit rem (c. إلى) 46, 2.

re alla (c. ب) 214, 12. المَشَارُ اللَّيْهَمَا

ambo supra dicti. 222, 15, dedit con-

silium alicui. c. على p. et أن. 123, 3.

VIII. scil. اِسْتَبِيلَ 206, 4. eduxit ex

alveari et collegit mel. X. consilium

petiit ab aliquo. c. a. p. 127, 2. et

شور شور pl. شَوَارٌ 137, 7. — اِسْأَرُ

supellex domestica. 157, 1. — اِسْأَرُ

pl. asm. indicium, commemoratio, al-

lusio. 229, 18. — مَشُورَةٌ consilium.

شَارِبُ بْنُ مَعْجَرٍ السَّعْدِيُّ 206, 2. —

167, 4. mort. 564 H. (1169 Chr.)

Ibn Chall. nr. 284. de Siane vers.

Ibn Chall. Vol. I. p. 611. not. 1.

شَوَسَ conturbavit. 214, 8: „scri-

bae turbant doctus literarum vocis

القَاصِرِ i. e. indistincte scribunt hanc

vocem: شَوَاطٌ samma. 208, 1.

جبل الشوف Libanus mons.

209, 4.

شَاق u. desiderio affectu aliquem,

movit aliquem amor. c. a. Part. pass.

شَاقٌ desiderio affectus. VIII. de-

sideravit, concupivit. c. إلى r. Part.

pass. 16, 16. — اَشْوَقَ pl. اَشْوَاقٌ

desiderium, cupido. — اَشْوَقَ Comp.

magis cupidus. 189, 2.

# شاب

شَوَكٌ coll., n. unit. & spina.

شَوَكٌ fortitudo, vehementia pugnae;

arma eorumve acumen. 142, 8. ذَوَوُ

شَوَكٌ fortes, potentes. 215, 15.

شَوَالٌ mensis decimus Arabum.

Carwin. I. p. v. (Forma شَوَالٌ, quam

habent Kdm. p. 141, 3. Frey Lex.

et Koseg. Chrest. Gloss., quos aucto-

res secutus equidem p. 172, ult.

scripsit شَوَالٌ pro شَوَالٌ, error est

lexicographorum.)

شَوَةٌ vel شَوَةٌ II. deformem efficit.

207, 2. — شَاةٌ ovis.

شَرَى IV. assandam dedit car-

nem; paravit carnem assatam. me-

tapà. 179, 6.

شَيْءٌ pro شَيْءٍ (perf. شَيْءٌ,

imperf. يَشَاءُ) valuit. c. a. r. vel

أن verb. Usitatissimae sunt for-

mulae: اِنْ شَاءَ اَللّهُ si Deo placet.

124, 9. مَا شَاءَ اَللّهُ pr. quod Deus

vult i. e. mirum quantum. 40, 11. cf.

210, 5. 219, 2. — اَشْيَاءٌ pl. شَيْءٍ 2

res, aliquid. (De accus. شَيْءٌ 113,

14. pro usitatiori شَيْءٍ vid. Gramm.

§. 8. Aduot.) لَا شَيْءٌ nihil est!

51, 6.

شَبَابٌ i. incensuit caput. Part.

شَبَابٌ i. incensuit caput. Part.

206, 3. — شَيْبٌ canities. — شَيْبٌ



شِيَاخ

fem. شَيْبَا pl. شَيْبٌ 207, 3. canum habens caput, senex.

شَيْخٌ multum diligens in re peragenda. 208, 4 inf.

مَشِيخَةٌ, شَيْوُخٌ pl. شَيْخٌ, مَشِيخَةٌ senex, annosus;

titulus honorificus: dominus, doctor, praeceptor. شَيْخُ الْإِسْلَامِ 115, 3,

116, 13. 117, 16. „doctor Islamismi“ summa dignitas doctorum religiosa. cf. Muradgen d'Ohsoun. II, p. 448 sqq.

شَادٌ i. II. in altum extulit (structuram). 206, 1. IV. act. إِشَادَةٌ 206, 1. extulit (aedificium); alta voce pronuntiavit. c. a. vel p. r. Part.

مَشِيدٌ aedificium in altum exstructum. 145, 7.

شَاطٌ i. IV. ussit, adussit; perdidit. 206, 6. — شَيْطَانٌ urbs Indiae. 70, ult.

شَاعٌ i. palam evasit, divulgatus fuit. 224, 5. II. act. تَشْيِيعٌ 208, 3.

صَبِيح

valdidixit. IV. act. أَشَاعَ 206, 1. palam fecit, divulgavit. — شَيْعَةٌ pl.

أَشْيَاعٌ agmen, coctus, pec. qui eidem rei addicti se favorem sequuntur; secta, assecclae. 160; 1. 194, 6. 207, 2.

الشَّيْعَةُ secta eorum qui sequuntur

‘Alī partes. 167, 11. cf. Schahrastani. p. 1. a. sqq. Vers. I. p. 164 sqq. —

شَيْعِيَّةٌ ad hanc sectam pertinens.

الشَّيْعِيَّةُ Schifitae. 216, 12. 218, 5.

شَامَةٌ pl. شَامٌ naevus niger in corpore. 86, not. \*). De صَاحِبِ

الشَّامَةِ ibi memorato cf. Merdmann ad Ishtachr. not. 40. أَشِيرٌ fem.

الشَّيْمَانُ naevo nigro praeditus. الشَّيْمَانُ 174, 17. cognomen Gufāmae filiae Harethi. Iba Cot. p. 4<sup>o</sup>, 4 inf.

شِينٌ littera Schin. شَيْشِي fem. s. ad hanc litteram pertinens, Schinlons. 204, 11. — مَشَلِينٌ pl. inhonesti, turpia. 206, 5.

ص

صَبٌ fudit, effudit. 110, 7. effusus fuit (sich ergliessen). 54, 11. 73, ult. 115, 13. VII. fusus, effusus fuit. صَبٌّ ostium savi. 76, 11.

الصَّبِيحُونَ 60, 14. 61, 1. et الصَّابِغَةُ 96, 14. Sabasi. cf. Schahrast. p. 1. a. sq.

Vers. I. p. 272 sqq. Abulfed. Anteis. p. 148.

صَبِيحٌ II. mane ad aliquem venit. c. a. 126, 7. IV. mane fuit, fecit aliquid, in tempus matutinum intravit. VIII. act. أَصْبَحَ accendit lucernam. 199, 4. — صَبِيحٌ initium

صَبَر

diei, aurora. — صَبَاحٌ tempus matutinum. — مُصْبِحٌ lucerna.

صَبِرَ i. act. صَبِرَ patienter fuit, patienter pertulit, a. صَبَرَ vel من صَبَرَ.

33, 12. صَبَرَ patienter tulit eius absentiam. 45, 15. cf. 25, 8. absol. sich gedulden, warten. 44, 14. II.

patientem reddidit. (25, 6. pro صَبِرَ.)

scrib. صَبِرَ (act.) patientia.

— صَبِرَ (part.) patiens. pl. صَابِر.

17, 9. 133, 14. Comp. أَصْبَرَ 20, 5.

أَصْبَعَ comm., pl. أَصْبَعٌ digitus.

صَبَغَ a. i. u. tinxit. VIII. act.

صَبَغَ obsonium paravit. 199, 4. —

صَبَاغٌ pigmentum, color. — صَبَاغٌ

ars tingendi. 229, 9.

صَبَا u. act. صَبَا 225, 13. purulibus et lusu deditus fuit; invenis

fuit. — صَبَا pl. صَبِيَانٌ puer, invenis.

— صَبِيَّةٌ pl. صَبِيَّاتٌ puella.

صَحَّ i. sanus, integer fuit. —

صَحَا (act.) sanitas, integritas. —

صَحَّ fem. & pl. صَحَّاحٌ sanus, in-

teger, vitiorum expers. Comp. أَصَحَّ 97, 12.

صَحْبٌ a. socius, comes fuit.

VIII. societas iunctus fuit. 24, 11 inf. X. invitavit ad societatem, socium sibi assumpsit aliquem. c. a. 222, 6.

صَدَرَ

صَحَابَةٌ, أَصْحَابٌ pl. صَاحِبٌ socius.

socius. الصَّحَابَةُ socii Prophetarum.

cf. Navav. p. 18. heras, dominus,

possessor. أَصْحَابُ الْأَمْوَالِ divites.

9, 3. cf. 11, 12. صَاحِبُ الْكِتَابِ

auctor libri. 75, 2. praefectus. صَاحِبُ

الدِّيَوَانِ praefectus divano, summus

regis consiliarius. 115, 7.

صَحَارٌ (non صَحَارٌ) urbs capitalis

provinciae Oman. Abulf. p. 18. Vers.

p. 136. 137. a. not. 1. Wellsted. I.

p. 158. a. not. 112. — صَحْرَاءُ pl.

صَحَارٌ plantities vasta, desertum.

40, 5. 89, 14.

صَحْفٌ pl. صَحَافٌ patina, paropsis

maior. — صَحْفٌ pl. صَحَفَةٌ

pagina, folium libri; liber. — مَصْحُفٌ

et مَصْحُفٌ liber, codex; Korāna.

20, 1. 97, 16. 200, 12.

صَحَا u. crapulam exhalavit

(obrius). 19, penult.

صَخْرَةٌ col., n. unif. & saxa

magna, dura. الصَّخْرَةُ magna moschen

Hierosolymitana. 64, 17. 93, 3. Abulf.

p. 11v. 4. Edriat. I. 343. clusd. Sy-

ria. p. 12. (vers.) a. not. 10. Boblus.

Pal. II. p. 62 sq. Arnold Pal. p. 91. —

صَخْرَةُ مُوسَى بْنِ عِمْرَانَ (petra Mo-

sis) prope Antiochiam. 98, 14.

صَدَّ avertit, prohibuit, impedi-

vit. c. a. p. et من r. 82, 8.

صَدَرَ i. u. rediit. 84, I. pro-

## صَدَحَ

cessit; prodixit. c. 8. 2. 214, 3.

— <sup>9</sup>صَدُورٌ <sup>9</sup>صَدْرٌ anterior pars

rel. <sup>9</sup>صَدْرِقَا <sup>9</sup>في in anteriori eius

parte. 164, 16. <sup>9</sup>صَدُورِ النَّاسِ

in extrema anteriori acie hominum.

143, 9. — <sup>9</sup>مَصْدَرٌ <sup>9</sup>gramm. Infinitivus

sens nomen actionis. Gramm. §. 217.

Aduot. — <sup>9</sup>صَدْرُ الدِّينِ بْنِ قَرْبَاسَ

Kaddh. 167, 11.

<sup>9</sup>صَدَحَ a. act. <sup>9</sup>صَدَحَ (nom. vic.

<sup>9</sup>صَدَحَا 193, 17.) <sup>9</sup>edit, <sup>9</sup>diffudit. V.

<sup>9</sup>saes fuit.

<sup>9</sup>صَدَفَ III. invenit aliquid, oc-

currit alicui. c. a. p. 42, 2. — <sup>9</sup>صَدَفَ

coll., n. unif. 8 concha margariti-

fera. 72, 17.

<sup>9</sup>صَدِيقٌ verax fuit; verum dixit.

178, 16. II. veracem existimavit ali-

quem. c. a. 191, 11. veram petiavit

rem. c. b. 35, 9. 220, 8. III. amici-

tiam fecit cum aliquo. c. a. veram

testatus est rem. 225, 6. (quas signi-

ficatione in lexicis non reperitur.)

V. eleemosynas dedit alicui. c. b. r.

et <sup>9</sup>على p. 16, 1. 2. 180, 12. 184, 14.

— <sup>9</sup>صَدِيقٌ veritas, sinceritas. —

<sup>9</sup>صَدِيقٌ (part.) verax. Compar. 30, 10.

— <sup>9</sup>صَدِيقَا quidquid datur Deo sa-

crum, decimae, eleemosynae. —

<sup>9</sup>صَدِيقٌ pl. <sup>9</sup>صَدِيقَا <sup>9</sup>amicus pec-

sincerus. — <sup>9</sup>صَدِيقٌ multum verax.

(40, 1. scrib. <sup>9</sup>لَصَدِيقٌ pro <sup>9</sup>لَصَدِيقٌ)

## صَرَفَ

— <sup>9</sup>صَرَفَ Id quo res verificatur,

testimonium. 75, 8.

<sup>9</sup>صَرَفَ I. propulit, repulit ali-

quem. III. collisit cum aliquo, con-

stixit. 48, 4. — <sup>9</sup>صَرَفَا (nom. vic.)

propulsio una. 143, 10.

<sup>9</sup>صَرَفَ IV. act. <sup>9</sup>صَرَفَ 27, 3. per-

severavit in re. c. <sup>9</sup>على. 26, 11. 186, 2.

<sup>9</sup>صَرَفَ II. act. <sup>9</sup>صَرَفَ aperte ex-

posuit, manifestavit rem. 229, 17. —

<sup>9</sup>صَرَفَ purus, merus. <sup>9</sup>صَرَفَا mero,

pure (*geradezu*). 214, 12.

<sup>9</sup>صَرَفَ (non <sup>9</sup>صَرَفَ 33, ult. neque

<sup>9</sup>صَرَفَ 51, 10.) clamor vehemens. —

<sup>9</sup>صَرَفَا urbs Palaestinae. 171, 2.

Procul dubio scribendum est <sup>9</sup>صَرَفَا

Abulf. p. 104. Schult. Ind. geogr. s.

Sarchadam. Robins. Pal. III. p. 913.

not. 6. Burckhardt Syr. I. p. 160, 507.

<sup>9</sup>صَرَفَ a. prostravit. c. a. —

<sup>9</sup>صَرَفَ valva, pars ianuae biforis.

79, 15.

<sup>9</sup>صَرَفَ I. vertit, convertit; aver-

tit, repulit, removit. c. a. et <sup>9</sup>عن.

Pass. 154, 12.; direxit, misit ad ali-

quem. c. d. a. II. permutavit (num-

mos de specie in speciem). c. a. et

<sup>9</sup>صَرَفَ V. act. <sup>9</sup>صَرَفَ 213, 9.

arbitrio et potestate libera usus fuit.

211, ult. VII. convertit se. c. a. <sup>9</sup>الى.

1. 32, 5. recessit, se retinuit ab ali-

qua re. c. <sup>9</sup>عن vel <sup>9</sup>عن r. — <sup>9</sup>صَرَفَ

pl. <sup>9</sup>صَرَفٌ mutatio.

## صارم

صارم <sup>١</sup>pl. صَوَامٍ gladius secans.

صَعَب <sup>٢</sup>act. صَعَبْتُ difficultis, dura

fuit res. (107, 3. pro صَعَبًا

صَعَبًا <sup>٣</sup>scrib. صَعَبًا <sup>٤</sup>عَرَّ الْمَرْتَقَى

— صَعَب <sup>٥</sup>pl. صَعَبٌ difficultis, in-

vilus.

صَعَدَ (non صَعَدَ 30, 1. quod

Asbet ed. Calc.) act. صَعَدُ 120, 6.

ascendit. a. على. 119, ult. Pass.

impera. 93, 1. 107, 4. Part. 55, 1.

107, 5. — صَعَدَةُ <sup>٦</sup>urbs Arabiae. 88,

12. vid. not. \*\*\*). Muschar. p. ١٨٣.

— الصَّعِيدُ 136, 12. 148, 1. vel

صَعِيدُ <sup>٧</sup>169, 11. regio Aegypti,

Aegyptus superior. Abulf. p. ١٠٢.

Vers. p. 141. c. not. 2. Edrisi Africa ed.

Bartm. p. 463 sqq. Caswin. II. p. ١٧٢.

صَغَر <sup>٨</sup>parvus fuit. صَغَرَ <sup>٩</sup>a. par-

vus fuit; contemptus, villa fuit. Part.

129, 13. 134, 12. IV. parvum, exi-

lem reddidit. مَا أَصْغَرَ قَامَتَكَ quam

parva est statura tua! 11, 10. De

constructione vid. de Sacy Gramm.

II. p. 217 sq. §. 366. — صَغُر <sup>١٠</sup>par-

vilas. — صَغِير <sup>١١</sup>parvus. Comp.

صَغِيرٌ <sup>١٢</sup>fem. صَغِيرٌ minor; natus mi-

nor. 23, 6; etiam addito سَنًا. 182, 6.

صَفَّ <sup>١٣</sup>ordine disposuit rem; alas

extendit in volatu avis. Part. صَافٍ <sup>١٤</sup>

pl. صَوَافٍ alas extendens. 23, 12. —

## صَفِين

صَفَّ series, ordo. صَفَا <sup>١٥</sup>secundum

ordinem, una serie. 94, 4.

صَفَّ <sup>١٦</sup>II. laminae argenti vel alius

metalli obduxit rem. Part. pass. 61,

7. 64, 17. VI. invicem dexteram

sibi porrexerunt. 183, 13. — صَفَّ <sup>١٧</sup>

pl. صَفَاحٌ lamina.

صَفَدَ <sup>١٨</sup>urbs Palaestinae. 169, 17.

Abulf. p. ٢٢٢: صَفَدَتْ. Schult. Ind.

geogr. s. Saphada. Robins. Pal. III.

p. 577 sqq.

صَفَر <sup>١٩</sup>mensis secundus anni Ara-

bicli. 163, 10. 173, 1. Caswin. I. p. ١٠.

— صَفِير <sup>٢٠</sup>sibilus, fistulatio. —

صَفَر <sup>٢١</sup>fem. صَفَرَاءَ <sup>٢٢</sup>pl. صَفَرٌ flavus.

صَفَر <sup>٢٣</sup>Graeci, Europaei. De

origine huius denominationis vid.

Ztschr. d. D.M.G. II. p. 237 sqq. —

صَفُورِيَّة <sup>٢٤</sup>(cum Teschdîd secundum

Kâm. p. ٥٧١—1. 3 inf.) urbs Pala-

estinae. Robins. Pal. III. p. 440 sqq.

صَفَع <sup>٢٥</sup>a. occipit percussit ali-

cui. c. a. 47, 11.

صَفَّقَ <sup>٢٦</sup>i. composuit manus. 53,

14. ب. 52. 9. 67, 17. — صَفِيق <sup>٢٧</sup>

densam et grossiorem texturam ha-

bens. صَفِيقٌ <sup>٢٨</sup>قَرَطَانٌ papyrus den-

sior et grossior (Pappe). 225, 16.

صَفِين <sup>٢٩</sup>urbs et regio Mesopotamiae

ad Kuphratem. 88, 5. Kam. p. ١٧٧,

5 inf. Ibn Châl. ar. ٢٢٢. fasc. III.

p. ٥٢. 8. Caswin. II. p. ١٧٢ sqq.

Weil Châl. I. p. 222. not. 3.

صفا

صَفَا II. clarum fecit, purificavit.

13, 2. — الصَّفَا mons prope Mekkam. 80, 7. Caswin. I. p. 119. Burckhardt. Arab. p. 96. (Vers. p. 139.)

صَقَب III. prope accessit, propinquus fuit. Part. 79, 9.

صَقْر accipiter. Caswin. I. p. 119.

صَقَل polivit, inavigavit. Part. pass. 4, 4.

الصَّقَالِبَةُ gens Scythica,

Slavi. 73, 7. Kām. p. 113, 11:

وَالصَّقَالِبَةُ جَيْلٌ تَنَاحَرُ بِلَادَهُمْ  
بِلَادَ الْخَزَرِ بَيْنَ بَلْعَرٍ وَقُسْطَنْطِينِيَّةٍ.

Caswin. II. p. 113, 6 inf. Edrial. II. p. 286. Ibn Chall. nr. 111. fasc. II. p. 1. 1. 8. inf.

صَلَبٌ s. crucifixus. — صَلَبٌ

fem. s. durus. pl. أَصْلَابٌ spina dorsal. 191, 3.

صَلَحَ a. et صَلَحَ u. recte se habuit res; integer, probus fuit homo; aptum fuit, convenit aliquid. c. 1.

III. act. مُصْلِحَةٌ 140, 8. pacem fecit cum aliquo. c. a. IV. act. أَصْلَحَ

11, 14. aptavit, concinnavit, paravit; integrum reddidit, reparavit, emendavit. أَصْلَحَ pacem inter

eos restituit. 180, 13. 184, 15. أَصْلَحَكَ

اللَّهُ Deus probum (indicem) te reddat! 38, 10. 155, 14. 16. VIII. اِصْطَلَحَ pacem composuerunt, inter se convenerunt de re. c. 137, 12. act.

صلا

اِصْطَلَحَ usus, consuetudo, mos receptus. 223, 9. 224, 6. X. putavit,

rem esse bonam et integram. 26, 8. — كَانَتْ مِصْرُ كُلِّهَا Pax. صَلَحَ

مِصْرُهَا Aegyptus tota paciscedo

acquisita est. 146, 12. — صَلَحَ fem. s.

integer, probus, bonus. صَلَحَتْ

bona opera. 200, 11. — صَلَحَ sta-

tus integer, bonus. — صَلَحَ pl.

integer, bonus, plus. — صَلَحَ

اِصْطِلَاحٌ modus agendi cuique homini proprius.

اِصْطِلَاحَاتٌ خَاصَّةٌ mores peculiares (besondere her-

kömmliche Gebräuche). 223, 9. —

مِصَالِحٌ pl. مِصَالِحٌ commodum, res

conveniens. 10, 18. 165, 8. — صَلَاحٌ

الدِّينِ يُوْسُفُ بْنُ اَلْيُوْبِ Saladinus.

63, 3. 66, 1. 2. 153, 4. 166 sqq. Ibn Chall. nr. 856. Bohadin vita Saladin ed. Schultens. Herbelot IV. p. 52 sqq. v. Hammer Gemäldesaal. VI.

p. 1 sqq. — اَلصَّالِحِيَّةُ urbs Aegypti.

63, 9. — اَبُو صَالِحٍ اَلْغَفَارِيُّ 150, 13.

— اَبُو صَالِحٍ اَلْحَرَالِيُّ 156, 14.

صَلَعَر abbreviatura formulae

صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ (propitius sit ei Deus favensque), quas nomini Muhammodis plerumque additur.

صَلَا II. صَلَّى preces dixit Deo, precatus est Deum. c. اَلَى; propitius

ص

fulit deus alicui. c. على. <sup>صَلَوَاتُ</sup> — <sup>صَلَوَاتُ</sup> Del invocatio, et <sup>صَلَاةٌ</sup> pl. <sup>صَلَوَاتٌ</sup> Del invocatio, preces ad Deum factae. <sup>الصَّلَوَاتُ</sup> <sup>الصَّلَوَاتُ</sup> quinque preces quotidianae. 15, 5, cf. 75, 4. Muradgæ d'Ohsen. I. p. 286 sqq. Heland. rel. Muh. p. 96 sqq. <sup>صَلَاةُ الْخَوَافِ</sup> 141, 9 sq. <sup>صَلَاةُ الْعِيدَيْنِ</sup> preces utroque Belrami festo prolatæ. 165, 17 sq. Muradgæ I. p. 352 sqq. Herbelot. I. p. 226. s. v. Aid. — <sup>مَصْلَى</sup> locus ubi preces publice habentur. 82, 6. 165, 17.

<sup>صَمْرٌ</sup> a. surdus fuit. 18, 16. (et melius ibi scribatur <sup>يَعْمٌ</sup>) IV. surdum reddidit.

<sup>صَمِتٌ</sup> acf. <sup>صَمِتٌ</sup> silent, tacuit. Part. <sup>صَامِتٌ</sup> irrationalia. 1, 5.

<sup>صَوَابٌ</sup> (pl. <sup>صَوَابٌ</sup> et <sup>صَوَابٌ</sup>) <sup>الصَّوَابُ</sup> 226, 12. fastigia montium. — <sup>الصَّوَابُ</sup> <sup>الصَّوَابُ</sup> 40, 4. 47, 7. mort. c. 216 H. (831 Chr.) Ibn-Chall. nr. 389. de Sacy. Harir. p. 61. <sup>صَوَابٌ</sup> (ed. 2. p. 61, 4 inf. <sup>صَوَابٌ</sup>, 12.) Anthol. p. 128. net. 118. Herbelot. I. p. 434 sq.

<sup>صَنِغٌ</sup> gummi.

<sup>صَنْوِيرٌ</sup> pinus arbor. 74, ult. 99, 15. Caswin. I. p. 100. Sprengel ad Dioscor. II. p. 380.

<sup>صَنَعَ</sup> a. acf. <sup>صَنَعَ</sup> 179, 6. fecit, confecit. c. a. VIII. præstitit alicui beneficium. c. عَنَدَ p. 26, 2.

ص

— <sup>صَانِعٌ</sup> (part.) artifex, opifex. <sup>الصَّانِعُ</sup> creator, Deus. 8, 18. — <sup>صَنَائِعٌ</sup> pl. <sup>صَنَائِعٌ</sup> 120, 8. 229, 9. pl. <sup>صَنَائِعٌ</sup> 112, 11. ars, industria opificis. (Handwerk.) — <sup>صَنَاعَاتُ</sup> urbs Jamaica. 78, 12. 88, 12. 89, 4. Abulf. p. 97. Bomel. Arab. p. 48 sqq. Edris. I. p. 50. Mushtar. p. 787. Caswin. II. p. 133.

<sup>صَنَفٌ</sup> II. composuit librum. Part. acf. auctor libri. <sup>صَنَفٌ</sup> pass. liber. — <sup>صَنَافٌ</sup> pl. <sup>صَنَافٌ</sup> species, genus.

<sup>صَنَمٌ</sup> pl. <sup>صَنَمٌ</sup> <sup>صَنَمٌ</sup> idolum.

<sup>صَهْوُونٌ</sup> (non <sup>صَهْوُونٌ</sup>) Zion mons. 65, 4. — <sup>الصَّهْوُونُ</sup> urbs Syriæ. 171, 14. Abulf. p. 107.

IV. juvenit, assactus est aliquid. c. a. r. noxa affecit, perdidit. (De 91, 9. vid. Praef.) — <sup>صَوَابٌ</sup> <sup>صَوَابٌ</sup> rectior, melior. 28, 4. — <sup>صَوَابٌ</sup> pl. <sup>صَوَابٌ</sup> <sup>صَوَابٌ</sup> (de forma vid. Ihu 'Akli p. 140. I. 3. Arnold Praef. ad Moali. p. VII.) accidens; fortunæ casus pec. adversus, calamitas.

<sup>صَوَاتٌ</sup> pl. <sup>صَوَاتٌ</sup> <sup>صَوَاتٌ</sup> sonus, vox, clamor.

II. acf. <sup>صَوَّرَ</sup> formavit; pinxit. Part. 20, 19. — <sup>صَوْرَةٌ</sup> pl. <sup>صَوْرَةٌ</sup> <sup>صَوْرَةٌ</sup> forma, figura, imago. <sup>صَوْرَتُهُ</sup> (في) <sup>صَوْرَتُهُ</sup> secundum figuram

# صاف

eius (in sua vera forma).

197, 5. 7. — صور (nom. صور) Tyrus urbs. 96, 10. 171, 10. 172, 17. Abulf. p. 144. Edris. I. p. 349. Muschart. p. 141. Caswin. II. p. 144. Schult. Ind. geogr. s. Tyrus. Robins. Pal. III. p. 671 sqq.

صافي u. V. se genit. Sidiorem more. Part. 17, 9. — صوفي lana. — صوفية pl. صوفية 118, ult. Sidi, sapiens et religiosus, Mysticus cf. Theoluck Szulamas s. theosophia Persarum. Herbelot. IV. p. 272.

صالي u. irruit, saevit in aliquem. c. على p. Part. 33, 1. — صولة viz, robor, saevitia. صولة potentia. 216, 7.

صائم صيام, صوم abstinentia cibo, ieiunavit. — صوم abstinentia, ieiunium. cf. Muradgen d'Ohason. II. p. 1 sqq. Reland. rel. Mohamm. p. 108 sqq.

صان u. custodivit, asservavit rem. 94, 1. Part. pass. صان custoditas, reconditus. 226, 18. صيانة custodia, observantia; pudicitia. 3, 17. — صوان (Kam. صوان pl. صوان) genus lapidis duri. 60, 13.

صاح u. act. صاح clamavit (usurpatur de cantu gallorum 21, 16.; de voce ranarum 32, 13.; de latratu canum 52, 11.); acclamavit alicui. c. ب p. 176, 4. 196, 13. —

# صيد

صيد dactylorum genus. 86, 5. Kam. p. 144, 4. sq.

صيد i. et a. act. صيد 3, 9. venatus fuit, V. venatione se occupavit. 39, 12. VIII. اصطاد venatus fuit. — صيد animalia, quae venando capiuntur, praeda venatoria. — صيد pl. san. venator. — صيد Sidon urbs. 171, 2. Abulf. p. 144. Edris. I. p. 354. Schult. Ind. geogr. s. Sidon. Robins. Pal. III. p. 696 sqq.

صار i. factus est, evasit; coepit facere aliquid. c. Imperf.; ivit, pervenit ad aliquem. c. الى. Part. 69, ult.

صار الى يد بالخير attulit ei nuntium. 155, 18. II. effecit, ut fieret, esset. صاف aestas. — صافة pl.

صاف expeditio aestiva, propr. quales ab Arabibus primis Islamicis temporibus auscipiebantur contra Graecos. 151, 5.

الصين China. 66, 12. 71, 4. 10.

أهل الصين Chineses. 107, 109 sqq.

13. Abulf. p. 144 sqq. Edris. I. p. 90 sqq. Caswin. II. p. 130 sq. Muschart. p. 144. — صيفi adfect. Chinesis. 71, 11. pl. 117, 3. (120, 8.

الصين es more seniorum scriptorum pro الصينيين — الصين الصين 110, 1. 114, 12. regio Chinae, cuius urbs capitalis est كيان 110, 6.

115, 9. 12.

ض

ضال

ضالٌ VI. parvus fuit; se oculavit sedendo et parvum se reddidit. 197, 15.

ضالٌ 47, 13. Ibn Cot. p. 174.

ضابطٌ i. act. ضابطٌ firmiter tenuit, firmum, solidum reddidit, conservavit.

ضابطٌ غير مضبوطٌ nulla regula constrictus (an keine Regel gebunden). 215, 9.

ضاجعٌ VIII. decubuit (in latere). Part. 42, 13. 72, 14.

ضحكٌ a. act. ضحكٌ risit. IV.

ضحكٌ movit alicui. c. a. — الضحكُ interpret Korkai vel traditionator. 188, 11. 190, 8. 191, 10. Videatur esse Abu 'Asim apud Dahab. VII, 49.

ضحى أبو الضحى 195, 1. memoratur apud Dahab. III, 5. (fac. I. p. 11. lu. 2.)

ضحى fem. ضحية inusitatus 110, 11. magnus, corpulentus. Comp.

أضحى 195, 4. 110, 11.

ضر noxa affecit, laesit. c. a. vel

ب p IV. act. أضارٌ laesit. 26, 1. impulit aliquem, invitum adegit ad rem. c. ب p. et في r. 26, ult. VIII. coegit, necessitate adegit ad aliquid. c. a. p. et الى r. 21, 5.

ضر noxa et mala rei conditio.

25, 18. — ضراء fem. noxa, calamitas opp. سراء. 14, 1.

ضرب i. act. ضرب n. vic. ضربة

ضرب

ictus unus. 196, 12. verberavit, percussit, infixit. وضرب الذفر ضرباً

fortuna plagas suas infixit. 210, 6.

ضرب السكة eudit monetam. Pass.

170, 14. Part. pass. 148, 8. ضرب

49, 9. vel رأسه 36, 5. 148, 9.

ضرب على capite truncavit eum.

ضرب على طريقته elus morem ac rationem se-

cutus est. 158, 14. ضرب مثلاً panxit proverbium in (ب) rem. 33, 9. VIII.

concussus, concitatus, agitatus fuit.

ضربت السفينة quassata est na-

vis. 28, 1. لجال — montes concen-

tiuntur. 193, 13. اضطرب المساجيد

moschea concussa est (nempe veho-

menti tumultu). 155, 17. — مضروب

(part. pass.) cossus, infusus (stinge-

schlagen). 81, 10. 12.

ضرس pl. أضراس dens spec.

molaris.

ضرب act. ضرب (n. vic. 42, 8.)

crepitum ventris emisit.

ضرب mama, uber. ليس بها

ضرب ولا زرع non est in ea seges nec uber 101, 12., proverbialis locutio sterilitatem regionis designans. cf. Abulf. p. 178, 8. Vit. Timur. ed. Gel. p. 246, ult.

ضرب IV. accendit ignem. VIII.

arsit ignis, flammam edidit. 193, 6.



ضعف

ضعف <sup>o</sup> act. ضعف et ضعف debilis, infirmus fuit, evasit; impar fuit rei. c. عن r. 25, 18. IV. debilem, infirmum reddidit. X. infirmum censuit. c. ب r. 22, 4. — ضعف <sup>o</sup> pl. ضعف <sup>o</sup> duplum. 27, 7. 45, 3. pl. interstitia. 84, 12. 91, 3. — ضعف <sup>o</sup> pl. ضعف 34, 3. debilis, infirma. Comp. أضعف 28, 7.

ضعف <sup>o</sup> odium.

ضعف <sup>o</sup> pl. ضفائع rana. Caswin.

1. p. 138 seq.

ضل <sup>o</sup> i. erravit, deviarit. IV. fecit ut erraret, in errorem induxit. 190, 1. — ضل <sup>o</sup> error.

ضلع <sup>o</sup> et saepius ضلع <sup>o</sup> pl. ضلوع costa.

ضم <sup>o</sup> act. ضم attrahendo ad-iunxit, adiecit rem alteri. c. a. et إلى alt. 76, 3. 178, 1. 5. 197, 13. vocali Dhamma notavit. Part. pass. 118,

2. 3. — ضم <sup>o</sup> vocalis Dhammae signum.

ضم <sup>o</sup> بن <sup>o</sup> المعافى <sup>o</sup> 144, 13. (Scrib. المعافى <sup>o</sup> Lohab. p.

137, et Kām. p. 4, 3. Ibn Chāl. fasc. IV. p. 157, 7 inf.)

ضم <sup>o</sup> disparuit, ablit. 192, 3.

ضم <sup>o</sup> urbs Indiae. 79, 9.

ضم <sup>o</sup> a. cavit, spondit. على

ضاف

ان يضمنوا له الجسر جيباً

141, 3. „ea conditio ut (Copli) pro reficiendis ambobus postibus ipsi securitatem praestarent.“ cf. Kutych. Anual. II. p. 319, pessult, et ult. II. sponsores fecit. V. comprehendit, complexus fuit. 203, 4 inf. 205, 10 inf.

ضم <sup>o</sup> (pro. ضم) a. act. ضم <sup>o</sup>,

ضم <sup>o</sup> avarus tenaci animo adhesit

rel. c. ب. 198, 4. — ضم <sup>o</sup> avarus.

ضم <sup>o</sup> III. similis fuit allent. c. a.

109, 14.

ضاد u. luxit. IV. accendit, effect ut luceret; illuminavit. Part. 187, 12. Intrins. lucem fecit, luxit. 109, 5. (Itaque 66, ult. non est quod

scriptura نصيذ multetur in Pass.

ضم <sup>o</sup> X. petivit lucem ab aliquo. —

المستضيء بامر الله — ضو

Chalifa أبو محمد الحسن العباسي

167, 15. mort. 575 H. (1180 Chr.)

Ibn el-Athir. p. 137, 13. Woll Chal. III. p. 338 — 363.

ضاع <sup>o</sup> i. perit, perditus fuit. Pro

ضم <sup>o</sup> 110, 7. 112, 10. scriben-

dum est ضم <sup>o</sup> „addunt vel adli-

olunt.“ II. perdidit, amisit, neglexit.

— ضيع <sup>o</sup> pl. ضيع <sup>o</sup> ager, campus,

praedium. الضيع <sup>o</sup> praedia

principi propria (herrschaftliche Pri-

vatdomainen). 215, 4. — ضيع <sup>o</sup>

(Comp. participii) magis perditus.

24, 10 inf.

ضاف <sup>o</sup> i. IV. effect, ut aliquis ali-

## ضاف

quem tanquam hospes accederet. 119, 10. effectit ut inclinaret res ad rem, conlunxit cum ea, addidit, adiecit ei. c. a. r. et salt. **مِنْ يَضَافُ إِلَيْهِ النَّاسُ** cui se subiiciunt (sich anserordnen) homines. 221, 18. **act. أَضَافَ** 199, ult. **gramm.**: conlunxit nomen cum nomine (Gramm. §. 459). — **ضَيْفٌ** hospes. — **ضَيْفَانَةٌ** hospitalitas, donum quod hospiti datur (*Gastgeschenk*) 116, 9.; convivium. 49, 18. **نَزَرٌ**

## طبق

**ضَيْفَانَةٌ** hospitium (*Caracanisera*). 102, 2. 166, 5.

**ضَاقَ** i. Il. arctavit, angustum reddidit. — **ضَيْقٌ** (act.) angustia, afflictio. — **ضَيْقٌ** fem. s. angustus, molestus. **Comp. أَضْيَقُ** 21, 6. — **مَضْيَقٌ** locus angustus; arctum et difficile negotium. 35, 1.

## ط

**طَبٌّ** medicolus; ars medica. 1, 8. — **طَبِيبٌ** pl. **أَطِبَّاءٌ** 43, 4. medicus. **طَبَخَ** u. et a. act. **طَبَخَ** coxit, assavit. — **طَبَّاقٌ** coquina. **طَبْرٌ** securis. 32, 14. — **طَبْرِينٌ** *Tiberias* urbs. 92, 13. 94, 13. 170, 5. 16. Abulf. p. 177. Edris. I. p. 347. Muschar. p. 177. Caswin. II. p. 17c. Schult. Ind. geogr. s. *Tiberias*. Robinson Pal. III. p. 500 seq. **طَبَّاشِيرٌ** *saccharum Bambusae arundinaceae*, medicamentum quod reperitur in interiori cannae Indicae parte. 70, 4. Sprengel histor. rei herb. I. p. 256. ad Dioscor. II. p. 453. Seligmann Pharmacol. II. p. 47. **طَبَعَ** a. signavit imprimendo, sigillum impressit. **Part. pass.** 111, 14. — **طَبْعٌ** natura, indoles a na-

tura homini iustitia. — **طَبْعٌ** annulus signatorius. — **طَبَاعٌ** natura, indoles. — **طَبِيعَةٌ** id.

**طَبِقَ** III. congruit, convenit. V. tectus, oportus fuit. **Part.** 157, 5 inf. — **طَبِيقٌ** pl. **أَطْبَاقٌ** operculum, tegumentum; discus escarius. 121, 1. **طَبِيقٌ مِنَ الْوَرَقِ** folium chartae (*ein Bogen Papier*). 214, 9. 10. 215, 6. 7. — **طَبِيقَةٌ** pl. **ساو** ordo et classis hominum. 210, 10. 212, 17. 226, 8. **De كِتَابِ الطَّبَقَاتِ** auctore Ibn Sa'd 173, 4. vid. supra s. سعد ابن. p. 82, b. Herbel. IV. p. 446 s. pl. **طَبَاقٌ** contiguatio et ordo coelorum. 187, 7. cf. Kor. Sur. 67, 3. cubiculum, aedificium habitationi militum

طبل

destinatum (Caserne). 165, 8. cf. Quatrem. Sult. Maml. II, 2. p. 14 sq. not. 21.

طَبْلُ pl. طُبُولُ tympanum. —

طَبْلَخَانَات vel طَبْلَخَانَات tympana aliaque eiusmodi instrumenta musica, quibus certis diei horis ante portas principum et nobilium musicam exercere solebant. (Quatrem. Sult. Maml. I. p. 173: Des tambours qui, joints à des trompettes et à d'autres instruments, se faisaient entendre, à plusieurs moments du jour, à la porte des souverains et des personnages élevés en dignité.) Inde

أَمْرَاءُ الطَّبْلَخَانَات 165, 7. sunt: emiri quibus illud dignitatis signum tributum est. vid. Quatrem. I. I. et p. 139, not. III. 8. p. 238, I. II. II, 2. p. 229, I. 9.

طَحَلَّ splen. 73, 1.

طَحْرَنَة a. moluit. — طَحْرَنَة

pl. طَوَاحِين mela.

طَرَف capillus propendens in frontem, coma cinctuata circa frontem (Kraushaar, Hahnenkamm); inde peculiare nomina الْقَطْرِ scribendi genus. 215, 1.

طَرَابَلُس Tripolis Syriae. 172,

17. I. q. أَطْرَابَلُس 97, 10. vid. Abulf. p. fol. Merka. p. v<sup>o</sup>. Mushtar. p. fo. Lobab. p. lv. Edris. I. p. 356 sq. Schult. Ind. geogr. s. Tripolis.

طَرَج a. proiecit, abiecit, Pass. 95, 2. 194, 11. repulit aliquem ab aliqua re. c. n. p. et عَنْ ف.

طَرَد act. طَرَدَ repulit, abegit aliquem. c. n. p. Pass. 166, pouult.

طَرَق

طَرَز et طَرَزَ ornamentum vestis

acu pictum. 71, 10.

طَرَسُوس (non طَرَسُوس 91, 18, 100, 14.). 172, 6. Tarsus urbs Syriae. Abulfed. p. 178. Schult. Ind. geogr. s. Tarsus.

طَرَطُور mitrae genus mulieribus Dracorum usitatum. 225, 16. cf. Dozy Vétém. p. 262 sqq. Zeitschr. d. D. M. G. VI. p. 394. not. 2.

طَرَق i. averit, repulit; nictavit oculo. 19, 1. سَطَرَقَ يَطْرُقُ

passive putans vertendum esse: non repellitur, non relicitur (sc. a Deo).

At multo melius scribitur يَطْرُقُ:

non nictat oculo i. e. oculi nictu citius. X. novam putavit rem. 203, 8.

— طَرَق (non طَرَق 70, ult.) pl.

أَطْرَاف tractus, latus, ora, extremitas (corporis. 130, 6.); pars. طَرَف

طَرَف pars exigua. 54, 5. أَطْرَاف

الْمَشَايِخ Zureige der Scheichfamilien.

216, 5. الطَّرْفَان stirps patris et

matris. — طَرَفَة (n. vic.) nictus unus

oculi. — مَطْرَقٌ traditionator. 166,

11. Videtur esse 'Abu 'Ajjab ben

Másin. Navav. p. cov. Ihu Chail. nr.

732. Alios traditionatores (مَحْدَثُونَ)

huius nominis (nempe طَرِيفُ ابن

et مَعْقِلُ ابن) affert Kám. p. 116, 7.

طَرَق X. viam habuit, viam fre-



## طَلَسِم

quo philosophi et religiosi, imprimis apud Persas, uti solent (*Keputse*).

Dozy. Vâtem. p. 278 sqq. — أَطْلَسَ pannus glaber sericus (*Atlas*). 114, 16.

طَوَّالِيسِي (يَلَادُ) terra Chinae affluens.

109, 12. Journ. Asiat. 1847. Mars. p. 250, not. 19.

طَلَسِم pi. طَلَّاسِم *Talassim*,

Talisma, imago magica. عِلْمُ الطَّلَاسِمِ

Apotelesmatica. 229, 7. cf. Hadji Khalfa. IV. p. 163 sq. Encyklop. Uebersicht der Wissenschaften des Orients. p. 509 sqq.

طَلَعَ a. et u. act. طُلُوعٌ pro-dit, apparuit, provenit. 53, 10. 71, ult.; 150, 8; supervenit alicui (*Jem. etaholen*). c. حَلَى p. 175, 11. pervenit in locum. c. a. l. 161, 8. c. أَلَى

159, 6. III. act. مَطَّلَعٌ observavit, attente consideravit, vidit 43, 9; legit liberum. 158, 10. IV. indicavit alicui aliquid. c. a. p. et حَلَى r. 28, 7. 197, 18. 116, 11. melius scribitur

أَطْلَعَ forma VIII. prodit, penetravit in locum. c. فِي. 23, 8. penetravit, perspexit rem. c. عَلَى. 28, 3. 29, penult. — X. explorare studuit. c. a. 203, 8. — طَلَعَ spatha palmarum.

104, 9. — طَوَّالِعَ pi. طَوَّالِعَ sidera

apparentia, quae vim exercent in hominum fata (*Constellation*). 37, 3.

43, 9. — مَطَّلَعَ pi. مَطَّلَعَ 195, 17.

locus ortus siderum.

طَلَّقَ u. et طَلَّقَ a. repudio di-

missa fuit mulier. Part. طَالِقٌ re-

pudio dimissa mulier. 224, 15. 16. Il dimisit repudio uxorem. Part.

pass. 16, 13. IV. liberum dimisit

## طَهَرَ

solutis vinculis. 35, 6. 52, 12. أَطْلَقَ

فَحِيتَ barbam promisit (*den Bart*

*wachsen lassen*). 225, 13. أَطْلَقَ النَّارَ

vulg. pro أَوقَدَ النَّارَ (*propr. das Feuer*

*loslassen*) ignem accendit. Inde Part.

pass. مَطْلُوقٌ fem. § 73, 11. accensus,

incensus. absolutam et universalem

reddidit. عَلَى الْإِطْلَاقِ in universum

(*schlechtthin*). 210, 10. 217, 7. — مَطْلُوقٌ

(act.) repudium. — مَطْلُوقٌ

fem. § 69, 9. pro مَطْلُوقٌ accensus,

incensus. De usu formae مَفْعُولٌ

pro مَفْعَلٌ vid. Fleischer dissert. de

glossa. Habicht. p. 89 sq.

طَلَاوَا urbs et gens Bassinae.

74, 10 sq. Ibn Fossan. p. 170 sqq.

مَطْلِي innotes, obductus. 64,

penult.

طَمٌ multa fuit res ut superemi-

neret; obruit, obtexit. c. a. 189, 15.

طَمَسَ i. act. طَمَسَ delevit, ob-

literavit. 204, 4.

طَمِعَ a. act. طَمِعَ concupivit.

14, 6 inf. IV. cupidum reddidit. c. a.

p. et فِي r. 134, 5.

طَنْبُورٌ cithara. 16, penult.

طَهَرَ II. purum reddidit. Part.

pass. 195, ult. — V. se purificavit.

143, 14. — طَهَرَةً mundities; lotio

membraorum lege praescripta. 17, 10.

cf. Moradaga d'Ohsson. I. p. 236 sqq.

Beland rel. Mehaum. p. 66 sqq. —

طور

الْفَيْطُ أَبُو طَاهِرٍ (vel الطَّاهِرِ) أَحْمَدُ  
السِّلَفِيُّ 157, 18. (vid. not.) 169, 8.  
mort. 576 H. (1180 Chr.) Dahab.  
XVI, 4. — أَبُو طَاهِرٍ ابْنُ عَوْنٍ  
Iuliasperitus. 170, 1.

طَوْرٌ pl. أَطْوَارٌ 187, 6. vicis una.  
— طَوْرٌ mons. طَوْرٌ سَيْنِينَ vel  
الطُّورُ 199, 9. 11. vel الطُّورُ سَيْنَاءَ  
171, 1. Sinaï mons. Abulf. p. ٧١. v.  
Caswin. I. p. ١٧٨. Muschlar. p. ١٧٧.

\* الطُّورُ urbs, quae 171, 1. inter urbes  
Palaestinenses recensetur, falsa videtur  
scriptura, nam et eiusmodi nominis  
urbem Palaestinensem nostro loco  
aptam ignoramus, et in locis aliorum  
scriptorum, qui hac de re agunt (So-  
hadin. Vit. Salad. p. 71, 6 inf. Ihu-  
el-Athir. p. ٣٥١ sq.) nulla eius fit  
mentio.

طَاوُسٌ et طَاوُوسٌ Graec. τωός,  
pavo.

طَوَاشِيٌ spada, ensuchus. 153, 5.  
Quatrem. Sult. Maml. I, 2. p. 132.  
not. 163.

طَوَّعٌ u. et a. act. طَوَّعَ 136, 15.  
obsequens fuit, paruit. c. l. p. IV.  
obedivit, morem gessit. c. a. p.  
أَطِيعُونِي pro أَطِيعُونِ 186, 8 inf.

Part. pass. مَطَاعٌ is cui obeditur.  
19, 14. 196, 15. VI. id. 51, 8. X.  
potuit efficere aliquid. c. a. r. 31, 8.

45, 15. — طَاعَةٌ obedientia, obse-  
quium. — طَاعٌ libenter, sus sponte  
faciens (freiwilling). 135, 3 inf. 19,  
6 inf.

طال

طَلَفٌ u. circumvixit, oblit. c.

حَوَّلَ 47, 7. c. 11, 8. Pass. 69,  
15. 91, 7. (Corr.) Part. 84, 14. c.  
عَلَى 227, 3. circumduxit aliquem. c.  
p. IV. oblit rem, appropinqua-  
vit captans aliquid. 132, not. 62. —

طَوَّافٌ (act.) circuitio sacra circa  
Kaham. 79, 18. Maradgon d'Ohason.  
II. p. 56. Burckh. Arab. p. 95. (137

Vers.) — طَوَّافٌ diluvium. 153, 9.  
De etymo vid. Ihu Cot. p. 17, nit.  
Abulf. Vers. p. 129. not. 2. —

طَوَّافٌ pl. طَوَّافٍ pars rei; coetus,  
agmen, caterva hominum; secta. 86,  
8. — أَطَّافٌ urbs Arabiae. 78,

13. 64, 3. 179, 16. 182, 16. 183, 3.  
Abulf. p. 97. Arab. ed. Rommel. p.  
64 sq. Caswin. II. p. 47. de Sacy  
Chrest. II. p. 279 sq. Niebuhr Arab.  
p. 323. Burckhardt Arab. p. 84.  
(121 sq. Vers.)

طَاقٌ u. IV. potuit, potestate  
polluit. c. a. 29, 3. 132, 13. 219, 11.  
(ubi ante sequens لَأَقَامَهُ Elif ex-  
cidit, itaque scrib. : الأقامة) —

طَاقَةٌ potestas in aliquem. c. p. p.  
135, autepm.

طَالٌ u. longus, procerus fuit;  
diu duravit. II. longum fecit, pro-  
duxit. 221, 3. IV. longum fecit, pro-  
longavit. X. longus fuit. Part.

مُسْتَطِيلًا der Länge nach. 216, 15.

طَائِرٌ (act.) longitudo. — طَائِرٌ

هادٍ يَغَيِّرُ meritum, utilitas, potentia.

طَائِرٌ rediit non absoluto negotio (er-  
kehrte zurück ohne etwas ausge-

طوى

richet zu haben). — طَوِيْلٌ fem.  
8, pl. طَوَالٌ longus. طَوِيْدٌ din. —  
الْأَمْوَالُ bonorum abundantia. الطَّوَالُ  
divitias largae. 114, 5.  
117, 3. — بَنُو طَوْلُونَ 153, 18. et  
الطَّوْلُونِيَّةُ l. 17. Tulunidæ, posteri  
Ahmed Ibn Tâleū. vid. supra p. 48. a.

طَوَى i. complicit rem. Pass.  
196, 4. 216, 14.

طَيَّ (tribus Arabum. 79, 1. Ibn  
Cot. p. cl, penult. دِيَارُ طَيَّ ditio  
Tajjitarum. 79, 6. 86, 9. 10. 87, 8.  
جَبَلَيَّ طَيَّ duo montes Tajjitarum,  
'Agâ et Salmâ nominati. Abulf. p.  
iv. nr. 33. Caswin. l. p. loſ, 14.

طَابَ i. bonus, perus, lucundus

ظلم

fuit. طَلَبَ قَلْبًا laeto animo fuit, ga-  
visus est de (ب) re. 30, ult. IV.  
bonum, suavem reddidit. نَظِيْبٌ  
129, 15. "wir wollen uns  
dazu verstehen, dass. — طَيِّبٌ  
bona, suavis res; odoramentum. —  
طَيِّبٌ fem. s. bonus, suavis. Comp.  
أَطْيَبَ 11, 17.

طَارَ i. volavit. طَارَ الْقَلْبُ خَوْفًا  
39, ult. palpitavit cor prae metu. cf.  
Dozy Abdid. l. p. 158. not. 808. II.  
effecit, ut volaret. 177, 7. IV. id. —  
طَيْرٌ n. gen., pl. طُيُورٌ volucris,  
avis. — طَائِرٌ volucris. — طَيَّارٌ  
volans. 106, 6.

طَاشَ i. levis, inconstans fuit;  
mente captus fuit; a scopo aberravit  
sagitta. metaph. 207, 5.

ظ

ظَهْرٌ nutritrix. 175, 6.

ظَبْيٌ pl. ظَبَاٍ capreolus, dor-  
cas. Caswin. l. p. ١٣٥ sq.

ظَفَرٌ n. acc. ظَفَرَ 8, 9. acqui-  
sit rem, potius est re. c. a. vel  
علي r. victoriam reportavit de  
aliquo. c. ب p. 133, 11. (ubi pro  
ظَفَرْنَا errore positum est ظَفَرْنَا).

ظَفَرٌ nom. propr. viri.  
157, 17.

ظَلَّ VI. obumbravit, obtexit,  
obruit. c. a. 129, 1. — X. umbram  
captavit sub (تحت) arbore. 72, 1.  
— ظِلٌّ umbra.

ظَلْفٌ ungula bisulca.

ظَلَمَ i. iniuria affectus aliquem.  
c. n. p. Perf. act. iniustus. 29, 10.

ظن

duā. ظَنَيْنَ ex vulgari pronuncia-  
tione pro ظَلَلْنَا. 155, 17. 156, 2.  
pl. am. 190, 4. Part. pass. inluria  
affectus. 69, 11. IV. inluria affecit;  
obscura fuit nox. 25, 12. Part. 16,  
6. مَظْلُمٌ pro مَظْلُومٌ vid. Praef.).  
V. questus est de alicuius inluria.  
c. من p. 155, 10. — ظَلَمَ inluria,  
inlustritia, oppressio. — ظَلَمَ obscu-  
ritas. 9, 15. — ظَلَمَ obscuritas.  
196, 1. — ظَلَمَ id. — مَظْلَمَةٌ pl.  
مَظَالِمٌ 113, 10. inluria, inlustra op-  
pressio; res repetundae (vid. Kaseg.  
gloss. p. 355.).

ظَنُّ putavit, opinatus est. IV.  
suspectum habuit aliquem. Pass. 198,  
1. — ظَنُّ opinio. — ظَنٌّ suspicio.  
— ظَنِّ suspectus. 197, ult.

ظَهَرَ u. i. apparuit, manifesta  
fuit res. 108, penult. a. vicit, supera-  
vit. c. على p. III. adiuvit, opem tu-  
lit. c. a. p. 147, 6. IV. manifestavit,  
ostendit alicui aliquid. c. a. r. et  
l p. superiorem reddidit, iuvit contra  
hostem. c. على. post tergum reliciens

عبد

non curavit rem. 31, 7. (Corr.) VI.  
apparuit, exhibuit se res. ظَهَرَ  
ostendit illud. 28, 16. X. adiutorem  
imploravit; vicit. c. على; potentia sua  
usus est in aliquem (von seiner Ueber-  
macht gegen Jem. Gebrauch machen,  
ihm seine Uebermacht zeigen). c. على.  
210, 19. 219, 10. — ظَهَرَ pl. ظُهُور,  
ظَهْرُ الْجَبَلِ dorsum, tergum.  
dorsum (Rücken, Abhang) montis.  
72, 19. 84, 4. ظَهْرٌ c. gen. loci  
a posteriori eius (loci) parte (hinter  
den Orte). 76, 13. 16. 80, 3. 85, 15.  
بَيْنَ أَظْهُرِهِمُ medios inter homines.  
132, 14. — ظَهْرٌ tempus diei statim  
post meridiem. صَلَاةُ الظُّهْرِ 81, 8.  
proces meridianeae. Murağca d'Oha-  
son I. p. 287. — ظَاهِرٌ fem. u ap-  
parens, manifestus, externus; الظَّاهِرُ  
externa species. 27, 16. 288, 14.  
ظَاهِرًا manifeste, publice. (opp. بَاطِنًا  
in secreto). ظَاهِرٌ فِي كَاهِرٍ 183, 15. et  
138, 2. sequ. gen. extra. — ظَاهِرٌ  
eorum, adiutor. 14, 2.

ع

عَبَثَ a. lusit; noxa affecit.  
53, 15.

عَبَدَ coluit, adoravit. V. Dei

cultui addictus fuit. 116, 2. Part.  
101, 4. X. in servitutem redegit.  
Part. pass. 136, 6 — عَبْدٌ pl.  
عِبَادٌ, عَبِيدٌ servus; Dei cultor, homo



عبد

religiosus. 18, 9. — عَبْدٌ pt. عَبْدٌ  
96, 15, 118, 13. adorator, cultor Dei. —  
عَبْدٌ servitus, adoratio, cultus Dei.  
pl. *as*. caerimoniae ad cultum Dei  
pertinentes (*gottesdienstliche Ge-  
bräuche*). 223, 10. عَبْدٌ عَبْدَةٌ lo-  
cus adorationis. 87, 6. — عَبْدِيَّةٌ  
conditio servi, servitus; probitas, re-  
ligio. 2, 2. — عَبْدُ الْجَبَّارِ بْنِ عَبْدِ  
الرَّحْمَنِ 187, 13. 16. Ibn Chall. *faso*.  
IV. p. 119. lin. 7. (?) — ابْنُ عَبْدِ  
الْحَكِيمِ 88, 16. 123, 3 inf. 128, 5.  
142, 12. 143, 15. 144, 3. 151, 3. mort.  
287 H. (87<sup>9</sup>/<sub>1</sub> Chr.). Haji Khalifa. nr.  
8930. Tom. IV. p. 386. *Lascos*.  
*Zeitschr.* III. p. 333 sq. — عَبْدٌ  
الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ 176, 17. —  
عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ 156, 10. —  
ابْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ 189, 1. 2. —  
عَبْدُ الرَّحِيمِ بْنِ عَلِيِّ الْبَيْهَقِيِّ  
167, 10. mort. 596 H. (1200 Chr.).  
Ibn Chall. nr. 394. de *Silane* transl.  
H. p. 114. l. 1. 2. c. *adnot.* — ابْنُ  
عَبْدِ الظَّاهِرِ 159, 5. 161, 5. 163, 4. 13.  
— عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنِ مَرْوَانَ  
praefectus Aegypti sub 'Abd-al-malik  
challifa; mort. 84 H. (703 Chr.). Ibn  
Cot. p. 10, 5 inf. Navav. p. 37<sup>1</sup>/<sub>2</sub>. —  
عَبْدُ الْقَيْسِ 87, 4. 15. *vid.* not. \*)  
tribus Arabum. Ibn Cot. p. 70, 4. —

عبد

عَبْدُ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ مُحَمَّدٍ  
176, 17. mort. 130 vel 135 H. (747  
— 752 Chr.). Navav. p. 33<sup>1</sup>/<sub>2</sub>. —  
عَبْدُ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَحْبَحٍ الْأَسْلَمِيُّ  
179, 14. videtur idem esse qui 183,  
17. 18. *omisso* ابْنِ proferitur. — عَبْدٌ  
اللَّهِ بْنِ جَعْفَرٍ 11, 6. videtur esse  
عَبْدُ اللَّهِ بْنِ جَعْفَرٍ بْنِ أَبِي طَالِبٍ  
mort. 90 H. (70<sup>9</sup>/<sub>1</sub> Chr.). Ibn Cot.  
p. 10, 10. Navav. p. 37<sup>1</sup>/<sub>2</sub> sq. —  
ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ لُحَيْرِثٍ  
filius Halliae,  
nutricis Muhammedis. 174, 15. —  
عَبْدُ اللَّهِ بْنِ سَعْدِ بْنِ أَبِي سَرْجٍ  
17, 8. mort. 36 H. (656 Chr.). Na-  
vav. p. 37<sup>1</sup>/<sub>2</sub> sq. Ibn Cot. p. 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub>.  
Weil Chal. I. p. 301. not. — عَبْدٌ  
اللَّهِ بْنِ صَالِحٍ 141, 5. mort. 223 H.  
(837 Chr.). Dahab. VII, 77. — عَبْدٌ  
اللَّهِ بْنِ طَاهِرٍ 180, 4. 5. mort. 293 H.  
(813 Chr.). Ibn Chall. nr. 330. de  
Sacy Abdallat. p. 34. 126. 528. —  
عَبْدُ اللَّهِ بْنِ عَامِرٍ بْنِ كُرَيْزٍ  
81, 9. mort. 59 H. (67<sup>9</sup>/<sub>1</sub> Chr.). Ibn Cot.  
p. 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> sq. — عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَمْرٍو  
187, 10. videtur idem qui pure عَبْدٌ  
اللَّهِ dicitur. 196, 2. 200, 12. Num  
forte is qui apud Navav. p. 37<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, 5.  
عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَمْرٍو —  
141, 8. est filius 'Amr ben el-'Asf,

عبد

mort. c. 65 H. (684 Chr.). Navav.  
p. ٣٧١. Ibn Cot. p. ١٢٧. — عَبْدُ  
ٱللَّهِ بْنِ مُحَمَّدٍ السَّقَّاحُ 162, 5. pri-  
mus 'Abdaldarum, mort. 136 H. (754  
Chr.). Ibn Cot. p. ١٨٨ sq. Well Chal.  
I. p. 1—22. v. Hammer Gemälden-  
saal. II. p. 128 sqq. Herbelot IV.  
p. 19 sqq. s. Saifah. — عَبْدُ ٱللَّهِ  
أَبْنِ عَبْدِ ٱلْمُطَّلِبِ 177, 9. pater Mu-  
hammedis. Ibn Cot. p. ٥١ sq. Navav.  
p. ٣١. Well Mohamm. p. 22. — الشَّيْخُ  
أَبُو عَبْدِ ٱللَّهِ بْنِ خَلِيفِ  
106, 2. 108, 6 sq. — عَبْدُ ٱلْمُطَّلِبِ  
avis Muhammedis. 175, 14. 178 sqq.  
Ibn Cot. p. ٣٢ sq. ٥١. ١٧٢, 11. Well  
Mohamm. p. 6—8. 26—28. 403—406.  
— عَبْدُ ٱللَّهِ بْنِ مَرْوَانَ quintus  
Chalifarum Omajjadiorum. 12, 16.  
50, 6. regn. a. H. 65—85 (685—705  
Chr.). Ibn Cot. p. ١٨. sq. Navav.  
p. ٣٧١ sq. Herbel. I. p. 24 sq.  
v. Hammer Gemälden-saal. II. p. 71—  
106. Well Chal. I. p. 363—490. —  
عَبْدُ ٱللَّهِ بْنِ مَسْلَمَةَ traditionator.  
144, 4. 148, 13. 149, 2. —  
Teakaldarum unus. 181, 3. 5. —  
عَبِيدُ ٱللَّهِ بْنِ أَبِي جَعْفَرٍ traditio-  
nator. 123, 2 inf. mort. 132 H.  
(750/50 Chr.). Dahab. IV. 28. —  
ٱللَّهِ بْنِ عَبْدِ ٱللَّهِ بْنِ أَبِي ثَوْرٍ  
traditionator. 173, 12. — عِبَادَةُ  
ٱللَّهِ 126, 10 et saepius. 130, 12.  
16. 144, 2. mort. 34 H. (65 1/2 Chr.).

عبس

Ibn Cot. p. ١٣١. Navav. p. ٣٣٩ sq. —  
عَبْدَانُ urbs Iracensis. 76, 11. 77, 11.  
79, 1. Abulf. p. ٣٠٨. Edris. I. p. 370.  
عَبَّارَةٌ <sup>٥</sup>act. عَبَّارَةٌ signif-  
cavit, denotavit. c. ٥٠ r. 63, 15.  
22, 3. 17. VIII. exemplum cepit, ad-  
monitionem admisit; comparatione in-  
stituta ratiocinatus fuit, bene suppu-  
tavit et expendit. 161, 12. 201, 2.  
act. اِعْتَبَرَاتُ (٥١) 216, 13.)  
ratio, Verhältniss. 214, 5. 216, 14.  
218, 11. Part. pass. spectatus, specta-  
bilis (angesehen, Geltung habend).  
عَابِرُ السَّيْهِلِ 215 ult. 238, 14. —  
المُعَبَّرُ (vel المُعَبَّرُ)  
viator. 23, 16. —  
regio Indiae. 102, 9. 11. 109, 9.  
Abulf. p. ٣٥٢. ٣٦. de Saoy Abdal-  
lat. p. 111 sqq.  
عَبَسَ <sup>٥</sup>act. عَبَسَ ansternus  
fuit. — عَبَّاسُ بْنُ ٱلْمُطَّلِبِ (brevis  
العَبَّاسُ بْنُ عَبْدِ ٱلْمُطَّلِبِ)  
60, 3. avunculus Muhammedis. Ibn  
Cot. p. ٥٨. Navav. p. ٣٣. sq. De  
eius اَلْسَقَايَةُ cld. hos (apud Navav.  
p. ٣٣١, 5. اَلْسَقَايَةُ) et Burck-  
hardt Arab. p. 146. I. 1. 2. (Vers. p.  
213, 9 sqq.). — اَبْنُ عَبَّاسٍ filius  
antecedentis, nomine اَللَّهِ 1, 14.  
7, 8. 10, 10. 173, 13. 177, 1. 186, 3.  
5. 16. 187. et saepius in saeqq. Na-  
vav. p. ٣٥١ sqq. — اَبْنُو عَبَّاسٍ  
'Abbasidae. 153, 14. 162, 4. Her-  
belot I. p. 10 sqq. — اَبُو عَبَّاسٍ  
اَبُو عَبَّاسٍ 5, 3. — اَبْنُ الْمُسَرْدُقِ

عَبَّاس

poeta clarus cognomine النَّاشِي. 206, 4. c. not. 69. cf. Ihu Chall. nr. 353. — عَبَّاسِي fem. 8 'Abbāsīdicus, 162, 7.

عَبَّاس vestimenti genus (Ueberwurf, Mantel). 225, 11. vid. Dozy Vétom. p. 292 sqq. Ztschr. d. D. M. G. VI. p. 394. not. 1.

عَبَّاب u. et i. act. عَبَّاب عبيرgavit; questus est de aliquo (sich über Jem. beschweren). c. 212, 6. III. عبيرgavit. c. a. p. et ب r. 220, 11. X. contentum reddidit; petiit ut contentus esset. Part. 204, 7. — عَبَّابَة limen ostii.

عَبَّار fortis, robustus. 103, 3. At scriba المعتارين assueti itineri faciendo. Part. Conj. VIII. verbū عبان, quod seriori tempore et nunc vulgo construitur c. ب. cf. Ell. Bocher a. v. Accostumer.

عَبَّاق IV. liberum fecit, manumissit servum. 174, 2. — عَبَّاق cervice, humerus. 34, 12. (Corr.).

عَبَّار i. et u. caespitavit, pedem offendit rei. c. 101 vel r. 101; per-spexit, cognovit rem (auf etw. stoßen, etwas finden). a. r. 113, 6.

عَبَّاس الشيرازي 104, 3. — عَبَّاس عُمَان بن أَبِي الْعَاصِ Tashkīla. 181, 6. 9. 18. 192, 4 sqq. Ihu Cot. p. 137. Navav. p. f. 8. — عَبَّاس traditio-nator. 123, 3 inf.

عَجَب

عَبَّاس العَرَبِي 123, 6. 144, 16. — عَبَّاس عُمَان بن صَلَاح الدين alius Sa-ladin, mort. 596 H. (1198 Chr.). Ihu

Chall. nr. 425. — عَبَّاس بن عَقَان tertius post Mohammedem Chalifa, regn. a. H. 24 — 35. (Chr. 644 — 656.) 97, 17. Eius posteri in China ver-santes, 118, 15. cf. de eo Ihu Cot. p. 10 sqq. Navav. p. f. 1 sqq. Her-belot III. p. 720 sqq. v. Hammer Gemäldenat. I. p. 293 sqq. Weil

Chal. I. p. 149 — 189. — عَبَّاس أَبُو الْحَسَنِ 159, 10.

De regione الحَوَف unde ductum est cognomen الحَوَفِي vid. supra p. 80, b.

et addē locis ibi allatis: Ihu Chall. nr. 447. fasc. V. p. 77. I. 8 inf. Lobab p. 50 et Supplem. p. 78. de Sacy

Abdallat. p. 396. 572. — عَبَّاسِي fem. 8 adject. 'Ottomanicus. العُتْمَانِيَّة

sedes familiae 'Ottomanidarum in China. 118, 18.

عَجَب i. et a. clamavit, vocem sustulit. 143, 11.

عَجَب a. miratus est aliquid. c.

r. IV. act. عَجَب 19, 6 inf. ad-miratione affectus aliquem. c. a. p. et

vel r. Pass. 120, 4. 183, 12. عَجَب بِنَفْسِهِ se ipsum extulit, su-perbivit. V. admiratione impletus

fuit. c. r. — عَجَب (act.) admi-ratio; res admiranda, mirum. 116, 5.



## عدم

absol. 3, 5. VIII. <sup>عَدَال</sup> <sup>عَدَال</sup> recta  
evault res, ut medium inter duo ex-  
trema temeret; proportionatus fuit.  
84, 6. 89, 4. *Part.* 58, 8. 70, 15. —  
<sup>عَدَل</sup> (act.) iustitia. — <sup>عَدِل</sup> p.  
<sup>عَدِل</sup> iustus, proportionatus. *Comp.*  
<sup>عَدِل</sup> 199, 13.

<sup>عَدَم</sup> inopia, defectus. 34, 1.

<sup>عَدِين</sup> p. <sup>عَدِين</sup> fodina, mi-  
nera; fabrica. 70, 4. <sup>عَدِين</sup>  
87, 10. vel <sup>عَدِين</sup> <sup>عَدِين</sup> I. 8. locus  
Arabiae, statio peregrinatorum Bag-  
rensium. <sup>عَدِين</sup> dedi Mushtar. p.  
134, 7 inf. Mordtmann Ishtachri p.  
12, 4. 15, 18. 20. et Versionem la-  
tinam Edrisii (vid. Jaubert I. p. 371.  
not. 1.) secutus. At Edm. p. 144, 5.  
والنقرة ويقال النقرة vel النقرة  
<sup>عَدِين</sup> النقرة وقد تكسر قافهما من  
(لحاج العروقي بين أصاغ ومأول,  
et ipse Wüstenfeld. Mushtar. p. 189,

8 inf. <sup>عَدِين</sup> exhihet. Edris. I, 147.  
157. 330. 371. Ma'aden el-Bacra  
(cf. 157. not.) habet. — <sup>عَدِين</sup> (non  
triptoton <sup>عَدِين</sup>, ut ego dedi et Wü-  
stenf. Mushtar. p. f., 6. 3. f., at  
101, 5. 134, 7. diptoton) urbe ma-  
ritima Arabiae. 76, 13. 78, 12. 89,  
15. ult. Abulf. p. 3. Mushtar. p.  
3. f. Edris. I. p. 51 sq.

<sup>عَدَا</sup> u. cucurrit, prorsit, in-  
siluit c. <sup>عَدَا</sup> 52, 12; iniquus fuit in

## عذر

aliquem. c. <sup>عَذَر</sup> III. act. <sup>عَذَر</sup> 206,  
4 inf. infestus, inimicus fuit. V.  
transiit de uno ad alium (sich fort-  
pflanzen). c. <sup>عَذَر</sup> 229, 4. iniustus,

iniquus fuit. c. <sup>عَذَر</sup> 27, 1. — <sup>عَذَر</sup>  
(particula gen. et acc. regens, de  
Sacy Gramm. II. p. 54. §. 111.) prae-  
ter. 220, 4. — <sup>عَذَر</sup> p. <sup>عَذَر</sup>,

<sup>عَذَر</sup> 7, 3. inimicus, hostis. — <sup>عَذَر</sup>  
hostilitas, infamitia. — <sup>عَذَر</sup> p.

<sup>عَذَر</sup> inuria. 223, 3. (109, 10. <sup>عَذَر</sup>  
habui Participium et <sup>عَذَر</sup> <sup>عَذَر</sup>

interpretatus sum: arbor lato patens,  
 ampla. At multo melius scribitur  
<sup>عَذَر</sup> „arbor „Aditica“ arborem ve-  
tustissimam, ad remotissima tempora  
pertinentem designans. — <sup>عَذَر</sup>

(act.) iniustitia, iniquitas. — <sup>عَذَر</sup>  
traditionator. 201, 8. videtur esse  
<sup>عَذَر</sup> apud Navav. p. 18.,  
quia ipse traditionem accepit ab el-  
Bara'. — <sup>عَذَر</sup> <sup>عَذَر</sup> 177, 3. 6. 10.

<sup>عَذَر</sup> II. passivit, castigavit, tor-  
mento affect. 24, 7 inf. — <sup>عَذَر</sup>  
fem. 8 dulcis, gratus. *Comp.* <sup>عَذَر</sup>

83, 9. 101, 10. — <sup>عَذَر</sup> poena,  
supplicium.

<sup>عَذَر</sup> V. difficilis fuit res alieni.  
227, 5. (Corr.). VIII. excusavit se. —  
<sup>عَذَر</sup> excusatio. — <sup>عَذَر</sup> *Comp.* ma-

## عذل

gis excusans, excusationem promovens. 133, 7.

عَذَلَ *ocf. عَذَلَ* vituperavit, reprehendit. —

عَذْلٌ reprehensio, culpa. 48, 2.

عَذَى 99, 8. pl. عَذَى 97, 14. 98, 6. 7. (cf. Abulf. p. 111, 8.) arvum quod sola rigatur pluvia.

عَذْرَةُ urbs Syriae. 168, 16. Abulf. p. 110. Muschlar. p. f. 1. Schult. Ind. geogr. s. Maarra.

عَرَبٌ coll. Arabes. — عَرَبِيٌّ

fam. 2 Arabibus. — عَرَابٌ coll. Arabes campestris, acedias. 86, 12. عَرَابِيٌّ sing. Arabs campestris. 9, 18, 11, 10.

عَرِيدٌ pravum et malignum se ostendit, in ebrietate compotatori inhoriam intulit. 53, 15.

عَرَجٌ ascendit in scalam. —

عَرَجٌ locus adscensus; scala. لَيْلَةٌ

nox adscensus, qua Muham-

medes per septem coelos ad Deum adfectus est. 196, 16. cf. Herbelot III. p. 379. s. Meradach. v. Hammer GemEldesaal. I. p. 79 sqq. Weil

Mohamm. p. 69 sq. — عَمِيرٌ praefectus graecus castelli Alexandrin. 127, 1. cf. Ewald in Lassen Ztschr. III. p. 338. not. 3.

عَرَاةٌ pl. sam. 178, 16. machina minor quam ea, quae مَجْنِيْقٌ appellatur, cuius ope lapides ad terminum longe remotum iaciunt.

عَرَسٌ coniux, uxor. 10, 12.

عَرَشٌ i. et u. exstruxit, aedifi-

## عرف

cavit. 153, 1. — عَرَشٌ thronus (Dei). 196, 14. Herbelot. I. p. 409. —

عَرِيشٌ urbs inter Aegyptum et Palaestynam, Rhinocolora veterum. 123, 3. Abulf. p. 111, 8. Kdrisi I. p. 340. Africa ed. Hartmann. p. 406 sq. Cäsarwin. II. p. 117. Hamaker Wakid. p. 15.

عَرَضٌ i. accidit, contigit res aliqua. c. l. p. adversus occurrit, obviam venit. c. l. se opposuit, adversatus fuit hominibus. c. l. (l. q. V.). 134, 14. 138, 1; ostendit alicui rem, exposuit. c. a. r. cf. حَلَى p. 44, 4. II. exposuit, obiecit aliquem rei. c. a. et l. 218, 16. III. adversatus fuit, obstitit. Porf. 79, 5. ex adverso situs. IV. se avertit ab aliqua re. c. هِنَ.

23, 5. se abstulit a re. c. عَنِ. Porf. 217, 12. V. obviam habuit rem; aggressus fuit aliquid. c. l. r., se opposuit, obiecit, adversatus fuit alicui. c. l. 127, 8. 134, 11. VIII. obtulit se alicui, obviam ei factus est. c. a. 25, 5. per transversum iacuit.

55, 6. Porf. 54, 9 inf. — عَرَضٌ

latus, latitudo, amplitudo. — عَرَضٌ

pl. عَرَضٌ anima; fudoles animal. 12,

12. regio, tractus regionis. pl. عَرَضٌ

91, 2. cuius sing. in Kam. Calc.

عَرَضٌ legitur, in Turcois عَرَضٌ —

عَرَضٌ accidens (Zufall, das Zuge-

stossene). 67, 14. — عَرِيشٌ largus,

latus.

عَرَفٌ i. novit, cognovit. c. a. cel p. r. Pass. 118, 3 inf. 154, 9. rursus agnovit (wieder erkennen). 218, 13. discernere potuit rem ab

عرق

altera. c. a. et <sup>١٠٠</sup>عرق. Pass. 130, 4. notum fecit aliquid pec. cum laudibus (etw. anpreisen). 44, 4. Part. 41, 15.; indicavit aliquid aliquid (Jew. mit etw. bekannt machen). c. d. a. vel c. a. p. et <sup>١٠٠</sup>عرق p. 115, 3. Pass. 1, 7.

VIII. cognovit. c. a. — <sup>١٠٠</sup>عرق (part.) nocens. — <sup>١٠٠</sup>عرق pl. <sup>١٠٠</sup>عرقاء princeps gentis, praepositus (Gemeinderorsteher). 128, 3. — <sup>١٠٠</sup>عرق notitia.

— <sup>١٠٠</sup>عرق pl. san. (part. pass.) 132, 11. notus. beneficium, donum.

<sup>١٠٠</sup>عرق durch Gefälligkeiten und Geschenke. 113, 13. — <sup>١٠٠</sup>عرق 80, 14.

81, 1. 197, 9. 11. et <sup>١٠٠</sup>عرق 81, 5. mons prope Mekkam. Abulf. p. w. Burckh. Arab. p. 266 sq. (Vers. p. 400 sq.).

<sup>١٠٠</sup>عرق pl. <sup>١٠٠</sup>عرق vena, arteria.

<sup>١٠٠</sup>عرق ripa, litus. <sup>١٠٠</sup>العراق 78, 1. regio Mesopotamiae, Babylonis. Abulf. p. 11 sqq. Caswin. II. p. 110. Ixtachri vert. Mordim. p. 49 sqq. —

<sup>١٠٠</sup>عرق Iracensis. 79, ult. <sup>١٠٠</sup>عرق <sup>١٠٠</sup>عرق Iracensis i. e. vestitus quibus Iracenses utuntur induti.

<sup>١٠٠</sup>عرق pars Libanonia. 209, 6. Rohins, Pal. III. p. 946.

<sup>١٠٠</sup>عرق uatura, indoles. 13, 2.

<sup>١٠٠</sup>عرق vid. <sup>١٠٠</sup>عرق p. 19; a.

<sup>١٠٠</sup>عرق eult Reissud Vers. Abulf. p. 100, not. 4.; Burckhardt (p. 266. not. 6. Vers. p. 400.) Arna pro-

عز

nundiat. cf. Ihu Jahair. p. 146, 5 sqq. c. not. c.

<sup>١٠٠</sup>عز u. VIII. supervenit aliquem res. c. a. p. 35, 14. 43, 9. — <sup>١٠٠</sup>عز

pl. <sup>١٠٠</sup>عز ansa situlae. Metaph.:

<sup>١٠٠</sup>عز <sup>١٠٠</sup>عز solvuntur ansae (l. e. nervi) roboris eius = robor eius solvitur, infringitur. 53, 16. —

<sup>١٠٠</sup>عز <sup>١٠٠</sup>عز 179, 15. 183, 7. 15 sqq. Navav. p. 115.

<sup>١٠٠</sup>عز a. nudus fuit. — <sup>١٠٠</sup>عز

fem. <sup>١٠٠</sup>عز nudus.

<sup>١٠٠</sup>عز i. act. <sup>١٠٠</sup>عز potens fuit;

honoratus, praecellens fuit. <sup>١٠٠</sup>عز

<sup>١٠٠</sup>عز Dens qui honore atque laude

celebretur! 84, 9. vel <sup>١٠٠</sup>عز <sup>١٠٠</sup>عز honoratum ait eius nomen. 84, 16. in honore fuit apud aliquem, carus ei fuit.

c. <sup>١٠٠</sup>عز p. 69, 5. — <sup>١٠٠</sup>عز

carus. 104, 11. 214, 3. 15. 215, 1

<sup>١٠٠</sup>عز in sqq. Comp. <sup>١٠٠</sup>عز fem. <sup>١٠٠</sup>عز.

<sup>١٠٠</sup>عز <sup>١٠٠</sup>عز carissime amice! 215, 5.

<sup>١٠٠</sup>عز nomen idoli veterum Arabum. 181, penult. 189, antepen. Abulfed. Antelal. p. 180, 4. Schahrast. p. 115.

Vers. II. p. 340. — <sup>١٠٠</sup>عز urbs Syriacae in ditione Halebi. 169, 1. Abulf. (Amr) p. 115 sq. Mashtar. p. 110. Caswin. II. p. 115. Ihu Chall. pr. 122. fasc. II. p. 11. 1. 8. Schult. Ind.

geogr. Ennasa. — <sup>١٠٠</sup>عز <sup>١٠٠</sup>عز

عزل

162, 15. primus Sultanorum Mamlukorum, regn. a. H. 648—65 (Chr. 1250—57.). Quatrem. Seilt. Maml.

l. p. 1—73. — مَعَزُ الدَّوْلَةِ praefectus Aegypti. (وَالِي مِصْرَ) 167, 11.

— مَعَزُ لَدِينِ اللَّهِ 163, ult. quartus chalikarum Fatimidicorum in Aegypto. mort. 365 H. (975 Chr.). Ibn Chall. nr. 737. Herbelot III. p. 426 sqq. v. Hammer Gemäldesaal. III. p. 207 sqq. Quatrem. Mém. sur la vie du Khalif Moazz ib: Journ. Asiat.

Sér. III. tom. 2 et 3. — أَيْنُ الْمَعَزِ 163, 11. tom. 2 et 3.

عَزَلَ i. act. عَزَلَ 39, 7. 134, 13. demovit, removit aliquem de munere. c. a. p. 167, 11. Pass. c. عَزَلَ 151, 6. 38, 11. IV. id. 182, ult. 183, 2. VII. semotus fuit. 40, 3. — عَزَلَ secessus, remotio. 34, 10. — locus separatus, secessus. 100, 1. vid. Praef.

عَزَمَ i. proposuit sibi rem, intendit aliquid. c. على r. 29, 12. adfuravit. c. على p. 149, 5. (Mugmil: قَالَ أَهْوَى بَيْنَ نَرِيدٍ عَزَمْتُ عَلَيْكَ أَنْ تَقْبَلَ) — عَزَمَ (act.) firmum propositum.

عَزَا u. et عَزَى a. patiens fuit. عَزَا nova. spec. (Gramm. §. 241.) عَزَا nova. vic. (§. 240.) 18, 4. pro عَزَا acrid. وُعَزَا nom. vic. propter oppositum عَزَا II. act. عَزَى (ein Trostschreiben 217, 8.) consolatus fuit. — عَزَا patientia; con-

عسى

solatio, unie. luctus (1001 noct. ed. Habicht. I. p. 3., 3. 31, 5. 12.), lu-

gendii tempus. Inde الْعَزَّة vestes lugubres. vid. Ell. Boeth. s. v. Deuil.

عَسَى rex apium. عَسَى rhamni species, Lycium europaeum. 58, 2. Spreng. ad Dioscor. II. p. 397.

عَسَى difficultas. — عَسِير difficultis, molestus.

عَسَى tenebrescoere coepit nox, alius evanescoere tenebris fugatia, 196, 5 sqq. (Mugmil: عَسَى اللَّيْلُ إِذَا وَعَسَى أَذْبَرُ وَأَقْبَلُ وَهُوَ مِنَ الْأَصْدَادِ cf. Hamas. p. 340, 10.)

عَسْقَان locus Arabias. 85, 13. Abulf. Arab. p. 62. Edris. I. p. 139.

عَسْقَان Ascalon, urbs Palaestinae notissima. 158, 2. 169, 12. 171, 5. 18. Abulf. p. 138. Edris. I. p. 340. Muschlar. p. 38. Caswin. II. p. 147. Schult. Ind. Geogr. s. Ascalon.

عَسَاكِر pl. عَسْكَر multitudo, turba; exercitus. الْعَسْكَر locus prope Fostat. 153, 15. Lobab. p. 18, col. 2. l. 5. Muschlar. p. 38, 10.

عَسَل comm. mel.

عَسَى fieri potest, ut... de re futura. c. أَنْ sequi. subjunct. 174, pennit. Cum عَسَى pron. suff. person. coniungi potest. 32, 6. 130, 11. De significatione vocis in



# عش

*formulas* مَا عَسَى quid poteris?  
vid. Koseg. ad Kitāb el-agāni p.  
254 sq.

عش nidus avis. 31, 15.

عش XII. اَمَشَوْشَب herba  
viridi luxuriavit. *metaph.* 205, 2. —  
عش pabulum virens, gramin.

عش III. familiariter conversatus  
fuit, familiaritatem inivit cum aliquo.  
c. a. p. Part. 207, 4. — عشر pars  
decima rei. — عشر fem., عشرة  
masc. decem. عشرون viginti. —  
عش conversatio, familiare conser-  
tium. 30, 18, 206, 7. — عشيرة pl.  
عشائر tribus, gens viri; socii, asse-  
clae. 86, 17. 206, 7. 212, 17. —  
العشيرة امراة decem decem homi-  
num. 163, 7. — عشو coetus, so-  
cietas, familia. — العشيرة castel-  
lum Arabiae. 86, 4. Mushtar. p. 31.  
(لُز العشيرة). Item Kām. p. 97, 3.  
2 inf.).

عش a. multum amavit, flagra-  
vit amore. c. a. p. Part. pass. 207, 4.  
— عش (act.) amor flagrans.

عش II. cibum vespertinum de-  
dit. 33, 17. IV. luscolum reddidit  
(Deus) aliquem. c. a. p. 208, 5. V.  
cibum vespertinum sumpsit. — عشا

# عصم

عش et عشية vespera. — عشوة  
et عشوة obscuritas noctis; defectus  
prudentiae in re peragenda. 208, 10  
inf.

عص V. vitta se firmiter re-  
vinxit. عصي favit ei, se ei  
adiunxit (sich mit Jem. verbinden,  
sich zu ihm schlagen). 218, ult. —  
عص agmen. — عص nervus,  
tendo. — عص pl. عصا id. —  
عصا tacula, bacula; vitta, ciliaria.  
103, 11. — عصا rixae, inimiz-  
tiae inter homines coaluctos (Per-  
fessenen). 219, 2. cf. de Nacy Chrest.  
I. p. 411.

عصر i. pressit, expressit suo-  
cum. 106, 9. 159, 2. 228, 7. III.  
coetaneus fuit. Part. 159, 10. VIII.  
act. اعصر 58, 3. pressit, expressit.  
— عصر tempus, vespera. عصر  
عصر preces pomeridianae. 81, 8.  
cf. Maradgen d'Ohsen. I. p. 257. —  
عصر pl. معاصر vas in quo uvae vel  
olivae exprimentur (Kelter, Presse).  
229, 7.

عصا pl. عصا passer.  
Cazwin. I. p. 118.

عصم i. servavit immunem, de-  
fendit. c. a. p. cf. r. 160, 4. —  
عاصم 193, 2. 7. et الاحول عاصم  
200, 16. est عاصم بن سليمان mort.  
141 vel 142 H. (759/6 Chr.) Iba Cot.



عطا

عطا IV. dedit, tradidit, reddidit, largitus fuit. 44, 4, 46, 12. *Puss.* 101, 14. VI. manu cepit; cum studio se applicuit rei. c. a. 27, 2. X. donum petiit. 215, penult. — عطا<sup>ة</sup> pl. عطايا<sup>ة</sup> donum. — عطا<sup>ة</sup> 186, 15. 189, 6. 194, 8. i. e. عطا<sup>ة</sup> 199, 1. mort. 114 vel 15 H. (73<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Chr.) Navav. p. 777 sq. Ibn Cot. p. 17v. Dahab. III, 25. Ibn Chall. nr. 490. — عطا<sup>ة</sup> الراساني<sup>ة</sup> 2, 4. mort. 135 H. (75<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Chr.). Navav. p. 777 sq.

عظم<sup>ة</sup> magnus fuit; magni momenti fuit. II. act. عظم<sup>ة</sup> magnum fecit, magnificavit, honoravit. *Part. puss.* 110, 17. IV. magni fecit, honoravit. 124, 6. — عظم<sup>ة</sup> pl. عظام<sup>ة</sup> os. — عظم<sup>ة</sup> magnitudo. — عظم<sup>ة</sup> pl. عظام<sup>ة</sup>, عظماء<sup>ة</sup> magnus. *Comp.* اعظم<sup>ة</sup> — عظم<sup>ة</sup> magnitudo, maiestas Dei. 187, 1. 2. 197, antepen. — عظم<sup>ة</sup> pl. عظام<sup>ة</sup> res magni momenti. 222, 5. عظام<sup>ة</sup> 10, 7. contra purioris Arabiam usum possum est pro عظام<sup>ة</sup> vel عظام<sup>ة</sup> magnates.

عفا III. incolumem praestitit aliquem. c. a. p. 187, 12. IV. immunem reddidit aliquem a re. c. a. p. et من يعفونها<sup>ة</sup> scribend. pro يعفونها<sup>ة</sup> 181, penult. X. petiit ut se eximium

عقب

liberumque re haberet. 181, 18. — عقب<sup>ة</sup> (act.) venia, condonatio.

عقب<sup>ة</sup> dedit, scidit rem; immorigerus fuit et repugnavit (parenti). c. a. p. — عقب<sup>ة</sup> locus, quem torrens dirupit, vallis. عقب<sup>ة</sup> nomen val-  
lis prope Medinam. 83, 8. Abulf. p. 1, 5 inf. Muschtar. p. 114. pl. عقب<sup>ة</sup> species gemmas vulgo car-  
neola dictae. 89, 13.

عقب<sup>ة</sup> III. act. عقب<sup>ة</sup> punivit. c. a. 10, 5. 185, 5 inf. — عقب<sup>ة</sup> fem. calx podia. *Dust.* 149, 5. كَلَّ صَلَاةً فِي عَقِبِ الْأُخْرَى<sup>ة</sup> proce-  
altera statim alteram insequens. 75, 4. — عقب<sup>ة</sup> pl. عقب<sup>ة</sup> 196, 12. locus  
montis difficilis adscensu. عقب<sup>ة</sup>  
عقب<sup>ة</sup> locus insulae Ceylonis. 196, 11. عقب<sup>ة</sup> locus in valle Mina,  
ubi peregrinatores silices laciunt. 80, 16. cf. supra a. جمر<sup>ة</sup> p. 38, 6. et  
Muschtar. p. 111, 8 inf. Burchhardt  
Arab. p. 275 (415 Vers.). — عقب<sup>ة</sup>  
عقب<sup>ة</sup> pl. عواقب<sup>ة</sup> finis, exitus rei. — عقب<sup>ة</sup>  
poena. — عقب<sup>ة</sup> بن نافع<sup>ة</sup> 132, 4.  
cf. Dony Ouvr. arab. livr. 3. p. 2.  
Ibn. antepen. — يعقوب<sup>ة</sup> Jacob pa-  
triarcha. 95, 12. Navav. p. 117v. —  
يعقوب<sup>ة</sup> lector Korāni. 195, 2. —

عقد

vestrus in Hamadān. 157, 15.

عقد nescit; foedus inivit. عقد

ل 124, 7. 144, 2. praeposuit eum. c.

ل r. locutio elliptica omisso ل

cf. Freyt. selecta ex hist. Haleb. p. 120. not. 208. III. pepigit foedus cum aliquo. c. a. 140, 10. VII. nodatus, connexus, coagulatus fuit. Part. 112, 5. VIII. credidit, firmiter

in animum induxit. 117, 8. — عقد

(act.) foedus, pactum, pactum matrimonii. — عقد pl. عقود monile

cellii. — عقود pl. عقائد quod

firmiter creditur, articulus fidei. 226, 6.

عقد fundus, praedium.

عقد pl. عقارب scorpia. Cas-

win. I. p. 119.

عقد i. torcit, plexit comam.

V. 53, antepen. Haec forma a lexicographis non affertur; attamen praebent eam l. l. ambō codd. Berolinenses. E contextu apparet, significationem esse: volutari, se volvere, quae facile elicitur e forma I. cf. aethiop. 𐩇𐩣𐩀𐩈: prostratus fuit.

Alius cod. Ruedigeri habet: ينقض

huc illuc inclinato corpore lucebat.

عقد pl. عقائد pica. 32, 7.

Caswin. I. p. 119.

عقد ingenium, sagacitas, prudentia. شين العقيل

summos antistes apud Drusos. 226, ult.

علف

— علف pl. علف ingenio-

sus, prudens. العلف apud Drusos sunt ii, qui mysteriis eorum initiati sunt. 226 aq. cf. a. جافل p. 35, b.

— علف arx, refugium. 160, 7. —

علف quod intellectu percipitur, ingeniosus. 4, 4.

علف a. sterilis fuit. IV. sterilem fecit.

علف fortis et durus vir. 124, 8.

— علف vel علف Acco urbs Palaestinae notissima. 170, pennit. 171, 10. Abulf. p. 117. Edris. I. p. 348.

علف traditionator. 193, 2. 194,

5. 9, 199, 5. mori. c. 105 H. (723 Chr.) Navav. p. 117. Ibn Cot. p. 111. Dahab. III, 22.

علف baculus cuspidis ferrea infra mutus. 111, 4.

علف inversio. ذلك

vice versa. 75, 5. 108, 12. من غير

علف non vice versa. 9, 3.

علف VIII. assiduus fuit (in templo) preces faciens.

علف morbus. — علف aegrotus.

علف III. act. معالج 69, 4.

curavit, sanavit. c. a. — علف bar-

barus, religiosem Mohammedanum non profitens. 127, 7.

علف pabulum. — علف quod

علق

pro pabulo praebeatur iumento. 141, 14.

— علق stabulum, praesepe. 51, 2.

علق a. adhesit. c. ب. II.

suspendit. c. a. r. et ب. et c. Pert. pass. 64, 12. 192, antepen. V. affixus fuit rei, se appendit. c. ب.

111, 8. — علق sanguis. n. unft.

علق sanguinis gutta. 176. 1. 187, 6.

علق coll., n. unft. 8 sanguisuga,

hiredo. Caswim. I. p. 14. De العلق

الطيار „hirudines volantes” (Lee the fierce leach” hirudo fera). 106, 6. vid. Lee ad Ihu Sat. p. 188, not.

علم a. act. علم solvit, novit.

c. a. et ب. r. II. act. تعليم instruxit,

docuit. c. d. a. vel c. a. p. et ب. r. Pass. 181, penult. Pert. act. doctor, magister. 9, 13. 119, 17. IV. act.

علم 198, 13. certiores fecit, edo-

cuit, indicavit. c. a. p. et ب. r. vel

أن verb. V. didicit. Pert. discipu-

lus, famulus. 119, 16. — علم pi.

علم scientia, doctrina. — علم

signum, signum viae indicandae causa

erectum. Dual. 81, 10. — علم

pi. san. mundus, creaturae. — علم

sciens, sapiens, vir doctus. — علم

pi. علم doctus, peritus. العلم

nomen Dei. 8, ult. — علم pi. san.

signum, indicium. — علم cogni-

على

tus, certus. يوم معلوم in Kor. di-  
citur dies extremus. 34, 16.

على IV. manifestavit, vulgavit.

c. ب. r. 188, 3. 4. — علانية res

manifesta, vulgata. علانية pa-

lam, publico. 19, 15.

على u. et على a. altus, subli-

mis, nobilis fuit. Pert. مال altus,

excelsus. 24, 4 inf. 33, 9. fem. 8

70, 12. على u. et على a. ascendit

in locum. c. a. VI. altus fuit. اللد

على Deus, qui exaltatur! — علو

superior pars rei. 55, 8. 163, 9. —

علو (act.) altitudo. 121, 4. 166, 1. —

على super, supra; in, ad, inter,

secundum, propter, non obstante

(trotz). Gramm. §. 446. على أن

ea conditione, ut. على أنه prae-

terea quod. على به adducite eum

ad me. 40, 4 inf. — على fem. عليا

pi. (Comper.) superior, supre-

mus. — على regio Nubiae confinis.

56, 1. cf. Quatrem. Mém. sur l'Égypte.

II. p. 14, 9 inf. 36. Abulfed. Vers.

p. 230. not. 3. — على filius et suc-

cessor Sultani el-Malik el-Moizz

Aibak. 162, 15. rega. 655—67 H.  
(1257—59 Chr.) cf. Quatrem. Sult.

Maml. II. p. 74—85. — على بن

على أبي طالب 1, 13. 15, 2, 2. saepius



عمر

1846, Tom. I. p. 212. not. 4. — معمور fem. 8 (part. pass.) cultus, habitatus.  
68, 14. — عمر بن الخطاب 4, 2, 12, 1. 82, 16. 94, 9. 123 sqq. 182, 17. 186, 11. mort. 23 H. (644 Chr.) Ibn Cot. p. 81 sqq. Navav. p. ffv sqq. Well Chal. I. p. 54—143. v. Hammer Gemülden. I. p. 267 sqq. —  
عمر بن عبد العزيز octavus chalifa Omajjadicus. 10, 4. 98, 8. 100, 2. mort. 101 H. (720 Chr.) Ibn Cot. p. 147. Navav. p. fvi sqq. Herbelot. III. p. 701 sqq. Well Chal. I. p. 579—584. — أبو عمر الكندي auctor libri كتّابُ أُمَرَآءِ مِصْرَ 154, 10. catus ab Ibn Chall. nr. 709. fasc. VIII. p. fvi. I. 6 inf. — عمرو nom. viri. De forma eius cf. Ewald in Lassen Ztschr. III. p. 340. not. 7. In grammaticorum dicendi genere usurpatur ad personam grammaticalem indicandam. 42, 17. عمرو بن العاصي (et العاصي cf. Navav. p. fvi, 13 sqq.) dux celeberrimus 'Omari chalifae. 123 sqq. mort. c. 43 H. (664 Chr.) Ibn Cot. p. 150. Navav. I. 1. Herbelot. I. p. 335. Well Chal. I. p. 39 sqq. 105—118. 292, et saepius. — عمرو بن عبيد 37, 5. Videtur esse la cuius vitam Ibn Chall. nr. 514. scribit. — ابن عمرو 191, 16. et عمرو 187, 10. videtur esse عمرو بن العاصي Ibn Cot. p. 149. Navav. p. fvi sqq. — أبو عمرو 190, 7. mort. 154 H. (771

عمل

Chr.) Ibn Cot. p. 149, 4. fvi, 8. — حائط. p. 50, a. et عبد الله بن عمر p. 115, b. — عميرة بنت عبيد الله 179, 9 inf. — معمور traditionator; est عمر بن راشد, mort. 153 H. (770 Chr.) Ibn Cot. p. 107, 4 inf. Navav. p. cvi sq. — لuscious, lippus (trief- sugig). — الأعشى traditionator. 38, 14. 17. 196, 2. mort. 148 H. (765 Chr.) Ibn Cot. p. 149, 143. Dahab. IV, 51. — عميل fem. 8 profundus. — عمل a. operatus est, fecit aliquid. c. a. r.; c. في rei operam dedit (an etio. arbeiten). 81, 15. النار ignis operatur in corpus eius l. e. consumit corpus. III. operatus est, commercium habuit cum aliquo. c. a. p. 156, 3. tractavit, pactus est cum aliquo de re. c. a. p. et على r. (mit jem. unterhandeln). 129, 7. 130, 10. 134, 13. IV. fecit ut operaretur. (61, 3. editio Calc. habet عمل et عملت, quam secutus scripsi عملت et عملت, at scribendum est عملت et عملت forma I.) X. usus fuit, adhibuit in opere. c. a. et في. 79, 11. 163, 10. praefectum aliquem constituit. c. a. et على. 181, 2. 17. 182, penult. — عمل pt. عمل (act.) opus, actio. 17, 7. 21, 2. ditto, provincia. 55, 10. 66, 7. 77, 3. 90, 1.

# عماليق

169, antepen. — <sup>عَامِلٌ</sup> part. operat.  
tor. pl. san. 168, 1. die dienst-  
thuenden Beamten. pl. <sup>عَامِلَاتٌ</sup> prae-  
fectus provinciae. — <sup>عَمَالٌ</sup> perpetuo  
aliquid faciens (in beständiger Wirk-  
samkeit cf. Fleischer de gloss. Ha-  
nicht. p. 66 sq.). 63, 14. scrib. <sup>عَمَالًا</sup>,  
textus recte se habet nec subest la-  
cuna. — <sup>عَمَالَةً</sup> (sic Cod.) ditto.  
103, 7. — <sup>عَمَالَةً</sup> (act. III.) nego-  
tium, negotiatio. 55, 2. pl. san. 223,  
7. ditto. 54, 13. cf. de Sacy Chrest.  
I. p. vv. 1, 7.

<sup>الْعَمَالِيَّةُ</sup> 87, 15. <sup>الْعَمَالِيَّةُ</sup> 88,

penult. 61, 6. 78, 4. *Amalekites*. Abulf.  
anteisl. p. 178.

<sup>عَمَانٌ</sup> regio Arabiae. 72, 10. 15.  
76, 12. 78, 11. 87, 4. 90, 7. Abulf.  
Arab. ed. Rommel. p. 93 sq. Kdris.  
I. p. 151 sqq. Caswin. II. p. 3v,

Wellsted I. — <sup>عَمَانٌ</sup> urbs Palaes-  
tinae transfordanensis. 101, 17. Abulf.  
p. 271. Burckhardt Syr. II. p. 612  
sq. 1062.

<sup>عَمِيٌّ</sup> caecus fuit, non vidit rem.

c. a. r. 18, 4 inf. et melius ibi ad-  
hibetur forma IV. caecum reddidit  
(scrib. <sup>يَعْمِي</sup>).

<sup>عَنْ</sup> praep. motum, discessum  
a loco significans a, ab, de; absque,  
abs; pro, propter. Gramma. §. 434.

<sup>عَنْ</sup> occisi sunt ad  
num omnes. 133, 8. <sup>مَاتَ عَنْ غَيْرِ وَدٍ</sup>  
mortuus est nullo filio relicto. 210, 2.

<sup>عَنْ</sup> f. et u. titulo, inscriptione

# عهد

instruxit librum, epistolam. Part.  
pass. 216, penult. — <sup>عَهَانٌ</sup> habena.

<sup>عَنْبٌ</sup> n. gen., pl. <sup>أَعْنَابٌ</sup> uva,  
vltum. pl. <sup>أَعْنَابٌ</sup> vineta. 148, 6 inf.  
<sup>عِنْدَ</sup> praep. apud, pones. <sup>بِ</sup>

<sup>عِنْدَكَ</sup> abs te, a parte tua. Gramma.  
§. 443. 451, 5.

<sup>عَنْفَرَانٌ</sup> principium pec. vigoris  
iuvenilis. 225, 3.

<sup>عَنْقٌ</sup> pl. <sup>أَعْنَقٌ</sup> collum.

<sup>عِنَا</sup> u. curis implevit, sollicita-  
vit aliquem res, difficilis ac molesta  
fuit res. act. <sup>عِنَا</sup> seruma, 50, pen-  
ult. — <sup>عِنْوَةٌ</sup> via. <sup>عِنْوَةٌ</sup> vi. 144, 12.  
146, 15.

<sup>عَنْوَانٌ</sup> titulus libri, inscriptio.  
<sup>عَنَى</sup> f. voluit, indicavit aliquid.

c. a. r. et <sup>يَعْنِي</sup> significat, id  
est. VIII. coram impendit rei. c. <sup>بِ</sup>.

156, 17. — <sup>مَعْنَى</sup> significatio, sensus.

<sup>عَهْدٌ</sup> s. praecepit, mandavit. c.

li p. 126, 1, stipulatus fuit cum ali-  
quo, spondit aliquid. c. a. p. et <sup>عَلَى</sup>  
r. 140, 15. III. stipulatus est cum  
aliquo aliquid. c. a. p. et <sup>عَلَى</sup> r. 140,

12. spondit Deo. c. a. sequ. <sup>أَنْ</sup>.  
47, 5. — V. semper curam habuit

rei. c. a. 226, 3. VI. act. <sup>تَعَاهَدٌ</sup>  
l. q. V. 182, 7. visitavit. 6, 4. —  
<sup>عَهْدٌ</sup> pl. <sup>عَهْدٌ</sup> notitia, memoria rei.  
c. <sup>بِ</sup>. 221, 11.; foedus, pactum;



عَهْدٍ

praeceptum, mandatum. <sup>عَهْدِي</sup> وَرِى عَهْدِي successor ab ipso constitutus. 161, 1. 210, 1. tempus. <sup>عَهْدِي</sup> مِنْ ذَلِكَ الْعَهْدِ ex eo inde tempore. 103, 16. — عَهْدًا fides, fidelitas; pactum quod initur in negotio. <sup>عَهْدَةِ الشَّوْفِ</sup> عَهْدَةِ الشَّوْفِ die für es-Schüf zu ergreifenden Massregeln. 213, 8. <sup>لَعَنَّا هَذَا لِلْأَمِيرِ</sup> لَعَنَّا هَذَا لِلْأَمِيرِ et stetit es unter die Verwaltung des Fürsten. 222, 13.

<sup>عَهْدِي</sup> عَهْدِي lana. 201, permitt.

<sup>عَهْدِي</sup> عَهْدِي ebor. 75, 11.

<sup>عَاد</sup> عَاد u. act. <sup>عَادَ</sup> عَادَ rediit, reversus fuit ad aliquid. c. <sup>عَادَ</sup> عَادَ r. factus est. c. a. 107, 12. III. rediit ad aliquem, iterum adortus fuit aliquem. c. a. p. 31, 4. IV. iteravit, repetiit. 44, ult. reduxit ad locum. c. a. p. et <sup>عَادَ</sup> عَادَ i. 1. 189, 2. VIII. assuevit rei assuevit repetendo. Part. <sup>عَادَ</sup> عَادَ c. p. r. 103, 3 (ubi <sup>عَادَ</sup> عَادَ scrib. pro <sup>عَادَ</sup> عَادَ vid. <sup>عَادَ</sup> عَادَ p. 117, 2). — <sup>عَادَ</sup> عَادَ لَعْنًا, <sup>عَادَ</sup> عَادَ lignum; lignum aloës. 4, 5. 105, 4. <sup>عَادَ</sup> عَادَ lignum suaveolens. 70, 16. (melius quam <sup>عَادَ</sup> عَادَ). 70, 5. 71, 14. et <sup>عَادَ</sup> عَادَ 68, 15. species ligni aloës s. agallochi. cf. Journ. Asiat. 1847. I. 245. not. 2. et 247. not. 7. Lee ad Ihu Batut p. 184, not. †. — <sup>عَادَ</sup> عَادَ consuetudo,

عام

mos receptus. — <sup>عَادَ</sup> عَادَ pl. عَادَ mos, consuetudo.

<sup>عَادَ</sup> عَادَ u. confugit ab infortunio ad aliquem. c. p. et <sup>عَادَ</sup> عَادَ r. V. id. 21, 13. — <sup>عَادَ</sup> عَادَ refugium. <sup>عَادَ</sup> عَادَ كَيْفَ أَتَحَدَّثُ confugio ad Deum! quomodo enarrem . . i. e. prohibeat Deus quomodo enarrem. 49, 13.

<sup>عَادَ</sup> عَادَ pudendum (viri vel feminae). 132, 3.

<sup>عَادَ</sup> عَادَ u. II. compensavit alicui aliquid, dedit alicui rem pro alia. c. d. a. et <sup>عَادَ</sup> عَادَ rei alter. 169, 10. Part. nomine proprii vim exercent. 27, 3 inf. X. petiit, rogavit loco rei alterius. c. a. 204, 6. — <sup>عَادَ</sup> عَادَ qui alterius loco est. 167, 13. <sup>عَادَ</sup> عَادَ loco eius. 74, 8. 103, 1.

<sup>عَادَ</sup> عَادَ traditionator. 196, 3. Videtur esse <sup>عَادَ</sup> عَادَ Ibn Cot. p. 31, qui in Kām. p. 117, ult. appellatur <sup>عَادَ</sup> عَادَ.

<sup>عَادَ</sup> عَادَ nomen idoli veterum Arabum. 169, 14. 169, 10. Abulf. Antisl. 160, 3.

<sup>عَادَ</sup> عَادَ u. declinavit. 198, 8. aluit, sustentavit. 51, 12. 13. II. innixus, fretus est re. c. <sup>عَادَ</sup> عَادَ. 29, 10. — <sup>عَادَ</sup> عَادَ pl. <sup>عَادَ</sup> عَادَ instrumentum ferreum acuminatum, quo saxa finduntur. 67, 10.

<sup>عَادَ</sup> عَادَ pl. <sup>عَادَ</sup> عَادَ annuus. — <sup>عَادَ</sup> عَادَ

عان

عَوْنٌ <sup>90</sup> pl. عَوْنٌ 177, 9. animalculum nigrum et rotundum, in aqua natans.

عَانَ a. IV. act. عَانَ 148, penult. adiuvit aliquem ad aliquid faciendum. c. a. p. et عَانَ r. 28, 13. auxiliatus est alicui contra aliquid. Part. 14, 1. X. auxilium petivit ab aliquo. c. a. p. vel بَ عَانَ p. 124, 12. — عَوْنٌ pl. عَوْنٌ adiutor. 125, 14; auxilium. 124, 4. — عَوْنٌ 11, 15, nom. viri.

Gloss. cod. Dresd.: عَوْنٌ بَن عَانَ. الكوفي تَوَقَّى فِي حُدُودِ سَنَةِ اِثْنَتَيْنِ وَمِائَةٍ فِي اِثْنِ مِائَةٍ بَن عَانَ بَن عَانَ. cf. Navar. p. 14. Ibn Cot. p. 14, 10 inf. — عَانَ urbs Mesopotamiae. 77, 7. Abulf. p. 14. Caswin. II. p. 14.

عَوَّى i. istravit, ululavit canis. 53, 11. — مَعْوِيَةٌ بَن أَبِي سَفْيَانَ primus chalifarum Omajjadcorum. 162, 2. mort. 60 H. (680 Chr.) Ibn Cot. p. 140. Navar. p. 14. Weill Chal. I. p. 261—297. v. Hammer Gemildessal. II. p. 1—28. — مَعَاوِيَةُ 144, 16. cf. Navar. p. 14 (qui حَلْدِيح scribit, et vid. Kām. p. 170, 4).

عَابَ i. villosa fuit morx. (113, 9. عَابَتُ extat hypothelae errore pro عَابَتُ i. e. عَابَتُ; vituperavit, ex-

عاش

probravit. c. a. r. et عَاش p. 158, 4. عَاش pl. عَاش vitium.

عَاش i. grassatus est, praedatus est. 170, 4.

عَاش pl. عَاش festum. Dual.

العَاشِ 165, 8. denotat utrumque Belrami festum. vid. quae supra ad عَاش p. 104, a. attulimus et Wellsted. I. p. 245 not.

عَارَ opprobrio affecti. c. d. a. vel a. a. p. et بَ r. 53, 7. (Kām. وعَارَ at vid. nostrum locum et Zamakhshar. Lex. p. 113, 13. 14.) — عَارَ vitium, opprobrium.

عَاشِي 11, 12. 13, 3. 38, 5. 196, 11. vel عَاشِي بَن مَرْيَمَ 43, 11.

Jesus filius Mariae. Navar. p. 14. aq. Weill bibl. Legenden. p. 284 aq. — عَاشِي بَن مَتَّصُور qui dicitur mort. a. H. 263. (818 Chr.)

154, 14. 'Isā Ibn Munsār praefectus Aegypti, qui tamen anno H. 216 adhuc superatus est, memoratur apud Weill Chal. II. p. 246. l. 5.

عَاش i. vitam duxit. — عَاشِ i. vita. — عَاشِ i. vita, vivendi ratio. — عَاشِ i. victus, res ad vitam necessariae. — عَاشِ بَن عَاشِ القَتَبَانِي traditionator. 123, penult. et not.

(villosam scripturam عَاشِ القَتَبَانِي nonnulli editio Calc. habet; Kām. turc. recte

عَيْص

habet (الْقَتَبَانِي) عَيْصٌ uxor  
Muhammedis. 1, 5. 81, 11. Navav.  
p. ٨٢٨ sqq.

عَيْصٌ parva arx Arabiae. 86, 3.

عَانَ i. fluxit aqua. II. act.  
عَانِ 44, 16. peculiare quid fecit,  
propriam designavit. c. a. r. et ١ p.  
119, 11. c. مع p. (servata praepositio-  
nis مع significatione) 103, 3. deter-  
minavit. 44, 16. Part. pass. 112,  
3. III. act. عَيَانٌ 84, 12. vidit, co-  
ram intuitus est. 24, peunit. V. act.  
عَانِ 44, 16. bene, accurate vidit;  
conspicuous, manifestus fuit. —  
عَيْنٌ ١١ ١١ ١١ ١١ ١١ ١١ ١١ ١١ ١١ ١١  
pl. عَيْنَانِ, عَيْنَيْنِ, عَيْنَانِ oculus;  
praestantissimum rei, inde عَيْنَانِ  
proceres, principes; rei substantia,  
essentia. هُوَ عَيْنِي ipso est. 38, 9.  
156, 9. 229, 13.; fons. Multa sunt  
nomina locorum cum عَيْنِ composita  
(cf. Muschlar. p. ٣١٩ sq.) s. g. عَيْن

غَدَا

عَيْنُ اللُّتَمِ locus prope Káfam situs. 86, 3.  
Kám. p. ٢٧٢, 4 inf. عَيْنُ دَارِ locus  
in Libanone. 215, 1. 222, 12. Babina.  
Pal. III. p. 949. I. 2. et not. 1. عَيْنِ  
عَيْنِ locus Syriae. 91, 17. 92, 6. 100,  
3. Abulf. p. ٢٠٠. Muschlar. p. ٣٧,  
3. عَيْنُ شَمْسِ Heliopolis Aegypti.  
56 sqq. Abulf. p. ١١٨. Vers. p. 166.  
not. 1. Muschlar. p. ٣٢١. عَيْنُ مَاطُورِ  
locus Libanonis. 215, 2. Babina. Pal.  
III. p. 946. I. 3. et not. 1. —  
عَيْنِ fem. عَيْنَا, pl. عَيْنِ magnis oculis  
praeditus. cf. s. حُور p. 50, a. —  
عَيْنِ locus fontis (Queffort). 163, 16.  
— عَيْنِ locus Palaestinae transjer-  
danensis. 101, 14. Abulf. p. ٢٢١, 2.  
Burukhardt Syr. II. p. 724 sq. 1009.  
— عَيْنِ ١١ ١١ ١١ ١١ ١١ ١١ ١١ ١١ ١١ ١١  
سَقِيَانِ ١١ ١١ ١١ ١١ ١١ ١١ ١١ ١١ ١١ ١١  
عَيْنِ ١١ ١١ ١١ ١١ ١١ ١١ ١١ ١١ ١١ ١١  
عَيْنِ, morti. 196 H. (517 Chr.) Ibn  
Got. p. ٢٠٢. Navav. p. ٢٨١ sq. Da-  
hab. VI, 19.

غ

غِيَارٌ pulvis.  
غَيِبَ i. act. غَيْبٌ decept, frau-  
davit. c. a. p. et ٢ r.  
غَيَبَ a. et غَيَبَ i. act. غَيَابَةٌ  
non intellexit rem.

غَدَرٌ i. et u. act. غَدَرٌ perfidus  
fuit in aliquem. c. ب p.  
غَدَا II. prandium alicui dedit.  
c. a. p. 33, 17. V. pransus fuit. —  
غَدَا dies crastinus. غَدَا cras. —

غذا

<sup>٥</sup>غَدَا <sup>٥</sup>tempus matutinum. — <sup>٥</sup>غَدْوَة

(non <sup>٥</sup>غَدْوَة) id. 108, 2.

<sup>٥</sup>غَدَا pt. <sup>٥</sup>أَغْدِيَة <sup>٥</sup>alimentum.

<sup>٥</sup>غَر <sup>٥</sup>act. <sup>٥</sup>غَرَر pellit, decipit aliquem, c. a. p. 133, 4. insipidus, imperitus fuit, 24, 17. VIII. decipus est re. c. p. 31, 13. Part.

33, 1. — <sup>٥</sup>غَرَارَة <sup>٥</sup>sacrus magnus.

Quatrem. Sult. Maml. I. p. 132, not. 6. II. p. 58, not. 102.

<sup>٥</sup>غَرَب <sup>٥</sup>act. <sup>٥</sup>غَرِب ablit, occidit (sol 25, 11., stella 193, 16.). —

<sup>٥</sup>غَرَب occidens. <sup>٥</sup>الْغَرَب regio Libanensis, quae dividitur in <sup>٥</sup>الْأَعْلَى superior et <sup>٥</sup>الْأَدْنَى inferior. 209, 6. 214, 17. Robins. Pal. III. p. 948. —

<sup>٥</sup>غَرَاب pt. <sup>٥</sup>غَرَبَان (non <sup>٥</sup>غَرَبَان 32, 7.)

corvus. — <sup>٥</sup>غَرَبَة <sup>٥</sup>peregrinatio, abesse a patria. — <sup>٥</sup>غَرِيب fem. 8, pt. <sup>٥</sup>غَرِيبَة

peregrinus; mirus, laudatus (de-  
frendend). 67, 11. 117, 10. 121, 4.

Comp. <sup>٥</sup>أَغْرَب 58, ult. — <sup>٥</sup>غَرِيبَة occi-

dentalis. (Pro <sup>٥</sup>غَرِيبَة 74, 3. me-  
lius scribitur <sup>٥</sup>غَرِيبَة tanquam <sup>٥</sup>ظَرَف.

vid. Fleischer in Ztschr. d. D. M. G. III. p. 478, L. 6 inf.) — <sup>٥</sup>مَغْرِب (forma

<sup>٥</sup>مَغْرِب quans 82, 6. dedi Freytag. et Koseg. oscutus, spuria est) occidens.

<sup>٥</sup>الْمَغْرِب (sc. <sup>٥</sup>الْمَغْرِبَة) preces vespertinae. 164, 10. <sup>٥</sup>الْمَغْرِب vel

غزو

<sup>٥</sup>بِلَادُ الْمَغْرِب 168, penult. Africane regio, Mauritania appellata. Abulf.

p. 174 sqq. — <sup>٥</sup>مَغْرِبِي fem. 8 occi-  
dentalis. pt. <sup>٥</sup>الْمَغْرِبَة Maghrebiniol, Mauritani. 170, 2.

<sup>٥</sup>غَزَز 4. puxit; infxit, depauxit (clavum). 107, 4.

<sup>٥</sup>غَرَس 4. plantavit arborem, me-

toph. 9, 8. — <sup>٥</sup>غَرَس surculus qui plantatur. metaph. 203, 1.

<sup>٥</sup>غَرَض scopus sagittariorum, inde intentio, propositum. 160, 16. 170, 7.

<sup>٥</sup>غَرَفَة coenaculum. 180, 8. 184, 9.

<sup>٥</sup>غَرِق a. submersus fuit. IV.

submersit. Pass. 190, 7. X. submersus fuit; totam cepit rem. c. a. 216, 16.

<sup>٥</sup>غَرَم IV. imposuit aliquid pecu-

nam tanquam debitum (Jem. eine Steuer auferlegen, von Jem. eine Steuer einfordern). 118, 9. Part. ibid. Pass. cupidus deditusque fuit rei; captus amore fuit foeminae. c.

p. Part. 43, 12. — <sup>٥</sup>غَرِم debitor.

212, 6. — <sup>٥</sup>مَغْرَم debitum necessa-  
rio solvendum, tributum. 113, 10. cf. Doxy Rayano 1-Mogrib. II. p. 36 sq.

<sup>٥</sup>الْغَزُ Kurdoorum gens. 168, 2. Cazwin. II. p. 174. Quatrem. Sult.

Maml. I. 2. p. 274. — <sup>٥</sup>غَزَا urbs. 62, 8. 94, 8. 171, 5. (Corr.) Abulf. p. 174. Cazwin. II. p. 10. sqq.

<sup>٥</sup>غَزِير multus, copiosus. Comp.

<sup>٥</sup>الْغَزَر 89, penult. 133, not. 65.

غزل

غَزَلٌ *gila neta* (ein Gespinnst).

44, 2. — غَزَالٌ *hinnulus, dorcas.*

غَزَا u. act. غَزَوْا, a. vic. غَزَاةٌ  
18, 8. 156, 8. incursione hostili ag-  
gressus est hostem. — قَزَوَانٌ mons

Arabiae, 84, 4. Abulf. p. 10 a. الطائف  
Carwin. II. p. 171. Burckhardt Arab.  
p. 84. (121 Vers.)

غَسَلَ i. lavit, abluit a. a. VIII.  
semel lavit et abluit.

غَسَانٌ gens Arabum. 78, 8. Ibn  
Cot. p. 103, 10.

غَشَّ decepit, fefellit aliquem,  
adulteravit aliquid. 70, 4. (uobis pro  
يَغْشَوْنَهُ [a غَشَى II.] scrib. يَغْشَوْنَهُ)  
X. falsum et minime sincerum repu-  
tavit aliquem. c. a. 141, 1. — غَشْ  
(act.) deceptio. 182, 2. vitium et adul-  
terium rei (*Verfälschung*). 87, 13.

غَشَرَ i. inique, iniuste egit.  
Part. Dual. 158, antepen.

مَغْشَى a. act. غَشِيَانٌ et غَشَى  
207, 9. venit ad aliquem. c. a. 129, 4.  
accidit alicui aliquid. c. a. p. 133, 3.  
II. texit, operuit. Pass. 62, 17. X.  
texit, operuit se veste sua. c. a.  
186, 1. — غَشَا tegumentum. —  
مَغْشَى عَلَيْهِ deliquium animi patiens.  
197, 13.

غَصَبَ i. act. غَصَبٌ 28, 2.  
violenter et contra ius eripuit. c. a. r.

لَقَصَبَانٌ وُغْصُونٌ وُغْصِنٌ  
ramus.

غفر

الَّذِينَ يَغْفُونَ دَمِيلَتِمْ *demilit visum.*  
الَّذِينَ يَغْفُونَ مِنْ أَبْصَارِهِمْ إِلَى الْأَمْرَةِ  
rum quosdam obtutus demittunt in  
mulieres (die einige Blicke auf die  
Weiber werfen). 17, 12 sq.

غَضِبَ a. iratus fuit, succen-  
suit alicui. c. على p. — غَضَبٌ (act.)  
ira. فَو تَحْتَ غَضَبِهِ irae eius ob-  
noxias est (er ist bei ihm in Un-  
gnade gefallen). 210, ult. كِتَابٌ

لِغَضَبِ litterae infenso animo scri-  
ptae (ein ungünstiges Schreiben).  
211, 2. — غَضَبَانٌ iratus.

غَطَّانٌ tribus Arabum. 189, 17.  
Ibn Cot. p. 131, penult.

غَطَّA textit rem. 120, 10 inf. II.  
textit, obtexit rem aliā. c. a. r. et p.  
alt. 186, 1. 195, 6. Part. pass. 68,  
6. Melius etiam 120 I. I. scribitur.  
يُغْطُّونَ — غُطِّا operimentum.

غَفَرَ i. textit rem. c. a. r.; con-  
donavit alicui peccatum c. ل p. et a.  
vel r. 185, 7 inf. Pro تَغْفِرُنِي  
2, 5. scribendum est تَغْفِرُ لِي. X. ve-  
niam delicti petit ab aliquo. c. a. p.  
et ل r. — غَفَّارٌ multum condonans,  
clemens. 186, 7. — غَفِيرٌ tegens,  
amplectens. cf. a. جَمْرٌ 23, a. —  
مَغْفِرَةٌ (act.) condonatio, venia. 186, 10.

غفر

~~Idem~~ neglexit, non curavit rem.

e. *عَفِيفٌ* — عَافِلٌ (part.) négligens,

socors. — <sup>g. g. g.</sup> ~~Elle~~ socordia, negligencia.

𐎧𐎠𐎧𐎡𐎹 proventus (agrī), 169, 10. —

See id. 72, penult.

قَلْبٌ i. act. قَلْبٌ praevailit,  
superior fuit, vicit. c. a. vel هَبْلِي  
Past. 12, 14 (ubi tamen melius

actio scribitur *ad العلة* *فَتَغْلِبُ* *referendum*). II. superiorem reddit. c. a. p. *et* *على* r. V. vult, vi potius est *ra. c.* *على*. 89, 10. *Port.*

94, 12. — غَالِبٌ (part.) superans;  
potior pars. فِي الْغَالِبِ et غَالِبًا  
plerumque, potissimum.

قَلْبُ a. acc. قَلْبُ hallucinatus  
est, arravit.

عَلِيَّ crassus, spissus.

عَلَقَ i. clausit portam. (minus  
bene dicitur pro:) IV. id. e. a. et  
عَلَى r.

غِلَامٌ *pl.* غِلْمَانٌ *juvenis, puer,*  
*infans mas. 175, 1.; servus, famulus.*

<sup>6</sup> ~~textit~~ textit; moerore, tristitia  
affectu aliquem. c. a. Part. pass. 7, 12.

pl. *moeror*. — *Kale*  
*uhs* coelum tegens. Dual. 23, 11.  
 (Cod. hanc vocem his verbis expli-

وقى ما يغمر الضوء ويحصى: est  
est غيلة e. لشدة كثافتهم

عَمَّتْ

quod obtegat lucem eamque demit  
propter densitatis suae vigorem.)

نومين collis prope San'a.

89, 8. Abulf. p. 50 a. <sup>1</sup>مجلد، 1. 2.  
Vera. p. 129, not I. Caswin. H. p.  
11. 18.

عمر obtexit aqua rem. c. a. 95,  
3. cum not. 3.

شَمُو ٤. nictavit, signum dedit,  
innuit (oculo) alicui. c. s. 42, 3.

شَبَسَ *f. demersit rem.* VII. immeraus fuit. 59. 7.

فَقِيمَ a. praedatus est, rapuit  
rem, potius est re. VIII. 14. Part.

44, 12. —  coll. fem. et pl.

pl. غنم *præda*.

غَنَى a. act. غَنَى dives  
fuit. II. act. تَغْنِي divitem reddidit  
aliquem. c. a. cecinit carmen. IV.  
contentum reddidit. غَنَى مِنْ جُودِ

explevit famem, satiavit. 35, 4. (Pro.  
 يغني 109, 3. scrib. يغني canunt.)

X. dives factus est. 94, not. 3. — <sup>فَتَا</sup>  
(act.) sufficientia, opulentia. 17, 16  
propter oppositum <sup>35</sup> melius scri-

féder <sup>3</sup>عَنَّا — <sup>3</sup>عَنَّا cantus. — <sup>3</sup>عَنَّا  
fem. 8. pl. <sup>3</sup>عَنَّا dives.

غور

غار u. delapsus est, altius depressus fuit. Part. 95, 6. II. occidit sol. Pass. 14, 192, 2. (sic Cod., ex vulgari dicendi usu scribendum esset غورت). IV. act. غارة incurrationem

hostilem fecit. c. على I. 170, 4. 181, 1.

— غور terra depressa. الغور vallis Jordanensis. 92, 13. 96, 4 sqq. Abulf. p. 131. Muschtar. p. 131, 4 sqq.

— غوري fem. u. adiect. gentil.

ad el-Gôr pertinens. الغورية 100,

3. quid tibi vellet me fugit. Ibn Hauk. apud Abulf. p. 131. not. 2. habet: وفي بلدة تشبه بلد الغور —

غار pl. sam. 169, 15. incursum equitum in hostile solum ad diripiendum.

— مغار et مغارة pl. sam. 106, 11.

spelunca. مغارة الاحباني in insula

Ceylone. 106, 12.

غاص u. urinatus fuit, demersit se sub aquam; impressus fuit (sich einsenken, sich vertiefen). 107, 12.

— مغاص locus ubi quis urinetur. 72, 4 inf.

الغوصا nomen vallis Damasci.

77, 4. 96, 3. Abulf. p. 131, 4 inf.

Caewin. II. p. 101.

غوصا locustarum genus. 201, 15.

غول pl. غيلا daemum species.

72, 4. 91, 10. Caewin. I. p. 131.

غوى i. act. غواية erravit.

غاية extremitas rei, finis. —

غاية res omnis hominem superne

غير

obumbrans, ut nubes. 23, 11. (In Cod. haec eam ita explicatur: وفي ما يكون اذون منها [الغمامة] (فيحصل عندنا الصرع والظلم جميعا)

عن p. i. abdidit, latuit. c. غاب

23, 10. Part. غائب latens. 197, pen-

ult. (غائبا Cod.; dicendi usus

flagitat عن سلمه II. abdidit,

recondidit. Pass. 113, 9 (ubi typo-

thetas errore غيبت exstat pro

غيبت). — غيب res occulta, ar-

canum. — غابة arundinetum, sal-

tax. 30, antepu. — غيبة absentia.

— غيبة sermo, quo quid clancu-

lum de absente dicitur. 11, ult.

غيث pluvia.

غار i. suspiciosus fuit, zelotypus

fuit in aliquem. c. على p. vel 48, 10. II. alteravit, mutavit, aliam

effecit rem. c. a. أن يكون

ما غيرهم nisi forte muta-

verit eos quod eos mutavit i. e.

mutavit eos quos res eos muta-

verit. 143, 7. V. act. تغير mutatus,

alteratus fuit. كان خاطري شديد

erat animus meus valde

alteratus (i. e. commotus, pertur-

batus) de ea ac. terra Chinensium.

117, penult. — غير mutatio; pl.

غير alius. Cum genit. coniunctum

denotat: alius quam vel negationis

eum habet: non. Gramm. §. 466, 4.

غير

لا غير non alius, nihil aliud. 44, 10.  
 واحد غير plures. 178, ult. 183,  
 penult. غير praeter, nisi. غير أن  
 praeterquam quod, sed, attamen. 210,  
 14. من غير et غير من sine, absque.  
 Gramm. §. 441, Adnot. a. من غير أن  
 ita ut non, neque tamen. 45, 1. —  
 الخبيثا selotypus. — الخبيثا بن  
 شعبة 181, 8. 13. ult. 184, 4. mort.

فاجر

50 H. (670 Chr.). Ibn Cot. p. 6. sq.  
 Navav. p. 671 sq. Abulf. Annal. I.  
 p. 238 sq. Weill Moh. p. 255. Chal.  
 I. p. 70.  
 غاط i. VIII. iratus fuit. Perf.  
 مغاط 119, penult. — غيط ira.  
 غيلان بن سلمة 179, 15. 180,  
 10. 184, 11. Navav. p. 600. —  
 مغيل vid. s. مغل.

ف

ف conjunctio: et, tum, deinde,  
 itaque, enim. Gramm. §. 382, in apo-  
 dosi enunciationum conditionalium.  
 §. 370.

فرد cor.

فردن vid. s. فرن.

فردن agmen hominum.

فتح a. aperuit portam, expugna-  
 vit urbem. فتح الطريق viam aperuit  
 i. e. fecit ut ea incedere possent ho-  
 mines. c. l. p. 103, 12. فتح الله عليه  
 auxilium ei praestitit Deus. 137, 8.  
 141, 10. VIII. expugnavit urbem.  
 63, 6. X. inceptit loqui. 203, 14. —  
 فتح (act.) pl. فتوح expugnatio.  
 Gramm. vocalis A. — مفتاح pl.  
 مفتاح clavis. — مفتوح fem. 8  
 apertus; vocali A instructus. المفتوح

litterae patentes (offenes Schreiben,  
 Patent). 217, 1. — فتح الدين vid.  
 الفتوح — فتح قلع rad. قلع  
 (vulg. الفتوح) pars Libanensis. 213,  
 14. Robins. Pal. III. p. 951.  
 فتح u. et i. act. فتور lenis, re-  
 missus fuit; tepuit aqua. 96, not. 2.  
 destitit a re peragenda. c. عن r. 45,  
 12. 75, 1.  
 فتح II. perscrutatus est (etic.  
 durchsuchen). c. a. 39, 2.  
 فتح pl. فتنة tentatio, seditio,  
 tumultus.  
 فتح pl. فتيان juvenis, vir;  
 liberalis, generosus.  
 فتح pl. فتاج 168, 4. فتح  
 8, ult. via ampla (pec. inter montes).  
 — فتح fructus immaturus.  
 فتح mentitus fuit; improbe egit.



# فكش

*Port. improbus, impius.* 64, 13. II. *suaro sivit aquam. Pass.* 97, 7. 193,

7. V. *luxit aqua.* 96, 6. — <sup>فَجَر</sup> diluculum, prima lux aurorae. —

<sup>فَجَر</sup> pt. vine; improbi. <sup>الْفَجَار</sup> 179, 12. *sunt الْفَجَار* quatuor

dies, quibus Koralschitae cum Havasinitis mensibus sacris proelia commiserant. Iatis proclis Muhammedes viginti annos natus intererat. Abulf. *Annal.* I. p. 20. *Reiske hist. regn. Arab.* p. 63. c. not. g. h. *Well Mob.* p. 20 sq.

<sup>فَحَش</sup> act. <sup>فَحَش</sup> valde turpis et inhonestus fuit, obsceno sermone usus est; verbis inhonestis et turpibus petiit aliquem. 227, 16. IV. turpia locutus fuit. — <sup>فَاحَش</sup> (part.)

obscenus. 15, 9. foedus, turpis. 64, 6.

<sup>فَحَص</sup> V. *investigavit, diligenter inquisivit.* c. *عن* r. 47, 4 inf.

<sup>فَحَل</sup> pt. <sup>فَحُول</sup> mas animalis culusque, pec. admansarius; praestans, excellens. <sup>فَحُول</sup> <sup>الْوَجَال</sup> viri praestantissimi. 44, 14. <sup>فَحَل</sup> <sup>الْأَمْرَاء</sup> praestantissimus Emirorum, cognomen Emdri Volachchi. 136, 15.

<sup>فَحْم</sup> et <sup>فَحْم</sup> coll. carbo.

<sup>فَحْ</sup> laqueus. — <sup>فَحْ</sup> nom. vallis prope Mekkan. 82, 3. (at vid. *Præf.*) *Muschar.* p. 33.

<sup>فَحْد</sup> fem. *fenur*; gremium (*Schoose*). 46, 8.

<sup>فَحْر</sup> VIII. *gloriatu* fuit, *lactavit* se. *Port. pass.* 179, 3. *gloria ornatus.*

— <sup>فَحْر</sup> et <sup>فَحْر</sup> gloria. — <sup>فَحْر</sup>

# فرج

fem. 8 *pretiosus, praestans.* Com-

*par.* 44, 5 inf. 69, 13. — <sup>فَجَار</sup> argilla, ex qua vasa figlina conficiuntur; vasa figlina ipsa. <sup>الْفَجَار</sup> <sup>الصِينِي</sup> 115, 13. (ex mendosa *scriptio*ne *defectio* <sup>الْفَجَار</sup> <sup>الصِينِي</sup> 110, 5.) *chinese-siches Porzellan.*

<sup>فَدَى</sup> i. redemit captivum. III. <sup>فَدَا</sup> dato lytro liberavit, redemit captivum. 171, 8. (ad *ram* cf. *Ibn Chall. fasc. XII.* p. vI, 9—11.)

<sup>فَرَّ</sup> i. act. <sup>فَرَّر</sup> fugit. — <sup>الْفَرَّ</sup> commentator Korani. 195, 4. 201, 5 inf. Plura de eo vid. in *Præf.* ad VII, 1.

<sup>الْفَرَات</sup> *Euphrates* fluvius. 23, antepen. 77, 6. 86, 5. *Abulf.* p. 61. *Carwin.* I. p. 123.

<sup>فَرَج</sup> a. act. <sup>فَرَج</sup> (35, 6 inf. *pro* <sup>فَرَجًا</sup> scrib. <sup>فَرَجًا</sup>) *removit* *moerorem*, solatus est. — <sup>فَرَجًا</sup> (non <sup>فَرَجًا</sup> ut 82, 15 *typothetas errore* *causet*) *hiatus*, *interstitium*, *hiatus*. — <sup>فَرَجِيَّة</sup> (non <sup>فَرَجِيَّة</sup>) *vestis*, quae super alius induitur. 119, 9. cf.

<sup>فَرَجًا</sup> *Doxy Vâtem.* p. 327 sqq. — <sup>فَرَجًا</sup> <sup>الْفَرَج</sup> 163, 2. *secundus* *Sultanus* *Mamlukorum* *Circassiorum.* *regn.* a. H. 802—815 (1399—1412 Chr.). *Herbelot.* II. p. 391. — <sup>فَرَجًا</sup> <sup>أَبُو الْفَرَج</sup>

<sup>فَرَجًا</sup> <sup>أَبُو الْفَرَج</sup> 31, antepen. *mort.* 597 H. (1201 Chr.). *Ibn Chall.* ur. 378. *Dahab.* XVII, 2.

# فرح

فرح a. act. فرح laetus, hilaris fuit. II. exhilaravit. — فرح

fem. 3 laetus.

فرح II. pullos edidit avis. 31, 15.

فرح pl. pauc. فرح 32, 4. mult.

فرح 32, 1. pullos avis.

فرح IV. segregavit aliquem. c.

a. p. VII. solus, separatus fuit. Part.

114, 4. — فرح unus, unus. pl.

فرح singuli (singulus). 215, 4. —

فرح solus. فرح iter sola facit (mulier). 84, 3.

فرح Paradisus. 19, 7 inf.

فرح V. ex signis pec. physiognomicis conjecturavit aliquid, c. a.

203, not. 17. — فرح n. gener., pl.

فرح equus. Caswin. I. p. 130. —

فرح pl. فرح equus. — فرح

Persia. 78, 7. 101, 2. Abulf. p. 114 sqq.

Caswin. II. p. 107 sqq. — فرح

Persae. 43, 3. 68, 6. 84, 3.

فرح pl. فرح (pers. فرس)

Parasangae, vine mensura.

فرح stravit, expandit rem. c.

a. r. Pass. 101, 13. 122, 1. Part.

pass. 55, 9. intravit solum re. c. a. et ب. Part. pass. (geplasterd). 97,

15. 150, 10. VIII. expansa fuit res.

Part. 68, 14. 90, 6. — فرح

# فرعون

فرح 165, 6. locus ubi strata et eiusmodi utensilia asser-vantur (le garde-meuble). Quatrem. Sult. Maml. II. p. 115, not. 5. —

فرح n. gen. pyralis, insectum can-delaee accensae advoitana. 201, 6 inf.

Caswin. I. p. 113. — فرح pl.

فرح 123, 1. stratum, stragulum. de Sacy Chrest. I. p. 44.

فرح occasio.

فرح i. act. فرح sanxit. Part. pass. 217, 10.; certum quid designavit alicui. c. l. p. et a. r. 133, 1.;

imposuit alicui aliquid. c. علی p. et a. r. 126, 3. 146, 12. Pass. 137, 13.

138, 3. IV. donavit, certum quid designavit alicui. c. l. p. — VIII.

necessario praestandum fuisse (Deus) rem. c. a. r. et علی p. Part. pass.

فرح statutum. pl. فرح quod ex lego vel debito penditur a. g.

haeredi. — فرح statio navium,

portus. — فرح portio statuta et

definita, statutum vectigal. 138, 5.

146, 12.

فرح IV. modum excessit in re.

c. r. 44, 4. Part. 97, 12. —

فرح vitium. 27, 4.

فرح pl. فرح ramus arboris.

In genealogia الفرع sunt descen-

descentes. 223, 4 ult. — الفرع locus

prope Medinam. 83, 6. 86, antepen.

Abulf. p. 11.

فرح pl. فرح Pharae, no-

men regum Aegyptiorum; pec. Pharae

## فرغ

Mosia. 10, 15. 14, ult. 57, 15. 60, 7 sqq. 154, 2 inf. cf. 61, 3. cum Abulph. Antial. p. 98 sqq. Navav. p. c... Herbel. II. p. 403 sqq.

فرغ a. et u. acf. فرغ ad finem perduxit, absolvit rem. c. من r. Pass. impers. 70, 1. K. omne studium posuit in re. c. a. et في. 28, 1.

فرق acf. فرق addit, diffidit; separavit, distinxit inter duas res. c. بين. II. separavit, dispersit. Part. pass. 201, 5 inf.; distribuit c. a. r. 167, ult. V. dispersus, separatus fuit.

Part. 82, 3. — فرق agmen (avium).

23, 11. — فرق agmen, turba hominum; classis, ordo. 210, 10. 218, 4.

الفرما urbs Aegypti. 63, 14. 125, 9. Abulf. p. 1.4. Vers. p. 146. not. 1. Edris. Africa. ed. Hartmann. p. 406. Hamaker. Wakid. p. 16 sq. Ewald in Lassen. Zeitschr. III. p. 333. not. 4.

فران locus Arabiae Petraeae. 76, ult. text. Edris. I. p. 329. 332. Tuch in Zeitschr. d. D. M. G. III. p. 147. Robins. Pal. I. p. 207. 428.

الفرنج Franci, Europaei. 59, 6. 167 sqq.

فر ingeniosus et solers fuit.

Part. فر solers, ingeniosus. Scri-

ptura فر pro فرهين 84, 11. bonis nititur testimoniis. cf. Beldhaw. H. p. cv, 4 inf.

فر vestimentum e plina camelorum confectum. At 122 pro الفرأ scribendum esse العراء supra a. عزى p. 131, b. monitum est.

## فصل

فصل VIII. flaxit contra aliquem mendacium. c. على p. 189, 11.

فزل tribus Arabum. 88, 6. Ibn Cet. p. f..

فزع a. acf. فزع perterritus fuit; territus ad aliquem confugit. c. الى. 193, 14. IV. terruit, metu affecit aliquem. c. a. p.

فسيح fons. 3 spatiosus, amplus et planus locus.

فسد et فسد acf. فسد corruptus fuit. IV. corripit. — فسد (part.) corruptus, vitiosus.

فسر II. acf. تفسير explicuit, interpretatus fuit. Part. interpre. 159, 10.

فسطاط tentorium. 150, 9.

فسطاط مصر, الفسطاط 183, 13.

urbs Aegypti. 125 sqq. 136, 8. 150, 8. 153, 15 sqq. Abulf. p. 14. Edris. I. p. 301 sqq. Africa. ed. Hartmann. p. 363 sqq.

فسقية improbus. — فسق piscina. 168, 7. sic hodieque dicunt fiskije. vid. Lane Customs and Manners. I. p. 12.

فشا divulgatus, propagatus fuit. 208, 1. IV. divulgavit; palam fecit aliquid aliud.

فصاحة sermo perspicuus, eloquentia. 11, 11.

فصل i. separavit, distinxit rem. c. a. r. distinxit, discrevit a se invicem duas res. c. بين. Part. 92, 4.

فَضَح

165, 4 inf. II. act. فَضَحَ distinctum reddidit aliquid; clare exposuit rem. VII. distinctus, separatus fuit. c. عن <sup>ع</sup> vulg., c. من 54, 13. — فَضَلٌ differentia, distinctio; distincta pars, caput libri, articulus, paragraphus (Abschnitt, Stück). 163, 3, anni tempestas. 157, 2.

فَضَحَ a. ignominia affectu aliquid, reprobre exposuit. c. a. — فَضَحَ opprobrium, ignominia.

فَضَلَ excellit, praestantior fuit. c. على 114, 4 inf. II. laudibus extulit, praestantiora indicavit, praetulit rem alteri. c. a. et على. Pass.

22, 1. 86, 3. 90, 5. — فَضَلَ praestantia, ingenium exulatum; donum, beneficium Dei; pars rei superstes, redundans. 34, 4. — فَضْلٌ residuum, reliquiae (Ueberschuss). 212, 2. — فَضِيلٌ pl. فَضَالَةٌ praestans. Comp.

أَفْضَلُ 11, ult. (et vid. Praef.) 156, 13. فَضْلٌ (أَفْضَلُ) melius فَضْلٌ سَهْلٌ —

5, 2. Vezirus el-Mâmundi chalfae. mort. a. 202 H. (817 Chr.). Ibn Cot. p. 14b, 7 inf. Ibn Châl. nr. 540. Weil Châl. II. p. 153 sq. 224. 279 sq. Herbelot. II. p. 361 sqq. — فَضْلٌ

أَفْضَلُ 155, 10. Vezirus al-Mu'tasimi chalfae. mort. 250 H. (864 Chr.). Ibn Châl. nr. 541. Weil Châl. II. p. 334. — أَفْنٌ فَضْلٌ أَلْفٌ 150, 7.

فَضِيلٌ — الْمَسَالِكُ auctor Hîri 3, 6. 5, 9. 7, autopen. Secundum

schol. Cod. Dresd. est أَبُو عَلِيٍّ

فَقَر

فَضِيلٌ بَنُ عِيَاذِ بْنِ مَسْعُودٍ mort. 165 H. (801 Chr.). Ibn Cot. p. 101. Navar. p. 6. 13 sq.

فَقَرٌ IV. prodit in campum, pervenit ad locum. c. إِلَى 96, 11. —

فَقَرٌ patens et ampla regio, campus. 70, 9.

فَقَرٌ i. abiectavit infantem. c. a. p. Pass. 175, 16. — فَاطِيٌّ

fem. 3 62, 10. 154, 2. 159, penult., pl. fem. 160, 1. Fâtimidicus, ad Fâtimidas (a Fâtima, filia Muhammedis, Alii uxore oriundos) pertinens. cf. Herbelot. II. p. 394 sqq. Weil Châl. II. p. 397 sqq.

فَقَنَ intellexit, perspexit rem. c. ل r.

فَقِيعٌ multum turpis et horrendus. Comp. أَفْقَعٌ 131, 8.

فَعَلَ a. fecit, egit. — فَعْلٌ pl. فَعْلٌ actio, opus. — مَفْعُولٌ gramm. nomen patientis, participium passivi.

194, 13. Gramm. §. 260 sq. — فَيْعَالٌ paradigma indicans nomen ita formatum, ut inter primam et secundam radicalem insertum sit al, inter secundam et tertiam d. 190, 12.

فَقَّ a. evulsi. 32, 8. 10.

فَقَّدَ i. act. فَقَّدَ quaesivit rem perditam, desideravit rem. c. a. Pass. 113, 2. VIII. inquisivit, inspexit, visitavit aliquem (Jem. besuchen). 227, 6.

فَقْرٌ pauper fuit. II. pauperem fecit. 8, 9. At quum hac significatione forma IV. uisitata sit, hoc loco

فَقْدَ

pro فَقَرٌ et غَنَى scribendum est

فَقْرٌ et غِنَى. — فَقْرٌ paupertas. —

فَقِيرٌ pl. فَقَرَاءٌ 107, antepen. pauper; titulus submisericordiae: egenus, humilis. 214, penult. 230, 3.

فَقْدٌ a. sapiens et intelligens fuit.

c. في r. 9, 5. intellexit rem. c. a. —

فَقْدٌ (act.) scientia et intelligentia; peritis rerumque divinarum. عِلْمُ الْفَقْدِ

interpretantia. 229, 8. — فَقِيهٌ pl.

فُقَهَاءُ iurisconsultus.

فَكَ VII. dissolutus, separatus fuit.

فَكَرَ cogitavit de re. c. في. U. et V. id. — فَكَّرَ (act.) et فَكْرٌ cogitatio, attentio rei consideratio.

فَاكِهَةٌ pl. فَوَاكِدُ fructus.

فَلَجٌ IV. prosper fuit, desiderio potius est. — فَلَاحٌ liberatio, salus.

فَلَسٌ IV. ad inopiam redactus fuit.

فَلَسَفٌ philosophus. 4, 7, 37, 10.

(Freytagium secutus scripsi فَلَسَفٌ et secundum analogiam Arabicæ formationis et pronuntiationis ut antea scribendum est.)

فَلَسْطِينُ Palaestina. 77, 3, 92, 4. 15. 151, 9.

فَلْفَلٌ et فَلْفَلٌ piper. 70, 8. Kām.

فَلَت

p. 107, 5 sqq. Caswin. I. p. 171. Apots terr. Malabar. p. 21, not. 12. Spreng. ad Dioscor. II. p. 476.

فَلَتٌ V. fissus fuit.

فَلَكٌ pl. أَفْلَاحٌ orbis; orbis coelestis. 73, 3. cf. Caswin. I. p. 171.

فَلَانٌ fem. 3 aliquis, quidam, 6 dubia, N. N. 41, 13. 49, 1. 69, 4 inf.

فَلَهْرٌ nomen regum Inderum. 70, 11.

فَلَاةٌ pl. فَلَواتُ desertum. 34, 6.

فَلَمٌ os (oris), cum genit. vel Suffixo coniunctum etiam sonat فُلُو,

gen. في, acc. فَا. Gramm. §. 331, 1.

Adnot. a. قَرَأَ سُورًا مِنْ فِي رَسُولِ اللَّهِ. ita legit eas, ut quales ipsi dictitavit Propheta, tales eas recitaret.

مَا conj. comp. et فِ et مَا atque non, neque enim; et quid? quid igitur?

فَنَادَيْتُ pl. فَنَادِي (graec. πανδοχείον) diversorium publicum, hospitium. 113, 12. 114, 12.

فَنِي a. decrepita aetate, caducus fuit. Part. فَانٍ aetate confectus. 137, 15. — أَفْنِيَةٌ pl. أَفْنِيَةٌ

locus patens domum circumdans; locus ante portam domus.

فَهَمٌ a. act. فَهَمٌ et فَهَمٌ intellexit, percepit.

فَاتٌ a. praeterit, fugit aliquem

فوج

res. c. a. p. 80, 2. 3. Part. قَالَتْ praeteritum, elapsa occasio. 35, 8. VI. diversae fuerunt inter se res. Part. 210, 10. VIII. praeverit, non consulit alterum in exsequendo negotio. 137, 4.

فُوج agmen hominum; manipulus militum (Regiment). 121, 8.

فُوج pl. مَفَاوِج desertum. 70, ult.

فُوج commisit arbitrio alicuius rem. c. a. r. et الى p.

فَاق u. superior fuit, dignitate superavit. IV. convuluit a morbo, ad se rediit ex animi deliquo. 120,

6 inf. — فُوق pars superior. فُوق

praep. super, supra. فُوق super, desuper. Gramm. §. 451, 2.

فُوج os, ostium. 170, 2.

في praep. in (temporis et loci).

Gramm. §. 440. فِيمَا عَلِمَتْ quoad eius mihi cognitio est (sawcit scà es kenne). 81, ult. text. 84, 5. فِيمَ

pro فِيمَا 11, 6., ubi tamen melius

قالی

scribitur قِيمَ pro قِيمَا, comp. en et مَا بِ وِ gen. vocis قِيمَ vid. sub فو.

قَالَ i. reversus fuit, rediit. —

قِي umbra; praeda; tributum. 40, 8. Iusu verborum in utraque praedae et umbrae notione addibetur. — قِي agmen, gens.

الْقِيَّة ecclesia Damasci. 96, 5.

Abulf. p. 114, 8. cf. Edris. I. p. 550. Rosenmüller bibl. Alterth. I, 2, p. 247.

قَاد i. IV. utilitatem attulit, profuit alicui. c. a. p. 43, 5 inf. —

قَادَة utilitas, — قَادَة urbe Arabiae.

65, 9. Abulf. p. 71. Iba Jubair. p. 17, 16.

قَادَة nomen imperatoris cuinsdam Sincensium. 122, 3 inf. 123, 5. (apud Lee Iba Bat, p. 220 Firun. cf. 219, not. †).

قَادَة desertum. 40, 8.

قَادَة pl. قَادَة, قَادَة elephant.

قَادَة vid. supra a. في.

ق

قَالَ rectius قَالَا urbs Indico (vel potius Javae). 71, 12. Edris. I. p. 191. — قَالَا adj. gentil. ad

hanc urbem pertinens, ex ea proveniens. vid. a. قَالَا p. 131, a.

قَالَا urbs Ceylanensis. 109, 6.

قَن

القَن nomen regum apud Sineses. 115, 7. 117, 11. 121, 8.

قَبْ pl. قَبَب, fornix, opus concameratum (Kuppel) turris; tale sacellum, tabernaculum. 51, penult. قَبْة للهواه nomen antiquius arois Kährusa. 153, 2 sqq. 154, 10. cf.

Nebuhr Balse. I. p. 114. قَبْة قَرْيَة Niebuhr Balse. I. p. 114. 156, 7.

قَبْ deformis fuit. II. foedavit, foedum declaravit, exprobravit rem.

c. a. 138, 13. — قَبْ foedus, turpis. Comp. أَقْب 13, 7. — قَبْة

pl. قَبْة res turpia.

قَبْ res turpia.

قَبْ sepulcrum. — قَبْ pl. قَبْر

14, 10. et مقبرة 153, 3. pl. مقابر

coemiterium.

قَبْ ignis flammæ, quæ accenditur a maiori igne.

قَبْ 4. cepit, prebendit manu rem, manu inlecta comprehendit. c.

قَبْ 34, 18. 167, 12. Pass. قَبْ

moruus fuit. 182, antepen. — قَبْة

quantum manu comprehendit potest, manipulus.

قَبْ Copti, gennini Aegypti incolæ Christiani. 78, 4. 125 sqq.

aeptus. — قَبْ fem. 5 Copticus.

قَبْ a. advenit; admisit, acceptavit rem. c. a. Part. pass. 159,

11. II. oculatus est aliquem. c. a. III. e regione oppositus fuit. Part.

c. a. r. 156, 12. opposuit se alicui,

قَبْ

se obtulit ei, in mutuo commercio se ei. exhibuit (Jem. begegen, ihn

empfangen). act. قَبْة modus recipiendi aliquem (Empfangsweise).

comparavit, comparationem scripti cum alio exemplari vel cum re descripta instituit. 113, 2. 114, 9. IV.

act. قَبْ accessit, advenit ad aliquem. c. a. p. 12, 4. Part.

ibid.; aggressus est rem. c. a. p. 167, 9. vid. supra a. جَبْ p. 30, h.

obviam fecit rem alicui, praebebat alicui aliquid. c. a. r. et p. 175, 4.

X. obviam ivit alicui 130, 7. recepit aliquem, adiit eum de re. (Jem. begegen, ihn behandeln in Betreff einer Sache) c. a. p. et q. 47, 11.

(27, 4. pro قَبْة acerb.

قَبْ — (قَبْ a rad. قَبْة

adverb. antea. 103, 15. id. 134, 6. قَبْ prosp. ante.

vel قَبْ قَبْ antequam, priusquam. — قَبْ potestas, copia.

apud eum, coram eo. قَبْ a parte eius. 59, 3. 140, 11. — قَبْ

fem. 8 recipiens. قَبْة

227, 6 inf. annus proxime sequens. — قَبْة

tractus autorsum oppositus, pec. quo quis se dirigit inter pre-

candum; regio templi Mekhani, ad quam faciem dirigunt precantes Muhammedani. 82, 14. 149, 1. — قَبْة

genus, species. 219, 18. 227, 1. tribus, genus. 196, 7. — قَبْة (acc.

قبا

adverb.) e regione. 55, 8. — قَبِيلَةٌ  
قبيل tribus Arabica; familia  
magna. 29, 2. — قَبِيلِي meridionalis.  
قَبِيلَةُ الْغَرْبِيَةِ regio inter me-  
ridiem et occidentem sita, Süd-West.  
152, ult. text. — أَبُو قَبِيلٍ rerum  
scriptor. 145, 8.

قَبَا locus prope Medinam. 53, 3.  
Abulf. p. 1. Muschiar. p. 139.  
Burckhardt Arab. p. 367 sq. (558 sq.  
Vers.).

قَبِيَّة (gentil. vocis قَبِيَّة: Lo-  
bah.) 190, 12. idem est qui alias Ibn  
Kafāba nominatur, mort. 270 vel  
276 H. (884 vel 889 Chr.). Navav.  
p. 1. Ibn Chail. nr. 327. Hamaker  
specim. p. 1 sqq. Ibn Cot. ed. Wü-  
stenfeld. praef.

قَبَانَا 192, 2. et saepius in sqq.  
traditionator, mort. 117 vel 118 H.  
(734/5 Chr.). Navav. p. 1 sqq. Ibn  
Cot. p. 134 sq. Dahab. IV, 11. Ibn  
Chail. nr. 552.

قَتَلَ occidit, interfecit aliquem.

c. a. III. act. قَاتَلَ pugnavit cum  
aliquo. c. a. 1. et c. 10, 11. Part.  
fem. pugnantes, in pugna versantes.  
168, 1. maledixit alicui Deus. c. a. p.  
49, 6 inf. VIII. de pluribus: pugna-  
runt inter se. X. petivit mortem.

139, 12. — قَاتِلٌ caedes. 184, pen-  
ult. — قَاتِلَةٌ caedes, strages. 141,

10. — قَاتِلٌ 190, 3. 9. 14. et sae-  
pius in sqq. traditionator, aut قَاتِلٌ  
قَاتِلٌ Navav. p. 1. Dahab.

قدر

V, 13. aut قَاتِلٌ بْنُ سَلَمَانَ Na-  
vav. p. 1. Ibn Chail. nr. 743.

قَاتِلٌ cucumis. 56, 8. Carwin. I.

p. 139. de Sacy Abdallat. p. 125.  
nr. 124. Sprengel hist. rei herb. I.

p. 269. — قَاتِلٌ pl. مَقَاتِلٌ 56, 7.

locus ubi gignantur cucumeres.

قَاتِلٌ VIII. praecox et teme-  
rarius aggressus est. 127, 14.

قَدْ particula iam, quidem; certe,  
profecto; nonnunquam. Cum Per-  
fecto coniunctum ei notionem veri  
praeteriti vel plusquamperfecti tribuit  
(Gramm. §. 386. 387, 2. 4.), cum im-  
perfecto actionem nonnunquam factam  
indicat (§. 378.).

قَدِيدٌ nomen tribus Arabicae.

189, ult. text. — الْقَدَادُ بْنُ الْاَسْوَدِ

126, 10. mort. 33 H. (654/5 Chr.).  
Ibn Cot. p. 134. Navav. p. 1. Well  
Chail. I. p. 133. not. 1.

قَدَحٌ a. act. قَدَحَ obstrictavit,

vituperavit c. 4, 4. — قَدَحٌ

(non قَدَحٌ 39, 4 inf.) cyathus, scy-  
phus.

قَدَرٌ f. et u. praevaluit contra  
aliquem. c. 1. p. 1. (über Jem. mäch-  
tig werden, ihm in seine Gewalt  
bekommen). 147, 14. cf. Fleischer  
Spr. des All. p. 100. I. 5 sqq.; potuit,  
valuit. c. 1. p. 1.; decrevit, decrevit  
aliqui aliquid. c. 1. p. 1. et a. r. II.  
decreto suo imposuit, decrevit Deus.  
c. a. r. 172, 8. cogitavit de re bene

disponenda. 29, 6. act. قَدَّرَ recta

dispositio. 187, not. 4. — قَدَرٌ (act.)



قدس

potentia, 7, 16. quantitas, mensura. *Quantitatis definitiones apud veteres Arabes in appositione ponuntur (c. g.*

رجلٌ قَدْرُ رجلين vir quantitate

duos aequans), ubi in *seriori Arabismo caspissime accusat. adverb. ponitur. Hunc loquendi usum secutus p. 58, 8. 67, 2. 72, 9. 75, 9.*

عَرِيسٌ قَدْرٌ, quibus omnibus in locis restituendum est قَدْرٌ. بقَدْرٍ sequ. gen. 5, 11. 9, 10. 29, 3. ex quantitate, pro ratione (nach dem Verhältniss, nach dem Masse). pretium rei 6, 10 (ubi melius scri-

batur قَدْرٌ pro قَدْرٍ). decretum divinum, fatum. 1, 9. (ut vid. *Præf.*).

— قَدْرٌ\*) decretum dei, fatum. —

قَدِيرٌ potens. fem. 8 notione plur.:

potentes. 189, 6. — قَدِيرَةٌ potentia.

34, 5 inf. — مَقْدَارٌ quantitas rei

definita. — مَقْدِيرَةٌ potentia. c. على.

27, 2. — الْمُقْتَدِرُ decuratum pro

الْمُقْتَدِرُ (praevalens Deo). 81,

13. cognomen chalifae 'Abdāsidici octavi decimi. regn. 295—330 H. (908—932 Chr.). Weil Chal. II. p. 537

— 641.

قَدَسَ II. purificavit, sanctificavit. — قَدِيسٌ valde purus sanctus-

que. القُدُوسُ cognomen Dei. 202,

antepen. text. — الْقُدْسُ Hieroso-

lyma. 171, 5. — الْقُدْسُ 171, pen-

قدم

ult. brevius pro يَبْتَئِ الْمَقْدِسُ vld.

س. الْقَدَاسِيَّةُ urbs

Iracsensis. 87, 6. Abulf. p. 118. Musch-

tar. p. 117. Edris. I. p. 365 sq. Ibn Jubair. p. 117, 8 inf.

قَدَمٌ progressus est, praecessit

alicui. c. a. p. قَدِمَ a. act. قَدُومٌ

accessit, advenit, adit aliquem. c.

على vel c. a. a. advenit, rediit ex itin-

nere. c. a. l. quo itur. قَدِمَ u. praee-

cessit tempore, antea, antiquus

fuit (6, antepen. pro قَدِمَت scrib.

قَدِمَت). II. praecedere et praee-

ire. c. a. r. et l. p. IV. antea

progressus est (contra hostem). c.

على. 125, penult. text. V. praemis-

sus fuit, praecessit et praevit; adit,

accessit aliquem. c. الى p. Part. pl.

anteriores, maiores (Vorfahren). 158,

10. — قَدَمٌ pl. قَدَامٌ pes; pedis

vestigium (Fussstapfe). قَدَمُ آدَمَ

vestigium pedis Adami in monte in-

sulae Ceylon. 102, ult. text. cf.

Carwin. I. p. 117, 13 sqq. II. p. 117,

19 sqq. Edris. I. p. 71. Lee ad lhu

Batut. p. 188, not. — قَدِيمٌ pl.

قَدِيمَا antiquus, vetus. قَدِيمَا et

قَدِيمٌ iam olim, ab antiquo

tempore. Comp. أَقْدَمَ 95, 11. —

قَدِيمٌ antica pars. قَدِيمٌ sequ. gen. ante. 156, 12. coram. 213, 4. —

\*) p. 218, 4 inf. scribendi errore pro القدر positum est القدر.

قَدَا

مَقْدَمٌ (part. pass. II.) anterior.  
 110 مَقْدَمٌ لِكُرْبَةٍ ante memoratus. 68,  
 12. praepositus, praefectus, dux. 106,  
 10. titulus honorificus apud Drusos.  
 210, 14. — مَقْدَمٌ anterior et po-  
 tior pars rei; praefatio libri; anterior  
 et praecedens pars exercitus (Vor-  
 trab). 149, 9. — مَقْدَمٌ بِنِ عُلَيَّانٍ  
 Bujida, eius Moschea. 157, 11.

قَدَا a. VIII. imitatus fuit ali-  
 quem. c. ب. p. 154, 5. 186, 16.

قَدَفَ & fecit, infecit. قَدَفَ  
 أَلَدُ فِي قَائِدِ الْإِسْلَامِ deus in ani-  
 mum eius indidit Islamum. 184, 1.  
 elecit, profecit, evomuit (auswerfen).  
 101, 8.

قَرَّ & a. act. قَرَّرَ substituit,  
 mansit aliquo loco. c. ب. vel i. i.  
 frigidus fuit. 3 قَرَّتْ عَيْنُهُ ult. et  
 عَيْنًا (typothetas errore p. 30,  
 ult. pro قَرَّتْ positum est قَرَّتْ) ob-  
 lectatus est re aliqua. De hac locu-  
 tione vid. Harir. p. 11., 14. (p. 115,  
 6. ed. alt.). Schol. ad 'Amr ben  
 Koltadun Mo'all. va. 11. II. effe-  
 cit ut constisteret, constituit. قَرَّرَ

عَلَيْهِ vectigal ei imposuit.  
 171, 9. IV. fecit ut constisteret, con-  
 firmavit negotium; quietavit, conten-  
 tum reddidit; tribuit alicui aliquid  
 (Jem. etno. zugestehen). c. ل. p. et ب.  
 r. 166, 1. V. firmatus et stabilitus  
 fuit. X. firmiter mansit, commora-  
 tus fuit, quiescit in loco. c. ب. i. vel  
 c. ع. 25, 1. 9. 13. — قَرَّ & firma

قَرَب

قَرَأَ الْعَيْنَ mansio, stabilis locus. —  
 رَعَا قَرَأَ refrigeratur oculus, oblecta-  
 mentum. 33, 18. — قَرَأَ لِعَيْنِنَا  
 magis nos delectans. 133, 9. — مَقَرَّ  
 locus, quo quis subsistit. 154, 1. —  
 قَرَأَ قَرَأَ بِنِ شَرِيكِ الْعَبَّاسِيِّ  
 praefectus Aegypti. cf. de Sacy Abdal-  
 lat. p. 460. Weill Chal. I. p. 541.  
 Allgem. Weltthistor. XIX. p. 608.  
 §. 481.

قَرَأَ a. et u. act. قَرَأَ legit librum.  
 قَرَأَ قَرَأَ vid. supra a. q. p. 148, b.  
 praelegit alicui aliquid. c. ع. p. et  
 a. r. 125, 4. 205, 1. 6. not. قَرَأَ عَلَيْهِ  
 legit coram eo i. e. scholis eius inter-  
 fuit. cf. Hamaker catal. p. 140, not.  
 IV. act. قَرَأَ 206, 1. 7. not. legere  
 iussit, legendum dedit. X. posuit ab  
 aliquo ut legeret, recitaret aliquid.  
 c. d. a. 182, 10 sqq. — الْقُرْآنُ  
 Korānus, sacer Moslemorum liber  
 (propr. act. lectio).

قَرَأَوْش 163, 10. 13 sqq. 189, 9.  
 vid. supra بَهَاءُ الدِّمِينِ p. 22, b.

قَرَأَرُمُ urbs Sinesia. 122, ult.  
 text. Lee Ibn Bat. p. 229 habet قَرَأَرُمُ  
 et in annot. affert, quae a. Caraco-  
 ram D'Herbelot (II. p. 111.) habet.  
 Videtur mihi eadem esse urbs, quam  
 Abulf. p. o. قَرَأَرُمُ appellat.

قَرَبَ a. propinquus fuit alicui.  
 c. a. قَرَبَ u. propinquus fuit. c. من  
 cel. i. (Itaque p. 106, 7. pro قَرَبَ

قر

scrib. <sup>١١٠</sup>قرب.) II. propinquum efficit, adiecit, obtulit. c. a. Part. pass.

<sup>١٢٠</sup>المقربين 216, 3 inf. sunt homines, quos princeps sibi adiunxit (die dem Fürsten Nächstestehenden, die Vertrauten). III. prope fuit, accessit

alteri. c. a. <sup>١١٠</sup>قرب بينهم medius extitit inter eos, reconciliavit eos (er machte den Vermittler zwischen ihnen).

183, 7 inf. (De IV. <sup>١٢٠</sup>أقرب p. 106, 7. vid. Praef.) VI. proptuqui fuerunt inter se. 89, 6. Part. 93, 5. 88, 15. VIII. propius accessit. —

<sup>١٠١</sup>قرب propinquitas. — (Pro <sup>١٠١</sup>قربا 69, 6.

scrib. <sup>١٠١</sup>قربا, quod positum est pro

<sup>١٠١</sup>قربى). — <sup>١٠١</sup>قربا propinquitas, affi-

nitias. — <sup>١٠١</sup>قربى fem. 3 propinquus;

affinis. <sup>١٠١</sup>قربى sequi. gen. prope

ad. 176, 1. — <sup>١٠١</sup>قربى (vulgar. pro

<sup>١٠١</sup>قربا) propinquitas, affinitas. —

<sup>١٠١</sup>قربا id., affines. 20, 4. 174, 5. —

<sup>١٠١</sup>أقرب (compar.) propter. pl. <sup>١٠١</sup>أقارب

proximi affinitate. 121, ult. text. 161,

13. — <sup>١٠١</sup>قارب بن الأسود بن مسعود

180, 16 sq. 183, 10.

<sup>١٠١</sup>قارب campus ad plantandum purus redditus; in univ. campus, ager. 38, 11.

<sup>١٠١</sup>قرب pl. <sup>١٠١</sup>قرب simia. Caswin. I.

p. 41.

<sup>١٠١</sup>قرب gens Arajam notissima, ex qua Mohammedes originem duxit. 80, 6. 181, 4 inf. 196, 7. Iba Cot. p.

قرن

١٧ seq. — <sup>١٠١</sup>قرنى et <sup>١٠١</sup>قرشى adj.

genitil. ad Kuraisch pertinens, Kuraischitibus.

<sup>١٠١</sup>قرنى VII. act. <sup>١٠١</sup>أقرأ 209, 14.

consummatum, extirpatum est. 62, 10. 154, 5. 162, 7.

<sup>١٠١</sup>قرنى charta, papyrus. cf. a.

<sup>١٠١</sup>قرنى (a. <sup>١٠١</sup>قرنى p. 102, b. — <sup>١٠١</sup>قرنى

urbs Aegypti. 147, 4. In

Kām. p. 41, 4. <sup>١٠١</sup>قرنى et apud de

Sacy Abdallat. p. 686, med. <sup>١٠١</sup>قرنى

Kartas nomen urbis Aegyptiae affertur.

<sup>١٠١</sup>قرنى nomen principis Emiri

Sincisium. 119, 4. 7.

<sup>١٠١</sup>قرنى a. pulsavit fores; percussit.

Part. <sup>١٠١</sup>أقرأ 201, 11 sqq. pulsans, i. e.

dies indicii extremi; nom. Suras CI.

<sup>١٠١</sup>قرنى cortex; species cinnamoni,

canella. 102, 12. cf. Journ. Asiat.

1847. Févr. p. 117. not. 10. — <sup>١٠١</sup>أقرأ

153, ult. text. et postea saepius. Cœ-

meterium Kahirinum. Mushtar. p. 341.

Iba Jubair. p. 47, 8 inf. Schult. Ind.

geogr. s. Kerraia. de Sacy Abdallat.

p. 391. not. 36. Chrest. I. p. 238.

not. 20.

<sup>١٠١</sup>أقرأ Karmatitae, secta moe-

mica. 83, 13. de Sacy Exposé de la

rel. des Druses. I. p. 22 sqq. Wolf

Drusen. p. 107 sqq. 271.

<sup>١٠١</sup>قرنى i. iunxit rem alteri. c. a.

et b. Part. pass. <sup>١٠١</sup>أقرأ connexus,

coniunctus. 13, 12. (in sequ. lin. pro

scrib. <sup>١٠١</sup>أقرأ); con-

# قرنفل

iunxit duas res c. <sup>١٠٩</sup>بين. Pass. 194,

4. — <sup>١٠٩</sup>قرنفة extremitas (montis).

158, 12. — <sup>١٠٩</sup>قرين conjunctus, socius.

14, 3.

<sup>١٠٩</sup>قرنفل caryophyllum; شَجَر

<sup>١٠٩</sup>القرنفل arbor caryophylli (Nelken-

baum) in India. 70, 8. Caswin. p. ١٣٤.

Journ. Asiat. 1847. Mars. p. 220. 248.

<sup>١٠٩</sup>قرى i. act. <sup>١٠٩</sup>قرى hospitio ex-

cepit aliquem. c. a. r. <sup>١٠٩</sup>قرى peragravit

regiones. 208, 7. — <sup>١٠٩</sup>قرى pl. <sup>١٠٩</sup>قرى,

pl. paucit. (qui in lexicis quidem

nostris non affertur, at alibi saepius

invenitur, c. g. Navav. p. ٤٨, 5 inf.)

<sup>١٠٩</sup>قریات vel potius <sup>١٠٩</sup>قریات 147, 10. et

not. 150. urbs, pagus.

<sup>١٠٩</sup>قيسارية porticus mercatoria

(Kaufhalle, Bazar). de Sacy Abdal-

lat. p. 308, not. 8. Fleischer gloss.

Bahicht, p. 39 sq. Lane vers. 1001

noct. I. p. 422, not. 18. Inde <sup>١٠٩</sup>قيسارية

<sup>١٠٩</sup>العسل 150, 2. die Honig-Kaufhalle. —

<sup>١٠٩</sup>قيسارية Caesarea Palaestinae. 171,

1. Abulfed. p. ١٣٨. Muschiar. p. ٣١٢

(male <sup>١٠٩</sup>قيسارية). Schult. Ind. geogr.

s. Caesares. Arnold Pal. p. 199.

<sup>١٠٩</sup>قسطنطينية 157, 17. pleno nomine

<sup>١٠٩</sup>قسطندينوس Armenus, prae-

fectus Alexandriae. 158, 1.

<sup>١٠٩</sup>قسطنطينية Constantinopolis.

172, 3. Abulfed. p. ١١٢. Caswin. II.

p. f. ١ sqq.

# قص

<sup>١٠٩</sup>قص i. divisit; partitus est

inter alios. c. a. r. et <sup>١٠٩</sup>قص vel <sup>١٠٩</sup>قص p.

IV. iuravit per deum. c. <sup>١٠٩</sup>قص; obtesta-

tus est aliquem. c. <sup>١٠٩</sup>قص p. 181, 11.

Part. pass. <sup>١٠٩</sup>القصم عليه id quod

iureiurando affirmatur. 199, 12. VII.

divisus fuit in (الى) varias partes.

Part. 118, 9. — <sup>١٠٩</sup>قسيم (act.) divisio.

— <sup>١٠٩</sup>قسيم pl. <sup>١٠٩</sup>قسيمات portio, pars

rei divinae. — <sup>١٠٩</sup>قسيم pl. <sup>١٠٩</sup>قسيمات

iurandum. — <sup>١٠٩</sup>قسمة partitio. —

<sup>١٠٩</sup>قص i. <sup>١٠٩</sup>قص 3, 12. (6, 157)

in scholio cod. Dreed. describitur:

أبو القاسم حبة الله بن الحسن بن

علي الأهوازي المولود الأصفهاني المنشأ

الطبيب المعروف بالحكيم

mentionem fecit Ibn Chail. nr. 264.

fasc. III. p. ٧١, ult. Herbelot II.

p. 686.

<sup>١٠٩</sup>قص durities animi. 204, 6.

<sup>١٠٩</sup>قص II. decorticavit. Part. (me-

toph. i. q. manifestans) 206, 2. —

<sup>١٠٩</sup>قص cortex.

<sup>١٠٩</sup>قص V. parvo victu contentus

et grossiori veste indutus fuit. act.

<sup>١٠٩</sup>قص durities vitae (Strenge der

Lebensordnung). 227, 15.

<sup>١٠٩</sup>قص prosecutus est (vestigia);

exposuit, narravit alicui aliquid. c.

<sup>١٠٩</sup>قص p. et a. r. 27, ult. VIII. prosec-

utus est vestigia. 46, 12; vindictam

cepit ab aliquo. c. <sup>١٠٩</sup>قص p. 43, 10. 193, 2.

# قَصَب

— قَصَامٌ talio, vindicta, poena.  
210, antepen. — قَصَا pl. قَصَمٌ  
narratio, historia, res gesta.

قَصَبٌ n. gen., n. unif. & arundo,  
calamus. cf. سَكْر p. 84, a. — قَصْبَةٌ  
oppidum; pec. urbs capitalis.

قَصَدَ i. tetendit in locum. c. a.  
28, ult. 37, 8. 107, 14. Part. الْمَكَانُ

49, 8. locus in  
quem tendebat (epistola), i. e. ad  
quem directa erat (wohin der Brief  
adressirt war). addit aliquem. c. a.  
88, 2. 204, ult. invasit aliquem, im-  
provisio accidit ei. 27, ult. intendit,

proposuit sibi rem. c. a. vel 160,  
15. medio modo se habuit, medium  
tenuit in re. c. قُ. (act. قَصَدَ 19, 5

inf.) — قَصَدَ (act.) propositum. —

قَصَرَ act. قَصَرَ 75, 3. brevis fuit;

collebat, retinuit aliquem. Part. pass.  
finibus circumscriptus (beschränkt  
auf etw.). c. حلى. 66, 6 inf. II. ab-  
breviavit; destitit a re, impar fuit rei  
peragendae. c. عى r. 28, 1. VIII.  
substitit in re ea sola contentus (sich  
auf etw. beschränken). c. حلى r.

12, 13. 132, 1. Part. 217, 9. — قَصَرَ

pl. قَصُورٌ habitaculum, palatium, arx.

— قَصِيرٌ fem. & pl. قَصَارٌ brevis.

Comp. قَيْسَرٌ Caesar, impe-  
rator Graecorum. 68, 7. cf. Abulf. An-

tefal. p. 106, 4 sq. — مَقْصُورَةٌ ady-  
tum templi; sacellum. 66, antepen. 96,

# قَضَى

13. — قَضَرَ قَارِسَ locus Aegypti. 141,

13. — الْقَوَاصِرُ urbs Aegypti. 125, 15,

vid. Ewald in: Lassen Ztschr. III.

p. 338. not. 4. — الْقَاصِرُ urbs et  
castellum Nubiae. 54, 7. 55, 1. Apud  
Quatrem. mém. sur la Nubie (Mém.  
sur l'Égypte. Vol. II.), ubi huius loci

mentio fit, nominatur Al-Kasr (القصر),  
sic 7, 2. 9, 12. 42, 12. 55, 16. In  
illo قَاصِرُ falsa reminiscencia urbis

Aegyptiae الْقَاصِرِ, vulgo Kasr, Me-  
ris, p. 112. Abulf. p. 11. inesse vi-  
detur.

الْقَصَى (compar.) longius dissi-  
dens, extremus. 67, 1. 107, 15.

الْقَصَى 64, 15. et الْقَصَى

171, 8. moschea Hierosolymitana. cf.  
Bossm. not. 49. ad Edria. Syr. p. 12.  
Robinson. Pal. II. p. 80—83. 87.  
89 sqq.

قَصَبَانٌ pl. قَصَبٌ virga, ra-  
mus tenuior longiorque.

الْقَصَامَى 57, 14. mort. 454 H.

(1022 Chr.). Ibn Chall. nr. 595.

قَضَى i. act. قَضَا decrevit,  
sanxit, iudicavit; iudicis numero func-  
tus est. 38, 12. addixit, addicavit  
aliqui aliquid (Jem. etw. zuerkennen).  
c. ل p. et ب r. 23, 4. 30, 6.; peragit,

absolvit. قَضَى حَاجَتَهُ absolvit ne-  
gotium suum, peregit propositum. 48,  
7. Pass. 17, 18. III. pactus est cum  
aliquo (mit Jem. etw. Vertrag un-  
terhandeln). c. a. p. 181, antepen.  
182, 13. 183, 9. VII. finita fuit, cee-  
navit res. VIII. sagitavit, exegit ali-  
quid. 185, 15. 217, 8. Part. pass.

مَقْضَى sq. gen. secundum, ad (ge-

قط

indict. 215, 10. — قَصَا (act.)  
indictum; decretum divinum; munus  
iudicis. 155, 13, 167, 11, 211, ante-

pen. — قَاصٍ (part.) pl. قَصَا index.

قَاصِي الْجَمْعِي index communis  
(*Richter des Gemeinwesen*). 227, 2.

— قَصِيَة indictum; pactum (*Ver-*  
*trag*). مَلَى قَصِيَة 181, antepen. auf  
*Grund eines Vertrags*. res gesta.  
43, 4.

قَط sufficit. قَطُّ hoc vero suf-

fcit i. e. duntaxat, tantum. 59, 13.  
قَطُّ unquam. مَ — قَطُّ unquam,  
proress non. cf. de Bacy Chrest. II.  
p. 442.

قَطَر stillavit, guttatim fluxit;  
stillatim fluere sivit. 175, 4. —  
قَطَر, n. univ. 3 gutta; pluvia. 186, 13.

قَطَر 163, 1. tertius Sultanus  
Mamlukorum, regn. 657 — 658 H.  
(1259, Chr.). Quatrem. Sult. Maml.  
I. p. 56 — 115.

قَطَعَ a. act. قَطَعَ secuit, am-  
putavit. Pass. 104, 4; particulas ab-  
scidit (*Stücke abschlagen*) de aliqua  
re. c. a. et من. 112, 6; segregavit,  
secrevit (*ausscheiden, aussondern*).  
223, 11; praecidit, suum imposuit  
(*vorbeugen*). 224, 3; praecidit, in-  
terruptit (*unterbrechen*). 158, 3. قَطَعَ

الطَّرِيقِ introcinium fecit. 123, 2. 3.  
قَطَعَ الْمَسَافَةَ praecidit distantiam i.  
e. viam peregit, absolvit. 2, 4 inf.

قَطَعَ النِّهَرِ flumen traiecit. 25, 5 inf.  
IV. act. اِقْطَاعٌ assignavit in feudum,  
dedit alicui terras partem (قطيعة).

قطم

c. d. n. 166, ult. VII. ruptus fuit;  
sejunctus, separatus fuit. 155, 6.

جَبَالٌ مُنْقَطِعَةٌ Part. 68, 5. 100, 11.

54, 10. montes praerupti et separati,  
montagnes à pic; abruptus, solius  
fuit, desit. 25, 9 inf. 75, 6. 77, 1.

125, 13. Inf. 141, 16. اِنْقَطَعَ 106, 5.

et اِنْقَطَعَ بِه impeditus est continuare  
iter, remansit. (103, 8. auf est scri-  
bendum بِه اِنْقَطَعَ coactus est ab-  
rumpere iter auf بِهَا remansit

in ea sc. urbe.) Part. impeditus con-

tinuare iter. 34, 5 inf. — قَطَّاعٌ  
pl. san. 35, 13. valde caedens, forti-  
ter rumpens. — قَطَّاعٌ pl. قَطَّاعٌ

segmentum, particula. — قَطَّاعَةٌ pl.

tributum, vectigal. 171, 9.

portio agri, feudus. (cf. Muschar.

p. 106, 3 sqq.) اَلْقَطَّاعُ urbs Ae-  
gypti loco posterioris Fostatî. 153,  
3 inf. 157, 3. Abulf. p. 106, 5. 119.

a. اَلْقَطَّاعُ l. 4. — اَلْقَطَّاعُ agri

cef., qui militibus in feudum danta  
121, 13. 166, ult. 169, 11. (ubi pro  
اَلْقَطَّاعُ melius scribitur اَلْقَطَّاعُ).

— اَلْقَطَّاعُ pl. san. 209, 4. et saepius

in sqq. provincia (*Steuerbezirk*). —  
اَلْقَطَّاعُ الْقَتَنِ locus in Libano situs.  
214, 16.

اَقْطَفَ i. vindemiavit, decerpit  
vvas. Pass. 56, ult.

اَلْقَطَّاعُ جَبَلُ الْمُقَطَّمِ el-Mukattam mons

## قطن

in orientali ripa Nil. Caswin. I. p. 147 sq. De Sacy Abdallat. 3 sq. 11. Edris. Afric. p. 474 sq.

قطن gossipium.

قَطَا, n. univ. قَطَا Kātā avis, columbae similis, sic dicta a sono quem edit. 30, 4 sqq. Caswin. I. p. 177 sq. — قَطَا urbs Aegypti prope Faramam sita. 62, 13. Secundum Feiruzshah, haec est vulgaris pronuntiatio pro قَطِيَّة (Kām. p. 190, 4 inf. : وَقَطِيَّةٌ لَا بِحَارِيقٍ مِصْرَ وَالْمَعْرُوفُ قَطَا (فَحْفَا), quam etiam Abulf. p. 1, 4, perulit. text. affert.

قَوَّ السَّعْدَةِ — قَوَّ sedit, cousedit.

nomen undecimi mensis anni Arab. Casw. I. p. 67. — قَاعِدَةٌ basis, fundamentum. 84, 8. قَاعِدَةُ الْبِلَادِ der Grundbestand des Landes. 213, 12. — قَعَدَ fess. E morbo قَعَدَ (morbus, quo quis semper considerare cogitur) affectus; claudus. 82, 8. (ubi pro مقعد scrib. مقعدة).

قَعَرٌ imus, fundus (putel, Savil).

قَعِيقَانٌ nom. montis prope

Mekkam. 80, 9. 12. Abulf. p. 4, 7. Arab. ed. Roumel. p. 67 sq. Berckhardt Arab. p. 123. (179 Vera.)

قَفَرٌ pl. قَفَارٌ desertum aqua et

herba carens. 74, 7. — قَفَرَةٌ id. 90, 3.

قَفَا pl. قَفَا postica

para cervicia, occiput. 47, 7. 187, 11.

## قليج

قَلَّ & paucus fuit. قَلَّ sequ. Imperf. rarum est, quod — 163, 3. IV. diminuit, paucum reddidit rem. X. sustulit in se et portavit rem. o.

ب r. Part. مُسْتَقَلٌّ dicitur de monte;

مُسْتَقَلٌّ, si cum alio non est coniunctus sed cacumen libere ascendens habet; de rege: مُسْتَقَلٌّ

qui ab alio non dependet (selbstständig, souverain); de regione vel provincia: مُسْتَقَلٌّ بِأَقْلَاهَا, cuius incolae aliarum provinciarum incolis non subditi, sed sui iuris sunt, sic p.

90, 7. pro مُسْتَقَلٌّ scrib. مُسْتَقَلٌّ. — قَلَّ paucitas. — قَلَّ pl. قَلَّ cacumen rei; vertex; extremitas turris

(Thürmspitze). 164, 8. أَرْجُ الْقَلَّالِ mit Spitzen versehene Thürme. — قَلِيلٌ paucus. قَلِيلًا قَلِيلًا paulatim.

120, antepen. Comp. أَقَلَّ. 24, 10 inf. 80, 2.

قَلَبَ & vertit, convertit, invertit. Part. pass. 101, 12. VII. versus, conversus fuit; reversus fuit ad aliquam. — قَلَبَ pl. قَلَبٌ cor, intellectus.

قَتَحَ قَلِيحٌ قَرْسَانٌ القديس, princeps Isni. 169, 17.

mort. 568 H. (1192 Chr.). Apud Abulfed. Annal. IV. p. 128. cognomen eius est عَزَّ الدِّيَن. De Saladini expe-

ditione adversus eum vid. Abulf. Annal. IV. p. 42. Ibn Chall. nr. 836. Fasa. XII. p. 55, 4 inf. et sqq. VII.

قَلْب

Salad. p. 47. et uberrimam expositionem apud Ibn el-Athir. p. 3<sup>iv</sup> sq.

قَلْب II. torque insigulvit; praeposuit muneris, investituram concessit. Inde act. تَقْلِبٌ litterae regiae, quibus provincia vel imperium traditur (Diplom.). 49, 7. cf. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 6. not. V. cōxit se gladio. c. a. 158, 7. — قَلَادِ pl. قَلَادٍ colli indumentum, torques, monile.

القَلَامِ, Kēlāma veterum, urbs Aegyptiaca ad mare rubrum (prope bodierum Suez) sita, unde hoc nomen بحر القلوم (vid. supra p. 13, b.)

accepit. 92, 8. Abulf. p. 111. Muschtar. p. 301. Edris. Afric. ed. Hartm. p. 448 sqq. Niebuhr Reise n. Arab. I. p. 218. Bohina. Pal. I. p. 76.

بنو القايص gens Arabum, ad Kalbitas pertinens. 88, 1.

قَلْع a. extraxit, evulsit. Pass. 195, 4. IV. dimotus fuit, recessit a negotio. c. ع. r. 25, 3, 31, 4. arcem extruxit. 152, 5 inf. text. VIII. loco dimovit, evulsit rem. 196, 10. — قَلْع pl. قَلْع et قَلْع pl. قَلْع arx munita in monte, castellum. (Kām.: قَلْع, قَلْع, pl. قَلْع et قَلْع) 152, 6 ab inf. text. قَلْع ابراهيم locus Nubiae ut videtur. 168, 9. قَلْع

الجبيل nomen arcis Kābirinae. 152. cf. de Sacy Abdallat. p. 208 sqq. قَلْع سَانُو castellum in Libanone. 213, 4.

قَمَر

قَلِق a. act. قَلِق commotus, perturbatus fuit.

قَلِم pl. قَلَم calamus scriptorius; character scripturae. 87, 10.

القَلَمُون monasterium Aegypti. 56, 7. Quatrem. Mém. sur l'Égypte. I. p. 473 sq.

قَلَمُون plens, apex. 57, 10. 19. cf. de Sacy Abdallat. p. 226.

قَلَا u. act. قَلَا frixit, coxit in sartagine (carnem). 34, ult. —

الملك المتصور قَلَاون (secundum Hammerum قَلَاون Sultannis sextus

Mamlukorum Aegypti. regn. 678—689 H. (1279—1290 Chr.) cf. Herbelot. II. p. 80 sq. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 1—111. v. Hammer Gemälde-saal. VI. p. 255 sqq.

قَمَر voravit. II. id. 32. not. \*\*) — قَمَر vertex capitis. 56, 4. —

قَمَر كنيسة قَمَر 65, 1. vel كنيسة قَمَر 171, 9. ecclesia resurrectionis I. e. 81. so-

pulchri Hierosolymae. قَمَر apud Arabes habetur nomen propr. feminae, quae cam aedificavit (Heleneae). vid. Kām. p. 174<sup>3</sup>, ult. De ecclesia ipsa vid. Abulf. Anteis. p. 64, 13. Caswla. II. p. 1. 1, 11 sqq. Abulf. p. 171. nr. A. Ha. 2. Edris. I. p. 342. Syr. ed. Rosenm. p. 10. not. 36.

قَمَر triticum.

قَمَر luna. — قَمَر urbs Indiae. 68, 15. unde القَمَارِي

aloes species. (vid. supra c. هود p. 121, a.) cf. Abulf. p. 376, 6 sq. Anteis. p. 174, 1.



قہیص

Edrisi. I. p. 83. Caswin. II. p. 99,  
16 sqq. Journ. Asiat. 1847. Mars.  
p. 248, fin. 247, not. 7.

قَبِيصٌ <sup>9</sup> comm., pl. قَبَصٌ <sup>9 11</sup> tunda  
ex gualio.

<sup>G-103</sup>  
 قنبره alauda. 31, 15. Secundum  
 Kāh. p. 74, 6. minus bene dicitur  
<sup>G-103</sup> <sup>G-103</sup> <sup>G-103</sup> <sup>G-103</sup>  
 قنبره quam قنبره (قنبره) ولا  
<sup>G-103</sup>  
 قنبره (قنبره), attamen iam in Taphese  
 versu quodam a Demirio a. v. قنبره  
 laudato invenitur forma قنبره. De  
 ave ipsa cf. Garwin. I. p. 111.

الكنوز urbs Indiae, 68, 4, Abulf.  
p. 37. Antisl. p. 172, 2 inf.

قنقوا urbs Chusensis. 117, 18.  
Journ. Asiat. 1847. Mars, p. 253.  
not 83.

قندرية urbs Indiae. 70, 5. Vi-  
detur eadem esse quae ab Edris, l.  
p. 179. nomine Fanderina قندرينه  
(alias Canderina قندرينه p. 172.  
175.) describitur.

القَنْدَحَارُ urbs Indiae. 68, 12.  
Abulf. p. 304. Edris. I. p. 182.

قَنَاطِيْلُ *qanāṭīl* pt. قَنَدِيْلُ *qanadīl* lampas, lucerna. Ducl. 109. 5.

4. Abulf. p. 191.

قَتَصَ i. venatus est. VIII. id.  
24. 5 inf.

قَطَط desperatio.

<sup>9</sup>قَنْطَارٌ talentum, auri vel ar-

کتابی

genti pondus certum. 71, 8, 111, 9.

— قَنْطَرٌ *qanṭar*, قَنْطَرٌ *qanṭar* pour magnus

قَنْعٌ *a. act.* قَنْعًا contentus  
fuit re. o. ب ر. — قَنْوعٌ multum  
contentus. 50. 4.

قَتَّسَ collegit, contraxit rem.  
299. 9.

قَنَا u. et قَا a. acquisivit.

VIII. id. — قَنَا *canna*, arando. 68,  
11, 70, 3. — نَهْرُ الْقَنَا *nom. fluvii*  
prope Damascus. 96, 7.

٢٣٥ a. violet, domult, subiuga-  
vit. Part. 4, 11. part. pass. 10, pec-  
ult. — الْقَافِرَةُ 62, 8. 153, 13 sas-  
pius, etiam الْمُعْرِبَةُ (quippe  
a chalifa Mo'azz b. Jahaf of, supr.  
p. 122, a. condita) 153, vit. Ed4ara,  
urbs capitalis Aegypti. Absult. p.  
lv ss.

قوله

قَاب u. act. قَاب fodit, effodit  
 terram. Quid p. 122, 8, cod. habet

قَوْبٌ interpretari possis: effossio =  
fovea, sepulcrum; at multo melius  
ibi scribitur قَمْبٌ.

قوت و استقامت

فَوْجَه furc. vetus, 200, 7. Glossa  
haec apponita est ac si non esset الفُجْم  
(subst.) sed الفُجْم (adject.).

أَلَا *v.* duxit, rexit, gubernavit.  
VII. obsecutus fuit, se submisit alicui.

قور

c. الی. 73, 5 inf. — قَانِدٌ (part.

14, 3.) praefectus, dux. 10, 8 (ubi minus bene قَانِدٌ scriptum est). 153, ult.

قَوْرَاءُ (fem. formae قَوْرَاءُ) spatiosa, ampla domus. 5, 5 inf.

قَوْسٌ arcus.

قَاعٌ pl. سَعٍ cubiculum amplius (ein Saal). 163, 2, 165, 2, cf. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 47. not. 47.

القَوَاقِسُ praefectus Aegypti.

125 seq. Navav. p. ovv.

قَالَ u. dixit (alicui aliquid. c. a.

r. et ل val لى p.). Pass. قَالَهُ زَيْدٌ

dictor, appellator Zaidus. — قَوْلٌ

(act.) dictum, verbum, sermo. قَوْلًا

مَقَالَةٌ dictis factisque. 229, 3. — مَقَالَةٌ

dictum, effatum.

قَامَ u. act. قَامَ surrexit.

قَامَ إِلَيْهِ accessit ad eum. 44, 13. 124,

II. قَامَ عَلَيْهِ surrexit contra eum.

Part. 121, 11. erectus fuit, stetit;

existit. 22, 7. قَامَ بِشَيْءٍ peregit,

curavit, administravit rem. 25, 5.

134, 15. Part. الْقَامِرُ بِالذَّوْلِ 161,

13. regni conditor (Begründer der

Dynastie). الْقَامِرُ بِالدِّينِ ISLَامِيَّهِ

rector, amicus religionis Islamiticae.

116, 13. 14. قَامَرُ السُّوقِ fervult

forum. Part. 4, 11. — II. act. تَقْوِمٌ

قوم

199, 13. recte constituit disposuitque

rem. III. certavit cum aliquo in re.

c. a. p. et قى r., se opposuit alicui.

c. a. p. 227, 7. IV. act. أَقَامَ

pl. سَم. 110, 16. stare iussit. 163, 2.

constitit, substituit, perseveravit (in

loco. c. ب l.), perennavit, continua-

vit. 58, 14. (ubi pro قَامَ scrib. عَقِمَ);

intensus fuit. c. على r. 196, 11. rectam,

erectam fecit rem, constituit, insti-

tuit, bene disposuit et ordinavit. 2,

2. 110, 16. أَقَامَ الْقَضِيَّةَ لَدَى

solemnem precationem (vid. خُطْبَةً

p. 55, a.) eius nomine haberi (er

verordnete das öffentliche Kirchen-

gabet für ihn). 90, 15. أَقَامَ الصَّلَاةَ

proces persolvit. 23, 7. X. constituit,

recte constitutus fuit. 137, 6. 140, 1. 198,

11. — قَوْمٌ pl. أَقْوَامٌ populus, gens;

hominum genus. 16, 4 inf.; quidam

homines, aliquot. 38, 11. — قَامَةٌ

pl. سَم. statura hominis; figura rei.

11, 10. — قَوْمٌ id quo quid nititur,

substitit. قَوْمٌ بِجَارَاتِهِمْ بِالْفَرَسِ

praecipua eius loci mercatura est cum

Persis. 84, 2. — قَوْمٌ id. pec. sus-

tentaculum vilius. مَا لَا قَوْمَ لَكُمْ بِهِ

(aliquid) in quo vobis non est sub-

sistentia, quo subsistere non potestis.

123, 3. — قِيمٌ pl. قِيَمَةٌ valor, pre-

tium. — قِيَامَةٌ (pro قِيَمَةٌ) resur-

rectio. — أَقَامَةٌ iterata exclamatoria

publici admonitio ad preces faciendas.

16, 8. — مَقَامٌ locus standi; status,

قون

diglitas. 59, 6, 210, 13. مَقَامٌ sequ.  
gen. loco (anstatt). 126, 9, 143, 6. —

مَقَامٌ 79, 4 inf. 179, 8. est مَقَامٌ

مَقَامٌ ancellum in loco templi

Mekkani, ubi Abrahamus patriarcha steterat. Abulf. Anteisl. p. 26, 7. 239, 1. 6 inf. Muradgen d'Ohasou. II. p. 48. Burckhardt Arab. p. 146 sq.

(114 Vers.). — مَقَامٌ commemoratio. 129, ult. text. Quam hanc formam sit inf. et Nomen loci et temp. formae IV, etiam 96, 4 inf. 102, 3. 177, 3.

pro مَقَامٌ melius scribitur مَقَامٌ. —

مَقَامٌ pl. san. consensus. المَقَامَاتُ 205, 1. 4 not. sunt Consensus Baritil.

قون urbs Nublae. 55, 11. Quatrem. Mém. sur l'Égypte. II. p. 13, 2. Bakhoun habet, unde conciliis scribendum nostro loco قون. — قونبة

Iconium, urbs Asiae minoris. 169, penult. Abulfed. p. 137. Schult. Ind. geogr. a. Iconium.

قوي a. robustus fuit, invaluit.

53, 14.; validus fuit in re. c. علي r.

كبر

II. act. تَقْوِيَةً corroboravit, vires

adiexit. — قَوْهٌ robor, potentia; concret. copiae (Streithröfte). 139, 3.

قَوِيٌّ potentes. 129, 14. — قَوِيٌّ

fem. 8 robustus, validus, potens.

Comp. قَوِيٌّ 139, 10.

قَيْدٌ II. vinculis constrinxit;

metaph. scripto notavit aliquem (Jem. aufzeichnen). 113, 2. — قَيْدٌ compes, vinculum pedis.

قَيْاسٌ i. act. قَاسَ mensus est

aliquid; comparavit rem cum alia.

c. a. et ب. c. علي c. a. — مَقْيَاسٌ

instrumentum quo mensorator; in Aegypto: Nilometrum. 61, ult. text.

قَيْسَارِيَّةٌ vid. s. r. قيسر p. 150, a.

قَالَ i. X. act. اِسْتَقَالَ (94, 4.

pro اِسْتَقَالَ) petiit, ut ab aliqua

re liberaretur; sibi veniam, remissionem peccati petiit. c. من r.

ك

ك fem. ك pron. suff. personae secundae. — ك praep. sicut, in-

star. كَلَن ac si.

كُوس fem., pl. كُوس poculum;

vinum.

كَب pronum prostravit aliquem.

c. a. 32, 14. IV. invertit, prostravit

humi; prostratus fuit. VII. pronus

concidit. Part. مَكْبٌ عَلَى وَجْهِهِ

prona facie incedens. 119, 14.

كَبير a. senex, proveciae nota-

tis fuit. II. act. تَكْبِيرٌ magnum

fecit; dixit: اَللّهُ اَكْبَرُ. 127, 12 sqq.

IV. putavit rem magnam, magis

# كِبش

aestimavit. <sup>كَبَر</sup> مَا <sup>اَتَبَر</sup> sequ. accus. quam magnus est. ... 11, 10. vid. s. صغر IV. p. 102, a. V. semet extulit et superbivit. 19, 7 inf. X. superbus fuit; censuit eam magnam. o. a. — <sup>كَبَر</sup> magnitudo, superbia. — <sup>كَبَر</sup> (act.) magnitudo; aetas provector, senectus. — <sup>كَبَر</sup> fem. ٥, pl. <sup>كَبَر</sup> et <sup>كَبَر</sup> magnus; aetate provector. Comp. <sup>اَتَبَر</sup> (pl. <sup>اَتَبَر</sup> magnates) fem. <sup>كَبَر</sup> maior, maior natu. <sup>اَللّٰهُ اَكْبَر</sup> Dens permagnus est! solennis invocatio Dei et exclamatio admirantis. — <sup>كَبَر</sup> et <sup>كَبَر</sup> magnus, excellens. 188, 6 sq. — <sup>كَبَر</sup> excoellentia; superbia.

<sup>كَبش</sup> pl. <sup>كَبش</sup> arces; princeps et dux gentis.

<sup>كَبَل</sup> Cadul, urbs Indiae. 70, 14. Abulf. p. ٢١٠. Caswin. II. p. ١٦٢.

<sup>كَتَب</sup> act. <sup>كَتَب</sup> 112, ult. scripsit, scripto notavit praescripsit, decrevit alicui aliquid. c. ١ p. et a. r. 14, 7 inf. <sup>كَتَب</sup> scripsit ad eum. II. scripsit. Part. pass. <sup>مَكْتَب</sup> cui inscriptum est aliquid (mit Inschriften versehen). 97, 4. — <sup>كَتَب</sup> pl. <sup>كَتَب</sup> scriba. — <sup>كَتَب</sup> pl. <sup>كَتَب</sup> liber, codex, epistola, scriptum. <sup>اَلْكِتَاب</sup> 224, 10. pactum matrimonii

# كَدان

(Elacontract). — <sup>كَتَابَة</sup> scriptio, inscriptio. 106, 16. scriptum. 214, 6. <sup>اَتَتَف</sup> pl. <sup>كَتَف</sup>, <sup>كَتَف</sup> scapula, humerus.

<sup>مَكْتَل</sup> corbis, aporia. 156, 6. <sup>كَتَم</sup> act. <sup>كَتَم</sup> celavit aliquam aliquid. c. d. a. Pass. c. عن p. 113, 7. part. pass. 226, 6.; iram continuit.

<sup>كَثَر</sup> multas fuit. II. multiplicavit. c. a. r. IV. 14. X. act. <sup>اَسْتَكْبَار</sup> 131, 12. multum expetivit, exoptavit rem. c. عن r. — <sup>كَثَرَة</sup> et <sup>كَثَرَة</sup> (Kām. p. ١٢٥, 12; <sup>اَلْكَثَرَة</sup> و <sup>يَكْسَر</sup> at Gauh. hanc formam ut malam reliquit: <sup>اَلْكَثَرَة</sup> et <sup>اَلْكَثَرَة</sup> بالكسرة و <sup>رَدِيَة</sup> cum i dictio prava; certa minus bona est) multitudo. — <sup>كَثِير</sup> fem. ٥ multus, copiosus, numerosus. <sup>كَثِير</sup> مَا saepius. 156, 16. 227, 6. Comp. <sup>اَتَتَر</sup> pl. <sup>اَلْاَتَتَرُون</sup> plurimi. 227, 4. <sup>كَثِيف</sup> fem. ٥ crassus, splensus.

94, 4. <sup>كَحَل</sup> VIII. collyrio illevis oculos. 42, 7. — <sup>كَحَل</sup> collyrium, peccibium. 226, 4. cf. Zeitschr. d. D. M. G. V. p. 236 sqq. — <sup>اَتَكَل</sup> vena do capite in brachium descendens, al. quae mediana vocatur. 180, 10. 184, 11. <sup>كَدَان</sup> et <sup>كَدَان</sup> lapidis teneri et mollii genus. 58, 9. (Alabaster?) cf. Journ. Asiat. 1846. Mars. p. 224. not. 40.

كدر

كُدِّر VII. praecoxa ruit, decidit. 190, 9.

كَذَا (أو كَ et قَا) sic, talis. (so und so). Quum nominis vim exerceat, nomen subst. cum eo constructum nominationem amittit. de Sacy Gramm. I. p. 473. §. 1046. II. p. 574. not. 1. Itaque 49 ult. et 50, 1. scrib.

كَذَا. نَوْمٌ كَذَا et جَزِيرَةٌ كَذَا. كَذَا. so und so viel Jahre.

69, 2 inf. كَذَا sic, isto modo.

كَلَبٌ i. act. كَلَبٌ i. act. كَلَبٌ 191, 1. mentitus fuit. II. act. تَكَلَّبٌ 191, 1.

mendacii arguit aliquem. c. a. p. —

كَلَبٌ (part.) pl. كَلَبٌ mentiens.

Comp. أَكَلَبٌ 13, 13. — أَكَلَبٌ pl. أَكَلَبٌ

mendaculum.

كَوَّرَ a. rediit. كَوَّرَ رَجَعًا rever-  
sus est rediens i. e. cito rediit. 144,  
10, II. saepius repetivit rem. c. a. r.  
V. iteratus fuit. act. تَكَوَّرَ repetitio.  
9, 5.

كَرْهٍ moeror, sollicitudo.

يَلَدُ الْكُرْجِ Georgii. الْكُرْجِ  
166, 5 inf. i. q. كُرْجِسْتَان Georgia  
Abulf. p. ٢٨١, 12. et ٢٨٢ sq. nr. ٢.  
Anteisl. p. 168, 13 sqq. Schultens  
Ind. geogr. s. Georgia.

كُرْدٍ pl. كُرْدٍ Kurdi, gens  
chaldaica. 166, 9 inf. 215, 15 sq.

Schult. Ind. geogr. s. Card. — كُرْدِي gentil. praeced. 66, 2.

كَرْ

كَرْسِيٌّ pl. كَرْسِيٌّ solium, thro-  
nus. كَرْسِيٌّ الْمَلِكَةِ 70, 11. i. q.

كَرْسِيٌّ sedes regul. cf. Fleischer  
Ind. ad Abulf. Anteisl. p. 258, s. v.

كَرْكُ urbs munia provinciae  
el - Belka regionis Transjordanensis.  
168, 7. 170, 4. 9. 15. 171, 11. 18.  
Abulf. p. ٢٢٦. Muschkar. p. ٢٢٦.  
Schult. Ind. geogr. s. Caracha. Borch-  
hardt Syr. II. p. 643—658. Arnold  
Pal. p. 239 sq.

كَرْتَبَانٌ gens et urbs Russiae.  
74, 10. Fraehn ad Iba Foni. p. 160 sq.

كَرْتُونٌ urbs Ceylanensis, 108, 4.

كَرْسِيٌّ grus. Caswin. I. p. ٢٢٣.

كَرَمٌ generosus, magnanimus  
fuit. IV. honoravit aliquem aliqua re.

c. a. p. et ب r. 180, 13. — كَرَمٌ

pl. كَرَمٌ nra. — كَرَمٌ (act.) no-

bilitas, generositas. — كَرَمٌ pl. كَرَمٌ

generosus, liberalis, munificus. Comp.

كَرَمٌ 20, 5. — كَرَمٌ villa. — كَرَمٌ

veneranda dignitas, honor. pl. san.

honores. 211, 2. — كَرَمٌ pl. مَكْرَمٌ

179, 4. actio generosa, liberalis. —

كَرَمٌ pl. san. 179, 3. id. — كَرَمٌ

et كَرَمَانٌ regio Persiae. 101, 2.

Abulf. p. ٢٢٢. Iustachri vert. Mordtm.  
p. 77 sqq.

كَرْسِيٌّ a. act. كَرْسِيٌّ aver-  
satus fuit, abhorruit, respuit rem.

كـ

c. a. vel sequ. أن. 175, 2. Part. 136, 1.

كـ 119, 13, et كـ 165, penult. pila, glebus. cf. Quatrem. Sult.

Maml. I. p. 124. not. — الكـ 100  
vices Aegypti. 141, 8. Quatrem. Mém. sur l'Égypte. I. p. 418—420.

الكـ 100 elusque tamulus. 169,

15. Secundum Ihu Chail., qui filium eius memorat ur. 689, scribendum est

الكـ 100 (fac. VII. p. 13. l. 1.).

الكـ 100 grammations celeberrimus. 42, 11. 197, ult. mort. 189 H. (805 Chr.). Ihu Col. p. Iv. Abulf. Anna. II. p. 86 sq. Herbel. III. p. 29. de Sacy Anthol. p. 136. not. 107.

كـ i. lucratus est aliquid, quaeclavit victum. c. a. VIII. quaeclatum fecit, lucratus est. c. a. —

كـ (act.) quaeclatus, lucrum.

كـ i. fregit, rupit rem. c. a. in fugam coniecit, avertit aliquem ab aliqua re. c. a. p. et عن r. 183, 6. repulit aliquid ab aliquo. c. a. r. et

عن p. 223, 3 sq. II. act. كـ beue et in multas partes confregit. VII.

fracta fuit res. — كـ (act.) diruptio; vocalis I. — كـ fem. 3

(part.) frangens. الكـ 100

ferae rapaces. 74, 3 inf. — كـ

fractus. — كـ nomen impera-

toris Persarum. 68, 7. Abulf. Antol. p. 66, 13. — كـ vocali I.

كـ

insignita consonans. — كـ  
pars Libanensis. 210, 8. 213, 14. 17. 18. Abulfed. p. 149. not. 2. Robius. Pal. III. p. 931, XII.

كـ a. induit aliquem veste.

c. d. a. — كـ amiculum.

كـ (part.) clandestinum

odium in pectore fovens, adversarius. 203, 7.

كـ III. denudavit dentes suos alteri; hostilem se praebebat alteri. Part. 206, 7. c. not. 51.

كـ i. act. كـ dimovit, auatolit rem alteram tegentem; exco-

riavit. Pass. 196, 4.

كـ i. act. كـ detexit, revelavit, manifestavit. c. a. et عن r. Part. 206, 3. Part. pass. 32, 7. 18. III. aperte egit cum aliquo, palam ostendit ei inimicitiam. Part. 206, 2.

كـ cohibens iram. Comp.

كـ. 20, 8.

كـ domus quadrata. Inde

كـ templum Mekkanum. 47, 7. 79, 14. Burckh. Arab. p. 134 sqq. (194 sqq. Vers.)

كـ (pers.) pl. كـ 112, 1.

charta. 111, 14.

كـ abstinuit, semet continuit a

re. c. عن r. 37, 8. 183, 13. — كـ

manus, pecul. vola. — كـ victus

sufficiens. — كـ et melius كـ

laxx librae. — كـ caecus. 48, 3.

# كفا

كَفَا III. *act.* مَكْفَاةً 31, 8. aequalis et par fuit; compensationem dedit alicui. c. a. — كَفُو aequalis, par. 32, 12.

كَفَر *i.* obtexit, operuit rem. u. *act.* كَفَر, كَفَر negavit, inditatus est aliquid. 26, ult.; negavit benedictum Dei. c. a. 79, 11. negavit Deum legemque divinam, impius, incredulus fuit. — كَفَر (act.) incredulitas. يَلَدُ كَفَر 115, 8. — كَافِر *pl.* san. et كَافِر infideli, Muhammedanae religionis dogmata negans. — كَافِر campdera. 72, 1. Caswin. I. p. 144 sq.

كَفَرْتُونَا 100, 6. Hec loco obd. Istachri p. 34, 3 inf. كَفَرْتُونَا exhibet, in quo aperta inest commutatio cum كَفَرِيَا, quam alteram Mopsestiae partem commemorat Abulfed. p. 101 a. مَصِيصَا et Merās. cf. Heland ad Abulf. p. 141. not. 13. Lobd. p. 113. not. y.; item Edris. II. p. 133, qui tamen كَفَرِيَا Kasrina exhibet. كَفَرْتُونَا urbs est Mesopotamiae trans Euphratem sita. Pronunciationem كَفَرْتُونَا exhibent Mnschart. p. 344. Ibn Chali. nr. 127. fasc. II. p. 8, 9. (sq. de Blano. T. I. p. 146.), كَفَرْتُونَا voluit Abulf. p. 144. Edris. II. p. 137, 1. Lobd. p. 113. col. a. Haec magis accedit ad مَكْفَرَة, unde originem ducit, illam ingenio linguae Arabicae magis convenientem esse demonstrat Veth Suppl. annot. p. 193.

كَفَرَطَب (act) كَفَرَطَب vid. praef.

# كلف

كَف (act) urbs Syriae. 168, 3 inf. Abulfed. p. 144. Caswin. II. p. 140. Edris. I. p. 361, 9. Schult. Ind. geogr. s. Caphartabum.

كَفَى *i.* *act.* كَفَايَة satis fuit, suffecit alicui. c. a. p. sufficienter dedit alicui rem; suffecit alicui in aliqua re. c. d. a. 142, 6. 160, 5. 181, 1. Part. كَانِ *pl.* كَفَا sufficienti. كَانِ كَفَا sufficientissimus, titulus honorificus. 137, 14. — كَفَى 88, 2.

planus بِكَلَفِي (i. e. contentus Deo) cognomen chalifae Abbāsidae septimi decimi, regn. 289—295 H. (902—908 Chr.). Well Chal. II. p. 515—536. De bello cum Karmatis nostro loco commemorato vid. Mordmann ad Istachr. p. 143. not. 40. Well I. I. p. 520 sqq.

كُل *universitas; sequ. gen. omnis,* totus. Gramm. §. 496, 1. كَلَمَا quotiescunque. — كَلَا nequaquam, minime.

كَلَب *pl.* كَلَاب canis. Caswin. I. p. 144 sqq. — كَلِبَة canis femina. — كَلَب اليماني 199, 7. et كَلَب اليماني 87, ult. text. nom. tribus Arabicae. — كَلَبِي 187, 2. 190, 13. 191, 10. 192, 2. 198, 6. Muhammad ben es-Sajid, mort. 146 H. (763 Chr.). Ibn Cot. p. 141. Ibn Chali. nr. 645.

كَلَف V. *act.* تَكَلَف 228, 2. rem molestam suscepit. — تَكَلِيف (act. II.) *pl.* تَكَايِيف officium praestandum. 229, 1.

# كَلَكَلَة

<sup>197</sup> كَلَكَلَة 197, 11. *interpretatur vobementia*, شَدَّة. Proxime ad hanc significationem, quae in lexicis non reperitur, accedit significatio vocis كَلَكَلَة infatio (*gonflement*). cf. Humbert. Anthol. p. 136.

كَلَمَ II. verba protulit; aliquotus est aliquem. c. a. p. 176, 12. V. loquutus est aliquis. c. ب. 16, 10. Part. loquens (*der Sprecher*). 130, 13. — كَلِمَة sermo, oratio. — كَلِمَة pl. كَلِمَات verbum, vocabulum.

كَلْبُو urbs Ceylonensis. 169, 6. كَلَا urbs Indiae. 82, 10. Caswin. II. p. 38. Abulf. p. 347.

كَلَان, fem. كِلْتَان, st. cstr. كِلْتَا ambo. Gramm. §. 466. Aduot. c.

كَمْ quot? Ubi est interrogatiuum, construitur cum accus. sing., ubi cum praepositione coniunctum est vel interrogationem indirectam denotat, construitur c. genit. sing. vel plur. cf. de Sacy Gramm. II. p. 574.

كَمَ pl. كَمَامَ manica Indusi. كَمَا (compos. ex كَ et مَا) sicut, quemadmodum.

كَمَا tuber terrae (*Morchel*). 42, 6. كَمَثَرِي plurim. 56, 8. Caswin. I. p. 30.

كَمَد a. act. كَمَدَ moeruit, tristitia affectus fuit.

# كَنْد

كَنْد vestis bombycina scribis intertextis. 114, 4 inf. cf. Lee ad Ibn Bat. p. 212. not. \*).

كَمَش VII. act. كَمَشَ 208, 7. properus fuit, properavit.

كَمَل act. كَمَلَّ integer, perfectus fuit. II. perfectum reddidit, perfecit, absoluit rem. Pass. 163, 6. (ubi tamen melius scribitur form. I.

فَكَمَلَتْ) IV. perfectam reddidit, absoluit rem. c. a. VI. integer, perfectus fuit. 203, not. 7. — كَامِل (part.) fem. 8 perfectus, integer.

الْمَلِكُ الْكَامِلُ 163, 4 seq. est Abu 'I Ma'ali Muhammad, filius fratris Saladin et Malik el-'Adil. mort. 635 H. (1238 Chr.). Ibn Chall. nr. 700.

كَمَن insidiatus fuit, insidias struxit alicui. Part. 168, 1.

كَنْدَ بِي عَيْدٍ يَالِيلَ Taskiftarum unus. 180, 11. 181, 5. 184, 11.

الْكَنْد (66, 1. male الْكَنْد scriptum est) comes, le comte. cf. Vit. Sal. p. 128. (recta scriptura) بَرْدِيْبِل

أَبْنِ الْكَنْد 65, ult. est Balduinus I., rex Hierosolymorum, qui erat comes de Hemsy. Wilken Kreuzk. I. p. 177, 2. 230, not. 1. cf. Abulfed. Annal. III. p. 573. et 717 sq. not. 266. Ibn Chall. nr. 753. fasc. IX.

كَنْدَة tribus Arabum. Lobab. p. 34, h. Ibn Cot. p. 67, 7 sq. Ibn Chall. nr. 289. fasc. III.

دِيْلَر كَنْدَة regio p. 113, 8 inf.



# كنار

Kinditarum. 91, 2. — الكندي auctor

libri اللوای 155, 8. videtur esse philosophus, qui vixit tempore Māmundi. Herbelot. III. p. 15 sq. Well Chal. II. p. 334 sq.

الكنار nomen regis Ceylonensis. 104, 8.

كنز i. sub terram recondidit thesaurum. — كنوز pl. كنز thesaurus.

كنس i. acf. كنوس in latibulum se recepit. 195, 14 sqq. Part.

كنس pl. كنس 195, 12. vid. explicationem ibi allatam. — كنيسة

pl. كنائس ecclesia, templum Christianorum. — مكائس pl. مكائس

latibulum. 196, 5. — الكليسة castellum Syriae. 91, antepen. 100, 1. Abulf. p. 11<sup>o</sup>, 5. 9.

كتف VIII. circumdedit, cinxit. a. a. 110, 1.

كنكار urbs Ceylonensis. 103, 18. Leo ad Ihu Bat. p. 186. not. †.

كنا II. nominavit aliquem cognomine. c. d. a. Pass. 183, 4 inf. — كنية cognomen (quod ex أبو sequente nomine componitur. cf. Kosegarten in Lassen. Ztschr. I. p. 497 sqq.)

كناية metonymia, quum alio quam suo nomine significatur res.

229, antepen. — كنا (verz.-ture.) vitium, peccatum. 200, 6. (ubi falsum est glossema ad زنا, acsi esset

زنا).

# كوكب

كوكب specus, spelunca. كوكب

sunt septem dormientes. 199, 9. cf. Kor. Sar. XVIII, 8 sqq. Abulf. Antea. p. 110, 4.

كهل canescere incipiens, vir maturus. 37, 4. — كهل interscapillum; pars tergi superior, quae cervici contigua est. 197, 5 inf.

كهل harelus. — كهانة ars harelandi.

كوة fenestra, foramen in muro lumen admittens.

كاذ a. prope fuit; equi. imperf. paene fecit, voluit facere.

لا يكاد يفعل parum absit quia faceret. 68, 13. 84, 14. cf. de Sacy Gramm. II. p. 214. §. 360.

كأر II. acf. ككوير circumvol-

vit capiti cidarim; obvolvit, convolvit rem, in unum coequebat, colligavit. 192, 1 sqq. — كارة fascis in dorso portandus (ein Bündel). 47, 8.

كورة pl. كورة civitas, urbs; regio, tractus terrae (زوبا). —

الكورة para Libanonia. 213, 15. 18. 19. 214, 16. Robins. Pal. III. p. 933.

كاف littera Kaf. — الكوفة Kufa urbs Iracensis. 77, 7 sqq. Abulf. p. 3<sup>o</sup>...

كوكب pl. كوكب stella. —

حصن كوكب arx Palaestinae. 171, 10. 17. Schult. Ind. geogr. a. Cancheba. Robins. Pal. III. p. 469 sq.

# كان

كَانَ a. act. كَوْنٌ accidit res; fuit, e. a. praedicati. Gramm. §. 424. De compositione huius verbi cum Perfecto vel Imperfecto alius verbi

vid. Gramm. §. 387, 3. 4. 396. مَا

كَانَ عَلَيْهِ quo statim fuit, 46, 3.

لَمْ أَكُنْ لِأُخْرِجَ 154, 2, 190, 3.

non is sum qui exeam. 149, 9. —

مَكَانٍ pl. أَمَاكِنَ locus.

كَوْنُهُ بِمُزَوْنَةٍ mons siniarum montes Sinenses. 109, 17.

كَتَبْتُ (rectius quam كَتَبْتُ) tortina rex familiae Kejanicae in Persia. 4, 3 inf. Abulf. Antefal. 72, 5 sqq. Hama Isphah. Annal. p. 141.

# لبث

مَكِيدَةٌ dolus.

كَتَبْتُ ingeniosus, astutus. Comp.

أَبْنُ كَيْسَانَ 5, 3 inf. —

عَبْدُ الرَّحْمَنِ 187, 4. pleno nomine

الْكَيْسَانِيَّةُ Navav. p. vii. —

secta Muhammedanorum. 86, 9. Schahrast. p. 1.1. (Vers. I. p. 168.) Wolf die Drusen. p. 86 sq.

كَيْفَ quomodo.

كَيْلًا no. sequ. Subiunct.

كَيْمِيَاً Xymia, Alchymia. 2,

6 inf.

# ل

لَعَمْرُكَ partic. affirmandi certa. per vitam tuam. In apodosis enumerationum hypotheticarum ponitur.

Gramm. §. 398. — لَ pro لِ praepo-

sitione cum suffixis 2. et 3. pera-

conuncta; etiam in admiratione post

لَا partioniam. Gramm. §. 438. Ad-

not. — لِ praepositio ad, propter;

etiam Dativum significat. Gramm.

§. 438.

لَا haud, non. Ubi personae vel

rei existentiam negat, cum accusa-

tive coniungitur. Gramm. §. 422.

لَمَلَكَةٌ pl. مَلَائِكَةٌ legatus; angelus.

لَوْلُو margarita.

لَا, لَنْ no (compos. ex لِ, لَنْ).

لَمَلَكَةٌ pl. مَلَائِكَةٌ villa, non ge-

nerosus.

لَمَلَكَةٌ vid. ز. بحر. p. 18, b.

— لَنْ et لَنْ vid. ز. لَنْ et لَنْ

p. 10, a.

لَبَّ cor, ingenium. لَبَّ homo

cordatus. 8, 11. —

لَبَّ cordatus,

prudens, intelligens.

لَبَّ leana.

لَبَّ a. connotatus est, moratus

est, mansit.

لبدة

لِبْدَة urbs Africae. 154, 14.

Edris. I. p. 254. Afric. ed. Hartm. p. 296.

لَبَسَ a. sibi induit vestem; indutus fuit veste. لَبَسَ السِّلَاحَ arma capessivit. 180, 12. II. operuit, textit aliquem aliqua re. c. a. p. et b. r. Pass. 57, 10. IV. induit aliquem veste. c. d. a. 69, 13. — لَبَسَ indumentum, vestis. — لَبَسَ vestimenti modus; species vestimenti. 204, 7. — لَبَسَ ملبس, ملبس indumentum, vestis.

لَبَن lac. — لَبَان thus. (Hobaeorum لَبْن Gesen. thes. p. 740 sq.)

جَبَلُ اللَّبْنَانِ mons Libanensis. 92, 8. Abulf. p. ١٨. ١٣٩, not. 2. Carwin. I. p. ١٧.

أَلَيْ fem. pron. أَلَيْ q. vld.

لَجَّ i. et a. perseveravit in re. c. في. Part. 208, not. 100.

لَجَّجَ II. reciprocavit et repetivit verba in sermone. c. في. 220, 5.

لِجَامَ habennae cum freno.

لَجَّ IV. importune insistit alicui. c. على p. et b. r. 51, 6. 126, 14. 136, 17. 136, 8.

لَحَظَ nictus oculi, temporis momentum. 35, 4 inf.

لَحَفَ VIII. operuit fuit, semet operuit veste. c. a. 131, 15. c. ب.

لزم

مَلَحَفَ pt. مَلَحَفَ 180, 11 inf. —

120, 11 inf. extimum corporis indumentum.

لَحِقَ a. pervenit ad aliquid, assecutus est aliquid. c. a. vel b. IV. id. c. a. 34, 2. adiunxit, adiecit. c. a. p. et b. alt. Pass. 194, 6. Part. pass. quod additur, additamentum. fem. 214, 4. 230, 1. VIII. assecutus est aliquem. c. ب. p.

لَحْمَ pt. لَحْمَ caro.

لَحَى (لَحَا 108, 9.)

barba.

لَحْمَ nom. tribus Arabicae. 68, 7. Ibn Cot. p. c., 3. Abulfed. Antisl. p. 190, 10.

لَذَى praepos. pence, apud. لَذِيكَ apud te. Gramm. §. 444.

لَذَى pt. san. voluptas, delectatio.

لَاذَنِيَّة (اللاذنية) Laodiceae urbs Syriae. 92, 7. 171, 14. Abulf. p. ٢٥٩. Schult. Ind. geogr. s. Laodiceae.

أَلَيْ fem. أَلَيْ pron. relat. qui. Gramm. §. 363.

لَزِمَ a. assiduus fuit, adhaesit

rei vel personae. c. a. vel b. p. permansit in re; officium, necessarium fuit aliquid alicui. c. a. p. 10, 12. 140, 15. Part. c. ل. 138, 8. 192, ult. text. III. assiduus fuit, firmiter adhaesit. c. a. Part. 108, 12. continuo versatus fuit cum aliquo. c. a. p. 36,

10. IV. act. لَزِمَ 200, ult. effecit, ut assiduus esset; coegit, iussit

## لسان

peragere rem; officium imposuit, praestandum dedit alicui. c. a. p. 140, 14. Pass. 146, 14. VIII. obstrinxit se ad rem, imposuit sibi praestandum aliquid. c. a. 219, 5.

لِسَانٌ a. السِّبْطُ a. لِسَانٌ Lingua;

loquela, sermo. لِسَانُ الْبَحْرِ Meer-  
sage. 76, ult. text.

لَشَى III. in nihilum redegit, abolavit. 206, 3. Lenice hanc formam non afferunt eiusque significationem secundas tribuunt. VI. evanuit, in nihilum abiit. 112, 9.

لَصَّ a. لَصَّوْصَ a. لَصَّ fur, latro.

لَصِقَ a. adhesit rei, confusus fuit cum ea. c. a. p. 74, 7.

IV. act. لَصَّقَ confunxit, appegit, conglutinavit. c. a. et p. Pass. 121, 3. part. pass. 216, penult.

لَطَعَ a. inquinavit, contaminavit. c. a. et p. II. id. Part. pass. 120, 2. — لَطَخَ دَرْسَتَانُ urbs Indiae. 70, 14.

لَطَفَ V. benignum se praebuit, blanditus fuit alicui. c. a. p. 48, 12. cf. Koseg. Chrest. p. 24, 10. —

لُطْفٌ benignitas, favor, gratia (Dei).

لَطِيفٌ a. — لَطْفَةٌ donum. 1, 7. —

fem. u. benignus; subtilis, elegans. لَطِيفَةٌ res elegans.

لَعِبَ a. luit. III. collusit (cum muliere). c. a. p. 177, 6.

لَعَزَ forte, forsitan. coniungitur

## لقى

cum acc. vel c. pron. suff. Gramm. §. 380. Adnet. b. §. 419. Adnet. b. 129, 3.

لَقِيَ a. execratus est aliquem, maledixit alicui. c. a. p.

لَقِيَ vocabulum occultam habens significationem, aenigma. 229, antepen.

لَقِيَ pl. لَقَاتُ sermo, lingua; dictio.

لَفَّ convolvit, obvolvit, circumvolvitur. Pass. 192, 3. VIII. luxuravit et multa fuit (planta). Part. 27, 3 inf.

لَفَّت VIII. se convertit ad aliquem. c. a. p.; curavit, respexit. c. a. p.

لَفَّ vex, vocabulum; sermo.

لَقَّبَ a. لَقَّبَ pl. لَقَّبَ cognomen pec.

honorificum, titulum. — لَقَّبَ X. cognominavit aliquem. c. a. p. et p. nom.

لَقَّحَ II. insite maris fere fecundavit palmas; fecundavit arborem. 101, 9.

لَقَّحَ VIII. collegit. Pass. 89, 15.

لَقَّحَ pl. لَقَّحَ 83, ult. text.

cf. Abulif. Anteis. 146, 3. Reiske histor. regn. Arab. p. 213, 217, 8.

لَقَمَ pl. لَقَمَ buccula, buccella.

لَقِيَ a. scilicet. لَقِيَ obviam habuit, occurrit alicui. c. a. p. IV. lecit, protexit aliquis. c. a.; proposuit. لَقِيَ الْبَلَدُ فِي قَلْبِهِ الْإِسْلَامَ

لَكَ

Islamismum in animum eius iniecit  
Deus. 180, 2. يَلْقَوْنَ أَنْفُسَهُمْ إِلَى

se ipsos in pericula (loca  
periculosa) coniciunt, se periculis  
exponunt. 219, 1. VI. act. تَلَقَّى 128,

13. occurrit alicui; accepit, excepit  
aliquem. VIII. occurrit, obviam ve-  
nit. X. in dorsum relapsus est, de-  
cubuit in dorso. 40, 2. 143, ult. text.

لَكَ (peregr.) gluten signatorium,  
Siegelack. 216, penult.

لَكَمَلِ nomen partis  
Libanensis. 92, 5 sqq. 99, 6. 11. Abulf.  
p. 14 sq. (p. 13, 3. vult لَكَمَلِ).

لَكَمَلِ ante verba, لَكَمَلِ ante no-  
mina et suffix. sed, attamen, verum-  
tamen. Gramm. §. 383. p. 140. §. 419.

لَكَ sequ. Jussie. nou. Gramm.

§. 396. 401. لَكَ comp. ex لَكَ et مَا  
non, nondum. Post verba impre-  
candi notionem particulas أَلَا vel  
أَلَمْ accipit et vim affirmandi ha-  
bet, ut hebr. אֲלֵךְ 149, 5. et not. 6.  
vid. de Sacy Harir. p. 19, 11 sq.  
(ed. 2. p. 11, ult., 13, 1 comment.)

ubi de Sacy أَلَا minus recte habet.

لَكَمَلِ annon? — لَكَمَلِ pro لَكَمَلِ cur,  
quare?

لَكَ IV. divertit, habitavit. 43,  
3 inf. — لَكَ conj. quum, postquam.  
De constructione vid. Nasir epist.  
crit. p. 4. 85 sqq.

لَهَا

لَهَا comp. ex لَهَا et مَا propterea  
quod; cur, quare?

لَهَا u. et i. act. مَلَسَ u. et i. act. scf. مَلَسَ  
98, 10. tetigit manu, palpavit. VIII.  
flagitavit ab aliquo aliquid. c. من p.  
et a. r. vel مَلَسَ — مَلَسَ tangendi  
sensus (das Gefühl als Sinn). 16, 1.

لَهَا pater Noe.  
191, 9. cf. Genes. V, 25. 28 sqq.  
Formae مَلَسَ et مَلَسَ apud  
Arabes inter se commutantur; re-  
ctor est مَلَسَ vid. Abulf. Antelal.  
p. 14, 15. Vocales apponi quales  
codex exhibet.

لَهَا n. emt. 8 166, 15.  
malum medicum. Caswin. I. p. 131.

لَهَا non, nequaquam. sequ. Sub-  
junct. Gramm. §. 394. 396, 1.

لَهَا avunculus Muhammedis.

173, 4 inf. 174, 1. Ibn Cot. p. 9,  
5 inf. Navav. p. voo. Well Mo-  
hamm. p. 11. 52 sqq. 114 sq.

لَهَا (scrib. لَهَا Navav.  
I. I. Kām. p. 1. 1., 11.). i. e. عَمَلٌ  
لَهَا traditionator, 123,  
3 inf. 143, 13. 144, ult. text. 149, 2.  
6. 150, 16. Ibn Cot. p. 101. Navav.  
p. 131.

لَهَا u. act. لَهَا lusi re, ob-

lectavit se re. c. p. r. — مَلَسَ  
loos recreationis. 145, 8. cf. Quatrem.  
Sult. Maml. I, 2, p. 143. not. 179.

II, 2, p. 102. not. 43. — مَلَسَ pl.

## لهاوز

مَلَد c. artic. المَلَدِي 43, 11. res ludica, instrumentum musicum.

لَهَاوَز urbs Indiae. 68, 3. Sic Cod. Ibn Ajāsi, et procul dubio scribendum est لَهَاوَز Abulf. p. 170, Antisl. p. 172, 3 inf. Edris. I. p. 181. Lahore urbs.

لَو conf. al. quodsi. Gramm. §. 208. 573. لَوَل et لَوَلَم nisi. لَو et al. quamvis.

لَوْبِيَة urbs Aegypti. 151, not. 9. Edris. I, 5. cum not. 6. male habet لَوْبِيَة.

لَوَات non est. 35, 1. Gramm. §. 204. Adnot. b. — اللَّوَات nomen deae cuiusdam veterum Arabum. 181, penult. 189, 16 sq. — لَوَاتَة tribus Berberorum. 151, 13. (ubi typographus errore لَوَاتَة).

لَوَج u. apparuit. 62, ult. — لَوَج pl. لَوَاج tabula lata. 75, 14.

لَوْط Loth, filius fratris Abrahami. Abulf. Antisl. p. 24. Herbelot III. p. 206 sqq. قَوْمُ لَوْط Sodomitae et incolae Pentapoleos, unde لَوْط دِيَارُ قَوْمِ لَوْط regio mari mortuo adiacens. 92, 11. 12. 101, 11. Abulf. p. 178. مَدِينَةُ قَوْمِ لَوْط 77, 2. ni fallor (memini enim legere at nescio ubi) est Wādi Mūsā, Petra veterum.

## لان

لَوْتِيْن urbs Indiae. 71, 10. Edris. I. p. 188.

لَم u. act. مَلَم reprehendit, vituperavit aliquem. c. a. p. et على vel في r.

لَوْن color. — مَلُون coloratus, variegatus. 71, 11. المَلُون pagus Syriae. 100, 9. Morétm. ad Istachr. p. 150. not. 23: Mallus in Cilicien. — لَوْن أَخْوِيَاتس eiusque tumultus. 159, 3.

لَوِيَات pl. لَوِيَة pl. pl. لَوِيَات aliquid, vexillum.

لَوِيَتْ utinam. coniungitur cum nomm. in acc. positis vel cum pronom. suff. Gramm. §. 419, Adnot. b. لَوِيَتْ بِن سَعْد traditionator. 123, 4. 142, 7. 144, 5. 148, 13. mort. c. 175 H. (791 Chr.). Navav. p. 171.

لَوِيْس non fuit, non est. Praedicatum in accus. ponitur. (Gramm. §. 425, 4.) vel cum ب coniungitur. لَوِيْس an non?

لَوِي f. decuit aliquem, convenit alicui. c. ب p. 218, 13.

لَوِي n. unif. لَوِيَة, pl. لَوِيَات n. unif. لَوِيَة, pl. لَوِيَات

لَوْن 4. II. mollem reddidit rem. c. a. 13, 2. — لَوِي lenis, mollis.

ما

مَا pron. interrogat. quid? مَا مِي  
quid mihi? i. e. quam ob rem. مَا  
quid mihi? i. e. quam ob rem non au-  
diens? 33, pennit. et ult. conjunctio.  
Id. quod. numerat. quantum, quam-  
diu, quoad. indefinit. qualiscunque,  
aliquantas. كَمَا et مَهْمَا quoties-  
cunque; اَيْنَمَا ubicunque. اَدْمِير. مَا  
أَصْغَرَ قَامَتَكَ وَمَا أَكْبَرَ قِيَمَتِكَ  
parva est tua statura et quam magnus  
valor tuus! 11, 10. vid. supra s.  
صغر. p. 102, a. expletivum, ad  
praepositiones, conjunctiones, adver-  
bia adiectum. — مَا part. negat.  
non. De constructione vid. Gramm.  
§. 425, Adnot. مَا sequi. أَلَا non —  
nisi. — مَا أَيْ aqua vid. مَاءٌ.  
مَا جُوجُ vid. s. سَدَّ. p. 81, a.  
مَا رِسْتَانُ nosocomium. 169, 6.  
مَا مَا nomen Evae apud Ceylo-  
nenses. 103, 1. 107, 1.  
مَا مَوْنَةٌ 111, 6. vel مَوْنَةٌ com-  
mentus, pabulum. — مَا مَوْنَةٌ commes-  
tus. 119, 11. 142, 7.  
مَا مَانِطُس vid. s. بحر. p. 13, b.  
مَا مَانِكِيرُ regnum Indiae. 67, pen-  
ult. Abulf. Antef. p. 172, 6 inf.  
مَا وَرَاءَ النَّهْرِ Transoxania, re-  
gio Asiae. Abulf. p. 171 sqq. Caswin.  
II. p. 171. Edris. II. p. 187 sqq.

مأخذ

مَائَةٌ centum. Gramm. §. 341.  
Adnot.  
مَائَةٌ pl. مَائَاتٌ merx, supellex,  
utensile quo quis utitur.  
مَائَتَيْنِ districtus Libanensis. 209,  
7. 214, 4 inf. Robins. Pal. III. p.  
949 sq.  
مَتَى ade. interr. quando? quo  
tempore. condition. quum, quando,  
alquando. coniungitur c. Jussiv.  
مِثْلٌ VIII. obsecutus fuit, morem  
gegit. 49, 1. 212, 7. — مِثْلٌ pl.  
مِثَالٌ similis, par. مِثْلُهُ qui ei si-  
milis est. مِثْلُهُ ad mensuras lo-  
corum adiectum significat id quod nos  
dicimus: in Quadrat. 67, 9. 67, 14.  
(De مِثْلٌ sequi. gen. idem valet, quod  
supra p. 147, a. de قَدْرٌ dictum est;  
itaque 72, 4. 91, 8. item pro مِثْلٌ  
scrib. مِثْلٌ. مِثْلٌ et كَمِثْلٌ 72, 8.  
sequi. gen. sicut. — مِثْلٌ pl. مِثَالٌ  
similitudo; parabola, proverbium. —  
مِثْلٌ pl. مِثَالٌ imago, effigies.  
مِثْلَةٌ vesica urinaria. 76, 7.  
مِجْدٌ gloria. — مِجْدٌ gloria  
et honore conspicuus. 179, 9.  
مَحْضٌ purus, non commixtus  
225, 10. — مَحْضٌ id. 3, ult.

ماكنة

مَكْنَة res qua tentatur homo,  
afflictio, calamitas.

مَحَا u. et a. delevit, obliteravit.

مَحَض V. doloribus partus labo-  
ravit femina. 194, 14.

مَد IV. suppetias misit alicui,  
favet aliquem suppetitis. c. a. p. et  
p. r. 126, 4. donavit, dedit alicui  
aliquid. c. a. p. et p. r. 141, 14. 166,  
14. VIII. extensus fuit (sich er-  
strecken). X. suppetias petiit ab  
aliquo. c. a. p. 126, 4. — مَدَّ pl.  
مَدَّان 172, 5. auxilium, suppetiae.  
— مَدَّان stramentum. — مَدَّان pl.  
sen. 165, pennit. publica multorum  
hominum cibatio, convivium publicum,  
quale festis solennibus institui solet.  
— مَدَّان spatium temporis. مَدَّان  
ado. per aliquod tempus. — مَدَّان  
extensus, longus, procerus. — مَدَّان  
auxilium, suppetiae. 141, 15.

مَدَح a. act. مَدَح 13, 9. lau-  
davit.

مَدِينَة vid. a. مَدَن p. 65, b. —  
مَدِين urbs Arabiae Petraeae. 76,  
pennit. 78, 15. 85, 3. gens Arabum.  
85, 6. Abulf. p. 81. Arab. ed. Hom-  
mel. p. 77. Casw. I. p. 119, 10.  
II. p. 103, Hamaker Wakid. p. 118, sq.

مَدَى III. moram concessit ali-  
cui. c. a. p. VI. act. مَدَّان 8, 13.  
30, 13. permansit in re. c. في r. —

مرض

مَدَى meta, terminus, finis, exten-  
sio. المَدَّ 165, antepen. pro المَدَّى.

مَرَّ praeteriit, praetervectus est  
aliquem. c. علي p. Part. 22, 3;  
contigit, accidit alicui, tetigit ali-  
quem. c. p. p.; ablit. X. firmus ac  
constans fuit, perseveravit. 61, 13.  
— مَرَّ fem. 8 amarus. — مَرَّ pl.  
مَرَّات vicis una. مَرَّات semel,  
aliquando. مَرَّات bis. مَرَّات saepius.

مَرَّ virilis, fortis, generosus  
fuit. — مَرَّ vir, homo. fem. مَرَّ  
femina. — مَرَّ vel مَرَّ (act.)  
virilitas, fortitudo, generositas. —  
مَرَّ fem. مَرَّ vir, femina. (Gramm.  
§. 18, 4.)

مَرَّ pratum. مَرَّ pl. مَرَّ pratum.  
مَرَّ pratum 'Akkois planties in  
qua sita est 'Akko. 172, 2.

مَرَّ Mars planeta. 195, 15.  
Casw. I. p. 21.

مَرَّ pl. مَرَّ 223, 4. insolens,  
rebellis.

مَرَّ (pro مَرَّسي 55, 10. scrib.)  
مَرَّ regio Nubiae Aegyptio supe-  
riori adiacens. Casw. II. p. 103  
(مَرَّسي). de Sacy Abdallat. p. 13 sqq.  
Quatrem. Mém. II. p. 29 sqq.

مَرَّ a. aegrotus fuit. — مَرَّ



<sup>مرغ</sup>  
(act.) pl. <sup>مرغ</sup> <sup>مرغ</sup> morbus, aegrotatio.

— <sup>مرغ</sup> <sup>مرغ</sup> aegrotus.

<sup>مرغ</sup> V. volutavit se equus. 25, 7.

<sup>مرغ</sup> portio iusculi. — <sup>مرغ</sup>

urbs et districtus Aegypti. 151, 10.  
Quatrem. Mém. I. p. 374. Edris. I.  
p. 6. not. i.

<sup>مرغ</sup> mons prope Mekkam. 60, 9.  
Carwin. I. p. 171. Burckh. Arab.

p. 96. (Vers. p. 139.) — <sup>مرغ</sup>

162, 3. quartus Chalifarum

Omajjadiorum, mort. 65 H. (686 Chr.)  
Navav. p. 60. Herbelot. III. p. 322.  
Weil Chal. I. p. 342 sqq. v. Ham-  
mer Gemälden. II. p. 66 sqq.

<sup>مرغ</sup> Maria virgo, mater Christi.  
59, 9. 94, 1. eius sepulcrum. 65, 3.

<sup>مرغ</sup> urbs prope Damascus. 96, 7.

Carwin. II. p. 171. Ihu Jubair. p. 171, 8.

<sup>مرغ</sup> mistura. 85, 3. constitutio  
animi humani, temperamentum. 12, 12.

<sup>مرغ</sup> locus.

<sup>مرغ</sup> II. laceravit. Pass. 112, 1.  
de hominibus 136, 6.

<sup>مرغ</sup> eleganti-  
us quam <sup>مرغ</sup> tetigit rem.

Itaque 41, 3. pro <sup>مرغ</sup> melius scri-  
bitur <sup>مرغ</sup> vel <sup>مرغ</sup>. VI. de plur.  
se invicem tetigerunt. Part. 187,  
antepon.

<sup>مرغ</sup> unctus. <sup>مرغ</sup> Messias,

<sup>مرغ</sup>  
Christus. 59, 8. 65, 7. 93, ult. text.

135, 11. — <sup>مرغ</sup> fem. 3 Christi-  
anus. 230, ult. — <sup>مرغ</sup> locus Syriac.  
169, 1. At ex Iba-el-Athir. p. 187.

I. 22. potest scribendum esse <sup>مرغ</sup>  
old. s. <sup>مرغ</sup>.

<sup>مرغ</sup> a. mutavit, transformavit  
in deteriores formam, pec. ex hu-  
mana in aliam. 42, 17.

<sup>مرغ</sup> prehendit, retinuit ali-  
quid. c. a. vel p. r. <sup>مرغ</sup>

maum ori protendit. 12, 11.

IV. prehendit. c. a. vel p. r. cohi-  
buit, retinuit aliquid. c. a. 139, 3.

Pass. <sup>مرغ</sup> lingua eius im-  
posita fuit, ut loqui non posset. 179,  
penult. se cohibuit, abstinent a re, o.  
r. 51, 9. 227, 13. V. prehendit  
rem eaque se sustinuit (sich an etw.  
ankuffen). c. p. r. 107, 3.

<sup>مرغ</sup> u. II. vespere supervenit  
aliquem. c. a. p. 126, 7. IV. fuit,  
evasit vespere. — <sup>مرغ</sup> vesper,  
tempus vespertinum. <sup>مرغ</sup>  
maus et vespere. 133, 14.

<sup>مرغ</sup> pl. <sup>مرغ</sup> caput ossis  
medullasum; ca. 207, 3.

<sup>مرغ</sup> i. act. <sup>مرغ</sup> 207, not. 65. ivit, incessit, ambula-  
vit. Part. 103, 10. II. act. <sup>مرغ</sup>  
206, 6. fecit ut incederet aliquis; in-  
cessit; calumpniatus fuit. — <sup>مرغ</sup>

# مصيبة

pl. مَوَاشِي quadrupes pec. oves et cameli. — مَشِيَّةٌ pro مَشِيَّةٌ voluntas.

مَصِيبَةُ Mopsestis urbs. 91, antepen. 100, 5. Sic scribendum est secundum Abulf. p. fo. Lobab. p. ffv, non مَصِيبَةُ ut equidem dedi Mushtar. p. ٣٩٨. secus. Kām. p. ٨٩, 10 sq. vult مَصِيبَةُ (كَسْفِيَّةٌ وَلَا يَشْدُدُ). cf. Schult. Ind. geogr. s. Masisa.

مَصْرٌ pl. مَصَارٌ urbs magna. مِصْرٌ urbs capitalis Aegypti. 152, penult. text. 167, 12. terra Aegyptus. 56, 6. 123, sqq. 137, 13. cf. Schult. Ind. geogr. s. Mīr. — مِصْرِي fem. 8 Aegyptius.

مَحِيلٌ urbs Aegypti, 147, 6. cf. not. 156.

مِصْرٌ gens Arabum. 78, 5. 79, 2. 83, 14. 87, 12. 88, 7. Ibn Col. p. ٣١, 6 sqq.

مَصْفَاةٌ frustum carnis. 187, 6.

مَصَى i. ivit, perrexit; ablit, praeterit, discessit. Part. praeteritus. 116, penult.; abduxit aliquid. c. ب ر.

مِصْنٌ لَوْجِيَّةٌ progredere in via tua! 124, 11. — مِصْنِي comp. acotier, magis penetrans.

مَطَرٌ IV. pluere fecit. — مَطَرٌ pl. مَطَارٌ pluvia. المَطَرِيَّةُ urbs et

# مغل

regio Aegypti prope Heliopolin. 56, 12. 57 sqq. Abulf. p. ١٨٠. s. عِين شمس. Caswin. II. p. ١٨٠. de Saoy Abdallat. 89, sq. 228.

مَطِيَّةٌ comm., pl. مَطَايَا lumen-tum.

مَعَ cum, una cum; apud. مَعَكَ cum hoc i. e. hoc non obstante. مَعَ أَنْ quum, etiam, licet. Gramm. §. 441. مَعًا simul, una.

مَعْرِي urbs Syriæ. 98, 5. cf. Mushtar. p. f. 1 sq. Nostro loco vers. Pers. habet مَعْرِي, Ibn Hauk. مَعْرَةُ النعسي (at idem apud Abulf. p. ٣٩١, 6. مَعْرَةُ لِسْرِي = مَعْرَةُ مِصْرِي), unde recte conicias, apud Istachr. Cod. p. 33, 5 inf. مَعْرِي esse mendosam scripturam pro مَعْرَةُ مِصْرِي cf. Abulf. I. 1.

مَعَطٌ V. pilorum deduvio affectus fuit, exciderunt pili. 95, 3.

مَعِينٌ per terræ superficiem fluens aqua. 27, 3 inf. 96, 10. — مَعِينٌ familia principum in Libano. 209, penult. text. cf. Ztschr. d. D. M. G. V. p. 54—57. 483 sqq.

مَغْلٌ regio insulae Ceylonis. 102, antepen. text.

مَغِيلَةُ Mongoli. 74, 13. — مَغِيلَةُ nomen tribus Berbericæ. 151, 12. Lobab. p. fo. Edris. I. p. 205, 12. 19. (Maghalla.)

## مغناطیس

<sup>6</sup>مغناطيس magnetes. 1, 8 inf.

Cagwin, I. p. 119.

مَنْ لَا يَرْجُو عَذَابَ اللَّهِ يَكُنْ لَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ

也。然，即。

٩٥١  
فَرْعُ النَخْلِ *fructus palmarum* دُرْدِينِ

54, 6 *Inf. de Sacy Chrest.* III. p. 468.  
478 sq.

4. مكة Mecca urbs sancta Muhammedanorum. 78, 9. 79, 7. 13 sqq. Abulf. p. 47. Caswein. I. p. v<sup>f</sup>. Edris. I. p. 137 sqq. Schult. Ind. geogr. s. Mecca.

مَكَتٌ act. مَكَّتٌ moratus est,  
moram traxit; diutius commoratus  
est apud aliquem. c. مكَّ p. 175, 16.

مَر act. مَر dolam struxit,  
decepiť. 188. 8.

مَكُوسُ tributum, recti-  
gal. 167, 18. 168, 12. (Singml.)

p. 171, sq. Miro modo V. D. v. Hammer Gemäldesaal VI. p. 16. not. 1.

notat: „Mühlwes heisst eigentlich ein Eisen zum Schürfen der Mühlsteine; vermuthlich war es eine Mühlenauflöse.“

١٤٤٠ IV. potestatem rei alicuius concessit alicui, potentem compotente fecit aliquem. c. a. p. et من ر. possibilis fuit, concessa fuit alicui rei. c. a. p. 28, 15. 81, 16.

feri potest ut, V. potestatem ad-  
euentus est, potens factus est, 123. 4.

167, 4. — <sup>o</sup>مَكَّةُ pl. <sup>o</sup>أَمَاكِينُ, <sup>o</sup>مَكَّةُ

locus, <sup>1</sup>مَكَانٌ loco eius, pro eo. —

## ملحوظه

مَكِينٌ firmiter ac recte constitutus,  
auctoritate pollens. 196, 14. Comp.  
مَكِينٌ 138, 8.

divit rem. c. a. r. — <sup>66</sup> مَلَا lex, religio. 161. 13. 14.

§ 6 a. replevit, implevit. Part

pass. <sup>210-</sup>مجلس fem♂ 102, 12, 107, 9

193, 9. VIII. pleura evasit. c.

a. r. —  $\text{Ba}^{+2}$  pl.  $\text{Zn}^{+2}$  amiculum,  
quo mulieres utuntur, una parte con-  
stans, non consuetum (sine Ueberwurf).  
225, antepen. Zischm. d. D. M. G. VI.  
p. 394, not. 3.

الْمَقَانُ regio Asiae. 70, ult.  
Abulf. p. 70. sq. Caswim. II. p. 61.

مِلْم sal. — مِلْم salus, vid.

a.  p. 18, h. —  *form. 5*

pulcher. — <sup>0</sup>مَلَأَ nanta. — أبو الملقح

180, 4 inf. et

(an <sup>8-3</sup> 7) 183, 9. Tsakista.

3-0-  
مطية urbs Asiae minoris, Me-  
liense veterum. 91, antepen. 92, 2.  
99, 6. Abulf. p. 11<sup>af</sup>. Caswin. II.  
p. 1<sup>vi</sup>. Edris. II. p. 128. Schult.  
Ind. geogr. s. Malatia. Editionem  
Abulf. Porciusam secutus equidem  
scripsi 3-0-  
مطية, at 2-0-  
مطية esse scri-

bendami pafet ex Lotab. p. 70<sup>h</sup>. et

Kām. p. 1v<sup>f</sup>, 4 1a<sup>f</sup>: **مَطْلَبَةٌ بِقَتَمٍ**

— الميم واللام وسكون الطاء مخففة



منف

المنع 16, 13., si recta scriptura, de-  
notare videtur المنع الحديد (lapis)  
qui ferrum recusat i. e. non patitur,  
qui instrumentis ferreis non afficitur.  
At forte scribendum est: المنع (lapis)  
pretiosus, praestans. VIII. impedi-  
vit, prohibuit; se defendit ab aliquo.  
c. n. p. 160, 2. Perf. منعت  
castellum praemunitum, inaccessum.  
132, 10. بنية منعتا desertum in-  
accessum. 91, 6. — منعت inaccess-  
us. 70, 15. 89, 10.

منف 60. (sic express Cod.)  
et منف 153, 9. Memphis urbs ce-  
lebris Aegypti. Abulf. p. 114. Cas-  
win, H. p. 1. de Sacy Abdallat.  
p. 184 sqq.

منقاش nomen antiqui regis  
Aegypti. 56, 13. Memorator apud  
El-Usjûlî (capite de regibus Aegypti  
ante diluvium) quartus regum Ae-  
gyptiorum ante diluvium.

منى V. optavit rem. c. a. r. vel  
منى مَنِيًا pl. منية fatum, mors.  
179, 6. — منى (منى 80, 13.) et  
(Kam. p. 160, 7 inf. لا مَنِيًا  
(مَنِيًا) vallis prope Mekkam.  
197, 9. Abulf. p. 1. Vera. p. 106, 2.  
Schult. Ind. geogr. s. Mina. —  
منات (correctius مناة Sur. 53, 20.)  
nomen idoli veterum Arabum. 189, 17.

منيد II. stravit aequaliter, expan-  
dit terram (cönen, bahnen). 223, 3.

مال

مال مهر dos, dotum spon-  
salitium. 224, 10. — مهر regio  
Arabiae. 76, 8 inf. text. 78, 11. 90, 3.  
Abulf. p. 1. Vera. p. 136. Caswin.  
II. p. 19.

المرج (samscr. mahârâga) no-  
men regis Indici. 66, 8 inf. Abulf.  
Antelal. p. 174, 3.

مهل IV. moram concessit alluci.  
c. a. p. 43, 6. 51, 9.

مهما omne id quod; quidquid.  
40, 7.

ميت (ميت pro ميت) u. (ra-  
rius a. et i.) mortuus fuit. IV. neci  
dedit. — موت mora. — ميت pl.  
موت mortuus. — موت وأموت id.

ماج u. fluctibus commotus fuit,  
huc illic motus fuit; tumultuati sunt  
et confuserunt homines. 201, 4 inf.  
— ماج أمواج unda, fluctus  
maris.

موز n. gen., n. univ. 8 106, 15.  
Musa, nomen fructus fici similis  
(Pisang). 90, 8. Caswin. I. p. 19v.

موسى بن عمران Moses pro-  
pheta. 98, 14. 199, 10. Navar. p. 101.

موسى — Well Legenden. p. 126 sqq. —  
موسى ابن شيبه traditionator. 173, 10 inf.  
— موسى بن عيسى الهاشمي  
150, 3.

مال u. V. dives factus est. Perf.  
38, 14. — مال res quas homo possi-

مَا

det, opes, divitiar. مَالُ الْبَيْتِ opes  
familiae (Familieneigenthum) opp.  
مَالُ الشَّخْصِ opes personae (per-  
sönliches Eigenthum). 223, 16. الْأَمْوَالُ  
212, 1. vectigalia principis  
persolvenda (Regierungsgaben).  
مَاءٌ (pro مَوء) p. مَوء aqua.  
مَاءُ اللَّيْمُونِ succus mali me-  
dic. 106, 9.

مَاجٌ i. mixtus fuit. 193, 15.

مَائِدَةٌ mensa cibus oblecta.

مَائِدَةُ الْمَائِدَةِ mensa coenae dominicae. 65,

5. Abulf. Antel. p. 58, 22. Well  
Legend. p. 292 sqq. Robins. Pal. I.

p. 400—402. — مَيْدَانٌ et مَيْدَانٌ

palaestra, hippodromus. مَيْدَانٌ

المَيْدَانِ أَحْمَدُ بْنُ طُولُونٍ 153, 2.

الْأَخْصَرُ 165, ult. 166, 1.

مَارٌ i. commentum attulit aia.

c. a. 141, not. 119. — مَمْتَارٌ n. loc.

formae VIII. locus unde commentus

affertur, Verproviantirungsort. 67, 1.

(Corr.) مَارٌ i. segregavit, distinxit. II.

Id. V. segregatus, distinctus fuit.

81, 13. Part. 94, not. 5. VIII. se-

نَا

gregatus, distinctus fuit. — مَيَّزٌ

(act. I.) discrimen. 86, 13. — مَيَّزٌ

(act. II.) discernendi facultas, iudi-

cium. 199, 15.

مَيْسَارَقِينَ urbs Mesopotamiae.

170, 12. Abulf. p. 170. Harir. XX.

p. 170, 5. (p. 170, 4 inf. ed. 2.).

Caswin. II. p. 171. Schult. Ind.

geogr. a. Myapharekine.

مَلَّ i. act. مَيَّلَ inclinavit, pro-

pensus fuit ad aliqd. c. الِ r. Part.

138, 9. declinavit a via. 219, 7. IV.

act. مَمْلَأَ 203, not. 9. propensum

reddidit aliquem. X. act. مَسْمَلَأَ

203, 1. propensum reddidit, concilia-

vit. 167, 2. — مَيَّلَ inclinatio

ecliptica solis. 59, 6. — مَيْلٌ pl.

مَيْلٌ spatium longitudinis, miliare

(alis spatium nonaginta sex mil-

lium digitorum, alis quatuor milium

vel trium milium unarum).

مِيمٌ littera Mim.

مَيْمُونٌ أَبُو مَيْمُونٍ episcopus Alexan-

drinus. 125, 11. Coniectura Ewaldi

in Laacen Ztschr. III. p. 338, not. 3.

scribendum esse مَيْمُونٍ confirma-

tur Abulmahasin. Annal. p. 8, 8.

ubi tamen etiam praeter unum Cod.

E. reliqui omnes praesent مَيْمُونٍ.

نَا

نَا a. remotus fuit. Part. fem.

نَا 90, 7.

نَا V. se prophetam dixit, mu-

nus propheticum sibi vindicavit. 37,

14. — نَا pl. نَائِيَّةٌ nuntia. —

نبت

نبی pl. أنبیاء (mellius quam أنبیاء) *vid.* Beidhav. ad Sur. II, 85. Tom. I. p. v<sup>tr</sup>, 5.) propheta. fem. نَبِیَّة prophetissa. 37, 15.

نبت germinavit, pullulavit. IV. effecit Deus ut germinaret. 59, 13. 157, 13. — نَبَات collect. planta, herba. — مَنَابِت pl. مَنَابِت locus ubi proveniunt plantae.

منبج urbs Syriacae. 99, 1. Abulf. p. Iv. Caswin. II, p. 147. Ibn Jubair. p. Vo. Schult. Ind. geogr. s. Manbesajum.

منبج fem. v. vehementer latrans. 13, 8.

منبج pl. أنبج potus ex dactylis vel uvis passis confectus. 39, 13.

منبر suggestum concionatoris publici in templo (Kauzel). 99, 8. 100, 1. 2. 149, 2. 4.

نبط IV. extraxit aquam e puteo. X. ad scaturiginem perduxit fodiendo puteum; elicuit, eduxit. Pass. apparuit, prodit. (96, 7. scrib. یستنبط).

— مستنبط locus scaturigulis (Quellort, Ursprung). 95, 1. — نبطی Nabataeus, ad Nabataeorum gentem pertinens. 149, ult. taxi.

نبع a. i. u. scaturivit e fonte aqua. — منبع locus scaturiginis. 109, 16. — أنبج 76, penult. ینبع

نجد

86, 1. urbs Arabiae. Abulf. p. 88. Wellsted Arab. II. p. 160. c. not.

نَجْدَة cognatus Muhammedis.

177, 4. Navav. p. vvv. (f)

نجد fructus arboris سدر 90, 8.

Caswin. I. p. 14. de Sacy Abdallat. p. 36. 60.

نجد Nidulus urbs Palaestinae, vetus Sichem. 94, 6. 170, 9. 171, 2. Abulf. p. Vo. Caswin. II. p. 147. Edris. I. p. 339. Schult. Ind. geogr. s. Neapolis. Robins. Pal. III. p. 315 sqq.

نَجْدَة a. et نَجْد u. act. نَجْدَة

nobilis, inclutus fuit. VIII. evigilavit e somno, ad se rediit. 218, penult. — نَجْدَة nobilis, clarus.

نجد vid. s. نجا.

نجم i. parientem levit camelam; protulit, procreavit. Pass. 59, 2.

نجم f. evulsit pilas.

نجم VI. sparsus fuit, sparsim decedit ac per partes defluxit. 52, 16. 192, 10.

نجم, نجم pl. نجمي generosus, egregius; camelus egregius (Dromedar). 90, 5. 6.

نجم X. prospere expedit rem. 202, penult. taxi. — نجم prosper successus rei. 202, not. 3.

نجم X. opem rogavit aliquem. c. a. p. 90, 16. — نجم animositas, fortitudo. 132, 12. — نجم (pars

نَجَر

terrae elatifer) nom. regionis Arabiae. 78, ult. text. 83, 12. Distinguuntur

نَجْدَ الْيَمَنِ 78, 10, 91, 5. et نَجْدَ الْحِجَازِ

78, 11, 13, 91, 4. Abulf. p. vii. v. v.

Vera, p. 101. not. 5. Arab. ed. Rommel. p. 80. Muschtar. p. flo. Niebuhr Descript. de l'Arab. p. 296 sqq.

نَجَّارٌ faber lignarius. — نَجَّارَةٌ

ars fabri lignarii. — نَجْرَانُ urbs Arabiae felicia. 88, 12, 15. Abulf. p. 14.

Caswin. II. p. 813 sq. Muschtar. p. 114.

نَجَّرَ perfecit, absolvit negotium. IV, 1d.

نَجَّعَ VIII. pabulatus fuit, pabulum quassavit suo loco. c. a. 87, 3.

نَجْمٌ pl. نَجْمٌ stella, sidus.

نَجْمِ عِلْمِ astronomy et astrologia.

2, 13, 229, 7. — نَجْمٌ astrologus.

— نَجْمُ الدِّينِ نَبُوبٌ pater Saladin.

167, 8 inf. — الْمَلِكُ الصَّالِحُ نَجْمٌ

167, 8 inf. — الْمَلِكُ الصَّالِحُ نَجْمٌ

167, 8 inf. — الْمَلِكُ الصَّالِحُ نَجْمٌ

167, 8 inf. — الْمَلِكُ الصَّالِحُ نَجْمٌ

167, 8 inf. — الْمَلِكُ الصَّالِحُ نَجْمٌ

167, 8 inf. — الْمَلِكُ الصَّالِحُ نَجْمٌ

167, 8 inf. — الْمَلِكُ الصَّالِحُ نَجْمٌ

167, 8 inf. — الْمَلِكُ الصَّالِحُ نَجْمٌ

167, 8 inf. — الْمَلِكُ الصَّالِحُ نَجْمٌ

167, 8 inf. — الْمَلِكُ الصَّالِحُ نَجْمٌ

167, 8 inf. — الْمَلِكُ الصَّالِحُ نَجْمٌ

نَحَل

dies iugulationis sacrificive, est dies decimus mensis Dhu 'l bigga, festum

Beirami. 171, penult. Caswin. I. p. vi, ult. Abulfed. Annal. III. p. 172,

11. 679, not. 121. Miradges d'Ohsson. I. p. 364 sq.

نَحْسٌ aes. نَحْسٌ أَحْمَرٌ aes rubrum i. e. cuprum. 73, 8.

نَحِيفٌ macilentus, gracilis statura.

نَحْلٌ a. largitus fuit alicui aliquid. c. d. a.; macie confectus fuit. Part. 34, 11. VIII. professus est religionem. 116, 14. — نَحْلٌ n. gen. apis. Caswin. I. p. ffo.; donum, remuneratio.

نَحْنُ pron. prim. pers. pl. nos.

نَحَا II. removit, amovit suo loco rem. c. a. r. et من I. V. recessit, secessit. — نَحْوٌ via, tractus, intensio. — نَحْوٌ sequi. gen. et نَحْوٌ circiter, fere. 57, 9, 18, 68, 9, 85, 9.

14. (vid. Praef.). نَحْوٌ praep. ver-

aus, ad. 83, 3. (ubi errore نَحْوٌ positum est.) نَحْوٌ grammatica pec.

etymologia. — نَحِيحَةٌ pl. نَحَايَ ذُرَايَ latus, tractus, plaga, regio. — نَحْوِي grammaticus.

نَحَايَ pl. نَحَايَ naris, nasi foramen.

نَحَّاسٌ is qui lamenta vendit. 44, 4.

نَحْلٌ coll., n. unif. 3, pl. نَحْلٌ

نَحْلٌ coll., n. unif. 3, pl. نَحْلٌ

نَحْلٌ coll., n. unif. 3, pl. نَحْلٌ

نَحْلٌ coll., n. unif. 3, pl. نَحْلٌ

نَحْلٌ coll., n. unif. 3, pl. نَحْلٌ

نَحْلٌ coll., n. unif. 3, pl. نَحْلٌ

نَحْلٌ coll., n. unif. 3, pl. نَحْلٌ

نَحْلٌ coll., n. unif. 3, pl. نَحْلٌ

نَحْلٌ coll., n. unif. 3, pl. نَحْلٌ

نَحْلٌ coll., n. unif. 3, pl. نَحْلٌ

نَحْلٌ coll., n. unif. 3, pl. نَحْلٌ



تَحْوَة

palma, Phoenix dactylifera. Caswin.

I. p. ٢٨. تَحِيلَات 82, 2, 3. singu-

læ palmas (cinzelus, cereinzelte Palmen).

تَحْوَة<sup>٥</sup> superbia, magnificentia (Ehrgeiz). 218, 14.

تَدَبَّ vocavit aliquem ad rem, instigavit, impulit ad negotium. c. a. p. et l. r. 168, penult.

تَدَرَّ excidit, proruît res; rara

fuit res. 226, 2. تَدَرَّ أَنْ raro sit

et. 212, 16. Part. تَادِرٍ rarus, singu-

laris. تَادِرًا raro. 218, 4. تَادِرٍ فِي النَّادِرِ

14. (in seltenen Fällen.) 210, penult.

— تَادِرَةً pl. تَوَادِرٍ res singularis,

TEFA:

تَدُوسًا الْقَيْطِيّ nomen viri.

68, 10.

تَدَفَّ i. concutiendo divisit ges-

syplum. Part. pass. 201, ult. text.

تَدِمَّ e. poenitentia facti affectus

fuit, poenituit eum facti. c. على r.

— تَدِيمٌ m. تَدِيمًا competer, so-

dalus.

تَدَا III. inclamavit, advocavit

aliquem. c. a. p. 27, penult. 44, 8.

præconium fecit, præconio publica-

vit rem. c. ب. r. 69, 15. Pass. 172,

antepon. Part. متَدٍ præco. 63, 16.

— تَدْوَى agmen hominum, concu-

ribulum, conventus. دَارُ التَّدْوَى

pars templi Nekkani. 60, 4.

نَزَل

نَزَرَ IV. certiorum fecit, prae-

monuit. — نَزَرَ pl. نَزَرٌ votum,

promissum Deo factum, donum voti-

vum. 65, 3. 229, 7. — نَزَرَ monitor,

hortator. 185, 9 inf.

نَزَرَ obtrectatio, calumnia.

نَزَرَ urbs prope Damascus. 96, 6.

Ibn Jubair. p. ٢٧, 3.

نَزَرَ a. gen. nux magna In-

dica, vulgo cocca. 70, 15. Caswin. I.

p. ٢٧ sq. Ibn Bat. ed. Lea. p. 59 sq.

176. Journ. Asiat. 1847. I. (Febr.)

p. 119. nr. 14.

نَزَرَ a. et i. exhaust puteum; emi-

gravit. 219, 11 (Corr.). Part. 213, 8.

نَزَرَ i. detraxit, dimovit loco

suo. c. a. p. et من l. 148, 4. Pass.

196, 4. III. act. نَزَعَ و نَزَعًا dispu-

tavit, litigavit cum aliquo. c. a. p.

46, 4 inf. VI. litigavit inter se,

disputarunt. 30, 4. VIII. dimovit, ex-

traxit. Pass. 28, 3.

نَزَلَ i. act. نَزَلَ descendit loco;

descendit ex equo. c. عن; deversus

est ad aliquem, diversatus fuit hospes,

habitatum venit. c. a. vel c. ب vel

على; incidit, accidit alicui inferta-

ndum. c. ب p. 7, penult. III. descen-

dit in arenam contra aliquem; op-

pugnavit urbem. c. a. 170, 5. 7. 9.

IV. demisit, deiecit. c. a. r. et عن l.

23, 7. hospitio excepit aliquem, man-

sionem procuravit ei. c. a. p. VI. se

demisit, mansuetum se præbuit. act.

نَزَلَ Herablassung. 216, ult. X.

demisit. Pass. 186, 12. — نَزَلَ (act.)

فقر

hospitalum. 137, 16. — <sup>911</sup> <sup>912</sup> <sup>913</sup> <sup>914</sup> <sup>915</sup> <sup>916</sup> <sup>917</sup> <sup>918</sup> <sup>919</sup> <sup>920</sup> <sup>921</sup> <sup>922</sup> <sup>923</sup> <sup>924</sup> <sup>925</sup> <sup>926</sup> <sup>927</sup> <sup>928</sup> <sup>929</sup> <sup>930</sup> <sup>931</sup> <sup>932</sup> <sup>933</sup> <sup>934</sup> <sup>935</sup> <sup>936</sup> <sup>937</sup> <sup>938</sup> <sup>939</sup> <sup>940</sup> <sup>941</sup> <sup>942</sup> <sup>943</sup> <sup>944</sup> <sup>945</sup> <sup>946</sup> <sup>947</sup> <sup>948</sup> <sup>949</sup> <sup>950</sup> <sup>951</sup> <sup>952</sup> <sup>953</sup> <sup>954</sup> <sup>955</sup> <sup>956</sup> <sup>957</sup> <sup>958</sup> <sup>959</sup> <sup>960</sup> <sup>961</sup> <sup>962</sup> <sup>963</sup> <sup>964</sup> <sup>965</sup> <sup>966</sup> <sup>967</sup> <sup>968</sup> <sup>969</sup> <sup>970</sup> <sup>971</sup> <sup>972</sup> <sup>973</sup> <sup>974</sup> <sup>975</sup> <sup>976</sup> <sup>977</sup> <sup>978</sup> <sup>979</sup> <sup>980</sup> <sup>981</sup> <sup>982</sup> <sup>983</sup> <sup>984</sup> <sup>985</sup> <sup>986</sup> <sup>987</sup> <sup>988</sup> <sup>989</sup> <sup>990</sup> <sup>991</sup> <sup>992</sup> <sup>993</sup> <sup>994</sup> <sup>995</sup> <sup>996</sup> <sup>997</sup> <sup>998</sup> <sup>999</sup> <sup>1000</sup> <sup>1001</sup> <sup>1002</sup> <sup>1003</sup> <sup>1004</sup> <sup>1005</sup> <sup>1006</sup> <sup>1007</sup> <sup>1008</sup> <sup>1009</sup> <sup>1010</sup> <sup>1011</sup> <sup>1012</sup> <sup>1013</sup> <sup>1014</sup> <sup>1015</sup> <sup>1016</sup> <sup>1017</sup> <sup>1018</sup> <sup>1019</sup> <sup>1020</sup> <sup>1021</sup> <sup>1022</sup> <sup>1023</sup> <sup>1024</sup> <sup>1025</sup> <sup>1026</sup> <sup>1027</sup> <sup>1028</sup> <sup>1029</sup> <sup>1030</sup> <sup>1031</sup> <sup>1032</sup> <sup>1033</sup> <sup>1034</sup> <sup>1035</sup> <sup>1036</sup> <sup>1037</sup> <sup>1038</sup> <sup>1039</sup> <sup>1040</sup> <sup>1041</sup> <sup>1042</sup> <sup>1043</sup> <sup>1044</sup> <sup>1045</sup> <sup>1046</sup> <sup>1047</sup> <sup>1048</sup> <sup>1049</sup> <sup>1050</sup> <sup>1051</sup> <sup>1052</sup> <sup>1053</sup> <sup>1054</sup> <sup>1055</sup> <sup>1056</sup> <sup>1057</sup> <sup>1058</sup> <sup>1059</sup> <sup>1060</sup> <sup>1061</sup> <sup>1062</sup> <sup>1063</sup> <sup>1064</sup> <sup>1065</sup> <sup>1066</sup> <sup>1067</sup> <sup>1068</sup> <sup>1069</sup> <sup>1070</sup> <sup>1071</sup> <sup>1072</sup> <sup>1073</sup> <sup>1074</sup> <sup>1075</sup> <sup>1076</sup> <sup>1077</sup> <sup>1078</sup> <sup>1079</sup> <sup>1080</sup> <sup>1081</sup> <sup>1082</sup> <sup>1083</sup> <sup>1084</sup> <sup>1085</sup> <sup>1086</sup> <sup>1087</sup> <sup>1088</sup> <sup>1089</sup> <sup>1090</sup> <sup>1091</sup> <sup>1092</sup> <sup>1093</sup> <sup>1094</sup> <sup>1095</sup> <sup>1096</sup> <sup>1097</sup> <sup>1098</sup> <sup>1099</sup> <sup>1100</sup> <sup>1101</sup> <sup>1102</sup> <sup>1103</sup> <sup>1104</sup> <sup>1105</sup> <sup>1106</sup> <sup>1107</sup> <sup>1108</sup> <sup>1109</sup> <sup>1110</sup> <sup>1111</sup> <sup>1112</sup> <sup>1113</sup> <sup>1114</sup> <sup>1115</sup> <sup>1116</sup> <sup>1117</sup> <sup>1118</sup> <sup>1119</sup> <sup>1120</sup> <sup>1121</sup> <sup>1122</sup> <sup>1123</sup> <sup>1124</sup> <sup>1125</sup> <sup>1126</sup> <sup>1127</sup> <sup>1128</sup> <sup>1129</sup> <sup>1130</sup> <sup>1131</sup> <sup>1132</sup> <sup>1133</sup> <sup>1134</sup> <sup>1135</sup> <sup>1136</sup> <sup>1137</sup> <sup>1138</sup> <sup>1139</sup> <sup>1140</sup> <sup>1141</sup> <sup>1142</sup> <sup>1143</sup> <sup>1144</sup> <sup>1145</sup> <sup>1146</sup> <sup>1147</sup> <sup>1148</sup> <sup>1149</sup> <sup>1150</sup> <sup>1151</sup> <sup>1152</sup> <sup>1153</sup> <sup>1154</sup> <sup>1155</sup> <sup>1156</sup> <sup>1157</sup> <sup>1158</sup> <sup>1159</sup> <sup>1160</sup> <sup>1161</sup> <sup>1162</sup> <sup>1163</sup> <sup>1164</sup> <sup>1165</sup> <sup>1166</sup> <sup>1167</sup> <sup>1168</sup> <sup>1169</sup> <sup>1170</sup> <sup>1171</sup> <sup>1172</sup> <sup>1173</sup> <sup>1174</sup> <sup>1175</sup> <sup>1176</sup> <sup>1177</sup> <sup>1178</sup> <sup>1179</sup> <sup>1180</sup> <sup>1181</sup> <sup>1182</sup> <sup>1183</sup> <sup>1184</sup> <sup>1185</sup> <sup>1186</sup> <sup>1187</sup> <sup>1188</sup> <sup>1189</sup> <sup>1190</sup> <sup>1191</sup> <sup>1192</sup> <sup>1193</sup> <sup>1194</sup> <sup>1195</sup> <sup>1196</sup> <sup>1197</sup> <sup>1198</sup> <sup>1199</sup> <sup>1200</sup> <sup>1201</sup> <sup>1202</sup> <sup>1203</sup> <sup>1204</sup> <sup>1205</sup> <sup>1206</sup> <sup>1207</sup> <sup>1208</sup> <sup>1209</sup> <sup>1210</sup> <sup>1211</sup> <sup>1212</sup> <sup>1213</sup> <sup>1214</sup> <sup>1215</sup> <sup>1216</sup> <sup>1217</sup> <sup>1218</sup> <sup>1219</sup> <sup>1220</sup> <sup>1221</sup> <sup>1222</sup> <sup>1223</sup> <sup>1224</sup> <sup>1225</sup> <sup>1226</sup> <sup>1227</sup> <sup>1228</sup> <sup>1229</sup> <sup>1230</sup> <sup>1231</sup> <sup>1232</sup> <sup>1233</sup> <sup>1234</sup> <sup>1235</sup> <sup>1236</sup> <sup>1237</sup> <sup>1238</sup> <sup>1239</sup> <sup>1240</sup> <sup>1241</sup> <sup>1242</sup> <sup>1243</sup> <sup>1244</sup> <sup>1245</sup> <sup>1246</sup> <sup>1247</sup> <sup>1248</sup> <sup>1249</sup> <sup>1250</sup> <sup>1251</sup> <sup>1252</sup> <sup>1253</sup> <sup>1254</sup> <sup>1255</sup> <sup>1256</sup> <sup>1257</sup> <sup>1258</sup> <sup>1259</sup> <sup>1260</sup> <sup>1261</sup> <sup>1262</sup> <sup>1263</sup> <sup>1264</sup> <sup>1265</sup> <sup>1266</sup> <sup>1267</sup> <sup>1268</sup> <sup>1269</sup> <sup>1270</sup> <sup>1271</sup> <sup>1272</sup> <sup>1273</sup> <sup>1274</sup> <sup>1275</sup> <sup>1276</sup> <sup>1277</sup> <sup>1278</sup> <sup>1279</sup> <sup>1280</sup> <sup>1281</sup> <sup>1282</sup> <sup>1283</sup> <sup>1284</sup> <sup>1285</sup> <sup>1286</sup> <sup>1287</sup> <sup>1288</sup> <sup>1289</sup> <sup>1290</sup> <sup>1291</sup> <sup>1292</sup> <sup>1293</sup> <sup>1294</sup> <sup>1295</sup> <sup>1296</sup> <sup>1297</sup> <sup>1298</sup> <sup>1299</sup> <sup>1300</sup> <sup>1301</sup> <sup>1302</sup> <sup>1303</sup> <sup>1304</sup> <sup>1305</sup> <sup>1306</sup> <sup>1307</sup> <sup>1308</sup> <sup>1309</sup> <sup>1310</sup> <sup>1311</sup> <sup>1312</sup> <sup>1313</sup> <sup>1314</sup> <sup>1315</sup> <sup>1316</sup> <sup>1317</sup> <sup>1318</sup> <sup>1319</sup> <sup>1320</sup> <sup>1321</sup> <sup>1322</sup> <sup>1323</sup> <sup>1324</sup> <sup>1325</sup> <sup>1326</sup> <sup>1327</sup>

141, 4. mansio, hospitium. — مَنَزِلٌ

pt. مَنَارٌ mansio, domus; deverse-

rium, baptism. — <sup>غسل</sup> <sup>غسل</sup> grades

honoris, dignitas, auctoritas.

فرض V. parus et integer fuit.  
Part. puritatis et integritatis studioque

titulus honorificus apud Præses.

227, B. — *Sp. fem. 3 amoenus, an-*

Inber locus. 98, 2. Comp. أنز 98, 10.

— **دَعَائِمَة** delectamentum, voluptas.

119, 3. — *مستقر* locus voluptatis

(Vergabungsort). 66, 13. — *Mytilus*  
pl. san. id. 71, 2.

urbs et regio 'Omān. 90,  
16. cf. *Encyclopaedia Arabica* 2. 22, col. 22.

16. cf. *Wolsted Arab.* I, p. 67, c. not, 68.

alliculus; retulit aliquid allici. c. a. r.

et إلى p. Pres. نَسِبَ النِّسَبَ nomen

accepit ab eo, cognominatus est ad  
eum (nach Jem. ed. etw. benannt)

III. genere *functus* fuit affici, simili-  
tudine, necesse fuit affici (60).

possen). c. a. 157, 2. 217, 9. VIII. genus suum retulit ad aliquam, c.

الى p. — نَصَبٌ pt, أَنْسَبُ stirps,

genus paternum. — <sup>3-5</sup> نَحِيلَ genus,

origo. — نُسَيْبٌ genere lunctus

alteri, cognatus, 203, 2.

قیشی

terum Arabum. 188, 15. 189, 10.  
Abulf. Autelsi. p. 180, 3.

تَسْقُ res eadem ratione et or-

دِينِ دِسْپَاسِيتَا. دِينِ دِسْپَاسِيتَا وَاحِدٌ

uno eodemque modo, ac ratione. 214, 8.

نَاكِ pl. نَاكِ Deo devotus,

monachus. 34, 7 inf.

proles, progēues.

glexit, missam fecit rem. c. c. XI

act. قَنَاسٌ 203, 8. 204, 3. (consueto)

oblitus est rei, c. a. 216, 3. — نِسَا

9 - 9  
نساء, mulieres caret singu-

lari,

نشا a. crevit, adelevit, educa-  
tion cult 188 3 inf 191 4 192 1

adolescens, 206, 2. IV. creavit, condidit rem. c. a. *Parr.* 205, 1. con-

didit urbem. 83, 8. 160, 11; incepit  
struere domum. 153, 3. 16. compo-

exit, scriptum librum, epistolam. 202,  
12. 203. 1. exit 出 出は 出た

*sermonis, stylos, 206. 3. scriptio li-*

terarum vel tabularum praetoriarum;

unde **ألاشاه** der Kanaktsaat,

omnibus litteris regibus et mandata publica  
a scribis regibus scribuntur, 165, 9.

نشر

carmen; poesis. 209, 3. — <sup>٥٠٠</sup> أنشودة

pl. أنشيدٌ carmen quod inter se recitant homines. 207, 7.

<sup>٥٠٠</sup> نشر pandit, explicuit volumen. 195, 1. diffudit, divulgavit. Part. act. et pass. 207, 3. II. explicuit, expandit. Pass. 195, 2. VIII. expansus, late diffusus fuit (rich zerstreuen). 181, 14. 210, 3. Part. 201, autepen.

218, 10. — <sup>٥٠٠</sup> نشر (act.) expansio; odor suavis. 205, 7.

<sup>٥٠٠</sup> نشر locus editus ac elatus. 164, 6.

<sup>٥٠٠</sup> نشر i. act. نشر 208, 2.

exiit e loco, abiit. نشر a. act.

<sup>٥٠٠</sup> نشر 31, 10. 206, 2. alacer, laetus

fuit. — <sup>٥٠٠</sup> نشر compar. alacrior, inuentior, laetior. 189, 2.

<sup>٥٠٠</sup> نشر act. نشر vino captus,

ebrius fuit. Part. النشر ebrius 206,

4. cognomen poetae clari. vid. a. نشر أبو العباس p. 117, a. VIII. id. Part.

205, 3. — نشر pl. نشر ebrius, 207, 7.

<sup>٥٠٠</sup> نشر posuit, collocavit, sedit, exultit, elevavit c. a. r. Pass. 96, 16. V. positus fuit, constitutus fuit ad rem peragendam (zu etw. angestellt sein). c. l. r. 227, 7. — نشر et

<sup>٥٠٠</sup> نشر pl. نشر 189, 13. res adorationis causa erecta, idolum. — <sup>٥٠٠</sup> نشر pl. نشر principium, dignitatis ordo. نشر النشر 209, 7. et

<sup>٥٠٠</sup> نشر 211, 5. primores (Standes-

نصر

herren). — نصر المنى mons Indiae.

72, 6. — نصر نصيبين Nestibis urbs Mesopotamiae. Ahulfed. p. 187. Caswin. II. p. 191. Edris. II. p. 150 sq. Ibn Jubair. p. 17. sq. Ibn Batut. ed. Lee. p. 49. Schult. Ind. geogr. s. Nisibis. Herbel. III. p. 634.

<sup>٥٠٠</sup> نصر a. act. نصر monuit, exhortatus est aliquem. c. a. vel l. p. — نصر (part.) pl. نصر

monitor, amicus sincerus. — نصر (compar.) magis sincerus, fidus. 182,

1. — نصر pl. نصر monitum sincerum.

<sup>٥٠٠</sup> نصر adiuvit aliquem. c. a. p.; defendit aliquem contra aliquid. c. a.

p. et نصر V. act. نصر 59, 7. christianus factus est, religionem christianam professus est. 78, 7. X. adiutorem imploravit contra hostem.

c. a. p. et نصر alt. 124, 12. — نصر

(part.) pl. نصر adiutor, defensor.

<sup>٥٠٠</sup> نصر dicuntur Medinenses, qui Muhammedi contra Kureischitas auxilium tulerunt. 83, 4. 144, 2. Navav.

p. نصر. — نصر pl. نصر نصراني

Nazaræus, christianus. Ahulf. Antial. 58, 16. 168, sq. Schahras. p. 161 sqq. (I. p. 259 sqq. Vers.)

— نصر ناصر الدين شافع Kadhî, auctor libri مناقب المنى 164, 3. —

نصر نصرته Palestinae. 171,

1. Schult. Ind. geogr. s. Nazareta. Robins. Pal. III. p. 419 sqq. ad nostrum locum cf. imprimis pg. 436. c. not. 2.

نصف

Ibn Chall. fasc. XII. p. ٩٢, 4 inf.

Ibn el-Athir. p. ١٥٩. — نَصْرِي

fem. 3 gentil. Nāsirīcus. 165, 8. —

النَّصْر 4, 5. el-Masūdī secundus  
chalifarum 'Abbāsidicorum. mort. 158  
H. (775 Chr.). Ibn Cot. p. ١٧ sq.  
Herbel. III, 300 sqq. Weil Chal. II,  
p. 23—93. v. Hammer Gemälden. II.

p. 165 sqq. — مَسْتَنْصِرِي gentil.

fem. 3 Mustansirīcus, ad el-Mustan-  
sirum pertinens, ab eo oriendus.  
157, 12.

نَصَف u. dimidiavit, coepit dimi-  
diam rem. c. a. 4. et u. servavit, fa-  
mulatus fuit. III. aequis partibus di-  
visit cum alio rem. c. d. a. IV. act.

النَّصَاف 20, 6, 34, 2. medium tenuit,

forte egit erga aliquem. c. a. p.; fa-  
mulatus fuit. c. a. p. VIII. medius  
fuit; sibi iustitiam vindicavit ab ali-

quo. c. من p. 18, 14. 212, 3. — نَصَف

dimidium, medius. نَصَف اللَّيْلِ me-

dia nocte. 60, 10. — مَتَنَصَف me-

dium rei. 72, 11. — نَصِيف نَكْد

nomen Schāichi cuiusdam. 217, 11. —

النَّصِيف districtus Libanonia. 209, 5.

Robins. Pal. III. p. 246.

نَطْف p. نَطْف stilla, gutta.

نَحَلَق i. locutus fuit. Part. 40,

3. X. petit ab aliquo ut sermonem

proferret. 11, 4. — مَنطِق sermo,

oratio. مَنطِق الطَّيْرِ oratio volu-

crum. 30, 15. — مَنطَقَة cingulum,

balteus.

نعم

نَظَرَ act. مَنظَرَ oculos convertit

ad rem, contemplatus fuit, conspexit

rem. c. a. vel إلى r. respexit ad rem.

c. إلى r.; curam egit rei, adiuvit ali-

quem. c. ل. 141, 1. consideravit, ex-

pendit rem, cogitavit de re. c. a. r. 124,

3. et c. ق. vid. 2, 16. Harir. p. ٨١,

7. Comment. (p. ١٣, 7 inf. ad. 2.)

نَظَرَ a. act. نَظَرَ 5, 4, 17, 11, 27, 16.

(ubi male اَلنَّظَرُ) contemplatus

fuit, adspexit. c. إلى. VI. cum hu-

manitate invicem agerunt de re. c. ق.

r. 127, 2. VIII. exspectavit. c. a. —

مَنظَرَ adspectus, facies, vultus; res

quae adspicitur.

نَظَرَ i. rem alteram cum altera

confunxit; ordinavit, certa serie con-

iunxit margaritas vel gemmas. 57, 3.

II. id. 104, ult. text.

نَعَت a. descripsit rem. Part.

pass. 158, 13. — نَعَت descriptio;

gramm. adiectivum, 199, ult.

نَوَاحِير p. نَاحِير mola aquaria,

quae aquam haurit e flumine vel puteo.

110, 2.

نَعَش VIII. resurrexit pede of-

fenso labens. Part. 209, 7.

نَعَال fem., pl. نَعَال solen, cal-

ceus.

نَعِم IV. commodus fuit alicui,

facilem se praebuit alicui (Jemandem  
zu Willen sein). c. ل. p. 141, 2. be-

neficia contulit in aliquem. c. على p.

et p. r. نَعِمَ عَلَيْهِ بِأَمْرٍ 167, 1.

interpretari possit: contulit in eum  
rem suam, imperium suum i. e. fecit

نَفَحَ

eum vicarium suum in mandatis exsequendis, et melius scribitur بِمَنْوَرَةٍ contulit in eum emiri munus. —

نَعَمَ verb. laudandi pulcher est.

نَعِمَ الرَّأْيُ هَذَا bonum est hoc consilium. 29, 2. Gramm. §. 205. de Sacy Gramm. I. p. 263 sq. II. p. 221 sqq. —

نَعَمَ adverb. affirmandi ita

est (ja). — نَعَمٌ pl. نَعَمَاتٌ 72, 9. struthiocamelus. 110, 14. Caswin. I. p. 170. —

نَعِيمٌ pl. نَعِيمَةٌ commoditas vitae, opulentia, divitiae.

2) beneficentia, gratia. نَعِيمًا gratia divina. 79, 11. — نَعِيمٌ commoditas

vitae. 132, 1. — النِّعْمَانِيَّةُ cibus dulcis, quem Drusi apponunt ei, qui pro alio mulierem in matrimonium petit.

224, 8. — نَعْمَانُ بْنُ بَشِيرٍ traditionator. 194, 3. mart. 61 H. (684 Chr.). Ibn Cot. p. 104. Navav. p. 514. —

النَّعِيمُ nom. loci prope Mekkam. 61, 11. Merka. p. 114, 7. (ubi male للتنعيم vid. Kdm. p. 141, 7.) Apud Burckhardt Arab. p. 176. (261 Vers.) memoratur Bir Tenaym (بِرْ تَنْعِيم) (تنعيم).

نَفَحَ a. percussit aliquem. c. a. p. et ب instrum. 196, 12.

نَفَحَ u. (121, 1. Freytagium secutus male dedi يَنْفَحُ) snavit ore, spiravit (schnaufen). VIII. indatus fuit, intumuit. 73, 1. (Corr.)

نَفَعَ

نَفَدَ a. perit, evanuit res. 19, 2.

نَفَدَ praeterlit aliquem; pervenit ad aliquem. 136, 12. —

نَافِدٌ effectum habens, obsequio exceptus (de mandato). — مَنَفِدٌ pl. مَنَفِدَاتٌ 45, 19. 55, 7. locus penetrandi, foramen, apertura.

نَفَرٌ f. et u. fugit. — نَفَرٌ pl. أَنْفَارٌ homines; turba hominum usque ad decem numero.

نَفَسٌ II. depellit ab aliquo molestiam. c. a. r. et عن p. 26, 5. — V. illuxit aurora; incrementum cepit dies. 196, 7. — نَفَسٌ fem., pl.

أَنْفُسٌ animae, animae; personae. نَفْسٌ أَنْشَى res ipsa. sic Palaestinus نَفْسٌ فَلَسْطِينِ 32, 14.

c. pron. suff. نَفْسُهُ ipsum eum;

نَفْسِي ego ipse. Gramm. §. 523. —

نَفِيسٌ fem. u. pretiosus, expetitus.

Comp. أَنْفُسٌ 192, 15.

نَفَشَ vellendo, carpendo digito divellit lanam (Wolle zupfen). Part. pass. 201, ult. text.

نَفَضَ quassit, excussit. نَفَضَ التُّرَابَ عَنْ رَأْسِهِ pulverem de capite excussit (die Erde vom Haupte abschütteln). 46, 5.

نَفَعَ a. profuit, utilis fuit alioni. c. a. p. profuit contra morbum. c. من.

## نَفَقَ

Part. 76, 6. VIII. utilitatem cepit ex re. c. p. r. 61, 17. — أَنْفَعَ comp.

utilior. 5, 19, 28, 2. 35, 5. — مَنْفَعَةٌ emolumentum, utilitas. 9, 3. 4. 12, 9. — نَافِعٌ بَيْنَ عَيْنِ اللَّهِ وَالْهَرَبِ 151, 3.

ثَلَاثٌ III. hypocritam egit in religione. Part. hypocrita. 15, 11, 17, 17.

IV. act. أَنْفَقَ 166, 1. erogavit, expendit pecuniam in aliquid. c. a. et c.

أَنْفَقَ عَلَيْهِ مِنْهُ 63, 13. 97, 5. عَلَى

erogat in eum (hospitem suum) partem eius (pecuniae suae)

beneficiis ac donis. 113, 13. — نَفَقًا pl. ann. expensa, quicquid erogatur, pecunia.

نَفَى t. removit, expulit, relegavit. act. أَلْفَى مِنَ الْبِلَادِ 210,

penult. exsilium (die Landesverweisung).

— نَفَى gramm. negatio. 186, 12.

الْمَنْقَبُ castellum Syriae. 100, 2.

نَقَدَ VIII. discrevit selegitive nummos, qui mellioris notae essent, a seculioribus, inde examinavit aliquem, vitia alicui reprobat (Jemandem Fehler aufzutecken). c. عَلَى p. 229, 1. cf. Nasif. epist. crit. p. 54. l. 8. Dieterici Mutanabbi. p. 146, 10 sqq.

نَقَدَ IV. liberavit aliquem. c. a. p. 170, penult.

نَقَرَ act. نَقَرَ 164, 2. excavavit saxum. Pass. 164, 1. rostro perforavit.

rem. c. a. r. 32, 9. — مَنْقَرٌ rostrum avis.

## نَقَلَ

نَقَشَ coloravit, pinxit. Part.

pass. مَنْقُوشٌ pictus, sculptus, caelatus. 60, 13. 112, 14. 208, 1. III. scrupulo versatus est cum aliquo in calculo (Jem. bekrümmeln über etw.).

c. r. 227, 14. — نَقَشَ pictor.

نَقَصَانٌ, نَقَصَ act. detrimentum) 14, 8 inf. imminutus fait, detrimentum cepit, deficit (an etw. fehlen). c. عَنْ r. 104, 17.; trans. imminuit; imminuit alicui portionem rei. c. a. p. et من r. 44, penult. VI. imminutus, dissolutus fait. 43, 12. —

نَقِصٌ (part.) fem. 8 deficiens, diminutus, imperfectus. 15, 10.

نَقَضَ u. et t. act. نَقَضَ 140, 11. rupit pactum, violavit foedus. 140, 14. 147, 2.

نَقَطَ punctis signavit aliquid. II. id. Part. pass. punctatus, punctis insignitus. 72, 3. — نَقَطًا pl. نَقْطٌ punctum.

نَقَلَ transportavit, transtulit. c. a. r. et إِلَى l. 163, 6. Pass. 99, 16. transscripsit, sumpsit aliquid ex alio

libro. Pass. نَقِلَ dicitur, narrator, fertur. 40, 10. VIII. translatus, transplantatus fuit; migravit, transivit e (عن) loco ad (إِلَى) alium. 55, 11. 61, 3. ab alia religione ad aliam transivit. 213, 11. act. بِالنَّتْقَالِ durch

Uebertritt. l. 10. De انتقالات (in einzelnen Absätzen, schubweise).

55, ult. text. vid. a. اسقالات p. 6, 6.

— أَنْفَكَ species dactylerum in Syria nota. 101, 10.

# نكب

نَكَبَ protect, prodigavit hostem.  
c. a. 229, 12.; affixit, malo affecit  
aliquem. c. a. p. — نَكَبَةً adversitas,  
calamitas.

نَكَرَ a. nescivit, ignoravit rem.  
c. a. r. 1V. act. نَكَارَ nescivit rem.  
c. a. r.; non agnovit aliquem. c. a. p.;  
idem non habuit alium in re. c. ا. على  
p. et a. r. 159, 11. 184, 7.; impro-  
bavit, aegre tulit rem in aliquo. c.  
a. r. et من p. 24, 9 inf. 40, 2. V.  
ignotum se reddidit, dissimulavit se  
mutata veste (sich verkleiden). Part.  
42, 1. — نَكَرًا gram. nomen non  
determinatum, e. g. articulo carens.  
200, 11. de Sacy Gramm. I. §. 223.

نَكَفَ a. recusavit, noluit, de-  
dignatus fuit rem. c. من.; pudore  
vel superbia se abstinuit a re. c. من r.  
(Freytagium, qui habet: „liber, im-  
munis, eximius fuit. c. من. secutus  
8, 7. scripsi نَكَفَانِ, hoc autem in  
hoc verborum conjunctione propter  
primitivam suam significationem  
ferri non posse me edocuit V. D.  
Fleischer. Scribendum est نَكَفَانِ

forma VII. verbi نَكَفَ, quae signi-  
ficat: rem ab (عن vel من) alia se-  
parari non posse sed semper cum ea  
coniunctam reperiri.)

نَكَبَةً calumniatio, obreectatio.  
6, 19.

نَكَبَتُ تاشكيتارum  
unus. 181, 6.  
نَكَبٌ n. gen. formica. 67, 2. Cas-  
wia. I. p. 441 sq.

# نوب

VIII. pertulit ad aliquem,  
genus suum vel potentiam suam re-  
tulit ad aliquem. c. الى p. 222, 3.

نَهَبَ a. et u. praedando rapuit.  
229, 13.

نَهَرَ VIII. increpuit, repulit ali-  
quem. c. a. p. — نَهَرٌ pl. نَهَارٌ su-  
vius. — نَهَرَ dias (ab ortu aurorae  
usque ad occasum solis).

نَهَضَ a. extulit se, surrexit in  
aliquem. c. الى p. III. surrexit contra  
aliquem, se ei opposuit. c. a. p. 129, 7.

نَهَقَ i. a. et u. act. نَهَقَ rudis  
asinus. Part. نَهَقٌ i. e.  
asinus. 42, 4 inf.

نَهَكَ a. afflixit, emacia-  
vit, debilitavit aliquem. 24, 12.  
نَهَمٌ aviditas. 130, 3.

نَهَى a. act. نَهَى interdixit alio-  
rem, prohibuit, retinuit aliquem a re. c.  
a. p. et من r. VIII. pervenit ad ali-  
quem. c. الى p. absol. pervenit ad  
finem, ad summum fastigium. 202, 9.  
pervenit (fructus) ad maturitatem.  
53, 11. finitum, absolutum est. 230, 6.

نَهْيٌ finis, extremum, termi-  
nus. 58, 6, 72, 12. 185, 5 inf.

نَابَ u. X. vicariam sibi consti-  
tuit aliquem in re. c. a. p. et في r. 161, 1.  
نَابٌ vicis una. pl. نَوْبٌ ordo  
per vices ad alios perveniens. وَتَبَ

نَوْبَ التَّطَبُّعاتِ er arrangierte die  
periodischen Musikaufführungen der  
Capelle. 165, 4. cf. Fleischer gloss.  
Habsicht. p. 99 sq.; causa, infortunium;

نوح

proelium. 222, 12. *vid.* Zeitschr. d. D. M. G. VI. p. 391, not. 2. — نَائِبٌ *pl.* نَائِبَةٌ vicarius. — نَائِبَةٌ *pl.* *san.* 179, 4. incidens fortunae casus pec. adversus, infortunium. — نَيْابَةٌ *vi-* cis, ordo. نَيْابَةٌ عَنْهُ vice, loco eius. 227, 6. murex vicarii regil. palatium vicarii regil. دَارُ النَيْابَةِ 165, 12. — أَرْضُ النُّوبَةِ, النُّوبَةُ Nubia, Aethiopiae pars. 54. 151. 168, 8. Abulf. p. 107, 3. Edris. I. p. 25. 33 sqq. Afric. ed. Hartm. p. 70 sqq. Schult. *ind. geogr.* a. Nubia. Quatrem. *Mém.* II. p. 1—126. نَاحٍ *u.* *act.* نَوَّحَ planxit, lamentatus est, cum planctu deservit mortuum. — نَوْحٌ Noah patriarcha. 185. Navav. p. off. sq. Weil Legend. p. 44 sqq. نَوْهٌ nomen regis Indiae. 68, 6. Eodem modo nomen profertur ab Abulf. Anted. p. 172, ult., at scribendum esse نَوْرٌ *vol.* نَوْرٌ docet Glidem, de reb. Ind. p. 160 sq. not. 2. نَارٌ *u.* X. luxit, splenduit. 202, ult. text. — نَارٌ ignis, flamma. النَارُ ignis damnatorum, infernus, Geenna. 15, 2. 194, 5. — نَوْرٌ lumen, splendor. — مَنَارٌ signum, indicium. 13, ult. collect. 81, 13. — مَنَارٌ *pl.* مَنَارٌ *Minaret*, turris delubro apposita, ex qua aedificus Muhammedica precatio-

نور

nis horam promulgat. 149, 11. Muradgesa d'Ohasson I. p. 323. 474. — نور الدين مُحَمَّدُ بْنُ زَنْكِي cognomine الملك العدل 160, 2 sqq. 167, 2. 168, 3. 10. mort. 569 H. (1174 Chr.). Ibn Chall. nr. 725. Herbelot. III. p. 674 sqq. v. Hammer Gemälde. V. p. 200 sqq. Weil Chal. III. p. 344 sqq. — مَنَارٌ مَنَارٌ urbs insulae Ceylon. 108, 5. نَاسٌ (*pl.* *vocis* النَّاسُ) homines. نَاوُوسٌ *u.* نَاسٌ p. 10, b. — نَوَاجِيسٌ 122, 7. sepulcrum, impr. magnum, regium. 121, 16. de Sacy Abdallat. p. 219. not. 20. p. 308. not. 16. — أَبُو نَوَاسٍ poeta celeberrimus. 40, 12. mort. c. 195 H. (811 Chr.). Ibn Chall. nr. 169. Abulfed. *Annal.* II. p. 100. 657, not. 99. Herbelot. I. p. 74 sqq. de Sacy *Chrest.* I. p. 42. not. 25. مَنَاصٍ *refugii locus, asylum.* مَنَاصٍ *pl.* مَنَاصٍ species rei. c. من. نَافٌ *u.* IV. emulsit, existit super rem. c. عَلَى r. أَلْفَ عَلَى plus ducentis annis aetate proventus fuit (*er war älter als 200 Jahre*). 115, ult. *Part.* مُنِيفٌ eminens, altus. 96, 6. نَافَةٌ *pl.* نَوَقٌ camela. النَافَةُ nomen surae XXVI. Kordai. 84, 16. نَلَّ *u.* VI. cepit, sumpsit. 199, 15. — نَالَتُ nomen idoli veterum



نوم

Arabum. 190, 1. Abulf. Antelal. p. 136, 7. cf. p. 180, 8.

نَامَ a. dormivit. — نَوْمٌ (act.) somnus.

نَوَى III. adversatus est alicui, infestavit eum. c. a. p. 134, 14. —

نَيْمٌ (act. I.) pl. san. propositum, consilium, intentio. 143, 8. 9.

نَابٌ pl. نَابَاتٌ dens.

نَيْلَسٌ urbs Indiae. 71, 4. Ex

Abulf. Antelal. p. 174, 3. patet, scribendum esse نَيْلَسٌ vel نَيْلَسٌ (nīl)

هجم

I. I. ex ipsius Abulfedae manuscripto est) Benares.

نَجَا nomen loci in Libanone sitū.

215, 2. Bobina. Pal. III. p. 946, b.

نَالَ a. assecutus est aliquem. c. a. p. vel aliquid ab aliquo. c. a. r. et من p. noxam, detrimentum paravit alicui. c. من p. 184, 8. Zamschschar.

Mukaddim. p. lv, 14. — النَّيْلُ 23,

17. 54 sqq. نَجْرُ النَّيْلِ 54, 10 inf.

Nīlus fluvius. Abulf. p. f<sup>ff</sup> sqq. Caswin. I. p. lv sqq.

5

هَآ asverb. en, ecce. 69, antepen.

هَآفَا hoc loco, hic. 177, 8.

هَبِطَ i. et u. act. هَبِطٌ 120, 6. descendit.

هَيْلٌ nomen idoli veterum Arabum, quod Mekkanī coluerunt. 190, 1. Abulf. Antelal. p. 136, 6. 180, 4.

هَيَّآ atomi in sole volitantes (Souneufdouchen). 192, 13.

هَتَمَ V. fractus fuit dens; metaphor. significare posset: debilitatus, contritus fuit. cf. II. debilitavit, enervavit aliquem percutiendo. 44, 1.; at

ibi rectius scribitur هَتَمٌ VIII. verbi هَتَمَ.

هَتَى fem. هَاتَى (imperat. verbi هَتَى

III.) da, cede, asser. c. a. r. 35, 10.

هَجَرَ se separavit ab aliquo,

consortium abruptit cum aliquo. c. a. p. 224, 15. III. discessit a suis, de (من) terra in (إلى) terram migravit.

174, 2. — هَجْرَةٌ migratio. الهَجْرَةُ

Muhammedis fuga a Mekka Medinam, Moslemorum aera, quae incipit a 1 mensis Muharram (22. Jul.) anni 622 Chr. Abulfed. Annal. I. p. 62. Weil

Moh. p. 76. — هَجْرَةٌ tempus diei

fervidum, meridies. 183, 8. — هَجْرٌ

masc. et هَجِيرٌ fem. (Kām. p. 97,

7 inf.: مَذَكَّرٌ مَصْرُوفٌ وَقَدْ يُولُتُ

وَمِنَعٌ) regio et urbs Bahraini. 83,

12. Abulf. p. 91. a. البحرين. Vers.

p. 137. not. 3. Arab. ed. Rommel. p.

92. Muschtar. p. 918.

هَجَرَ V. sine venia introduxit se, intravit sine venia. 116, 8. (a lexicis haec forma non affertur.)

# هـ

هَدَفٌ scopus sagittariorum. 37, 8 inf.

هَدَمَ 4. act. هَدَمَ diruit, evertit, destruxit.

هَدَنَةٌ induciae. 172, 5 inf.

هَدَدٌ upupa. 49, penult. Caswin. I. p. ffo sq.

هَدَى 4. recta duxit via, direxit aliquem. c. a. p. IV. obtulit alicui munus. c. a. r. et 4. p. 41, penult.

(ubi melius يَهْدِي quam يَهْدِي I.)

Part. 12, penult. VIII. bene directus fuit, rectam viam invenit. c. 4. r.

28, 3. 32, 10. — هَدَى (part. I.) praecedens, dux. — هَدَى (act.) directio,

indicatio rectae viae. هَدَى vera re-

ligio. — هَدَى 4. هَدَى munus, donum. — هَدَى el-Muḥḥi cha-

lifa tertius 'Abbasidarum, regn. 158 — 169 H. (757 — 785 Chr.). Ibn Cot. p. 117 sq. Herbelot. III. p. 234 sqq. Weil Chal. III. p. 94 — 117.

هَدَى masc., هَدَى fem. hic, haec.

Gramm. §. 360. هَدَى propterea.

هَدَانِيَّةٌ gens Kurdorum. 166,

13. Apud Ibn Chāl. fasc. XII. p. 114,

5. dicuntur هَدَانِيَّةٌ, at cf. p. 10, 3.

الهَدَانِيَّة.

هَدَارٌ delirans in sermone, vana et futilia loquens. 228, 1.

# هـ

هَدِيلٌ tribus Arabum. 84, 5. 87,

14. 188, 8. Ibn Cot. p. 11, 8 inf.

هَدَى 4. deliravit, absurda locutus fuit. 53, 15.

هَدَى fells fem. 72, 7. — هَدَى

هَدَى traditorator. 192, 8. mort. c. 59 H. (67<sup>o</sup>/9 Chr.). Ibn Cot. p. 117 sq.

Navav. p. 11. Dahab. I. p. 1. I. 3 inf. Hamaker Wakid. p. 97. Weil Moham. p. 430 sq.

هَدَى act. هَدَى fugit.

هَدَى Herodes. 59, 9. cf. Abulf. Antol. 56, 4 inf. ubi inveniantur formae هَدَى 166, 13.

هَدَى et هَدَى 160, 4. هَدَى et هَدَى 58, 17. 56, 4 inf. 60, 11. 18. 68, 20, 22.

هَدَى spissi pulmenti genus ex-

cusum coctoque tritico constans, cui carnes, butyrum, cinamomum, herbae aromaticae adduntur. 157, ult. text. cf. de Sacy Abdallat. p. 307. not. 22.

هَدَى Heraclius imperator Grae-

corum. 142, 8. Abulf. Antol. p. 114, 3. vid. Ind. p. 252 a. v. Weil Chal. I. p. 114.

هَدَى a. senio confectus et de-

crepitus fuit. 23, 1. — هَدَى (act.)

extrema senectus. 200, 1. هَدَى

pl. pl. هَدَى pyramis Aegyptia. 160, 13. (ad rem hic memoratam cf. Abdallat. ed. de Sacy p. 171 sq.) —

هَدَى decrepitus, senio confectus.

هَدَى 99, 12. (cf. a.

هَدَى p. 71, a.) quintus chalifarum

# هراوة

'Abbasidicorum, regn. 170—193 H. (786—809 Chr.). Ibn Cot. p. 11<sup>a</sup> sq. Herbelot II. p. 665 sqq. Weil Chal. II. p. 126—172. v. Hammer Ge-

mältes. II. p. 192 sqq. — <sup>هَرَاوِيَّة</sup> castellum Syriae ab Hārāno conditum. 91, 3 inf. 92, 6. 99, 11. Abulfed. p. 170. Muschlar. p. 12<sup>v</sup>.

<sup>هَرَاوِيَّة</sup> urbs et regnum Indiae. 68, ult.

<sup>هَرَم</sup> i. in fugam coniecit, pro-

stigavit. VII. in fugam coniectus fuit.

<sup>هَشَاة</sup> a. scf. <sup>هَشَش</sup> alacer, laetus fuit. 208, not. 101. VIII. laetus fuit ob rem. c. 1 r. 207, 8.

<sup>هَشَم</sup> i. fregit, confregit rem.

a. a. r. — <sup>هَاشِمُ بْنُ عَصِمِ الْأَسَدِيِّ</sup>

traditionator. 176, ult. — <sup>هَاشِم</sup>

<sup>أَبْنُ عَبْدِ مَنَافٍ</sup> status Muhammedis;

eius sepulcrum. 94, 8. Ibn Cot. p. 14<sup>f</sup>.

Weil Moh. p. 5 sqq. — <sup>بَنُو هَاشِمٍ</sup>

<sup>Hāschimītes</sup> eius posterī. 96, 1. —

<sup>هَاشِمُ بْنُ أَبِي رَقِيَّةِ النَّخَعِيِّ</sup> 147, 13.

<sup>هَاشِمُ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنِ السَّائِبِ</sup> —

traditionator. 179, 11.

<sup>هَفَّت</sup> VI. ceciderunt, involarunt in flammās papilionēs. 201, 15.

<sup>هَكَذَا</sup> adverb. sic, isto modo.

<sup>هَيْكَل</sup> palatium, templum.

<sup>هَلْ</sup> adv. interr. an? num?

<sup>هَلْ</sup> X. apparuit, splendere coe-

# هم

pit nova luna. Part. <sup>مُسْتَهْل</sup> sequi. gemit. initio mensis. 142, 12. cf. de Sacy Gramm. II. p. 336. Anthol. p.

17 et 90. — <sup>بَنُو هَذَلٍ</sup> tribus Arabica. 87, 13 sq.

<sup>هَلَع</sup> a. impatiens fuit. Part. 18, 15.

<sup>هَلَك</sup> i. scf. <sup>هَلَاكَ</sup> perit, interit. IV. perdidit, interemit aliquem. a. a. p. Part. 19, 7 inf. —

<sup>مَهْلِكٌ</sup> pl. <sup>مَهَالِكٌ</sup> locus periculosus.

219, 1. At ubi <sup>مَهَالِكٌ</sup> etiam potest esse pl. vocis <sup>مَهْلِكٌ</sup> scf. interitus.

<sup>هَلَم</sup> aut in se ipso. aut cum fem. <sup>هَلَمِي</sup>

accede! adesdum! affer rem, c. a. vel b r. et 11 p. 41, 13. De hoc vocabulo vid. Harir. p. 17. (p. cl ed. 2.) de Sacy Gramm. I. p. 546.

<sup>هَمَّ</sup> animo versavit rem, de ea cogitavit sollicito animo. c. b r. IV. sollicitavit, contristavit aliquem res.

a. a. p. <sup>لَا يَهْمُكَ ذَلِكَ</sup> hoc non curabis, hoc nihil ad te pertinet. 42, 4. VIII. perturbatus fuit, sollicitus fuit de re. c. b r. 44, 1. (ubi <sup>تَهْتَمُّ</sup>

<sup>هَمَّ</sup> scribendum pro <sup>تَهْتَمُّ</sup>).

pl. <sup>هَمَمٌ</sup> cura, sollicitudo, tristitia.

— <sup>هَمٌّ</sup> res quam quis

animo vernat, cura, propositum. 8, 14. 29, 1. 131, 11. mens, ingenium,

fortitudo. <sup>هَمٌّ</sup> <sup>عَالِيَةٌ</sup> magna-

simus, strenuus. 70, 12. <sup>عُلُوُّ الْهَمِّ</sup>

# هـ

166, 1. *utrumque* est et magnitudo propositorum et animi magnitudo in

his capiendis conspicua. — <sup>2</sup>مِهْمٌ

<sup>3</sup>مِهْمَةٌ *pl.* مِهْمَاتٌ grave et magnum

negotium, res curam sollicitudinemque effragians. 25, 6. actus festus et solennis (*Festlichkeit*). 165, ult. cf. Quatrem. Sult. Maml. II, 1. p. 54.

not. 50. — قِمَامُ الدَّرَّةِ قِمَامٌ

159, 4.

قَمِيعٌ *n. gen.* muscae oxiles; fatui.

قَمْدَانٌ tribus magna Arabum.

91, 2. (بِلَادُ قَمْدَانٍ) 159, 10. Lobab.

p. 141. Ibn Chali. nr. 300. fasc. II.

p. 148, 6 inf. Abulfed. Antelal. p. 188,

5 inf. — قَمْدَانٌ vel قَمْدَانٌ (cf. Lobab. I. l. not. o.) urbs Persiae, regionis el-Gibāl dictae. 157, 15. Abulfed. p. 119. Caswin. II. p. 143 sqq. Herbelot. II. p. 647.

هَمْزَةٌ Hamza signum. Gramm. § 15—17.

قَمَلٌ IV. libere pastum dimisit camelos. 192, 15. miasam fecit, neglexit rem. Pass. 160, penult. text.

— قَمَلٌ libere, sine pastore pascentes camelli. 192, 15. — مِهْمٌ *fem. s.* (part. pass. IV.) neglectus; puncto diacritico non distinctus de littera.

قَنَّا II. act. تَهْنِئَةٌ gratulatus

est aliqui. c. l. p. 217, 11. — قَهِيٌّ

facilis concocctus cibus, saluber; gratus, utilis, commodus. (eid. Koseg. Chrest. Glossar. p. 509.) 18, ult. ubi tamen verosimile scribendum est قَهِيٌّ. 144, 13. هَانِيٌّ

# هـ

هَنْدٌ *pl.* هِنْدٌ nomen incolarum

Indiae; اَلْهِنْدُ India. 66. Abulf. p.

143 sqq. Caswin. II. p. 143 sqq.

كِتَابُ اَلْهِنْدِ Liber Indiae? 12, 2. —

اَلْهِنْدِيَّةُ *fem. s. gentis.* Indica. اَلْهِنْدِيَّةُ

coll. Indi. 71, 1.

هَنْدَسَةٌ geometria.

اِلَى هَنَّا et هَنَّاكَ illic.

illic.

هَوٍ *fem. s. pron. tertiae pers.*

sing. illic, idem. Gramm. §. 90.

هَوٍ erat ipse ille (*er war es selbst*). 116, 15.

هَوْدٌ propheta. 75, 7. eius seculorum. 90, 1. Abulf. Antelal. p. 15 sqq. Weil Legend. p. 46 sq. —

هَوْدِيٌّ *n. gener.* Judaei. — يَهُودِيٌّ

*fem. s. gentis.* Judaicus.

هَارٌ u. V. inconsiderate et temere rest (in tractandum negotium).

34, ult. — هَوَارِءٌ tribus Berberorum.

151, 14.

هَوْرَجِسٌ urbs Indiae. 68, 10.

هَلَّ u. II. act. تَهْوِيلٌ 201, 7 inf.

perterritum reddidit. — هَوٌّ terror.

*pl.* اَهْوَالٌ res terribilis.

هَوْلَةٌ *hl. plur. vocis.* هَوْلٌ

Gramm. §. 360.

هَامَةٌ caput. 42, 5 inf.

# هون

هون u. levis ac facilis fuit res;  
villa, contemptus fuit. II. facilem red-  
didit rem alicui. c. علي p. هون  
ne habeas rationem! vilipende rem!  
exhilara tel 31, 7. rem facilem alicui  
demonstravit (sem. etw. leicht vor-  
stellen). c. a. r. et علي p. 124, 6.  
Pass. 8, 5 inf. IV. contempsit, parvi  
aestimavit. 14, 8 inf. — هون (act.)  
contemptus. — هون et هون facillia,  
levis. Comp. هون 8, 5 inf.

هون i. decidit, delapsus fuit;  
mortuus fuit; liberis orba facta est  
mulier. هون أمه proverbialis lo-  
cutio. 202, 5. cf. Hamas. p. 117 med.

هون a. amavit. — هون (act.)  
amor, libido, cupiditas, affectus (Lei-  
denschaft). 19, 6 inf. 221, 11. Vul-  
garis pronunciation et scriptura pro  
هون a8r. 42, 6. 119, 14. — هون  
a8r, spatium inter coelum et terram.  
— هون orba Iberis mulier. هون  
erous, infernus. 202, 3. — هون in-  
terstitium inter duos montes, hiatus.  
202, 4.

هون in paus. pro في illa. 202, 7.

# و

و i. V. act. و (تهو) 208.  
not. 92. paratus fuit, paravit se ad  
rem. c. ل r. — و, و forma  
externa rei, statura.

و a. timuit, formidavit, re-  
veritus fuit aliquem. c. a. p. — و  
timor, reverentia. — و (com-  
par.) magis timens. c. ل p. 131, 8.  
magis timendus. 129, 6. — و  
reverendus, timendus. 71, 9. — و  
id. — و (act.) timor, reverentia.

و fem. و da, concede.  
v. supra a. و p. 187, a. 1.  
و (nom. و) urbs Ira-  
consis ad Euphratem sita. 77, 7.  
Abulz. p. 118. Muschtar. p. 111.  
Caawin. II. p. 161.

و i. agitated, concitatus fuit,  
38, 1. concitavit, concivit. c. a.  
و v. supra a. و p. 188, b.

و i. vagatus fuit furibendi  
instar, permigravit. c. ل 1. 47, 5.  
48, 6.

# و

و coniunct. et, aliquo; at, sed,  
autem; una cum coniungitur cum  
accus. nominis. Gramm. §. 420. Cum  
genit. coniunctum signific. i. q. و

saepe, interdum. Gramm. §. 426. vel  
in formulis iurandi adhibetur, e. g.  
و per Deum. Gramm. §. 450.

وَادَ

وَادَ (per metathesin ex آد, *ad*)  
oneravit sc. terra, pulvere) *imperf.*

وَادَ *act.* وَاَدَ *vivam* sepelivit  
filiam. *Part. pass.* مَوْدُونَا 194, 10. 12.

وَبَا *morbus* epidemicus. 175,  
penult.

وَبَحَ *H. act.* تَوَبَّحَ *graviter*  
peretriavit, comminatus fuit aliquem.  
c. a. p. 27, 8. (Corr.) 194, penult.

وَبَرَّ *n. gem. pili, crines molles*  
animalium. 105, ult. text.

وَبَى IV. perdidit, exitio dedit  
aliquem. c. a. p.

وَبَالٌ *noxa, molestia.* 15, 2.

وَدَدَ II. firmiter impiegit *paxil-*  
*lum.* *Part. pass.* 126, 13. — وَدَدَ  
*pl.* اَوْدَادٌ *paxillus, clavus.*

وَدَّرَ VI. *act.* تَوَدَّرَ 230, 1. *con-*  
*tinua serie, alii post alios secuti*  
*sunt.* *Part.* 221, 5.

وَدَبَ *i. assilii, assilivit, irrult*  
*in aliquem.* c. *علي* p. 36, 3 *inf. text.*  
*absol.* 52, 15.

وَدَقَ *i. confusus et fretus fuit*  
*aliquo.* c. *ب* p. *Part.* 12, 12. *Pass.*

وَدَقَ *is cui fides tribui potest.*  
224, ult. — وَدَقَ (*act.*) *fides, fiducia,*  
*confidentia;* *pl.* وَدَقَات 105, 10. 106, 1.

122, 14. *homo in quo fidenciam ponit.*  
— وَدِيقٌ *firmus, solidus.* — مِشَاقٌ

وَجَدَ

*pl.* مَوَاتِيْقُ *foedus, pactum.* 218, 15.

— اَلْوَاتِيْقُ 37, 5 *inf. i. a.* اَلْوَاتِيْقُ  
nonus *challifarum* 'Abbasidico-  
rum. regn. 227—232 H. (842—847  
Chr.). *Ibn Cot.* p. 7... *Herbelot.* III.  
p. 609 sqq. *Weill Chal.* II. p. 337—346.

وَتَنَ *pl.* اَوْتَنَ *Idolum.* 96, 15.  
189, 4.

وَجَّ V. *perconsult* se, *vulnera-*  
*vit* se. c. *ب* *instrum.* 29, 4 *inf.*

وَجَبَ *i. necessaria fuit res;*

*necesse fuit* c. اَنْ *verb.* X. *meritus*  
*est* rem (c. a.) *re* (c. *ب*). 26, 10.

وَجَدَ *i. act.* وَجَدَ *invenit, re-*  
*cuperavit* rem. V. *quasus fuit* de  
*re, male habuit* ex ea; *desiderium*  
*habuit* *rel.* c. *علي* r. 41, 9. *eid. a.*

وَجَدَ — مَوْجَدٌ (*part. pass.*)  
*fem.* *8 inventus, existens, praesens.*  
59, 15.

وَجَسَ IV. *concepit* animo rem.  
c. a. p.

وَجَدَ II. *misit* aliquem ad alium.  
c. a. p. *et* اَلَى 148, 6. III. *facile ob-*  
*versa exceptis* aliquem. *Part.* *ex ad-*  
*verso altus, versus aliquid spectans.*

وَجَدَ *c. l.* r. 79, 1. 164, 9. V. *act.* تَوَجَّدَ  
102, 7 *inf. text.* 107, 2. *se convertit,*  
*direxit, profectus fuit* aliquo. c. اَلَى.  
49, 3. 125, 8. (Corr.) تَوَجَّهَتْ *عَلَى*

41, 9. *interpretari possis*  
*se direxit* (i. e. animo, i. q. *concu-*  
*pivit*) ad pines, *at melius scribitur*  
اَوْجَدَ, *وَجَدَ* *pl.* وَجَدَ — تَوَجَّدَتْ

وحد

facies, vultus. مَضَى لَوْجِيهِ recta

processit, nullius rei rationem habens. 124, 11.; anterior pars rei, externa species, superficies. 79, 10, 89, 14. 97, 3. pl. 187, 11. (de hoc usu Pluralis ad Dantem relati vid. de Macy Gramm. II. §. 251. p. 142 sq.);

latus rei. 56, 7. مِنْ كُلِّ وَجْهِ un-

dique. 136, 11 sq.; modus rei et ra-

tio. 26, 3. بِوَجْهِ nullo modo,

omnino non. 216, ult. pl. وَجُوهُ dux

ac princeps gentis. 50, 7. 180, 11. —

وَجْهٌ latus rei, tractus, regio.

مِنْ جِهَتِهِ a partibus eius. 115, 8. —

وَجْهَةٌ (non جِهَةٌ 124, 14.) latus,

tractus.

وَاحِدٌ i. act. وَاحِدَةٌ 6, 2. so-

lus, ab aliis separatus fuit, solus

mansit. II. unum esse dixit (Deum).

Puss. 23, 7. Part. مَوْحِدُونَ qui

unicum Deum profitentur (Einschlei-

bekenner), nomen quod sibi induit

Drusorum esoterici. 228, ult. — وَاحِدٌ

(act.) solitudo; solus, unicus. وَاحِدَةٌ

ille solus. vid. de Macy Gramm. II.

p. 291. uet. 1. — وَاحِدٌ fem. 8

unus, unicus. — وَاحِدَةٌ (act.) seor-

sim esse. وَاحِدَةٌ seorsim, se-

paratim. 156, penult. — التَّوْحِيدُ

(act. II.) cultus unius Dei; religio,

quae talem Dei cultum profitetur. —

مَوْحِدَةٌ (Part. puss. fem. formae IV.)

littera uno puncto diacritico notata

i. e. ب, 102, 8 inf. text. 103, 9. At

ودع

IIa pronunciatio orta est de Sacyl

(Gramm. I. p. 11. §. 16.) errore et

rectitas scribitur forma II: مَوْحِدَةٌ.

— التَّوْحِيدُ وَاحِدٌ إِلَهٍ السَّجَّارِيُّ

aequalis Ihu Bâtâiae. 117, 2.

وَاحِشٌ V. deserta fuit (terra);

ferus fuit. act. تَوَّاحِشٌ status, con-

ditio feritatis. 27, 2. Part. مَتَوَّاحِشٌ

ferus. 74, 6. X. act. اِسْتَوَّاحِشٌ 208,

3. moestas ac tristis fuit, moerorem

conceptit. — وَاحِشٌ coll. (196, 3.)

pl. وَاحِشَةٌ feras. — وَاحِشٌ soli-

tudo, consortii defectus. — اَوَّاحِشٌ

(Compar.) magis solus, magis feras.

6, 2.

وَاحِشٌ i. act. وَاحِشَةٌ indicium fo-

dit; suggestit, revelavit. 196, ult. text.

IV. revelavit, inspiravit. c. 1. p. et 1.

189, 12.

وَاحِشٌ a. act. وَاحِشٌ, وَاحِشَةٌ (pl.

amicitiae. 218, 15.) amavit, dilexit.

c. a. p. — وَاحِشٌ vel وَاحِشٌ nomen idoli

veterum Arabum. 186, 13 sq. Abul-

fed. Antel. 180, 2. Schahraz. p.

1144, 2. Pococke specim. hist. Arab.

ed. White. p. 95. — وَاحِشٌ urbs Ara-

biae. 86, 14. Muschar. p. 1144.

وَاحِشٌ a. possit, collocavit; reli-

quit, misit; fuit; sivit, permisit.

وَاحِشٌ لَا تَدْعُهُ. يَدْعُبُ non permisit ei

abire. 176, 7. وَاحِشٌ act. وَاحِشَةٌ 222, 2.

quietus, mitis fuit, lenis fuit erga

homines. c. مع. IV. deposuit rem,

وَدَى

servandam alicui tradidit rem. c. d. a. 56, ult. text. X. rogavit aliquem ut servaret rem, commisit, commendavit alicui rem. c. d. a. 133, ult. text. valedixit alicui (sich Jemandem empfehlen, ihm wohl zu leben wünschen). c. a. a. 219, 9. — وَدَاعٌ valedictio.

وَادٍ pl. أَوْدِيَاءُ vallis, alveus fluvii; fluvius ipse. 22, 5. Cum hoc nomine multa nomina prr. componuntur, e. g. in Libano الوَادِيَّ

309, ult. text. 222, 4. 229, 13. Abulf. p. 131. not. 2. col. 2. lin. 1. Rohins.

Pal. III. p. 607 sq. 889 sq. وَادِي

وَادِي 291, 7. in Arabia: وَادِي

وَادِي et وَادِي سَابَةِ 86, 12. سَبَا

وَادِي السَّرَرِ 175, 2. 85, 15. السَّابِرِ

وَادِي الْعَلِيَّيْنِ 83, 6. vid. s. حَقِيقِ

79, 3. 83, 6. وَادِي الْقَرْيِ

15, 84, 3. 8. 87, 9. cf. Muschtar. p. 131, 8. Abulf. Arab. ed. Rommel. p. 76, not. k.

وَدَّى a. Imperat. وَدَّى reliquit, missum fecit. 146, 10. 186, 13. 190, 11.

وَدَّى a. Imperat. وَدَّى reliquit, missum fecit. 146, 10. 186, 13. 190, 11.

وَدَّى a. Imperat. وَدَّى reliquit, missum fecit. 146, 10. 186, 13. 190, 11.

وَدَّى a. Imperat. وَدَّى reliquit, missum fecit. 146, 10. 186, 13. 190, 11.

وَدَّى a. Imperat. وَدَّى reliquit, missum fecit. 146, 10. 186, 13. 190, 11.

وَدَّى a. Imperat. وَدَّى reliquit, missum fecit. 146, 10. 186, 13. 190, 11.

وَدَّى a. Imperat. وَدَّى reliquit, missum fecit. 146, 10. 186, 13. 190, 11.

وَدَّى a. Imperat. وَدَّى reliquit, missum fecit. 146, 10. 186, 13. 190, 11.

وَدَّى a. Imperat. وَدَّى reliquit, missum fecit. 146, 10. 186, 13. 190, 11.

وَدَّى a. Imperat. وَدَّى reliquit, missum fecit. 146, 10. 186, 13. 190, 11.

وَدَّى a. Imperat. وَدَّى reliquit, missum fecit. 146, 10. 186, 13. 190, 11.

وَزَر

pluribus hereditate a se invicem acceperunt rem. c. a. 68, 8. 162, 3.

وَارِثٌ 219, 2. — وَارِثٌ haereditas. — وَارِثٌ

pl. مَوَارِثٌ haereditas. — مَوَارِثٌ pl. مَوَارِثٌ

224, 1. haereditatis pars (Erbtheil).

وَرَدٌ i. acc. وَرَدٌ accessit ad locum. c. a. 101, 4.; accessit aequatum. 30, 13.; adit aliquem, visitavit eum. c. على p. Part. 115, 6.; adfuit,

praesens fuit. — وَرَدَانٌ 'Amri ben el-'Asi libertus. 141, 9. cf. Ewald in Lassen Ztschr. III. p. 345. not. 8.

وَرَسٌ planta sesamo similis, quae in sola Arabia Felice provenit. 69, 10. Caswin. I. p. 31. Seligman Pharmacol. II. p. 98.

وَرَعٌ abstinentia pec. a rebus illicitis.

وَرَقٌ coll., pl. أَوْرَاقٌ folium arboris aut chartae.

وَرَكٌ V. coxendici sibi imposuit in cove portavit mulier infantem. 174,

antepen. تَوَرَّكَ pro تَوَرَّكَ. Gramm. §. 127.

وَرَمٌ i. Intusult. 25, antepen.

وَرَى i. ignem emisit (ignitabulum). Part. 179, 2. III. occultavit rem. 46, 3. VI. subduxit se, delinquit.

Part. 167, 9. — وَرَى vid. supra s. وَرَى.

وَرَى i. portavit, onus sustinuit. V. creatus fecit Vezirus. (227, 3.

corrig. (تَعَدَّرْتُ) — وَزَرٌ onus; crimen, peccatum. 14, 11. — وَزِيرٌ

Vezirus, supremus principis consi-





وسم

V. e signis exterioribus opatus fuit, intellexit rem. c. a. r.

203, 6. — <sup>6</sup> *وسم* pl. san. signum, indicium (*Kenntzeichen*). 204, 2. —

<sup>6</sup> *موسم* mundinae Arabum, quae habentur tempore quo peregrinatores

Mekkam volunt. In <sup>6</sup> *موسم* 121,

penult. text. cogitavi de „conventu familiae eius“ at hoc neque significationi neque contextui orationis convenit. Cod. aperte habet <sup>6</sup> *الموسم*;

locus mihi est obscurior. — <sup>6</sup> *ميسم*

pl. <sup>6</sup> *موسم* signum, nota pulchritudinis.

<sup>6</sup> *وساس* subnasus

sonus, susurrus (*Einsüsterung*). 203, 2.

<sup>6</sup> *موسى* n. propr. vid. p. 175, 6.

<sup>6</sup> *وشح* II. balteo <sup>6</sup> *وشاح* diote induit aliquem, ornavit eum. c. a. p. 209, 1.

<sup>6</sup> *وشيع* pl. <sup>6</sup> *وشائع* glomus florum calamo textorio circumvolatus (*Wederaymke*); stris in panno <sup>6</sup> *وشح* diote. 205, 1. c. not. 53.

<sup>6</sup> *وشى* i. act. <sup>6</sup> *وشى* coloravit; pulchrum reddidit, fucavit sermonem.

<sup>6</sup> *وشاية* 208, 4. act. <sup>6</sup> *وشاية*

208, 3. susurronem egit et detulit aliquid. c. b. r. II. coloravit. *Part.*

*pass.* <sup>6</sup> *موشى* 97, 3.

<sup>6</sup> *وشى* IV. clausit portam. Pag. 220,

4. forma II. (*part. pass.* <sup>6</sup> *موصد*) eadem

وصل

significatione usurpatur, quamvis Lexica eam non exhibeant.

<sup>6</sup> *وضع* species aviculae passere minoris. 197, 16.

<sup>6</sup> *وصف* i. act. <sup>6</sup> *وصف* descripsit rem. c. a. r.; praescripsit, suavit al-

cui aliquid. 42, 8. — <sup>6</sup> *وصف* (act.)

pl. <sup>6</sup> *أوصاف* descriptio, qualitas. —

<sup>6</sup> *صفة* (act.) pl. san. descripta qualitas, forma, attributum. <sup>6</sup> *عنى صفة*

<sup>6</sup> *وصيفة* sequ. gen. ad instar. 68, 4. —

pl. <sup>6</sup> *وصائف* ad famulandum idonea (puella), famula. 117, 5. —

<sup>6</sup> *وصيف* cognomine <sup>6</sup> *الضائف* famulus. 100, 14.

dux Chalifae Mutadhid, Weil Chal. II. p. 490. Nordmann ad Iastach.

pg. 150. not. 91. — <sup>6</sup> *وصيف* شاه

historicus. 61, 3. ult. text.

<sup>6</sup> *وصل* i. act. <sup>6</sup> *وصل* lauxit rem rei. c. a. et b. *Part. pass.*

11, ult. conuinctus fuit alicui. c. a. p.;

act. <sup>6</sup> *وصل* <sup>6</sup> *وصل* pervenit ad rem.

c. a. r. vel <sup>6</sup> *الى* donavit, largitus est alicui aliquid. c. a. p. et b. r. III.

continuo fecit aliquid. c. a. r. IV. perduxit aliquem ad locum. c. a. p.

et <sup>6</sup> *الى* I. V. pervenit ad aliquem. c. <sup>6</sup> *الى*. *Pass. impera.* 164, 12. VI. act.

<sup>6</sup> *تواصل* 168, 14. invicem conuincti fuerunt; continuo venerunt, pervenerunt c. <sup>6</sup> *الى*. VIII. <sup>6</sup> *اتصل* con-

uinctus fuit cum aliquo, contiguus fuit. c. b. *Part.* 66, 9 inf. 78, 3. 10.

وصى

absol. coniunctus, continuus. 84, 12. —  
وصلة<sup>٥</sup> *gramm.* coniunctio, propositio  
coniunctiva. 185, 7 inf. 190, 6. *demon-*  
*strat id quod alias* <sup>٥</sup> *ربط* complemen-  
tum explicativum dicitur. cf. de Sacy  
Anthol. p. 51., 14. 18. 19. —  
الموصى<sup>٥</sup> Mosul urbs capitalis Mesopotamiae.  
166, 19. 170, 7. 11. Abulf. p. 78f.  
Cazwin. II. p. 39. 1 sq. Edris. II. p.  
148. Schult. Ind. geogr. s. Mosula.  
موصلي<sup>٥</sup> *gentil.*, pl. الموصلي<sup>٥</sup> incolae  
Mosuli, Mosulenses. 170, 13.

وصى<sup>٥</sup> IV. testamentum fecit.  
51, 9. testamento mandavit alicui rem.  
c. a. r. et ب p. praecipit alicui rem.  
c. a. p. et ب r. vel أن. 127, 3. Part.  
pass. الموصى<sup>٥</sup> *is cui aliquid testa-*  
*mento decretum est (der Vermächtnis-*  
*empfänger)*, الموصى<sup>٥</sup> *id de*  
*quo testamento decretum est (das*  
*Vermächtnis)*. 223, 13. —  
وصية<sup>٥</sup> *mandatum, testamentum; res testa-*  
*mento mandata (Vermächtnis)*. 16,  
14. 178, 2. 223, 13.

وصى<sup>٥</sup> i. manifesta fuit, evidens  
fuit res. Part. وصى<sup>٥</sup> (acc. adverbial.)  
manifesto. 58, 1.

وصى<sup>٥</sup> a. posuit, collocavit. c. a.  
r. 112, 6 inf. deposuit sc. onus ven-  
triae i. e. enixa fuit, peperit femina.  
192, 14. VI. act. تواضع<sup>٥</sup> humiliavit  
se, modestus fuit erga aliquem. c. ل  
p. 18, 6 inf. Part. 76, 1. VIII. اتضع<sup>٥</sup>

وعد

vilis, contemptus et abiectus evasit. —  
وضع<sup>٥</sup> (act.) pl. أوضاع<sup>٥</sup> positio, situs.  
168, 8. وضع<sup>٥</sup> خصوص<sup>٥</sup> 214, 4. po-  
silio peculiaris, originalis (*ursprüng-*  
*liche Einsetzung*). —  
وَصِيح<sup>٥</sup> vilis  
et despectus. —  
وَصِيح<sup>٥</sup> positivus.  
أسم<sup>٥</sup> وَصِيح<sup>٥</sup> عليها<sup>٥</sup> 114, 18. nomen ei  
(urbi) temerarie (*willkürlich*) im-  
positum i. e. nom. proprium urbi indi-  
tum non respectu habito ad signifi-  
cationem vocis etymologicam.

وَصِيح<sup>٥</sup> a. calcavit, conculcavit  
rem. c. a. r. 31, ult. —  
المَوْطَا<sup>٥</sup> 170, 1. (*propr. mollis et aequabilis*  
*factus*) titulus operis traditiones col-  
lectas continentis, auctore Imamo  
Mālikī ben Anas. cf. de Sacy Chrest.  
I. p. 401. not. 31. Vid. Praef.

وَكَّن<sup>٥</sup> i. V. consuefactus fuit rei;  
pro domicilio sibi elegit. In 27, 6.  
apte utramque significationem con-  
iungas: تَوَكَّنَ قَيْدَ<sup>٥</sup> domicilio assue-  
vit (*sich in etw. einwohnen*). X. pa-  
ravit sibi, elegit locum ubi degeret.  
118, 4 inf. Part. 113, 12. —  
وَكَّن<sup>٥</sup> pl. أوطان<sup>٥</sup> locus ubi quis degit, do-  
micilium. —  
مَوَاطِنُ<sup>٥</sup> pl. مَوَاطِنُ<sup>٥</sup> id.  
وَكَّنَ<sup>٥</sup> pl. وَكَّنِيفَ<sup>٥</sup> portio rei,

ut alimenti, quae in singulos dies  
praebetur, stipendium (*Gehalt*); mo-  
nus sc. stipendium afferens. 38, 11.  
165, 6.

وَعَدَ<sup>٥</sup> i. pollicitus fuit alicui aliquid.  
c. d. a. III. constituit tempus aut lo-  
cum cum aliquo. c. a. p. 197, 10. —  
مَوَاعِدُ<sup>٥</sup> pl. مَوَاعِدُ<sup>٥</sup> promissum. 8, 7.

وَعَرَّ

وَعَرَّ fem. 3, pl. أَوْعَارُ 103, 11. difficilis, asper, asperus et asper locus. De 107, 3. vid. supra s. صَعِبَ p. 102, a.

وَعَرَّ i. act. مَوَعَّرَ. monuit, exhortatus fuit. — مَوَاعِظُ pl. مَوْعِظَةٌ. monitum, monitorium. 198, 10. مَوَاعِظُ 226, 15. opuscula exhortatoria, tractatus parænetici.

وَعَرَّ i. memoria tenuit rem. c. a. r. 177, 11.

وَعَدَّ i. act. وَعَدَّ 179, 13. venit, advenit pec. ut legatus ad aliquem. c. اِلَى p. Part. 145, 1.

وَفَّرَ i. act. وَفَّرَ 31, 13. multa, copiosa fuit res. VI. multas fuit, abundavit, multi exstiterant. Part. luxurians, copiosus. 155, ult. text.

تَوَفَّقَ i. H. act. تَوَفَّقَ effectit, ut bene cederet res, adiecit Deus aliquem. c. a. p. et r. vel c. لَ r. III. act. يَفْقَأُ convenit, congruit cum re. c. a. r.

العَرَقُ 118, 6. (ubi pro الْعَرَقِ scrib.)

نام واقف nam est part., sed verb. fuit. Sensus totius dictionis est: Nescio an sit (illud nomen) vere arabicum an nomen fortuito cum arabico congruat. consensit, convenit alicui (demandem zuzagen). c. a. p.

43, 7. 224, 11. VIII. اتَّفَقَ consensit; accidit alicui res. c. لَ p. 49, 12.

103, 14. accidit, evenit ut. c. اَنْ. 106, penult. 219, 11.

وَقَّى i. promissis stetit, servavit pactum c. بَ r., integra, perfecta

وَقَدَّ

فuit res. مَا وَقَّى ذَلِكْ بَعْشَرَ مَثَلَيْدٍ

hoc totum (pendere) non aequat decem Mitskalos. 35, ult. IV. eminebat super aliquid; ad locum altiorum pervenit. c. اِلَى l. 180, 8. 184, 9. (أَوْفَا)

pro (أَوْقَى) V. totam cepit rem; recepit aliquem Deus. c. a. p. Pass.

تَوَفَّقَ receptus est i. q. mortuus est.

X. totum et prorsus accepit. c. a. r.

218, 1. — وَفَّى (act.) fides, integritas. — وَفَاةٌ pl. وَفِيَّاتٌ obitus, mors.

وَقَبَّ i. ingressus fuit; irruit in aliquem. c. اِلَى p. 106, 8.

وَقَّتَ pl. أَوْقَاتٌ hora, tempus,

tempestas. لِلْوَقْتِ tempore constituto. 197, 10. فِي وَقْتِهِ tempore iusto (zu seiner Zeit). 4, 18.

وَقَّاحَةٌ impudentia.

وَقَّدَ i. arsit ignis accensus. 110,

6. IV. accendit ignem. 74, 5. يَقْدُونَ

equidem emendavi in يَقْدُونَ geminatio dicendi generi conveniens. At ex sententia V. D. Fleischner potius يَقْدُونَ scribendum est, vulgari scribendi generi quod hic locum obtinet aptius. Nam يَقْدُ وَقْدٌ, et trans. أَقْدَ, pro يَقْدُ, أَقْدَ, et trans. يَقْدُ, أَقْدَ. cf. Eil.

Boethor s. alummer et brüder. Hahicht not. ad 1001 noct. Vol. VII. p. 13 sq.

وقد

— <sup>0 100</sup>موقود (pre <sup>0 1</sup>موقد) accensus.  
16. 10.

35, gravitas. 2, 10.; mansuetudo  
et cum ea coniuncta patientia. 186,  
ult. text.

قَعَّ a. scf. قَوَّع cecidit res.  
decidit, delapsa est avis in locum ibi-  
que consedit. c. ملى 1. 32, 2; descendit, consedit in urbe. a. ب 147, 4.

وَقَعَ فِي قَلْبِهِ venit ei in mentem, occupavit animam eius. 44, 7. 76, 10, accidit, evenit. 162, 7. 221, ult. III. Irruit in hostem, adortus est eum in pugna, c. a. p. et فِي IV. adortus est vehemementi pugna, c. b. p. 88, 2.

V. expectavit rem. c. a. — <sup>G. a.</sup> Kal;  
s. vic. casus unus; pl. san. conflictus.

Impetus pugnantium. — <sup>قَاتِلَة</sup> قَاتِلَة inci-  
dens grave, casus vehemens (ein-  
entscheidendes Ereignis). 222, 1. —  
<sup>قَاتِلَة</sup> قَاتِلَة pl. قَاتِلَة conductus in pro-  
elio, proelium. — <sup>مُؤْتَلَة</sup> مُؤْتَلَة casus belli,  
proelium. 221, 6. 222, 14.

**تَوَقَّفَ** <sup>٢١</sup> **وَقَفَ** <sup>٢٠</sup> **اُتَوَقَّفَ** <sup>٢٢</sup> **اِئْتَمَرَتْ** <sup>٢٣</sup> **اَتَمَرَتْ** <sup>٢٤</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٢٥</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٢٦</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٢٧</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٢٨</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٢٩</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٣٠</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٣١</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٣٢</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٣٣</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٣٤</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٣٥</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٣٦</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٣٧</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٣٨</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٣٩</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٤٠</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٤١</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٤٢</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٤٣</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٤٤</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٤٥</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٤٦</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٤٧</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٤٨</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٤٩</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٥٠</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٥١</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٥٢</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٥٣</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٥٤</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٥٥</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٥٦</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٥٧</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٥٨</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٥٩</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٦٠</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٦١</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٦٢</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٦٣</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٦٤</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٦٥</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٦٦</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٦٧</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٦٨</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٦٩</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٧٠</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٧١</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٧٢</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٧٣</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٧٤</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٧٥</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٧٦</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٧٧</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٧٨</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٧٩</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٨٠</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٨١</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٨٢</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٨٣</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٨٤</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٨٥</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٨٦</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٨٧</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٨٨</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٨٩</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٩٠</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٩١</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٩٢</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٩٣</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٩٤</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٩٥</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٩٦</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٩٧</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٩٨</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>٩٩</sup> **اِتَمَرَتْ** <sup>١٠٠</sup>

melius scribitur <sup>قَوَاعِمُ</sup> et adortus est eos. cf. Ibn Chall. fasc. XII, p. of, 13. IV. in pios usus legavit alicui ram. c. a. r. et <sup>عَلَى</sup> p. 119, 1.

یہ

V. arf. <sup>62--</sup>تَوَلَّى 44, 3. substitit, cunctatus fuit; perstitit in re. <sup>62--</sup>تَوَلَّى

44. تَعْبِيْنُ الْقِيَمَةِ عَلَى تَعْبِيْنِ الْوَزْنِ

16. substitit constitutio pretii in cognoscendo pondere (es hing die Bestimmung des Preises von der Kenntnis des Gewichtes ab). — قف

ग्रन्थस्य, पृष्ठा. २०२, ८. पृ. ०-८५

<sup>٢</sup> و<sup>١</sup> قون legatio in plures unus; res  
in plures unus legata (*fremme Stif-  
tung*). 86, 2. 109, 4. 118, ult. 119,  
1. cf. Muradgen d'Ossau. I. p.  
510 sqq.

VIII. اَللّٰهُ se custodivit  
a re; coluit Deum, c. a. 185, 8 inf.

مَكَا, V. inaequalis fult. rel. c. de r.

VIII.  $\left[ \begin{smallmatrix} \text{H} & \text{C} \\ \text{S} & \text{O} \end{smallmatrix} \right]$  plane, soffitus fuit re. c.

100

<sup>0</sup>مَوَائِبُ *pl.* مَوَائِبُ *turba, agmen;*  
*cohort.* مَوَائِبُ (Revustayf)  
 164. 4 inf.

وَكَسَّ Il, detrimento affocit all-  
quonq. c. s. p. 178, 7. *vid.* Praef.

وَكَلَّ H. procuratorem, administratorem constituit, praefecit aliquem rei suae. c. a. p. et ب r. Part. pass. 18, 5.

IV. religavit et constrinxit  
orificium utris-(den Schlauch zubin-  
den). 39. antepen.

وَلَمْ i. intravit. c. § r. 128, penult. text.

وَلَعَشَى Emirus Aegypti. 158,  
3 899.

وَلَع

وَلَدٌ, وَلَدٌ, وَلَدٌ i. act. <sup>1</sup>ولَدَ procreavit, genuit, peperit. Part. pass. <sup>2</sup>مولودٌ genitus, natus. 175, 13. — وَلَدٌ, وَلَدٌ, وَلَدٌ natus, filius, proles. — وَلَدٌ fem. <sup>3</sup>ولَدٌ parens, dual. <sup>4</sup>والِدَانِ parentes. — مَوْلِدٌ tempus natale, dies natalis; locus natalis. — <sup>5</sup>الْوَلِيدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ Chalifa Abdaldidicus. 97, 2. 149, 14. regn. 86—96 H. (708—714 Chr.). Ibn Cot. p. 104 sq. Herbel. IV. p. 597 sq. Weil Chal. I. p. 491—553.

وَلَع a. ore in vas inserto bibit canis (auslecken). c. <sup>6</sup>ن r. 52, 15.

وَلِي i. valde propinquus fuit rei,

adhaesit rei. c. a. r. 71, 4. act. <sup>7</sup>وَلِيٌّ 213, pœnit. præsuit rei, rexit rem. c. a. r. vel <sup>8</sup>ب vel <sup>9</sup>عَلَى absol. ad regnum pervenit, regnavit. 97, 2. II. retrocessit; præsedit aliquem rei, provinciae. c. d. a. r. vel c. a. p. et <sup>10</sup>عَلَى r. Pass. 18, 7 inf. 131, 6. 165, 13. V. præsfectus fuit rei, functus est munere. c. a. 211, 4 inf. VI. successive, continua serie consecutus fuit. Part. <sup>11</sup>متوالٍ fem. <sup>12</sup>متواليّة continuous, consequens. 107, 6. X. act. <sup>13</sup>استبلا potitus est re, in potestatem suam redegit rem, dominium pec. severum exercuit. c. <sup>14</sup>عَلَى r. 39, 7. 62, 9.

212, 15. Part. 218, 10. — <sup>15</sup>وَالٍ (part.) pl. <sup>16</sup>ولاءٌ præsfectus provinciae. — <sup>17</sup>وَلِيّ (act.) propinquitas. — <sup>18</sup>وَلِيّ pl.

وَهْم

أَوْلِيَاءٌ propinquus, amicus; adiutor, benefaciens. <sup>19</sup>وَلِيٌّ 229, 5. vir sanctus, ad quem peregrinantur (ein Heiliger, zu dem man pilgert). dominus. <sup>20</sup>أَوْلِيَاءُ الْأُمُورِ Verwaltungsbeamte. 228, 4. Comp. <sup>21</sup>أَوْلِيّ fem. <sup>22</sup>وَلِيّ propinquior, magis aptus et conveniens. 44, 11. — <sup>23</sup>مَوْلِيّ pl. <sup>24</sup>مَوْلِيّ 101, 15. dominus, herus. 30, 2. (ac. Deus.); adiutor; servus, manumissus. 141, 9. fem. <sup>25</sup>مَوْلَا liberta, manumissa. 173, 4 inf. — <sup>26</sup>مَتَوَالٍ pl. <sup>27</sup>مَتَوَالٍ nomen sectae Muhammedanorum. 216, 12. 218, 8. cf. Robins. Pal. III. p. 644. Niebuhr Reise. II. p. 426 sq.

وَهَب a. dedit, donavit alicui aliquid. c. <sup>28</sup>ل p. et a. r. <sup>29</sup>وَهَبَ نَفْسَهُ 127, 10. animam suam Deo dedit i. e. vitam suam Deo devovit. — <sup>30</sup>مَوْهَبٌ pl. <sup>31</sup>مَوْهَبٌ donum.

<sup>32</sup>وَهْدٌ pl. <sup>33</sup>وَهْدٌ terra depressa. 94, 4. fovea. 32, 13.

وَهَقِي VI. de plur. paria fecerunt in aliqua re. 175, 12.

وَهْم V. opinatus fuit. VIII. <sup>34</sup>أَتَهْم act. <sup>35</sup>أَتَهْم (cf. ad <sup>36</sup>لَهُم p. 26, b sq.) opinatus est aliquid, suspectum habuit aliquem. c. a. p. et <sup>37</sup>ب r. 6, 3. Pass. et part. pass. 198, 1. — <sup>38</sup>وَهْم pl. <sup>39</sup>أَوَهْم opinio, coniectura, mens

وَهْن  
et facultas opelandi. 120, 15, animi  
deliquit? — هِنَ suspicio, 7, 4.  
198, 1.  
وَهْن IV, debilitavit aliquem. c. a. p.

يسر  
vao! particula desiderantis.  
وَجْعَ vao vobis! 140, 5. Gramm.  
وَجْعَ v. 384. Adnot. b.

ي

يَا o! particula vocantis. De  
constr. vid. Gramm. §. 421. يَا قَوْمَ  
185, 9 inf. o gens mea! est pro  
يَا قَوْمِي. particula admirandi:  
hui, o!

يَا جَوْجَ vid. s. سَدَّ p. 81, a.  
يَسَ impf. يَسَّ act. يَسَّ  
desperavit de re, spem abiicit. c. a. r.  
— يَسَّ est يَسَّ desperans,  
desperabundus. 204, 7.

يَسَّ s. يَسَّ.  
يَا Joppe, Jaffa urbs Pala-  
estinae. 92, 10. 170, ult. Abulf. p. ٢٢٨.  
Arnold. Pal. p. 181 sq.

يَا قَوْمَ vid. s. يَلْت.  
يَا urbs Indiae. 70, 2. At po-  
tius scribendum est يَانَا Abulf. p. ٢٥٠.  
cf. Gildem. de reb. Ind. p. ٢٥, 4.  
46 init.

يَسَّ impf. يَسَّ siccā  
fuit res, exaruit herba. II. arefecit  
rem. Pass. 193, 10. IV. aridum red-  
didit.

يَتِيمَ pupillus, orphanus.  
يَتِيمَ dual. يَتِيمَ, pl. يَتِيمَ manus;  
dignitas, potestas. يَتِيمَ coram  
eo. علي يَتِيمَ ope et auspiciis eius.  
213, 7. جَعَلَ لَهُمْ يَتِيمًا عَلَى قَرْيَتِهِمْ  
tribuit illis potestatem in urbem ipso-  
rum i. e. urbem ipsorum patriam do-  
minio eorum subiecit. قَاعِظَتِهِمْ  
129, 12 sq. coll. 134,  
12. solvitis tributum ipsis manibus  
vestris (in Person) vel soluta pecunia  
(mit baarem Gelde). Derunta est  
haec locutio e Kor. Sur. IX. v. 29;  
de variis vocis يَتِيمَ interpretan-  
das rationibus vid. Beidhaw. I. p.  
٢٨٣, 21 sqq.

يَسَّرَ IV. opulentus fuit, evasit.  
V. facilis, prosper fuit. Part. 28,  
6 inf. paratus, praesto fuit. 216, an-  
topen. 226, 5 inf. nisi errore يَسَّرَ  
pro يَسَّرَ positum est.) — يَسَّرَ  
facilitas, lenitas. — يَسَّرَ sinister,  
sinistrum latus. — يَسَّرَ fem. ٧

# يساق

paucus, exiguus. — <sup>يسير</sup> a sinister, laevus. compar. facillior; minor. 135, 17. <sup>يسير</sup> res levissima, res minimi momenti (*dies unbedeutendste Sache*). 224, 13. <sup>يسير</sup> <sup>وقت</sup> minori temporis spatio quam hora (*in weniger als einer Stunde*). 35, 11. — <sup>يسير</sup> <sup>مهيرة</sup> facilitas, prosperitas, opulentia. 223, 9.

<sup>يساق</sup> (vel <sup>اليساق</sup>, *propr.*

<sup>يساق</sup> titulus libri, quo Ginkischan statuta sua promulgavit. 121, 11. *vid.* de Sacy Chrest. II, p. 58 sq. text. 160. Lee ad Ibn Batut. p. 91. not.

<sup>يساق</sup> <sup>صاحب</sup> nomen prophetae cuiusdam. 180, 4 inf. 184, ult. Navav. p. 221, 7 inf. <sup>صاحب</sup> <sup>يساق</sup> habet; Kām. p. 101, 11. nonnulli habet: <sup>وياسين</sup> <sup>اسم</sup>.

<sup>يساق</sup> <sup>يعقوب</sup> *vid.* s. <sup>عقاب</sup> p. 125, b. Adde: 65, 15, 94, 3.

<sup>يساق</sup> v. s. <sup>عاق</sup> p. 131, b.

<sup>يساق</sup> v. s. <sup>عاق</sup> p. 136, b.

<sup>يساق</sup> <sup>يواثيت</sup> *coll.*, p. 106, 3. 100, 5. Hyacinthus lapis. Caswin. I. p. 221.

<sup>يساق</sup> IV. *expergefecit, excitavit*

# يمين

e somno. X. *expergefactus fuit e somno, vigilavit* — <sup>يمين</sup> <sup>يَقَات</sup> *vigilia.*

<sup>يمين</sup> IV. *novit, cognovit, certo exploravit rem. c. a. vel* p. r. V. *id.*

<sup>يمين</sup> urbs Arabiae. 78, 13. Abulf. p. 80, 9. 93, s. <sup>السرير</sup>. Vers. p. 125. not. 4.

<sup>يمين</sup> urbs et regio Arabiae. 78, 9. 83, 10. 15. 87, 4. Abulf. p. 91. Arab. ed. Rommel. p. 83, 85.

<sup>يمين</sup> dexter, manus dextera.

<sup>يمين</sup> <sup>يمين</sup> dextrorsum. pl. <sup>يمين</sup> <sup>يمين</sup> iurandum, iuramentum. — <sup>يمين</sup> <sup>يمين</sup> felicitas, prosperitas. — <sup>يمين</sup> <sup>يمين</sup> terra Jaman, regio Arabiae. 76, antepen. text. 78, 11. 12. 14. 67, ult. text. 88, 7. Abulf. p. 80, 7. Arab. ed. Rommel. p. 20 sqq. *Gentil.* <sup>يمين</sup> <sup>يمين</sup> et <sup>يمين</sup> <sup>يمين</sup> (forma <sup>يمين</sup> <sup>يمين</sup>, quam praebent Lobab. p. 208 s. <sup>يمين</sup> <sup>يمين</sup>, Abulf. p. 91 s.

<sup>يمين</sup> 1. 2. 3. et Kām. p. 101, 3. Sibawaihi auctoritate mittitur, at est commista ex <sup>يمين</sup> <sup>يمين</sup> et <sup>يمين</sup> <sup>يمين</sup>. *vid.* Wüstenfeld *Leben u. Schriften des Scheich el-Nawawi*. p. 66 sq. *Itaque* p. 80, b. *pro* <sup>يمين</sup> <sup>يمين</sup> *rectius scribitur* <sup>يمين</sup> <sup>يمين</sup>. — <sup>يمين</sup> <sup>يمين</sup> *sic* cognominata Baraka, quae Muhammedem infantem fovit et educavit (*Wörterin Muham.*). 177, 3. 4. 11. 13.



ينع

179, 10. 179, 10. Navav. p. 107.  
Weil Meh. p. 25. not. 8.

يَانِع fem. s. maturus.

يَهُون id. s. هون p. 190, b.

يُوسِف v. s. يوسف p. 195, b.

مِنْ يَوْمِ pl. أيام dies. من يوم  
statim, eodem die. 58, 12. 144, 3.

يوم

كُلُّ يَوْمٍ aliquo die. الْيَوْمَ hodie.  
ذَاتَ يَوْمٍ quotidie. أَيَّامًا aliquot dies.

die quodam.

يُونَانٍ et يُونَان (Lobab. p. 25.  
col. 2.) gens Graecorum antiqua. 95,  
11. Abulf. Anttal. p. 152. pl. الْيُونَانِيْنَ

Graeci. 96, 14. (nisi ibi الْيُونَانِيْنَ  
modo vulgari existat pro

الْيُونَانِيْنَ) اَرْضُ الْيُونَانٍ terra Graecorum. 79, 4.

## ADDENDA ET CORRIGENDA.

(a. b. columnas paginarum indicant.)

Pg. 5, b. pro <sup>٥٨١٠٤</sup>أَرْتَقِيْ scrib. <sup>٥٨١٠٤</sup>أَرْتَقِيْ fem. 3. — 6, b. pro <sup>٥٨١٠٤</sup>الْأَسْفَهْسَلْ scrib. <sup>٥٨١٠٤</sup>الْأَسْفَهْسَلْ secundum pronuntiationem Persicam. — 7, a. ad <sup>٥٨١٠٤</sup>أَطْرَطُوسْ adde: Haec forma est abbreviatura ad hodiernam denominationem inclinans ex <sup>٥٨١٠٤</sup>الْأَطْرَطُوسْ, de quo vid. 11, a. — 7, b. Pro <sup>٥٨١٠٤</sup>إِثْلَيْدِسْ cum Kāmdso Turcico melius et Itacamo aptius effertur <sup>٥٨١٠٤</sup>إِثْلَيْدِسْ. Adde: 'Schahrastan. pg. 1<sup>v</sup>.v sq. Vers. II. p. 168 sqq. — Ibid. lin. 10. pro <sup>٥٨١٠٤</sup>الْمَلِكْ scr. <sup>٥٨١٠٤</sup>الْمَلِكْ. — p. 8, a. ad <sup>٥٨١٠٤</sup>الْأَنْبَانْ adde: Schell. VII. Salad. p. 110. 119 sqq. Abulfed. Annal. IV. p. 107. — p. 10, b. lin. 2. pro <sup>٥٨١٠٤</sup>أَنْسْ scr. <sup>٥٨١٠٤</sup>أَنْسْ et adde: Hamak. Wakid. p. 27. — p. 11, b. lin. 11. dele: pro <sup>٥٨١٠٤</sup>أَيْدْ. — p. 16, a. ante <sup>٥٨١٠٤</sup>بَرْزْ adde: <sup>٥٨١٠٤</sup>بَرْزْ 65, ult. vid. a. <sup>٥٨١٠٤</sup>الْكَنْدْ p. 162, b. — Ibid. b. ante <sup>٥٨١٠٤</sup>بَرْزْ inserendum: <sup>٥٨١٠٤</sup>بَرْكَالْ vid. a. <sup>٥٨١٠٤</sup>رَكَّالْ p. 74, 8. — p. 17, a. post <sup>٥٨١٠٤</sup>بَسْتَوِيْ adde 55, 10. — p. 20, b. ad <sup>٥٨١٠٤</sup>بَلْبِيسْ adde: Hamak. Wakid. not. p. 48. — p. 22, a. De <sup>٥٨١٠٤</sup>بَنْدَرْ cf. Journ. Asiat. 1847. Févr. p. 123. not. 23. — Ibid. b. post articulum <sup>٥٨١٠٤</sup>بَهْرْ inseras <sup>٥٨١٠٤</sup>بَهْنَسَا 169, ult.; de <sup>٥٨١٠٤</sup>فَرَّاقُوشْ vid. etiam de Sacy Abdallat. p. 171. 206 sq. not. 3. Ad <sup>٥٨١٠٤</sup>بَابْ جَبِرُونْ cf. Abulf. pg. 114, 9 inf.; de <sup>٥٨١٠٤</sup>بَابْ الْيُونْ Hamak. Wakid. p. 91 sq. de Sacy Abdallat. p. 206. lin. 8 inf. — p. 30, b. De <sup>٥٨١٠٤</sup>جَدَّةْ urbe cf. Burchhardt Arab. p. 8 sqq. (Vern. p. 13 sqq.) — p. 31, a. post <sup>٥٨١٠٤</sup>جَرْشْ inseras: <sup>٥٨١٠٤</sup>جَبَرَجْ (melius quam <sup>٥٨١٠٤</sup>جَرْجْ 16, ult.) a. scripsit, hausit (aquam). — p. 32, a. lin. 3 inf. pro <sup>٥٨١٠٤</sup>الطَّبْرِىْ scr. <sup>٥٨١٠٤</sup>الطَّبْرِىْ, de quo conferri potest Dahab. X, 73. — p. 33, b.

ad جمرۃ cf. Burckhardt Arab. p. 274 sq. (Vers. p. 414 sqq.) — pg. 45, a. inter حفر et حفظ inseras: حَقْمٌ 195, 7. Korāni lector, ex oculis recensione nostra Korāni exemplaria vulgo sunt scripta. Ibn Cot. p. 700. Dahab. VI, 48. Fleischer Catal. Lips. p. 361. col. 1. med. — p. 55, a: لَحَطًا significare Chinam septentrionalem docet V. D. Dulaurier in: Journ. Asiat. 1847. Mars. p. 249. — p. 56, a. b. inter خَلَطٌ et خَلَفٌ omissum est: خَلَعَ a. act. خَلَعَ extraxit, detraxit; deposuit, removit aliquem munero. c. a. p. 121, 10. veste خَلَعَ appellata honoris ergo donavit aliquem. c. حلى p. 43, 5 inf. 49, 4 inf. خَلَعَ impudens, flagitiosus, homo nequam fuit. Port. 18, 4 inf. خَلَعَ pl. خَلَعَ 168, 4, vestis honorifica, quae a principe alicui dono datur. — p. 57, b. de الخنسا urbe Sinenai vid. Journ. Asiat. 1847. Mars. p. 252 sq. — p. 58, b. ad خَلَبٌ i. addē: IV.; ad خَلَرٌ i.: II. — p. 60, b. post تَرَسٌ dele: IV. — p. 71, b. de رَشَوَى monie vid. Caswin. I. p. 14. Ibn Chall. nr. 570. fasc. VI. p. 11, 4 inf. — p. 72, b. Fleischeri collectura رَقَعٌ aves confirmatur locis Merse. p. 148, 11. رَقَعٌ وَاَسْعَا الرَقَعِ et descriptione Moscheae 'Omajjadarum apud Ibn Jubair p. 148 sqq. — p. 77, b. زَهْرٌ apud Abulfed. Antelst. p. 174, 2. scribitur زَهْرٌ. — p. 78, a. post زَاجَةٌ inserendum est: زَيٌ habitus, forma externa. 112, 16 (Corr.). Ad الزيتون urbem Sinensem. cf. Journ. Asiat. 1847. Mars. p. 253 sq. not. 34. — p. 81, b. سَرَبٌ non est coniungendum cum antecedentibus sed separatim articulum efficit. — p. 83. inter سَفَى et سَقَطٌ omissum est: سَقَرَاطٌ Socrates. 5, ult. cf. Abulfed. Antelst. p. 154, 7. Schahrastr. p. 17a sqq. Vera. II. p. 111 sqq. — p. 99, b. De صاحب الشامك cf. etiam Weil Chal. II. p. 320. — p. 102, a. ad finem articuli صَعِبٌ addē: مَصْعَبٌ بَنُ الزَّبِيرِ (non مَصْعَبٌ) 50, 6. Ibn Cot. p. 110, 5 inf. Weil Chal. I. p. 369 sqq. — p. 104, a. De الأصمعي vid. etiam Navav. p. 144. — p. 123, b. lin. 2 inf. ante 95, 12 addē: 65, 15. 94, 2. — 147, a. lin. 15. 16. verba: „decretum divinum, fatum. 1, 9. (at vid. Praef.).“ delenda sunt. — p. 154, b. lin. 17. pro I. p. 1 — 111. scrib. II, I. p. 1 — 111.

— p. 155, b. pro قَنَفَس scrib. قَنَفَش. — p. 160, a. ad lin. 2 adde:  
 مَكْرَهَةٌ pl. مَكَارٍ fortuna adversa. 218, 15. (Corr.) — p. 176, a. ad المَانِدَةَ  
 cf. etiam Ker. Sur. V. et interpp. — p. 176, b. lin. 10 inf. pro 83, 3.  
 scrib. 84, 3. — Ceteros nota hos errores mere typographicos: pg. 31, a.  
 مَجْدَلٌ يَلْقَا scrib. مَجْدَلٌ يَلْقَا. — p. 34, b. جَمْهُورٌ scrib. جَمْهُورٌ. —  
 p. 98, a. شَوْسٌ scrib. شَوْشٌ. — p. 108, b. lin. 10 inf. الُورَقِ scrib.  
 الُورَقِ. — p. 113, b. ad هَلْ scrib. IV. pro VI. — p. 119, b. lin. 8.  
 عَدُوٌّ scrib. عَدُوٌّ. — p. 123, a. lin. 13 inf. العُشْرَوَاتِ scrib. العُشْرَوَاتِ.  
 — p. 144, a. فُوجٌ scrib. فُوجٌ. — p. 163, a. كَمَالٌ scrib. كَمَالٌ. —  
 p. 166, b. lin. 15, inf. X. scrib. II. — p. 167, a. lin. 5. VI scrib. V. —  
 p. 169, a. lin. ult. vultus scrib. vultar. — p. 183, a. lin. 11. نَعَمٌ scrib. نَعَمٌ.

















